

ELŐSZÓ

Ez a Kezelési útmutató a jármű állandó tarozékának tekintendő, így annak eladása vagy más módon új tulajdonos, illetve üzemeltető birtokába kerülése során azzal együtt kell maradnia. Kérjük, hogy új SUZUKI gépjárművének használatbavétele előtt alaposan olvassa el ezt az útmutatót, és időről időre vegye ismét kézbe. Fontos biztonsági, kezelési és karbantartási tudnivalókat tartalmaz.

MAGYAR SUZUKI ZRT.

A Kezelési útmutatóban szereplő összes információ a kiadás időpontjában hozzáférhető legfrissebb termékinformáción alapul. A fejlesztések és egyéb változtatások következetében a Kezelési útmutatóban foglalt információk és a jármű közzött eltérések lehetnek. A MAGYAR SUZUKI Zrt. fenntartja magának a jogot, hogy bármely időpontban, előzetes figyelmeztetés nélkül módosításokat hajtsan végre a terméken anélkül, hogy köteles lenne ugyanazt vagy ahhoz hasonló módosítást elvégezni a korábban gyártott vagy eladott járműveken.

Megtörténhet, hogy a jármű nem felel meg más országok szabványainak vagy előírásainak. Mielőtt megkísérelné a járművet más országban bejegyztetni, ellenőrizze a vonatkozó előírásokat, és végezze el a szükséges módosításokat.

FONTOS

▲ VIGYÁZAT/▲ FIGYELEM/ FIGYELMEZTETÉS/MEGJEGYZÉS

Olvassa el a jelen útmutatót, és pontosan kövesse a benne szereplő utasításokat. A különleges információk hangsúlyozása érdekében a ▲ jelnek és a **VIGYAZAT**, **FIGYELEM**, **FIGYELMEZTETÉS** és **MEGJEGYZÉS** szavaknak kivétele jelentősége van. Szenteljen fokozott figyelmet az ilyen jelzőszavakkal kiemelt üzeneteknek:

▲ VIGYÁZAT

Olyan veszély lehetőségére figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérelést eredményezhet.

▲ FIGYELEM

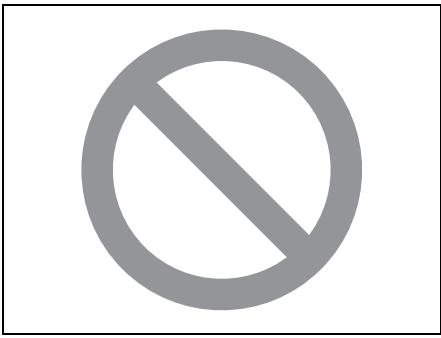
Olyan veszély lehetőségére figyelmeztet, amely enyhe vagy közepesen súlyos sérelést eredményezhet.

FIGYELMEZTETÉS

Olyan potenciális veszélyre figyelmeztet, amely a jármű károsodását eredményezheti.

MEGJEGYZÉS:

Olyan speciális információkat tartalmaz, amelyek megkönyítik a jármű karbantartását, illetve érthetőbbé teszik az utasításokat.



75F135

Az áthúzott kör jelentése: „Ne tegye ezt!”
vagy „Ne engedje ezt megtörténni!“.

ÁTALAKÍTÁSOKRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS

⚠ VIGYÁZAT

A járművet ne alakítsa át! Az átalakítások hátrányosan befolyásolhatják a jármű biztonságát, kezelhetőségét és teljesítményét, továbbá sérthetik a hatósági előírásokat. Ezenfelül az átalakítások miatt bekövetkező károso-dásokra vagy teljesítményproblémákra nem vonatkozik a garancia.

FIGYELMEZTETÉS

Járműve diagnosztikai csatlakozója kizárolag a megfelelő diagnosztikai eszköz számára szolgál ellenőrzési és szervizcélokra. Bármilyen egyéb eszköz vagy berendezés csatlakoztatása megzavarhatja az elektronikus alkatrészek működését, és az akkumulátor lemerüléséhez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Hordozható távközlési berendezések, pl. mobiltelefonok, CB-rádiók vagy bármilyen más vezeték nélküli jeladó helytelen beszerelése elektromos zavart idézhet elő a jármű gyújtásrendszerében vagy egyéb elektromos rendszerében, ami teljesítményprob-lémákat okozhat. Kérje SUZUKI-már-kakereskedő vagy szakképzett szer-viztechnikus segítségét.

A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ANGOL NYELVŰ KIFEJEZÉSEK MAGYARÁZATA

Gyújtáskapcsoló

ACC: Fogyasztó
LOCK: Kormányzár
ON: Az összes elektromos rendszer üzemeltethető
START: Motorindítás

Biztonsági öv

CENTER: A hátsó középső biztonsági öv zárfoglalatát jelöli
PRESS: Nyomja meg a piros gombot a biztonsági öv kikapcsolásához

Sebességváltó kar

D: Automata
L: Alacsony
M: Manuális
N: Üres helyzet
P: Parkolás
R: Hátramenet

Frontális ütközést megelőző rendszer

OFF: Radaros fékasszisztema kikapcsolva

Folyadék

E: Üres (üzemanyag)
F: Tele (üzemanyag)
FULL: Tele tartályszint (hűtőfolyadék)
LOW: Alacsony tartályszint (hűtőfolyadék)
MAX: Maximum (fékfolyadék)
MIN: Minimum (fékfolyadék)
C: Alacsony hőmérséklet (hűtőfolyadék)
H: Magas hőmérséklet (hűtőfolyadék)

Ablaktörlő

HI: Folyamatos, nagy sebesség
INT: Szakaszos
INT TIME: Szakaszos működés ütemezése
LO: Folyamatos, kis sebesség
MIST: Folyamatos, kis sebesség, kézzel pozícióban tartva
OFF: Kikapcsolás
ON: Hátsó ablaktörlő bekapcsolása

Műszerfal

ENG A-STOP "OFF": Automatikus motorleállító rendszer kikapcsolva
ENG A-STOP: Automatikus motorleállító rendszer
ESP "OFF": ESP kikapcsolva
ESS: Vészfékezésjelző rendszer
PASSENGER AIRBAG OFF: Utasoldali légszák kikapcsolva
PASSENGER AIRBAG ON: Utasoldali légszák aktiválva

Világítás

AUTO: A világítás automatikusan kapcsol be és ki
OFF: Világítás kikapcsolva

Belső világítás

OFF: Világítás kikapcsolva
ON: Világítás bekapcsolva
DOOR: Csak nyitott ajtó mellett van világítás

Adaptív sebességtartó automatika

CANCEL: Haladási sebesség törlése

LIMIT: A sebességtartó automatika be- és kikapcsolása

RES +: Visszatérés a korábban beállított sebességhez/a haladási sebesség növelése

SET: Jelzi, hogy a haladási sebesség be van állítva

SET -: Haladási sebesség beállítása/a haladási sebesség csökkentése

Klímaszabályozás

A/C: Lékgondicionálás

AUTO: Automatikus klímaszabályozás

HI: Legerősebb fűtés

LO: Legerősebb hűtés

OFF: Kikapcsolás

Egyéb

2WD: Kétkerékrajtás

4WD: Négykerékrajtás

A/T: Automata sebességváltó

AUTO: Automatikus működés

CVT: Folyamatosan változó áttételű sebességváltó

M/T: Kézi sebességváltó

SHVS: Suzuki okos hibrid jármű
(Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)

ISG: Integrált indítógenerátor

Audiorendszer

AF: Állomáskövetés

AM/FM: Állomások kiválasztása

AS: Automatikus tárolás üzemmód

AVC: Automatikus hangerő-szabályozás

CD: CD-lejátszó be/ki

D.RDM: A véletlenszerű albumlejátszás visszajelzője

DISP: Kijelző

F.RDM: A véletlenszerű mappalejátszás visszajelzője

F.RPT: Mappa ismétlésének visszajelzője

LEVEL OFF: Automatikus hangerő-szabályozás kikapcsolva

MEDIA: Váltás az USB/iPod és a Bluetooth között

NO TITLE: Nincs szöveges információ a lemezen

NOPTY: Műsortípusra vonatkozó adat nem elérhető

PTY: Műsortípus

RADIO: Rádió be/ki

RDM: Véletlenszerű zeneszám

RDM/PTY: Véletlenszerű/műsortípus

RDS: Rádióállomás-adatszolgáltatás (Radio Data System)

RPT: Zeneszám ismétlése

RPT/AF: Ismételt lejátszás/állomáskövetés gomb

TA: Közlekedési információk

TP: Közlekedési információkat sugárzó rádióállomás

TP NOTHING: Közlekedési hírekre vonatkozó adat nem elérhető

TUNE FLD/PUSH SOUND:

Kezelőfunkciók

VOL: Hangerő

VOL PUSH POWER: Be-/kikapcsoló gomb; hangerő-állítás

Telefon

A.Transfer: Telefonkönyv/híváselőzmények automatikus átvitele

A.transfer Off: Automatikus átvitel kikapcsolva

A.transfer On: Automatikus átvitel bekapcsolva

Add Contacts: Kapcsolat hozzáadása

Add One Contact: Egy kapcsolat hozzáadása

ALL: Összes

All Calls: Összes hívás

All Initialize: Összes inicializálása

BT Power: Bluetooth be- és kikapcsolása

BT Power Off: Bluetooth kikapcsolása

BT Power On: Bluetooth bekapcsolása

Call History: Hívástörténet

Call Volume: Hívás hangereje

Confirm: Megerősítés

Del Speed Dial: Gyorstárcsázás törlése
Delete: Törlés
Delete? Biztosan törli?
Delete All? Biztosan törli minden?
Delete Audio: Audiokészülék-információk törlése
Delete Contacts: Kapcsolatok törlése
Delete History: Előzmények törlése
Device Address: Eszköz címe
Device Name: Eszköz neve
Dial: Tárcsázás
Enter New Passkey: Új jelszó megadása
Go Back: Visszalépés
Incoming Calls: Bejövő hívások
Initialize: Inicializálás
List Audio: Audiokészülékek felsorolása
Missed Calls: Nem fogadott hívások
My Car: Saját autó
No: Nem
No Entry: Nincs bejegyzés
Outgoing Calls: Kimenő hívások
Overwrite All: Mindet felülírja
Overwrite Call History? Felülírja az híváselőzményeket?
Pairing: Társítás
Passkey: Jelszó
Phonebook: Telefonkönyv

Rest of Memory XXXX: Ok?
Rendelkezésre álló memória XXXX: Rendben?
Rewrite All (MAX1000): Ok? Összes újraírása (MAX. 1000): Rendben?
Ringtone Volume: Csengőhang erőssége
Select: Kiválasztás
Setup Bluetooth: Bluetooth beállítása
Setup Phonebook: Telefonkönyv beállítása
Setup Telephone: Telefon beállítása
Sound Setting: Hangzás beállítása
Speed Dials: Gyorsírás
Yes: Igen

Bluetooth hibaüzenetek

Connection failed: Kapcsolat nem sikerült
ERROR: Hiba
HELP: Súgó
Memory Full: Tele van a memória
Not Available: Nem elérhető
PIN ENTRY: PIN kód megadása
SECURITY: Biztonság

Információs kijelző
"ACC" IGNITION SWITCH POSITION: A gyújtáskapcsoló helyzete „ACC”
"ON" IGNITION SWITCH POSITION: A gyújtáskapcsoló helyzete „ON”
ACCEL / BRAKE: Gázpedál és fék
Average fuel economy: Átlagos üzemanyag-fogyasztás
Average speed: Átlagsebesség
Back: Vissza
CRUISE SYSTEM TEMPORARILY DISABLED: A sebességtartó rendszer ideiglenesen nem működik
CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR: A sebességtartó rendszer érzékelője nem működik
Driving time: Vezetési idő
ENGINE / MOTOR / BATTERY: Az energiaáramlás a motor és az akkumulátor között
INSPECT CRUISE SYSTEM: Ellenőrizze a sebességtartó rendszert
Instant fuel economy: Aktuális üzemanyag-fogyasztás

KEY FOB NOT DETECTED:

Távirányító nem található

LKA SYSTEM REQUIRES

INSPECTION: A sávvelhagyás-megelőző rendszer ellenőrzése szükséges

Motion: Mozgás

OIL: Olaj visszajelző

PLACE KEY FOB ON START

SWITCH: Helyezze a jeladót az indítókapcsolóra

PUSH START SWITCH: Motorindító kapcsoló

RADAR BRAKE SUPPORT SYS**INSPECTION REQUIRED:**

A radaros fékasszisztens ellenőrzése szükséges

Range: Hatótáv

Torque / Power: Nyomaték és teljesítmény

Total idling fuel saved: Üresjáratú motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag

Total idling stop time: Üresjáratú motorleállítás összesített időtartama

TRN. STEERING WHEEL TO

RELEASE LOCK: Fordítsa el a kormánykeretet a kormányzár feloldásához

Beállítási üzemmód

Adjust clock: Óra beállítása

Adjust date: Dátum beállítása

Clock setting: Óra beállítása

Comfort: Kényelmes

Comfort Mode: Kényelmi üzemmód

Default: Alapértelmezett

Display item: Elemek megjelenítése

Distance unit: A kilométer-számláló/napi kilométer-számláló mértékegységének beállítása

Door Lock: Ajtózár beállítása

Economy: Gazdaságos

End: Kilépés a beállítási üzemmódból

Foot light: Lábtérvilágítás beállítása

Fuel economy: Az üzemanyag-fogyasztás mértékegységének beállítása

Fuel reset: Az átlagos üzemanyag-fogyasztás nullázása

Guide me light: Kísérőfény

Idling disp: Gazdaságos vezetés kijelzöje ki/be kikapcsolt gyújtás mellett

Idling warn: ENG A-STOP rendszer üzeneteinek megjelenítése ki/be

IS A/C: ENG A-STOP rendszer beállítása

Lane change: Az irányjelző lámpák beállítása

Language: Nyelv

Lights: A világítás beállítása

Load Mode: Nagy terheléses üzemmód

Oil change: Olajélettartam-felügyelő rendszer visszaállítása

Regen disp: Fékezésienergia-visszanyerő visszajelző lámpája ki/be

Setting mode: Beállítási üzemmód

Standard: Szokásos

Temperature: A hőmérséklet mértékegységének beállítása

To car: Autóhoz kísérő fény

To home: Hazakísérő fény

TPMS: Gumiabroncsnyomás-felügyelő rendszer

TPMS Mode: Gumiabroncsnyomás-felügyelő rendszer üzemmódja

Tyre Press: Gumiabroncsnyomás

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy egy SUZUKI jármű megvásárlása mellett döntött, egyben szeretnénk üdvözölni egyre gyarapodó családunkban. Bölcsem választott; a SUZUKI termékek komoly értékkel bírnak, és hosszú évekre biztosítják Önnek a vezetés örömét.

Ez a Kezelési útmutató azért készült, hogy Ön biztonságosan, élvezettel és zavartalanul használhassa SUZUKI gépjárművét. Az útmutatóból megismerheti a jármű működését, biztonsági jellemzőit és a karbantartással kapcsolatos teendőket. Mielőtt használatba venné a járművet, alaposan olvassa el az itt leírtakat. Ezután tartsa az útmutatót a kesztyűtartóban, hogy később is kézbe vehesse.

Amennyiben a járművet eladná, kérjük, hagyja benne a Kezelési útmutatót a következő tulajdonos számára.

A Kezelési útmutatón kívül az Ön SUZUKI gépjárművéhez további füzetek is tartoznak, melyek a járműre vonatkozó garanciális feltételekről adnak tájékoztatást. Javasoljuk, olvassa el ezeket a füzeteket is, hogy megismerhesse a bennük foglalt fontos tudnivalókat.

A rendszeres időközönként esedékkessé váló karbantartási feladatokat ajánlatos a helyi SUZUKI-márkakereskedőre bízni. E szervizekben a SUZUKI gyárban kiképzett szakemberek a lehető legjobb szolgáltatást nyújtják, és csak eredeti SUZUKI alkatrészeket és tartozékokat, vagy azokkal egyenértékűt használnak.

MEGJEGYZÉS:

A „Suzuki-márkakereskedő” a hivatalos Suzuki-márkakereskedő és a hivatalos Suzuki-márkaszervizt jelenti.

A jármű által rögzített adatok

A jármű (továbbiakban: Jármű) egyes alkatrészei olyan adattároló modulokat vagy memóriákat tartalmaznak, amelyek ideiglenesen vagy tartósan tárolják az alább sorolt műszaki adatokat. Ezek az adatok kizárolag műszaki jellegűek, és a következőre szolgálnak: (i) a Jármű hibáinak azonosítása és kijavítása, és/vagy (ii) a Jármű működésének optimalizálása.

Rögzített adatok (továbbiakban: „Rögzített adatok”)

- Üzemzavarok, meghibásodások és hibák a fontos rendszerelemekben. (pl. lámpák és fékek)
- A Jármű egyes helyzetekben bekövetkező reakciói (például az SRS légszákok felfúvódása, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépése).
- A rendszerelemek működési körülményei (pl. folyadékszintek).
- A Jármű és az egyes alkatrészeinek állapotjelzései (például a Jármű sebessége, gyorsulása, lassulása, oldalirányú gyorsulása).
- Környezeti jellemzők (pl. külső hőmérséklet).

Felek, akik képesek a speciális diagnosztikai eszközök segítségével kiolvasni a műszaki adatokat

(továbbiakban: a „Felek”):

- A Suzuki gépjárművek hivatalos viszonteladói, márkanereskedői és javító-/szervizműhelyei, valamint független javító-/szervizműhelyek
- A SUZUKI gépjárművek gyártói (például a SUZUKI MOTOR CORPORATION (továbbiakban: SUZUKI), a MAGYAR SUZUKI ZRT., a MARUTI SUZUKI INDIA LIMITED, a SUZUKI MOTOR (THAILAND) CO., LTD., a THAI SUZUKI MOTOR CO., LTD.)
- A SUZUKI gépjárművek alkatrészeinek, összetevőinek és tartozékainak beszállítói (továbbiakban: Beszállítók)

Adatfelhasználás (továbbiakban: „Adatfelhasználás”)

A SUZUKI és a Felek a következő célokra használhatják a modulokban és memóriákban található Rögzített adatokat:

- Diagnosztika, szerviztevékenység, javítás és garanciális tevékenységek
- Kutatás és gépjármű-továbbfejlesztés
- A piacon végzett tevékenységek végrehajtása vagy kivizsgálása, ideértve a visszahívási és a szervizkampányt
- Minőségjavítások stb.

Egy adott hiba kijavítását követően jellemzően törlik a hibával kapcsolatos adatokat a hibatároló modulból vagy memoriából, azonban bizonyos adatok felülírásra vagy megőrzésre kerülnek.

A SUZUKI és a Felek által a Rögzített adatoknak harmadik fél számára történő közlésének vagy rendelkezésre bocsátásának feltételei

A SUZUKI és a Felek az alábbi feltételek mellett ismertethetik vagy adhatják át a Rögzített adatokat harmadik fél számára:

- A Jármű tulajdonosától (tulajdonosaitól)/használójától (használóitól), vagy (lízing esetében) a Járművet lízingelő(k)től elnyert beleegyezés esetén.
- Rendőrségtől, ügyészszégtől, bíróságtól vagy más hatóságtól érkező hivatalos kérésre.
- Ha egy kutatóintézet számára statisztikai tanulmányok céljára kerülnek átadásra az adatok – olyan átalakítást követően, amely azonosíthatatlanná teszi a Jármű tulajdonosát (tulajdonosait)/használóját (használóit).
- Ha azokat a SUZUKI vagy a Felek vagy vezetőik, tisztségviselőik vagy alkalmazottaik az Adatfelhasználás bekezdésben leírt célokra használják.
- Ha azokat a SUZUKI vagy a Felek peres eljárásban használják fel.
- minden más esetben, amelyet lehetővé tesznek a vonatkozó törvények és rendelkezések.

Szükség esetén – a Beszállítók kivételével – minden Féltől kaphat további információkat.

MEGJEGYZÉS:

- Az adatok nem használhatók fel a Jármű mozgásának lekövetésére.
- Az adattároló modulokban vagy memoriákban tárolt adatok a Jármű felszereltségétől és típusától függően eltérnek.
- Semmi esetben sem kerül rögzítésre beszélgetés, sem zaj vagy hang.
- Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy nem történik adatrögzítés.

Ha ezeket a műszaki adatokat összekapcsolják más információkkal (például baleseti jelentés vagy tanúvallomás, a Jármű sérülése stb.), akkor előfordulhat, hogy ezek az adatok azonosítanak egy konkrét személyt.

EREDETI SUZUKI ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ AJÁNLÁS

A SUZUKI feltétlenül eredeti SUZUKI alkatrészek* és tartozékok használatát javasolja. Az eredeti SUZUKI alkatrészek és tartozékok megfelelnek a legmagasabb minőségi és teljesítményi követelményeknek, és kialakításuk révén pontosan illeszkednek a jármű műszaki követelményeihez.

A SUZUKI termékeihez a kereskedelemben jelenleg számos nem eredeti pótalkatrész és tartozék kapható. Ezeknek az alkatrészeknek és tartozékoknak a használata befolyásolhatja a jármű teljesítményét, és lerövidítheti annak hasznos élettartamát. Ezért a nem eredeti SUZUKI alkatrészek és tartozékok beszerelésére a jótállás hatálya nem terjed ki.

Nem eredeti SUZUKI alkatrészek és tartozékok

Bizonyos, az Ön lakóhelyén illetékes hatóságok adott esetben jóváhagyják egyes alkatrészek és tartozékok használatát.

Egyes alkatrészek és tartozékok a SUZUKI által jóváhagyott pótalkatrészekként, illetve tartozékokként kerülnek forgalomba. Egyes eredeti SUZUKI alkatrészek és tartozékok újrahasznosított pótalkatrészekként, illetve tartozékokként kerülnek forgalomba. Ezek az alkatrészek és tartozékok nem minősülnek eredeti SUZUKI termékeknek, így azokra a jótállás hatálya sem terjed ki.

Eredeti SUZUKI alkatrészek és tartozékok újrafelhasználása

Kifejezetten tilos az alábbi, esetlegesen a felhasználóikra veszélyt jelentő cikkek továbbforgalmazása és újrafelhasználása:

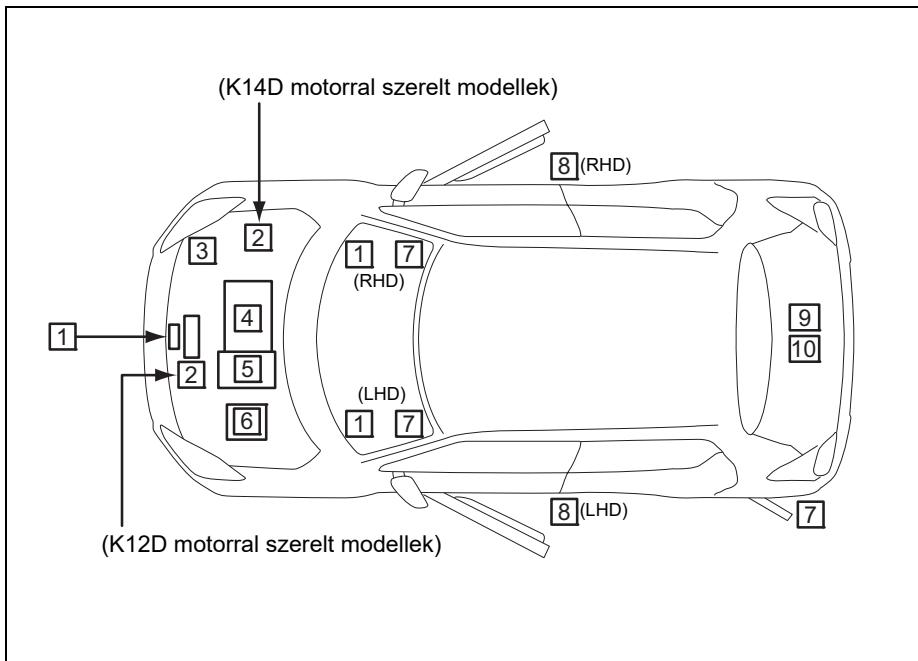
- A légszákkrendszer elemei és más pirotechnikai cikkek, beleérte azok elemeit is (pl. párna, vezérlőeszközök és érzékelők)
- A biztonságiöv-rendszer, beleérte annak elemeit is (pl. hevederek, csatok és övvisszahúzók)

A légsákok és a biztonságiöv-előfeszítők elemei robbanékony vegyi anyagokat tartalmaznak. A nem szándékos robbanások megelőzése érdekében ezeknek az elemeknek a megfelelő eltávolításáról és hatástalanításáról hivatalos SUZUKI-márkakereskedőnek vagy roncstelepnek kell gondoskodnia.

*A SUZUKI jóváhagyásával újragyártott termékek Európában eredeti SUZUKI alkatrészekként használhatók.

SZERVIZELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Motorháztető kioldókarja
(lásd az 5. fejezetet)
2. Hűtőfolyadék (lásd a 7. fejezetet)
3. Szélvédőmosó folyadék
(lásd a 7. fejezetet)
4. Nívópálca <sárga>
(lásd a 7. fejezetet)
5. CVT-folyadék nívópálca
< Narancssárga >
(lásd a 7. fejezetet)
6. Savas ólomakkumulátor
(lásd a 7. fejezetet)
7. Üzemanyag-betöltőnyílás fedelének
nyitókarja (lásd az 1. vagy
az 5. fejezetet)
8. Gumiabroncsnyomás
(lásd a vezetőoldali ajtóoszlopon
elhelyezett gumiabroncsadat-címkét)
9. Kerékcseré szerszámai
(lásd a 8. fejezetet)
10. Gumiabroncs-javító készlet
(lásd a 8. fejezetet)



80SM021

LHD: Balkormányos

RHD: Jobbkormányos

FELJEGYZÉSEK

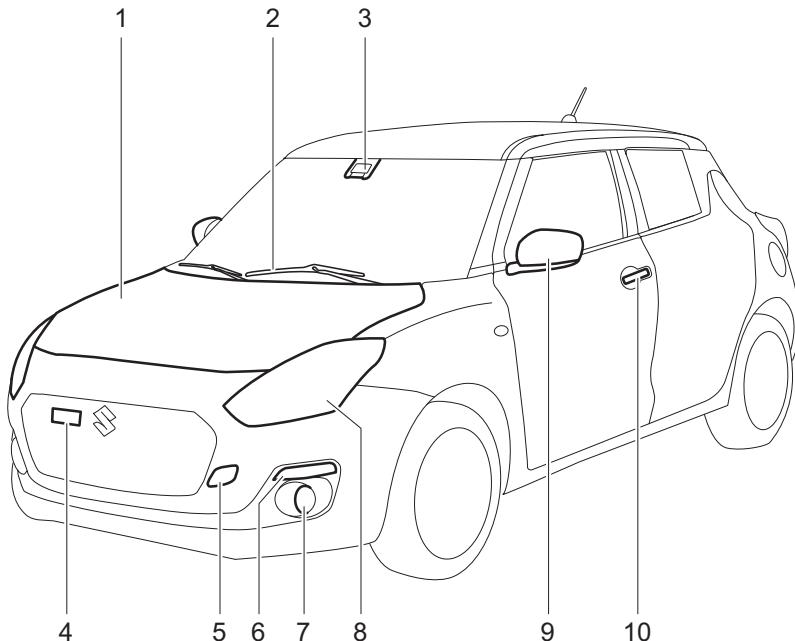
TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|-------------------------------------|----|
| AJÁNLOTT ÜZEMANYAG | 1 |
| ELINDULÁS ELŐTT | 2 |
| A JÁRMŰ KEZELÉSE | 3 |
| VEZETÉSI TANÁCSOK | 4 |
| EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK | 5 |
| A JÁRMŰ TERHELÉSE ÉS VONTATÁSA | 6 |
| ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS | 7 |
| HIBAELHÁRÍTÁS | 8 |
| A JÁRMŰ ÁPOLÁSA | 9 |
| ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ | 10 |
| MŰSZAKI ADATOK | 11 |
| TÁRGYMUTATÓ | 12 |

KÜLSŐ, ELÖL

PÉLDA

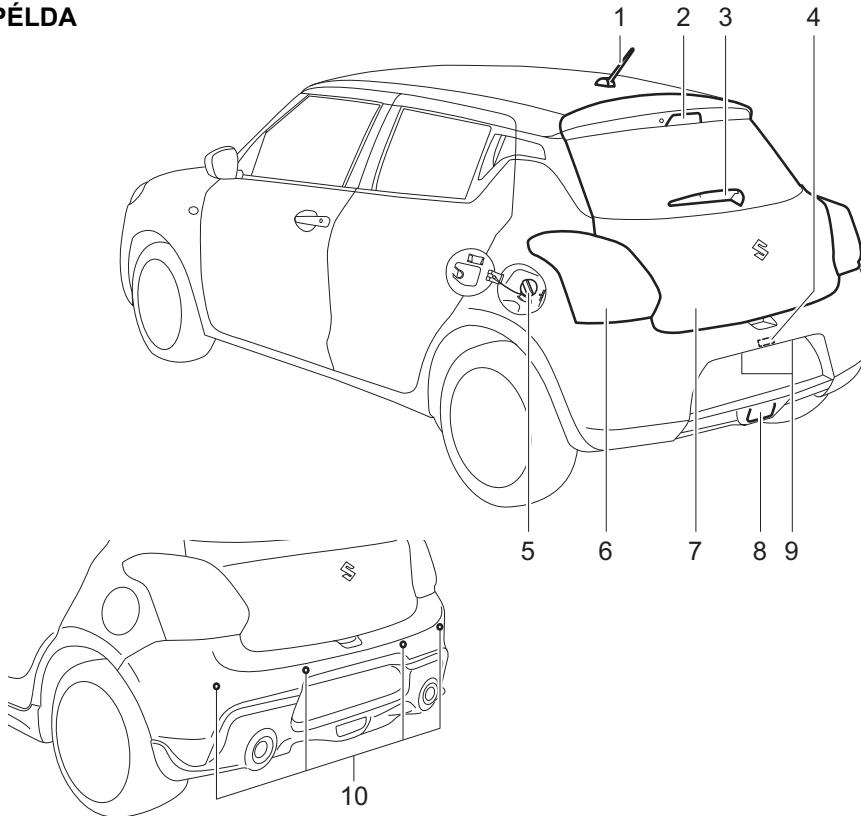
1. Motorháztető (5-2. oldal)
2. Ablaktöröl (2-150. oldal)
3. Kettős érzékelő (ha van ilyen)
(3-73. oldal)
4. Radarérzékelő (ha van ilyen)
(3-58. és 3-103. oldal)
5. Vonószem (5-12. oldal)
6. Helyzetjelző lámpa/nappali
menetfény (D.R.L.) (ha van ilyen)
(2-135. és 2-139. oldal)
7. Ködfényszóró (ha van ilyen)
(2-140. és 7-60. oldal)
8. Fényszóró (2-135. és 7-57. oldal)
9. Külső visszapillantó tükör
(2-25. oldal)
10. Ajtózárak (2-2. oldal)



KÜLSŐ, HÁTUL

1. Rádióantenna (5-33. oldal)
2. Felső féklámpa (11-4. oldal)
3. Hátsó ablaktörlő (2-152. oldal)
4. Tolatókamera (ha van ilyen) (3-131. oldal)
5. Tanksapka (5-1. oldal)
6. Hátsó lámpaegység (7-61. oldal)
7. Csomagtérrajtó (2-5. oldal)
8. Ködzárófény (2-140. és 7-63. oldal)
9. Rendszámtábla-világítás (7-62. oldal)
10. Parkolásérzékelő (ha van ilyen) (3-126. oldal)

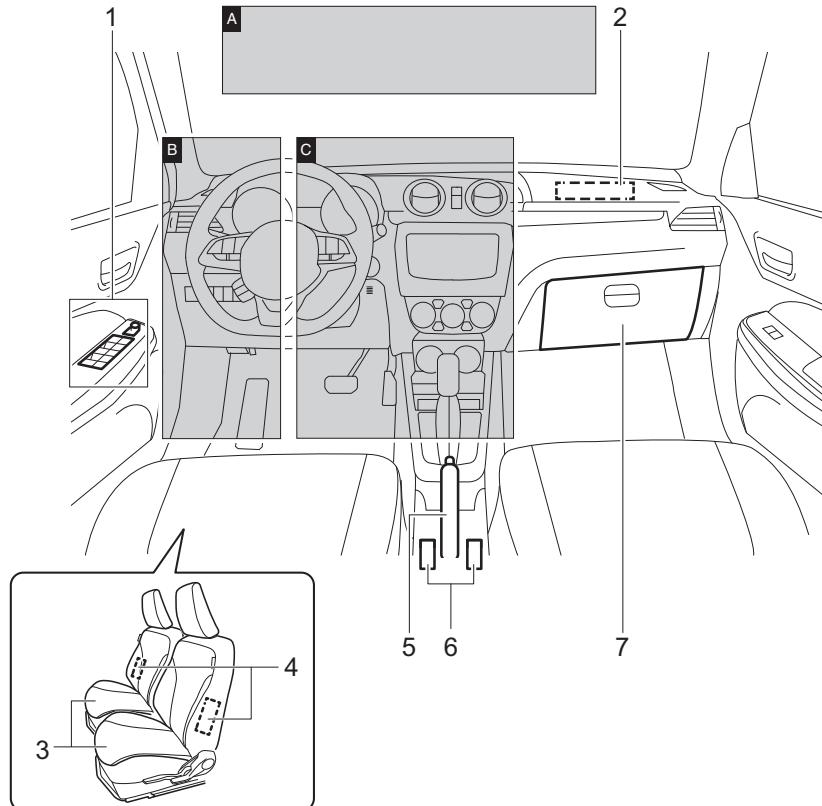
PÉLDA



BELTÉR, ELŐL

PÉLDA

1. Elektromos ablakemelő rendszer
(2-21. oldal)/
Elektromosan vezérelhető tükrök
kapcsolója (ha van ilyen)
(2-25. oldal)/
Külső visszapillantó tükröt behajtó
kapcsoló (ha van ilyen)
(2-26. oldal)
2. Első utasüléssel szemközti légzsák
(2-56. oldal)
3. Első ülések (2-26. oldal)
4. Oldallégzsákok (2-60. oldal)
5. Rögzítőfékkar (3-11. oldal)
6. Első ülésfűtés kapcsolói
(ha vannak ilyenek) (2-28. oldal)
7. Kesztyűtartó (5-7. oldal)



1. Napellenző (5-4. oldal)
2. Első belső világítás
(5-5. és 7-64. oldal)
3. Kihangosító mikrofon (ha van ilyen)
(5-68. oldal)
4. Belső visszapillantó tükör (2-24. oldal)
5. Első utasüléssel szemközti légzsák
figyelmeztető címkéje (2-56. oldal)

*1 Gyermekbiztonsági rendszer használata előtt feltétlenül olvassa el a részletes ismertetést a témaival foglalkozó oldalon.

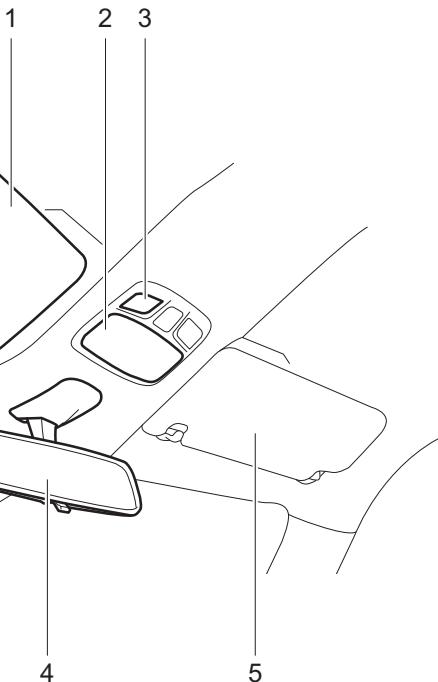
*2 SOHA ne használjon a menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülést olyan ülésen, amely előtt a LÉGZÁK AKTIVÁLVA VAN, ellenkező esetben A GYERMEK HALÁLOS vagy SÚLYOS SÉRÜLÉST szenvedhet.



72M00150

„A” NÉZET (balkormányos jármű)

példa

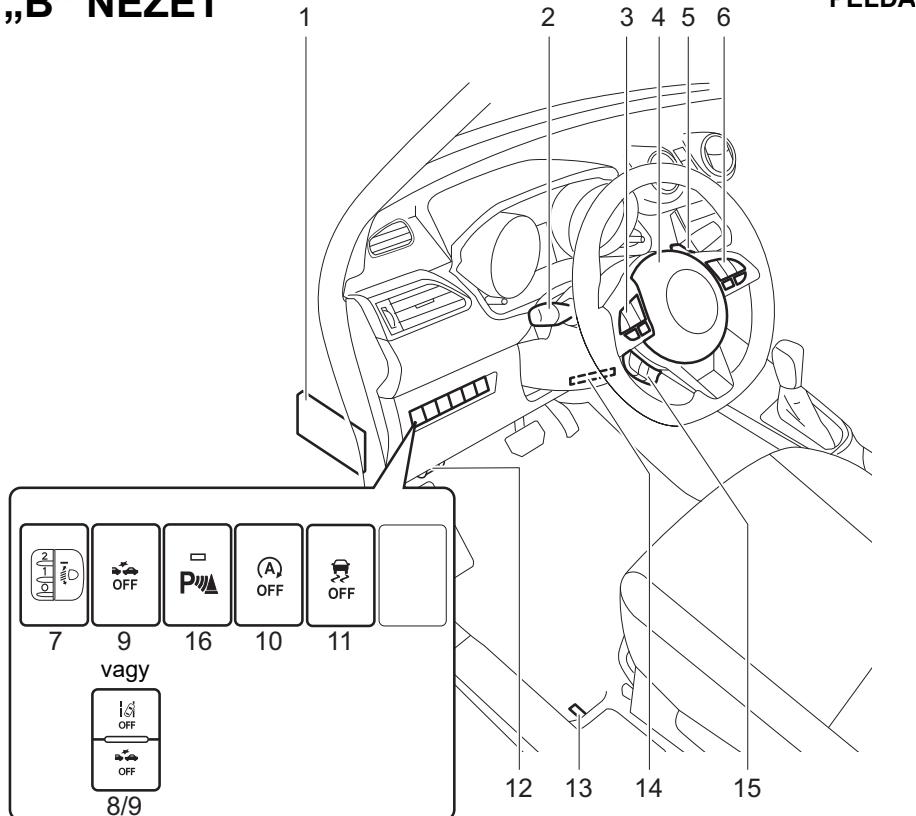


80SM201

KÉPES TARTALOMJEGYZÉK

1. Biztosítékok (7-52. oldal)
2. Fényszóró kapcsolókarja (2-135. oldal)/ Irányjelző kapcsolókarja (2-148. oldal)/ Ködfényszóró-kapcsoló (ha van ilyen) (2-140. oldal)/ Kódzárófény kapcsolója (2-140. oldal)
3. Audiorendszer kormánykapcsolói (ha vannak ilyenek) (5-80. oldal)
4. Vezetővelessel szemközti légszák (2-56. oldal)
5. Váltófülek (ha vannak ilyenek) (3-26. oldal)
6. Sebességtartó automata kapcsolói (ha vannak ilyenek) (3-103. oldal)/ Sebességhatároló kapcsolói (ha vannak ilyenek) (3-56. oldal)
7. Fényszóró magasságállító kapcsolója (ha van ilyen) (2-148. oldal)
8. Sávélhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolója (ha van ilyen) (3-90. oldal)
9. Radaros fékasszisztems „OFF” kapcsolója (ha van ilyen) (3-67. oldal)/ Kétérzékelős fékasszisztems „OFF” kapcsolója (ha van ilyen) (3-89. oldal)
10. ENG A-STOP „OFF” kapcsoló (3-39., 3-53. oldal)
11. ESP® „OFF” kapcsoló (3-139. oldal)
12. Motorháztető kioldókarja (5-2. oldal)
13. Üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitókarja (5-1. oldal)
14. Dönthető/teleszkópos (ha van ilyen) kormányoszlop reteszélőkarja (2-153. oldal)
15. Kihangosító kapcsolói (ha vannak ilyenek) (5-68. oldal)
16. Parkolásérzékelő kapcsolója (ha van ilyen) (3-129. oldal)

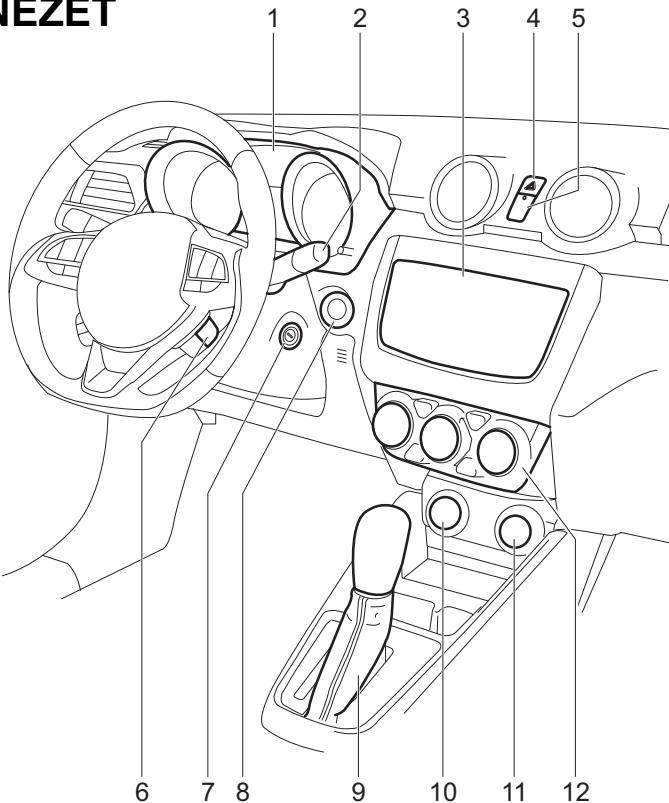
„B” NÉZET



1. Műszercsoport (2-69. és 2-87. oldal)/
Információs kijelző
(2-72. és 2-91. oldal)
2. Első ablaktörő és szélvédőmosó
kapcsolókarja (2-150. oldal)/
Hátsó ablaktörő és -mosó kapcsolója
(2-152. oldal)
3. Audiorendszer (ha van ilyen)
(5-34. oldal)
4. Vézsívillogó kapcsolója (2-150. oldal)
5. Első utasoldali légsákat kikapcsoló
rendszer visszajelző lámpája
(2-67. oldal)/
Lopásgátló riasztórendszer
(jobbkormányos jármű esetében)
(ha van ilyen) (2-18. oldal)/
Lopásgátló rendszer jelzőlámpája
(ha van ilyen) (2-20. oldal)
6. Sávelfagyás-megelőző rendszer
BE/KI kapcsolója (ha van ilyen)
(3-80. oldal)
7. Gyűjtáskapcsoló (kulcs nélküli
nyomógombos indítórendszer nélküli
járművek esetén) (3-3. oldal)
8. Motorindító kapcsoló (kulcs nélküli
nyomógombos indítórendszerrel
ellátott járművek esetén) (3-5. oldal)
9. Sebességváltó kar (3-21. oldal)
10. AUX/USB-aljzat (ha van ilyen)
(5-7. oldal)
11. 12 voltos aljzat (5-6. oldal)
12. Fűtő- és légkondicionáló rendszer
(5-15. oldal)/
Hátsó ablakfűtés kapcsolója/
Külső vísszapillantó tükrök fűtésének
kapcsolója (ha van ilyen) (2-154. oldal)

„C” NÉZET

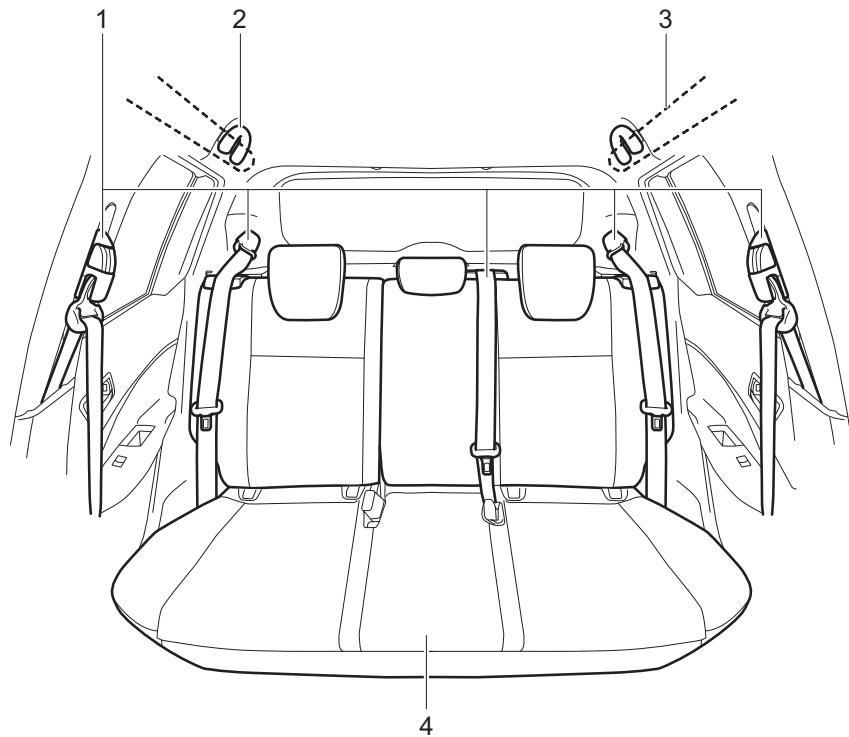
példa



BELTÉR, HÁTUL

PÉLDA

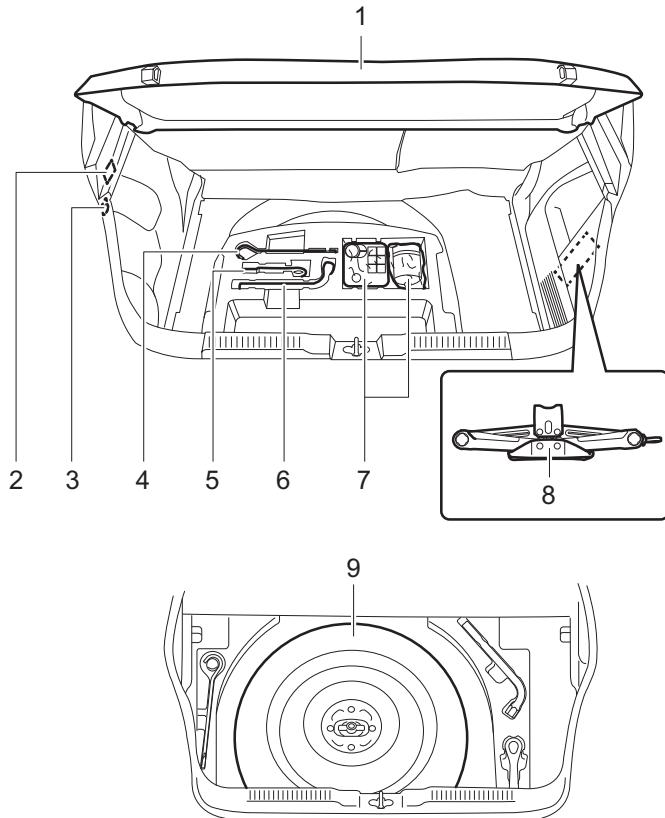
1. Biztonsági övek (2-32. oldal)
2. Kapaszkodó (ha van ilyen) (5-7. oldal)
3. Oldalsó függönylégzsákok
(2-60. oldal)
4. Hátsó ülések (2-29. oldal)



CSOMAGTÉR

1. Csomagtérfedél (ha van ilyen)
(5-11. oldal)
2. Csomagtér-világítás (ha van ilyen)
(5-5. és 7-64. oldal)
3. Csomagtéri horog (5-11. oldal)
4. Kocsiemelő hajtókarja (8-1. oldal)
5. Vonószem (5-12. oldal)
6. Kerékkulcs (ha van ilyen) (8-1. oldal)
7. Gumiabroncs-javító készlet
(ha van ilyen) (8-7. oldal)
8. Kocsiemelő (ha van ilyen) (8-1. oldal)
9. Pótkerék (ha van ilyen)
(7-48. és 8-1. oldal)

PÉLDA



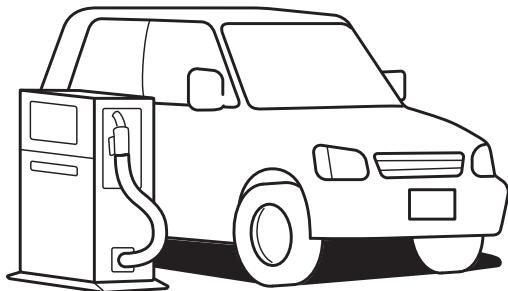
52RM00080

KÉPES TARTALOMJEGYZÉK

FELJEGYZÉSEK

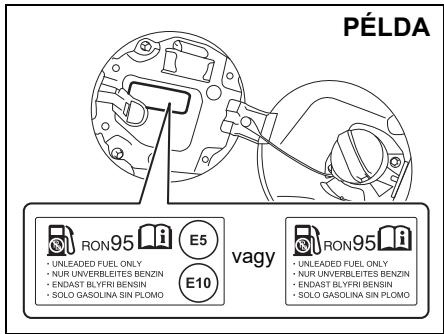
AJÁNLOTT ÜZEMANYAG

Ajánlott üzemanyag 1-1



65D394

Ajánlott üzemanyag

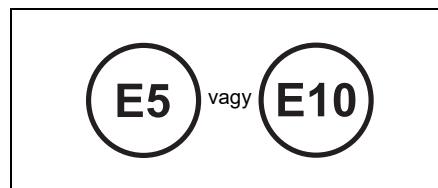


A katalizátor károsodásának elkerülése érdekében a jármű **kizárolag** olyan, 91 vagy annál magasabb oktánszámú (RON) ólommentes benzinnel üzemeltethető (illetve 95 vagy annál magasabb oktánszámú benzinnel, amennyiben az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén ilyen értelmű jelzés található), amely megfelel az EN228 európai szabványnak. Ezt az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén található címke jelzi, amelyen az áll, hogy: „UNLEADED FUEL ONLY”, „NUR UNVERBLEITES BENZIN”, „ENDAST BLYFRI BENGIN” vagy „SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Benzin/etanol keverékek

Ólommentes benzint és etanolt (növényi eredetű alkoholt) tartalmazó keverékeket, más néven gasoholt a világ számos pontján alkalmaznak üzemanyagként. Ilyen keverékkel az Ön járműve akkor üzemeltethető, ha az etanol részaránya nem haladja meg a 10%-ot. Győződjön meg arról, hogy a benzín/etanol keverék oktánszáma az előírtnál nem alacsonyabb.

Használjon a következő címkéknek megfelelő benzint.



MEGJEGYZÉS:

Amennyiben Ön a benzín/alkohol keverék alkalmazása során a jármű menetteljesítés-ményével vagy fogyasztásával nem lenne megelégedve, térjen vissza az alkoholt nem tartalmazó ólommentes benzin használatához.

FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyagtartálynak szabad légtérre van, amely meleg időben lehetővé teszi az üzemanyag tágulását. Amennyiben az üzemanyag betöltését a betöltőpisztoly automatikus kikapcsolása, illetve a visszaáramlás után is folytatja, a légtér megtelik. Az ily módon teljesen megtöltött üzemanyagtartályból a hő hatása által okozott hőtágulás következtében üzemanyag szívárog el. Az ilyen jellegű üzemanyag-szívágás elkerülése érdekében fejezze be az üzemanyag betöltését a betöltőpisztoly automatikus kikapcsolása, illetve nem automatikus rendszerek használata esetén a visszaáramlás után.

FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon, hogy az üzemanyag betöltése során az alkoholtartalmú üzemanyag ne folyjon mellé. Ha üzemanyag fröccsen a karosszériára, azonnal törölje le. Az alkoholtartalmú üzemanyagok tönkretehetik a jármű fényezését, az ilyen károkra pedig nem terjed ki az új járművekre vonatkozó, korlátozott terjedelmű garancia.

ELINDULÁS ELŐTT



60G404

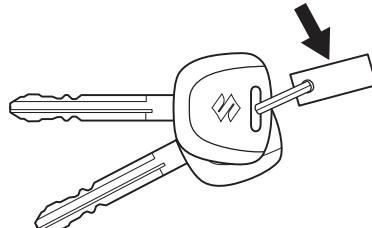
| | |
|--------------------------------------------------------------------------|------|
| Kulcsok | 2-1 |
| Ajtózárak | 2-2 |
| Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/ | |
| Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen) | 2-7 |
| Lopásgátló riasztórendszer (jobbkormányos jármű) (ha van ilyen) | 2-18 |
| Lopásgátló rendszer jelzőlámpája (ha van ilyen) | 2-20 |
| Ablakok | 2-20 |
| Tükörök | 2-24 |
| Első ülések | 2-26 |
| Hátsó ülések | 2-29 |
| Biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek | 2-32 |

Gyermekbiztonsági rendszerek az ENSZ-EGB

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 16. számú előírás hatálya alá tartozó országokban | 2-45 |
| Kiegészítő biztonsági rendszer (légzsákok) | 2-55 |
| Műszercsoport („A” típus) (ha van ilyen) | 2-69 |
| Sebességmérő | 2-70 |
| Fordulatszámmérő | 2-70 |
| Üzemanyagszint-mérő | 2-70 |
| Hűtőfolyadék hőmérője | 2-71 |
| Fényerősség-szabályozás | 2-71 |
| Információs kijelző | 2-72 |
| Műszercsoport („B” típus) (ha van ilyen) | 2-87 |
| Sebességmérő | 2-88 |
| Fordulatszámmérő | 2-88 |
| Üzemanyagszint-mérő | 2-88 |
| Hűtőfolyadék hőmérője | 2-89 |
| Fényerősség-szabályozás | 2-89 |
| „INFO” kapcsoló (ha van ilyen) | 2-90 |
| Információs kijelző | 2-91 |
| Figyelmeztető és visszajelző lámpák | 2-119 |
| Fényszóró kapcsolókarja | 2-135 |
| Fényszóró magasságállító kapcsolója (ha van ilyen) | 2-148 |
| Irányjelző kapcsolókarja | 2-148 |
| Vésvillogó kapcsolója | 2-150 |
| Első ablaktörlő és szélvédőmosó kapcsolókarja | 2-150 |
| Dönthető/teleszkópos (ha van ilyen) kormányoszlop reteszeltőkarja | 2-153 |
| Kürt | 2-154 |
| A hátsó ablakfűtés kapcsolója / a külső visszapillantó tükrök fűtéseknek kapcsolója (ha van ilyen) | 2-154 |

Kulcsok

PÉLDA



54G489

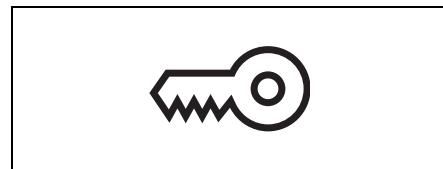
A járműhöz két egyforma kulcs tartozik. Az egyik kulcsot tartalék kulcsként tartsa biztos helyen. Egyazon kulcs nyitja a jármű valamennyi záráját.

A kulcs azonosító száma a kulcsba vagy a kulcsokkal együtt szállított fémlapocskába van nyomva. Tartsa biztos helyen a lapocskát. Ha elveszti a kulcsot, a tartalék kulcs készítettséhez szüksége lesz erre a számra. A későbbi hozzáférhetőség érdekében írja be ide a kulcs számát.

A KULCS SZÁMA:

Indításgátló rendszer

Az indításgátló rendszer a motorindítás elektronikus úton történő meggátolásával akadályozza meg a jármű eltulajdonítását. A motor csak a jármű eredeti indításgátló gyújtáskulcsával vagy a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával indítható, amelybe elektronikus azonosító kódot programoztak. A gyújtáskapcsolt „ON” helyzetbe fordítva, illetve gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolva a kulcs vagy a távirányító közli az azonosító kódot a járművel. Tartalék kulcsokat és távirányítókat hivatalos SUZUKI-márkakereskedőtől szerezhet be. A tartalék kulcs vagy távirányító azonosító kódját be kell programozni a járműbe. Közösséges kulcsmásolattal a jármű nem működik.



80JM122

Ha az indításgátló/kulcs nélküli nyomogombos indítórendszer figyelmeztető lámpája villog, miközben a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetben van, illetve a gyújtás be van kapcsolva, a motor nem indul.

FIGYELMEZTETÉS

Ne módosítsa és ne távolítsa el az indításgátló rendszert. A rendszer nem működtethető megfelelően, ha módsítják vagy eltávolítják.

MEGJEGYZÉS:

- Ha az indításgátló/kulcs nélküli nyomogombos indítórendszer figyelmeztető lámpája villog vagy kigyullad, üzenet jelenhet meg az információs kijelzőn.
- Ez az indításgátló rendszer karbantartásmentes.

Kulcs nélküli nyomogombos

indítórendszer nélküli járművek esetén
Ha a lámpa villog, fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, majd vissza „ON” helyzetbe.

Ha a lámpa azután is villog, hogy a gyújtáskapcsolót visszafordítja „ON” helyzetbe, az a kulcs vagy az indításgátló rendszer esetleges hibájára utal. Vizsgáltassa meg a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén

Ha a lámpa villog, állítsa a gyújtás üzemmódját kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódra, majd vissza bekapcsolt üzemmódba. Ezen kívül olvassa el A JÁRMÚ KEZELÉSE című fejezet „A motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén) (ha van ilyen)” részének „Ha a fő figyelmeztető lámpa villog, és a motor nem indítható be” című bekezdésében leírtakat.

Ha a lámpa azután is villog, hogy a gyújtást visszaállítja bekapcsolt üzemmódba, az a kulcs vagy az indításgátló rendszer esetleges hibájára utal. Vizsgálta meg a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája akkor is villoghat, ha a távirányító nincs a járműben, amikor becsukja az ajtót vagy megpróbálja beindítani a motort.

MEGJEGYZÉS:

- Az indításgátló gyújtáskulcs vagy a távirányító elvesztése esetén a lehető leghamarabb forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz, és kérje a kulcs vagy a távirányító letétlását és pótlását.*
- Amennyiben Ön rendelkezik más járművek indításgátló rendszeréhez illesztett kulccsal is, a SUZUKI járműve használatakor tartsa azt a kulcsot távol a gyújtás-*

kapcsolótól vagy motorindító kapcsolótól. Különben előfordulhat, hogy a motor nem indul be, mert az idegen kulcs zavart okoz a SUZUKI járműve indításgátló rendszerében.

- A motor indítását akadályozhatják az indításgátló gyújtáskulcsára vagy távirányítójára rögzített fémtárgyak is.*

FIGYELMEZTETÉS

Az indításgátló gyújtáskulcsa és távirányítója érzékeny elektromos eszköz. A károsodásuk elkerülése érdekében:

- Ne tegye ki őket fizikai behatásnak, nedvességnak vagy magas hőmérsékletnek (például a műszerfalat közvetlenül érő napsugárzásnak).*
- Tartsa őket mágneses tárgyaktól távol.*

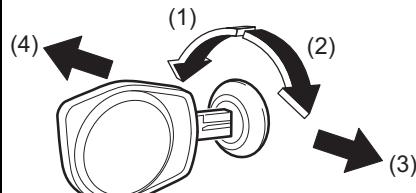
Gyújtáskulcs-emlékeztető (ha van ilyen)

A gyújtás kulcsnyílásában maradt gyújtáskulcs eltávolítására a vezetőoldali ajtó nyitásakor szakaszos csipogó hangjelzés emlékeztet.

Ajtózárák

Oldalsó ajtók zárai

PÉLDA



52RM20830

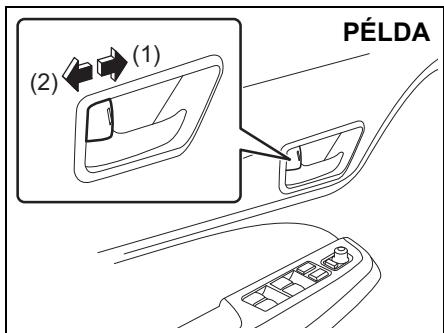
- (1) ZÁRÁS
- (2) NYITÁS
- (3) Jármű hátulja
- (4) Jármű eleje

A vezetőoldali ajtó zárása kívülről:

- Helyezze a kulcsot a zárba, és fordítsa el annak felső részét a jármű eleje felé, vagy*
- Tojja előre az ajtóbiztosító gombot, majd az ajtó fogantyúját felhúzva tartva csukja be az ajtót.*

ELINDULÁS ELŐTT

A vezetőoldali ajtó kívülről történő nyitásához helyezze a kulcsot a zárba, és annak felső részét fordítsa el a jármű hátról felé.



- (1) ZÁRÁS
(2) NYITÁS

A jármű ajtajai belülről a rajtuk található ajtóbiztosító gombok előretolásával zárhatók be. Az ajtók az ajtóbiztosító gombok hátrahúzása után nyithatók.

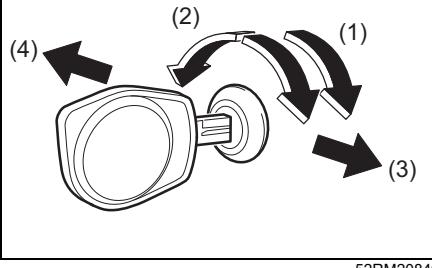
A hátsó oldalajtók kívülről történő bezáráshoz tolja előre az ajtóbiztosító gombot és csukja be az ajtót. Az ajtó becsukásakor nem kell felhúzva tartani az ajtó fogantyúját.

MEGJEGYZÉS:

Lezárt első ajtó becsukásakor annak fogantyúját tartsa felhúzva, ellenkező esetben az ajtó nem marad zárva.

Központi ajtózár

PÉLDA



52RM20840

- (1) NYITÁS
(2) ZÁRÁS
(3) Jármű hátról
(4) Jármű eleje

A vezetőoldali ajtó zárjának használatával az összes ajtó (beleértve a csomagtérajtót is) egyszerre zárható, illetve nyitható.

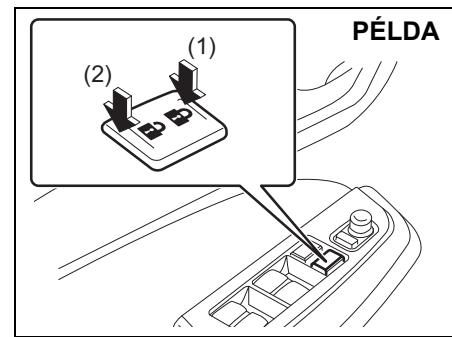
Valamennyi ajtó egyszerre zárható, ha a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárójába helyezve fordítja a jármű elejének irányába.

Valamennyi ajtó egyszerre nyitható, ha a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárójába helyezve kétszer fordítja a jármű hátróljának irányába.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárat, hogy kétszeri elfordítás helyett a kulcs egyszeri elfordítására is kinyissa az összes ajtót, vagy fordítva. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

Amennyiben csupán a vezetőoldali ajtó szeretné kinyitni, helyezze be a kulcsot a zárba, és egyszer fordítsa el a jármű hátról felé.



52RM20020

- (1) ZÁRÁS
(2) NYITÁS

Valamennyi ajtó egyszerre zárható, illetve nyitható a kapcsoló első, illetve hátsó részének lenyomásával is.

MEGJEGYZÉS:

- Valamennyi ajtó zárható, illetve nyitható a jeladó vagy a távirányító használatával is. Részletek a jelen fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” című részében olvashatók.
- A kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel felszerelt járművek valamennyi ajtaja nyitható, illetve zárható a működtetőgomb megnyomásával is. Részletek a jelen fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” című részében olvashatók.

**Duplareteszeléses zárrendszter
(ha van ilyen)**

Ez a rendszer segít megakadályozni, hogy illetéktelenek kinyithassák az ajtózárakat.

A rendszer a kulcs vezetőoldali ajtótörökötőleges elforgatásával aktiválható.

MEGJEGYZÉS:

- A duplareteszeléses zárrendszter a jeladóval vagy a távirányítóval is aktiválható. Részletek a jelen fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója” című részében olvashatók.
- A kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel felszerelt járművek duplareteszeléses zárrendsztere a működtetőgomb megnyomásával is aktiválható. Részletek a jelen fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” című részében olvashatók.

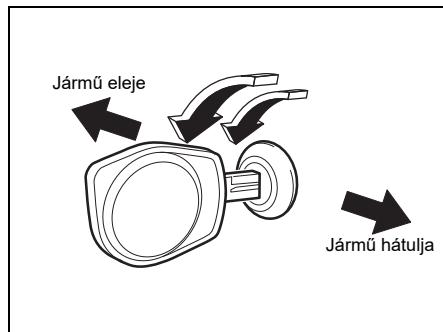
VIGYÁZAT

A duplareteszeléses zárrendszter csak akkor aktiválja, ha a járműben senki sem tartózkodik. Az autóban tartózkodó személyt ezzel bezárná az autóba, ugyanis az ajtók belülről nem nyithatók.

MEGJEGYZÉS:

- A duplareteszeléses zárrendszter kizárálag valamennyi ajtó teljesen zárt és retegzett állapotra mellett használható. A duplareteszeléses zárrendszter aktiválása előtt csukja be teljesen és reteszeli valamennyi ajtót (beleértve a csomagtérárat is).
- A gyűjtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítva, illetve a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a duplare-

szeléses zárrendszter automatikusan kiold, így lehetővé válik az oldalsó ajtók kinyitása.



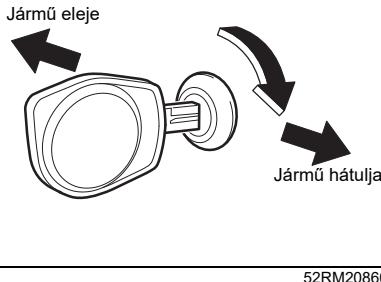
52RM20850

A rendszer aktiválása:

Helyezze be a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjába, majd három másodpercen belül fordítsa annak felső részét kétszer egymás után a jármű eleje felé.

A rendszer aktív állapota mellett az oldalsó ajtók az ajtóbiztosító gombok segítségével sem nyithatók.

ELINDULÁS ELŐTT



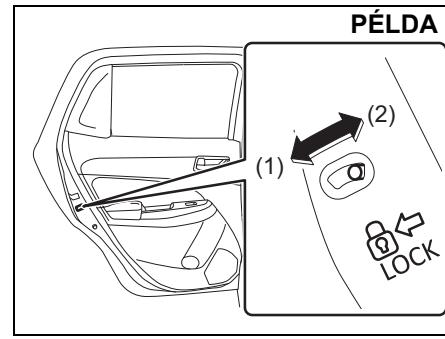
A rendszer kioldása:

A vezetőoldali ajtó kinyitásához helyezze be a kulcsot a zárba, és egyszer fordítsa el a kulcs felső részét a jármű hátulja felé.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárat, hogy kétszeri elfordítás helyett a kulcs egyszeri elfordítására is kinyissa az összes ajtót, vagy fordítva. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

Gyermekbiztos zárák (hátsó oldalajtó)



52RM20030

- (1) ZÁRÁS
(2) NYITÁS

A hátsó oldalajtók mindegyike gyermekbiztos zárral van felszerelve, melyek segítségével megakadályozható a hátsó oldalajtók belülről történő nem kívánt kinyitása. Ha a zár karja ZÁRÁS helyzetben (1) van, a hátsó oldalajtó csak kívülről nyitható. Ha a zár karja NYITÁS helyzetben (2) van, a hátsó oldalajtó belülről és kívülről is nyitható.

⚠️ VIGYÁZAT

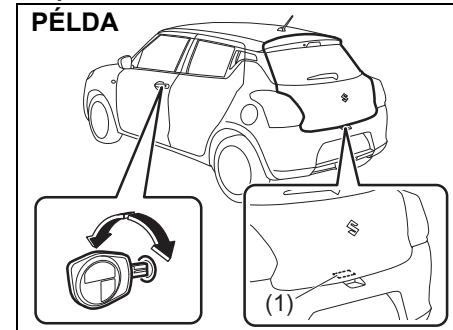
Amikor a hátsó ülésen gyermek utazik, a gyermekbiztos zárat minden állanditsa ZÁRÁS helyzetbe.

Csomagtérajtó

⚠️ VIGYÁZAT

Mindig győződjön meg a csomagtérajtó biztonságos zárásról és retezsélzséről. A csomagtérajtó teljes zárasa segít megakadályozni, hogy az utasok egy esetleges baleset következtében küssessenek a járműből. A teljes lezárás csökkenti az utastérbe bejutó kipufogógázok mennyiségét is.

1. típus



52RM20040

(1) Csomagtérajtó kioldókapcsolója

A csomagtérajtó a vezetőoldali ajtó zárjának használatával zárható, illetve nyitható.

A csomagtérrajtó nyitásához nyomja meg és tartsa lenyomva a csomagtérrajtó kioldókapcsolóját (1).

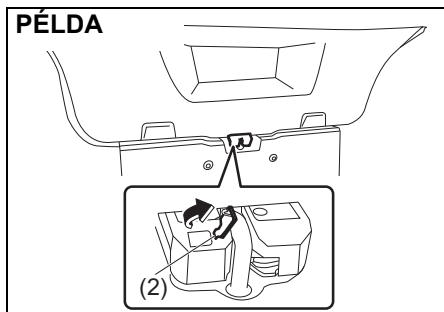
MEGJEGYZÉS:

A nem teljesen lecsukott csomagtérrajtó a következőképpen igazítható megfelelő helyzetbe:

- 1) Nyomja le a csomagtérrajtó kioldókapcsolóját (1), és nyissa ki a csomagtérrajtót.
- 2) Néhány másodperc eltelte után csukja le ismét a csomagtérrajtót.
- 3) Győződjön meg arról, hogy a csomagtérrajtó teljesen bezáródott.

Ha nem tudja kinyitni a csomagtérrajtót a vezetőoldali ajtó zárjába helyezett kulccsal a lemerült savas ólomakkumulátor vagy működési hiba következtében, kövesse az alábbi eljárást annak érdekében, hogy a csomagtérrajtót a jármű utasteréből kinyissa.

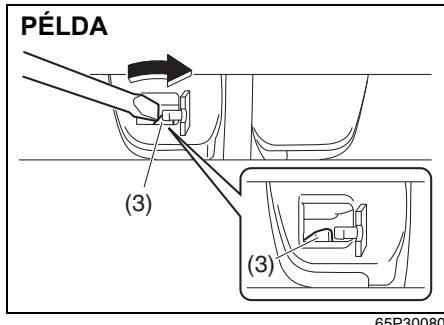
- 1) Hajtsa előre a hátsó ülést a könnyebb hozzáférés érdekében. A hátsó ülés-támlák lehajtásának módjával kapcsolatos részletekért lásd a „Lehajtható hátsó ülések” című szakaszat.



- 2) Nyissa fel a fedelelt (2) a csomagtérrajtó zárszerkezetében.

MEGJEGYZÉS:

Vigyázzon, ne veszítse el a fedelelt (2), mivel az kicsi és levehető.



- 3) A csomagtérrajtó kinyitásához mozdítsa el a kart (3) a nyíl irányába egy lapos fejű csavarhúzával.
- 4) Belülről nyomva nyissa ki a csomagtérrajtót. A csomagtérrajtó becsukása után annak zárja ismét reteszélődik.

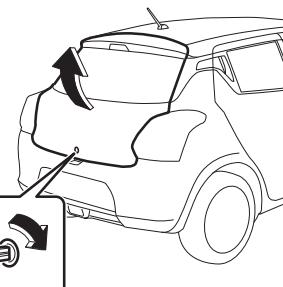
Amennyiben a csomagtérrajtó nem nyitható a reteszélőkapcsolóval (1), ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

⚠ FIGYELEM

Mielőtt a jármű belsejéből kinyitná a csomagtérrajtót, győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik az ajtó közelében.

2. típus

PÉLDA



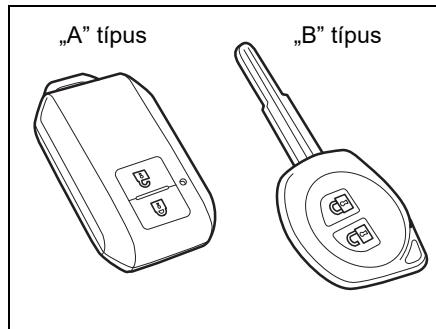
52RM20710

A csomagtérajtó kinyitásához helyezze a kulcsot a zárba és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, így a csomagtérajtó reteszélése kiold és az ajtó felemelhető.

FIGYELMEZTETÉS

Ne a kulcsnál fogva emelje fel a csomagtérajtót, mert beletörhet a kulcs a zárba.

Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/ Kulcs nélküli ajtónyító rendszer jeladója (ha van ilyen)



52RM20050

A jármű tartozéka vagy a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója („A” típus), vagy a kulcs nélküli ajtónyító rendszer jeladója („B” típus). A távirányító a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerhez és a kulcs nélküli ajtónyító rendszerhez tartozik. A jeladóhoz csak a kulcs nélküli ajtónyító rendszer tartozik. A részletekről az alábbi magyarázat nyújt tájékoztatást.



VIGYÁZAT

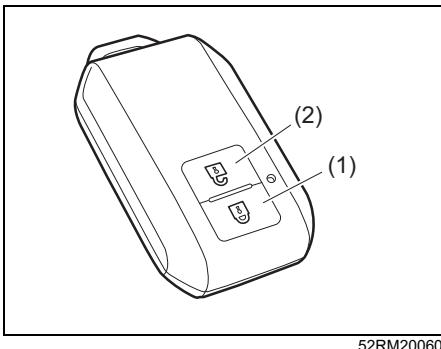
A kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer antennából származó rádióhullámok zavart okozhatnak az elektromos egészségügyi készülékek (pl. szívritmus-szabályozók) működésében. Ha figyelmen kívül hagyja az alábbi óvintézkedéseket, az a rádióhullámok interferenciája miatt megnövelheti a súlyos vagy halálos sérülés kockázatát.

- Az elektromos egészségügyi készüléket (pl. szívritmus-szabályzó) használó személyek érdeklődjék meg a készülék beszállítójától vagy az orvosuktól, hogy a rádióantennák zavart okozhatnak-e a készülék működésében.
- Ha az interferencia veszélye fennáll, kapcsoltassa ki az antennák működését hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója („A” típus)

A távirányító a következő műveletekre alkalmas:

- Valamennyi ajtó zárható, illetve nyitható a távirányítón található ZÁRÁS/NYITÁS gombok használatával. További részleteket ebben a szakaszban olvashat.
- Valamennyi ajtó nyitható, illetve zárható a működtetőgomb megnyomásával. További részleteket ebben a szakaszban olvashat.
- A motor indítható gyűjtáskulcs nélkül. A részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Motorindító kapcsoló (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén) (ha van ilyen)” című szakaszában.



52RM20060

(1) ZÁRÁS gomb
 (2) NYITÁS gomb

A jármű összes ajtaja (beleértve a csomagtérájtót is) a távirányítónak a jármű közéletben történő működtetésével kétfelé képpen zárható, illetve nyitható.

Központi ajtózár

- Az összes ajtó zárásához nyomja meg egyszer a ZÁRÁS gombot (1).
- A NYITÁS gomb (2) egyszeri megnyomásával csak a vezetőoldali ajtó nyílik ki.
- A többi ajtó a NYITÁS gomb (2) ismételt megnyomásával nyitható.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárat, hogy kétszeri gombnyomás helyett egyszeri gombnyomásra is kinyissa az összes ajtót. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

Az ajtók záródásakor az irányjelző lámpák egyszer felvillannak és a külső csipogó egy hangjelzést ad.

Központi ajtózár duplareteszeléses zárrendszerrel (ha van ilyen)

Az alábbi módszer segít az ajtózárak illetéktelen személyek által történő felnyitásának meggyötörésében. A duplareteszeléses zárrendszer aktív állapota mellett az oldalsó ajtók az ajtóbiztosító gombokkal nem nyithatók.

A rendszer aktiválása:

Az összes ajtó zárásához nyomja meg három másodpercen belül kétszer a ZÁRÁS gombot (1).

ELINDULÁS ELŐTT

A rendszer kioldása:

- A NYITÁS gomb (2) egyszeri megnyomásával csak a vezetőoldali ajtó nyílik ki.
- A többi ajtó a NYITÁS gomb (2) ismételt megnyomásával nyitható.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárat, hogy kétszeri gombnyomásra helyett egyszeri gombnyomásra is kinyissa az összes ajtót. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

⚠ VIGYÁZAT

A duplareteszeléses zárrendszert csak akkor aktiválja, ha a járműben senki sem tartózkodik. Az autóban tartózkodó személyt ezzel bezárná az autóba, ugyanis az ajtók belülről nem nyithatók.

Airányjelző lámpák egyszer felvillannak és a külső csipogó egy hangjelzést ad, miután az ajtók bezártak, majd az irányjelzők egyszer ismét felvillannak és a külső csipogó ismét ad egy hangjelzést, amikor az ajtókat a duplareteszeléses zárrendszerrel zárták.

Ha a távirányító a beltérben található, és megnyomja a rajta található ZÁRÁS gombot, a külső csipogó hangjelzést ad, és az ajtókat nem lehet bezární.

Az ajtók kinyílását a következők jelzik:

- Az irányjelző lámpák kétszer felvillannak és a külső csipogó két hangjelzést ad.
- Ha a belső világítás kapcsolója AJTÓ helyzetben áll, a belső világítás mintegy 15 másodpercen át világít, majd ezt követően kialszik. Ha ezen idő alatt megnyomja a motorindító kapcsolót, a világítás azonnal kialszik.

A ZÁRÁS gomb (1) megnyomása után bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtók valóban bezártak-e.

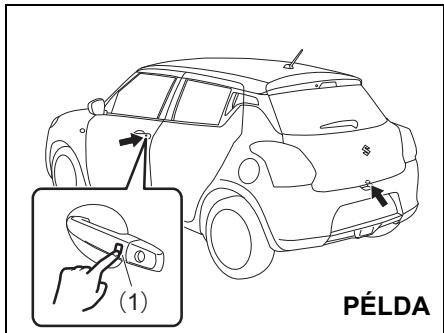
MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a NYITÁS gomb (2) benyomását követő 30 másodpercen belül egyetlen ajtót sem nyit ki, azok automatikusan visszazárodnak.

MEGJEGYZÉS:

- A távirányító maximális működtetési távolsága kb. 5 m (16 ft), de ez a környezettől függően változhat, különösen más adóberendezések, pl. rádiótornyok vagy CB-rádiók közelében.
- Az ajtózárákat nem lehet a távirányító segítségével működtetni, ha a gyűjtés üzemmódja nem kormányzár (kikapcsolt gyűjtés).
- Ha valamelyik ajtó nincs becsukva, amikor megnyomja a távirányító ZÁRÁS gombját, a külső csipogó hangjelzést ad, és az ajtókat nem lehet bezární.
- Ha valamelyik távirányító elveszett, súrgósen kérje annak pótlását hivatalos SUZUKI-márkakereskedőtől. Programoztassa be hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel az új távirányító kódját a jármű memóriájába, hogy a régi kód törlődjön.

**Működtetőgombok használata
a kulcs nélküli reteszélés
oldásához/aktiválásához**



52RM20070

Ajtók (beleértve a csomagtérajtót is) a vezetőoldali, első utasoldali, illetve a csomagtérajtó fogantyúján található működtetőgombok (1) lenyomásával is nyithatók, illetve zárhatók, ha a távirányító a jelen fejezetben leírt hatótávolságon belül van. Az ajtózárak illetéktelen személyek által történő felnyitásának meggátolását elősegítheti a duplareteszeléses zárendszerek aktiválásával.

Amikor egyik ajtó sincs bezárt:

- Az összes ajtó bezárásához nyomja meg a működtetőgombok egyikét.
- Az összes ajtó bezárásán felül aktiválhatja a duplareteszeléses zárendszert is, ha valamelyik működtetőgombot kétszer nyomja le három másodpercen belül.

Az irányjelző lámpák egyszer felvillannak és a külső csipogó egy hangjelzést ad, miután az ajtók bezártak, majd az irányjelzők egyszer ismét felvillannak és a külső csipogó ismét ad egy hangjelzést, amikor az ajtókat a duplareteszeléses zárendszerekkel zárnák.

⚠ VIGYÁZAT

A duplareteszeléses zárendszert csak akkor aktiválja, ha a járműben senki sem tartózkodik. Az autóban tartózkodó személyt ezzel bezárná az autóba, ugyanis az ajtók belülről nem nyithatók.

Az egyik vagy az összes ajtó nyitásához:

- Ha csak egy ajtot szeretne kinyitni, egyszer nyomja meg a működtetőgombot.
- Az összes ajtó kinyitásához kétszer nyomja meg a működtetőgombot.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárát, hogy kétszeri gombnyomás helyett egyszeri gombnyomásra is ki nyissa az összes ajtót. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „*Információs kijelző*” című részében olvashat.

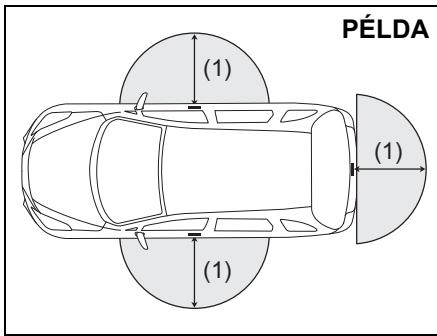
Ajtók kinyillását a következők jelzik:

- Az irányjelző lámpák kétszer felvillannak és a külső csipogó két hangjelzést ad.
- Ha a belső világítás kapcsolója DOOR helyzetben áll, a belső világítás mintegy 15 másodpercen át világít, majd ezt követően kialszik. Ha ezen idő alatt megnyomja a motorindító kapcsolót, a világítás azonnal kialszik.

Ajtók működtetőgomb segítségével való bezárasa után győződjön meg arról, hogy azok valóban bezártak-e.

MEGJEGYZÉS:

- Az ajtózárak nem aktiválhatók a működtetőgombokkal a következő helyzetekben:
 - Ha valamelyik ajtó nincs teljesen becsukva.
 - Ha a gyújtás üzemmódja nem kor mányáz (kikapcsolt gyújtás) módban van.
- Amennyiben a működtetőgomb használatával történő nyitást követő 30 másodpercen belül egyetlen ajtot sem nyit ki, az ajtók automatikusan ismét bezárodnak.



68PH00210

(1) 80 cm (2 1/2 ft)

Ajtok akkor zárhatók, illetve nyithatók a működtetőgombok segítségével, amikor a távirányító az első ajtók valamelyikének fogantyújától, illetve a csomagtárajtótól legfeljebb kb. 80 cm (2 1/2 ft) távolságra van.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a távirányító kívül van a fent említett hatótávolságban, a működtetőgombok nem használhatók.
- A távirányító hatótávolságát csökkentheti, sőt, a távirányítót teljesen működésképtelenné teheti az elem lemerülése, az erős rádióhullámok, illetve a vételi zavarok.
- Ha a távirányító túl közel van az ajtók ablakaihoz, lehetséges, hogy a működtetőgombok nem használhatók.

- A működtetőgombok rendeltetésszerű használatát megzavarhatják a járműben lévő tartalék távirányítók.
- A távirányító csak a hatósugarán belül található működtetőgombokat képes aktiválni. Amennyiben például a vezetőoldali ajtó működtetőgombja a távirányító hatótávolságán belül van, az első utasoldali ajtóé, illetve a csomagtárajtót viszont nincs, a vezetőoldali ajtó működtetőgombja használható, az első utasoldali ajtó vagy a csomagtárajtó működtetőgombai viszont nem.

FIGYELMEZTETÉS

A távirányító érzékeny elektromos eszköz. A távirányító védelme érdekében:

- Ne tegye ki ütéseknek, nedvességeknek vagy magas hőmérsékletnek például ázáltal, hogy a műszerfalon hagyva közvetlen napsugárzás éri.
- A távirányítót tartsa távol elektromágneses sugárzást kibocsátó tárgyaktól, például televíziókészüléktől.

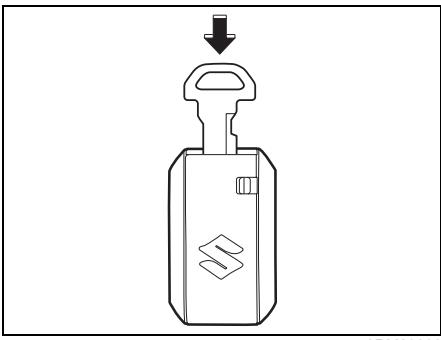
MEGJEGYZÉS:

- A kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer megfelelő működését meggátolhatják a következő környezeti, illetve üzemeltetési feltételek:
- A televíziókészülékek, transzformátorál-lomások, illetve mobiltelefonok által szolgáltatott erős jelek.

- A távirányítóval érintkező, illetve azt beborító fémtárgyak.
- A közelben használt, rádióhullámokkal működő kulcs nélküli távirányítók.
- A távirányító közvetlen közelében lévő elektromos készülékek, például a személyi számítógépek.

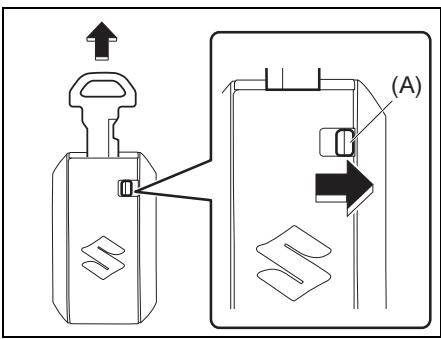
Az alábbiakban olvashat néhány olyan további óvintézkedésről, amelyeket meg kell tennie, illetve néhány olyan további tudnivalóról, amellyel tisztában kell lennie:

- A kulcsot feltétlenül tartsa a távirányítóba helyezve. Ha a távirányító használhatatlanná válik, a kulcs nélkül nem tudja majd zárnia és nyitni az ajtókat.
- Gondoskodjon arról, hogy a távirányítót a jármű vezetője mindenkorban tartsa.
- Ha valamelyik távirányító elveszett, súrgósen kérje annak pótlását hivatalos SUZUKI-márkakereskedőtől. Programoztassa be hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel az új távirányító kódját a jármű memóriájába, hogy a régi kód törlődjön.
- A járműhöz legfeljebb négy távirányító és a kulcsok használhatók. További információkért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.
- A távirányító elemeknek élettartama körülbelül két év, ez azonban a használat körülmenyeitől függően változhat.



52RM20080

A kulcsot a távirányítóban az erre a célra kialakított résbe kattanásig benyomva tárolhatja.



52RM20090

A gyűjtáskulcsot a távirányítóból úgy távoíthatja el, hogy miközben a reteszélőgombot (A) eltolja a nyíl irányába, a kulcsot ki húzza a távirányítóból.

Működtetőgomb figyelmeztető csipogója

Ez a külső csipogó a következő esetekben kb. 2 másodperces hangjelzéssel figyelmeztet arra, hogy a működtetőgomb nem működik:

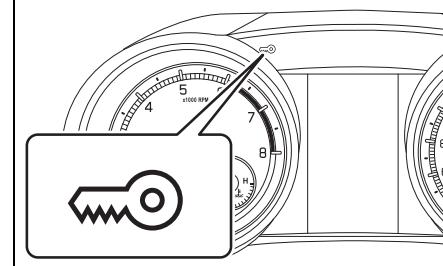
- A működtetőgombot megnyomják, miután valamennyi ajtót becsukták és a gyűjtést a motorindító kapcsoló megnyomásával fogyasztók üzemmódba állították vagy bekapcsolták.
- A működtetőgombot a következő feltételek valamelyike mellett megnyomják, miután a gyűjtést a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódba kapcsolták.
 - A távirányító a járműben marad.
 - Bármelyik ajtó nyitva van (beleérve a csomagtárajt is).

Miután elvégezte a következőket, nyomja meg ismét a működtetőgombot:

Miután a gyűjtést a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódba kapcsolta, vegye ki a távirányítót a beltérből, ha ott található, majd győződjön meg arról, hogy minden ajtó teljesen be van csukva.

Emlékezetető funkció

PÉLDA



52RM20610

Ha az alábbi helyzetek valamelyikében a távirányító nincs a járműön belül, körülbelül 2 másodpercen át szaggatott csipogó hang hallható, illetve villog az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer műszercsoporton található figyelmeztető lámpája:

Ha legalább egy ajtó nyitva van és később az összes ajtót lezárják a kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódjától eltérő üzemmódban.

ELINDULÁS ELŐTT

A piros jelzés néhány másodperccel azután alszik ki, hogy a távirányító visszakerült a járműnek a hátsó csomagtéről eltérő valamely részébe.

A vezetőoldali, illetve az első utasoldali ajtó automatikusan kinyílik, amennyiben a távirányító a járműben marad. Ön pedig az ajtót az alábbiak szerint próbálja bezární.

- A vezetőoldali ajtó zárja automatikusan visszanyílik, ha ezt az ajtót kitárt állapotában próbálja bezární az ajtóbiztosító gombjának előretolásával vagy elektromos ajtózáró kapcsolójának lenyomásával.
- Az első utasoldali ajtó zárja automatikusan visszanyílik, ha ezt az ajtót kitárt állapotában próbálja bezární az ajtóbiztosító gombjának előretolásával vagy elektromos ajtózáró kapcsolójának lenyomásával.

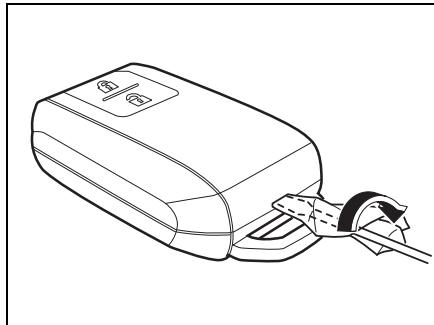
MEGJEGYZÉS:

- Az emlékeztető nem lép működésbe, amennyiben a távirányító a műszerfalon, a kesztyűtartóban, a tárolórekeszek valamelyikében, a napellenzőben vagy a padlón stb. van.
- Gondoskodjon arról, hogy a távirányítót a jármű vezetője mindenkor magánál tartsa.
- Amennyiben elhagyja a járművet, ne hagyja benne a távirányítót.

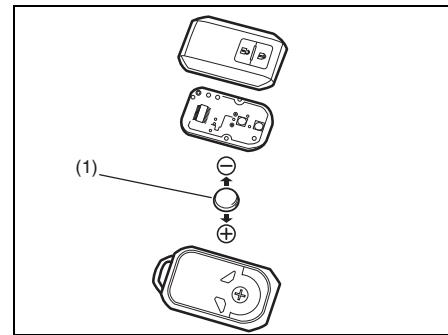
Az elem cseréje

Ha a távirányító használhatatlanná válik, cserélje ki az elemet.

A távirányítóban található elem cseréje:



52RM20650



52RM20660

- (1) Lítium gombelem:
CR2032 vagy ezzel egyenértékű
- Cserélje ki az elemet (1) úgy, hogy az új elem „+” pólusa az ábrának megfelelő módon a tok alsó része felé nézzen.
- A távirányító tokját zárja szilárdan össze.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtózárak valóban működtethetőek-e a távirányítóval.
- Az elhasználódott elemet a hatályos jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A lítiumelemeket ne kezelje más háztartási hulladékkel együtt.

VIGYÁZAT

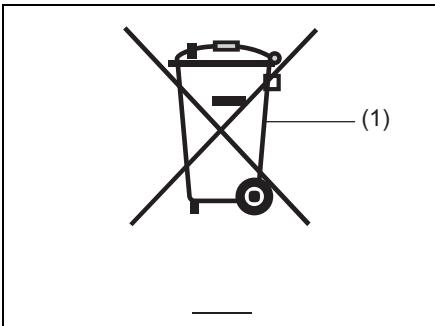
A lenyelt lítiumelem súlyos belső sérvüléseket okozhat. A lítiumelem véletlen lenyelésének meggyóntása érdekében szükséges óvintézkedéseket mindenkor meg. A lítiumelemet tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól. Szervezetbe kerülése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS

- A távirányító érzékeny elektromos eszköz. A jeladó károsodásának elkerülése érdekében óvja a piszoktól és nedvességtől, és ne bontsa meg belső egységeit.
- Amikor Ön cseréli ki az elemet, a távirányító megsérülhet, ha elektrosztatikus hatás éri. A testében összegyűlt elektrosztatikus töltést vezesse le fém megérintésével, mielőtt hozzákezdene az elemcseréhez.

MEGJEGYZÉS:

A használt elemeket a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és tilos a háztartási hulladékba dobni.



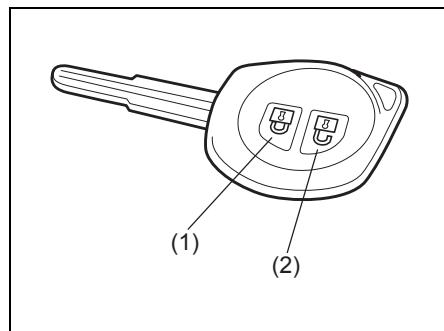
80JM133

(1) Áthúzott, kerekesszemetgyűjtő tartály szimbólum

Az áthúzott, kerekesszemetgyűjtő tartály szimbólum (1) azt jelzi, hogy az elhasznált elemet a háztartási hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni.

Ha gondoskodik arról, hogy a használt áramforrást megfelelően ártalmatlanítsák vagy újrahasznosításuk, hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a környezetre és az egészségre ható esetleges káros következmények, amelyek az áramforrások helytelen hulladékkezelése esetén bekövetkezhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások megkímélését. A használt elem ártalmatlanításával vagy újrahasznosításával kapcsolatban további részletekért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója („B” típus)



79MH0237

(1) ZÁRÁS gomb
(2) NYITÁS gomb

Kétféleképpen lehet a jármű valamennyi ajtaját (beleértve a csomagtérajtót is) egyszerre záni, illetve nyitni, ha a jeladót a jármű közelében működteti.

Központi ajtózár

- Az összes ajtó záráshoz nyomja meg egyszer a ZÁRÁS gombot (1).
- A NYITÁS gomb (2) egyszeri megnyomásával csak a vezetőoldali ajtó nyílik ki.
- A többi ajtó a NYITÁS gomb (2) ismételt megnyomásával nyitható.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárat, hogy kétszeri gombnyomás helyett egyszeri gombnyomásra is ki-nyissa az összes ajtót. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

Az ajtók zárását az irányjelző lámpák egyszeri felvillanása jelzi.

Központi ajtózár duplareteszeléses zárrendszerrel (ha van ilyen)

Az alábbi módszer segít az ajtózárak illetéktelen személyek által történő felnyitásának meggátolásában. A duplareteszeléses zárrendszer aktív állapota mellett az oldalsó ajtók az ajtóbiztosító gombokkal nem nyithatók.

A rendszer aktiválása:

Az összes ajtó záráshoz nyomja meg három másodpercen belül kétszer a ZÁRÁS gombot (1).

A rendszer kioldása:

- A NYITÁS gomb (2) egyszeri megnyomásával csak a vezetőoldali ajtó nyílik ki.
- A többi ajtó a NYITÁS gomb (2) ismételt megnyomásával nyitható.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn található beállítási üzemmód segítségével átállíthatja a központi ajtózárat, hogy kétszeri gombnyomás helyett egyszeri gombnyomásra is ki-nyissa az összes ajtót. Az információs kijelző működéséről a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

⚠ VIGYÁZAT

A duplareteszeléses zárrendszeret csak akkor aktiválja, ha a járműben senki sem tartózkodik. Az autóban tartózkodó személyt ezzel bezárná az autóba, ugyanis az ajtók belülről nem nyithatók.

Az irányjelző lámpák az ajtók zárása után felvillannak, majd a duplareteszeléses zárrendszer aktiválása után ismét felvillannak.

Az ajtók kinyílását a következők jelzik:

- Az irányjelző lámpák kétszeri felvillanása.
- Ha a belső világítás kapcsolója AJTÓ helyzetben áll, a belső világítás mintegy 15 másodpercen át világít, majd ezt követően kialszik. Ezen idő letelte előtt a világítás a gyújtáskulcsnak a gyújtáskapcsolóba helyezésével kapcsolható ki.

A ZÁRÁS gomb (1) megnyomása után bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtók valóban bezárodtak-e.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a NYITÁS gomb (2) benyomását követő 30 másodpercen belül egyetlen ajtót sem nyit ki, azok automatikusan visszazáródnak.

MEGJEGYZÉS:

- A kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladójának maximális működtetési távolsága kb. 5 m (16 ft), de ez a környezettől függően változhat, különösen más adóberendezések, pl. rádiótornyok vagy CB-rádiók közelében.
- Amennyiben a gyűjtáskulcs a gyűjtáskapcsolóban van, az ajtózárak jeladójával történő működtetése nem lehetséges.
- Ha bármelyik ajtó nyitva van, az ajtózárákat a jeladóval csak nyitni lehet, és az irányjelző lámpa nem villan fel.
- Ha valamelyik jeladó elveszett, sürgősen kérje annak pótlását hivatalos SUZUKI-márkakereskedőtől. Programoztassa be hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel az új jeladó kódját a jármű memoriájába, hogy a régi kód törlődjön.

FIGYELMEZTETÉS

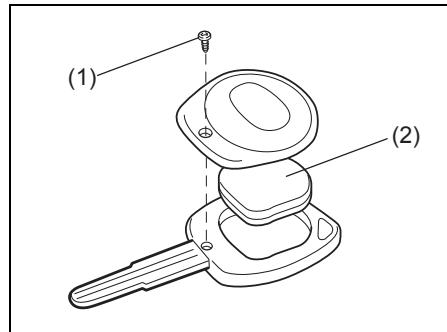
A jeladó érzékeny elektromos eszköz. A jeladó károsodásának megelőzése érdekében:

- Ne tegye ki ütéseknek, nedvességeknek vagy magas hőmérsékletnek például az által, hogy a műszerfalon hagyva közvetlen napsugárzás éri.
- A jeladót tartsa távol elektromágneses sugárzást kibocsátó tárgyaktól, például televíziókészülékektől.

Az elem cseréje

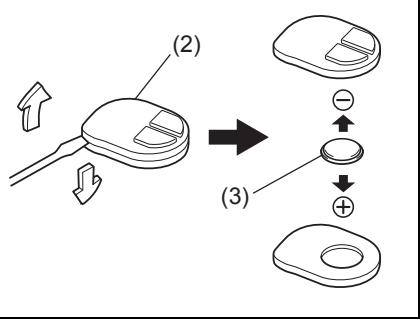
Ha a jeladó használhatatlanná válik, cserélje ki az elemet.

A jeladóban található elem cseréje:



68LM248

- A csavar (1) eltávolítása után nyissa fel a jeladó burkolatát.
- Vegye ki a jeladót (2).



68LM249

- (3) Lítium gombelem:
CR1616 vagy ezzel egyenértékű
- 3) A jeladót (2) feszítsse szét a hasítékába helyezett lapos fejű csavarhúzóval.
 - 4) Cserélje ki az elemet (3) úgy, hogy az új elem pozitív pólusa a jeladó „+” jelölése felé nézzen.
 - 5) A jeladót zárja össze, majd helyezze vissza a burkolatába.
 - 6) A burkolatot illessze össze, majd helyezze be a csavart (1), és húzza meg.
 - 7) Bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtózárak valóban működtethetők-e a jeladóval.
 - 8) Az elhasználódott elemet a hatályos jobszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A lítiumelemeket ne kezelje más háztartási hulladékkel együtt.

VIGYÁZAT

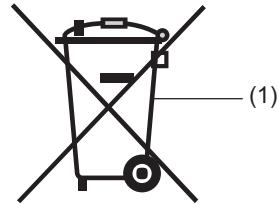
A lenyelt lítiumelem súlyos belső sérvüléseket okozhat. A lítiumelem véletlen lenyelésének megtagadása érdekében szükséges óvintézkedéseket mindenkor megtegye meg. A lítiumelemet tartsa távol a gyermekektől és a háziállatktól. Szervezetbe kerülése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS

- A jeladó érzékeny elektromos eszköz. A jeladó károsodásának elkerülése érdekében óvja a piszoktól és nedvességtől, és ne bontsa meg belső egységeit.
- Amikor Ön cseréli ki az elemet, a jeladó megsérülhet, ha elektrosztatikus hatás éri. A testében összegyült elektrosztatikus töltést vezesse le fém megérintésével, mielőtt hozzákezdene az elemcseréhez.

MEGJEGYZÉS:

A használt elemeket a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és tilos a háztartási hulladékba dobni.



80JM133

- (1) Áthúzott, kerekesszékű szemetgyűjtő tartály szimbólum

Az áthúzott, kerekesszékű szemetgyűjtő tartály szimbólum (1) azt jelzi, hogy az elhasznált elemet a háztartási hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni.

Ha gondoskodik arról, hogy a használt áramforrást megfelelően ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás, hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a környezetre és az egészségre ható esetleges káros következmények, amelyek az áramforrások helytelen hulladékkezelése esetén bekövetkezhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások megkimélést. A használt elemek ártalmatlanításával vagy újrahasznosításával kapcsolatban további részletekért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

Lopásgátló riasztórendszer (jobbkormányos jármű) (ha van ilyen)

MEGJEGYZÉS:

A lopásgátló rendszer jelzőlámpájával kapcsolatban lásd a jelen szakasz „Lopásgátló rendszer jelzőlámpája (ha van ilyen)” című részét.

A lopásgátló riasztórendszer az ajtók zárássát követően mintegy 20 másodpercen belül aktiválódik. (A rendszer azonban nem aktiválódik, ha a motorháztető nyitva van.) Használja a távirányítót, vagy nyomja meg a működtetőgombot a vezetőoldali ajtó, az első utasoldali ajtó vagy a csomagtárrajt fogantyúján.

Ha a rendszer aktiválódott, a motorháztető felnyitása, vagy az ajtók kinyitásának megkísérlese bármilyen, a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójáról vagy a működtetőgombtól eltérő eszköz (*) használatával beindítja a riasztót.

*Beleérte az alábbi eszközöket is:

- Kulcs
- Ajtóbiztosító gomb bármely ajtón
- Elektromos ajtózáró kapcsoló

FIGYELMEZTETÉS

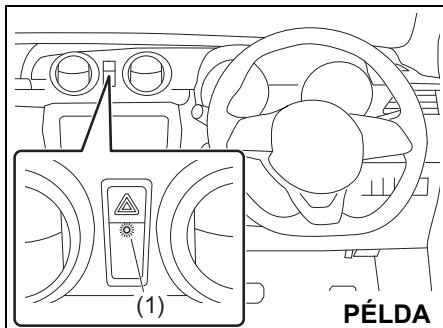
Ne módosítsa és ne távolítsa el a lopásgátló riasztórendszerét. A rendszer nem működtethető megfelelően, ha módosítják vagy eltávolítják.

MEGJEGYZÉS:

- A lopásgátló riasztórendszer az említett körülmények bármelyikének fennállása esetén riasztást küld. A rendszer azonban nem képes megakadályozni a járműbe történő mindenféle illetéktelen bejutást.
- Ha a lopásgátló riasztórendszer aktiválva van, az ajtók kinyitásához mindenig a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítóját vagy a működtetőgombot használja. Ha ezek helyett kulcsot használ, a rendszer riasztást küld.
- Ha olyan személy vezeti a járművet, aki nincs tisztában azzal, hogyan működik a lopásgátló riasztórendszer, magyarázza el neki a rendszer működését. A riasztó véletlen bekapcsolása kellemetlenségeket okozhat másoknak.
- Még ha a lopásgátló riasztórendszer aktiválva is van, akkor is legyen óvatos a tolvajokkal szemben. Ne hagyjon pénzt vagy egyéb értékes dolgot a járműben.
- A lopásgátló riasztórendszer nem igényel karbantartást.

A lopásgátló riasztórendszer aktiválása
Zárja be az összes ajtót (a csomagtárrajtót is beleértve) a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával vagy a működtetőgombbal. A lopásgátló rendszer jelzőlámpája (1) villogni kezd, és a lopásgátló riasztórendszer mintegy 20 másodpercen belül aktiválódik.

Amíg a rendszer aktív, a visszajelző 2 másodpercenként felvillan.



52RM220

MEGJEGYZÉS:

- A téves riasztások elkerülése érdekében ne aktiválja a riasztórendszeret, ha valaki a járműben van. A rendszer riaszt, ha a bent ülő személy az ajtóbiztosító gombbal vagy az elektromos ajtózáró kapcsolóval kioldja valamelyik ajtó reteszelését és kitára az ajtót, vagy kinyitja a motorháztetőt.
- A lopásgátló riasztórendszer nem aktiválódik, ha az ajtókat kulccsal zára be kívülről, vagy az ajtóbiztosító gombokkal, illetve az elektromos ajtózáró kapcsolóval belülről.
- Amennyiben az ajtókat kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával vagy a működtetőgombbal történő kinyitása után kb. 30 másodpercen belül nem nyitják ki, azok automatikusan újra bezáródnak. A lopásgátló riasztórendszer kb. 20 másodperccel az ajtók automatikus visszazáródása után aktiválódik, ha a rendszer engedélyezve van.

A lopásgátló riasztórendszer deaktiválása

A kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával vagy a működtetőgombbal egyszerűen nyissa ki az ajtókat. A lopásgátló rendszer jelzőlámpája kialszik, így jelezve a lopásgátló riasztórendszer deaktiválódását.

Riasztás leállítása

Ha a riasztórendszer véletlenül lépne működésbe, a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával vagy a működtetőgombbal nyissa ki az ajtókat, vagy pedig nyomja meg a motorindító kapcsolót a gyűjtás bekapsolásához. Ekkor a riasztás megszűnik.

MEGJEGYZÉS:

- Még ha a riasztást le is állította, az ajtók kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával vagy a működtetőgombbal történő bezáráskor a lopásgátló riasztórendszer mintegy 20 másodperc elteltével újra aktiválódik.
- Ha olyankor választja le a savas ólomakkumulátort, amikor a lopásgátló riasztórendszer aktiválva van vagy éppen riaszt is, a riasztó működésbe lép, vagy újra működésbe lép, amikor ismét csatlakoztatja a savas ólomakkumulátort, bár ez utóbbi esetben a riasztás szünetel a savas ólomakkumulátor leválasztása és újracsatlakoztatása közötti időben.
- Még ha a riasztó a meghatározott riasztási idő letelte után le is áll, újra működésbe lép, ha bármelyik ajtót vagy a motorháztetőt kinyitják a lopásgátló riasztórendszer deaktiválása nélkül.

Annak ellenőrzése, hogy parkolás alatt működésbe lépett-e a riasztás

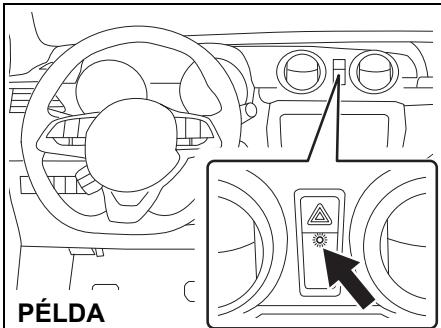
Ha a járműbe történő illetéktelen behatolás miatt a riasztó működésbe lépett, amikor Ön a motorindító kapcsoló megnyomásával a gyújtást bekapcsolja, a lopásgátló rendszer jelzőlámpája kb. 8 másodpercig gyorsan villog, miközben a csipogó négy-szer sípol. Ha ez történik, ellenőrizze, hogy feltörtek-e a járművet az Ön távollété alatt.

Ha engedélyezve van:

Ha a rendszer működése engedélyezve van, bármilyen riasztást okozó körülmény esetén a vészvillogók hozzávetőleg 40 másodpercig villognak. Ezzel egyidőben a belső csipogó körülbelül 10 másodpercig, majd a kürt körülbelül 30 másodpercig szakaszosan szól.

A riasztás ideje alatt a lopásgátló rendszer jelzőlámpája folyamatosan villog.

Lopásgátló rendszer jelzőlámpája (ha van ilyen)



52RM20100

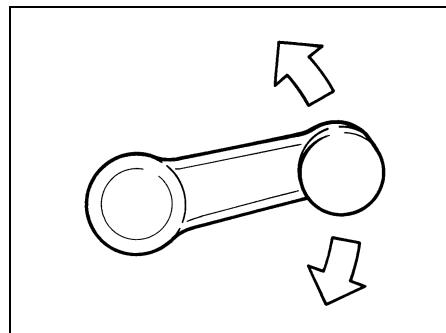
Ez a lámpa a gyújtáskapcsoló „LOCK” vagy „ACC” helyzete, illetve a gyújtás kormányzár (kikapcsolt gyújtás) vagy fogyasztók üzemmódja mellett villog. Feladata: világosával elhíteni másokkal, hogy a jármű biztonsági berendezéssel rendelkezik, ezáltal elriasztva a tolvajokat.

MEGJEGYZÉS:

A jobbkormányos járművek lopásgátló riasztórendszerével kapcsolatban lásd a jelen szakasz „Lopásgátló riasztórendszer (jobbkormányos jármű) (ha van ilyen)” című részét.

Ablakok

Kézi ablakemelő rendszer (ha van ilyen)



60G010A

Az ablakok az ajtó belső oldalán található forgókarral emelhetők, illetve süllyeszthetők.

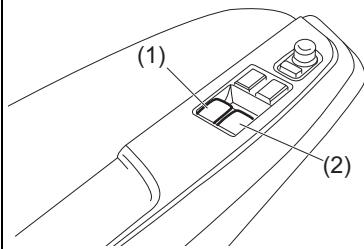
ELINDULÁS ELŐTT

Elektromos ablakemelő rendszer

Az elektromos ablakemelők csak a gyűjtőtáskapcsoló „ON” helyzete, illetve a gyűjtés bekapsolt üzemmódja mellett működhetők.

Vezetőoldal („A” típus)

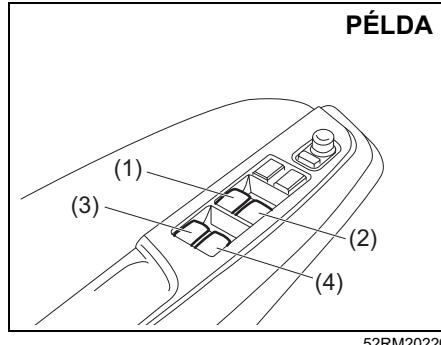
PÉLDA



52RM20210

Vezetőoldal („B” típus)

PÉLDA

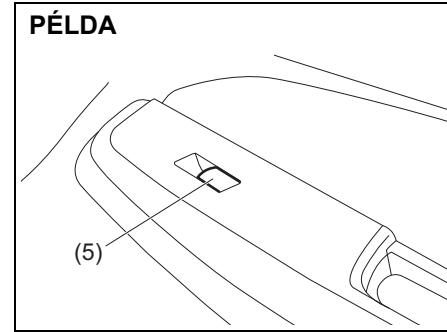


52RM20220

A vezetőoldali ajtón található egyik kapcsolóval (1) ugyanazon ajtó ablaka, míg egy másik kapcsolóval (2) az első utasoldali ablak működtethető, illetve további kapcsolók (3 és 4) a bal, illetve jobb hátsó ablakok vezérlését teszik lehetővé a vezető számára.

Utasoldali ajtó

PÉLDA



52RM20110

A utasoldali ajtón található egy kapcsoló (5), amellyel az utasoldali ablakot lehet működtetni.



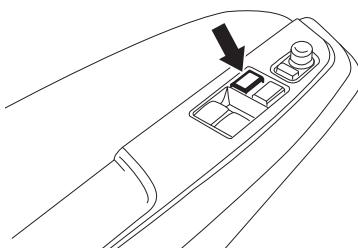
81A009

Az ablakok a megfelelő kapcsolók felső részének lenyomásával nyithatók. Az ablakok a megfelelő kapcsolók felső részének megemelésével zárhatók.

A vezetőoldali ablak AUTOMATIKUS LE-ENGEDÉS és AUTOMATIKUS FELHÚ-ZÁS (ha van ilyen) funkcióval is rendelkezik, amely például az autópályáidő vagy a gyorsétermi számla fizetését teszi kényelmesebbé. Ezek a funkciók lehetővé teszik a vezető számára az ablak nyitását vagy zárását a gomb huzamosabb ideig LE vagy FEL helyzetben tartása nélkül is. Nyomja le vagy húzza fel teljesen, majd engedje el a vezetőoldali ablakemelő kapcsolóját. Az alsó vagy felső végállás elérése előtt a kapcsoló rövid felhúzással vagy lenyomásával állítható meg az ablak.

Reteszélőkapcsoló („A” típus)

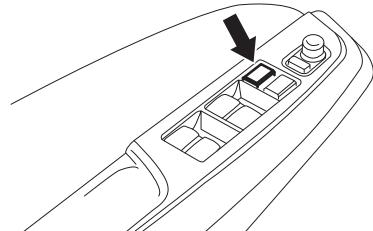
PÉLDA



52RM20230

Reteszélőkapcsoló („B” típus)

PÉLDA



52RM20240

A vezetőoldali ajtón egy olyan reteszélőkapcsoló is található, amellyel le lehet tiltani az utasoldali ajtók ablakának (ablakainak) működését. A reteszélőkapcsoló benyomása után az utasoldali ablak(ok) a 2-essel, a 3-ossal, a 4-essel, illetve az 5-össel jelölt kapcsolókkal nem működtethetők. A normál működés a kapcsoló ismételt megnyomásával állítható vissza.

! VIGYÁZAT

- Amennyiben a járműben gyermek utazik, a közelében lévő ablak(ok) működtetését mindig tiltsa le. A gyerekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek, ha valamely testrésük beszorul a felemelkedő ablakba.
- Az ablak által okozott becsípődéses balesetek megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy utásának testrészei, például a keze vagy a feje, soha ne legyenek a záródó ablak útjában.
- Bármilyen rövid időre is hagyja óriázetlenül a járművet, minden vigye magával a gyűjtáskulcsot vagy a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítóját. A felügyelet nélkül parkoló járműben ne hagyjon gyerekeket sem. Az órizetlenül hagyott gyerekek az elektromos ablakemelőt működésbe hozva beszorulhatnak a felemelkedő ablak és az ajtókeret közé.

MEGJEGYZÉS:

Ha nyitott hátsó ablakkal halad, a levegő rezgése hangos zajt kelthet. A zaj csökkentése érdekében nyissa ki a vezető vagy az első utasoldali ablakot, vagy húzza feljebb a hátsó ablakot.

Becsípődésigátló funkció (ha van ilyen)

A vezetőoldali ablak becsípődésigátló funkcióval van ellátva. Ez a funkció érzékeli az AUTOMATIKUS FELHÚZÁS funkciót – amelynek segítségével úgy húzható fel az ablak, hogy közben nem kell folyamatosan FEL helyzetben tartani a kapcsolót – használata közben az ablak útjába kerülő idegen tárgyakat, és a sérülések elkerülése érdekében megállítja az ablakot.

⚠️ VIGYÁZAT

Az ablak által okozott becsípődéses balesetek megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy utasának testrészei, például a keze vagy a feje, soha ne legyenek a záródó ablak útjában.

A funkció nem feltétlenül érzékeli az ablak útjába kerülő valamennyi tárgyat – az érzékelés a tárgy méretétől, szilárdságától és helyzetétől függ.

⚠️ FIGYELEM

- A becsípődésigátló funkció nem működik, ha felhúzva tartja a kapcsolót.
- A becsípődésigátló funkció nem feltétlenül érzékeli azokat a tárgyakat, amelyek közvetlenül az ablak teljes bezárádása előtt kerültek az ablak útjába.

MEGJEGYZÉS:

Még ha a becsípődésigátló esetleges meghibásodása miatt nem is tudja bezárnia az ablakot az AUTOMATIKUS FELHÚZÁS funkciójával, az ablak bezáráható a kapcsoló folyamatos felhúzott állásban tartásával. Ha egyenetlen terepen vezet, a becsípődésigátló véletlen működésbe léphet, mivel az ablak reagál a rázkódásokra.

A becsípődésigátló funkció inicializálása

A savas ólomakkumulátor le- majd vissza-csatlakoztatása, vagy a biztosítékok cseréje után a funkció kikapcsol. Ebben az esetben az AUTOMATIKUS LEENGEDÉS funkció nem működik, az AUTOMATIKUS FELHÚZÁS funkció azonban megmaradhat. A becsípődésigátló funkciót újra kell inicializálni.

A becsípődésigátló funkció inicializálásához az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást bekapsolt üzemmódba.
- 2) Eressze le teljesen a vezetőoldali ablakot az ablak kapcsolóját LE helyzetben tartva.
- 3) Zárja vissza a vezetőoldali ablakot a kapcsolót FEL helyzetben tartva, és tartsa így a kapcsolót az ablak teljes bezárása után további 2 másodpercig.
- 4) Ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e a vezetőoldali ablak automatikus felhúzása és leengedése.

⚠ VIGYÁZAT

A savas ólomakkumulátor le- majd visszacsatlakoztatása, vagy a biztosítékok cseréje után inicializálni kell a becsípődésigátló funkciót.

A becsípődésigátló funkció csak akkor aktiválódik, ha az inicializálás befejeződött.

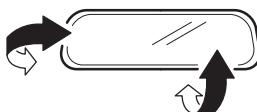
Ha az automatikus felhúzás és leengedés funkció nem működik az inicializálás után, az a becsípődésigátló funkció esetleges hibáját jelzi. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Tükörök

Belső visszapillantó tükör

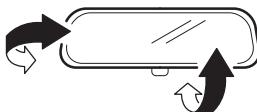
A belső visszapillantó tükör kézzel beállítható úgy, hogy abban a jármű hátról látható legyen.

„A” típus

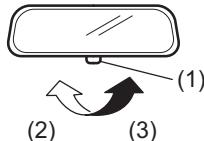


74LHT0235

„B” típus



68LMT0205



68LMT0206

(2) Nappali vezetés

(3) Éjszakai vezetés

A belső visszapillantó tükör a legkedvezőbb látószögnek megfelelő helyzetbe a választókar (1) nappali állása mellett fel, le, illetve oldalra mozgatva állítható be.

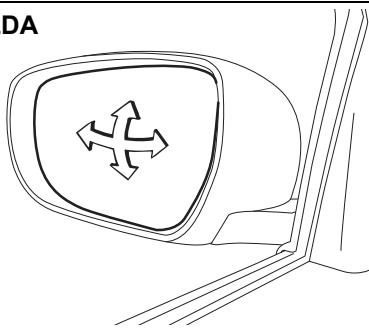
Éjszakai vezetéshez a tükör a választókarral éjszakai helyzetbe állítható, így csökkenti az Ön mögött haladó járművek fényszórójának vakító hatását.

⚠ VIGYÁZAT

- A tükör beállítását mindenkorral nappali állása mellett végezze.
- Az éjszakai helyzetet csak akkor használja, ha az Ön mögött haladó járművek fénye zavarja Önt. Ne felejtse el, hogy ezen helyzet mellett esetleg nem veszi észre azokat a tárgyakat, melyek nappali állás mellett nem kerülnek el a figyelmét.

Külső visszapillantó tükrök

PÉLDA

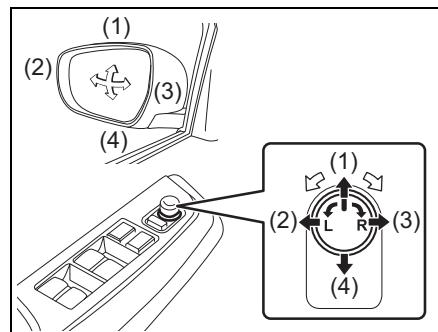


A külső visszapillantó tükröket úgy állítsa be, hogy azokban éppen láthatóvá váljon a jármű oldala.

VIGYÁZAT

A domború oldaltükörben látott jármű vagy más tárgy méretét, illetve távolságát ne ítélezze meg elhamarkodot tan. Ne felejtse el, hogy a tárgyak kisebbnek és távolabbinak látszanak, mint sík tükörben.

Elektromosan vezérelhető tükrök (ha vannak ilyenek)



Az elektromosan vezérelhető tükröket működtető kapcsoló a vezetőoldali ajtón található. A tükrök beállítása csak a gyújtás-kapcsoló „ACC” vagy „ON” helyzete, illetve a gyújtás fogyasztók vagy bekapsolt üzemmódja mellett lehetséges. A tükrök beállítása:

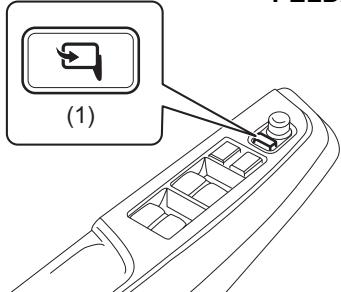
- Tolja a választókapcsolót bal vagy jobb állásba ászerint, hogy melyik tükröt kívánja beállítani.
- Nyomja a kapcsoló oldalát abba az irányba, amelybe a tükröt állítani szerezné.
- A választókapcsolót állítsa vissza annak középső helyzetébe, így megelőzheti, hogy a tükrök véletlenül elállítódjanak.

MEGJEGYZÉS:

Ha járműve fűtött külső visszapillantó tükrökkel rendelkezik, lásd „A hátsó ablakfűtés kapcsolója / a külső visszapillantó tükrök fűtésének (ha van ilyen) kapcsolója” című részt ebben a fejezetben.

Külső visszapillantó tükröt behajtó kapcsoló (ha van ilyen)

PÉLDA



52RM20260

Ha szűk helyre parkol autójával, behajthatja a tükröket. A tükrök be- és kihajtásához nyomja meg a behajtó kapcsolót (1). Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a tükrök teljesen ki vannak-e hajtva.

⚠ FIGYELEM

A mozgó tükrök becsíphetik és fel-sérthetik a kezet. Ne engedje, hogy a tükrök be- és kihajtása közben bárki-nek a keze a tükrök közelében legyen.

Első ülések

Ülések beállítása

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne állítsa a vezetőülést vagy annak üléstámláját vezetés közben. Az ülés vagy az üléstámla váratlan elmozdulása esetén a vezető elvesztheti uralmát a jármű felett. Elindulás előtt győződjön meg arról, hogy a vezetőülés megfelelően van-e beállítva.

⚠ VIGYÁZAT

A laza biztonsági öv hatékonysága kisebb. Ennek elkerülése érdekében az üléseket a biztonsági öv bekapcsolása előtt állítsa be.

⚠ VIGYÁZAT

Ne helyezzen tárgyat az első ülés alá. Ha valamilyen tárgy beakad az első ülés alá, a következő történhet.

- Az ülés nem fog reteszeldődni.
- Az SHVS rendszerrel felszerelt modellben károsodik az első ülés alatt elhelyezett litiumion-akkumulátor vagy DC-DC átalakító (ha van ilyen).

⚠ VIGYÁZAT

Ne hagyjon a padlón öngyújtót, se spray-s flakonokat. Csomagok pakolásakor vagy ülésállításkor a padlón hagyott öngyújtó vagy spray véletlenül begyulladhat és tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

A biztonsági övek hatékonyságának biztosítása érdekében menet közben az összes üléstámlának függőleges helyzetben kell lennie. A biztonsági övek kialakítása az üléstámlák függőleges helyzete mellett biztosítja a lehetséges legnagyobb védelmet.

PÉLDA



Üléshelyzet-állító kar (1)

Húzza fel a kart, és tolja el az ülést.

Üléstámladőlésszög-állító kar (2)

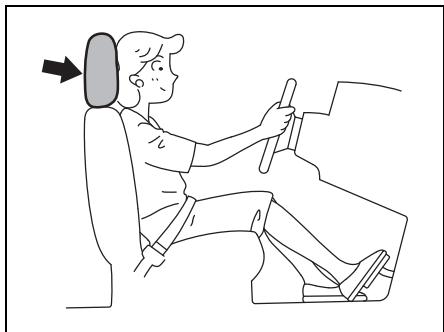
Húzza fel a kart, és állítsa be az üléstámlát.

Ülésmagasság-állító kar (3)

(ha van ilyen)

Húzza felfelé a kart az ülés felemeléséhez.
Tolja lefelé a kart az ülés leengedéséhez.

Beállítás után próbálja előre-hátra tolni az ülést és az üléstámlát, meggyőződve ezzel stabil rögzülésükről.

Fejtámlák (állítható típus)

80J001

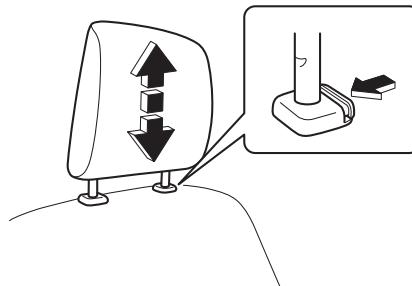
A fejtámla feladata, hogy baleset esetén csökkentse a nyaksérülések veszélyét. A fejtámlát úgy állítsa be, hogy annak közepe az Ön fülének legmagasabb pontjához a lehető legközelebb legyen. Amennyiben az utas nagy testmagassága ezt nem teszi lehetővé, állítsa a fejtámlát a lehető legmagasabbra.

⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne használja a járművet fejtámlák nélkül.**
- A fejtámlát soha ne próbálja menet közben állítani.**

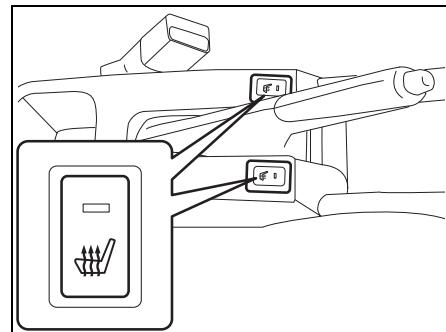
MEGJEGYZÉS:

Szükség esetén az üléstámla döntésével biztosítható elegendő hely a fejtámla eltávolításához.

Első**PÉLDA**

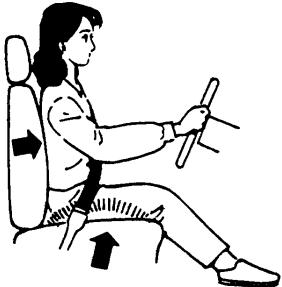
75RM004

Az első ülések fejtámlái kattanásig emelve állíthatók feljebb. A fejtámlák zárgombjaik nyomva tartása közben lefelé tolva állíthatók alacsonyabbra. Takarítás, csere stb. céljából a fejtámlákat úgy távolíthatja el a helyükönél, hogy a zárgomb nyomva tartása mellett teljesen kihúzza azokat.

Első ülésfűtés (ha van ilyen)

52RM20140

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzete, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódja mellett az egyes ülések fűtését a megfelelő kapcsolók megnyomásával hozhatja működésbe. Az ülésfűtés működését a kapcsolón található lámpa kigyulladása is jelzi. Az ülésfűtést a kapcsoló ismételt benyomásával kapcsolhatja ki. Ekkor a kapcsolón található jelzőlámpa is kialszik.



86G064

⚠ VIGYÁZAT

Az első ülések fűtésének helytelen használata veszélyes. Huzamosabb ideig működtetve a fűtés még alacsony hőmérsékleten is égesi sérüléseket okozhat azoknak az utasoknak, akik vékony nadrágot, vékony szoknyát vagy rövidnadrágot viselnek. Kerülendő az első ülések fűtésének használata a következő utasok szállítása esetén:

- Lábukban érzéscsökkenéssel küzdő személyek, beleértve az időseket és a mozgáskorlátozottakat.
- Kisgyermekek vagy más, érzékeny bőrű személyek.
- Alvó személyek, vagy alkohol, illetve álmosságot okozó gyógyszerek, kábítószerek hatása alatt álló személyek.

Hátsó ülések

Fejtámlák (ha vannak ilyenek)

A fejtámla feladata, hogy baleset esetén csökkentse a nyaksérülések veszélyét.

⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne használja a járművet fejtámlák nélkül.
- A fejtámlát soha ne próbálja menet közben állítani.

MEGJEGYZÉS:

Szükség esetén az üléstámla előredöntésével biztosítható elegendő hely a fejtámla eltávolításához.

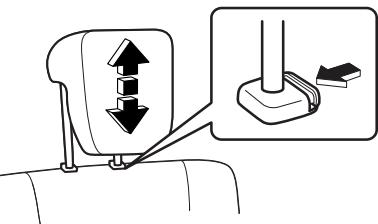
FIGYELMEZTETÉS

Az ülések fűtésének védelme érdekében:

- Ne tegye ki az első üléseket becsapódásoknak (ne engedje például, hogy azokon gyermekek ugrálnak).
- Soha ne takarja le az üléseket hőszigetelőkkel, például takarókkal vagy párnákkal.

Hátsó

PÉLDA



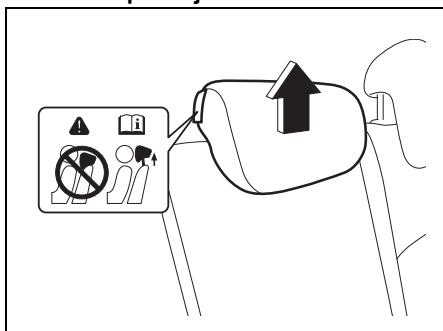
61MM0A033

A hátsó fejtámla használatához elindulás előtt húzza fel a fejtámlát, és szilárdon reteszelje.

A hátsó ülések fejtámlái kattanásig emelve állíthatók feljebb. A fejtámlák zárgombjaik nyomva tartása közben lefelé tolva állíthatók alacsonyabbra. Takarítás, csere stb. céljából a fejtámlákat úgy távolíthatja el a helyükről, hogy a zárgomb nyomva tartása mellett teljesen kihúzza azokat.

A gyermekülés beszereléséhez állítsa a fejtámla magasságán, vagy szerelje le a fejtámlát, ha szükséges.

Hátsó középső fejtámla



52RM251

A hátsó középső fejtámla használatához elindulás előtt húzza fel a fejtámlát, és szilárdon reteszelje.

! VIGYÁZAT

Ne engedje, hogy az utas úgy üljön a hátsó középső ülőhelyen, hogy annak fejtámlája el van távolítva vagy tárolt helyzetben van.

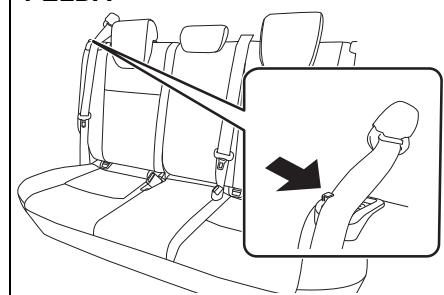
Dönthető hátsó ülések

A jármű csomagtere megnövelhető a hátsó üléstámlák előredöntésével.

A hátsó üléstámlák előredöntése:

- 1) A fejtámlákat (ha vannak ilyenek) állítsa a legalacsonyabb állásba.

PÉLDA



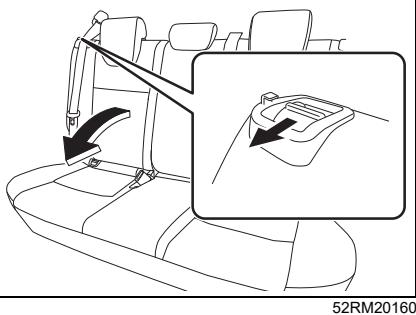
52RM20150

- 2) A szélső ülések hárompontos biztonsági öveinek hevedereit akassza be a megfelelő akasztóba.

FIGYELMEZTETÉS

- Az üléstámlák mozgatása előtt akassza a biztonsági öv hevedereit akasztóikba és feltétlenül gátolja meg, hogy a biztonsági öv beakadjon az ülésbe, annak forgópántjai-ba, illetve reteszeibe. Ezzel elősegíti az övrendszer épségének meg-ovását.
- Gondoskodjon arról, hogy a biztonsági övek hevederei ne csavarodjanak meg.

PÉLDA



3) Osztott támlás üléseknel húzza fel az osztott támlás ülések tetején található kioldókarokat, majd hajtsa előre az üléstámlákat.

Osztatlan támlás ülésnél húzza fel az osztatlan támlás ülés tetején található két kioldókart egyszerre, majd hajtsa előre az üléstámlát.

FIGYELMEZTETÉS

A hátsó üléstámlák előrehajtása után ügyeljen arra, hogy semmilyen oda nem való tárgy ne kerüljön a zár nyilásába. Ellenkező esetben a zár belsseje károsodhat, illetve az üléstámla biztonságos rögzítése is lehetetlen-né válhat.

! VIGYÁZAT

Megfelelően rögzítse rakományát, amennyiben a hátsó ülések támláit előrehajtva, az utastérben szállítja azokat, ellenkező esetben ugyanis a rakomány kiszámíthatatlan mozgásával sérülést okozhat. Soha ne toronyozza a rakományt az üléstámláknál magasabbra.

A hátsó üléseket az alábbiakban leírt módon állíthatja vissza szokásos helyzetükbe.

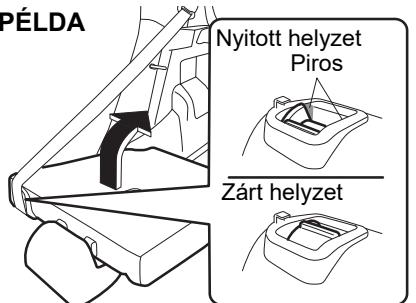
! FIGYELEM

A hátsó üléstámlák szokásos helyzet-be történő visszaállítása során ügyeljen arra, nehogy az ujja becsípődjön a retesz és az ütköző közé.

FIGYELMEZTETÉS

- A hátsó üléstámla visszaállításákor ügyeljen arra, hogy ne legyen semmi az ütköző körül. Az idegen tárgyak ugyanis megakadályozhat-ják az üléstámla biztonságos rögzítését.

- Az üléstámlák mozgatása előtt akassza a biztonsági öv hevedereit akasztóikba és feltétlenül gátolja meg, hogy a biztonsági öv beakadjon az ülésbe, annak forgópántjai-ba, illetve reteszeibe. Ezzel elősegíti az övrendszer épségének meg-ovását.

PÉLDA

52RM20170

Emelje az üléstámlákat azok biztonságosan rögzített helyzetébe.

Visszahajtása után próbálja előre-hátra mozgatni az üléstámlát, meggyőződve annak stabil rögzüléséről.

⚠ FIGYELEM

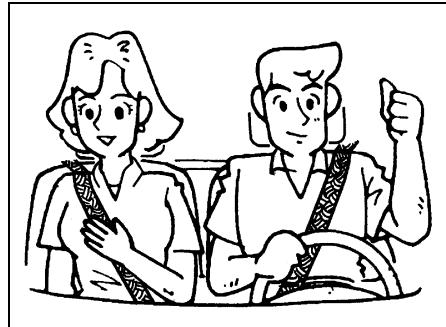
Ujjai becsípődésének, illetve sérülésének elkerülése érdekében kezét ne tegye a hátsó üléstámla zárjának nyílásába.

⚠ FIGYELEM

A hátsó üléstámlák rögzítése után győződjön meg a reteszélés biztonságos voltáról. Amennyiben a reteszélés nem megfelelő, a kioldókar vörös része látható marad.

FIGYELMEZTETÉS

- A hátsó üléstámla visszaállítása után ügyeljen arra, hogy semmilyen oda nem való tárgy ne kerüljön a zár nyílásába. Ez ugyanis megakadályozhatja az üléstámla biztonságos rögzítését.
- A hátsó üléstámlák szokásos helyzetbe történő visszahajtása során maguknak a reteszeknek az épsége érdekében azokat feltétlenül kizárolag kézzel, óvatosan kezelje. Ne tolja azokat szerszámk, illetve túlzott erő alkalmazásával.
- A reteszek kialakítása kizárolag a hátsó ülések rögzítésének célját szolgálja, más célra azokat ne használja. A nem megfelelő használat a reteszek belsejének károsodásához, illetve az üléstámlák biztonságos rögzítésének lehetetlen né válásához vezethet.

Biztonsági övek és gyermek-biztonsági rendszerek

65D231S

⚠ VIGYÁZAT

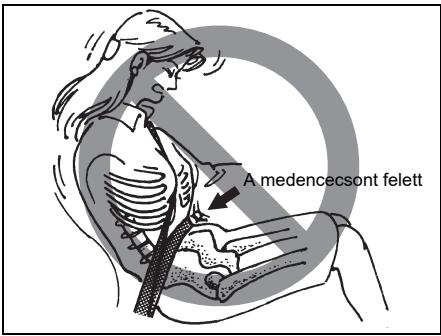
Mindig használja a biztonsági övet.

⚠ VIGYÁZAT

Frontális ütközés esetén a légszákok növelik a biztonsági övek által nyújtott védelmet. Az ütközések során felépő veszélyek (súlyos vagy halálos sérülések) minimalizálása érdekében a vezető és az összes utas biztonsági övet mindig megfelelően be kell kötni, függetlenül attól, hogy üléseiket légszákok biztosítják-e vagy sem.

⚠ VIGYÁZAT

Ne módosítsa, ne távolítsa el és ne szerelje szét a biztonsági öveket. Ha mégis megteszi, azzal megakadályozza megfelelő működésüket, ami baleset esetén súlyos vagy halálos sérülés kockázatával jár.

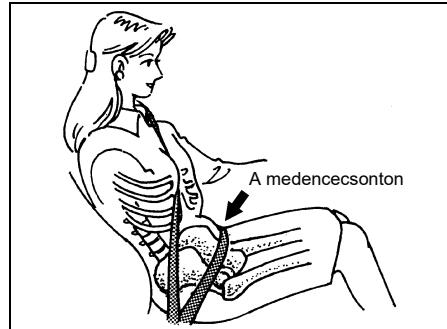


65D606

⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne engedjen senkit a jármű csomagterében utazni. Az a személy, aki nem ülésen, megfelelően rögzített biztonsági övvel bekötve utazik, egy esetleges ütközés során még nagyobb sérülésveszélynek teszi ki magát.
- A biztonsági öveket a következők szerint kell beállítani:
 - A biztonsági övet úgy kell viselni, hogy annak alsó ága a medencét, és ne a derekat keresztezze.
 - A vállheveder csak az ajtóhoz közelebb eső vállra kerüljön rá, és soha ne legyen a kar alatt.
 - A vállheveder legyen távol az arcától és a nyakától, de a válláról ne essen le.

(Folytatás)



65D201

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Az övnek soha nem szabad megcsavarodnia, ugyanakkor olyan szorosnak kell lennie, hogy biztonságot nyújtó szerepének betöltése ne tegye kényelmetlennek. A laza öv kevésbé véd, mint a jól simuló.
- Ügyeljen arra, hogy az egyes övek záryelvai mindenig a megfelelő zárfoglalatokba kerüljenek. A hátsó ülések övei könnyen kereszthetik egymást.

(Folytatás)



65D199



65D609

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- A biztonsági övet várandós nőknek is be kell kötniük, ugyanakkor orvosuk vezetésre vonatkozó különleges előírásait is figyelembe kell venniük. A biztonsági öv alsó ágát az ábrán látható módon, a csípon a lehető legmélyebb helyzetbe kell igazítani.
- A biztonsági öv alatt, a zsebében vagy ruháján ne legyenek kemény vagy törékeny tárgyak. Baleset alkalmával a biztonsági öv alá került szemüveg, tollak stb. sérülést okozhatnak.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Ne szállítson gyermeket utas ölébe ültetve. Akármilyen szorosan fogja is az utas a gyermeket, baleset esetén nem lesz képes megfelelően megtartani, ami a gyermek súlyos vagy halálos sérüléséhez vezethet.
- Egy adott biztonsági övet egyszerre egnél több utas soha nem használhat, és az utas ölében ülő csecsemőt vagy gyermeket körülölelke sem szabad biztonsági övet viselni. Az így becsatolt öv baleset esetén súlyos sérülést okozhat.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Rendszeresen győződjön meg arról, hogy a biztonságiv-szerelvényeken nem láthatók elhasználás vagy sérülés jelei. Ha a biztonsági öv hevedere kirojtosodott, beszennyeződött vagy bármilyen módon megsérült, ki kell cserélni. Erős ütközés után még akkor is feltétlenül ki kell cserélni a teljes biztonságiv-szerelvényt, ha azon nem látható a sérülés nyilvánvaló jelei.
- A 12 éves vagy annál fiatalabb gyermekek csak a hátsó ülésen, megfelelően rögzítve utazhatnak.
- Csecsemők és kisgyermekek csak megfelelően rögzítve szállíthatók. A csecsemők és kisgyermekek számára készült biztonsági ülések a helyi kereskedelemben megvásárolhatók, és használatuk kötelező. Bizonyosodjon meg arról, hogy a használni kívánt rendszer megfelel-e az érvényes biztonsági szabványoknak. A gyártó valamennyi utasítását olvassa el és tartsa be.
- Ha a gyermek nyakát vagy arcát zavarja az öv vállrészé, használjon a gyermek méretéhez megfelelő gyermekbiztonsági rendszert. A jármű biztonsági övei alapvetően felnőttek számára szolgálnak.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

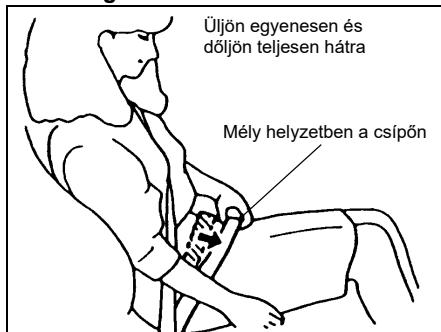
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági övek hevederei festékkel, olajjal vagy vegyi anyagokkal – különösen akkumulátorsavval – ne szennyeződjenek. A tisztítás enyhén szappanos vízzel végezhető el biztonságosan.**
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat, pl. pénzt, gemkapcsot stb. a biztonsági öv csatjába, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele folyadék. Ha idegen anyag kerül az övcsatba, előfordulhat, hogy a biztonsági öv nem működik megfelelően.**
- A biztonsági övek hatékonyságának biztosítása érdekében menet közben az összes üléstámlának függőleges helyzetben kell lennie. A biztonsági övek kialakítása az üléstámlák függőleges helyzete mellett biztosítja a lehető legnagyobb védelmet.**

Hárompontos biztonsági öv

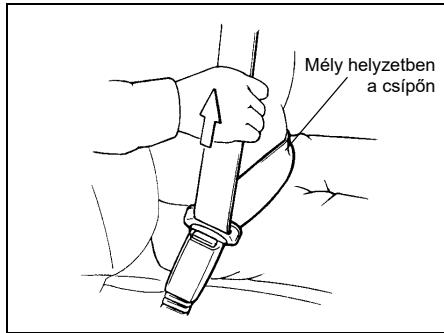
Vészreteszelő övvisszahúzó (ELR)

A biztonsági öv vészreteszelő övvisszahúzója az övet hirtelen megállás, illetve ütközés esetén rögzíti. Abban az esetben is reteszeli, amikor becsatoláskor hirtelen húzza meg az övet. Amikor ez történik, az övet visszaengedve tegye azt szabaddá, majd valamivel lassabban húzza meg ismét.

Biztonsági emlékeztető

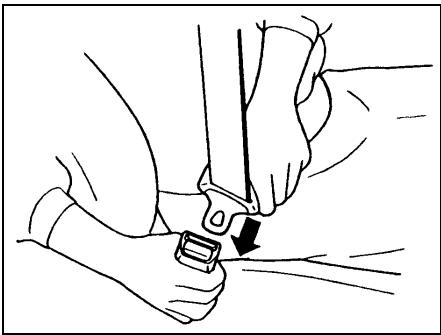


60A038



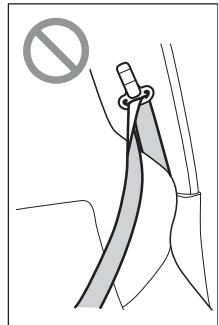
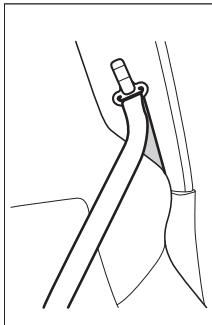
60A040

Annak érdekében, hogy ütközés során ne csúszhasson be a biztonsági öv alá, az öv alsó ágát a csípője előtt a lehető legmelyebben kereszesse, majd a váll felőli ágat a zárnyelven keresztül felfelé húzva igazítsa azt a testére kényelmesen simuló helyzetbe. Az átlós vállheveder hossza önbéáló, így a bekötött személynek szabad mozgást biztosít.



60A036

A biztonsági öv rögzítése előtt üljön egyenesen, és húzódjon hátra az ülésben, majd húzza át maga előtt az öv záryelvét, végül nyomja azt kattanásig a zárfoglalatba.

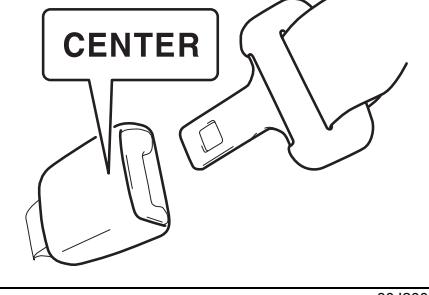


52RM239

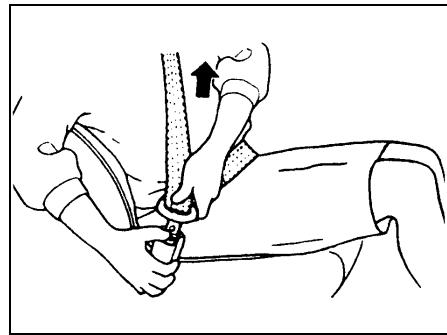
MEGJEGYZÉS:

A sportmodell első ülésénél előfordulhat, hogy a biztonsági öv hevedere a fenti ábra szerinti módon meg van csavarodva. A biztonsági öv becsatlolása előtt gondolkodjon róla, hogy a biztonsági öv hevedere ne legyen megcsavarodva.

PÉLDA



80J2008



60A039

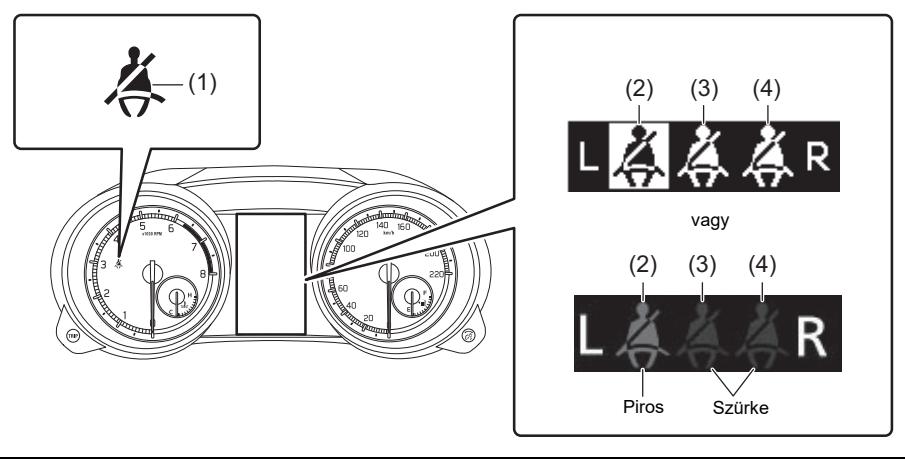
A biztonsági öv kioldásához nyomja meg az övcsaton található piros „PRESS” feliratú gombot, és engedje vissza az övet lassan az övbehúzóba, miközben egyik kezével az övet és/vagy a záryelvet fogja.

MEGJEGYZÉS:

A hátsó középső biztonsági öv zárfoglalatának azonosítását az azon olvasható „CENTER” szó könnyíti meg. A zárfoglalatok kialakítása kizártlag a megfelelő záryelvek behelyezését teszi lehetővé.

Biztonsági öv-emlékeztető

PÉLDA



80SM124

- (1) A vezető biztonsági övének emlékeztető lámpája / Első utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája
- (2) Hátsó utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája (bal hátsó)*¹
- (3) Hátsó utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája (hátsó középső)*²
- (4) Hátsó utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája (jobb hátsó)*²

*1 Az ábrán a szimbólum éppen azt jelzi, hogy nincs bekötve a biztonsági öv.

*2 Az ábrán a szimbólum éppen azt jelzi, hogy be van kötve a biztonsági öv.

Ha a vezető és/vagy az utas(ok) nem kötik be a biztonsági övüket, kigyullad vagy villog a biztonsági öv emlékeztető lámpája és megszólal egy csipogó, emlékeztetve a vezetőt és/vagy az utas(oka)t a biztonsági öv bekötésére. A további részletekről az alábbi magyarázat nyújt tájékoztatást.

VIGYÁZAT

A vezető, illetve valamennyi utas biztonsági övének használata bármely körülménytől függetlenül, mindenképpen szükséges. A biztonsági övet nem használó személyek az esetlegesen bekövetkező balesetek során sokkal nagyobb sérülésveszélynek teszik ki magukat. Tegye szokásává, hogy a gyűjtáskulcs behelyezése vagy a motorindító kapcsoló megnyomása előtt beköti a biztonsági övét.

Vezető biztonsági övének emlékeztetője

Ha a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyűjtás motorindító kapcsolóval történő bekapcsolásakor a vezető biztonsági öve nincs becsatolva, a figyelmeztető a következők szerint működik:

- 1) Kigyllad a vezető biztonsági övének emlékeztető lámpája. Az első utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája szintén kigyllad, ha az elől ülő utas nem kapcsolja be a biztonsági övét.
 - 2) A körülbelül 15 km/h sebességhatár elérését követő mintegy 95 másodpercen át villog a vezető biztonsági övének emlékeztető lámpája, emellett csipogó hang hallható.
 - 3) Az emlékeztető lámpa addig nem alszik ki, amíg a vezető be nem kapcsolja a biztonsági övét.
- Ha a vezető később kapcsolja ki a becsatolt biztonsági övét, az emlékeztető rendszer a jármű sebességétől függően az 1) vagy a 2) lépésnek megfelelően működésbe lép. Ha a jármű sebessége 15 km/h alatt van, az emlékeztető az 1) lépésnek megfelelően kapcsol be. Ha a jármű sebessége 15 km/h fölött van, az emlékeztető a 2) lépésnek megfelelően kapcsol be. A vezető biztonsági övének bekötése vagy a gyűjtás kikapcsolása után, illetve a gyűjtás üzemmódját a motorindító kapcsolóval kormányzár (kikapcsolt gyűjtás) üzemmódra változtatva az emlékeztető rendszer automatikusan kikapcsol.

Első utasülés biztonsági övének emlékeztetője

Ha ül valaki az első utasülésben, és nincs bekapcsolva a biztonsági öve, a gyűjtáskapcsoló „ON” állásba fordításakor vagy a gyűjtést a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolva be fog kapcsolni az első utasülés biztonsági övének emlékeztetője. Az első utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája a vezető biztonsági övének emlékeztető lámpájához hasonlóan működik.

FIGYELMEZTETÉS

Az első utasülés biztonsági öv emlékeztetőjének érzékelője az üléspárnában van elhelyezve. Ezért ha bármilyen folyadék, például ízesített ital, üdítő vagy gyümölcslé kerülne az első utasüléspárnára, azonnal törlője szárazra puha törlőkendővel. Különben megsérülhet az első utasülés biztonsági öv emlékeztetőjének érzékelője.

ELINDULÁS ELŐTT

MEGJEGYZÉS:

- Ha valamilyen tárgyat helyez az utasülésre, az érzékelő észlelni fogja a tárgy súlyát, és az első utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája világítani kezd, amit esetleg figyelmeztető hangjelzés is kísér.
- Ha az első utasülésen gyermek vagy kis súlyú felnőtt foglal helyet, vagy ha az első utasülésre párnát tesznek, az érzékelő nem érzékeli megfelelően a súlyt, és a figyelmeztető hangjelzés esetleg nem szólal meg.

Hátsó ülés biztonsági övének emlékeztetője

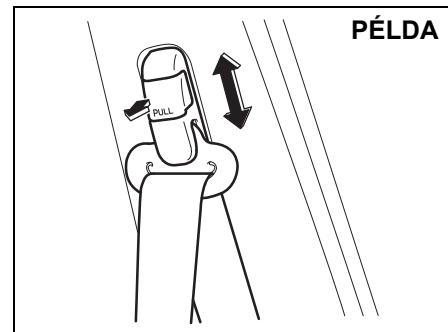
A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor vagy a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapcsolva kigyullad az összes hátsó utas biztonsági öv emlékeztető lámpája mintegy 65 másodpercre, függetlenül attól, hogy ül-e ott valaki. A hátsó ajtó kinyitásakor is kigyullad a hátsó utas biztonsági övének emlékeztető lámpája.

A következő helyzetekben mintegy 65 másodpercen át villog a hátsó utas biztonsági öv-emlékeztető lámpája, és ezzel együtt a hangjelzés is megszólal mintegy 35 másodpercre. A hangjelzés megszűntét követő 30 másodperc elteltével a megfelelő visszajelző a villogásról folyamatos világításra vált.

- Ha kikapcsolják a hátsó biztonsági övet, miközben a jármű sebessége már elérte vagy meghaladta a 15 km/h-t (9 mph).
- Amikor úgy éri el vagy haladja meg a jármű sebessége a 15 km/h-t (9 mph), hogy előtte kikapcsolták a hátsó biztonsági övet, de nem nyitották ki a hátsó ajtót.

A hátsó ülés övének bekötése vagy a gyűjtés kikapcsolása után, illetve a gyűjtés üzemmódját a motorindító kapcsolóval kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódra változtatva az emlékeztető automatikusan kikapcsol.

Vállrészrögítő magasságállítója (ha van ilyen)

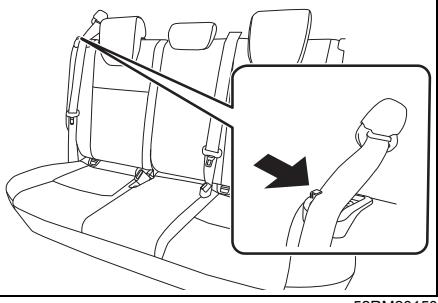


64J198

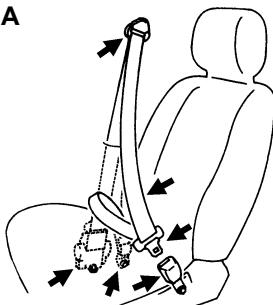
A vállrészrögítő magasságát úgy állítsa be, hogy a vállheveder az ajtóhoz közelebb eső vállának közepén feküdjön fel. Felfelé mozgatáshoz csúsztassa a rögítőt felfelé. Lefelé mozgatáshoz csúsztassa a rögítőt lefelé, miközben kihúzza a biztosító gombot. Beállítás után győződjön meg arról, hogy a rögítési pont reteszeltése megfelelő-e.

VIGYÁZAT

Ügyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtóhoz közelebb eső vállának közepén feküdjön fel. A vállheveder legyen távol az arcától és a nyakától, de a válláról ne essen le. A hibásan beállított biztonsági öv baleset során kevésbé hatékony védelmet biztosít.

A biztonsági öv akasztója**PÉLDA**

52RM20150

Biztonsági övek időszakos ellenőrzése**PÉLDA**

65D209S

FIGYELMEZTETÉS

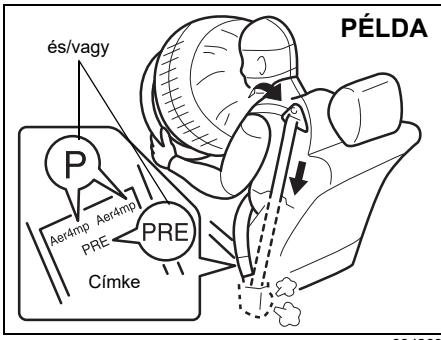
Az üléstámlák mozgatása előtt akassza a biztonsági öv hevedereit akasztóikba és feltétlenül gátolja meg, hogy a biztonsági öv beakadjon az ülésbe, annak forgópántjiba, illetve reteszeibe. Ezzel elősegíti az övrendszer épségének megővását.

Rendszeresen győződjön meg a biztonsági övek megfelelő működéséről és sérülésemberítés állapotáról. Ellenőrizze a hevedert, a zárfoglalatokat, a zárnyelveket, az övbéhézó szerkezeteket, a bekötési pontokat és az övezető alkatrészeket. A nem megfelelően működő, illetve megrongálódott biztonsági öveket haladéktalanul cseréltesse ki.

⚠ VIGYÁZAT

Minden ütközés után ellenőrizze a biztonságiöv-szerelvényeket. Ki kell cserélni minden olyan biztonságiöv-szerelvénnyt, amely ütközés alkalmával használatban volt (az igen kis koccanásoktól eltekintve), még akkor is, ha az övszerelvénny sérülése nem nyilvánvaló. Ki kell cserélni az összes olyan biztonságiöv-szerelvénnyt is, amely az ütközés alkalmával ugyan nem volt használatban, viszont nem működik tökéletesen, bármilyen módon megsérült vagy előfeszítő rendszere működésbe lépett (azaz az első légzsákok felfúvódtak).

Biztonságiöv-előfeszítő rendszer



⚠ VIGYÁZAT

Ez a szakasz a SUZUKI járműve biztonságiöv-előfeszítő rendszerét írja le. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének minimalizálása érdekében az összes itt leírt útmutatást figyelmesen olvassa el és tartsa be.

Az első és a hátsó biztonsági övek alsó részén található címkék segítségével megállapítható, hogy járműve fel van-e szerelve biztonságiöv-előfeszítő rendszerrel azokban az üléshelyzetekben. Ha az ábrán bemutatott „P” és/vagy „PRE” jelzést látja, akkor a járműben biztonságiöv-előfeszítő rendszerrel ellátott biztonsági öv van. Az előfeszítős biztonsági öv az általános biztonsági övvel megegyező módon használható.

Az előfeszítő rendszerről az alábbiakban, illetve a „Kiegészítő biztonsági rendszer (légzsákok)” címszó alatt tudhat meg részleteket.

A biztonságiöv-előfeszítő rendszer a kiegészítő biztonsági rendszerrel (légzsákokkal) együtt működik. Az ütközésérzékelők és a légzsákrendszer elektronikus vezérlője az ülések biztonsági öveinek előfeszítését is vezéri. Az előfeszítők csak a biztonsági öv bekapcsolt állapotba mellett, és csak olyan erősséggű frontális vagy oldalirányú ütközés esetén lépnek működésbe, amely aktiválja a légzsákokat. Az előfeszítő rendszer karbantartására is kiterjedő általános tájékoztatás, illetve a vonatkozó előírások a jelen „Biztonságiöv-előfeszítő rendszer” című szakaszban, illetve a „Kiegészítő biztonsági rendszer (légzsákok)” címszó alatt találhatók meg – ezek mindegyikét vegye figyelembe.

Az előfeszítő megtalálható mindenkorú első ülés és mindenkorú szélső hátsó ülés biztonsági övének övbéhúzó művében. Az előfeszítő megfeszíti a biztonsági övet, így az frontális vagy oldalirányú ütközés esetén szorosabban tartja az utast. Az előfeszítő berendezés működésbe lépése után az övvisszahúzó reteszelve marad. Működése közben némi zaj hallható, és füst is megjelenhet. Ezek ártalmatlanok, és nem jelentik azt, hogy a járműben tűz van.

Az ütközések során fellépő veszélyek (súlyos vagy halálos sérülések) minimalizálása érdekében a vezető és az összes utas biztonsági övet mindenkorú megfelelően kell kötni, függetlenül attól, hogy üléseiket biztosítják-e előfeszítő rendszerek vagy sem.

Az ülésben dőljön teljesen hátra, és húzza ki magát; ne hajoljon előre vagy oldalra. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy annak alsó ága a medencét keresztezze a lehető legmélyebben, és ne a derekat. Az ülések és a biztonsági övek helyes beállítására vonatkozó utasítások és előírások a jelen „Biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek” című szakaszban, és az „Ülések beállítása” című szakaszban olvashatók.

Ne feledkezzen meg arról, hogy az előfeszítő rendszer és a légzsákok súlyos frontális vagy oldalirányú ütközés esetén lépnek működésbe. Nem feladatuk, hogy a járművet hárulról éró ütközések, felborulás vagy kisebb frontális, oldalirányú ütközések során működésbe lépjenek. Az előfeszítő rendszerek csak egyszer működtethetők. Az egyszer már működésbe lépett előfeszítőket (miután a légzsákok is felfúvódtak) a lehető leghamarabb javítassa meg hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

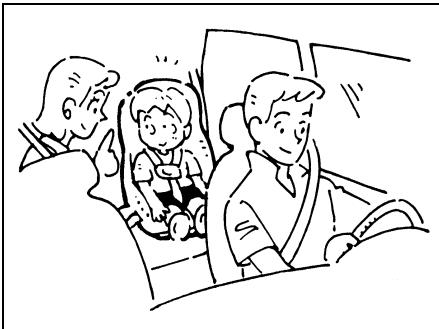
Ha a műszercsopordon található LÉGZSÁK visszajelző lámpa nem villog, vagy nem gyullak ki rövid időre a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor vagy a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapsolva, illetve ha 10 másodpercnél hosszabb ideig világít, illetve menet közben kigylíjad, akkor előfordulhat, hogy az előfeszítő rendszer vagy a légzsákréndszer nem működik megfelelően. A lehető leghamarabb ellenőriztesse mindenkorú rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Az előfeszítő rendszer alkatrészait és elektromos vezetékeit csak az erre felkészített, hivatalos SUZUKI-márkakereskedő tarthatja karban. A nem megfelelő javítás következtében az előfeszítő berendezés véletlenül működésbe léphet, vagy működésképtelenné válhat. Mindkét esetben személyi sérülés történhet.

Az előfeszítő rendszer károsodásának és véletlen működésének megelőzése érdekében SUZUKI járművén villamos szerelei munkákat csak a savas ólomakkumulátor lekötése, valamint a gyűjtáskapcsoló „LOCK” helyzetbe állítása vagy a gyűjtés motorindító kapcsolóval történő kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódba állítása után legalább 90 másodperccel végezzen.

Ne nyúljon az előfeszítő rendszer részeit vagy elektromos vezetékeihez. A huzalok sárga szalaggal vagy sárga csővel vannak beburkolva, és a csatlakozói is sárgák. SUZUKI járműve leselejtezésekor kérje hivatalos SUZUKI-márkakereskedő, javítóműhely vagy roncstelep segítségét.

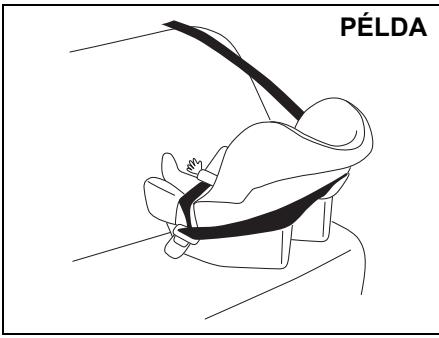
Gyermekbiztonsági rendszerek



60G332S

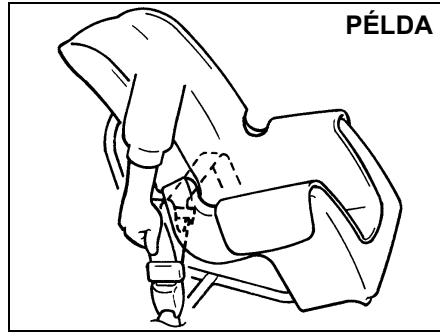
A gyermekbiztonsági rendszerek következő fajtái érhetők el általánosan.

Csecsemőhordozó



80JC007

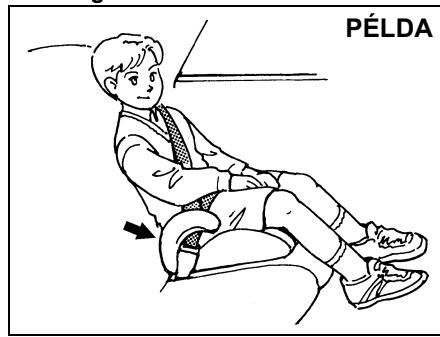
Gyernekülés



PÉLDA

80JC016

Ülésmagasító



PÉLDA

80JC008

A SUZUKI mindenkorban javasolja a csecsemőket és kisgyermekeket biztonságosan rögzítő berendezések (gyermekbiztonsági rendszerek) használatát. A kereske-

delemben igen sokféle gyermekrögzítő rendszer kapható; a gyermekülés kiválasztása során feltétlenül legyen tekintettel az érvényes biztonsági szabványokra.

A gyermekülésök a biztonsági öv (kétpontos biztonsági öv, illetve a háromponthas biztonsági öv alsó ága) vagy az ülésbe épített különleges, merev alsó rögzítőrudak segítségével rögzíthetők az üléshez. A SUZUKI a gyermekbiztonsági rendszerek hátsó ülésre történő elhelyezését javasolja. A baleseti statisztikák szerint a gyermekek a hátsó ülésen megfelelően bekötve nagyobb biztonságban vannak, mint elől.

(Az ENSZ-EGB 16. számú előirás hatálya alá tartozó országok esetében)

Ha SUZUKI gépjárművéhez gyermekülést szeretne, akkor annak megvásárlása és beszerelése előtt a megfelelő típus kiválasztásához olvassa el a „Gyermekbiztonsági rendszerek az ENSZ-EGB 16. számú előirás hatálya alá tartozó országokban” című szakaszat ebben a fejezetben.

MEGJEGYZÉS:

A gyermekülésre vonatkozó összes hatósági előírást tartsa be.



58MS030

⚠ VIGYÁZAT

Ha gyermekbiztonsági rendszert helyez az első utasülésre, az első utasoldali légszákot ki kell iktatni, máskülönben az első utasoldali légszák működésbe lépése a gyermek halálos vagy súlyos sérülésével járhat.

⚠ VIGYÁZAT

Amennyiben a gyermekbiztonsági rendszert a hátsó ülésre szereli be, az első ülést csúsztassa előre annyira, hogy annak támláját a gyermek lába ne érje el. Így fokozott védelmet biztosíthat a gyermek számára az esetlegesen bekövetkező balesetek során elszenvedett sérülésekkel szemben.

⚠ VIGYÁZAT

A nem megfelelően rögzített gyermekbiztonsági rendszerben utazó gyermek ütközéskor veszélybe kerülhet. A gyermekülés beszerelése során tartsa be az alábbi utasításokat. Az ülésgyártó előírásainak megfelelően rögzítse a gyermeket az ülésben.

Gyermekbiztonsági rendszerek az ENSZ-EGB 16. számú előírás hatálya alá tartozó országokban**⚠ FIGYELEM**

A gyermekülés beszereléséhez állítson a hátsó ülés fejtámlájának magasságán vagy szerelje le a fejtámlát, ha szükséges. Ha viszont egy fejtámla nélküli ülésmagasítót szerel be, ne távolítsa el az ülésről a fejtámlát. Ha a gyermekülés beszerelésekor eltávolította a fejtámlát, ezt szerelje vissza, amikor kiveszi a gyermekülést.
Ha helytelenül szereli be a gyermekülést, a benne ülő gyermekek megsérülhet egy baleset során. (További részletek jelen fejezetben, „Rögzítés hárompontos biztonsági övvel”, „Rögzítés ISOFIX típusú rögzítőhorgokkal” és „Felsőhevederes gyermekülések rögzítése” címmel olvashatók.)

Gyermekülés

Az egyes utasülések gyermekek szállítására, illetve gyermekbiztonsági rendszerek beszerelésére való alkalmassága az alábbi táblázatból olvasható le. 12 évesnél fiatalabb, illetve 150 cm-nél alacsonyabb gyermekek szállításához az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága 44. vagy 129. számú előírásának – a gyermekülésekre vonatkozó szabványnak – megfelelő gyermekülést használjon a táblázat szerint.

A gyermekbiztonsági rendszerek beszerelésre való alkalmassága

| Testsúly szerinti csoport | Ülés (vagy más felület) helyzete | | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| | Első utasoldali | | Hátsó szélő | Hátsó középső ²⁾ | Az első és az utolsó üléssor közé eső szélő | Az első és az utolsó üléssor közé eső középső |
| | Az első utasoldali légsák be van kapcsolva | Az első utasoldali légsákok ki van kapcsolva | | | | |
| 0 csoport 10 kg-ig | X | U | U | U | N.A. | N.A. |
| 0+ csoport 13 kg-ig | X | U ¹⁾ | U ¹⁾ | U ¹⁾ | N.A. | N.A. |
| I csoport 9 és 18 kg között | X | U | U | U | N.A. | N.A. |
| II csoport 15 és 25 kg között | X | UF | UF | UF | N.A. | N.A. |
| III csoport 22 és 36 kg között | X | UF | UF | UF | N.A. | N.A. |

A fenti táblázatban olvasható rövidítések magyarázata:

- U = Alkalmas az adott testsúly szerinti csoport számára jóváhagyott, „univerzális” kategóriájú gyermekülésekhez.
UF = Alkalmas az adott testsúly szerinti csoport számára jóváhagyott, „univerzális” kategóriájú, előre néző gyermekülésekhez.
L = Alkalmas a mellékelt listán szereplő gyermekülésekhez.
 Ezek a gyermekülések a „meghatározott járműtípusba tervezett”, „korlátozott”, illetve „féluniverzális” kategóriák bármelyikébe tarthatnak.
B = A beépített gyermekülések engedélyezettek az adott testsúly szerinti csoport számára.
X = Az ülés az adott testsúly szerinti csoportba tartozó gyermekek számára nem alkalmas.
N.A.= Nem érvényes

MEGJEGYZÉS:

- 1) A SUZUKI a „Britax Römer Baby Safe i-Size” típusú gyermekülés használatát javasolja.
– Ez a gyermekbiztonsági rendszer eredeti SUZUKI tartozék, amely megfelel az ENSZ-EGB 44. vagy 129. számú előírásának (lásd a tartozékkatalógust). Előfordulhat azonban, hogy ez a gyermekbiztonsági rendszer bizonyos piacokon az adott ország előírásaitól való eltérése miatt, vagy más okból nem kapható.
- 2) Támasztólábbal rendelkező gyermekülést tilos használni ebben az üléshelyzetben.

MEGJEGYZÉS:

Az „univerzális” kategóriát az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága 44. számú előírása írja le.

ELINDULÁS ELŐTT

Az ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerek beszerelésre való alkalmassága

| Testsúly szerinti csoport | Méret- osztály | Rögzítés | A jármű ISOFIX szabvány szerinti rögzítési pontjai | | | | | |
|---------------------------|-----------------------|----------|----------------------------------------------------|----------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|
| | | | Első utasoldali | Hátsó szélő | Hátsó középső | Az első és az utolsó üléssor közé eső szélő | Az első és az utolsó üléssor közé eső közhépső | Más felületek |
| mózeskosár | F | ISO/L1 | N.A. | X | N.A. | N.A. | N.A. | N.A. |
| | G | ISO/L2 | N.A. | X | N.A. | N.A. | N.A. | N.A. |
| 0 csoport | 10 kg-ig | E | ISO/R1 | N.A. | IL | N.A. | N.A. | N.A. |
| 0+ csoport | 13 kg-ig | E | ISO/R1 | N.A. | IL | N.A. | N.A. | N.A. |
| | | D | ISO/R2 | N.A. | IL | N.A. | N.A. | N.A. |
| | | C | ISO/R3 | N.A. | IL | N.A. | N.A. | N.A. |
| I csoport | 9 és 18 kg között | D | ISO/R2 | N.A. | IL | N.A. | N.A. | N.A. |
| | | C | ISO/R3 | N.A. | IL | N.A. | N.A. | N.A. |
| | | B | ISO/F2 | N.A. | IL, IUF | N.A. | N.A. | N.A. |
| | | B1 | ISO/F2X | N.A. | IL, IUF ¹⁾ | N.A. | N.A. | N.A. |
| | | A | ISO/F3 | N.A. | IL, IUF | N.A. | N.A. | N.A. |
| II csoport | 15 és 25 kg között | | | N.A. | IL ²⁾ | N.A. | N.A. | N.A. |
| III csoport | 22 és 36 kg között | | | N.A. | IL ²⁾ | N.A. | N.A. | N.A. |

A fenti táblázatban olvasható rövidítések magyarázata:

IUF = Alkalmas az adott testsúly szerinti csoport számára jóváhagyott, az ISOFIX szabványnak megfelelő „univerzális” kategóriájú előre néző gyermekbiztonsági rendszerekhez.

IL = Alkalmas bizonyos, az „adott jármű”, „korlátozott”, illetve „féluniverzális” kategóriák valamelyikébe tartozó, az ISOFIX szabványnak megfelelő gyermekülésekhez.

X = Nem létezik olyan, az ISOFIX szabványnak megfelelő gyermekbiztonsági rendszer, amely az ISOFIX szabvány szerint az adott kategóriába eső ülésekbe az adott testsúly és/vagy testméret szerinti csoport számára beszerelhető lenne.

N.A.= Nem érvényes

MEGJEGYZÉS:

1) A SUZUKI a „Britax Römer Duo Plus” típusú gyermekülés használatát javasolja.

2) A SUZUKI a „Britax Römer KidFix XP” típusú gyermekülés használatát javasolja.

– Ezek a gyermekbiztonsági rendszerek eredeti SUZUKI tartozékok, amelyek megfelelnek az ENSZ-EGB 44. vagy 129. számú előírásának (lásd a tartozékkatalógust). Előfordulhat azonban, hogy a gyermekbiztonsági rendszerek közül néhány, vagy akár egyik sem kapható az adott ország előírásaitól való eltérése, vagy más okok miatt.

MEGJEGYZÉS:

Az „univerzális” kategóriát az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága 44. számú előírása írja le.

ELINDULÁS ELŐTT

Az i-Size gyermekbiztonsági rendszerek beszerelésre való alkalmassága

| | Ülés pozíció | | | | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| | Első utasoldali szélső | Hátsó bal szélső | Hátsó jobb szélső | Hátsó Középső | Közbenső üléssor bal szélső | Közbenső üléssor jobb szélső | Közbenső üléssor Középső |
| i-Size Gyermekrögzítő rendszer | N.A. | i-U | i-U | N.A. | N.A. | N.A. | N.A. |

A fenti táblázatban olvasható rövidítések magyarázata:

i-U = Alkalmas az i-Size „univerzális” kategóriájú előre és hátrafelé néző gyermekülésekhez.

i-UF = Csak az előre néző i-Size „univerzális” kategóriájú gyermekülésekhez alkalmas.

X = Nem létezik olyan i-Size „univerzális” kategóriájú gyermekülés, amely az adott kategóriába eső ülésekbe beszerelhető lenne.

N.A.= Nem érvényes

MEGJEGYZÉS:

Az „univerzális” kategóriát az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsági 129. számú előírása írja le.

Rögzítés hárompontos biztonsági övvel

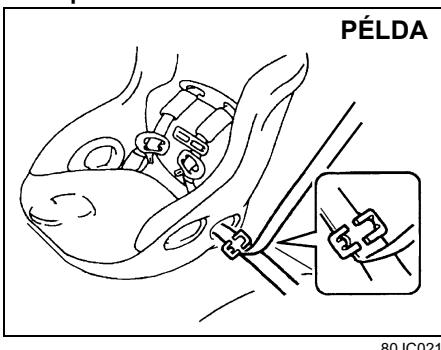
⚠ FIGYELEM

Ha a járműve rendelkezik hátsó fejtámlával, a gyermekülés beszereléséhez állítson a hátsó fejtámla magasságán, vagy szerelje le a fejtámlát, ha szükséges. Ha viszont egy fejtámla nélküli ülésmagasítót szerel be, ne távolítsa el az ülésről a fejtámlát. Ha a gyermekülés beszerelésekor eltávolította a fejtámlát, ezt szerelje vissza, amikor kiveszi a gyermekülést.
Ha helytelenül szereli be a gyermekülést, a benne ülő gyermek megsérülhet egy baleset során.

MEGJEGYZÉS:

Az eltávolított fejtámlát a csomagtérben tárolja, hogy az ne zavarja az utasok kényelmet.

ELR típusú öv



A SUZUKI a gyermekbiztonsági rendszerek hátsó ülésre történő elhelyezését javasolja. A baleseti statisztikák szerint a gyermekek a hátsó ülésen megfelelően bekötve nagyobb biztonságban vannak, mint elől.

- Ha a gyerekülést mindenképpen az első utasülésen kell elhelyeznie, tartsa be az alábbi utasításokat.
 - Az első utasoldali légsákat kikapcsoló rendszerrel kapcsolja ki az első utasüléssel szemközti légsákat.
 - Az üléshelyzet-állító karral csúsztassa a leghátsó helyzetbe az ülést.
 - Az üléstámla állítókarjával állítsa az üléstámla dőlésszögét az 5. döntött helyzetbe (a legfelső helyzettől számítva).
 - Ha a jármű ülésmagaság-állító karral is fel van szerelve, állítsa vele az ülést a legmagasabb helyzetbe.

A gyermekbiztonsági rendszert a gyártó előírásai szerint szerelje fel.

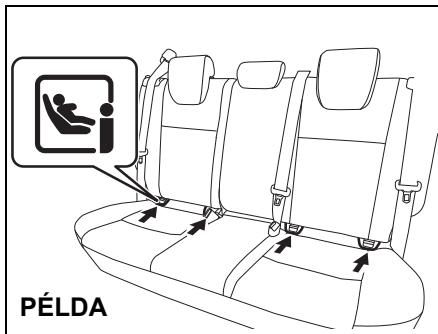
Győződjön meg arról, hogy a biztonsági önyelv megfelelően reteszelődött-e.

A gyermekülést minden irányba megmozgatva győződjön meg arról, hogy az ülés biztosan rögzítve van-e.

Amikor behelyezi gyermekét a gyermekülésbe, az első ülést csúsztassa előre annyira, hogy azt a gyermek egyik testréssze se érje el.

ELINDULÁS ELŐTT

Rögzítés ISOFIX típusú rögzítőhorgokkal



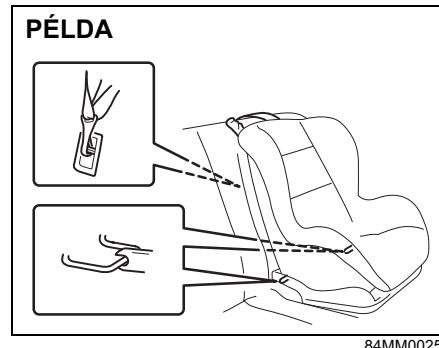
52RM20270

A jármű hátsó szélső ülésénél található alsó rögzítőhorgok lehetővé teszik az ISOFIX típusú gyermekbiztonsági rendszerek csatlakozórudakkal történő rögzítését. Az alsó rögzítőhorgok az üléstámlák aljának és az üléspárnák hátsó részének találkozásánál találhatók.

⚠ VIGYÁZAT

ISOFIX típusú gyermekülés(eket) ki-zárólag a szélső ülésekre szereljen be, a hátsó középső ülésre ne.

Az ISOFIX típusú gyermekbiztonsági rendszert a gyártó utasításainak megfelelően rögzítse. Rögzítés után a gyermekülés mozgatását minden irányba, különösen előre megkísérelve győződjön meg arról, hogy a csatlakozórudak megfelelően illeszkednek-e a horgokba.



84MM00252

Ezt a járművet felszerelték felső hevederes rögzítőhorgokkal. A gyermekülés rögzítésére szolgáló felső hevedert a gyermekülés gyártójának utasításai szerint használja.

Az alábbiakban általános jellegű utasítások olvashatók:

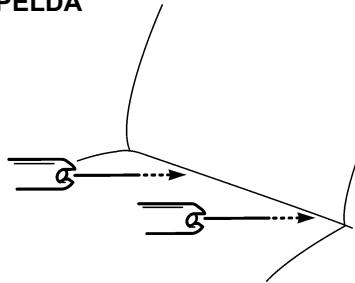
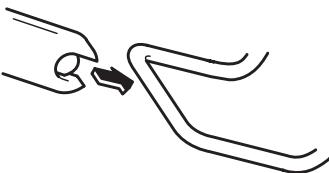
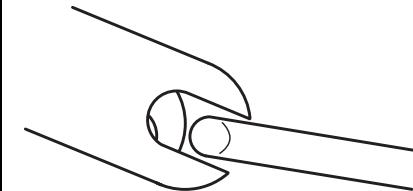
⚠ FIGYELEM

Ha a járműve rendelkezik hátsó fejtámlával, a gyermekülés beszereléséhez állítsan a hátsó fejtámla magasságán, vagy szerelje le a fejtámlát, ha szükséges. Ha viszont egy fejtámla nélküli ülésmagasítót szerel be, ne távolítsa el az ülésről a fejtámlát. Ha a gyermekülés beszerelésekor eltávolította a fejtámlát, ezt szerelje vissza, amikor kiveszi a gyermekülést.

Ha helytelenül szereli be a gyermekülést, a benne ülő gyermek megsérülhet egy baleset során.

MEGJEGYZÉS:

Az eltávolított fejtámlát a csomagtérben tárolja, hogy az ne zavarja az utasok kényelmét.

PÉLDA**PÉLDA****PÉLDA**

68LM268

- 1) Helyezze a gyermekülést a hátsó ülésre, majd illessze be a csatlakozórudakat az üléspárná és az üléstámla találkozásánál lévő rögzítőhorgokba.

- 2) A csatlakozórudak végeit és a rögzítőhorgokat kézzel állítsa óvatosan egy vonalba. Ügyeljen arra, nehogy becsípje az ujját.

54G184

- 3) Tolja a gyermekülést a rögzítőhorgok felé, és akassza azokba lazán a csatlakozórudak végeit. A megfelelő helyzetet tapintással ellenőrizze.

PÉLDA



54G185

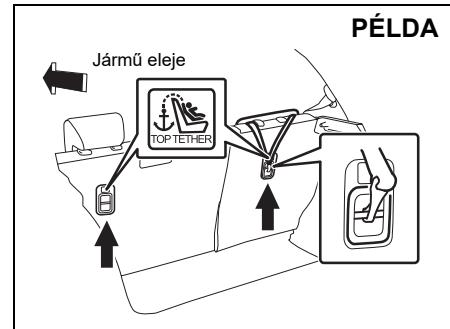
FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a gyermekülést a hátsó ülésre szereli be, az első ülést úgy állítsa be, hogy az ne akadályozza a gyermekülés használatát.

- 4) A csatlakozórudakat a gyermekülés elejét szilárdan megragadva, majd azt erőteljesen hátratolva rögzítse. A gyermekülés minden irányba, különösen előre mozgatását megkísérelve győződjön meg a csatlakozórudak reteszélesének megfelelő voltáról.
- 5) Az alábbiakban olvasható „Felsőhevederes gyermekülések rögzítése” című szakaszban leírtakat követve rögzítse a felső hevedert.
Amikor behelyezi gyermekét a gyermekülésbe, az első ülést csúsztassa előre annyira, hogy azt a gyermek egyik testrésze se érje el.

Felsőhevederes gyermekülések rögzítése

PÉLDA



52RM20180

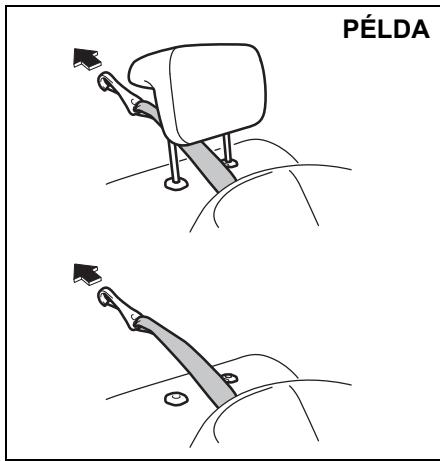
Bizonyos gyermekbiztonsági rendszerek esetén szükséges a felső heveder használata. A járműben a felső hevederek rögzítését lehetővé tévő horgok az ábrán látható helyeken találhatók.

A rendelkezésre álló felsőheveder-rögzítő horgok száma a jármű kivitelétől függ. A gyermekbiztonsági rendszert az alábbiaknak megfelelően rögzítse:

- 1) Távolítsa el a csomagtérfejedelet (ha van ilyen).
- 2) A felső heveder nélküli gyermekülésekre vonatkozó, fentebb leírt utasításokat követve rögzítse a gyermekülést a hátsó ülésen.
- 3) Akassza a felső hevedert a rögzítőhorogba, majd a gyermekülés gyártójának utasításai szerint húzza meg. A felső hevedert a megfelelő horogba akassza, amely közvetlenül a gyermekülés mögött található. A felső hevedert ne akassza a csomagrögzítő hurkokba (ha vannak ilyenek).

! VIGYÁZAT

A gyermekülés felső hevederét ne akassza a csomagrögzítő hurkokba (ha vannak ilyenek). A helytelenül rögzített felső heveder csökkenti a gyermekbiztonsági rendszer elvárt hatékonyságát.



PÉLDA

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a gyermekülést a hátsó ülésre szereli be, az első ülést úgy állítsa be, hogy az ne akadályozza a gyermekülés használatát.

- 4) A felső heveder elvezetésekor az ábrán látható módon járjon el. (A fejtámlák eltávolításáról vagy magasságuk beállításáról részletesen a „Fejtámlák (ha vannak ilyenek)” címszó alatt olvashat.)
- 5) Gondoskodjon arról, hogy a csomagtartó tartalma ne szoruljon a felső heveder alá.

Kiegészítő biztonsági rendszer (légzsákok)

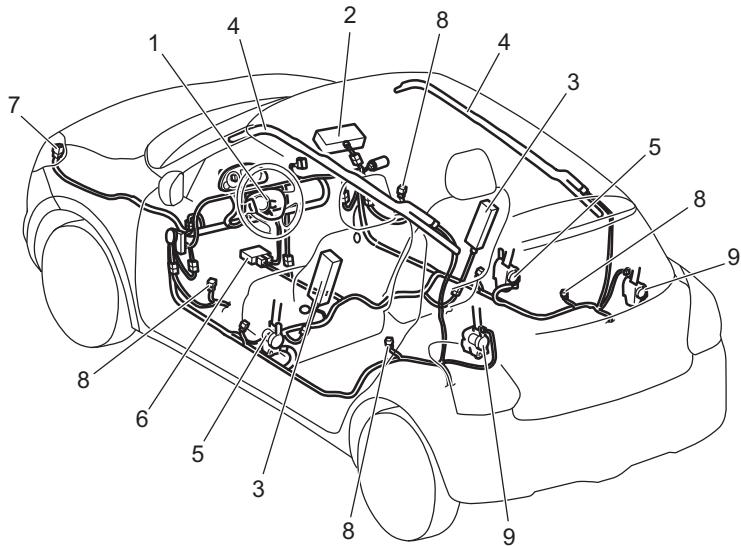
VIGYÁZAT

Ez a szakasz a SUZUKI járművének kiegészítő biztonsági rendszere (légzsákok) által nyújtott védeelmet írja le. Az ütközések során fellépő veszélyek (súlyos vagy halálos sérülések) minimalizálása érdekében minden útmutatást figyelmesen olvasson el és tartson be.

A hárompontos biztonsági öv mellett a jármű minden üléséhez a következő elemekből álló kiegészítő biztonsági rendszer tartozik.

- (1) Vezetőüléssel szemközti légsák modulja
- (2) Első utasüléssel szemközti légsák modulja
- (3) Oldallégsák modul
- (4) Oldalsó függönylégsák modul
- (5) Első biztonságiöv-előfeszítők
- (6) Légsákok vezérlőberendezése
- (7) Első ütközésérzékelő
- (8) Oldalsó ütközésérzékelő
- (9) Hátsó biztonságiöv-előfeszítők

PÉLDA



52RM20720

⚠ VIGYÁZAT

Ütközés esetén a légzsákok növelik a biztonsági övek által nyújtott védelmet. Az ütközések során fellépő veszélyek (súlyos vagy halálos sérülések) minimalizálása érdekében a vezető és az összes utas biztonsági övét mindenkor megfelelően be kell kötni, függetlenül attól, hogy üléseket légzsákok biztosítják-e vagy sem.

LÉGZSÁK lámpa



63J030

Ha a műszerfalnál található LÉGZSÁK visszajelző lámpa nem villog a gyújtáskapcsoló első „ON” helyzetbe fordításakor vagy a gyújtás motorindító kapcsolóval történő első bekapcsolásakor, vagy nem alszik ki, illetve menet közben kigyullad, akkor előfordulhat, hogy a légzsákrendszer (illetve a biztonságiöv-előfeszítő rendszer) nem működik megfelelően. A lehető leghamarabb ellenőriztesse a légzsákrendszer hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Első utasülessel szemközti légzsák figyelmeztető címkeje

PÉLDA



72M00150

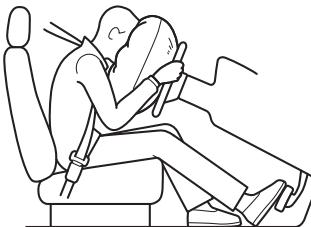
72M00150
Az a címke a jármű napellenzőjén található.

⚠ VIGYÁZAT

SOHA ne használjon a menetirány-nak háttal elhelyezett gyermekülést olyan ülésen, amely előtt a LÉGZSÁK AKTIVÁLVA VAN, ellenkező esetben A GYERMEK HALÁLOS vagy SÚLYOS SÉRÜLÉST szenvedhet.

Első légzsákok

PÉLDA



63J259

Az első légzsákokat úgy terveztek, hogy súlyos frontális ütközéskor felfúvódjanak, ha a gyújtáskapcsoló „ON” állásban, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódban van.

MEGJEGYZÉS:

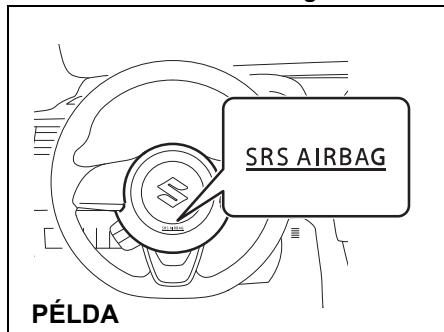
Szöget bezáró frontális ütközéskor az oldallégzsákok és az oldalsó függönylégzsákok felfúvódhatnak.

ELINDULÁS ELŐTT

Az első légsákoknak nem feladata, hogy a járművet hátról vagy oldalról érő ütközések, felborulás vagy kisebb frontális ütközések során működésbe lépjenek, mivel ilyen jellegű baleseteknél nem nyújtanának védelmet. Mivel egy légsák egy baleset során csak egyszer fúvódik fel, a biztonsági övekre a jármű utasainak a baleset során előforduló további mozgásokkal szembeni védelem érdekében is szükségük van.

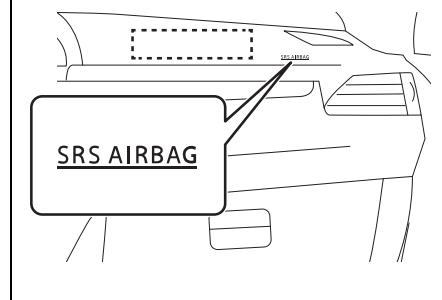
Ennél fogva a légsák nem helyettesíti a biztonsági övet. A maximális védelem biztosítása érdekében biztonsági övét minden kösse be. Ne feledje, hogy semmilyen rendszer sem képes a balesetek során előforduló összes lehetséges sérülést meggátolni.

Vezetőüléssel szemközti légszsák



Első utasüléssel szemközti légszsák

PÉLDA



A vezetőüléssel szemközti légszsák a kor-mánykerék középső párnázata alatt, míg az első utasüléssel szemközti légszsák a műszerfal utas felőli oldala mögött van. A légsákok helyét az azok fedelébe írt „SRS AIRBAG” szavak jelzik.

⚠ VIGYÁZAT

Ha sérült vagy repedezett a légszsák tárolóhelye, akkor előfordulhat, hogy nem működik megfelelően a légszsákréndszer, ami baleset esetén súlyos sérüléshez vezethet. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

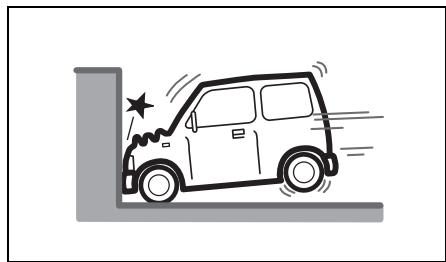


⚠ VIGYÁZAT

Ha gyermekbiztonsági rendszert helyez az első utasülésre, az első utasoldali légszsákat ki kell iktatni, másuk-löben az első utasoldali légszsák mű-kodésbe lépése a gyermek halálos vagy súlyos sérülésével járhat.

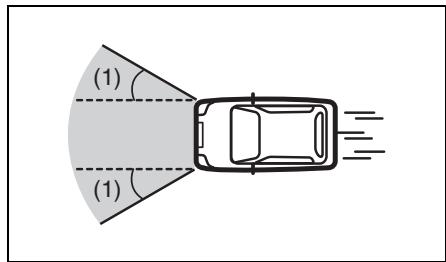
További részletek a gyermekök rögzítéséről a „Biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek” című szakaszban olvashatók.

Az első légsákok kinyilásának (felfúvódásának) feltételei



80J097

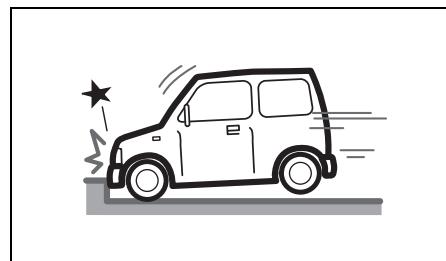
- Frontális ütközés fix, nem deformálódó fallal, 25 km/h-nál (15 mph) nagyobb sebességgel



80J098E

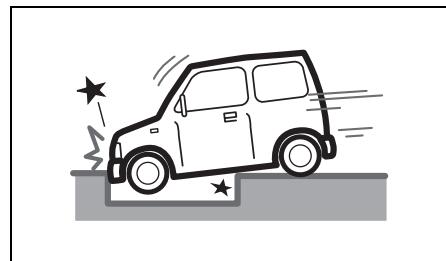
- Frontális ütközéssel egyenértékű erős ütés, amely a járműve elejét a fenti ábra szerint, a frontálishoz képest balról vagy jobbról maximum 30 fokos (1) szögben éri

**Feltételek, amelyek teljesülése esetén az első légsákok kinyílhatnak
Ha a jármű alsó részét erős ütés éri, az első légsákok felfúvódhatnak.**



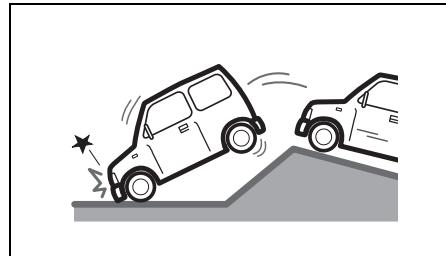
80J099

- Járdaszegélynek vagy elválasztó padkának ütközés



80J100E

- Mély gödörbe vagy árokba zuhanás



80J101

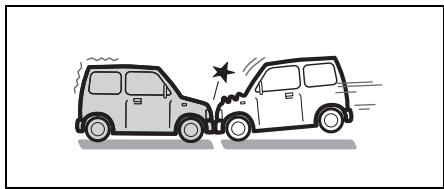
- Nagy erejű leérkezés vagy lezuhanás

ELINDULÁS ELŐTT

Esetek, amikor az első légszákok esetleg nem nyílnak ki

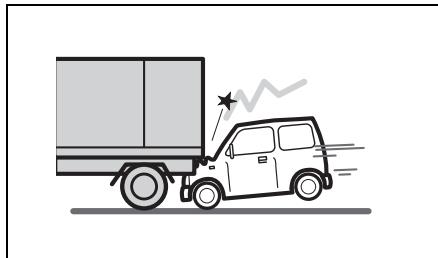
Előfordulhat, hogy az első légszákok nem fúvódnak fel, mert az ütköző tárgy könnyen deformálódott vagy elmozdult a helyéről, illetve a járműve összetört része könnyen deformálódott, így nem érte erős ütés a járművet.

Számos esetben előfordulhat, hogy nem fúvódnak fel a légszákok, amikor az ütés a járműve elejét a frontális hoz képest balról vagy jobbról 30 foknál nagyobb szögben éri.



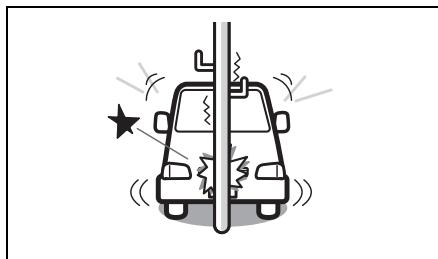
80J102

- Álló járműnek történő frontális ütközés kb. 50 km/h (30 mph) sebességnél alacsonyabb sebességgel



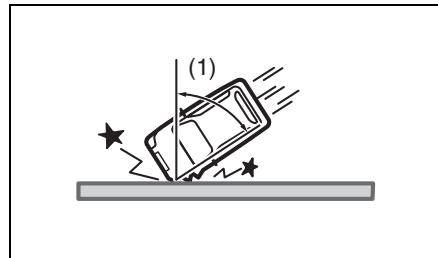
80J103

- Olyan ütközés, amikor a jármű eleje teherautó platónya vagy hasonló tárgy alá szorul



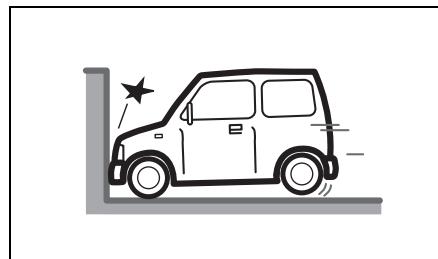
80J104

- Ütközés villanyoszlopnak vagy fatörzsnek



80J105

- Ütközés fix fallal vagy szalagkorláttal a frontális hoz képest balról vagy jobbról 30 foknál (1) nagyobb szögben

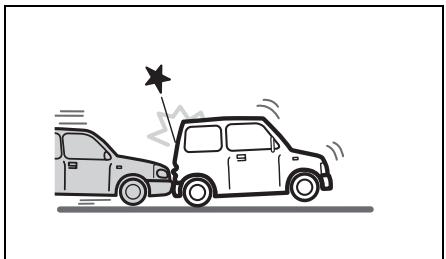


80J106

- Frontális ütközés fix, nem deformálódó fallal, 25 km/h-nál (15 mph) kisebb sebességgel

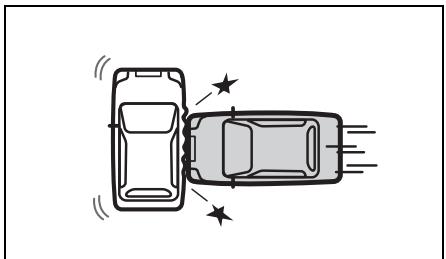
Esetek, amikor az első légszakok nem nyílnak ki

Az első légszakok általában nem nyílnak ki hátulról vagy oldalról történő ütközés, a jármű felborulása stb. esetén, nagy erejű behatás esetén azonban kinyílhatnak.



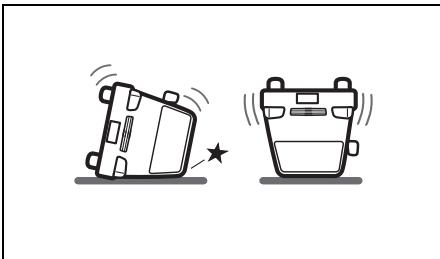
80J120

- Ütközés hátulról



80J119

- Ütközés oldalról

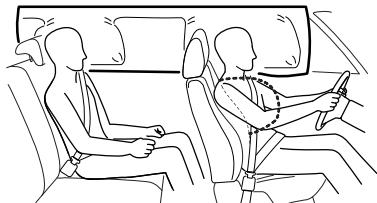


80J110

- A jármű felborulása

Oldallégszakok és oldalsó fügönylégszakok

PÉLDA



68KM090

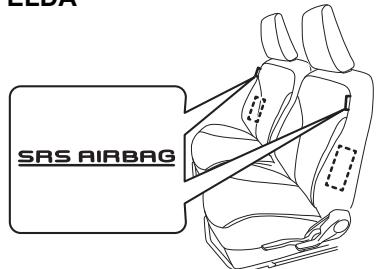
Az oldallégszakokat és az oldalsó fügönylégszakokat úgy tervezték, hogy nagy erejű oldalütközés esetén felfúvódjanak, ha a gyújtáskapcsoló „ON” állásban, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódban van.

ELINDULÁS ELŐTT

Az oldallégsákoknak és az oldalsó függönlégsákoknak nem feladata, hogy a frontális vagy a járművet hátulról érő ütközések, felborulás, illetve a járművet oldalról érő kisebb ütközések során működésbe lépjenek, mivel ilyen jellegű baleseteknél nem nyújtanának védelmet. Az oldallégsákok, illetve az oldalsó függönlégsákok csak a jármű becsapódást szemedett oldalán fúvódnak fel. Szöget bezárt frontális ütközéskor azonban az oldallégsákok és az oldalsó függönlégsákok felfúvódnak. Mivel egy légsák egy baleset során csak egyszer fúvódik fel, a biztonsági övekre a jármű utasainak a baleset során előforduló további mozgásokkal szembeni védelem érdekében is szükségük van. Ennél fogva a légsák nem helyettesíti a biztonsági övet. A maximális védelem biztosítása érdekében biztonsági övet mindenig kösse be. Ne feledje, hogy semmilyen rendszer sem képes a balesetek során előforduló összes lehetséges sérülést meggyótni.

Oldallégsákok

PÉLDA



52RM20300

Oldalsó függönlégsákok

PÉLDA



52RM20190

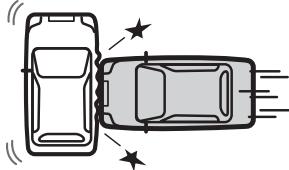
Az oldallégsákok az első üléseknek az ajtóhoz legközelebb eső szakaszában találhatók. Az oldallégsákok helyét az üléstámlákon elhelyezett „SRS AIRBAG” címkkék jelzik.

Az oldalsó függönlégsákokat a tetőkárpit takarja. Az oldalsó függönlégsákok helyét az ajtószerelvényen olvasható „SRS AIRBAG” szavak jelzik.

! VIGYÁZAT

Ha sérült vagy repedezett a légsák tárolóhelye, akkor előfordulhat, hogy nem működik megfelelően a légsákrendszer, ami baleset esetén súlyos sérüléshez vezethet. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Az oldallégsákok és az oldalsó függönylégsákok aktiválódásának (felfúvódásának) feltételei



80J119

- Normál személyszállító gépkocsi megközelítőleg derékszögben, legalább 30 km/h (19 mph) sebességgel ütközik az Ön járművének, vagy járművét ennél erősebb ütés éri

Nagy erejű ütközések, amelyektől az oldallégsákok és az oldalsó függönylégsákok kinyilhatnak

Az oldallégsákok és az oldalsó függönylégsákok frontális ütközés során is felfúvódhatnak, ha a járművet erős, keresztirányú behatás is éri.



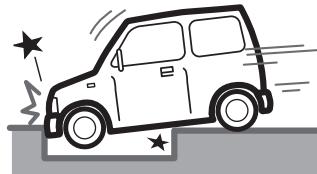
80J102

- Frontális ütközés



52RM20730

- Ütközés járdaszegéllyel vagy útegyenetláncséggel



80J100E

- Mély gödörbe vagy árokba zuhanás

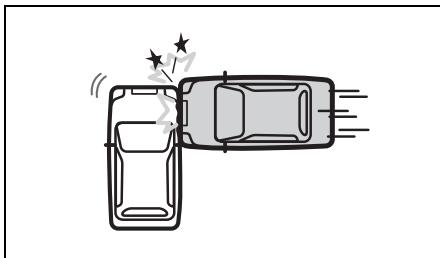


80J101

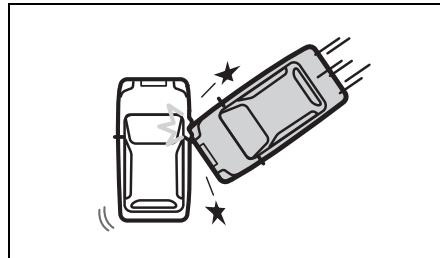
- Nagy erejű leérkezés vagy lezuhanás

ELINDULÁS ELŐTT

Esetek, amikor az oldallégzsákok és az oldalsó függönlégzsákok esetleg nem nyílnak ki

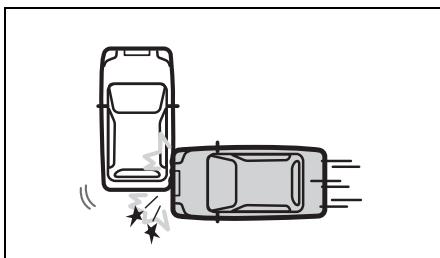


80J121



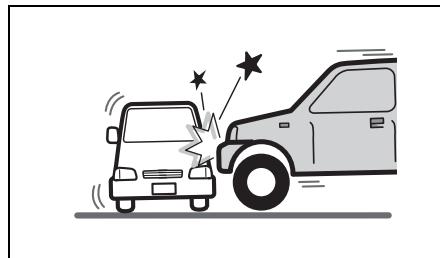
80J123

- Ütközés oldalról, ferde szögben



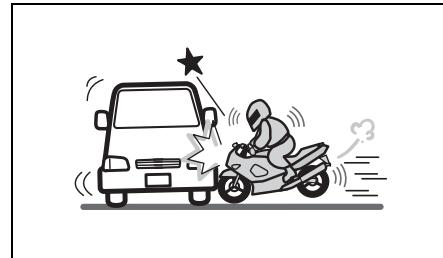
80J122

- Ütközés oldalról, de nem az utastérnek



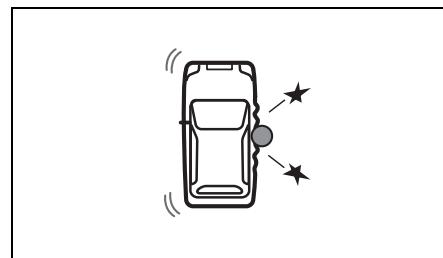
80J124

- Ütközés oldalról érkező magas járművel



80J125

- Ütközés oldalról érkező motorkerékpárral vagy kerékpárral



80J126

- Ütközés villanyoszlopnak vagy fatörzsnak

Esetek, amikor az oldallégzsákok és oldalsó függönlégzsákok nem nyílnak ki



80J120

- Ütközés hátulról



80J110

- A jármű felborulása

A légszákrendszer működési elve

Frontális ütközések során az ütközésérzékelők észlelik a hirtelen lassulást, a vezér-lőberendezés pedig – amennyiben úgy ítéli meg, hogy a lassulás mértéke heves frontális ütközésre utal – aktiválja a felfúvó egységeket. Az oldallégzsákokkal és oldal-só függönlégzsákokkal felszerelt járművek ütközésérzékelői észlelik az oldalról érkező erőhatásokat, majd amennyiben a vezéről azokat kellően súlyosnak ítéli, kí-oldja az oldallégzsákok és az oldalsó függönlégzsákok felfúvóit. A felfúvóegységek az egyes légszákokat nitrogén- vagy argongázzal töltik meg. A felfújt légszákok megtámasztják a vezetőt, illetve az utas fejét (csak az első légszákok, valamint az oldalsó függönlégzsákok) és felsőtestét. A légszák olyan gyorsan fúvódik fel, majd ereszt le, hogy működését az utas esetleg nem is veszi észre. A légszák sem a kilát-tást nem gátolja, sem a jármű elhagyását nem nehezíti meg.

A légszákoknak gyorsan és erőteljesen kell felfúvóniuk, hogy csökkentsék a súlyos vagy végzetes sérülések esélyét. Mind-azonáltal a gyors felfúvódás elkerülhetetlen következményeként a légszák esetleg irri-tálja a szabad bőrfelületeket, például az első légszákba csapódó arcot. Mielőbb mos-sa le az esetleges anyagmaradványokat, hogy megelőzze a bőrirritációt. A felfúvó-dáskor hangos zaj is hallatszik, és némi por, illetve füst is megjelenhet. Ezek ártalmatla-

nok, és nem jelentik azt, hogy a járműben tűz van. Ne feledje azonban, hogy a felfúvó-dás után a légszák egyes részei bizonyos ideig forrók lehetnek.

A biztonsági öv hozzájárul ahhoz, hogy Ön a maximális védelemhez szükséges hely-zetben legyen, amikor a légszák felfúvó-dik. Üléseit tolja hátra annyira, amennyire csak a jármű biztonságos vezetése mellett lehetséges. Az ülésben dőljön teljesen hátra, és húzza ki magát; ne dőljön a kor-mánykerékre vagy a műszerfalra. Az első ülések utasainak tilos az ajtókra dőlniük, vagy azoknak támaszkodva aludniuk. Az ülések és a biztonsági övek helyes beállításáról további részletek jelen fejezet „Ülé-sek beállítása” és „Biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek” címszavai alatt olvashatók.



65D610



65D608



54G582

⚠️ VIGYÁZAT

- A vezetőnek tilos a kormánykerék fölé hajolnia. Az első ülésen helyet foglaló utasnak nem szabad a műszerfal azon részére támaszkodnia vagy hajolnia, ahol az első légszák található, és gyermeknek sem szabad a műszerfal ezen része előtt állni. Ellenkező esetben túl közel kerül a műszerfalhoz. Az oldallégsákokkal és oldalsó függönylégsákokkal felszerelt jármű utasainak tilos az ajtóra dörni, vagy annak elől aludni. Ilyenkor ugyanis a nem megfelelő testhelyzetben ülő utas túl közel kerül a felfúvódó légszákhöz és súlyos sérülést szenvedhet.

(Folytatás)

⚠️ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Tilos bármilyen tárgy elhelyezése vagy felerősítése a kormánykerékre, illetve a műszerfalra. Tilos bármilyen tárgy elhelyezése a vezető vagy az első utas és a légszák közé. Baleset során ezek a tárgyak megakadályozhatják a légszák működését, illetve a légszák a bent ülőkre lökheti azokat. Ezek a tárgyak a gépjármű elindulásakor vagy menet közben is elmozdulhatnak, a vezető kilátását vagy a biztonságos vezetést akadályozva. A fenti esetek súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Az oldallégsákkal felszerelt járművek első üléseire csak eredeti üléshezhatot tegyen, mivel az eredetitől eltérő huzatok gátolhatják az oldallégsákok felfúvódását. A Suzuki ki-mondottan javasolja az eredeti Suzuki üléshezhatok használatát az oldallégsákkal felszerelt járművek első ülésein. Emellett az ajtók közelében se helyezzen el pohártartókat, akasztókat vagy egyéb tárgyat, és ne támasszon oda esernyőt, mivel ezeket egy esetleges baleset során a légszákok nagy erővel az utastérbe lökhetik. A fenti esetek súlyos sérüléseket okozhatnak.

(Folytatás)

VIGYÁZAT

(Folytatás)

- A légzsákokat tartalmazó elemekre ne üssön rá, és ne érje ezeket erős fizikai behatás. Ez a légzsák hibás működését okozhatja.
- A jármű olyan ütközés során is szennedhet komoly károsodást, amely az első vagy az oldalsó légzsákok, illetve az oldalsó függöny-légszakok felfúvódásának kiváltásához nem elég erős. Megfelelő működési állapotának biztosítása érdekében a légzsákrendszeret bár-milyen ütközés után ellenőriztesse hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. Ha sérülése következtében a légzsákrendszer már nem képes megfelelni eredeti rendeltetésének, előfordulhat, hogy veszély esetén nem működik hatékonyan, illetve teljes mértékben.

A jármű diagnosztikai egységgel rendelkezik, amely a balesetek során felfúvódó légsákokról adatokat rögzít. Az egység adatokat rögzít a rendszer általános állapotáról és arról, hogy mely érzékelők okozták a légzsák felfúvódását, és bizonyos járművek esetében arról is, hogy a vezető használta-e biztonsági övét.

A légzsákrendszer karbantartása

Ha a légzsák felfúvódott, alkatrészeivel együtt a lehető legrövidebb időn belül cseréltesse ki hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Amennyiben a járművel olyan helyen közelkedik, ahol azt a víz padlószint felettese magasságig lepi el, a légzsákok vezérlőberendezése megrongálódhat. Ha ez történik, a lehető leghamarabb vizsgáltassa meg a légzsákrendszeret hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

A légzsák karbantartásához, illetve cseréjéhez különleges műveletek végrehajtása szükséges. Ezért a légzsákokat kizárolag hivatalos SUZUKI-márkakereskedő javíthatja vagy cserélheti. SUZUKI járműve javítatásakor figyelmeztesse a szerelőt, hogy a jármű légzsákkal van felszerelve.

A légzsákon, alkatrészein vagy azok környezetében javítást vagy karbantartást csak hivatalos SUZUKI-márkakereskedő végezhet. Helytelen beavatkozás a légszák nem szándékos felfúvódását vagy működésképtelenségét okozhatja. Mindkét esetben súlyos sérülésveszély merül fel.

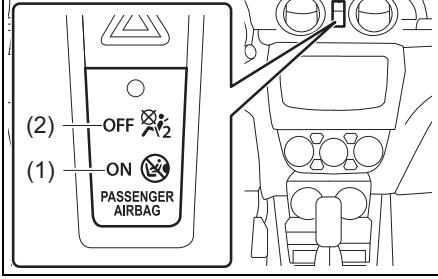
A légzsákrendszer károsodásának és véletlen aktiválódásának megelőzése érdekében SUZUKI járművén villamos szerelési munkákat csak a savas ólomakkumulátor lekötése, valamint a gyűjtáskapcsoló „LOCK” helyzetbe állítása vagy a gyűjtás motorindító kapcsolóval történő kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódba állítása után legalább 90 másodperccel végezzen. Ne nyúljon a légzsákrendszer részeihez vagy elektromos vezetékeihez. A huzalok sárga szalaggal vagy sárga csővel vannak beburkolva, és a csatlakozók is sárgák.

A felfúvatlan légzsákokat tartalmazó jármű leselejtezése veszélyes. Ilyenkor kérje hivatalos SUZUKI-márkakereskedő, javítóműhely vagy roncstelep segítségét.

ELINDULÁS ELŐTT

Első utasoldali légsákat kikapcsoló rendszer

PÉLDA



52RM20630

Ha az első utasülésre gyermekbiztonsági rendszert kíván helyezni, az első utasülés-sel szemközti légsákat ki kell iktatni. A gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítva vagy a gyűjtést a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolva a „PASSENGER AIRBAG ON” (1) vagy a „PASSENGER AIRBAG OFF” (2) visszajelző lámpa jelzi az utasoldali légsákat aktív vagy kikapcsolt állapotát.

Ha az utasoldali légsák aktív, a „PASSENGER AIRBAG ON” (1) és a „PASSENGER AIRBAG OFF” (2) visszajelző lámpa egyaránt kigyullad néhány másodpercre, majd kialszik.

Ezután csak a „PASSENGER AIRBAG ON” visszajelző lámpa (1) gyullad ki kb. 1 perc-re, majd kialszik.

Ha az utasoldali légsák ki van kapcsolva, a „PASSENGER AIRBAG ON” (1) és a „PASSENGER AIRBAG OFF” (2) visszajelző lámpa egyaránt kigyullad néhány másodpercre, majd kialszik.

Ezután csak a „PASSENGER AIRBAG OFF” visszajelző lámpa (2) gyullad ki.

Az utasoldali légsák bekapcsolása vagy kiiktatása után minden ellenőrizze, melyik visszajelző lámpa ég, mielőtt beindítaná a motort.

Az oldallégsákok, az oldalsó függönylégsákok és a biztonságiöv-előfeszítők a légsákkikapcsoló rendszertől függetlenek. Még ha az első utasoldali légsákok ki is vannak iktatva, az oldallégsákok, az oldalsó függönylégsákok és a biztonságiöv-előfeszítők működésbe léphetnek.



58MS030

! VIGYÁZAT

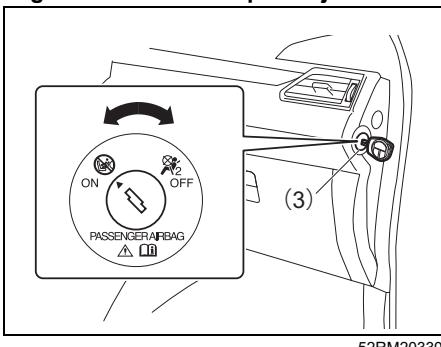
Ha gyermekbiztonsági rendszert helyez az első utasülésre, az első utasoldali légsákat ki kell iktatni, másuk-löben az első utasoldali légsák működésbe lépése a gyermek halálos vagy súlyos sérülésével járhat.

! VIGYÁZAT

Amikor nincs gyermekülés az első utasülésen, minden győződjön meg arról, hogy az első utasoldali légsák be van kapcsolva, és a „PASSENGER AIRBAG ON” visszajelző lámpa (1) világít-e.

A baleseti statisztikák szerint a gyermekek a hátsó ülésen megfelelően bekötve nagyobb biztonságban vannak, mint az első utasülésen. A SUZUKI a gyermekbiztonsági rendszerek hátsó ülésre történő elhelyezését javasolja.

Légszák deaktiváló kapcsolója



A légszák deaktiváló kapcsolója (3) kizárálag abban az esetben használjának, ha hátrafelé néző gyermekülést vagy csecsemőhordozót helyez az első utasülésre. A kapcsoló a műszerfal utasoldali felének oldalsó részén található.

Az első utasoldali légszák kikapcsolását a motor beindítása előtt, az alább ismertetett lépések szerint végezheti el.

- 1) Győződjön meg arról, hogy a gyújtás-kapcsoló „LOCK” helyzetben, illetve a motorindító kapcsoló kormányzár (ki-kapcsolt gyújtás) üzemmódban van-e.
- 2) Helyezze a kulcsot a légszák kiiktató kapcsolójába (3), majd a kulcsot be-nyomva fordítsa az „OFF” (légszák ki-kapcsolva) helyzetbe, ezután húzza ki a kulcsot.

- 3) Fordítsa a gyújtás-kapcsolót „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást bekapcsolt üzemmódba. Mindkét visszajelző lámpa kigyullad, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ezután csak a „PASSENGER AIRBAG OFF” visszajelző lámpa (2) gyullad ki, hogy jelezze az utasoldali légszák deaktivált állapotát.

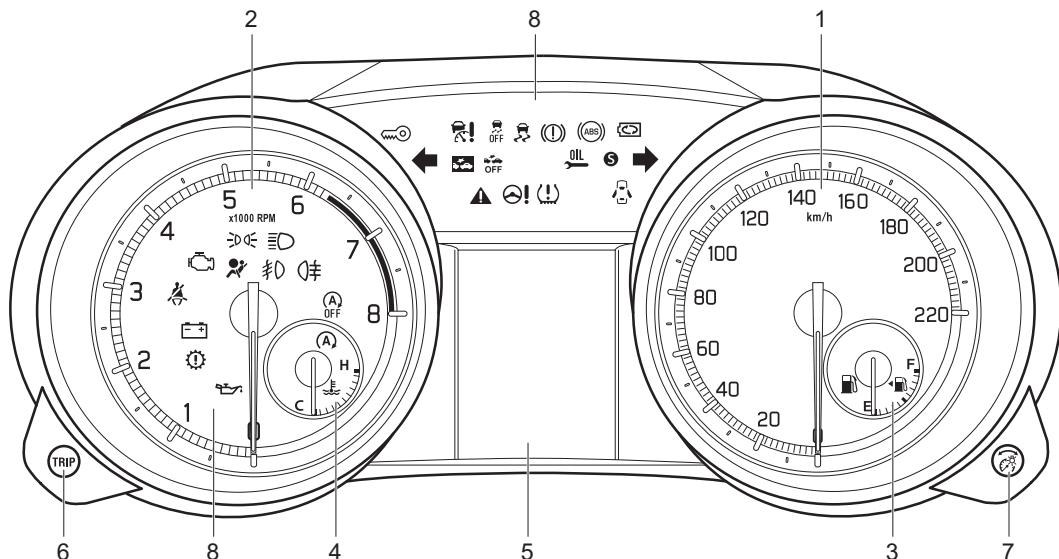
Az első utasoldali légszák aktiválását a motor beindítása előtt, az alább ismertetett lépések szerint végezheti el.

- 1) Győződjön meg arról, hogy a gyújtás-kapcsoló „LOCK” helyzetben, illetve a motorindító kapcsoló kormányzár (ki-kapcsolt gyújtás) üzemmódban van-e.
 - 2) Helyezze a kulcsot a légszák kiiktató kapcsolójába (3), majd a kulcsot be-nyomva fordítsa az „ON” (légszák be-kapcsolva) helyzetbe, ezután húzza ki a kulcsot.
 - 3) Fordítsa a gyújtás-kapcsolót „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást bekapcsolt üzemmódba. Mindkét visszajelző lámpa kigyullad, majd néhány másodperc múlva kialszik.
- Ezután a „PASSENGER AIRBAG ON” visszajelző lámpa (1) gyullad ki kb. 1 percre, jelezve ezzel az utasoldali légszák aktivált állapotát.

Műszercsoport („A” típus) (ha van ilyen)

1. Sebességmérő
2. Fordulatszámmérő
3. Üzemanyagszint-mérő
4. Hűtőfolyadék hőmérője
5. Információs kijelző
6. Napi kilométer-számláló választógombja
7. Kijelzőválasztó gomb
8. Figyelmeztető és visszajelző lámpák

PÉLDA



80SM103

Sebességmérő

A sebességmérő a jármű sebességét jelzi.

Fordulatszámmérő

A fordulatszámmérő a motor fordulatszámát jelzi fordulat/perc mértékegységben.

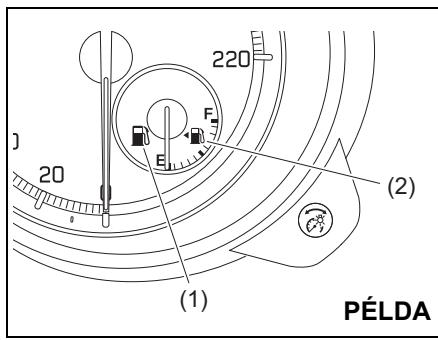
FIGYELMEZTETÉS

A jármű vezetése közben ügyeljen arra, hogy a fordulatszám ne érjen a piros tartományba, ez ugyanis a motor súlyos károsodásához vezethet.

A fordulatszámmérő mutatója alacsonyabb fokozatba történő váltáskor se kerüljön a piros mezőbe.

A részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELESE című fejezetben a „Visszakapcsoláskor megengedett maximális sebességek” címszó alatt.

Üzemanyagszint-mérő



Ha az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa (1) kigyullad, tankoljon, amint lehet.

Részleteket a jelen fejezet „Figyelmeztető és visszajelző lámpák” bekezdésének „Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa” című részében olvashat.

Az ábrán látható jelzéssel (2) ellátott járművek üzemanyag-betöltő nyílása a bal oldalon található.

52RM20540
EZ a műszer a gyújtáskapcsoló „ON” helyzete mellett a tartályban lévő üzemanyag hozzávetőleges mennyiséget mutatja. Az „F” a teli, az „E” az üres tartályt jelzi.

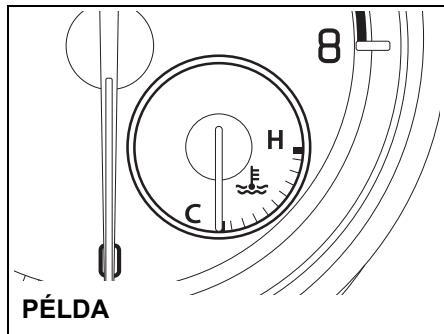
Amennyiben az üzemanyagszint-mérő mutatója alacsony színthez (az „E” betűhöz) közelít, a lehető leghamarabb töltse fel az üzemanyagtartályt.

MEGJEGYZÉS:

Mivel az üzemanyag mozog a tartályban, a mutató állása az útviszonyoktól (például lejtőtől vagy kanyartól) és a menetviszonyuktól függően változhat.

ELINDULÁS ELŐTT

Hűtőfolyadék hőmérője

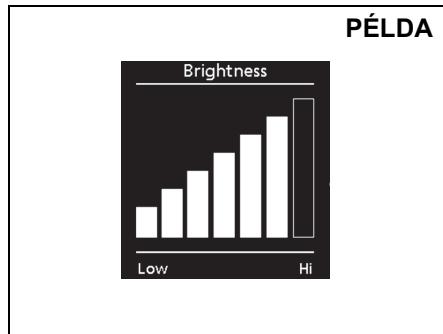


Ez a műszer a gyújtáskapcsoló „ON” helyzete mellett a hűtőfolyadék hőmérsékletét mutatja. Normál üzemi viszonyok között a mutatónak a „H” és „C” közötti szokásos, elfogadható hőmérséklet-tartományban kell állnia. A „H” jelzés felé közelítő mutató túlmelegedésre figyelmeztet. Kövesse a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezetben a motor túlmelegedésére vonatkozó utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

A motor túlmelegedésére figyelmeztető jelzések figyelmen kívül hagyása súlyos károkat okozhat a motorban.

Fényerősség-szabályozás

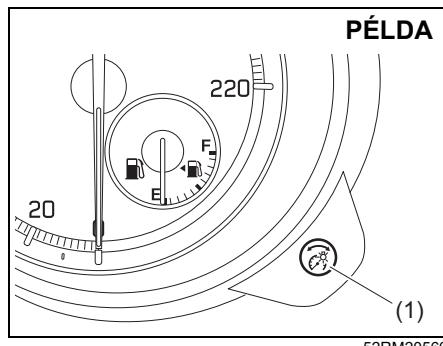


A gyűjtás bekapsolásakor a műszerfal-világítás felkapcsolódik.

A Ön járművét olyan rendszerrel szerelték fel, amely a helyzetjelzők vagy a fényszórók bekapsolásakor automatikusan tompítja a műszerfal-világítás fényerejét.

A helyzetjelző lámpák és/vagy a fényszórók bekapcsolt állapotában beállítható a műszerfal-világítás fényerőssége.

A műszerfal-világítás fényerejét a kijelzőválasztó gomb (1) óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával növelheti.



A műszerfal-világítás fényerejét a kijelző választó gomb (1) óramutató járásával el-lentétes irányba történő elforgatásával csökkentheti.

VIGYÁZAT

**Menet közben ne állítsa a műszerfal-világítás fényerejét.
Ellenkező esetben elveszítheti ural-mát a jármű felett.**

MEGJEGYZÉS:

- Ha a műszerfal fényerő-szabályozásának aktiválását követő néhány másodpercen belül nem fordítja el a gombot, a fényerősséget szabályozó kijelző automatikusan kikapcsol.
- A savas ólomakkumulátor újracsatlakoztatásakor a műszercsoport fényereje alapbeállításra áll. Újra állítsa be a világítás fényerejét saját igényei szerint.

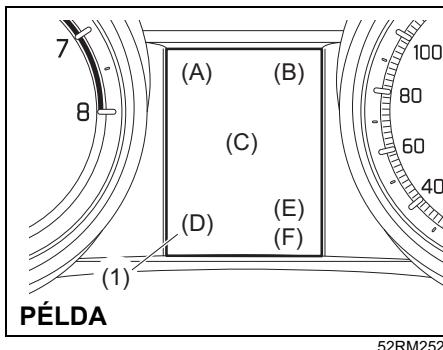
MEGJEGYZÉS:

Ha bekapcsolt helyzetjelzők vagy fényszórók mellett a legnagyobb fényerőt választja, a következő funkciók nem működnek.

- A műszerfal-világítás fényerejét automatikusan csökkentő funkció.
- A fényerősség-szabályozással működő funkció, kivéve a maximális fényerősséget

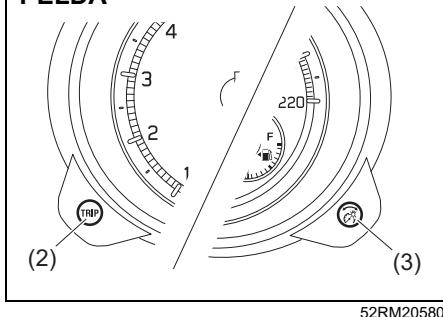
Információs kijelző

Az információs kijelző a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében látható.



(1) Információs kijelző

PÉLDA



- (2) Napi kilométer-számláló választógombja
- (3) Kijelzőválasztó gomb

Az információs kijelzőn a következő információk láthatók.

Kijelző (A)

Óra

Kijelző (B)

Hőmérő (ha van ilyen)

Kijelző (C)

Figyelemzettő és tájékoztató üzenetek/
Üzemanyag-fogyasztás/Hatótáv/
Átlagsebesség/Vezetési idő/
Üresjárati motorleállítás összesített
időtartama/Üresjárati motorleállítás által
megtakarított összes üzemanyag/
Energiaáramlás visszajelzöje/
Jármű sebessége/
Adaptív sebességtartó automatika
(ha van ilyen)/
Sebességhatároló (ha van ilyen)/
Radaros fékkiszisztema (ha van ilyen)

Kijelző (D)

Sebességváltó helyzete (CVT sebesség-váltó esetén)/Fokozatkijelző (ha van ilyen)

Kijelző (E)

Napi kilométer-számláló

Kijelző (F)

Kilométer-számláló



52RS20420

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor néhány másodpercre a fenti ábrán látható üzenet jelenik meg a kijelzőn.

Néhány figyelmeztető és tájékoztató üzenet a gyűjtáskapcsoló „ACC” vagy „LOCK” helyzetében is megjelenhet.

Óra

A kijelző (A) a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzete mellett az időt mutatja.

Az óra beállításához kövesse a „Beállítási üzemmód” című útmutatást ebben a szakaszban.

⚠️ VIGYÁZAT

**Amennyiben vezetés közben próbálja meg beállítani a kijelzőt, elvesztheti uralmát a jármű felett.
A kijelzőt soha ne próbálja menet közben átállítani.**

Hőmérő (ha van ilyen)

A kijelző (B) a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzete mellett a hőmérőt mutatja.
A hőmérő a külső hőmérsékletet mutatja.

PÉLDA



52RM20870

Amennyiben a külső hőmérséklet fagypont közelébe süllyed, a kijelzőn egy jelzés (a) jelenik meg.

MEGJEGYZÉS:

- A jármű lassú haladása során, illetve mozdulatlan helyzete mellett a hőmérőről leolvasható érték pontatlan.
- A hőmérő meghibásodása, illetve követlenül a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe történő kapcsolása után nem jelenik meg a külső hőmérséklet.

Amikor a kijelző (C) a hatótávot mutatja, átállíthatja a hőmérséklet mértékegységét. A hőmérséklet mértékegységének megváltoztatásáról további részleteket jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

PÉLDA

25°C

(Alap-beállítás)



77 °F

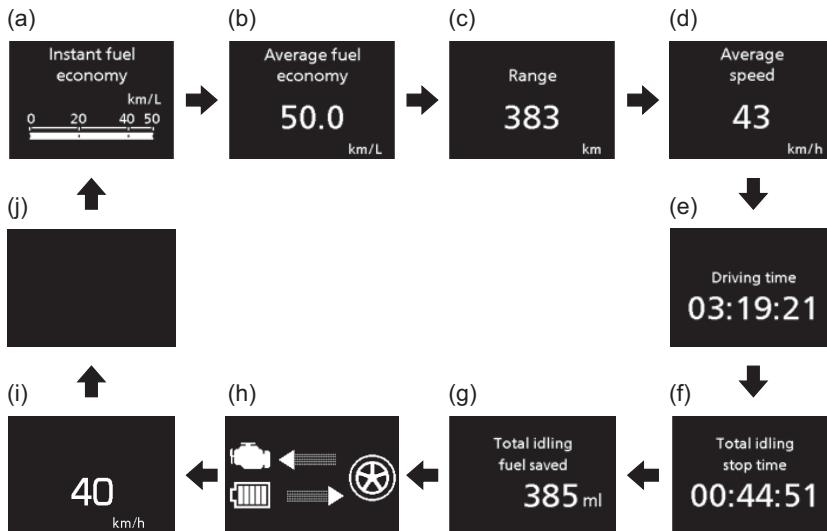
52RM20880

ELINDULÁS ELŐTT

Üzemanyag-fogyasztás/Hatótáv/Átlagsebesség/Vezetési idő/Üresjárat motorleállítás összesített időtartama/Üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag/Energiaáramlás visszajelzöje/Jármű sebessége

Ha a (C) kijelzőn nem láthatók figyelmeztető vagy tájékoztató üzenetek, a következő adatok kijelzőn történő megjelenítése közül választhat: aktuális üzemanyag-fogyasztás, átlagos üzemanyag-fogyasztás, hatótáv, átlagsebesség, vezetési idő, üresjárat motorleállítás összesített időtartama, üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag, energiaáramlás visszajelzöje, jármű sebessége, illetve nincs adatkijelzés.

PÉLDA



- (a) Aktuális üzemanyag-fogyasztás
- (b) Átlagos üzemanyag-fogyasztás
- (c) Hatótáv
- (d) Átlagsebesség
- (e) Vezetési idő
- (f) Üresjárat motorleállítás összesített időtartama
- (g) Üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag
- (h) Energiaáramlás visszajelzöje
- (i) Jármű sebessége
- (j) Nincs adatkijelzés

Az adatkijelzés váltakoztatásához nyomja meg röviden a kijelzőválasztó gombot (3).

MEGJEGYZÉS:

A kijelző által mutatott üzemanyag-fogyasztási értéket, hatótávot, átlagsebességet és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag értékét a következő körülmenyek befolyásolják:

- útfelület minősége
- közlekedési környezet állapota
- vezetési körülmenyek
- jármű állapota
- működési hiba, amely a hibajelző lámpa kigyulladását vagy villogását váltja ki

„Instant fuel economy”

A kijelző csak a jármű mozgása közben mutatja egy oszlopdiagrammal az aktuális üzemanyag-fogyasztást.

MEGJEGYZÉS:

- A kijelző az oszlopdiagramot kizárolag a jármű mozgása közben mutatja.
- A jármű kivitelétől függően az üzemanyag-fogyasztás mértékegységének alapbeállítása „L/100km”, „km/L” vagy „MPG (UK)” lehet.
- Az aktuális üzemanyag-fogyasztás maximális kijelzett értéke a következők egyike. A kijelzőn akkor sem jelenik meg a maximálisnál nagyobb érték, ha az aktuális üzemanyag-fogyasztás ennél magasabb.
 - „L/100km” mértékegység esetén: 30
 - „km/L” mértékegység esetén: 50
 - „MPG (UK)” mértékegység esetén: 80
- Amennyiben az üzemanyag-fogyasztást nagymértékben befolyásolják a vezetés körülményei, a kijelzőn késleltetve jelenhetnek meg az adatok.
- A kijelzőn becsült értékek jelennek meg. A kijelzőn megjelenő értékek nem feltétlenül egyeznek meg a valós értékkal.

„Average fuel economy”

Amennyiben a jármű utolsó használata során az átlagos üzemanyag-fogyasztás kijelzését választotta ki, a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor a kijelzőn a legutóbbi utazás átlagos üzemanyag-fogyasztási értéke jelenik meg. Amennyiben az átlagos üzemanyag-fogyasztás értékét nem állítja nullára, abba az előző használat átlagos üzemanyag-fogyasztása is bele fog számítani.

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor negatív (–) sarkának újracsatlakoztatásakor az átlagos üzemanyag-fogyasztás csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás lenullázásának időzítéséhez a következő három mód közül választhat:

- „After refuel”: az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke üzemanyag-betöltéskor automatikusan nullázódik.
- „With trip A”: az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke az „A” napi kilométerszámláló nullázásakor automatikusan nullázódik.
- „Manually”: az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke a kijelzőválasztó gomb (3) megnyomásával és lenyomva tartásával is lenullázható, amikor a kijelzőn az átlagos üzemanyag-fogyasztás látható.

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás lenullázás-időzítésének megváltóztatásáról a jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

MEGJEGYZÉS:

Ha csak kis mennyiséggű üzemanyagot tölt be, miután az „After refuel” lehetőséget választotta, előfordulhat, hogy az átlagos üzemanyag-fogyasztás nem nullázódik.

„Range”

Amennyiben a jármű utolsó használata során a hatótáv kijelzését választotta ki, a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor a kijelzőn néhány másodpercig „---”, majd az aktuális hatótáv jelenik meg.

A kijelzőn megjelenített hatótáv az aktuális közlekedési körülmények alapján számított hozzávetőleges távolság, mielőtt az üzemanyagszint-mérő az „E” jelzéshez nem ér.

Amikor az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa kigyullad, megjelenik a „---” jel.

Ha az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa kigyullad, azonnal tankoljon, függetlenül a kijelzőn látható hatótáv értékétől.

Üzemanyag-betöltéskor a hatótáv frissül. Ha viszont csak kis mennyiséggű üzemanyagot tölt be, nem jelenik meg a helyes érték.

MEGJEGYZÉS:

- Ha „ON” helyzetbe fordított gyújtáskapcsoló mellett töl be üzemanyagot, előfordulhat, hogy a hatótáv kijelzett értéke nem felel meg a valóságnak.
- A savas ólomakkumulátor negatív (–) sarkának újracsatlakoztatásakor a hatótáv értéke csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.

„Average speed”

Amennyiben a jármű utolsó használata során az átlagsebesség kijelzését választotta ki, a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor a kijelzőn a legutóbbi utazás átlagsebessége jelenik meg. Amennyiben az átlagsebesség értékét nem állítja nullára, abba az előző használat mérési eredményei is bele fognak számítani.

Az átlagsebesség megjelenített értéke a kijelzőválasztó gomb (3) benyomva tartásával nullázható, amikor a kijelzőn az átlagsebesség látható. A kijelzőn ekkor előbb „---” jelenik meg, majd rövid idejű közlekedés után az új átlagsebesség értéke.

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor negatív (–) sarkának újracsatlakoztatásakor az átlagsebesség értéke csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.

„Driving time”

A kijelző a visszajelző alaphelyzetbe állítása óta eltelt összes vezetési időt mutatja.

- A vezetési idő nullázásához tartsa le nyomva a kijelzőválasztó gombot (3) olyankor, amikor a kijelző a vezetési időt mutatja.

MEGJEGYZÉS:

- A kijelző lenullázásakor vagy a savas ólomakkumulátor negatív (–) sarkának újracsatlakoztatásakor a vezetési idő csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.
- A vezetési idő kijelzett maximális értéke 99:59:59. Ha ezt eléri, a kijelzőn a maximális érték látható, amíg le nem nullázza a vezetési időt.

„Total idling stop time”

A kijelzés alaphelyzetbe állítása óta összesített azon időtartamot mutatja (óra-perc-másodpercben), ami az ENG A-STOP rendszer által leállított motorral telt el.

- Az üresjárati motorleállítás összesített időtartamának nullázásához tartsa le nyomva a kijelzőválasztó gombot (3) olyankor, amikor a kijelző az üresjáratú motorleállítás összesített időtartamát mutatja.

MEGJEGYZÉS:

- Az üresjáratú motorleállítás összesített időtartamának kijelzett maximális értéke 99:59:59.

- A savas ólomakkumulátor negatív (–) sarkának újracsatlakozásakor az üresjáratú motorleállítás összesített időtartamának értéke visszaáll alaphelyzetbe.

„Total idling fuel saved”

Az ENG A-STOP rendszer által a kijelzés alaphelyzetbe állítása óta összesen megtakarított üzemanyag mennyiséget mutatja (milliliterben).

- Az üresjáratú összesített üzemanyag-megtakarítás nullázásához tartsa le nyomva a kijelzőválasztó gombot (3) olyankor, amikor a kijelző az üresjáratú összesített üzemanyag-megtakarítást mutatja.

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor negatív (–) sarkának újracsatlakozásakor az üresjáratú motorleállítás üzemanyag-megtakarításának összege visszaáll alaphelyzetbe.

Energiaáramlás visszajelzője

A részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K12D motorral szerelt modellek esetében)” című szakaszában.

Jármű sebessége

A jármű sebessége jelenik meg.

A jármű sebességének kijelzésére használt mértékegység változtatható. További részletek jelen fejezet „Beállítási üzemmódot” című szakaszában találhatók.

MEGJEGYZÉS:

*A kijelzőn megjelenő járműsebesség némi-
leg eltérhet a sebességmérőn látható értéktől.*

**Sebességváltó helyzete (CVT
sebességváltó esetén)/
Fokozatkijelző (ha van ilyen)**

A (D) kijelzőn a következő jelzések jelenhetnek meg.

PÉLDA

80SM125

(4) Sebességváltó helyzete

**Választókar helyzete
(CVT modellek esetén)**

A kijelző a sebességváltó fokozatkijelzőjének helyzetét (4) mutatja.

Fokozatkijelző (ha van ilyen)

További részleteket A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Fokozatkijelző” címszava alatt olvashat.

Napi kilométer-számláló

Az (E) kijelzőn a napi kilométer-számláló látható.

A napi kilométer-számláló segítségével a rövidebb utak vagy például a két tankolás között megtett út hossza mérhető le.

A két napi kilométer-számláló („A”, illetve „B”) egymástól függetlenül használható.

A napi kilométer-számláló lenullázásához tartsa lenyomva egy ideig a napi kilométer-számláló választógombját (2).

MEGJEGYZÉS:

A napi kilométer-számláló által kijelzett maximális érték 9999,9. A maximum érték túllépése esetén a kijelző visszaugrik 0,0-ra.

Kilométer-számláló

Az (F) kijelző a kilométer-számlálót mutatja.

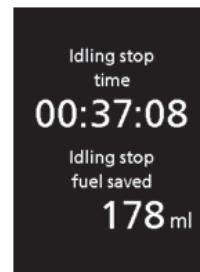
A kilométer-számláló a jármű által megtett összes út hosszát rögzíti.

FIGYELMEZTETÉS

Kísérje figyelemmel a kilométer-számláló állását, és végezze el a karbantartási ütemterv szerint esedékes teendőket. Az adott kilométerállásokhoz rendelt karbantartási teendők elmulasztása bizonyos alkatrészek fokozott kopásához vagy meghibásodásához vezethet.

Üresjárati motorleállítás időtartama és üresjárati motorleállítás üzemanyag-megtakarítása

PÉLDA



52RM20900

Amikor az ENG A-STOP rendszer automatikusan leállítja a motort, a kijelző (C) a motorleállítás időtartamát (óra-perc-másodpercben) és a motorleállítás alatt megtakarított üzemanyag mennyiségét mutatja. A motor újraindulásakor az eredeti kijelzésre vált a kijelző.

Beállítási üzemmód

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében, álló járműnél az információs kijelző beállítási üzemmódjába a kijelzőválasztó gomb (3) több mint 3 másodpercig tartó lenyomásával léphet be.

- A módosítandó beállítás kiválasztásához forgassa a kijelzőválasztó gombot (3) balra vagy jobbra.
- A beállítás megváltoztatásához nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (3).
- A beállítási üzemmódból való kilépéshez válassza a „Back” opción, majd nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (3).

PÉLDA



52RM20910

MEGJEGYZÉS:

Az aktuálisan kiválasztott beállítási elem keretben jelenik meg.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a kijelzőválasztó gombot (3) a beállítási üzemmódba lépéshez lenyomva tartja olyankor, amikor a (C) kijelzőn az átlagos üzemanyag-fogyasztás, az átlagsebesség, a vezetési idő, az üresjárati motorleállítás összesített időtartama vagy az üresjárati motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag látható, a kijelzett érték ezzel egy időben nullázódik. Ha az értéket nem kívánja nullázni, az adatkijelzés váltakoztatásához nyomja meg röviden a kijelzőválasztó gombot.
- Ha elfordítja a gyűjtáskapcsolót vagy elindul a járművel, miközben a kijelző beállítási üzemmódban áll, a beállítási üzemmód automatikusan kikapcsol.

„Distance unit”

(Jármű sebessége/kilométer-számlálói/napi kilométer-számláló/hatótáv/átlagsebesség távolság-mértékegységének beállítása)

Kiválaszthatja, hogy a kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótáv/átlagsebesség milyen mértékegységen jelenítse meg a távolságot.

„Fuel economy”

(Az üzemanyag-fogyasztás mértékegységének beállítása)

Megváltozhatja az üzemanyag-fogyasztás kijelzett mértékegységeit.

„Language”

Megváltozhatja az információs kijelzőn megjelenő nyelvet.

„Fuel reset”

(Az átlagos üzemanyag-fogyasztás nullázása)

Megváltozhatja az átlagos üzemanyag-fogyasztás nullázásának módját.

„Temperature”

(A hőmérséklet mértékegységének beállítása)

Megváltozhatja a hőmérséklet-kijelzés mértékegységeit.

- A hőmérséklet mértékegységének megváltoztatásához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Temperature” funkciót. Ezután válasszon a következők közül: „°C” vagy „°F”.

MEGJEGYZÉS:

A hőmérséklet kijelzési mértékegységeinek megváltoztatásakor az automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer (ha van ilyen) kijelzett hőmérsékletének mértékegysége automatikusan megváltozik.

„Clock setting”

(Az óra beállítása)

- Az óra beállításához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Clock setting” funkciót. Ezt követően válassza az „Adjust clock” funkciót.

- Az órakijelzés megváltoztatásához fordítsa el a kijelzőválasztó gombot (3) többször balra vagy jobbra, amikor az órakijelzés inverz színben jelenik meg. Az órakijelzés gyors megváltoztatásához forgassa el és tartsa a kijelzőválasztó gombot (3). Az órakijelzés beállításához nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (3), és a perckijelzés inverz színben jelenik meg.

- A perckijelzés megváltoztatásához fordítás el a kijelzőválasztó gombot (3) többször balra vagy jobbra, amikor a perckijelzés inverz színben jelenik meg. A perckijelzés gyors megváltoztatásához forgassa el és tartsa benyomva a kijelzőválasztó gombot (3). A perckijelzés beállításához nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (3).

(12 órás/24 órás formátum kiválasztása)

- A 12 órás és a 24 órás kijelzőformátumok közötti váltáshoz válassza ki a „Setting mode” menüpontban a „Clock setting” funkciót. Ezután válasszon a következők közül: „12H” vagy „24H”.

„Door lock”

(Ajtónyitás beállítása)

Kiválaszthatja, hogy egy vagy két működtetés legyen-e szükséges az összes ajtó (beleérte a csomagtérajtót is) kinyitása olyankor, amikor elfordítja a kulcsot, vagy működteti a kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladóját, a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítóját vagy a működtetőgombot.

Azt is beállíthatja, hogy megszólaljon-e a csipogó az ajtó zárásakor és nyitásakor.

„Lights”

(Sávváltás beállítása)

Az irányjelző és a visszajelző lámpája beállítható úgy, hogy akkor is felvillanjon háromszor, ha Ön röviddel a működtetés után visszaállítja az irányjelző kapcsolókatját.

- A sávváltás beállításának módosításához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Lane change” funkciót. Ezt követően válasszon a következők közül: „ON” vagy „OFF”
- Ha meg akarja változtatni a felvillanások számát, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

„Guide me light” (A kísérőfény beállítása) (ha van ilyen)

Megváltoztathatja a „To car” és a „To home” funkciók világítási idejét.

„Oil change”

(Olajélettartam-felügyelő rendszer visszaállítása)

A motorolaj és az olajszűrő cseréje után alaphelyzetbe kell állítani az olajélettartam-felügyelő rendszert. A rendszer lenullázásához tartsa lenyomva egy ideig a kijelző-választó gombot (3).

„IS A/C”

(ENG A-STOP rendszer beállítása)

- Az automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer használatakor (ha van ilyen), választhat a következő automatikus motorleállító beállítások közül.
 - „Standard”
 - „Economy”
 - „Comfort”
- Amikor az „Economy” beállítást választja, az automatikus motorleállító feltételek lazulnak a „Standard”-hez képest. A motor automatikus leállítása gyakrabban történik, és hosszabb ideig fog állni egy-egy alkalommal, csökkentve ezzel az üzemanyag-fogyasztást.
- Amikor a „Comfort” beállítást választja, az automatikus motorleállító feltételek szigorodnak a „Standard”-hez képest. A motor automatikus leállítása ritkábban történik, és rövidebb ideig fog állni egy-egy alkalommal, kellemesebb környezetet biztosítva így a légkondicionáló által.

„TPMS”

(Az abroncsnyomás-felügyelő rendszer beállítása)

- Az abroncsok aktuális nyomását az információs kijelzőn ellenőrizheti.
- Beállíthatja a gumiabroncsnyomás egyik alábbi kezdőértékét, amelyet a gumiabroncsadat-címkén talál meg.
 - „Comfort Mode”
 - „Load Mode”

További részleteket A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Abtroncsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS)” című bekezdésében olvashat.

„Display item”

(„Idling disp” beállítása)

Beállíthatja, hogy megjelenjen-e az információs kijelzőn a gazdaságos vezetés kijelzője olyankor, amikor a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe fordítja.

„Idling warn” beállítása

Beállíthatja, hogy az információs kijelző mutassa-e az ENG A-STOP rendszerrel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket.

(„Regen disp” beállítása)

Választhat, hogy a fékezésienergia-visszaanyerő visszajelző lámpája kigyulladjon vagy ne.

„Default”**(Inicializáló beállítás)**

Ha a „YES” lehetőséget választja és megnyomja a kijelzőválasztó gombot (3), az összes beállítás visszaáll az alapértelmezetre.

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

A kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatják Önnel a jármű egyes problémáit.

Néhány esetben ezzel együtt a külső vagy a belső csipogó is megszólalhat, hogy figyelmeztesse Önt.

Ha a kijelzőn figyelmeztető és tájékoztató üzenetek jelennek meg, kövesse azokat.

- Ha kb. 2 másodpercre megnyomja és lenyomva tartja a kijelzőválasztó gombot (3), miközben üzenet látható, az üzenet átmenetileg eltűnik. Ha az üzenet kiváltó hibát nem javítják ki, az üzenet 5 másodperc múlva ismét megjelenik.

Fő figyelmeztető lámpa

80P0382

Amikor a kijelzőn figyelmeztető vagy tájékoztató üzenet jelenik meg, a fő figyelmeztető lámpa szintén villoghat.

MEGJEGYZÉS:

- Ha az üzenetet kiváltó probléma megoldódik, az üzenet eltűnik.
- Ha üzenet jelenik meg, és üzenetet kiváltó egyéb problémák következnek be, akkor az ezekre figyelmeztető üzenetek 5 másodpercenként felváltva jelennek meg.

ELINDULÁS ELŐTT

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Bármely modell esetében

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM20920 | Villog (csak ha a jármű mozgásban van)  | Hangjelzés (a belső csipogó egyszer; csak ha a jármű mozgásban van) | Az egyik ajtó vagy a csomagtéradjtó nincs teljesen becsukva. Állítsa meg a járművet egy biztonságos helyen, és csukja be rendesen az ajtót vagy a csomagtéradjtót. (#1) |
|  52RM20930 | Villog  | Folyamatos hangjelzés (bel-ső csipogó) | Nincs kiengedve a rögzítőfék. Álljon meg a járművel egy biztonságos helyen, és engedje ki a rögzítőfeket. |
|  52RM20940 | Villog  | Folyamatos hangjelzés (bel-ső csipogó) | A fényszórók és/vagy a helyzetjelző lámpák bekapcsolva maradtak. Kapcsolja ki azokat. |

(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  LOW FUEL 52RM20950 | Kikapcsolva | Hangjelzés (belő csipogó egyszer) | Alacsony az üzemanyagszint. A lehető leghamarabb töltön utána. (#1) |
|  ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE 52RM20960 | Kikapcsolva | Kikapcsolva | Az úttest esetleg jeges. Vezessen óvatosan. (#1) |
|  OIL CHANGE ENGINE OIL 52RM20970 | Villog  | Hangjelzés (belő csipogó egyszer) | <p>Amint lehet, cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt.</p> <p>A motorolaj és az olajszűrő cseréje után alaphelyzetbe kell állítani az olajélettartam-felügyelő rendszert.</p> <p>Lásd a jelen fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” című részét.</p> |

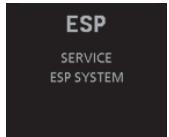
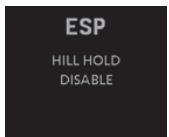
(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

ELINDULÁS ELŐTT

CVT-vel szerelt modell

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  HIGH TRANSMISSION OIL TEMP 52RS20300 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | A CVT-folyadék túlmelegedett. Álljon meg a jármüvel egy biztonságos helyen, és hagyja lehálni a folyadékot. |

ESP®-rendszerrel felszerelt járművek esetében

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  ESP SERVICE ESP SYSTEM 52RM20980 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | Probléma lehet az ESP®-rendszerrel. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
| Emelkedőn való elindulást segítő rendszer  ESP HILL HOLD DISABLE 52RM20990 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | Probléma lehet az emelkedőn való elindulást segítő rendszerrel. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

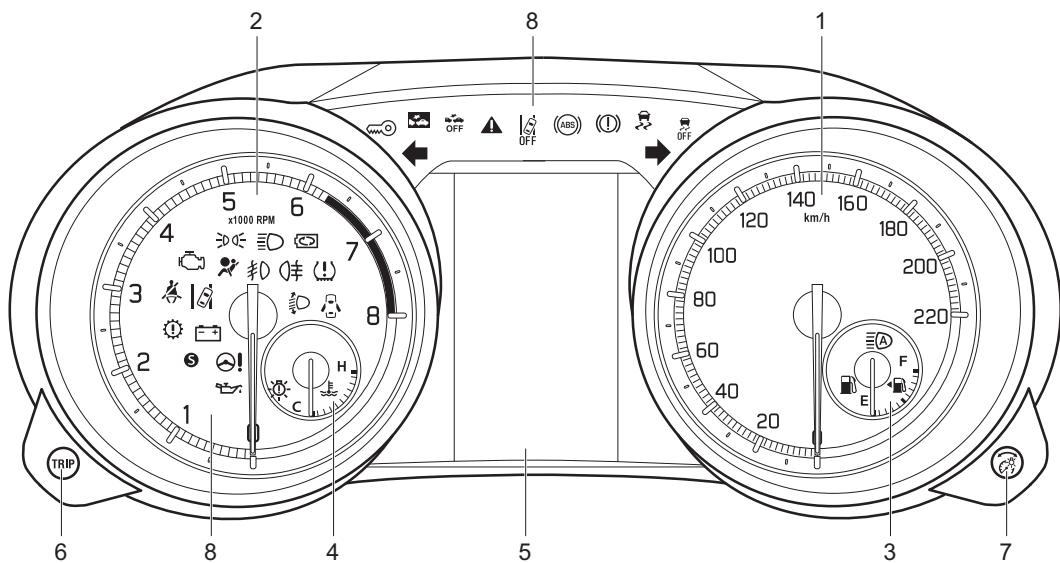
MEGJEGYZÉS:

- Mivel az „A” típusú műszercsoport csak bizonyos járműtípusokhoz készül, nem érhető el arab nyelvű kijelzéssel.
- Ha járműve radaros fékasszisztenssel van ellátva, az információs kijelző az ezzel a rendszerrel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjeleníti. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Radaros fékassziszten (ha van ilyen)” című szakaszában.
- Ha járműve adaptív sebességtartó automatikával van ellátva, az információs kijelző az ezzel a rendszerrel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjeleníti. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Adaptív sebességtartó automatika (ha van ilyen)” című szakaszában.
- Ha járműve ENG A-STOP rendszerrel van ellátva, az információs kijelző ezzel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjelenít. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K12D motorral szerelt modellek esetében)” című szakaszában.

Műszercsoport („B” típus) (ha van ilyen)

1. Sebességmérő
2. Fordulatszámmérő
3. Üzemanyagszint-mérő
4. Hűtőfolyadék hőmérője
5. Információs kijelző
6. Napi kilométer-számláló választógombja
7. Kijelzőválasztó gomb
8. Figyelmeztető és visszajelző lámpák

PÉLDA



80SM126

Sebességmérő

A sebességmérő a jármű sebességét jelzi.

Fordulatszámmérő

A fordulatszámmérő a motor fordulatszámát jelzi fordulat/perc mértékegységben.

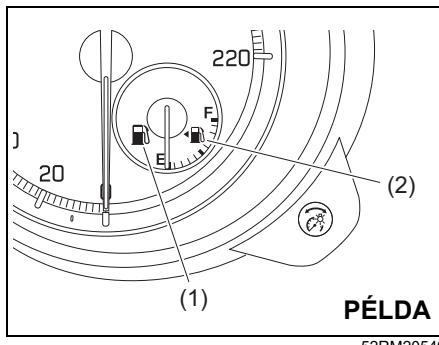
FIGYELMEZTETÉS

A jármű vezetése közben ügyeljen arra, hogy a fordulatszám ne érjen a piros tartományba, ez ugyanis a motor súlyos károsodásához vezethet.

A fordulatszámmérő mutatója alacsonyabb fokozatba történő váltáskor se kerüljön a piros mezőbe.

A részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELE-SE című fejezetben a „Visszakapcsoláskor megengedett maximális sebességek” címszó alatt.

Üzemanyagszint-mérő



52RM20540

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában ez a műszer a tartályban lévő üzemanyag hozzávetőleges mennyiségét mutatja. Az „F” a teli, az „E” az üres tartályt jelzi.

Amennyiben az üzemanyagszint-mérő mutatója alacsony szinthez (az „E” betűhöz) közelít, a lehető leghamarabb töltse fel az üzemanyagtartályt.

MEGJEGYZÉS:

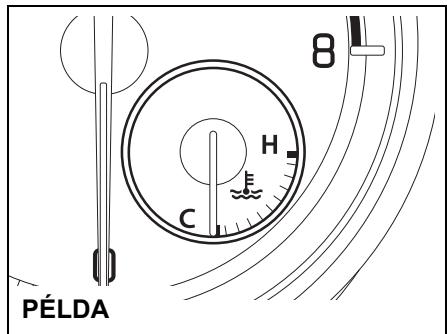
Mivel az üzemanyag mozog a tartályban, a mutató állása az útvizsonyuktól (például lejtőtől vagy kanyartól) és a menetviszonyuktól függően változhat.

Ha az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa (1) kigyullad, tankoljon, amint lehet.

Részleteket a jelen fejezet „Figyelmeztető és visszajelző lámpák” bekezdésének „Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa” című részében olvashat.

Az ábrán látható jelzéssel (2) ellátott járművek üzemanyag-betöltő nyílása a bal oldalon található.

Hűtőfolyadék hőmérője



52RM20550

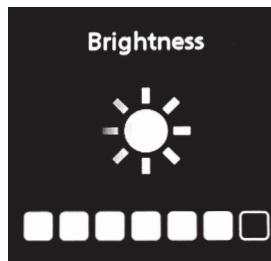
Ez a műszer a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában a motor hűtőfolyadékának hőmérsékletét mutatja. Normál üzemi viszonyok között a mutatónak a „H” és „C” közötti szokásos, elfogadható hőmérséklet-tartományban kell állnia. A „H” jelzés felé közelítő mutató túlmelegedésre figyelmeztet. Kövesse a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezetben a „Motorhiba: túlmelegedés” címszó alatt olvasható utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

A motor túlmelegedésére figyelmeztető jelzések figyelen kívül hagyása súlyos károkat okozhat a motorban.

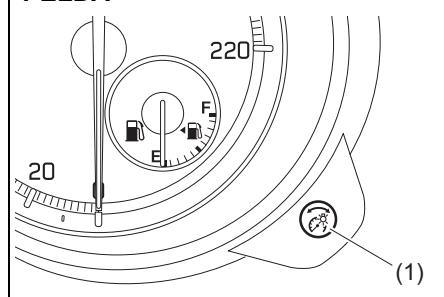
Fényerősség-szabályozás

PÉLDA



52RM21370

PÉLDA



52RM20560

A gyújtáskapcsoló „ON” állásában vagy a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában a műszerfal-világítás felkapcsolódik.

A Ön járművét olyan rendszerrel szerelték fel, amely a helyzetjelzők vagy a fényszórók bekapcsolásakor automatikusan tompítja a műszerfal-világítás fényerejét.

A helyzetjelző lámpák és/vagy a fényszórók bekapcsolt állapotában beállítható a műszerfal-világítás fényerőssége.

A műszerfal-világítás fényerejét a kijelző-választó gomb (1) óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával növelheti.

A műszerfal-világítás fényerejét a kijelzőválasztó gomb (1) óramutató járásával el-lentétes irányba történő elforgatásával csökkentheti.

VIGYÁZAT

Menet közben ne állítsa a műszerfal-világítás fényerejét. Ellenkező esetben elveszítheti uralmát a jármű felett.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a műszerfal fényerő-szabályozásának aktiválását követő néhány másodpercen belül nem fordítja el a gombot, a fényerősséget szabályozó kijelző automatikusan kikapcsol.
- A savas ólomakkumulátor újracsatlakoztatásakor a műszercsoport fényereje alapbeállításra áll. Újra állítsa be a világítás fényerejét saját igényei szerint.

MEGJEGYZÉS:

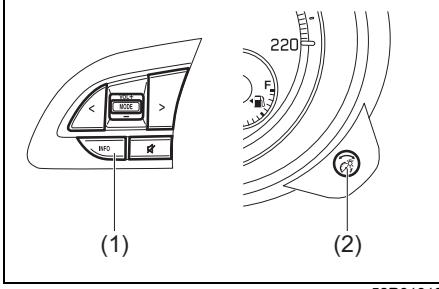
Ha bekapcsolt helyzetjelzők vagy fényszórók mellett a legnagyobb fényerőt választja, a következő funkciók nem működnek.

- A műszerfal-világítás fényerejét automatikusan csökkentő funkció.
- A fényerősség-szabályozással működő funkció, kivéve a maximális fényerősséget

„INFO” kapcsoló (ha van ilyen)

Az „INFO” kapcsolóval változtathatja meg a kijelző tartalmát a jármű álló helyzetében, amikor a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetben, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódban van.

PÉLDA



(1) „INFO” kapcsoló
(2) Kijelzőválasztó gomb

A beállítási üzemmód bekapcsolása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az „INFO” kapcsolót (1), ha a jármű álló helyzetben van.
- Miután megjelent a kijelzőn a beállítási üzemmód, a módosítandó beállítás ki-választásához forgassa a kijelzőválasztó gombot (2) balra vagy jobbra. További részleteket jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

MEGJEGYZÉS:

Ha olyankor kapcsol át a beállítási üzemmódra, amikor a következő elemek egyike látható az információs kijelzőn, annak aktuális értéke nullázódik. Ha az értéket nem kívánja nullázni, előzőleg nyomja meg röviden a kijelzőválasztó gombot (2) és váltson másik elemre.

- Átlagos üzemanyag-fogyasztás
- Átlagsebesség
- Vezetési idő
- Üresjárati motorleállítás összesített idő-tartama és az üresjárati motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag

Kilépés a beállítási üzemmóból

- Nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (2), majd a „Back” gombot.
- Nyomja meg röviden az „INFO” kapcsolót (1).

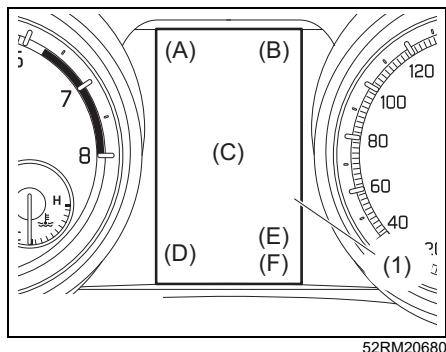
MEGJEGYZÉS:

A beállítási üzemmóból a következő műveletek valamelyikével léphet ki:

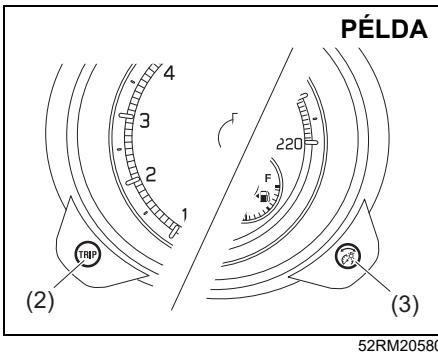
- Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ACC” vagy „LOCK” helyzetbe.
- Kapcsoljon át fogyasztók vagy kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba a motorindító kapcsoló megnyomásával.
- Induljon el a járművel.

Információs kijelző

Az információs kijelző a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetében, illetve a gyűjtés bekapsolt üzemmódjában látható.



(1) Információs kijelző



- (2) Napi kilométer-számláló választógombja
(3) Kijelzőválasztó gomb

Az információs kijelzőn a következő információk láthatók.

Kijelző (A) Óra

Kijelző (B)
Hőmérő (ha van ilyen)/
ENG A-STOP visszajelző lámpa/
ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa

Kijelző (C)

Figyelemzettő és tájékoztató üzenetek/
Üzemanyag-fogyasztás/Hatótáv/
Átlagszébesség/Vezetési idő/
Üresjárati motorleállítás összesített
időtartama és az üresjárati motorleállítás
által megtakarított összes üzemanyag/
Óra és dátum/Mozgás/
Nyomaték és teljesítmény/Gázpedál és fék/
Töltőnyomás és motorolaj-hőmérséklet
(ha van ilyen)/Energiaáramlás/
Jármű sebessége/
Adaptív sebességtartó automatika/
Sebességhatároló/
Kétérzékelős fékkasszisztenzor /
Táblafelismerés/
Sávvelhagyás-megelőzés/Holttér felügyelet/
Hátsó keresztirányú forgalomfigyelő

Kijelző (D)

Sebességváltó helyzete (CVT-vel felszerelt
járművek esetén)/
Sebességfokozat (manuális üzemmóddal
ellátott CVT sebességváltóval felszerelt
járművek esetén)/
Fokozatkijelző (ha van ilyen)

Kijelző (E)
Napi kilométer-számláló

Kijelző (F)
Kilométer-számláló

PÉLDA

52RM240

A gyújtáskapcsolót „ON” állásba fordítva vagy a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva néhány másodpercre a fenti ábrán látható óra jelenik meg a kijelzőn. Néhány figyelmeztető és tájékoztató üzenet a gyújtáskapcsoló „ACC” vagy „LOCK” helyzetében, illetve fogyasztók vagy kor-mányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódban is megjelenhet.

Óra

Az (A) kijelzőn a pontos idő látható.

Az óra beállításához kövesse a „Beállítási üzemmód” című útmutatást ebben a szakaszban.

Hőmérő (ha van ilyen)/

**ENG A-STOP visszajelző lámpa/
ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa**

Hőmérő (ha van ilyen)

A (B) kijelzőn a hőmérő látható.

A hőmérő a külső hőmérsékletet mutatja.

Ha a külső hőmérséklet fagyponthoz közeledik, a fenti ábrán látható üzenet jelenik meg a kijelzőn.

A hőmérséklet „°C” és „°F” mértékegységei közötti váltáshoz kövesse ebben a fejezetben az „Üzemmódban beállítása” című szakasz útmutatásait.

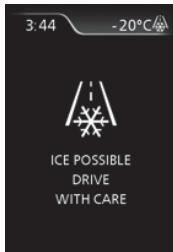
MEGJEGYZÉS:

A jármű lassú haladása során, illetve modulatlan helyzete mellett a hőmérőről leolvasható érték pontatlannak.

ENG A-STOP visszajelző lámpa/

ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa

További részleteket az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Figyelmeztető és visszajelző lámpák” címszava alatt olvashat.

PÉLDA

52RM21050

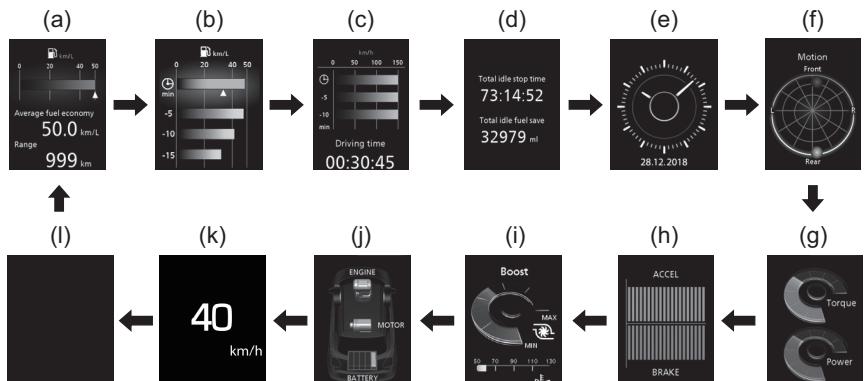
Üzemanyag-fogyasztás/Hatótáv/Átlagsebesség/Vezetési idő/ Üresjárat motorleállítás összesített időtartama és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag/Óra és dátum/ Mozgás/Nyomaték és teljesítmény/Gázpedál és fék/Töltőnyomás és motorolaj-hőmérséklet (ha van ilyen)/Energiaáramlás/Jármű sebessége

Ha a kijelzőn (C) nem láthatók figyelmeztető vagy tájékoztató üzenetek, a következő adatok kijelzőn történő megjelenítése közül választhat: aktuális üzemanyag-fogyasztás, átlagos üzemanyag-fogyasztás, hatótáv, átlagsebesség, vezetési idő, üresjárat motorleállítás összesített időtartama és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag, óra és dátum, mozgás, nyomaték és teljesítmény, gázpedál és fék, töltőnyomás és motorolaj-hőmérséklet (ha van ilyen), energiaáramlás, jármű sebessége illetve nincs adatkijelzés.

⚠ VIGYÁZAT

Amennyiben vezetés közben próbálja meg beállítani a kijelzőt, elvesztheti uralmát a jármű felett. A kijelzőt soha ne próbálja menet közben átállítani.

PÉLDA



80SM025

- (a) Aktuális üzemanyag-fogyasztás / Átlagos üzemanyag-fogyasztás / Hatótáv
- (b) Aktuális üzemanyag-fogyasztás / Átlagos üzemanyag-fogyasztás / 5 perces átlagos üzemanyag-fogyasztás
- (c) Átlagsebesség / 5 perces átlagsebesség / Vezetési idő
- (d) Üresjárat motorleállítás összesített időtartama és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag
- (e) Óra és dátum
- (f) Mozgás
- (g) Nyomaték és teljesítmény
- (h) Gázpedál és fék
- (i) Töltőnyomás és motorolaj-hőmérséklet (ha van ilyen)
- (j) Energiaáramlás
- (k) Jármű sebessége
- (l) Nincs adatkijelzés

Az adatkijelzés váltakoztatásához nyomja meg röviden a kijelzőválasztó gombot (3).

MEGJEGYZÉS:

A kijelző által mutatott aktuális üzemanyag-fogyasztást, átlagos üzemanyag-fogyasztást, hatótávot, átlagsebességet, üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag-mennyiséget, mozgást, nyomatékot és teljesítményt, gázpedál és fék kijelzést, töltőnyomást és motorolaj-hőmérsékletet (ha van ilyen), valamint az energia-

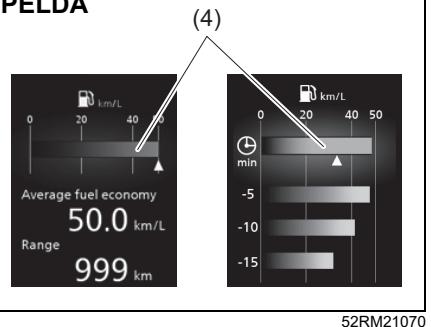
áramlást a következő körülmények befolyásolják:

- útfelület minősége
- közlekedési környezet állapota
- vezetési körülmények
- jármű állapota
- működési hiba, amely a hibajelző lámpa kigyulladását vagy villogását váltja ki

Aktuális üzemanyag-fogyasztás

A kijelző csak a jármű mozgása közben mutatja egy oszlopdiagrammal az aktuális üzemanyag-fogyasztást.

PÉLDA



(4) Aktuális üzemanyag-fogyasztás

MEGJEGYZÉS:

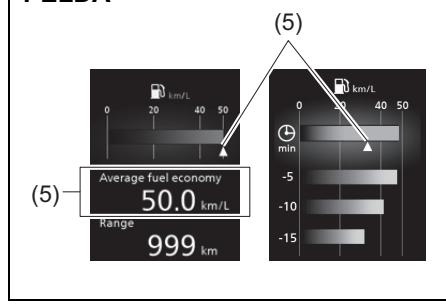
- A kijelző az oszlopdiagramot kizárolag a jármű mozgása közben mutatja.
- A jármű kivitelétől függően az üzemanyag-fogyasztás mértékegységének alapbeállítása l/100 km, km/l vagy MPG (mérföld/gallon) lehet.
- „L/100km” mértékegység esetén az aktuális üzemanyag-fogyasztás maximális kijelzett értéke 30. A kijelzőn akkor sem jelenik meg 30-nál nagyobb érték, ha az aktuális üzemanyag-fogyasztás ennél magasabb.
- „km/L” mértékegység esetén az aktuális üzemanyag-fogyasztás maximális kijelzett értéke 50. A kijelzőn akkor sem jelenik meg 50-nál nagyobb érték, ha az aktuális üzemanyag-fogyasztás ennél magasabb.
- „MPG (UK)” mértékegység esetén az aktuális üzemanyag-fogyasztás maximális kijelzett értéke 80. A kijelzőn akkor sem jelenik meg 80-nál nagyobb érték, ha az aktuális üzemanyag-fogyasztás ennél magasabb.
- Amennyiben az üzemanyag-fogyasztást nagymértékben befolyásolják a vezetés körülményei, a kijelzőn késleltetve jelenhetnek meg az adatok.
- A kijelzőn becsült értékek jelennek meg. A kijelzőn megjelenő értékek nem feltétlenül egyeznak meg a valós értékekkel.

Átlagos üzemanyag-fogyasztás/ 5 perces átlagos üzemanyag-fogyasztás/ 1 működési ciklus alatti átlagos üzemanyag-fogyasztás

A legutóbbi alaphelyzetbe állítástól számított 5 perces, valamint az 1 működési ciklus alatti átlagos üzemanyag-fogyasztás jelenik meg.

Átlagos üzemanyag-fogyasztás

PÉLDA



(5) Átlagos üzemanyag-fogyasztás

ELINDULÁS ELŐTT

Amennyiben a jármű utolsó használata során az átlagos üzemanyag-fogyasztás kijelzését választotta ki, a gyújtáskulcs „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtás motorindító kapcsolóval történő bekapcsolásakor a kijelzőn a legutóbbi utazás átlagos üzemanyag-fogyasztási értéke jelenik meg. Amennyiben az átlagos üzemanyag-fogyasztás értékét nem állítja nullára, abba az előző használat átlagos üzemanyag-fogyasztása is bele fog számítani.

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor negatív (-) sarkának újracsatlakoztatásakor az átlagos üzemanyag-fogyasztás csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás lenullázásának időzítéséhez a következő három mód közül választhat:

- „After refuel”: az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke üzemanyag-betöltéskor automatikusan nullázódik.
- „With trip A”: az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke az „A” napi kilométerszámláló nullázásakor automatikusan nullázódik.
- „Manually”: az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke a kijelzőválasztó gomb (3) megnyomásával és lenyomva tartásával is lenullázható, amikor a kijelzőn az átlagos üzemanyag-fogyasztás látható.

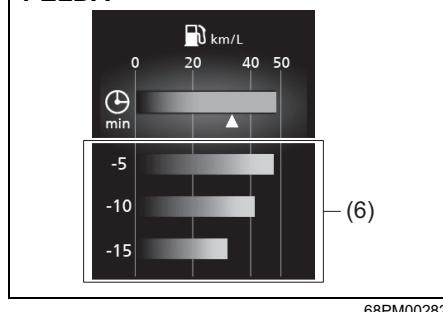
Az átlagos üzemanyag-fogyasztás lenullázás-időzítésének megváltoztatásáról a jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

MEGJEGYZÉS:

Ha csak kis mennyiséggű üzemanyagot tölt be, miután az „After refuel” lehetőséget választotta, előfordulhat, hogy az átlagos üzemanyag-fogyasztás nem nullázódik.

(5 perces átlagos üzemanyag-fogyasztás)

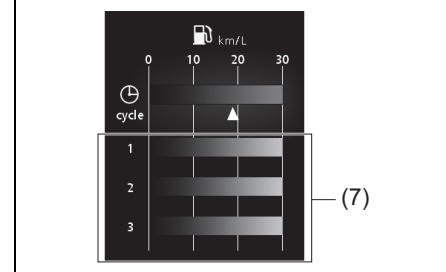
PÉLDA



(6) 5 perces átlagos üzemanyag-fogyasztás

(1 működési ciklus alatti átlagos üzemanyag-fogyasztás)

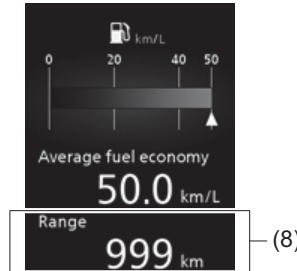
PÉLDA



52R30840

(7) 1 működési ciklus alatti átlagos üzemanyag-fogyasztás

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás változását 15 percre visszamenőleg minden 5 percre ellenőrizheti. A 3 legutóbbi működési ciklus átlagos üzemanyag-fogyasztásának változásait is leellenőrizheti. Az időkijelzés és működési ciklus kijelzés változtatható. További részleteket jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

Hatótáv**PÉLDA**

52RM21090

(8) Hatótáv

Amennyiben a jármű utolsó használata során a hatótáv kijelzését választotta ki, a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtás motorindító kapcsolóval történő bekapcsolásakor a kijelzőn néhány másodpercig „---” jelzés, majd az aktuálisan megtehető távolság jelenik meg.

A kijelzőn megjelenített hatótáv az aktuális közlekedési körülmények alapján számított hozzávetőleges távolság, mielőtt az üzemanyagszint-mérő az „E” jelzéshez nem ér.

Amikor az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa kigyullad, megjelenik a „---” jel.

Ha az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa kigyullad, azonnal tankoljon, függetlénül a kijelzőn látható hatótáv értékétől.

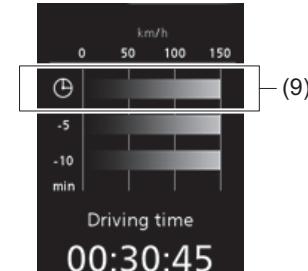
Üzemanyag-betöltéskor a hatótáv frissül. Ha viszont csak kis mennyiségű üzemanyagot tölt be, nem jelenik meg a helyes érték.

MEGJEGYZÉS:

- Ha „ON” helyzetbe fordított gyújtáskapcsoló vagy bekapcsolt gyújtási üzemmód mellett tölt be üzemanyagot, előfordulhat, hogy a hatótáv kijelzett értéke nem felel meg a valóságnak.
- A savas ólomakkumulátor negatív (-) sarkának újracsatlakoztatásakor a hatótáv értéke csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.

Átlagsebesség/5 perces átlagsebesség

A legutóbbi alaphelyzetbe állítástól számított átlagsebesség és az 5 perces átlagsebesség jelenik meg.

Átlagsebesség**PÉLDA**

52RM21100

(9) Átlagsebesség

Amennyiben a jármű utolsó használata során az átlagsebesség kijelzését választotta ki, amikor a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja vagy a gyújtási üzemmódot a motorindító kapcsolóval bekapcsolja, a kijelzőn a legutóbbi utazás átlagsebessége jelenik meg. Amennyiben az átlagsebesség értékét nem állítja nullára, abba az előző használat mérési eredményei is bele fognak számítani.

Az átlagsebesség megjelenített értéke a kijelzőválasztó gomb (3) kb. 2 másodpercig történő nyomva tartásával nullázható, amikor a kijelzőn az átlagsebesség látható. A kijelzőn ekkor előbb „---” jelenik meg, majd rövid idejű közlekedés után az új átlagsebesség értéke.

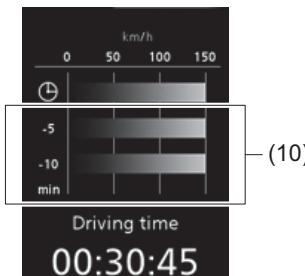
ELINDULÁS ELŐTT

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor negatív (-) sarkának újracsatlakoztatásakor az átlagsebesség értéke csak bizonyos ideig történő haladást követően jelenik meg.

(5 perces átlagsebesség)

PÉLDA

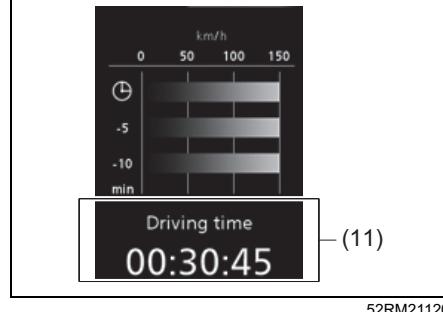


(10) 5 perces átlagsebesség

Az 5 perces átlagsebesség változását 10 percre visszamenőleg, minden 5 perce ellenőrizheti.

Vezetési idő

PÉLDA



(11) Vezetési idő

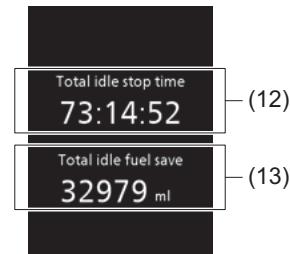
A legutóbbi alaphelyzetbe állítástól számított vezetési idő jelenik meg. A vezetési idő megjelenített értéke a kijelzőválasztó gomb (3) kb. 2 másodpercig történő nyomva tartásával nullázható, amikor a kijelzőn a vezetési idő látható. A kijelzőn ekkor előbb „---” jelenik meg, majd rövid idejű közlekedés után a vezetési idő új értéke.

MEGJEGYZÉS:

- A vezetési idő megjelenített értéke nullázódik, ha leválasztja a savas ólomakkumulátor negatív (-) érintkezőjét.
- A vezetési idő kijelzett maximális értéke 99:59:59. Ha ezt az értéket eléri, a kijelzőn a maximális érték látható, amíg le nem nullázza a vezetési időt.

Üresjárati motorleállítás összesített időtartama és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag

PÉLDA



(12) Üresjárati motorleállítás összesített időtartama

(13) Üresjárati motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag

A kijelzés alaphelyzetbe állítása óta összesített azon időtartamot mutatja (óra-percmásodpercben), ami az ENG A-STOP rendszer által leállított motorral telt el, valamint az ez idő alatt elérő, összesített üzemanyag-megtakarítást (milliliterben).

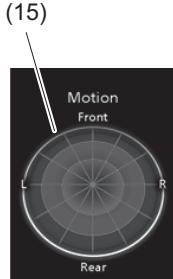
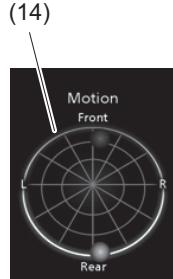
- Az üresjárati motorleállítás összesített időtartamának és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyagmennyiségeknek a nullázásához tartsa le nyomva egy ideig a kijelzőválasztó gombot (3), amikor a kijelző az üresjárat motorleállítás összesített időtartamát és az üresjárat motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag mennyiséget mutatja.

MEGJEGYZÉS:

- Az üresjárati motorleállítás összesített időtartamának kijelzett maximális értéke 99:59:59, és nullázásig ez az érték nem is változik.
- A savas ólomakkumulátor negatív (-) sarkának újracsatlakoztatásakor az üresjárati motorleállítás összesített időtartamának és az üresjárati motorleállítás által megtakarított üzemanyag-mennyiségeknek az összesített értéke nullázódik.

Óra és dátum

A dátum és az idő látható. A beállítás módjáról további részleteket jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

Mozgás**PÉLDA**

52RM218

Ez azt jelzi, hogyan változott a súlypont vezetés közben.

Haladó jármű esetén a karosszériára ható g (nehézségi gyorsulás) helyét egy kördiagram (14) mutatja.

Álló jármű esetén, a vezetés közben a karrosszérián jelentkezett gyorsulások elhelyezkedéseinek előzményadatai diagram formában (15) jelennek meg.

Az álló jármű esetén látható előzménydiagram megjelenítése opcionális. További részleteket jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

⚠ VIGYÁZAT

**Ne figyelje a kijelzőt vezetés közben.
Ez váratlan balesethez vezethet.**

MEGJEGYZÉS:

- Ha az került beállításra, hogy a jármű állandó helyzetében a g pozíciók előzménydiagramja megjelenjen, a diagram (15) több másodpercig látható azután, hogy a közlekedés befejeztével a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe fordítja vagy a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állítja.
- A diagram hozzávetőleges információt nyújt, a tényleges mozgás ettől eltérő lehet.

Nyomaték és teljesítmény

A motor aktuális nyomatékát és teljesítményét mutatja.

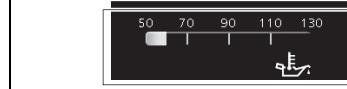
Gázpedál és fék

Az aktuális gázpedálhelyzetet és fékrendszeri nyomást mutatja. A kijelző megjelení-

tése opcionális. További részleteket jelen fejezet „Beállítási üzemmód” című részében olvashat.

Töltőnyomás és motorolaj-hőmérséklet (ha van ilyen)**PÉLDA**

(16)



(17)

52RM233

(16) Töltőnyomás

(17) Motorolaj-hőmérséklet

Az aktuális töltőnyomást és motorolaj-hőmérsékletet mutatja.

⚠ VIGYÁZAT

**Ne figyelje a kijelzőt vezetés közben.
Ez váratlan balesethez vezethet.**

MEGJEGYZÉS:

- A kijelzőn becsült értékek jelennek meg. A kijelzőn megjelenő értékek nem feltétlenül egyeznek meg a valós értékekkel.

ELINDULÁS ELŐTT

Energiaáramlás

Az SHVS működési állapotát ellenőrizheti az információs kijelzőn. További részletekért lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) (K14D motorral szerelt modell esetében)” és „SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) (K12D motorral szerelt modellek esetén)” című szakaszát.

| Információs kijelző | Leírás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM20780 | Amikor a jármű halad, az ISG elektromotorként rásegít a motor teljesítményére. |
|  52RM20790 | Amikor a járművet a belső égésű motor hajtja. |
|  52RM20770 | A jármű lassításakor az ISG elektromos áramot termel a motor igénybevétele nélkül. |
|  52RM20800 | Amikor a motort az ENG A-STOP rendszer automatikusan leállította. |

Jármű sebessége

A jármű sebessége jelenik meg.

A jármű sebességének kijelzésére használt mértékegység változthatató. További részletek jelen fejezet „Beállítási üzem-mód” című szakaszában találhatók.

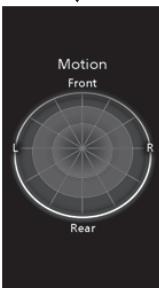
MEGJEGYZÉS:

A kijelzőn megjelenő járműsebesség némi- leg eltérhet a sebességmérőn látható értéktől.

A vezetés befejezével megjelenő információ

Amikor a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe fordítja vagy a gyújtást a motorindító kapcsolóval kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba kapcsolja, az információs kijelzőn a következő információ látható több másodpercen át.

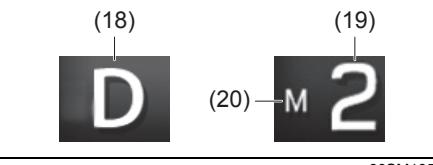
PÉLDA



52RM21140

**Sebességváltó helyzete (ha van ilyen)/
Sebességfokozat (ha van ilyen)/
Fokozatkijelző (ha van ilyen)**

PÉLDA



80SM105

(18) Sebességváltó helyzete
(19) Sebességfokozat
(20) Manuális üzemmód visszajelzője

**Sebességváltó helyzete (CVT-vel felszerelt járművek esetén)/
Sebességfokozat (manuális üzemmódval ellátott CVT sebességváltóval felszerelt járművek esetén)**

A kijelzőn megjelenik a sebességváltó fokozatkijelzőjének helyzete (18) vagy a sebességfokozat (19).

- Manuális üzemmóddal ellátott CVT sebességváltóval felszerelt járművek esetén;
 - Amikor a manuális üzemmódot nem használja, a kijelző a sebességváltó helyzetét mutatja.
 - Manuális üzemmód használatakor a kijelző az aktuális sebességfokozatot mutatja.

ELINDULÁS ELŐTT

**Manuális üzemmód visszajelzője
(manuális üzemmóddal ellátott CVT
sebességváltóval felszerelt járművek
esetén)**

Ha manuális üzemmódban használja a váltót, a kijelzőn megjelenik a manuális üzemmód visszajelző (20).

Fokozatkijelző (ha van ilyen)

További részleteket A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Fokozatkijelző” címszava alatt olvashat.

Napi kilométer-számláló

Az (E) kijelzőn a napi kilométer-számláló látható.

A napi kilométer-számláló segítségével a rövidebb utak vagy például a két tankolás között megtett út hossza mérhető le.

A két napi kilométer-számláló („A”, illetve „B”) egymástól függetlenül használható.

A napi kilométer-számláló megjelenített értéke a napi kilométer-számláló választó gombjának (2) kb. 2 másodpercig történő nyomva tartásával nullázható, amikor a kijelzőn a napi kilométer-számláló látható.

Kilométer-számláló

Az (F) kijelző a kilométer-számlálót mutatja. A kilométer-számláló a jármű által megtett összes út hosszát rögzíti.

FIGYELMEZTETÉS

Kísérje figyelemmel a kilométer-számláló állását, és végezze el a karbantartási ütemterv szerint esedékes teendőket. Az adott kilométerállásokhoz rendelt karbantartási teendők elmulasztása bizonyos alkatrészek fokozott kopásához vagy meghibásodásához vezethet.

Beállítási üzemmód

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetében, illetve bekapcsolt gyűjtási üzemmódban, álló járműnél az információs kijelző beállítási üzemmódjába a kijelzőválasztó gomb (3) több mint 3 másodpercig tartó lenyomásával léphet be.

- A módosítandó beállítás kiválasztásához forgassa a választógombot (3) balra vagy jobbra.
- A beállítás megváltoztatásához nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (3).
- A beállítási üzemmódból való kilépéshoz válassza a „Back” opción, majd nyomja meg a kijelzőválasztó gombot (3).

PÉLDA



52RM21150

MEGJEGYZÉS:

Az aktuálisan kiválasztott beállítási elem keretben jelenik meg.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a kijelzőválasztó gombot (3) a beállítási üzemmódba lépéshez lenyomva tartja olyankor, amikor a (C) kijelzőn az átlagos üzemanyag-fogyasztás, az átlagsebesség, a vezetési idő, az üresjárati motorleállítás összesített időtartama és az üresjárati motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag látható, a kijelzett érték ezzel egy időben nullázódik. Ha az értéket nem kívánja nullázni, az adatkijelzés váltakoztatásához nyomnia meg röviden a kijelzőválasztó gombot.
- Ha elfordítja a gyújtáskapcsolót, megnyomja a motorindító kapcsolót, vagy indul a járművel, miközben a kijelző a beállítási üzemmódban van, a beállítási üzemmód automatikusan kikapcsol.

„Distance unit”

(Jármű sebessége/kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótáv/átlag-sebesség távolság-mértékegységének beállítása)

Kiválaszthatja, hogy a jármű sebessége/kilométer-számláló/napi kilométer-számláló/hatótáv/átlagsebesség milyen mértékegységen jelenítse meg a távolságot.

„Fuel economy”

(Az üzemanyag-fogyasztás mértékegységének beállítása)

Megváltoztathatja az üzemanyag-fogyasztás kijelzett mértékegységeit.

„Language”

Megváltoztathatja az információs kijelzőn megjelenő nyelvet.

„Fuel reset”

(Az átlagos üzemanyag-fogyasztás nullázása)

Megváltoztathatja az átlagos üzemanyag-fogyasztás nullázásának módját.

„Temperature”

(A hőmérséklet mértékegységének beállítása)

Megváltoztathatja a hőmérséklet-kijelzés mértékegységeit.

- A hőmérséklet mértékegységének megváltoztatásához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Temperature” funkciót. Ezután válasszon a következők közül: „C” vagy „F”.

MEGJEGYZÉS:

A hőmérséklet kijelzési mértékegységeinek megváltoztatásakor az automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer (ha van ilyen) kijelzett hőmérsékletének mértékegysége automatikusan megváltozik.

„Clock setting”

(Az óra beállítása)

- Az óra beállításához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Clock setting” funkciót. Ezt követően válassza az „Adjust clock” funkciót.

- Az órakijelzés megváltoztatásához forgassa a kijelzőválasztó gombot (3) többször balra vagy jobbra, amikor az órakijelzés villogni kezd. Az órakijelzés gyors megváltoztatásához forrassa el és tartsa a kijelzőválasztó gombot (3). Az órakijelzés beállításához nyomnia meg a kijelzőválasztó gombot (3), ekkor a perckijelző villogni kezd.

- A perckijelzés megváltoztatásához forgassa a kijelzőválasztó gombot (3) többször balra vagy jobbra, amikor a perckijelzés villogni kezd. A perckijelzés gyors megváltoztatásához forrassa el és tartsa a kijelzőválasztó gombot (3). A perckijelzés beállításához nyomnia meg a kijelzőválasztó gombot (3).

(12 óras/24 óras formátum kiválasztása)

- A 12 óras és a 24 óras kijelzőformátumok közötti váltáshoz válassza ki a „Setting mode” menüpontban a „Clock setting” funkciót. Ezután válasszon a következők közül: „12H” vagy „24H”.

(A dátum beállítása)

- A dátum beállításához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Clock setting” funkciót. Majd válassza az „Adjust date” funkciót.
- Az év, hónap és nap értékét az óra beállításával azonos módon, a kijelzőválasztó gomb (3) segítségével állítsa be.

„Door lock”

(Az ajtózár beállítása)

Kiválaszthatja, hogy egy vagy két működtetés legyen-e szükséges az összes ajtó (beleértve a csomagterajtót is) kinyitásához vagy a duplareteszeléses zárrendszer (ha van ilyen) kioldásához, amikor elfordítja a kulcsot, vagy működteti a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítóját vagy a működtetőgombot.

Azt is beállíthatja, hogy megszólaljon-e a csipogó az ajtó zárasakor és nyitásakor.

„Lights”

(Sávváltás beállítása)

Az irányjelző és a visszajelző lámpája beállítható úgy, hogy akkor is felvillanjon háromszor, ha Ön röviddel a működtetés után visszaállítja az irányjelző kapcsolókatját.

- A sávváltás beállításának módosításához a „Setting mode” menüpontban válassza ki a „Lane Change” funkciót. Ezt követően válasszon a következők közül: „ON” vagy „OFF”
- Ha meg akarja változtatni a felvillanások számát, vegye fel a kapcsolatot egy hatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

„Guide me light” beállítása

(Világítás beállítása)

Megváltoztathatja a „To car” és a „To home” funkciók világítási idejét.

„Oil change”

(Olajélettartam-felügyelő rendszer visszaállítása)

A motorolaj és az olajszűrő cseréje után alaphelyzetbe kell állítani az olajélettartam-felügyelő rendszert. A rendszer lenullázásához tartsa lenyomva egy ideig a kijelző-választó gombot (3).

„IS A/C”

(ENG A-STOP rendszer beállítása)

- Az automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer használatakor (ha van ilyen), választhat a következő automatikus motorleállító beállítások közül.
 - „Standard”
 - „Economy”
 - „Comfort”
- Amikor az „Economy” beállítást választja, az automatikus motorleállító feltételek lazulnak a „Standard”-hez képest. A motor automatikus leállítása gyakrabban történik, és hosszabb ideig fog állni egy-egy alkalommal, csökkentve ezzel az üzemanyag-fogyasztást.

- Amikor a „Comfort” beállítást választja, az automatikus motorleállító feltételek szigorodnak a „Standard”-hez képest. A motor automatikus leállítása ritkábban történik, és rövidebb ideig fog állni egy-egy alkalommal, kellemesebb környezetet biztosítva így a légkondicionáló által.

„TPMS”

(Az abroncsnyomás-felügyelő rendszer beállítása)

- Az abroncsok aktuális nyomását az információs kijelzőn ellenőrizheti.
- Beállíthatja a gumiabroncsnyomás egyik alábbi kezdőértékét, amelyet a gumiabroncsadat-címkén talál meg.
 - „Comfort Mode”
 - „Load Mode”

További részleteket A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Abrocsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS)” bekezdésében olvashat.

„Sign recog.”

(Közlekedési jelzés-felismerés beállítása)

Ha az „ON” lehetőséget választja, akkor a közlekedési jelzés-felismerés funkció bekapcsolhatóvá válik.

Lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Közlekedési jelzés-felismerés” című részét.

„BSM setting”

Ha az „ON” lehetőséget választja, akkor a holttér felügyelet (BSM) vagy a hátsó kereszttirányú forgalomfigyelő (RCTA) bekapcsolhatóvá válik. A részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Holttér felügyelet (BSM)” vagy „Hátsó kereszttirányú forgalomfigyelő (RCTA)” című szakaszában.

„Display item”**(„Calendar dis” beállítása)**

Kiválaszthatja, hogy megjeleníti-e a naptárat az információs kijelzőn.

(„Calendar form” beállítása)

Megváltoztathatja az információs kijelző naptárfórmátumát.

A naptárfórmátum módosításához a „Display item” menüpont alatt válassza ki a „Calendar form” funkciót. Majd válassza ki a nap, hónap és év megjelenítési sorrendjét.

(„Fuel eco hist” beállítása)

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás időszak szerinti kijelzését átkapcsolhatja időtartam vagy működési ciklus szerinti kijelzésre.

(„Motion hist” beállítása)

A g pozíciók álló jármű esetén látható előzménydiagramjának megjelenítése engedélyezhető vagy letiltható.

(„Idling disp” beállítása)

Az ENG A-STOP rendszer működésének megjelenítése a gyújtás kormányzár (ki-kapcsolt gyújtás) üzemmódjában engedélyezhető vagy letiltható.

(„Idling warn” beállítása)

Beállíthatja, hogy az információs kijelző mutassa-e az ENG A-STOP rendszerrel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket.

(„Pedal op dsp” beállítása)

A „Accelerator and brake” kijelzés megjelenítése engedélyezhető vagy letiltható.

(„Regen disp” beállítása)

Választhat, hogy a fékezési energia-visszanyerő viaszajelző lámpája kigyulladjon vagy ne.

„Default”**(alapértelmezett beállítás)**

Ha a „YES” lehetőséget választja és megnyomja a kijelzőválasztó gombot (3), az összes beállítás visszaáll az alapértelmezettre.

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

A kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatják Önnel a jármű egyes problémáit.

Néhány esetben ezzel együtt a külső vagy a belső csipogó is megszólalhat, hogy figyelmeztesse Önt.

Ha a kijelzőn figyelmeztető és tájékoztató üzenetek jelennek meg, kövesse azokat.

Fő figyelmeztető lámpa

68PM00278

Amikor a kijelzőn figyelmeztető vagy tájékoztató üzenet jelenik meg, a fő figyelmeztető lámpa szintén villoghat.

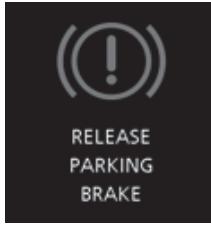
MEGJEGYZÉS:

- Ha az üzenetet kiváltó probléma megoldódik, az üzenet eltűnik.
- Ha üzenet jelenik meg, és üzenetet kiváltó egyéb problémák következnek be, akkor az ezekre figyelmeztető üzenetek 5 másodpercenként felváltva jelennek meg.
- Ha kb. 2 másodpercre megnyomja és lenyomva tartja a kijelzőválasztó gombot (3), miközben üzenet látható, az üzenet átmenetileg eltűnik. Ha az üzenet kiváltó hibát nem javítják ki, az üzenet 5 másodperc múlva ismét megjelenik.

ELINDULÁS ELŐTT

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Bármely modell esetében

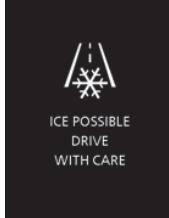
| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM21160 | Villog (csak ha a jármű mozgásban van)  | Hangjelzés (a belső csipogó egyszer; csak ha a jármű mozgásban van) | Az egyik ajtó vagy a csomagtérrajtó nincs teljesen becsukva. Állítsa meg a járművet egy biztonságos helyen, és csukja be rendesen az ajtót vagy a csomagtérrajtót. (#1) |
|  52RS005 | Villog  | Folyamatos hangjelzés (bel-ső csipogó) | Nincs kiengedve a rögzítőfék. Álljon meg a járművel egy biztonságos helyen, és engedje ki a rögzítőfékét. |

(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM21170 | Villog  | Folyamatos hangjelzés (bel-ső csipogó) | A fényszórók és/vagy a helyzetjelző lámpák bekapcsolva maradtak. Kapcsolja ki azokat. |
|  52RM21180 | Kikapcsolva | Hangjelzés (bel-ső csipogó egyszer) | Alacsony az üzemanyagszint. A lehető leg-hamarabb töltön utána. (#1) |

(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

ELINDULÁS ELŐTT

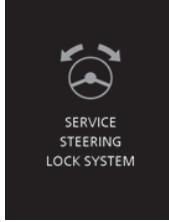
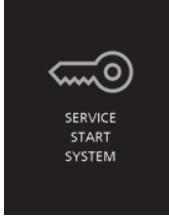
| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE 52RM21190 | Kikapcsolva | Kikapcsolva | Az úttest esetleg jeges. Vezessen óvatosan. (#1) |
|  OIL CHANGE ENGINE OIL 52RM21200 | Villog  | Hangjelzés (belőző csipogó egyszer) | Amint lehet, cserélje le a motorolajat és az olajsűrűt. A motorolaj és az olajsűrű cseréje után alaphelyzetbe kell állítani az olajélettartam-felügyelő rendszert. Lásd a jelen fejezet „Olajcsere szükségeségét jelző lámpa” című részét. |

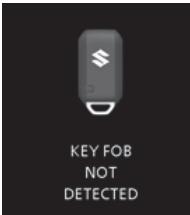
(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén

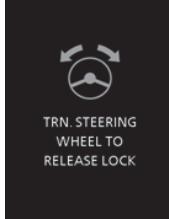
| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  IGNITION SWITCH POSITION <p>52RM21210</p> | Kikapcsolva | Kikapcsolva | Ez az üzenet akkor jelenik meg, amikor a fogyasztók gyújtási üzemmód van kiválasztva. (#1) |
|  PUSH START SWITCH <p>52RM21220</p> | Kikapcsolva | Kikapcsolva | A fékpedál (CVT-vel szerelt modelleknel) vagy a tengelykapcsoló-pedál (kézi sebeségváltóval szerelt modelleknel) be van nyomva. A motor indításához nyomja meg a motorindító kapcsolót. |

(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM21230 | Villog  | Hangjelzés (belő csipogó egyszer) | A kormányzár rendszer meghibásodott. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  52RM21240 | Villog  | Hangjelzés (belő csipogó egyszer) | Az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer meghibásodott. A jármű akkumulátorfeszültsége is lecsökkenhetett. Ha ez az üzenet akkor is megjelenik, amikor a motort a jármű normál akkumulátorfeszültségével indítja el, akkor ellenőriztesse a járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM21250 | Villog  | Bizonyos körülmények között több hangjelzés (kb. 2 másodpercig a külső és/vagy belső csipogó) | A távirányító valószínűleg a járművön kívül található, vagy az abban lévő elem lemerült. Vigye a távirányítót a járműbe, vagy a távirányítóval érintse meg a motorindító nyomógombot. Ha az üzenet továbbra is megjelenik, cserélje ki a távirányítóban az elemet. |
|  52RM21260 | | | |

ELINDULÁS ELŐTT

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  IGNITION SWITCH POSITION 52RM21270 | Kikapcsolva | Kikapcsolva | Ez az üzenet akkor jelenik meg, amikor a bekapcsolt gyújtási üzemmód van kiválasztva. (#1) |
|  TRN STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK 52RM21280 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | A kormányzár nincs kioldva. Forgassa el kissé minden irányba a kormánykeretet, és közben nyomja meg újra a motorindító kapcsolót. |

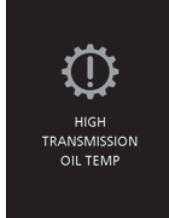
(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>KEY FOB LOW BATTERY</p> <p>52RM21290</p> | Kikapcsolva | Kikapcsolva | A távirányítóban található elem le fog merülni. Cserélje ki az elemet. (#1) |
|  <p>PRESS BRAKE AND CLUTCH TO START</p> <p>52RM21300</p> | Kikapcsolva | Kikapcsolva | A motorindító kapcsoló akkor lett megnyomva, amikor a fékpedál és a tengelykapcsoló-pedál nem lett lenyomva. Próbálja meg újra az üzenet utasításai alapján. |

(#1) Ez az üzenet egy időre eltűnik még akkor is, ha az üzenetet kiváltó hibát még nem hárították el.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CVT  52RM21310 | Kikapcsolva | Kikapcsolva | A motorindító kapcsoló akkor lett megnyomva, amikor a sebességváltó kar „P” vagy „N” helyzetétől eltérő állásban volt, vagy a fékpedál nem volt lenyomva. Próbálja meg újra az üzenet utasításai alapján. |
| CVT  52RM21320 | Kikapcsolva | Kikapcsolva | A motorindító kapcsoló akkor lett megnyomva, amikor a sebességváltó kar „P” helyzetétől eltérő helyzetben volt. Próbálja meg újra az üzenet utasításai alapján. |

CVT-vel szerelt modell

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  HIGH TRANSMISSION OIL TEMP 52RM21330 | Villog  | Hangjelzés (belcső csipogó egyszer) | A CVT-folyadék túlmelegedett. Álljon meg a járművel egy biztonságos helyen, és hagyja lehűlni a folyadékot. |

ESP®-rendszerrel felszerelt járművek esetében

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM21340 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | Probléma lehet az ESP®-rendszerrel. Ellenőriztesse jármuvét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
| Emelkedőn való elindulást segítő rendszer  52RM21350 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | Probléma lehet az emelkedőn való elindulást segítő rendszerrel (ha van ilyen). Ellenőriztesse jármuvét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

K14D motorral szerelt modellek

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>WARNING GPF SYSTEM</p> <p>53SB10202</p> | Villog  | Hangjelzés (belő csipogó egyszer) | Probléma lehet a benzin-részecskezsűrővel. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  <p>DRIVE TO REGENERATE GPF</p> <p>53SB10203</p> | Villog  | Hangjelzés (belő csipogó egyszer) | A GPF regenerálása szükséges. Lásd A JÁRMŰ KEZELÉSÉ című fejezet „Benzin-részecskezsűrő (GPF)” című részét. |

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  53SB20213 | Kikapcsolva | Folyamatos hangjelzés (bel-ső csipogó) | A lítiumion-akkumulátor hőmérséklete rendkívül alacsony, ezért a motort nem lehet beindítani. További részleteket a JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Motor indítása hidegen” című szakaszában talál. |

MEGJEGYZÉS:

- Ha járműve **ENG A-STOP** rendszerrel van ellátva, az információs kijelző ezzel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjelenít. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „**ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító)** rendszer (K14D motorral szerelt modellek esetében)” vagy az „**ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító)** rendszer (K12D motorral szerelt modellek esetében)” című szakaszában.
- Ha járműve kétérzékelős fékasszisztenssel rendelkezik, az információs kijelző ezzel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjelenít. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „**Kétérzékelős fékassziszten (ha van ilyen)**” című szakaszában.
- Ha járműve adaptív sebességtartó automatikával van ellátva, az információs kijelző az ezzel a rendszerrel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjeleníti. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „**Adaptív sebességtartó automatika (ha van ilyen)**” című szakaszában.
- Ha járműve sávelhagyás-megelőző rendszerrel rendelkezik, az információs kijelző ezzel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjelenít. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „**Kétérzékelős fékassziszten (ha van ilyen)**” című szakaszának „**Sávelhagyás-megelőző rendszer**” című részében.
- Ha járműve holttérfelügyelettel (BSM) vagy hátsó keresztirányú forgalomfigyelővel (RCTA) rendelkezik, az információs kijelző ezekkel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjelenít. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „**Holttérfelügyelet (BSM) (ha van ilyen)**” vagy „**Hátsó keresztirányú forgalomfigyelő (RCTA) (ha van ilyen)**” című szakaszában.
- Ha járműve parkolásérzékelőkkel van ellátva, az információs kijelző az ezzel a rendszerrel kapcsolatos figyelmeztető és tájékoztató üzeneteket is megjeleníti. Az üzenetekkel kapcsolatos részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „**Parkolásérzékelők**” című szakaszában.

Figyelmeztető és visszajelző lámpák

MEGJEGYZÉS:

Ha a figyelmeztető és visszajelző lámpák villognak vagy világítanak, a kapcsolódó üzenetek megjelenhetnek az információs kijelzőn.

Alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa



Az üzemanyag még hatékonyabb felhasználásához a járműben abroncsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS) található, amely az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpával jelzi, ha egy vagy több gumiabroncs nyomása jóval alacsonyabb a normál értéknél.

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Ha az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa világít, egy vagy több gu-

miabroncs nyomása jóval alacsonyabb a normál értéknél. Ilyenkor minél hamarabb álljon meg, ellenőrizze az abroncsok nyomását, és fújja fel őket a jármű abroncsnyomás-címkéjén szereplő értékre. Ha az előírt értéknél jóval alacsonyabb nyomású abroncsokkal közlekedik, az abroncsok túlmelegedhetnek és tönkrementhetnek. Az alacsony abroncsnyomás emellett növeli a fogyasztást, továbbá csökkenti az abroncs futófelületének élet-tartamát, valamint rontja a jármű irányítási hatóságát és fékezhetőségét. Ellenőrizze legalább havonta egyszer az összes abroncs nyomását (beleértve a pótkerék abroncsát is) hideg állapotban, és szükség esetén állítsa be a jármű abroncsnyomás-címkéjén szereplő nyomásértéket.

Az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa a TPMS-rendszer üzemzavarára is figyelmeztet. Ha a rendszer üzemzavart észlel, a lámpa kb. 75 másodpercig villog, majd folyamatosan világít. Amíg az üzemzavar fennáll a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva a jelzés megismétlődik.

MEGJEGYZÉS:

Ha az abroncs nyomása hirtelen csökken le, előfordulhat, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem gyullad ki azonnal.

⚠ VIGYÁZAT

Balesetet eredményezhet, ha nem teszi meg a szükséges lépéseket, amikor az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem működik, illetve menet közben kigyullad és villog.

Ha a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem gyullad ki 2 másodpercre, illetve menet közben kigyullad és villog, vizsgáltassa át a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. Akkor is ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel, ha a lámpa villogás után kialszik, az abroncsnyomás-felügyelet hibátlan állapotát jelezve ezzel.

VIGYÁZAT

Alacsonyabb nyomás mellett a gumiabroncsok teherbírása csökken. Ha az abroncsok nyomása akár csak kis mértékben is alacsonyabb a normál értéknél, a terhelés meghaladhatja az abroncsok teherbírását, amitől tönkremehetnek. Az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa ilyen esetekben nem figyelmeztet, mivel csak akkor gyullad ki, amikor egy vagy több abroncs nyomása jóval alacsonyabb a normál értéknél. Legalább havonta egyszer ellenőrizze és szükség esetén állítsa be az abroncsok nyomását. A részleteket az **ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezet „Gumiabroncsok” címszava alatt olvashatja.

VIGYÁZAT

Ha annak ellenére tovább vezet, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa világít, az súlyos vagy akár halálos kimenetelű balesethez vezethet. Ha az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kigyullad és folyamatosan világít, lassítson, és kerülje a hirtelen manövereket és fékezést. Ügyeljen arra, hogy ha az előírt értéknél jóval alacsonyabb nyomású abroncsokkal közlekedik, az abroncsok túlmelegedhetnek és tönkremehetnek, továbbá csökkenhet a jármű kormányozhatósága és fékezhetősége. Amint lehetséges, álljon meg egy biztonságos helyen, és ellenőrizze az abroncsokat.

- Ha az abroncs defektes, cserélje ki a pótkerékre (ha van ilyen). A kerék-cseréről a **HIBAELHÁRÍTÁS** című fejezet „A kocsimelő használata” címszava alatt olvashat. Olvassa el az „Abrocsok és/vagy kerekek cseréje” című részt is, amelyben útmutatásokat talál arra vonatkozóan, hogyan állítsa vissza defekt után a TPMS normál működését.

(Folytatás)

VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Ha a járműben pótkerék helyett gumiabroncs-javító készlet található, olvassa el a **HIBAELHÁRÍTÁS** című fejezet „Gumiabroncs-javító készlet (ha van ilyen)” című részének útmutatásait a defektes kerék gyorsjavítására vonatkozóan.
- Ha egy vagy több abroncs nyomása alacsony, az első adandó alkalommal állítsa be minden a négy abroncs nyomását a javasolt értékre.

Az abroncsnyomás-felügyelő rendszerrel kapcsolatban további részleteket A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Abrocsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS)” című részében olvashat. A megfelelő gumiabroncsnyomás fenntartásáról az **ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezet „Gumiabroncsok” című részében olvashat.

Fékrendszer figyelmeztető lámpája



82K170

A jármű kivitelétől függően három művelet lehetséges.

- A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad.
- A lámpa akkor gyullad ki, ha a rögzítőfek be van húzva, miközben a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetben van, vagy a gyújtás be van kapcsolva.
- A lámpa kigyullad, amennyiben a fenti két feltétel közül legalább az egyik teljesül.

A lámpa kigyullad akkor is, ha a fékfolyadéktartályban a folyadék szintje egy meghatározott érték alá süllyed.

Amennyiben a tartályban a fékfolyadék szintje megfelelő, a motor elindítása és a rögzítőfek teljes kiengedése után a lámpának ki kell aludnia.

A lámpa a blokkolásgátló fékrendszer (ABS) figyelmeztető lámpájával együtt is kigyullad, amennyiben a rendszerek a

hátsó fékek erejét szabályozó funkciója (azaz a nyomáskiegyenlítő szelep működése) meghibásodott.

A fékrendszer figyelmeztető lámpájának menet közben történő kigyulladása a jármű fékrendszerének meghibásodására utal.

Ha ez történik:

- Húzdjon le az útról, és óvatosan álljon meg.

⚠ VIGYÁZAT

Vegye figyelembe, hogy a fékút a szokásosnál hosszabb lehet, a pedált esetleg keményebben kell nyomnia, és az a szokásosnál mélyebben foghat.

- A fékeket a járművel az út szélén óvatosan elindulva, majd ezután megállva próbálja ki.
- Ha úgy találja, hogy biztonsággal közlekedhet, óvatosan és lassan vezesse el a járművet a legközelebbi hivatalos SUZUKI-márkakereskedőig, és ott végzesse el a javítást, vagy vontattassa be a járművet javításra a legközelebbi hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

⚠ VIGYÁZAT

Azonnal ellenőriztesse a fékrendszer hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel az alábbi jelenségek bármelyikének esetén:

- Ha a fékrendszer figyelmeztető lámpája a motor elindítása és a rögzítőfek teljes kiengedése után nem alszik ki.
- Ha a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a fékrendszer figyelmeztető lámpája nem gyullad ki.
- Ha a fékrendszer figyelmeztető lámpája a jármű működése során bármikor kigyullad.

MEGJEGYZÉS:

Mivel a fékrendszer önszabályozó, a fékbetétek kopásával a folyadék szintje csökken. A fékfolyadéktartály utántöltése a rendszeres karbantartási teendők közé tartozik.

MEGJEGYZÉS:

Rögzítőfék emlékeztető csipogója

Ha anélkül indítja be a járművet, hogy kiengedte volna a rögzítőfeket, a rögzítőfek kioldására szakaszos csipogó hangjelzés figyelmeztet. Ellenőrizze, hogy teljesen kiengedte-e a rögzítőfeket és hogy a fékrendszer figyelmeztető lámpája kialszik-e.

Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) figyelmeztető lámpája



65D529

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes. A tartósan világító, illetve menet közben kigyulladó jelzőlámpa az ABS rendszer esetleges meghibásodását jelzi.

Ha ez történik:

- 1) Húzódjon le az útról, és óvatosan álljon meg.
- 2) Fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba, azután indítsa újra a motort.

Ha a figyelmeztető lámpa rövid ideig világít, majd kialszik, a rendszer működőképes. Amennyiben a figyelmeztető lámpa nem alszik ki, a rendszerben meghibásodott.

Amennyiben sem ez a lámpa, sem a fékrendszer figyelmeztető lámpája nem alszik ki, illetve vezetés közben gyullad ki mindenkorban, az Ön ABS rendszere fel van szerel-

ve hátsó fékerő-szabályozó funkcióval (nyomáskiegyenlítő szelep funkció), és valószínűleg az ABS rendszernek mind a hátsó fékek erezét szabályozó funkciója, mind a blokkolásgátló funkciója hibás.

Amennyiben a fenti helyzetek bármelyike előáll, vizsgáltassa át a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Az ABS rendszer meghibásodása esetén a fékrendszer a szokásos ABS nélküli fékrendszerekhez hasonló módon működik tovább.

Az ABS rendszerrel kapcsolatos részleteket lásd a „Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)” címszó alatt, A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben.

ESP® figyelmeztető lámpa



52KM133

Az ESP® a Daimler AG regisztrált védjegye.

Ez a lámpa a következő rendszerek aktív állandó mellett másodpercenként ötöt villog.

- Menetstabilizáló rendszer
- Kipörégsgátló rendszer

Ha a lámpa villog, vezessen óvatosan.

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes. A tartósan világító, illetve menet közben kigyulladó jelzőlámpa az (ABS-től eltérő) ESP® rendszerek esetleges meghibásodását jelzi. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Az ESP® rendszerekről A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben, az „Elektronikus menetstabilizáló program (ESP®)” címszó alatt olvashatók további részletek.

! VIGYÁZAT

Az ESP® rendszerek nem képesek a balesetek megelőzésére. Mindig vezessen óvatosan.

ELINDULÁS ELŐTT

ESP® „OFF” visszajelző lámpa



57L30045

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Amikor lenyomja az ESP® „OFF” gombot és kikapcsolja az (ABS-től eltérő) ESP® rendszereket, az ESP® „OFF” visszajelző lámpa kigyullad, majd égve is marad.

Az ESP® rendszerekről A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben, az „Elektronikus menetstabilizáló program (ESP®)” címszó alatt olvashatók további részletek.

Olajnyomás visszajelző lámpa

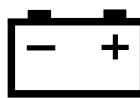


50G051

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva ez a lámpa kigyullad. A motor beindítását követően a lámpa kialszik. Ha a motor kenőolajnyomása alacsony, a lámpa kigyullad, és nem alszik ki. Ha a lámpa menet közben gyullad ki, a lehető leghamarabb húzódjon le az útról, és állítsa le a motort.

Ellenőrizze a motorolaj szintjét, és ha kell, töltön utána. Ha a motor olajszintje megfelelő, a jármű kenési rendszerét további használat előtt hivatalos SUZUKI-márkereskedővel kell átvizsgáltatni.

Töltésjelző lámpa



50G052

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva ez a lámpa kigyullad. A motor beindítását követően a lámpa kialszik. Ha az akkumulátor töltőrendszerére meghibásodott, a lámpa kigyullad, és nem alszik ki. Ha a lámpa a motor működése közben gyullad ki, haladéktalanul ellenőriztesse az akkumulártöltő rendszert hivatalos SUZUKI-márkereskedővel.

FIGYELMEZTETÉS

- Ha a lámpa jelzését figyelmen kívül hagyva használja tovább a járművet, a motor súlyoson károsodhat.
- Kenőolajat ne csak akkor töltön utána, amikor a lámpa kigyullad. Rendszeresen ellenőrizze a motorolaj szintjét.

**A vezető biztonsági övének
emlékeztető lámpája /
Első utasülés biztonsági övének
emlékeztető lámpája**



60G049

Ez a lámpa olyankor gyullad ki és/vagy villog, amikor a vezető vagy az első utas nem köti be biztonsági övét.

A biztonságiöv-emlékeztetőről további részletek jelen fejezet „Biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek” címszava alatt olvashatók.

LÉGZSÁK lámpa

63J030

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva a lámpa villog vagy több másodpercre kigyullad, így jelezve, hogy a lámpa működőképes.

Ha a légsákrendszer, illetve a biztonsági-öv-előfeszítők nem üzemkészek, a lámpa kigyullad, és nem alszik ki.

⚠️ VIGYÁZAT

Ha a LÉGZSÁK lámpa nem villog, illetve nem gyullad ki rövid időre a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor vagy a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva, illetve ha 10 másodpercnél hosszabb ideig világít vagy menet közben kigyullad, akkor lehet, hogy a légsákrendszer vagy a biztonságiöv-előfeszítő rendszer nem működik megfelelően, ami baleset esetén súlyos sérüléshez vezethet. Ellenőriztesse minden rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Hibajelző lámpa

65D530

A jármű károsanyag-kibocsátását számítogépes vezérlésű rendszer szabályozza. A károsanyag-kibocsátást csökkentő rendszer karbantartásának szükségessé válására a műszerfalon található hibajelző lámpa hívja fel a figyelmet. A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva ez a lámpa kigyullad. A motor beindítását követően a lámpa kialszik.

Ha a hibajelző lámpa járó motornál kigyullad vagy villog, a károsanyag-kibocsátást csökkentő rendszer meghibásodott.

Javítassa ki a meghibásodást hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Ehhez hasonlóan, ha a lámpa a motor működése közben gyullad ki, az a folyamatosan változó áttételű sebességváltó rendszer vagy a motor hűtőrendszerének hibájára utal. Vizsgálta meg a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a hibajelző lámpa működését figyelmen kívül hagyva tovább használja a járművet, a károsanyag-kibocsátást csökkentő rendszer maradandó károsodást szenvedhet, illetve az üzemanyag-fogyasztás és a menetteljesítmény is kedvezőtlenebbé válhat.

Sebességváltó figyelmeztető lámpája (ha van ilyen)



80J219

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva a lámpa több másodpercre kigyullad, így jelezve, hogy a lámpa működőképes.

Ha a lámpa kigyullad, miközben a motor jár, az a folyamatosan változó áttételű sebességváltó rendszer hibájára utal. Vizsgáltassa meg a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Ha a CVT-folyadék hőmérséklete túl magas, a lámpa villogni kezd. Álljon meg a

járművel egy biztonságos helyen, és hagyja lehülni a folyadékot.

Indításgrátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája



80JM122

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Ha a lámpa villog vagy égve marad, az a rendszer hibáját jelzi, vagy azt, hogy a kor-mányzár reteszét nem lehet oldani. Ha ez történik, forgassa kicsit jobbra-balra a kor-mányt, miközben a motorindító kapcsolót nyomja.

Ha a lámpa továbbra is villog vagy égve marad, miután a motort megfelelő akkumula-torfeszültség mellett elindította, vizsgál-tassa meg a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa



54G391

Ez a lámpa mindaddig égve marad, amíg az összes ajtót (beleértve a csomagtárajtót is) teljesen be nem csukják.

Ha a jármű haladása közben bármely ajtó (beleértve a csomagtárajtót) nyitva van, egy hang figyelmeztet az ajtók megfelelő becsukására.

Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa



54G343

Ha ez a lámpa kigyullad, tankoljon, amint lehet.

Ha a lámpa kigyullad, egy egyszeri hangjelzés figyelmeztet a tankolásra. A figyelmezető hang a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe történő elfordításakor vagy a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapcsolva mindenkor felhangzik, amíg Ön nem tankol.

MEGJEGYZÉS:

Mivel az üzemanyag mozog a tartályban, a lámpa bekapcsolási pontja függ az útvizonyuktól (például a lejtőktől vagy kanyaroktól) és a menetviszonyuktól.

Elektromos szervokormány hibajelző lámpája



79J039

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapcsolva ez a lámpa kigyullad. A motor beindítását követően a lámpa kialakzik.

Vezetés közben a lámpa kigyulladásával figyelmeztet a szervokormány rendszer esetleges hibájára. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

A következő esetekben lehet szükség egyre nagyobbra erőre a kormányzáshoz: parkoláskor vagy nagyon lassú haladáskor. Ez nem a szervokormányrendszer hibájára utal, hanem azért következik be, mert az elektromos szervokormány vezérlőrendszer a túlmelegedés megelőzése érdekében korlátozza a rásegítő rendszer működését.

- *Ha a kormánykerék nagyon gyakran használja.*
- *Ha a kormánykerék sokáig van teljesen elforgatott állásban.*

Amikor az elektromos szervokormány vezérlőrendszer lehűl, a szervokormányrendszer visszatér az eredeti állapotába. Azonban a fenti műveletek gyakori ismétlése a szervokormányrendszer károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS:

A szervokormányrendszer hibája megnehezíti, de nem akadályozza meg a jármű irányítását.

MEGJEGYZÉS:

Kormányzás közben az elektromos szervokormány működése által keltett zajt hallhat. Ez a normál működés során fellépő jelenség a szervokormány rendszer megfelelő működését kíséri.

Radaros fékasszisztens visszajelző lámpája (ha van ilyen)



54P000255

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor ez a lámpa rövid időre kigyullad, ezzel lehetővé téve a lámpa működésének ellenőrzését.

A fékasszisztens aktiválásakor ez a lámpa gyorsan villog.

A következő esetekben ez a lámpa kigyullad, és a radaros fékasszisztens nem fog működni a gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetében.

ELINDULÁS ELŐTT

- A radarérzékelő meghibásodásakor a radarérzékelő mindenkor nem működik, amíg a gyújtáskapcsolót nem fordítja „LOCK” helyzetbe. Keressen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa el a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe. Indítsa újra a motort, és ellenőrizze, hogy a radaros fékasszisztens visszajelző lámpája kialszik-e. Ha a visszajelző égve marad a motor újraindítását követően, meghibásodhatott a radarérzékelő. Vizsgálta meg a radarérzékelőt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.
- Ha szennyeződés észlelhető a radarérzékelő borításán. Ez esetben tisztítsa meg a borítást.
- Ha meghibásodott az ABS vagy az ESP®. Az ABS vagy az ESP® figyelmeztető lámpái szintén világítanak.
- Ha meghibásodott a fékvezérlő rendszer.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Radaros fékasszisztens (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Radaros fékasszisztens „OFF” visszajelző lámpája (ha van ilyen)



54P000254

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor ez a lámpa rövid időre kigyullad, ezzel lehetővé téve a lámpa működésének ellenőrzését.

A következő esetekben ez a lámpa kigyullad, és a radaros fékasszisztens nem fog működni a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében.

- Amikor a radaros fékasszisztens kikapcsolásához a radaros fékasszisztens „OFF” kapcsolóját hosszan lenyomva tartják.
- Amikor az ABS-től eltérő ESP® rendszereket az ESP® „OFF” gomb lenyomásával kikapcsolják, az ESP® „OFF” visszajelző lámpa is kigyullad.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Radaros fékasszisztens (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Kétérzékelős fékasszisztens visszajelző lámpája (ha van ilyen)



54P000255

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Az automatikus fékrendszer aktiválásakor ez a lámpa gyorsan villog.

A következő esetekben ez a lámpa kigyullad, és a kétérzékelős fékasszisztens nem fog működni a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában.

Amikor a kétérzékelős rendszer meghibásodik, nem működik tovább, amíg a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe nem fordítják, vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnagyomásával ki nem kapcsolják. Keressen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnagyomva kapcsolja ki a gyújtást. Indítsa újra a motort, és ellenőrizze, hogy a kétérzékelős fékasszisztens visszajelző lámpája és a sávlefogásra figyelmeztető visszajelző lámpa kialszik-e.

- Ha mindenkor visszajelző égve marad a motor újraindítását követően, meghibásodhatott a kétérzékelős rendszer. Visszagtassa meg a kétérzékelős rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

A következő helyzetekben ideiglenesen leáll a kétérzékelős rendszer működése. Amikor javul a helyzet, a működés ideiglenes leállítása véget ér.

- Amikor a kétérzékelős rendszer látótávolsága csekél.
- Amikor a kétérzékelős rendszer házának hőmérséklete magas.
- Amikor a kétérzékelős fékasszisztenssel összefüggő rendszerek ideiglenesen leállnak.
- Amikor az akkumulátor feszültsége nem megfelelő.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Kétérzékelős fékasszisztenst (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Kétérzékelős fékasszisztenst „OFF” visszajelző lámpája (ha van ilyen)



54P000254

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

A következő esetekben ez a lámpa kigyullad, és a kétérzékelős fékasszisztenst nem fog működni a gyújtás bekapcsolt üzemmódban.

- Amikor a kétérzékelős fékasszisztenst kikapcsolásához a kétérzékelős fékasszisztenst „OFF” kapcsolóját hosszan lenyomva tartják.
- Amikor az ABS-től eltérő ESP® rendszereket az ESP® „OFF” gomb lenyomásával kikapcsolják, az ESP® „OFF” visszajelző lámpa is kigyullad.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Kétérzékelős fékasszisztenst (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa (ha van ilyen)



81M31080

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Amikor aktiválódik a sávelhagyásra figyelmeztető vagy a sávtartásra figyelmeztető rendszer, ez a lámpa villog.

Amikor a kétérzékelős rendszer meghibásodik, nem működik tovább, amíg a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe nem fordítják, vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával ki nem kapcsolják. Kereszen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva kapcsolja ki a gyújtást. Indítsa újra a motort, és ellenőrizze, hogy a kétérzékelős fékasszisztenst visszajelző lámpája és a sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa kialszik-e.

ELINDULÁS ELŐTT

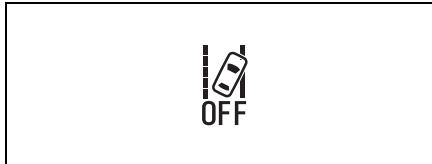
- Ha mindenkor visszajelző égve marad a motor újraindítását követően, meghibásodhatott a kétérzékelős rendszer. Visszágítassa meg a kétérzékelős rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

A következő helyzetekben ideiglenesen leáll a kétérzékelős rendszer működése. Amikor javul a helyzet, a működés ideiglenes leállítása véget ér.

- Amikor a kétérzékelős rendszer látótávolsága csekél.
- Amikor a kétérzékelős rendszer házának hőmérséklete magas.
- Amikor a kétérzékelős fékasszisztem-sel összefüggő rendszerek ideiglenesen leállnak.
- Amikor az akkumulátor feszültsége nem megfelelő.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Kétérzékelős fékasszisztem-s (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” visszajelző lámpája (ha van ilyen)



62R0317

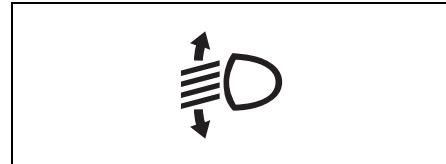
A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

A következő esetekben ez a lámpa kigyullad, és a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer és a sávtartásra figyelmeztető rendszer működése leáll a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában.

- Amikor a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer kikapcsolásához megnyomják a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolóját.
- Amikor az ABS-től eltérő ESP® rendszereket az ESP®, „OFF” gomb lenyomásával kikapcsolják, az ESP®, „OFF” visszajelző lámpa is kigyullad.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Kétérzékelős fékasszisztem-s (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Automatikus fényszórószint-szabályozó rendszer figyelmeztető lámpája (ha van ilyen)



64J046

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes. Ez a lámpa akkor gyullad ki, ha meghibásodott az automatikus fényszórószint-szabályozó rendszer. A jármű hibáját visszajelző lámpa is kigyullad.

A LED-fényszóró figyelmeztető lámpája (ha van ilyen)



54P000234

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

A lámpa kigyulladása a LED-fényszóró hibájára utal. Biztonságos helyen álljon meg a járművel, és forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz a hiba elhárítása érdekében.

Távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája (narancssárga) (ha van ilyen)



52RM20690

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa narancssárga színben rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Kétérzékelős fékasszisztens (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

A következő esetekben ez a lámpa narancssárgán világít, és a kétérzékelős fékasszisztens nem fog működni a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában.

Amikor a kétérzékelős rendszer meghibásodik, nem működik tovább, amíg a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe nem fordítják, vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával ki nem kapcsolják. Kereszen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva kapcsolja ki a gyújtást. Indítsa újra

a motort, és ellenőrizze, hogy a kétérzékelős fékasszisztens visszajelző lámpája és a sárvéghagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa kialszik-e.

- Ha mindenki visszajelző égve marad a motor újraindítását követően, meghibásodhatott a kétérzékelős rendszer. Vizsgálják meg a kétérzékelős rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

A következő helyzetekben ideiglenesen leáll a kétérzékelős rendszer működése. Amikor javul a helyzet, a működés ideiglenes leállítása véget ér.

- Amikor a kétérzékelős rendszer látótávolsága csekély.
- Amikor a kétérzékelős rendszer házának hőmérséklete magas.
- Amikor a kétérzékelős fékasszisztenssel összefüggő rendszerek ideiglenesen leállnak.
- Amikor az akkumulátor feszültsége nem megfelelő.

MEGJEGYZÉS:

Ha a kétérzékelős rendszer működése ideiglenesen leáll, a távolságifényszóró-asszisztens is leáll ideiglenesen.

ELINDULÁS ELŐTT

Távolságifényszóró-asszisztens visszajelző lámpája (zöld) (ha van ilyen)



52RM20690

A távolságifényszóró-asszisztens működése közben a lámpa zöldön világít.

További részletek A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „Kétérzékelős fékkasszisztens (ha van ilyen)” című szakaszában olvashatók.

Irányjelző visszajelző lámpák



50G055

A jobb, illetve bal irányjelző bekapcsolását követően a műszerfalon található megfelelő irányú zöld nyíl egyszerre villog az adott irányjelző lámpával. A vészvillogó bekapcsolása után az összes irányjelző lámpa, valamint a két nyíl egyszerre villog.

Távolsági fényszóró visszajelző lámpája



50G056

Ez a visszajelző lámpa akkor világít, amikor a távolsági fényszóró be van kapcsolva.

Világítás visszajelző lámpája



64J045

Ez a visszajelző lámpa akkor gyullad ki, ha a helyzetjelző lámpák, a hátsó lámpák és/vagy a fényszórók be vannak kapcsolva.

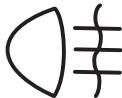
Ködfényszóró visszajelző lámpája (ha van ilyen)



68PM00268

A ködfényszóró visszajelző lámpája a ködfényszóró használatakor világít.

Ködzárófény visszajelző lámpája



54G491

A ködzárófény visszajelző lámpája a ködzárófénnyel együtt világít.

Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)



79JM007

Gépjárműve rendelkezik egy olajélettartam-felügyelő rendszerrel és ennek részeként az olajcsere szükségességét jelző lámpával, amely figyelmezteti a motorolaj és olajszűrcsere esedékességére.

Amikor ez a lámpa kigyullad, azonnal cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt.

A motorolaj és az olajszűrő cseréjének módjáról az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezetben, „Motorolaj és szűrő cseréje” címszó alatt található részletes leírás.

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa néhány másodpercig világít, így jelezve, hogy működőképes.

A lámpa világításidőzítése a motortípustól függően változik.

K14D motorral szerelt modell esetében

Az olaj állapotától függően a lámpa kigyullad. Előfordulhat, hogy ez a lámpa már a karbantartási ütemtervben előírt időpont előtt elkezd világítani. Ha a lámpa kigyullad, a karbantartási ütemtervben előírtaktól függetlenül cserélje ki a motorolajat és az olajszűrőt. Ha ez a lámpa nem gyullad ki, a motorolajat és az olajszűrőt a karbantartási ütemterv szerint cserélje. A karbantartási ütemterv további részleteit az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Rendszeres karbantartási ütemterv” című szakaszában olvashatja.

K12D motorral szerelt modell esetében

Ha a kilométer-számláló állása vagy az eltelt idő elérte a rendszer által meghatározott értéket, akkor a lámpa kigyullad a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében és a gyűjtás bekapcsolt üzemmódjában. Emellett megjelenik az információs kijelzőn az „OIL” visszajelző vagy felirat, hogy felhívja a figyelmet a motorolaj és az olajszűrő cseréjére. A motorolaj és az olajszűrő cseréje és az olajélettartamot ellenőrző rendszer újraindulása után a lámpa kialszik. A karbantartási ütemterv további részleteit az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Rendszeres karbantartási ütemterv” című szakaszában olvashatja.

A motorolaj és az olajszűrő cseréje után a figyelmeztető lámpát mindig alaphelyzetbe kell állítani a következő olajcsere pontos időzítésének érdekében. Visszaállítás után a lámpa kialszik. A visszaállítás módjáról további részleteket jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a lámpa villogását figyelmen kívül hagyva tovább használja a járművet, a motor súlyosan károsodik.

Ha a lámpa villog, azonnal cseréljen motorolajat és olajszűrőt.

MEGJEGYZÉS:

- A lámpa arra szolgál, hogy a motorolaj- és olajszűrőcsere karbantartási ütemterv szerinti végrehajtását elősegítse.
- Az olajlegettartam-felügyelő rendszer visszaállítása akkor is szükséges, ha az olajcsere már a lámpa kigyulladása előtt megtörtént. A visszaállítás módjával kapcsolatban tájékozódjon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőnél. Ha saját maga kívánja visszaállítani, akkor olvassa el jelen fejezetben a „Beállítási üzemmód” címszó alatti részt.
- Az olajlegettartam-felügyelő rendszer beállításának megváltoztatása érdekében vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel a következő esetek bármelyikében:
 - Ha ACEA szabványú vagy eredeti SUZUKI olajat lecsérél ACEA szabványtól vagy eredeti SUZUKI olajtól eltérő olajra vagy fordítva.
 - Ha a járműve igénybevételének megváltozása miatt az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” című táblázatát kell alkalmaznia a „Rendszeres karbantartási ütemterv” helyett vagy fordítva.

ENG A-STOP visszajelző lámpa



72M00032

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Amikor a motor automatikusan áll le, kigyullad ez a lámpa.

- A K14D motorral szerelt modell esetében a részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K14D motorral szerelt modell esetében)” című szakaszában.
- A K12D motorral szerelt modell esetében a részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K12D motorral szerelt modell esetében)” című szakaszában.

ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa



72M00159

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Ha megnyomja az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót, ez a lámpa kigyullad.

Ha a lámpa menet közben villog, az az ENG A-STOP rendszer meghibásodására utalhat. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

- A K14D motorral szerelt modell esetében a részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K14D motorral szerelt modell esetében)” című szakaszában.
- A K12D motorral szerelt modell esetében a részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K12D motorral szerelt modell esetében)” című szakaszában.

Fékezésienergia-visszanyerő visszajelző lámpája



72M00168

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

- A K14D motorral szerelt modell esetében a részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K14D motorral szerelt modell esetében)” című szakaszában.
- A K12D motorral szerelt modell esetében a részleteket lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (K12D motorral szerelt modell esetében)” című szakaszában.

„S” (sport) üzemmód visszajelzője (ha van ilyen)



52RM20600

A lámpa kigyullad, amikor az „S” (sport) üzemmódot bekapcsolják.

ELINDULÁS ELŐTT

Adaptív sebességtartó automatika figyelmeztető lámpája (ha van ilyen)



54P000233

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Ha a lámpa égve marad, ez az adaptív sebességtartó automatika vagy a radarérzékelő hibás működésére utal, és a rendszer ideiglenesen letiltásra kerül. Ha ez lámpa huzamosabb idón át világít, ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Fő figyelmeztető lámpa



68PM00278

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

Amikor az információs kijelzőn figyelmeztető vagy tájékoztató üzenet jelenik meg, ez a visszajelző lámpa is villoghat.

További részleteket a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

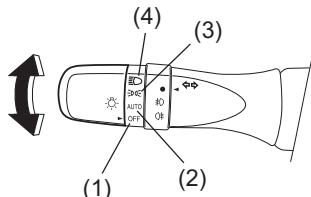
Fényszóró kapcsolókarja



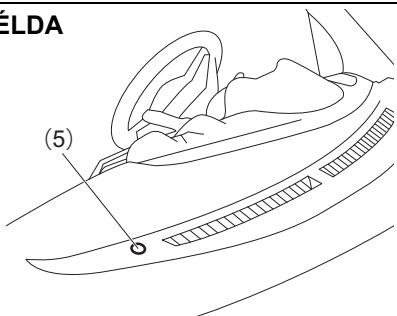
57L21128

! VIGYÁZAT

A sérülések elkerülése érdekében ne működtesse a kapcsolókat a kor-mánykeréken átnyúlva.

Automatikus világítás (ha van ilyen)**PÉLDA**

68PM00228

PÉLDA

52RM20200

Járműve világítását két fő rendszer vezéri: a világításkapcsoló és az automatikus világításkapcsoló rendszer (a világításkapcsoló „AUTO” helyzetében).

A két rendszer együttműködve, az alábbi táblázat szerint vezérli a jármű világítását:

BE: Világítás bekapcsolva**VILÁGOS: Ha fény érzékelhető a fényérzékelő (5) körül.****SÖTÉT: Ha nem érzékelhető fény a fényérzékelő (5) körül.**

| Világításkapcsoló helyzete | Főbb működtetett lámpák | A gyújtáskapcsoló „LOCK” vagy „ACC” helyzetben/ A gyújtás üzemmódja kormányzár (kikapcsolt gyújtás) vagy fogyasztók | | A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetben/ A gyújtás bekapcsolt üzemmódja | |
|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------|-------|
| | | VILÁGOS | SÖTÉT | VILÁGOS | SÖTÉT |
| (1) „OFF” | Helyzetjelző lámpa, Hátsó világítás | – | – | – | – |
| | Fényszórók | – | – | – | – |
| (2) „AUTO” | Helyzetjelző lámpa, Hátsó világítás | – | – | – | BE |
| | Fényszórók | – | – | – | BE |
| (3) ⚡ | Helyzetjelző lámpa, Hátsó világítás | BE | BE | BE | BE |
| | Fényszórók | – | – | – | – |
| (4) ⚡○ | Helyzetjelző lámpa, Hátsó világítás | BE | BE | BE | BE |
| | Fényszórók | BE | BE | BE | BE |

ELINDULÁS ELŐTT

A fényszórókat a kapcsoló végén található gomb elfordításával kapcsolhatja be, illetve ki. A kapcsolónak négy állása van:

„OFF” (1)

Az összes világítás le van kapcsolva.

„AUTO” (2)

Ez a funkció a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva működik. A fényszórók és a helyzetjelzők be- és kikapcsolása a külső fény érzékelte mennyisége alapján automatikusan történik. Amikor a gyújtáskapcsolót „ACC” vagy „LOCK” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtás üzemmódját a motorindító kapcsolóval fogyasz-tók vagy kormányzár (kikapcsolt gyújtás) helyzetre változtatja, a lámpák automatikusan kikapcsolnak.

A külső fényerősséget mérő fényérzékelő (5) a műszerfal utasoldali részén található.

Akkor tudja használni a távolságifényszóró-asszisztent (ha van ilyen), amikor a fényszóró bekapcsolt állapotban, a fényszóró kapcsolókarja pedig „AUTO” állásban van. További részletek A JÁRMŰ KE-ZELÉSE című fejezet „Távolságifényszóró-asszisztens” című részében olvashatók.

⚠ FIGYELEM

Amennyiben a szélvédő külső fényerősséget érzékelő részét sár, jég vagy egyéb anyag borítja, a fényszórók és a helyzetjelző lámpák akkor is felkapcsolódhatnak, ha még nem sötétedett be kint.

MEGJEGYZÉS:

- Ne takarja le matricával a szélvédő külső fényerősséget érzékelő részét. A matrica gyengítheti az érzékelő teljesítményét, és megakadályozhatja a rendszert abban, hogy megfelelően szabályozza a lámpák működését.
- Ha a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolja, és továbbra is az „AUTO” helyzet van kiválasztva, a fényszórók és a helyzetjelző lámpák sötétben akkor is automatikusan bekapcsolnak, ha a motor nem jár. Ha a lámpákat hosszabb ideig bekapcsolva hagyja, az akkumulátor teljesen lemerülhet.

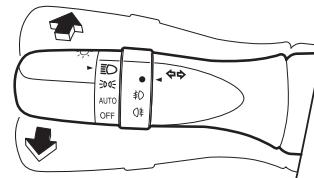
305 (3)

Az első helyzetjelző lámpák, a hátsó lámpák, a rendszámtábla-világítás, a műszerfal-világítás be vannak kapcsolva, de a fényszórók nem.

306 (4)

Az első helyzetjelző lámpák, a hátsó lámpák, a rendszámtábla-világítás, a műszer-fal-világítás és a fényszórók be vannak kapcsolva.

PÉLDA

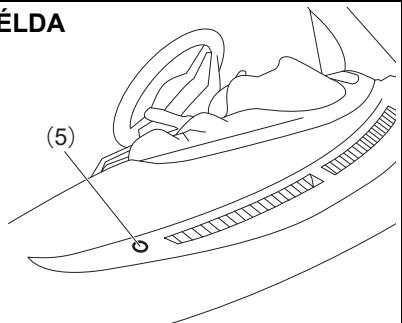


68PM00230

A fényszórók bekapcsolása után a kar előretolásával a távolsági, hátrahúzásával a tompított fényszóró működtethető. A távolsági fényszóró bekapcsolt állapotát a műszerfalon visszajelző lámpa jelzi. Ha a távolsági fényszórót csak egy pillanatra kívánja működtetni (fénykurt), húzza a fényszóró/irányjelző kapcsolókarját kissé maga felé, majd a jelzés leadása után engedje el.

Automatikus világításkapcsoló rendszer

PÉLDA



52RM20200

Az automatikus világításkapcsoló rendszer a következő feltételek teljesülése esetén automatikusan bekapcsolja a kormányoszlopón található fényszóró-kapcsolóval vezérelt lámpákat.

Az automatikus világításkapcsoló rendszer működésének feltételei:

- 1) Nem érzékelhető fény a fényérzékelő (5) körül.
- 2) A fényszóró kapcsolókarja „AUTO” helyzetben van.
- 3) A gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordította, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva a gyújtást bekapcsolta.

A rendszert a műszerfal utasoldali részén található fényérzékelő (5) jele hozza működésbe. Ne takarja le az érzékelőt (5). Ha letakarja az érzékelőt, nem fog megfelelően működni a rendszer.

⚠️ VIGYÁZAT

A fényérzékelő kb. 5 másodperc alatt reagál a fényviszonyokban bekövetkező változásra. A csökkent látási viszonyok miatti balesetek megelőzése érdekében kapcsolja be a fényszórókat, mielőtt alagútba, parkolóházba vagy hasonló helyre hajtana.

MEGJEGYZÉS:

A fényérzékelő az infravörös sugarakat is érzékelheti, ezért erős infravörös sugárzás esetén előfordulhat, hogy az érzékelő hibásan működik.

Bekapcsolt világításra emlékeztető csipogó

A belső csipogó folyamatos hangjelzést ad, ha anélkül nyitja ki a vezetőoldali ajtót, hogy kikapcsolná a fényszórókat és a helyzetjelző lámpákat. A funkció a következő feltételek teljesülése esetén aktiválódik: A fényszórók és/vagy a helyzetjelző lámpák egyéve maradnak azután is, hogy a gyújtáskapcsoló elfordításával kikapcsolta a gyújtást, illetve a motorindító kapcsolót megnyomva a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állította.

A csipogó abbahagyja a hangjelzést, ha kikapcsolja a fényszórókat és a helyzetjelző lámpákat.

MEGJEGYZÉS:

A műszercsoporthoz található információs kijelzőn egy üzenet jelenik meg, és ezzel egy időben csipogó hangjelzés is hallható.

Nappali menetfény („Daytime running light”, D.R.L.)

A motor beindításakor a nappali menetfényt ez a rendszer kapcsolja be.

A nappali menetfény működésének feltételei

- 1) A motor jár.
- 2) A fényszórók és a ködfényszórók (ha vannak ilyenek) ki vannak kapcsolva.

MEGJEGYZÉS:

A nappali menetfény és a helyzetjelző lámpa fényereje eltérő, de ez nem utal üzemzavarra.

„Guide me light” (ha van ilyen)

A kísérőfény két funkciójával segíti a sötéten való tájékozódást. Az egyik a „To home”, a másik a „To car” világítás.

„To home” funkció

Az autóból való kiszállás után ez a funkció egy ideig megvilágítja a talajt. A gyújtáskapcsoló „LOCK” helyzetbe fordítását, illetve a gyújtásnak a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba való kapcsolását követő 10 másodpercre. Ön bekapsolhatja az első helyzetjelző lámpákat és a tompított fényszórókat.

A funkció használatához kövesse az alábbiakat:

- 1) Fordítsa a világításkapcsolót „AUTO” helyzetbe.
- 2) Fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba.
- 3) A fényszóró kapcsolókarját húzza egyszer maga felé, és nyissa ki a vezetőoldali ajtót 60 másodpercen belül. Vagy húzza egyszer maga felé a fényszóró kapcsolókarját, miközben nyitva van a vezetőoldali ajtó.

A funkció kikapcsolásához kövesse az alábbiakat:

Végezze el a következő műveletek bármelyikét.

- A gyújtáskulcsot be kell helyeznie a gyújtáskapcsolóba, ha járműve kulcs nélküli ajtónyitó rendszerrel (ha van ilyen) rendelkezik.
- A fényszóró kapcsolókarját húzza egyszer maga felé.
- Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ACC” vagy „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást fogyasztók vagy bekapsolt üzemmódba.
- Fordítsa a világításkapcsolót „AUTO”-tól eltérő tetszőleges helyzetbe.

MEGJEGYZÉS:

- A „To home” fény működésekor nem kapcsol be a ködfényszóró (ha van ilyen), a ködzárófény és a távolsági fényszóró.
- A „To home” fény világítási ideje megváltoztatható az információs kijelzőn. További részleteket a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

„To car” funkció

Az autóba való beszállás előtt megvilágítja a talajt, hogy könnyen eljusson a vezető a járműhöz. Ha a világításkapcsoló „AUTO” helyzetében megnyomja a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójának (ha van ilyen) vagy a kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladójának (ha van ilyen) NYÍTÁS gombját, 10 másodpercre bekapsolnak az első helyzetjelző lámpák és a tompított fényszórók.

Ez a funkció csak akkor működik, ha sötéten áll a jármű.

A funkció kikapcsolásához kövesse az alábbiakat:

Végezze el a következő műveletek bárminélkülét.

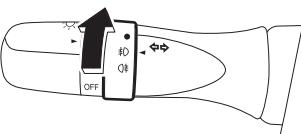
- A gyújtáskulcsot be kell helyeznie a gyújtáskapcsolóba, ha járműve kulcs nélküli ajtónyitó rendszerrel (ha van ilyen) rendelkezik.
- Az ajtók bezáráshoz használja a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítóját, a működtetőgombot vagy a kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladóját, vagy a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában.
- Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ACC” vagy „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást fogyasztók vagy bekapcsolt üzemmódba.
- Fordítsa a világításkapcsolót „AUTO”-tól eltérő tetszőleges helyzetbe.

MEGJEGYZÉS:

- A „To car” fény működésekor nem kapcsol be a ködfényszóró (ha van ilyen), a ködzárófény és a távolsági fényszóró.
- A „To car” fény világítási ideje megváltoztatható az információs kijelzőn. További részleteket a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

Ködfényszóró kapcsolója (ha van ilyen)

PÉLDA



68PM00232

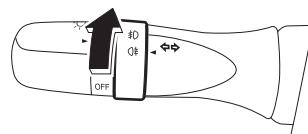
A ködfényszóró a gombnak az ábrán látható módon történő elforgatásával kapcsolható be, ha a helyzetjelző lámpa, a hátsó világítás és/vagy a fényszóró világít. A ködfényszóróval együtt annak a műszercsoporton található visszajelző lámpája is kigyullad.

MEGJEGYZÉS:

Egyes országokban a helyi szabályozás-tól függően a világítás működtetése a fenti-ektől eltérő is lehet.

Ködzárófény kapcsolója

PÉLDA



68PM00233

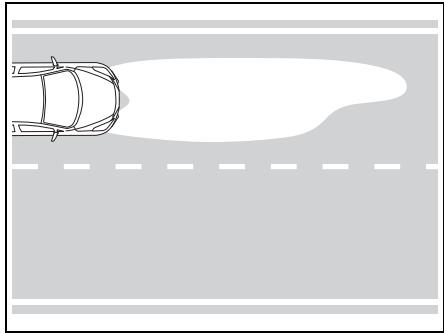
A ködzárófény a fényszóró bekapcsolt állapot mellett a gombnak az ábrán látható módon történő elforgatásával kapcsolható be. A ködzárófénnel együtt annak a műszercsoporton található visszajelző lámpája is kigyullad.

Ha bekapcsolt ködfényszóró mellett elfordítja a gombot a ködzárófény jelére, a ködzárófény bekapcsol, és a műszercsoporton található visszajelző lámpája is kigyullad.

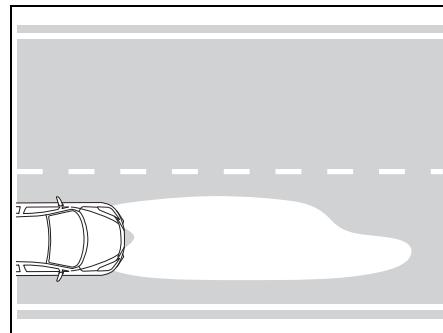
ELINDULÁS ELŐTT

A fényszórók szórási képének beállítása

A fényszórók szórási képe bal oldali közlekedés esetén



A fényszórók szórási képe jobb oldali közlekedés esetén



A fényszórók szórási képet úgy kell beállítani, hogy ne vakítsa el a szembejövőket. A szórási kép beállítható a bal és jobb oldali közlekedésnek megfelelően.

LED fényszórók (ha vannak ilyenek)
Nincs szükség a szórási kép beállítására.

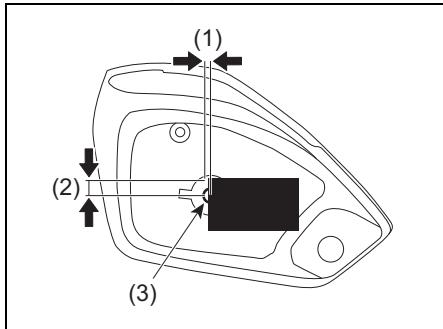
Halogén fényszórók (ha vannak ilyenek)
Előfordulhat, hogy a szórási kép nem tökéletes.
Állítsa be a szórási képet a fényszórólen-csék eltakarásával.

Balkormányos jármű

A szórási kép beállítása a fényszóróbúrák kitakarásával, bal oldali közlekedés esetén:

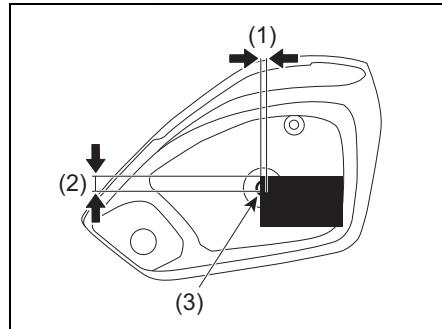
- 1) Készítsen másolatot a jelen szakaszban alább található (A) és (B) sablonról.
- 2) Vigye fel a sablont vízálló matricára, majd vágja ki.
- 3) Tegye a kivágott öntapadó fóliát a fényszóróbúra középjelétől jobbra, a megfelelő távolságra.

A távolságokat a következő ábrákon találja:

Jobb oldali fényszóró (A)

52RS011

- (1) Vízszintes vonal, kb. 2,1 mm
- (2) Függőleges vonal, kb. 18,5 mm
- (3) Középjel (apró dudor a búra belső felületén)

Bal oldali fényszóró (B)

52RS012

- (1) Vízszintes vonal, kb. 2,5 mm
- (2) Függőleges vonal, kb. 11,2 mm
- (3) Középjel (apró dudor a búra belső felületén)

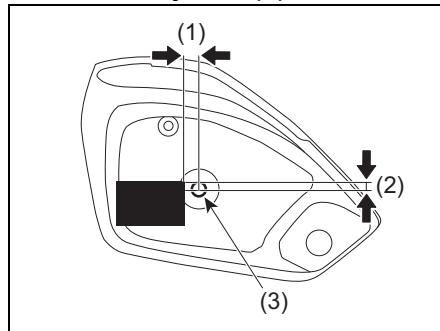
ELINDULÁS ELŐTT

Jobbkormányos jármű

A szórási kép beállítása a fényszóróbúrák kitakarásával, jobb oldali közlekedés esetén:

- 1) Készítsen másolatot a jelen szakaszban alább található (C) és (D) sablonról.
- 2) Vigye fel a sablont vízálló matricára, majd vágja ki.
- 3) Tegye a kivágott öntapadó fóliát a fényszóróbúra középjelétől balra, a megfelelő távolságra.
A távolságokat a következő ábrákon találja:

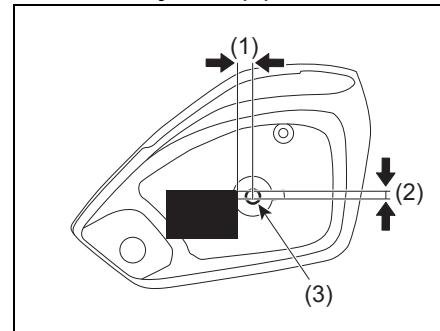
Jobb oldali fényszóró (C)



52RS013

- (1) Vízszintes vonal, kb. 16,7 mm
- (2) Függőleges vonal, kb. 5,8 mm
- (3) Középjel (apró dudor a búra belső felületén)

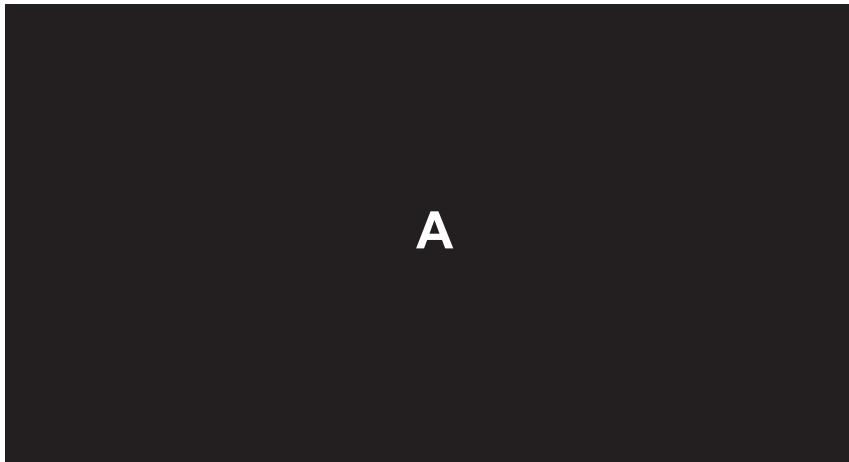
Bal oldali fényszóró (D)

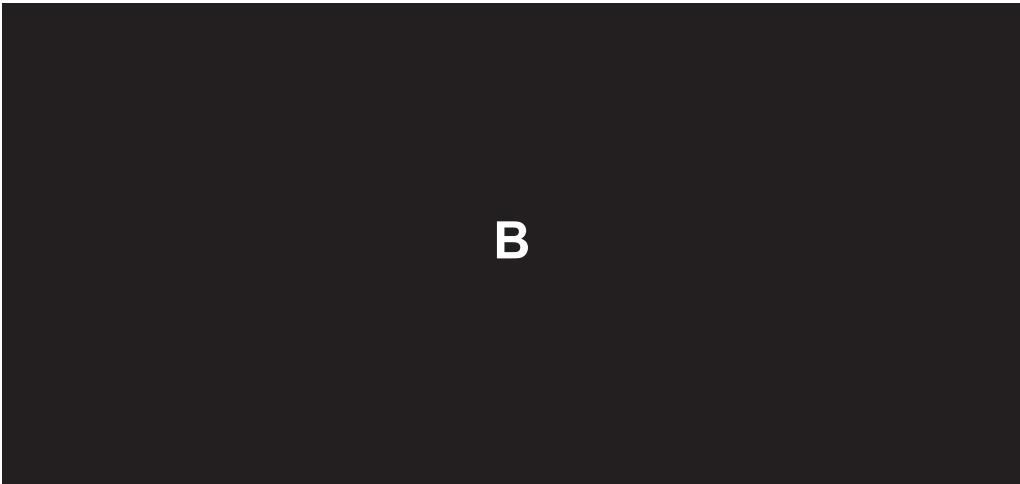


52RS014

- (1) Vízszintes vonal, kb. 16,7 mm
- (2) Függőleges vonal, kb. 5,8 mm
- (3) Középjel (apró dudor a búra belső felületén)

Sablonok halogén fényszórókhoz

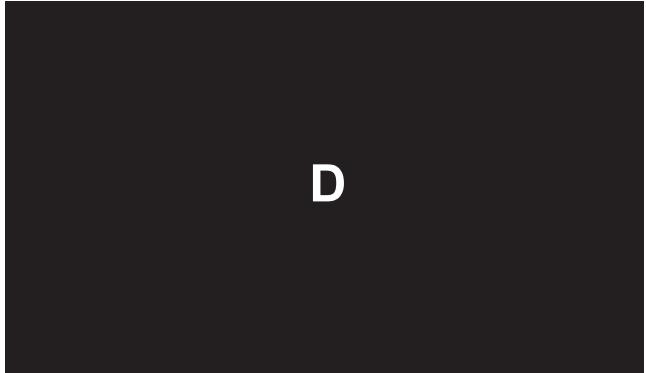




B

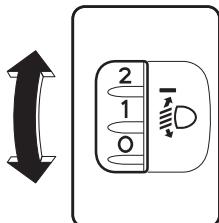


C



D

Fényszóró magasságállító kapcsolója (ha van ilyen)

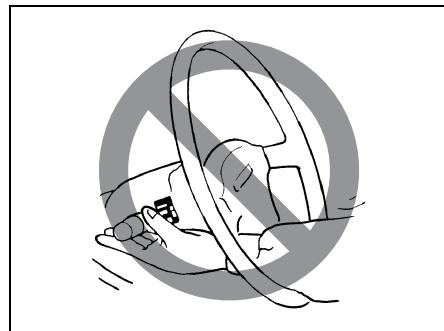


75RM008

A kapcsoló forgatásával a fényszóró fénykévéjének magasságát a jármű terhelési állapotának megfelelően állíthatja be. A táblázat a különböző terhelési állapotoknak megfelelő kapcsolási helyzeteket mutatja.

| A jármű terhelési állapota | Kapcsoló helyzete |
|-----------------------------------|-------------------|
| Csak a vezető | 0 |
| Vezető + 1 utas (az első ülésen) | 0,5 |
| Vezető + 4 utas, raktárral nélkül | 1,5 |
| Vezető + 4 utas, raktárral | 2 |
| Vezető + teljes raktár | 3 |

Irányjelző kapcsolókarja



57L21128

! VIGYÁZAT

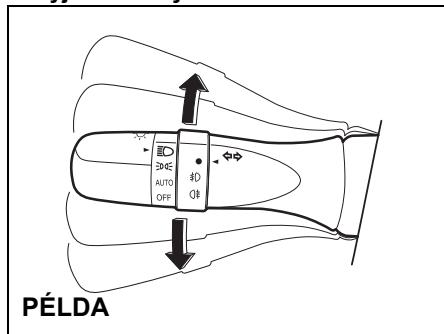
A sérülések elkerülése érdekében ne működtesse a kapcsolókat a kor-mánykeréken átnyúlva.

ELINDULÁS ELŐTT

Irányjelző működtetése

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetében, illetve a gyűjtás bekapcsolt üzemmódjában a kar felfelé, illetve lefelé történő elmozdításával kapcsolható a jobb, illetve a bal oldali irányjelző.

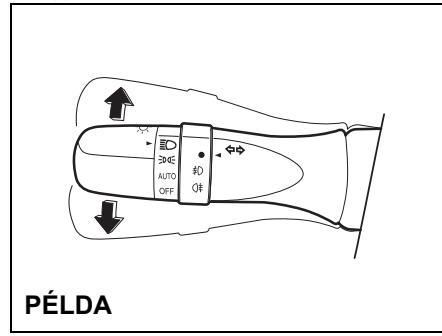
Irányjelzés kanyarodáskor



68PM00234

Az irányjelző lámpák a kart alsó, illetve felso szélső helyzetbe állítva kapcsolhatók be. A kanyarodás befejezésekor az irányjelzők alapállásba tér vissza, és kikapcsolja az irányjelzőt.

Irányjelzés sávváltáskor



68PM00235

Jobbra, illetve balra kanyarodáskor bizonyos mértékig húzza felfelé, illetve lefelé a kart, majd tartsa meg ebben a helyzetben.

- Amíg a kar elmozdított helyzetben van, az irányjelző és annak visszajelzöje villog.
- Az irányjelző és annak visszajelzöje akkor is felvillan háromszor, ha a működtetés után azonnal visszaállítja a kart.

MEGJEGYZÉS:

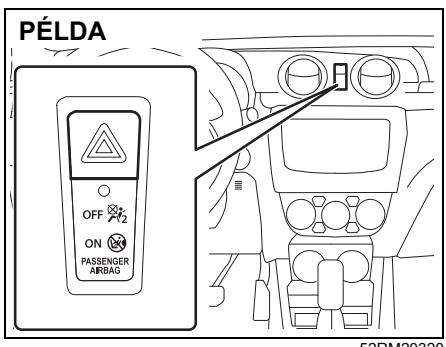
Az információs kijelzőn beállítható, hogy az irányjelző és a visszajelző lámpája akkor is felvillanjon-e háromszor, ha visszatengedi alaphelyzetbe az irányjelző kapcsoló karját. További részleteket a jelen fejezet „Információs kijelző” című részében olvashat.

MEGJEGYZÉS:

Testre szabhatja, hogy hányszor villogjon az irányjelző és annak visszajelzöje (1 – 4 alkalommal). A beállításhoz lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Vészvillogó kapcsolója

PÉLDA



A vészvillogót a kapcsológombjának lenyomásával hozhatja működésbe. Ekkor minden irányjelző lámpa, valamint a két irányjelző visszajelző lámpa egyszerre villog. A vészvillogót a kapcsológomb újbóli lenyomásával kapcsolhatja ki.

Ha szükséghelyzetben parkol, vagy járműve más módon veszélyezteti a közlekedés biztonságát, használja a vészvillogót a többi vezető figyelmeztetésére.

Első ablaktörlő és szélvédőmosó kapcsolókarja



65D611

! VIGYÁZAT

A sérülések elkerülése érdekében ne működtesse a kapcsolókat a kor-mánykeréken átnyúlva.

Ablaktörlő és szélvédőmosó működtetése

A gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében, illetve bekapcsolt gyújtási üzemmódban használhatja az ablaktörlő-/mosó kart.

Amikor az ablaktörlők nagy terheléssel, pl. hóval fedetten működnek, a hőkioldó aktíválódik és az ablaktörlők leállnak, hogy megvédjék az ablaktörlőmotort a túlmelegedéstől.

Ha működés közben leáll az ablaktörlő, tegye a következőket.

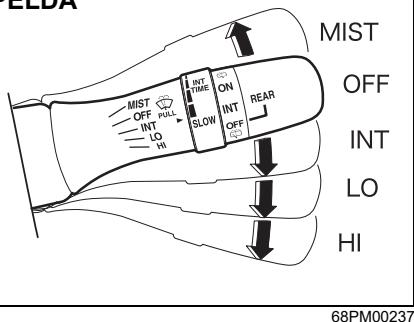
- 1) Álljon meg a járművel egy biztonságos helyen, és állítsa le a motort.
- 2) Állítsa az ablaktörlő kart és a kapcsolót „OFF” helyzetbe.
- 3) Távolítsa el az akadályokat, pl. a havat az ablaktörlőről.
- 4) Bizonyos idő elteltével, amikor az ablaktörlőmotor lehűl, a hőkioldó automatikusan alaphelyzetbe áll, és ismét használhatók lesznek az ablaktörlők.

Ha bizonyos idő elteltével sem tudja használni az ablaktörlőket, más lehet a probléma. Vizsgáltassa meg az ablaktörlőket hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

ELINDULÁS ELŐTT

Ablaktörök

PÉLDA

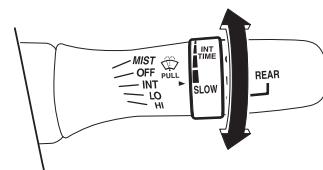


68PM00237

Az ablaktörő működtetéséhez mozdítsa el a kapcsolókar végét a három üzemi állás egyikébe. Az „INT” helyzetben az ablaktörök szakaszosan működik. Az „INT” helyzet szemerkélő vagy gyenge esőben kezdvező. A „LO” helyzetben az ablaktörő folyamatosan, lassan működik. A „HI” helyzetben az ablaktörő folyamatosan, gyorsan működik. Az ablaktörő a kapcsolókar „OFF” helyzetbe állításával kapcsolható ki.

A kart „MIST” helyzetbe felhúzva, majd ott tartva, az ablaktörő lassú működésbe hozható.

PÉLDA

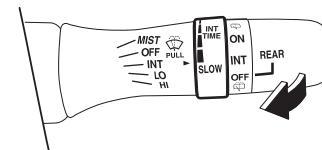


68PM00238

Az „INT TIME” vezérlő – amennyiben a karon található ilyen – előre-, illetve hátracsavarásával az ablaktörök szakaszos üzemmódjának bekapcsolási gyakorisága állítható be.

Szélvédőmosó

PÉLDA



68PM00239

A kart maga felé húzva permetezhet mosófolyadékot a szélvédőre. Ilyenkor az ablaktörő is automatikusan elindul alacsony sebességgel, ha még nincs bekapcsolva vagy „INT” üzemmódban működik.

⚠ VIGYÁZAT

- Hideg időben a szélvédő eljegesé-désének megelőzése érdekében a mosóberendezés használata előtt és alatt az ablakot a páramentesítő berendezés működtetésével tartsa melegen.
- Ne használjon a szélvédőmosó folyadék tartályában hűtővízbe való fagyálló folyadékot. Ez ugyanis a szélvédőre permetezve jelentősen ronthatja a kilátást, és a jármű fé-nyezését is tönkretheti.

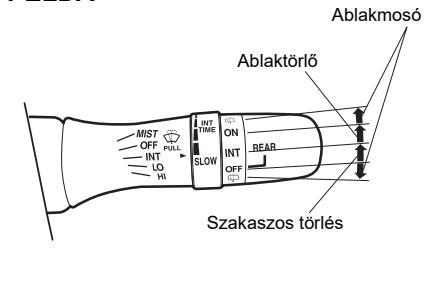
FIGYELMEZTETÉS

Az ablaktörő- és mosóberendezés károsodásának elkerülése érdekében tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- Ha a berendezés nem permetez szélvédőmosó folyadékot, a kart ne tartsa behúzva, mivel így a szélvédőmosó motor tönkremehet.
- A száraz szélvédőről ne próbálja a szennyeződést az ablaktörővel el-távolítani, mert így minden a szélvédő üveget, minden az ablaktörő lapátjait tönkretheti. Az ablaktörő működtetése előtt az üveget mindenig nedvesítse meg mosófolyadékkel.
- Használat előtt az ablaktörő lapátjairól mindenig tisztítsa le a jeget vagy a rárákódott havat.
- Rendszeresen ellenőrizze a szélvédőmosó folyadék szintjét. Rossz időjárási viszonyok mellett gyakoribb ellenőrzésre van szükség.
- A tartályt csak a 3/4-éig töltse fel, hogy helyet hagyon a tágulásnak arra az esetre, ha a folyadék nagy hidegben megfagyná.

Hátsó ablaktörő és -mosó kapcsolója

PÉLDA



68PM00240

A hátsó ablaktörő a kar végén található kapcsolójának „ON” helyzetbe történő előretekerésével kapcsolható be. Amennyiben a jármű hátsó ablaktörője is rendelkezik „INT” üzemmóddal, e kapcsolónak az „INT” helyzetbe történő előretekerésével a hátsó ablaktörő szakaszosan működtethető. A hátsó ablaktörő a kapcsoló „OFF” helyzetbe történő visszatekerésével kapcsolható ki.

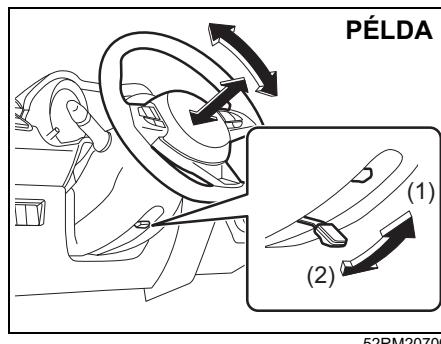
A hátsó ablaktörlő „OFF” helyzete mellett a kapcsolót hátrafelé tekerve, majd ebben a helyzetben megtartva permetezhet az ablakra mosófolyadékot.

A hátsó ablaktörlő „ON” helyzete mellett a kapcsolót előrefelé fordítva, majd ebben a helyzetben megtartva permetezhet az ablakra mosófolyadékot.

FIGYELMEZTETÉS

A hátsó ablaktörlő használata előtt tisztítsa le a jeget vagy a havat a hátsó ablakról és a hátsó ablaktörlőről. A felgyülemű jég és hó meggátolhatja az ablaktörlőlapátok mozgását, tönkretéve ezzel azok motorját.

Dönthető/teleszkópos (ha van ilyen) kormányoszlop reteszélőkarja

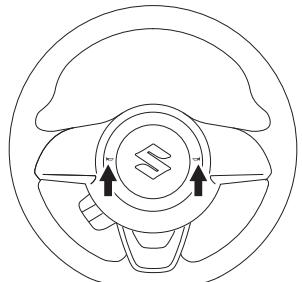


A reteszélőkar a kormányoszlop alatt található. A kormánykerék magasságának és hosszirányú helyzetének beállítása:

- 1) A kar lenyomásával oldja ki a kormányoszlop reteszélését.
- 2) Állítsa a kormánykeréket a kívánt magasságba és hosszirányú helyzetbe, majd a kart felfelé húzva rögzítse ismét a kormányoszlopot.
- 3) Próbálja meg a kormánykeréket fel, le, előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön a kormányoszlop megfelelő rögzítéséről.

! VIGYÁZAT

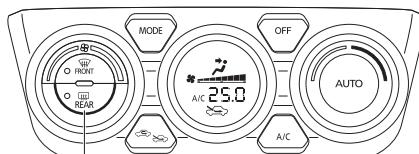
Soha ne kísérelje meg a kormánykerék beállítását vezetés közben, ellenkező esetben ugyanis irányíthatatlanná válhat a jármű.

Kürt**PÉLDA**

52RM20420

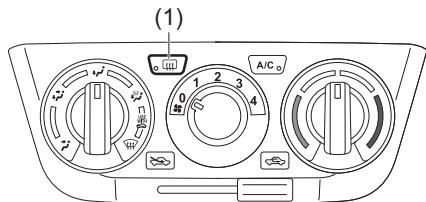
A kürtöt a kormánykeréken található gomb megnyomásával szólaltathatja meg. A kürt a gyújtáskapcsoló bármely állásában, illetve a gyújtás bármelyik üzemmódjában működtethető.

A hátsó ablakfűtés kapcsolója / a külső visszapillantó tükrök fűtésének kapcsolója (ha van ilyen)

1. típus**PÉLDA**

(1)

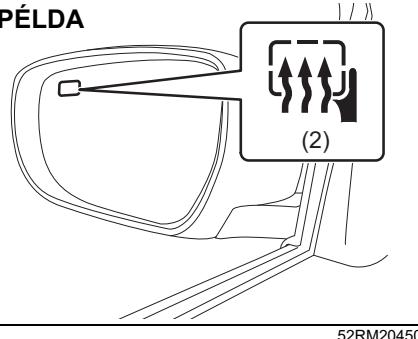
52RM20430

2. típus**PÉLDA**

52RM20440

Ha a hátsó ablak párás, nyomja meg az ablakfűtés kapcsológombját (1).

PÉLDA



A fűtött külső visszapillantó tükrök megkülönböztető jelzéssel (2) vannak ellátva. A kapcsoló (1) megnyomásával a külső visszapillantó tükrök, illetve a hátsó ablak egyszerre fűthetők.

A páramentesítő bekapcsolt állapotát lámpa jelzi. A páramentesítő csak járó motor mellett működik. A páramentesítőt a kapcsológomb (1) újból lenyomásával kapcsolhatja ki.

FIGYELMEZTETÉS

A hátsó ablak fűtése, illetve a külső visszapillantó tükrök fűtése (ha van ilyen) sok áramot fogyaszt. Az ablak és a tükrök megtisztulása után a fűtést kapcsolja ki.

MEGJEGYZÉS:

- A páramentesítő csak járó motor mellett működik.
- Ha a páramentesítő bekapcsolva marad, akkor 15 perc után automatikusan kikapcsol a savas ólomakkumulátor lemerülésének megakadályozása érdekében.
- Ha a járműve fel van szerelve fűtött külső visszapillantó tükrökkel, a (2) jel csak a vezetőoldali külső visszapillantó tükrön látható, de a funkció minden tükröt fűti.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

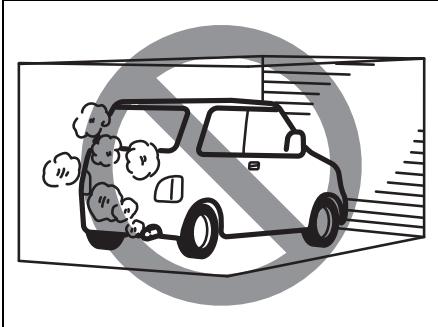


60G408

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Kipufogógázokra vonatkozó figyelmeztetések | 3-1 |
| Naponta elvégzendő ellenőrzések | 3-1 |
| Motorolaj-fogyasztás | 3-3 |
| Gyűjtáskapcsoló (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetén) (ha van ilyen) | 3-3 |
| Motorindító kapcsoló (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén) (ha van ilyen) | 3-5 |
| Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer (ha van ilyen) | 3-7 |
| Rögzítőfékkar | 3-11 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Pedál | 3-13 |
| A motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetén) (ha van ilyen) | 3-14 |
| A motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén) (ha van ilyen) | 3-15 |
| Benzin-részecskeszűrő (GPF) (K14D motorral szerelt modell esetén) | 3-20 |
| A sebességváltó használata | 3-21 |
| Fokozatkijelző | 3-29 |
| SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) (K12D motorral szerelt modell esetében) | 3-32 |
| ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (a K12D motorral szerelt modellek esetében) | 3-34 |
| SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) (K14D motorral szerelt modell esetében) | 3-42 |
| ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (a K14D motorral szerelt modellek esetében) | 3-45 |
| Sebességhatároló (ha van ilyen) | 3-56 |
| SUZUKI BIZTONSÁGI TÁMOGATÁS (ha van ilyen) | 3-58 |
| Vészfélezésjelző rendszer (ESS) | 3-125 |
| Parkolásérzékelő (ha van ilyen) | 3-126 |
| Tolatókamera (ha van ilyen) | 3-131 |
| Fékezés | 3-135 |
| Elektronikus menetstabilizáló program (ESP [®]) | 3-137 |
| Abroncsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS) | 3-141 |

Kipufogógázokra vonatkozó figyelmeztetések



52D334

⚠ VIGYÁZAT

Kerülje a kipufogógázok belélegzését. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely színtelen, szagtalan, ugyanakkor bizonyos körülmények között halálos mérgezést okozó gáz. Mivel a szén-monoxid önmagában nemezen észlelhető, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket, amelyek segítségével csökkenhető az utastérbe történő bejutásának veszélye.

- Ne járassa a motort garázsban vagy más zárt légtérben.

(Folytatás)

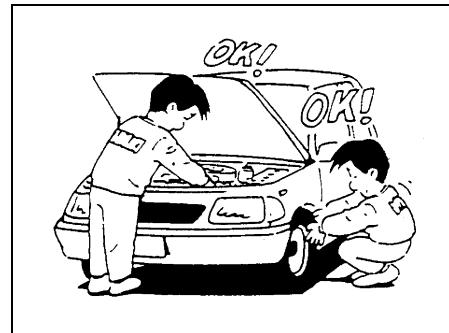
⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Járó motorral még nyílt légtérben se várakozzon huzamosabb időn át. Ha rövidebb ideig mégis járó motorral várakozó járműben kell tartózkodnia, állítsa a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a ventilátort pedig járassa magas fordulatszámon.
- Kerülje a jármű nyitott csomagtérrajtóval vagy csomagtér fedéllel történő használatát. Ha mégis így kell tennie, gondoskodjon arról, hogy a napfénytető (ha van ilyen) és minden ablak zárva legyen, a ventilátor magas fordulatszámon járjon, a levegőforrás-választó pedig FRISS LEVEGŐ helyzetben legyen.
- A jármű szellőzőrendszerének kifogástalan működése érdekében ne engedje, hogy a szélvédő előtt található levegőbeszívó rácsot hó, levelek vagy más anyagok eltakarják.
- Távolítsa el a havat és egyéb anyagokat a kipufogócső torkolatának környékéről, ezáltal elősegítve a jármű alatt felgyülemlő kipufogógázok mennyiségének csökkenését. Ez különösen akkor fontos, ha hófúvásban kényetlen várakozni.
- Rendszeresen ellenőriztesse, nem sérült-e, illetve nem szivárog-e a kipufogórendszer. minden sérülést és szivárgást azonnal meg kell szüntetni.

Naponta elvégzendő ellenőrzések

Elindulás előtt



60A187

- 1) Győződjön meg arról, hogy az ablakok, tükrök, lámpák és fényszórók tiszták, illetve azokat semmi nem takarja.
- 2) Ellenőrizze szemrevételezzel a gumiabroncsokat az alábbi szempontok szerint:
 - a barázdák mélysége
 - rendellenes kopás, repedések vagy sérülések
 - laza kerékanyák
 - idegen anyag, pl. szegek, kavicsok stb. jelenléte.

Az ezzel kapcsolatos részletek az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Gumiabroncsok” című részében olvashatók.

3) Győződjön meg arról, hogy a folyadék, illetve olaj sehol sem szivárog.

MEGJEGYZÉS:

A légkondicionáló rendszerből a rendeltetésszerű működés közben és után is csepegtető víz.

4) Ellenőrizze, hogy a motorháztető teljesen le van csukva, és megfelelően van reteszelve.

5) Ellenőrizze a fényszórók, az irányjelzők, a féklámpák és a kürt megfelelő működését.

6) Állítsa be az ülést és a fejtámlát.

7) Ellenőrizze a fékpedál nyomási érzetét és a rögzítőfékkar működési útját.

Az ezzel kapcsolatos részletek az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Fékek” című részében olvashatók.

8) Állítsa be a tükröket.

9) Ellenőrizze, hogy mind Ön, mind az utasok mindegyike megfelelően bekötötte-e biztonsági övét.

10) Győződjön meg arról, hogy minden figyelmeztető lámpa kigyullad amikor a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolával bekapcsolja.

11) Ellenőrizzent minden jelzőműszert.

12) Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék kioldása után a fékrendszer figyelmeztető lámpája valóban kialszik-e.

Hetente egyszer, illetve minden tankolás után ellenőrizze a motortérben az alábbiakat:

- 1) Motorolaj szintje
- 2) Hűtőfolyadék szintje
- 3) Fékfolyadék szintje
- 4) Savasolomakkumulátor-folyadék szintje
- 5) Szélvédőmosó folyadék szintje
- 6) Motorháztető zárszerkezetének működése

Húzza meg a motorháztető kioldókarját, amely a jármű belsejében található. Győződjön meg arról, hogy a másodlagos retesz kioldása nélkül nem tudja teljesen kinyitni a motorháztetőt. A retesz működésének ellenőrzése után gondosan zárja le a motorháztetőt. A kenés ütemterve az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezetben, a „Karbantartási ütemterv” táblázatban, az „Alváz és karrosszéria” címszó alatt, „Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár” sorban található.

⚠️ VIGYÁZAT

Elindulás előtt ellenőrizze, hogy a motorháztető teljesen le van csukva, és megfelelően van reteszelve. Ellenkező esetben a fedél vezetés közben váratlansul felcsapódhat, és a kilátást eltakarva balesetet okozhat.

Havonta egyszer, illetve minden egyes tankolás után gumiabroncsnyomás-mérővel ellenőrizze az abroncsok nyomását. A pótkerék gumiabroncsának nyomását is ellenőrizze.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Motorolaj-fogyasztás

A motor a jármű rendeltetésszerű működése során is fogyaszt némi motorolajat.

Az olajfogyasztás mértéke függ a motorolaj viszkozitásától, az olaj minőségétől, valamint a vezetési körülményektől.

A nagy sebességű közlekedés, valamint a gyakori gyorsítás és lassítás növelik az olajfogyasztást. A motor olajfogyasztása nagy terhelés alatt is megnő.

Az új motorok dugattyúi, dugattyúgyűrűi és hengerfalai még nem koptak össze, ezért azok olajfogyasztása a szokásosnál nagyobb. Az új motorok olajfogyasztásának szintje csak az első mintegy 5000 km (3000 mérföld) megtétele után éri el a szokásos szintet.

Motorolaj-fogyasztás:
max. 1,0 l/1000 km
(1 qt./600 mérföld)

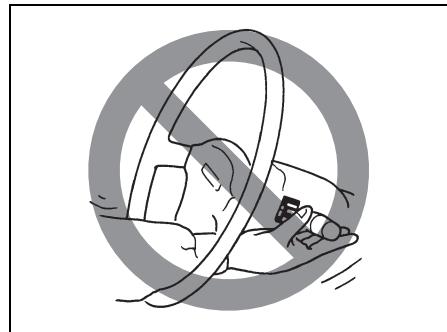
Az olajfogyasztás mértékének megítélése során vegye figyelembe, hogy az olaj felhígulhat, így a pontos olajszintet nehéz megállapítani.

Ha a járművet például csak rövid utakra használja, emellett az olajfogyasztás mértéke a szokásosnál nem nagyobb, a nívópálcával esetleg még több mint 1000 km (600 mérföld) megtétele után sem mérhető olajfogyás. Ez azért van, mert az olajat az üzemanyag vagy annak párája fokozato-

san felhígítja, ami miatt úgy látszik, hogy annak szintje nem változott.

Ne felejtse el azt sem, hogy amennyiben később a járművel nagy sebességgel közlekedik, az olajat felhígító összetevők elpárolognak, ami olyan benyomást kelt, mint ha nagy sebesség mellett az olajfogyasztás túlzott mértékben megnőne.

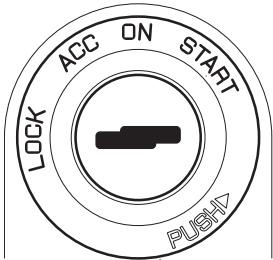
Gyújtáskapcsoló (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetén) (ha van ilyen)



65D611

VIGYÁZAT

A sérülések elkerülése érdekében ne működtesse a kapcsolót a kor-mánykeréken átnyúlvá.

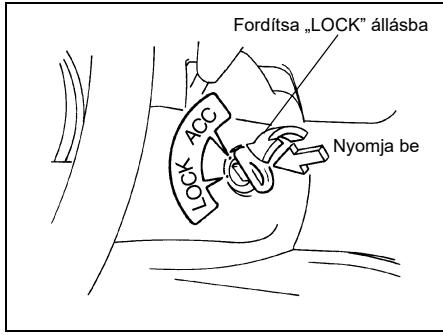
PÉLDA

68PH00310

A gyújtáskapcsolónak az alábbi négy helyzete van:

„LOCK”

Ez a parkolási helyzet. A kulcs csak ebben az egy helyzetben húzható ki.

Kézi sebességváltó

60G033

- Kézi sebességváltóval szerelt járművek:**

A kulcsot benyomva lehet „LOCK” helyzetbe elfordítani. Ebben a helyzetben a gyújtásáramkör nyitott, valamint a kulcs kihúzása után a kormánykerék sem fordítható el.

- CVT-vel szerelt járművek:**

A kulcs „LOCK” helyzetbe történő elfordítása előtt a sebességváltó karját „P” helyzetbe kell állítani. Ez megakadályozza a gyújtást, és meggátolja a kormánykerék, illetve a sebességváltó karjának szokásos használatát.

A kormányzár kioldásához helyezze a kulcsot a zárba, majd az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa a többi helyzet egyikébe. Ha ez nehezen menne, a kormánykerék enyhe jobbra vagy balra mozdításával könnyítse meg a kulcs elfordítását.

„ACC”

Ebben a helyzetben az elektromos tartozékok, pl. a rádió, üzemeltethetők, de a motor nem jár.

„ON”

Ez a szokásos üzemi helyzet. Az összes elektromos rendszer üzemeltethető.

„START”

Ebben a helyzetben indítható el a motor az indítómotor segítségével. A kulcsot a motor beindulása után azonnal engedje el.

Gyújtáskulcs-emlékeztető

A gyújtáskapcsolóban maradt gyújtáskulcs eltávolítására a vezetőoldali ajtó nyitásakor szakaszos csipogó hangjelzés emlékeztet.



81A297S

⚠ VIGYÁZAT

- A jármű mozgása közben a gyújtás-kapcsolót soha ne fordítsa „LOCK” helyzetbe, illetve ne vegye ki a gyújtáskulcsot. Ilyenkor a kormányzár bekapcsol, így a jármű kormányozhatatlanná válik.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

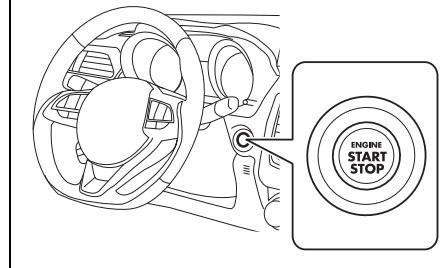
- Bármilyen rövid időre is hagyja el a járművet, a gyújtáskulcsot – a gyújtáskapcsoló „LOCK” helyzetbe törtenő elfordítása után – minden vegye ki. A felügyelet nélkül parkoló járműben ne hagyjon gyermekeket sem. Az őrizetlenül hagyott gyermekek a jármű véletlen elmozdulását okozhatják, esetleg hozzányúthatnak az elektromos működtetésű ablakokhoz vagy napfénytételhez. Meleg időben a járműben hagyott gyermekek hőgutát is kaphatnak. Ez súlyos egészségkárosodást vagy akár halált is okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a motor nem jár, ne hagyja a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetben, mert így a savas ólomakkumulátor lemerül.

**Motorindító kapcsoló
(kulcs nélküli nyomógombos
indítórendszerrel ellátott
járművek esetén)
(ha van ilyen)**

PÉLDA



52RM30010

KORMÁNYZÁR (KIKAPCSOLT GYÚJTÁS)

Ez az üzemmód a járművel való parkolásra való. Ha ezt az üzemmódot választja a motorindító kapcsoló megnyomásával, majd az egyik ajtót (beleérte a csomagtárra is) kinyitja vagy becsukja, a kormánymű automatikusan reteszeli.

FOGYASZTÓK

A motorindító kapcsolót megnyomva válassza ki ezt az üzemmódot, ha álló motor mellett kíván olyan elektromos berendezéseket üzemeltetni, mint az audiorendszer, a külső visszapillantó tükrök vagy a 12 voltos aljzat. Ha ezt a helyzetet választja, a műszercsoporton található információs kijelzőn a következő üzenet jelenik meg: »ACC« IGNITION SWITCH POSITION». Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.

BE

• Álló motorral

Álló motor mellett olyan elektromos berendezéseket használhat, mint az elektromos működtetésű ablakok és az ablaktörlők. Ha ezt a gyújtási üzemmódot választja a motorindító kapcsoló megnyomásával, a műszercsoporton található információs kijelzőn a következő üzenet jelenik meg: »ON« IGNITION SWITCH POSITION».

• Járó motorral

Minden elektromos berendezés használható. Ha a gyújtást a motorindító kapcsolóval ebbe az üzemmódba kapcsolja, elindulhat a járművel.

INDÍTÁS

• Kézi sebességváltóval szerelt járművek:

Amennyiben Önnél van a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója, a sebességváltó „N” állásba téve, a fékpedált és a tengelykapcsoló-pedált benyomva, majd a gyújtást a motorindító kapcsolóval ebbe az üzemmódba kapcsolva a motor automatikusan beindul.

• CVT-vel szerelt járművek:

Amennyiben Önnél van a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója, a sebességváltó kart „P” helyzetbe téve, a fékpedált benyomva, majd a gyújtást a motorindító kapcsolóval ebbe az üzemmódba kapcsolva a motor automatikusan beindul. (Mozgó jármű motorjának úraindítása során állítsa a kart „N” helyzetbe.)

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja a motorindító kapcsolót fogyasztó vagy bekapcsolt üzemmódban, ha a motor nem jár. Ha a motor áll, és a gyújtás fogyasztó vagy bekapcsolt üzemmódban van, ne használja hosszabb ideig a rádiót vagy az elektromos berendezéseket, ellenkező esetben a savas ólomakkumulátor lemerülhet.

MEGJEGYZÉS:

- Nem szükséges mindenkorban benyomva tartania a motorindító kapcsolót, amíg a motor be nem indul.
- Erős rádió- vagy zavarjelek jelenléte esetén előfordulhat, hogy a motorindító kapcsolóval nem lehet a gyújtást fogyasztó vagy bekapcsolt üzemmódba kapcsolni, vagy a motort beindítani. Ilyenkor a műszercsoport információs kijelzőn a következő üzenet jelenik meg: „KEY FOB NOT DETECTED”.
- K14D motorral szerelt modell esetében: Előfordulhat, hogy a lítiumion-akkumulátorral felszerelt járműben kattogás hallható a lítiumion-akkumulátor felől a gyújtás bekapcsolt vagy kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állításakor. Ez a hang nem utal rendellenes működésre.

Figyelmeztetés aktív kormányzárra

Ha a kormányzár nem old ki, amikor megnyomja a motorindító kapcsolót a gyújtás bekapcsolásához, a műszercsoporton található információs kijelzőn a következő üzenet jelenik meg: „TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK”. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.

MEGJEGYZÉS:

A kormányzár esetleg nem old ki, és az indításigátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája kigyullad, ha valami terhelés hat a kormánykerékre. Ilyenkor fordítsa el a kormánykeretet jobbra vagy balra a tehermentesítéshez, és csak ezután nyomja meg ismét a motorindító kapcsolót a kívánt gyújtási üzemmód kiválasztásához.

Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer (ha van ilyen)

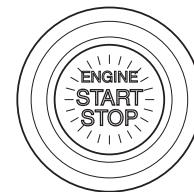
Amennyiben a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója az aktív beltérben (ismertetését lásd később, ugyanebben a fejzeugben) található, használhatja a motorindító kapcsolót a motor beindításához és a gyújtás üzemmódjának (fogyasztók vagy bekapcsolt üzemmód) kiválasztásához. Ezen kívül a következő funkciók használhatók:

- Kulcs nélküli ajtónyitás funkció. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” címszava alatt olvashatók.
- Ajtók (és a csomagtérajtó) zárása és nyitása a működtetőgombbal. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” címszava alatt olvashatók.
- Indításigátló (lopásgátló) funkció. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Indításigátló rendszer” címszava alatt olvashatók.

Motorindító kapcsoló megvilágítása

A motorindító kapcsoló megvilágítása a következő esetekben aktív:

- Ha a motort leállította és a vezetőoldali ajtó nyitva van, illetve a vezetőoldali ajtó becsukása után 15 másodpercig. 15 másodperc elteltével a megvilágítás kialszik.
- Ha a motor le van állítva és a helyzetjelző lámpák világítanak. A helyzetjelző lámpák kikapcsolásakor a megvilágítás kialszik.
- Ha a motor jár és a helyzetjelző lámpák és/vagy a fényszórók világítanak. A helyzetjelző lámpák és a fényszórók kikapcsolásakor a megvilágítás kialszik.



MEGJEGYZÉS:

Annak érdekében, hogy a savas ólomakkumulátor feleslegesen ne merüljön, a megvilágítás automatikusan kikapcsol, ha az alábbi feltételek egyszerre teljesülnek:

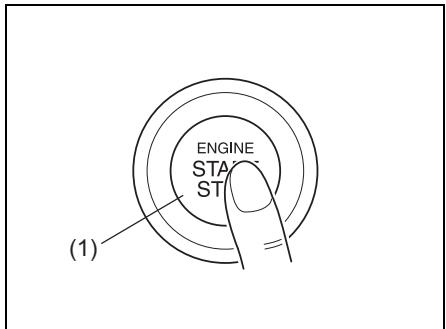
- A fényszórók és a helyzetjelző lámpák ki vannak kapcsolva.
- A vezetőoldali ajtó nyitása óta eltelt 15 perc.

Gyújtási üzemmódok választása

Amikor elektromos tartozékot használ, vagy álló motor mellett ellenőrizni kívánja a jármű villamos berendezéseinek működését, akkor nyomja meg a motorindító kapcsolót a fogyasztók vagy a bekapcsolt üzemmód kiválasztásához a következők szerint:

- 1) Vegye magához a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítóját, és fogaljon helyet a vezetőülésben.
- 2) Kézi sebességváltó esetében – Nyomja meg a motorindító kapcsolót (1) anélkül, hogy benyomná a tengelykapcsoló pedált.

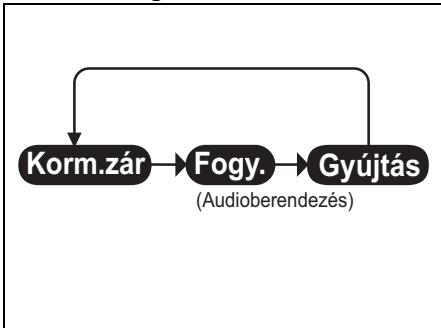
CVT esetén – Nyomja meg a motorindító kapcsolót (1) anélkül, hogy lenyomná a fékpedált.



82K254

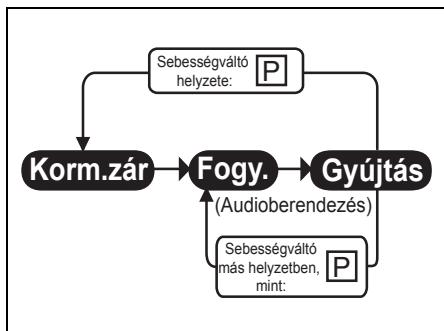
A gyújtáskapcsoló helyzete a motorindító kapcsoló egymás után történő megnyomásával a következő sorrendben változik:

Kézi sebességváltó



68PH00322

CVT



57L31006

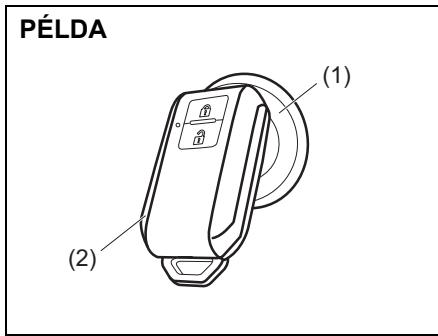
A JÁRMŰ KEZELÉSE

MEGJEGYZÉS:

- CVT – Ha a sebességváltó kar nem „P” fokozatban található, vagy nyomva tartják a reteszeltőgombot miközben a sebességváltó kar „P” állásban van, a gyűjtést nem lehet visszakapcsolni kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódba.
- A gyűjtés üzemmódjának kiválasztásakor a műszercsoporthoz található információs kijelzőn bizonyos üzenetek jelennek meg. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.

Ha a fő figyelmeztető lámpa villog, és a gyűjtáskapcsoló helyzetét nem lehet kiválasztani

Lehetséges, hogy a rendszer azt érzékelte, hogy a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója nincs az aktív beltérben (a kapcsolódó ismertetőt lásd később, a jelen fejezetben). Győződjön meg arról, hogy Önnél van a távirányító, és ismételje meg a műveletet. Ha a gyűjtáskapcsoló helyzetét továbbra sem lehet kiválasztani, lehet, hogy lemerült a távirányító eleme. Ahhoz, hogy a gyűjtés üzemmódját ki lehessen választani, a következők szerint kell eljárni:



52RM30020

- 1) Nyomja meg a motorindító kapcsolót (1) anélkül, hogy lenyomná a fékpedált és a tengelykapcsoló-pedált.
- 2) A fő figyelmeztető lámpa villog a műszerfalon, és a „PLACE KEY FOB ON START SWITCH” üzenet jelenik meg kb. 10 másodpercre. Érintse meg a motorindító kapcsolót kb. 2 másodpercre a távirányító (2) ZÁRÁS gomb felőli végével.

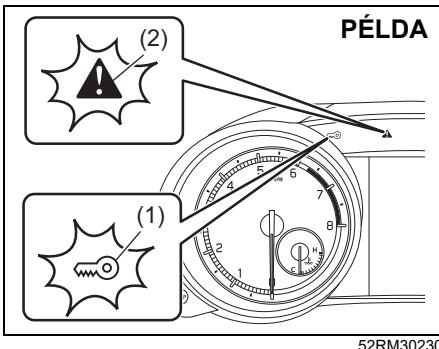
MEGJEGYZÉS:

- Ha továbbra sem lehet kiválasztani a gyűjtáskapcsoló helyzetét, a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer valószínűleg meghibásodott. Vizsgálta át a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.
- Az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája kb. 5 másodpercig világít, miközben a fő figyelmeztető lámpa villog. Emellett a műszercsoporthoz található információs kijelzőn üzenet jelenik meg. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.
- A rendszer úgy is beállítható, hogy a belső csipogó megszólaljon egyszer, figyelmeztésként arra, hogy a távirányító érzékelési tartományon kívül van. A beállításhoz lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.
- Ha a távirányítóban található elem lemaradni van, az erre figyelmeztető üzenet jelenik meg az információs kijelzőn, amikor a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapsolja. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók. Az elem cseréjének részletes leírása az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” című részében olvasható.

„Távirányító a járműön kívül” figyelmeztetés

Ha az alábbi körülmények bármelyike fennáll, a rendszer a belső és a külső csipogók megszólalásával jelzi, hogy a távirányító a hatótávolságon kívül van. Ugyanekkor az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája is kigyullad, valamint a fő figyelmeztető lámpa is villog.

- Bármelyik ajtó kinyílik, majd bezáródik, amikor a távirányító nincs a jármű belsejében, miközben a motor jár vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával fogyasztók vagy bekapcsolt üzemmódra változtatták.
- A távirányító nincs a járműben, és Ön megpróbálja beindítani a motort azután, hogy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával fogyasztók vagy bekapcsolt üzemmódba állította.



52RM30230

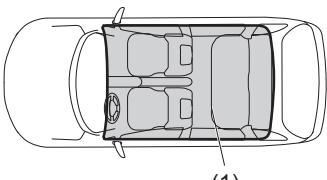
- (1) Indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája (villog)
 (2) Fő figyelmeztető lámpa (villog)

MEGJEGYZÉS:

- Ha a figyelmeztetés aktív, mielőbb keresse meg a távirányítót.
- Amíg a figyelmeztetés aktív, a motort nem lehet beindítani. Ezt a műszercsoporton található információs kijelzőn megjelenő üzenet is jelzi. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.
- Normál körülmények között az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpa kialszik, valamint a fő figyelmeztető lámpa sem villog tovább röviddel azután, hogy a távirányító visszakerült a jármű belsejébe. Amennyiben a lámpák nem alszanak ki és a villogás nem szűnik meg, a motorindító kapcsolóval kapcsolja a gyújtás üzemmódját kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódra, majd indítsa be a motort. Lásd ebben a fejezetben a „Motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén) (ha van ilyen)” című szakaszat.
- A jármű vezetőjeként mindenkor tartsa magánál a távirányítót.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Aktív beltér a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel



68PH00306

(1) Aktív beltér

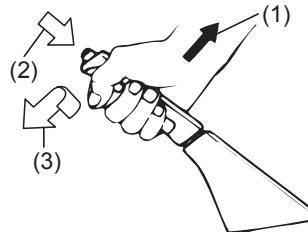
Az aktív beltér a műszerfal feletti rész és a csomagtér kivételével a jármű teljes belteréét magában foglalja.

MEGJEGYZÉS:

- Még ha a távirányító az aktív beltérben is található, amennyiben a következő feltételek bármelyike teljesül, előfordulhat, hogy a motor nem indítható be és a gyújtás üzemmódja sem választható ki, és figyelmeztetés jelenik meg arról, hogy a távirányító a járművön kívül található.
 - A távirányító elemének töltöttsége alacsony.
 - A távirányító működését erős rádió- vagy zavarjelek gátolják.
 - A távirányító fémes tárggyal érintkezik, illetve a távirányító fémes tárgy fedi.
 - A távirányító egy rakodórekeszben (pl. a kesztyűtartóban vagy ajtózsebben) található.
 - A távirányító a napellenző zsebében vagy a padlón található.
- Még ha a távirányító nincs is az aktív beltérben, amennyiben a következő feltételek bármelyike teljesül, előfordulhat, hogy a motor beindítható vagy a gyújtás üzemmódja kiválasztható. Ilyenkor nem jelenik meg figyelmeztetés arról, hogy a távirányító a járművön kívül található.
 - A távirányító a járművön kívül található, ám nagyon közel van az ajtóhoz.
 - A távirányító a műszerfal fölött vagy a csomagtérben található.

Rögzítőfekkar

PÉLDA



54G039

(1) Behúzás

(2) Kioldás

(3) Kioldás

A rögzítőfekkar az első ülések között található. A rögzítőfekket a fékpedál nyomva tartása mellett annak karját teljesen felhúzva rögzítheti. A rögzítőfeket visszaengedheti eredeti, kioldott helyzetébe a következő módon: a fékpedál nyomva tartása mellett emelje meg kissé a rögzítőfekkart, majd hüvelykujjával nyomja le a kar végén található gombot.

CVT-vel szerelt járművek váltókarját mindenkor a rögzítőfék behúzása után állítsa „P” fokozatba. Ha emelkedőn vagy lejtőn parkol, és „P” fokozatba kapcsol, mielőtt behúzná a rögzítőfékét, a jármű tömege miatt előfordulhat, hogy elinduláskor nehéz lesz elkapcsolnia „P” fokozatból, illetve zaj halatszik, és rándulás érezhető. Ezek nem utalnak meghibásodásra.

Induláskor a váltókart még a rögzítőfék kioldása előtt vegye ki a „P” fokozatból.

⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne közlekedjen behúzott rögzítőféllel. A túlmelegedés csökkenheti a hátsó fékek hatékonyságát, a fékek élettartama csökkenhet, illetve tartósan károsodhatnak.
- Ha a rögzítőfék nem tartja biztosan a járművet, vagy nem old ki teljesen, azonnal vizsgáltassa meg hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

⚠ VIGYÁZAT

Kiszállás előtt a rögzítőféket mindenkor teljesen húzza be, ellenkező esetben ugyanis a jármű elmozdulhat, és így sérülést vagy kárt okozhat. Parkoláskor a kézi sebességváltó karját tegye az 1. vagy az „R”, illetve a CVT sebességváltó karját a „P” fokozatba. Ne feledje, hogy a rögzítőfékkel akkor is teljesen be kell húzni, ha a váltó sebességebe, illetve „P” fokozatba van kapcsolva.

⚠ VIGYÁZAT

Rendkívül hideg időjárás esetén az alábbi műveletsort végrehajtva parkoljon:

- Húzza be a rögzítőfékét.
- Kézi sebességváltó esetében állítsa le a motort, majd kapcsoljon hátrameneti vagy első fokozatba. CVT esetén kapcsoljon „P” helyzetbe, majd állítsa le a motort.
- Szálljon ki a járműből és ékelje ki a kerekeket.
- Engedje ki a rögzítőfékét.
Amikor visszatér a járműhöz, az ékek eltávolítása előtt húzza be a rögzítőfékét.

⚠ VIGYÁZAT

Ne hagyjon a napon álló járműben öngyújtót, spray-t, üdítőitalos dobozt vagy műanyagtárgyat (pl. szemüveget, CD-tokot stb.). A jármű belsejében kialakuló hőmérséklet a következőket okozhatja:

- Az öngyújtóból vagy spray-s flakonból szívároghat a gáz, ami tűz kialakulásához vezethet.
- A szemüvegek, műanyagkártyák vagy CD-tokok stb. deformálódhatnak vagy megrepedhetnek.
- Az üdítőitalos dobozok összetörhetnek.

Rögzítőfék emlékeztető csipogója

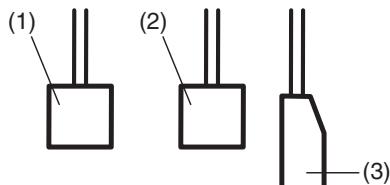
Ha anélkül indítja be a járművet, hogy teljesen kiengedte volna a rögzítőfékét, a rögzítőfék kioldására szakaszos csipogó hangjelzés figyelmeztet. Ellenőrizze, hogy teljesen kiengedte-e a rögzítőfékét és hogy a fékrendszer figyelmeztető lámpája kialszik-e.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Pedál

Kézi sebességváltó

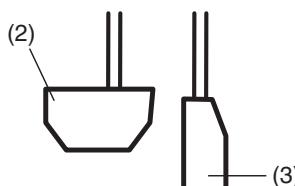
PÉLDA



80J2121

CVT

PÉLDA



80J2122

Tengelykapcsoló-pedál (1)

A tengelykapcsoló-pedál feladata a motor kerekekre kifejtett hajtőerejének megszakítása a motor indításakor, megálláskor vagy sebességváltáskor. A tengelykapcsolót a pedál lenyomása oldja.

⚠ VIGYÁZAT

Vezetés közben ne használja a tengelykapcsoló-pedált lábtámaszként. Ez a kapcsoló kopását, sérülését, vagy a motorfékhatás váratlans elvesztését eredményezheti.

Fékpedál (2)

A jármű vagy első-hátsó tárcsafékkel, vagy elől tárcsafékkel, hátról dobfékkel van ellátva. A fékpedál lenyomása valamennyi féket működteti.

Előfordulhat, hogy a fékpedál lenyomásakor a fékek csikorgognak. Ezt a rendeltetésszerű működés során fellépő jelenséget környezeti tényezők (hőmérséklet, páratartalom vagy por stb.) okozzák.

⚠ VIGYÁZAT

Ha a fékcsikorgás nagyon hangos, és minden fékezésnél jelentkezik, ellenőriztesse a fékeket hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

⚠ VIGYÁZAT

A fékeket ne nyomja folyamatosan, és a fékpedált ne használja lábtámasznak. Ez a fékek túlmelegedéséhez vezet, aminek következtében a fékhatás kiszámíthatatlanná, a fék hosszabbá válhat, illetve maguk a fékek is tartós károsodást szenvedhetnek.

Gázpedál (3)

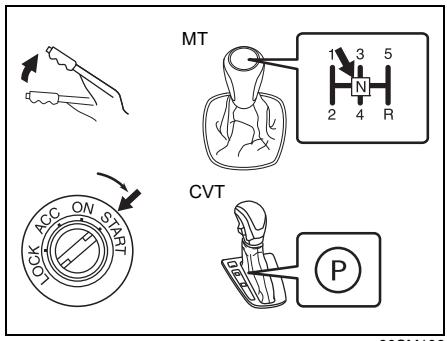
A gázpedállal a motor fordulatszáma szabályozható. A gázpedál lenyomásával növekszik a leadott teljesítmény és a sebesség.

MEGJEGYZÉS:

A járműve rendelkezik Fékelsőbbségi rendszerrel. Ha egyszerre nyomja le a gáz- és a fékpedált, a motorteljesítményt lecsökkentheti a rendszer.

A motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetén) (ha van ilyen)

Motorindítás



- Győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék teljesen be van húzva.
- A motor beindításának elősegítéséhez kapcsolja ki az olyan elektromos berendezéseket, mint a fényszórók és a légkondicionáló rendszer.
- Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében:
Tegye „N” állásba. Tartsa a tengelykapcsoló-pedált és a fékpedált teljesen lenyomva.
CVT-vel szerelt járművek esetében:
Amennyiben a sebességváltó kar nincs „P” helyzetben, állítsa abba.
- Ne tegye a lábat a gázpedálra. A gyújtáskulcsot „START” helyzetbe fordítva indítsa a motort. Miután a motor beindul, késedelem nélkül engedje el a kulcsot.

FIGYELMEZTETÉS

- CVT-vel szerelt járművek esetében:
Mozgó jármű motorjának újraindítása során állítsa a kart „N” helyzetbe. Ellenkező esetben megrongálódhat a motor és a sebességváltó.
- A savas ólomakkumulátor és az indítómotor védelme érdekében ne járassa az indítómotort a kulcs „START” helyzetbe fordításával 12 másodpercnél hosszabb ideig folyamatosan. Ha nem indul a motor, fordításra a kulcsot „LOCK” helyzetbe, és 30 másodpercnél hosszabb ideig várjon, mielőtt újra megröböbölja. Ha többször próbálkozásra sem sikerül beindítani a motort, forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.
- Ne próbálja a járművet megtolás-sal, vagy lejtőn történő legurulás-sal elindítani. Az ilyen indítási mód a katalizátor és egyéb egységek tartós károsodását okozhatja.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

MEGJEGYZÉS:

- CVT-vel szerelt járművek esetében:
A CVT-vel felszerelt járművekben indításre szelő berendezés található. A motor akkor indítható be, ha a sebeségváltó karja „P” vagy „N” helyzetben van.
- K12D motorral szerelt modell esetében:
Ha a külső hőmérséklet -10°C (14°F) alatt van a motor beindításakor, előfordulhat, hogy a motortérből ütemes hangsúj hallatszik. A zaj abbamarad, miután a motor bemelegedett. Ez nem utal hibás működésre.

A motor leállítása

⚠ VIGYÁZAT

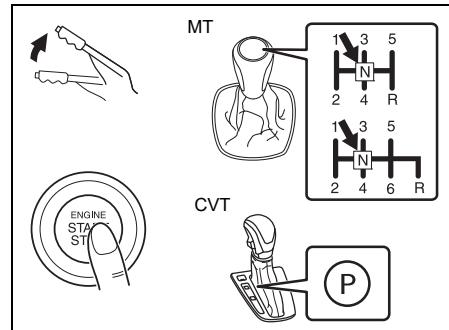
Hacsak nem áll fenn vész helyzet, ne állítsa le a motort menet közben. Ha menet közben állítja le a motort, a kormányzár bekapcsol, így a jármű kormányozhatatlanná válik. Ez balesethez vezethet. Kerülje a motor menet közbeni leállítását.

FIGYELMEZTETÉS

- CVT-vel szerelt járművek esetében:
Ha leállítja a motort, miközben a jármű mozgásban van, a CVT károsodhat. Kerülje a motor menet közbeni leállítását.
- Turbófeltöltővel ellátott motorral felszerelt jármű esetében:
Közvetlenül emelkedőn vagy nagy sebességgel történő közelkedés után ne állítsa le a motort, hanem a turbófeltöltő, illetve az olaj lehűtése érdekében előbb hagyja még legalább egy percen át alapjáraton járni (amennyiben ez nem tilos). Ez meggyüjtője a motorolaj túlzott elhasználódását. Az elhasználódott motorolaj tönkreteszi a turbófeltöltő csapágait.

A motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén) (ha van ilyen)

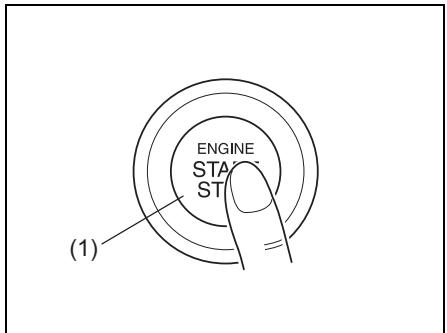
Motorindítás



80SM107

- 1) Győződjön meg arról, hogy a rögzítők teljesen be van húzva.
- 2) A motor beindításának elősegítéséhez kapcsolja ki az olyan elektromos berendezéseket, mint a fényszórók és a légkondicionáló rendszer.

- 3) Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében:
Tegye „N” állásba. Tartsa a tengelykapcsoló-pedált és a fékpedált teljesen lenyomva.
CVT-vel szerelt járművek esetében:
Amennyiben a sebességváltó kar nincs „P” helyzetben, állítsa abba. Tartsa a fékpedált teljesen lenyomva.
- 4) A műszerfalon található információs ki-jelzőn a következő üzenet jelenik meg: „PUSH START SWITCH”.



82K254

- 5) Ne tegye a lábat a gázpedárra. Nyomja meg a motorindító kapcsolót (1). Miután a motor beindult, az indítómotor automatikusan leáll.
 - Az indítómotor kb. 12 másodperc múlva akkor is automatikusan leáll, ha nem sikerült beindítania a motort. Ebben az esetben a motorindító kapcsoló megnyomásával válassza a kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódot, és indítsa be újra a motort.
 - Ha a rendszerrel valami gond van, a motor még a kapcsoló megnyomásakor sem indul be automatikusan. Ha az indítómotor nem kezd el forogni, vagy azonnal leáll, hajtsa végre az alábbi lépéseket a motor beindításához.
 - a. Nyomja meg a motorindító kapcsolót, és aktiválja a bekapcsolt üzemmódot.
 - b. Hajtsa végre a fent ismertetett 1) – 3) lépéseket.
 - c. Tartsa mindaddig benyomva a motorindító kapcsolót, amíg a motor be nem indul. Miután a motor beindult, engedje fel a motorindító kapcsolót.

FIGYELMEZTETÉS

- Ha nem indul a motor, a motorindító kapcsoló lenyomásával állítsa a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba, és a savas ólomakkumulátor és az indítómotor védelme érdekében várjon 30 másodpercnél hosszabb ideig, mielőtt újra megpróbálja. Ha többszöri próbálkozásra sem sikerül beindítani a motort, forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.
- Ne próbálja a járművet megtolással, vagy lejtőn történő legurulással elindítani. Az ilyen indítási mód a katalizátor és egyéb egységek tartós károsodását okozhatja.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

MEGJEGYZÉS:

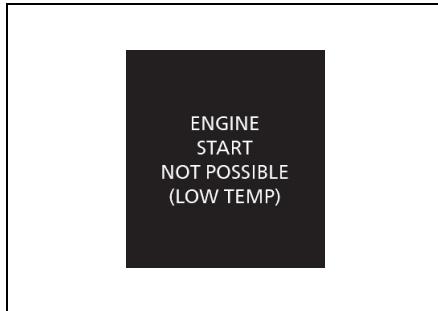
- A motor beindításához nem kell be-nyomva tartania a motorindító kapcsolót.*
- Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében:*

A kézi sebességváltóval szerelt járművek motorja addig nem indul, amíg a tengelykapcsoló-pedál nincs lenyomott állapotban.

- CVT-vel szerelt járművek esetében:*
A CVT-vel felszerelt járművekben indítás-reteszelő berendezés található. A motor akkor indítható be, ha a sebességváltó karja „P” vagy „N” helyzetben van.
- A motor indítása közben segítséget nyújtanak az információs kijelzőn megjelenő üzenetek. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.*
- K12D vagy K14D motorral szerelt modell esetében:*

Ha a külső hőmérséklet -10°C (14°F) alatt van a motor beindításakor, előfordulhat, hogy a motortérből ütemes hangsos zaj hallatszik. A zaj abbamarad, miután a motor bemelegedett. Ez nem uralhibás működésre.

A motor indítása hidegben (K14D motorral szerelt modell esetében)



53SB30208

Ha a lítiumion-akkumulátor hőmérséklete, különösen hideg térségekben, rendkívül alacsonya (kb. -35°C -ra (-31°F) vagy az alá) csökken, a motort nem lehet beindítani. Ilyenkor a gyűjtás bekapcsolt üzemmódba állításakor hangjelzés hallható az utastérben, és az információs kijelzőn az „ENGINE START NOT POSSIBLE (LOW TEMP)” felirat jelenik meg. Emellett kigyullad a töltésjelző lámpa, és villog az ENG A-STOP „OFF” lámpa. Ebben az esetben a motorindító kapcsoló megnyomásával azonnal válassza a kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódot. A helyzet megoldása: várjon, amíg a külső hőmérséklet, és ezzel együtt a lítiumion-akkumulátor hőmérséklete is megemelkedik, majd ekkor indítsa be a motort.

Ha menet közben csökken rendkívül alacsonyra (kb. -35°C -ra (-31°F) vagy az alá) a lítiumion-akkumulátor hőmérséklete, erről az utastérben megszólaló hangjelzés, valamint a töltésjelző lámpa és az ENG A-STOP „OFF” lámpa villogása tájékoztatja a vezetőt. A motor ettől nem fog azonnal leállni, viszont ilyenkor a savas ólomakkumulátor nem kap töltést, ezért a lehető leghamarabb hajtsa a járművet biztonságos helyre. A motorindító kapcsoló megnyomásával válassza a kormányzár (kikapcsolt gyűjtés) üzemmódot, és állítsa le a motort. Várjon, amíg a külső hőmérséklet, és ezzel együtt a lítiumion-akkumulátor hőmérséklete is megemelkedik, majd ekkor indítsa be a motort.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a lítiumion-akkumulátor hőmérséklete, különösen hideg térségekben, rendkívül alacsonyra – kb. -35°C -ra (-31°F) vagy az alá – csökken, melegítse fel az utastér kereskedelmeiben kapható fűtőberendezéssel, majd miután a lítiumion-akkumulátor felmelegedett, indítsa be a motort. A fűtőberendezés használatakor a biztonság érdekében kövesse az annak használati útmutatójában leírtakat.*
- Ha a járművet különösen hideg térségen – kb. -35°C (-31°F) vagy az alatti hőmérsékleten – használja, tárolja garázsban vagy hasonló helyen, hogy a lítiumion-akkumulátor hőmérséklete ne csökkenjen túlzottan alacsonyra.*

A motor leállítása

- Miután a jármű teljesen megállt, nyomja meg a motorindító kapcsolót a motor leállításához.
- Ha a motort hirtelen leállás után egy ideig állni hagyta, illetve leállítás előtt túráztatta, elképzelhető, hogy újraindításkor kattogás hallható a motortérből. Ez nem utal hibás működésre. A motort minden alapjáraton járva állítsa le.

⚠ VIGYÁZAT

Hacsak nem áll fenn vészhelyzet, ne állítsa le a motort menet közben. Ha menet közben állítja le a motort, a kormányzár bekapcsol, így a jármű kormányozhatatlanná válik. Ez balesethez vezethet. Kerülje a motor menet közbeni leállítását.

FIGYELMEZTETÉS

- CVT-vel szerelt járművek esetében:
Ha leállítja a motort, miközben a jármű mozgásban van, a CVT károsodhat. Kerülje a motor menet közbeni leállítását.
- Turbófeltöltővel ellátott motorral felszerelt jármű esetében:
Közvetlenül emelkedőn vagy nagy sebességgel történő közlekedés után ne állítsa le a motort, hanem a turbófeltöltő, illetve az olaj lehűtése érdekében előbb hagyja még legalább egy percen át alapjáraton járni (amennyiben ez nem tilos). Ez megtagadja a motorolaj túlzott elhasználódását. Az elhasználódott motorolaj tönkreteszti a turbófeltöltő csapágait.

Vészfékezés

Veszély esetén a jármű mozgása közben is leállítható a motor: ehhez nyomja le gyorsan a motorindító kapcsolót legalább 3 alkalommal, vagy nyomja le és tartsa le nyoma legalább 2 másodpercig.

MEGJEGYZÉS:

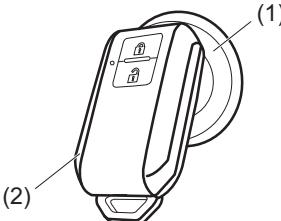
Hacsak nem áll fenn vészhelyzet, ne állítsa le a motort menet közben. A kormány- és a fékrendszer működtetése nagyobb erőkiféjtést igényel, amikor a motor nem jár. További részleteket a jelen fejezet „Fékezés” című részében olvashat.

A fő figyelmeztető lámpa villog, és a motor nem indítható be

Lehetséges, hogy a rendszer azt érzékelte, hogy a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója nincs az aktív beltérben. Győződjön meg arról, hogy Önnél van a távirányító, és ismételje meg a műveletet. Ha a motort továbbra sem lehet beindítani, lehet, hogy lemerült a távirányító eleme. A motor beindításához a következők szerint kell eljárnia:

A JÁRMŰ KEZELÉSE

PÉLDA



52RM30020

- 1) Győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék teljesen be van húzva.
- 2) Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében:
Tegye „N” állásba. Tartsa a tengelykapcsoló-pedált és a fékpedált teljesen lenyomva.
CVT-vel szerelt járművek esetében:
Amennyiben a sebességváltó kar nincs „P” helyzetben, állítsa abba. Tartsa a fékpedált teljesen lenyomva.
- 3) A műszerfalon található információs kijelzőn a következő üzenet jelenik meg: „PUSH START SWITCH”. Nyomja meg a motorindító kapcsolót (1).
- 4) A műszerfalon a fő figyelmeztető lámpa kb. 10 másodpercig villog. Érintse meg a motorindító kapcsolót kb. 2 másodpercre a távirányító (2) ZÁRÁS gomb felőli végével.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a fenti módszerrel, többször próbálkozásra sem tudja beindítani a motort, a hiba oka más, pl. a savas ólomakkumulátor lemerülése lehet. Vizsgáltassa át a járművet SUZUKI-márkakereskedővel vagy szakszervizzel.
- Az indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája kb. 5 másodpercig világít, miközben a fő figyelmeztető lámpa villog. Ez idő alatt üzenet jelenhet meg az információs kijelzőn. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.
- A rendszer úgy is beállítható, hogy a belső csipogó megszólaljon egyszer, figyelmeztetésként arra, hogy a távirányító érzékelési tartományon kívül van. Forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez a beállítás elvégzése érdekében.
- Ha a távirányítóban található elem teljesen lemerülőben van, az erre figyelmeztető üzenet jelenik meg az információs kijelzőn, amikor a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolja. Az elem cseréjének részletes leírása az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója/Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója (ha van ilyen)” című részében olvasható.

A gyújtás visszakapcsolása kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba

CVT – A biztonság érdekében a gyújtást csak akkor lehet újra kikapcsolni a motorindító kapcsoló megnyomásával, ha a sebességváltó kar „P” helyzetben található, és a gombja nincs benyomva.

MEGJEGYZÉS:

CVT-vel szerelt jármű esetén a gyújtás nem kapcsolható vissza kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba, ha a sebességváltó kar nem „P” helyzetben van.

Bizonyos hibák, mint pl. a motorrendszer meghibásodása, meggátolják, hogy újra kikapcsolja a gyújtást a motorindító kapcsolóval. Ilyen esetben ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel, miután elvégezte a következőket:

- Az ajtókat a kulccsal lezárva helyezze biztonságba a járművet. (Az ajtók a működtetőgombokkal és a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával nem zárhatók.)
- A savas ólomakkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében válassza le róla a negatív kábelt.

Kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódra emlékeztető csipogó

Ha a vezetőoldali ajtót anélkül nyitja ki, hogy a gyújtást kikapcsolná a motorindító kapcsolóval, a csipogó hangjelzéssel figyelmeztet a gyújtás állapotára.

- Ha a vezetőoldali ajtót azután nyitja ki, hogy a motorindító kapcsoló megnyomásával a gyújtást fogyasztók üzemmódba állította, a beltérben található csipogó szaggatott hangjelést ad.
- A csipogás abbamarad, ha a motorindító kapcsolót kétszer megnyomva kikapcsolja a gyújtást.

MEGJEGYZÉS:

Amikor őrizetlenül hagyja a járművet, minden állítsa a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba a motorindító kapcsolóval, és zára be az ajtókat. Ha nem állítja vissza a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba, nem fogja tudni bezárni az ajtókat a működtetőgombbal vagy a kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítójával.

Kormányzár figyelmeztető csipogója

A beltérben található csipogó rövid, ismétlődő hangjelzéssel figyelmeztet, ha a kormányzár (kikapcsolt gyújtás) a rendszer hibája miatt nem aktiválódik amikor a gyújtást a motorindító kapcsolóval kikapcsolja, majd bármelyik ajtót (beleértve a csomagtárajtót is) nyitja vagy csukja. Ilyen esetben ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Benzin-részecskeszűrő (GPF) (K14D motorral szerelt modell esetén)

A GPF kiszűri a kipufogógázban található koromrézecskéket, így a közlekedési körfülvényektől függően előfordulhat, hogy a GPF eltömődik. A GPF kitisztítása a tisztító (regenerációs) funkció révén történik, amelynek során a GPF egységben levő koromrézecskék elégetésére a kipufogógáz hőmérsékletének növelése révén kerül sor menet közben vagy alapjáraton.

Ha a GPF egységben felhalmozódott koromrézecskék szintje elér egy bizonyos határt, a szűr eltömődésének megelőzésére a GPF tisztítására automatikusan sor kerül. Ennek következtében a motor zajszintje növekedhet, és/vagy a kipufogógáz hőmérséklete megemelkedhet a koromrézecskék elégetése folytán.

⚠ FIGYELEM

Járó motor mellett ne tartózkodjon a kipufogócső közelében. Ha a GPF tisztítása folyamatban van, a kipufogógáz hőmérséklete magasabb lehet.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

GPF figyelmeztető lámpa



64J244

A GPF figyelmeztető lámpa menet közbeni kigyulladása a GPF szinte teljes eltömörítését jelzi. Ha kigyullad a GPF figyelmeztető lámpa, feltétlenül végezze el a GPF regenerálását. Ahhoz, hogy kialudjon a figyelmeztető lámpa, a járműnek a regeneráció befejeztéig mozgásban kell maradnia.

A folyamat általában mintegy 25 percet vesz igénybe.

A folyamat optimális hatékonysága 50 km/h-nál (31 mph) nagyobb sebességgel és 2000 ford./percnél nagyobb motorfordulatszámmal haladva biztosított.

Azonban ilyenkor is óvatosan kell vezetnie, be kell tartania az érvényben lévő sebességkorlátozásokat, illetve tekintettel kell lennie a forgalmi viszonyokra.

Ha járművével a lámpa kialvásáig közlekedik, a GPF tisztítása teljesen befejeződik.

FIGYELMEZTETÉS

Ha kigyullad a GPF figyelmeztető lámpa, feltétlenül végezze el a GPF regenerálását. A tisztítatlan, eltömödött GPF működési hibát idéz elő a járműben.

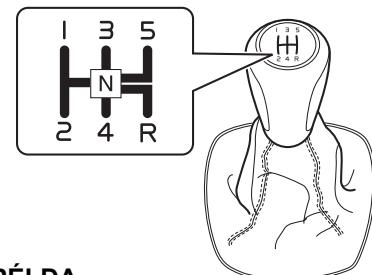
A sebességváltó használata

! VIGYÁZAT

Ne akasszon semmit a sebességváltó karra, és ne használja azt kéztámaszként sem. Ha így tesz, gátolhatja a sebességváltó kar megfelelő működését, ami váratlanul bekövetkező balesettel járó hibát okozhat.

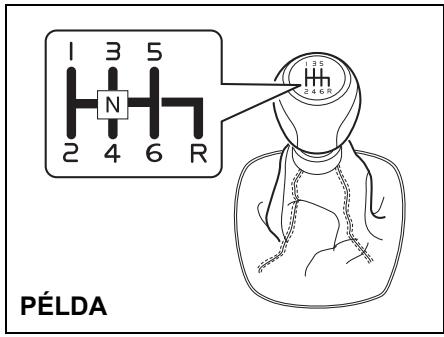
Kézi sebességváltó

5MT modell



PÉLDA

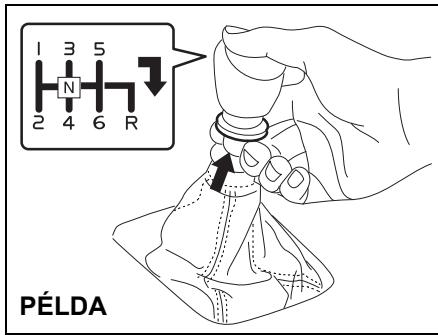
79MH0303

6MT modell**Elindulás**

A járművet a tengelykapcsoló-pedál padlóig lenyomva tartott helyzete mellett 1. sebességfokozatba váltva indíthatja el. A rögzítőfék kiengedése után lassan engedje fel a tengelykapcsoló-pedált. Amikor változást vesz észre a motor hangjában, lassan nyomja le a gázpedált és fejezte be a tengelykapcsoló-pedál felengedését.

Váltás

Az összes előremeneti sebességfokozat szinkronizált, ami csendes és könnyű sebességváltást tesz lehetővé. Mielőtt sebességet vált, mindenkor nyomja le a tengelykapcsoló-pedált a padlóig. Úgy válassza meg a motor fordulatszámát, hogy a mutató ne kerüljön a fordulatszámmérő piros sávjába.



Hátramenet (6MT modell): ezt a fokozatot a következőképpen kapcsolhatja: emelje fel a gyűrűt, és mozgassa jobbra a sebességváltó karját.

Visszakapcsoláskor megengedett maximális sebességek**K12D motorral szerelt modellek esetében (2WD)**

| Váltás alacsonyabb fokozatba | km/h (mph) |
|------------------------------|------------|
| Másodikból elsőbe | 20 (12) |
| Harmadikból másodikba | 85 (52) |
| Negyedikból harmadikba | 130 (80) |
| Ötödikból negyedikbe | 180 (111)* |

K12D motorral szerelt modellek esetében (4WD)

| Váltás alacsonyabb fokozatba | km/h (mph) |
|------------------------------|------------|
| Másodikból elsőbe | 20 (12) |
| Harmadikból másodikba | 80 (49) |
| Negyedikból harmadikba | 125 (77) |
| Ötödikból negyedikbe | 175 (108)* |

K14D motorral szerelt modell esetében

| Váltás alacsonyabb fokozatba | km/h (mph) |
|------------------------------|------------|
| Másodikból elsőbe | 20 (12) |
| Harmadikból másodikba | 85 (52) |
| Negyedikból harmadikba | 130 (80) |
| Ötödikból negyedikbe | 175 (108)* |
| Hatodikból ötödikbe | 210 (130)* |

***MEGJEGYZÉS:**

Előfordulhat, hogy a vezetési helyzetből és/vagy a jármű állapotából adódóan nem gyorsíthat a megengedett maximális sebességre.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

FIGYELMEZTETÉS

Alacsonyabb fokozatba kapcsoláskor a jármű sebessége ne haladjá meg az egygel alacsonyabb fokozatra megengedett maximális értéket, ellenkező esetben a motor és a sebességváltó súlyosan károsodhat.

⚠ VIGYÁZAT

- Mielőtt hosszú vagy meredek lejtőre hajt, csökkentse sebességét és kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Az alacsonyabb sebességfokozat engedi érvényesülni a motorfék hatását. Kerülje a lábfék folyamatos használatát, mivel ez a fékek túlmelegedéséhez, ennek révén pedig meghibásodásához vezethet.
- Csúszós úton visszakapcsolás előtt lassítsa le a járművet. A hirtelen motorfordulatszám-változás csökkenti a kerekek tapadását, ami miatt elvesztheti uralmát a jármű felett.

FIGYELMEZTETÉS

Hátramenetbe csak akkor váltson, amikor a jármű már teljesen megállt.

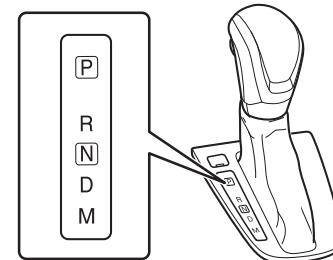
FIGYELMEZTETÉS

- A tengelykapcsoló károsodásának elkerülése érdekében annak pedálját menet közben ne használja lábtámaszként, és emelkedőn se annak csúsztatásával tartsa a járművet álló helyzetben. Teljesen nyomja le a pedált sebességváltáskor.
- Sebességváltáskor, illetve elinduláskor ne pörgesse fel a motort. A túráztatás csökkenti a motor élet-tartamát, és akadályozhatja a zökkenőmentes váltást.

Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT)

Sebességváltó kar

PÉLDA



52RM30250

Kialakításának köszönhetően a sebességváltó kar csak a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében vagy a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában, továbbá lenyomott fékpedál mellett kapcsolható el a „P” helyzetből.

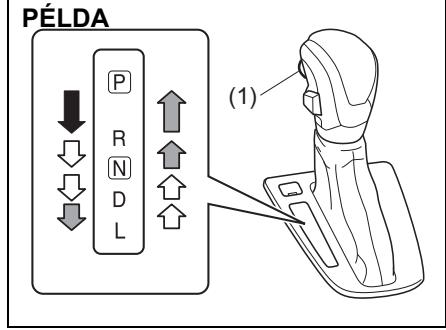
⚠ VIGYÁZAT

„P” (illetve ha a jármű mozdulatlan, „N”) helyzetből előre- vagy hátramenetbe történő kapcsolás előtt a fékpedál lenyomásával gátolja meg a jármű váratlan elmozdulását.

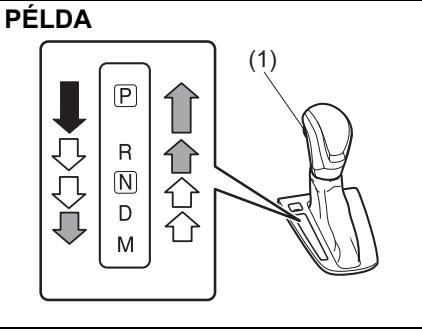
A sebességváltó kar reteszeli mechanizmussal van ellátva a sebességfokozatok véletlen elkapcsolásának elkerüléséhez. A sebességváltó kar kapcsolásához:

„S” (sport) üzemmódú modellek

PÉLDA



Manuális üzemmódú modellek



(1) Reteszélőgomb

| | |
|--|-------------------------------------------------------------------|
| | Váltás benyomott reteszélőgomb (1) és lenyomott fékpedál mellett. |
| | Váltás benyomott reteszélőgomb (1) mellett. |
| | Váltás anélkül, hogy a reteszélőgomb (1) be lenne nyomva. |

MEGJEGYZÉS:

- A sebességváltó kart mindenkorban a reteszélőgomb (1) benyomása nélkül kapcsolja át, kivéve, ha „P”-ból „R”-be, „D”-ból „M”-be vagy „L”-be, „N”-ból „R”-be vagy „R”-ból „P”-be vált. Ha a sebességváltó kar átkapcsolása közben mindenkorban benyomja a reteszélőgombot (1), véletlenül „P”, „R”, „M”, vagy „L” fokozatba kapcsolhat.
- Ha a vezető vagy az első utasülésen utazó személy térdre a sebességváltó karának ütközik, a kar elmozdulhat, és véletlenül más sebességfokozatot kapcsolhat.

A sebességváltó kar egyes helyzetei az alábbi célokra szolgálják:

„P” (parkolás)

Ebben a helyzetben az erőátvitel reteszélődik, lehetővé téve a parkolást, illetve a motor beindítását. Kizárolag azután váltson „P” fokozatba, hogy a jármű megállt.

„R” (hátramenet)

Ez a helyzet megállás után a jármű hátrafelé történő haladását teszi lehetővé. Kizárolag azután váltsa át a hátramenetet, hogy a jármű megállítsa.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

FIGYELMEZTETÉS

„N” (üres)
Ne kapcsolja a sebességváltó kart „R” helyzetbe, miközben a jármű előre halad. Ellenkező esetben a sebességváltó károsodhat. Ha akkor kapcsol „R” helyzetbe, amikor a jármű sebessége meghaladja a 10 km/h-t (6 mph), a sebességváltó nem vált hátramenetbe.

„D” (előremenet)
Ez a helyzet a szokásos közlekedést teszi lehetővé. A fékpedál nyomva tartása mellett akkor is „N” helyzetbe kapcsolhat, ha alapjáraton működő motorral várakozik.

A sebességváltó kar „D” helyzete mellett a gázpedált lenyomva automatikus visszakapcsolás érhető el. Minél nagyobb a jármű sebessége, annál jobban le kell nyomni a gázpedált a visszakapcsoláshoz.

„L” (alacsony)

(„S” (sport) üzemmódú modellekknél)

Ebben a helyzetben a motor a lehető legnagyobb hajtóerőt biztosítja meredek emelkedőkön, mély hóban, illetve sárban, még lejtőkön a lehető legteljesebb mértékben érvényesül a motorfék hatása.

„M” (manuális üzemmód)

(manuális üzemmódú modellekknél)

Manuális üzemmódban történő vezetéshez használja ezt a helyzetet. A manuális üzemmód használatával kapcsolatban lásd a jelen fejezet „Manuális üzemmód” című részét.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben olyan sebességfokozatba kapcsol vissza, amely a jármű aktuális sebességével történő haladást nem teszi lehetővé, a váltás csak azután megvégbe, hogy a jármű sebessége az adott fokozatban lehetséges legmagasabb sebességnél alacsonyabb lett.

FIGYELMEZTETÉS

A CVT károsodásának elkerülése érdekében tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

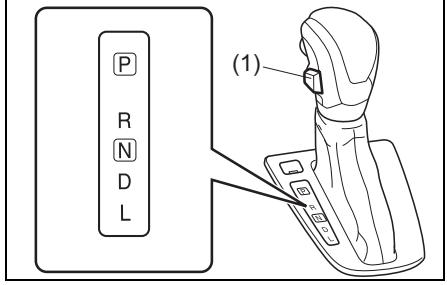
- Kizárolag azután váltszon „P” vagy „R” fokozatba, hogy a jármű megállt.
- „P”, illetve „N” fokozatból „R”, „D”, „M” vagy „L” fokozatba csak alapjáraton működő motor mellett kapcsoljon.
- A sebességváltó menetállapota („R”, „D”, „M” vagy „L”), valamint az első kerekék mozdulatlan helyzete mellett a motort ne pörgesse fel.
- Amennyiben emelkedőn meg kívánja akadályozni a jármű visszatérülését, ne a gázpedált, hanem a féket használja.

„S” (sport) üzemmód

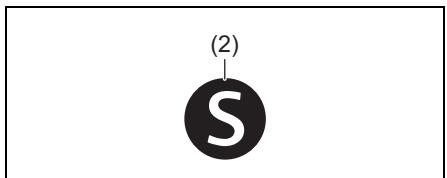
(„S” (sport) üzemmódú modellekknél)

A sport üzemmódot a következő útvizsgárok között célszerű bekapsolni:

- Meredek, kanyargós utakon
 - Az egyenletesebb, ritkább sebességváltást igénylő haladás érdekében
- Meredek lejtőn
 - A motorfék kihasználásához

„S” (sport) üzemmód gomb**PÉLDA**

(1) „S” (sport) üzemmód gomb



(2) Sport üzemmód visszajelzője

A sport üzemmód a sport üzemmód gombjával (1) kapcsolható ki, illetve be.

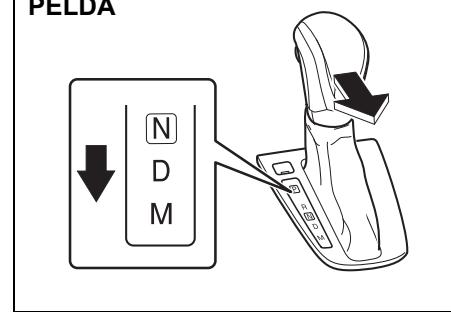
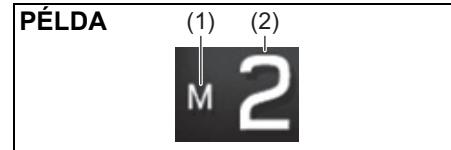
A sport üzemmód bekapcsolásához nyomja be a kapcsológombot – ekkor a műszer-csoporthoz megjelenik a sport üzemmód visszajelzöje (2). A sport üzemmód kikapcsolásához nyomja be ismét a kapcsoló-gombot – ekkor kialszik a sport üzemmód visszajelzöje.

Amikor újra beindítja a motort, a sport üzemmód automatikusan kikapcsol.

Manuális üzemmód**(manuális üzemmódú modellekknél)**

A CVT automatikusan vált sebességfokozatot. Ha manuális üzemmódban vezet, a hagyományos kézi sebességváltónak megfelelően válthat sebességet.

Ha manuális üzemmódban szeretne vezetni, kapcsolja a sebességváltó kart „D” hely-zetből „M” helyzetbe.

PÉLDA**PÉLDA**

(1) Manuális üzemmód visszajelzöje
 (2) Sebességfokozat

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Az információs kijelzőn megjelenik a manuális üzemmód visszajelzője, valamint az aktuális sebességfokozat.

MEGJEGYZÉS:

- Ha „D” üzemmódból „M” üzemmódba kapcsol, az információs kijelzőn a sebességváltónak a „D” üzemmódban automatikusan kiválasztott helyzete jelenik meg.
- Ideiglenesen a kormánykeréken található váltófűl maga felé történő meghúzássával válthat manuális üzemmódba, amikor a sebességváltó kar „D” helyzetben van.

Sebességváltás manuális üzemmódban

A sebességtől függően az 1. és a 7. fokozat között válthat sebességet.

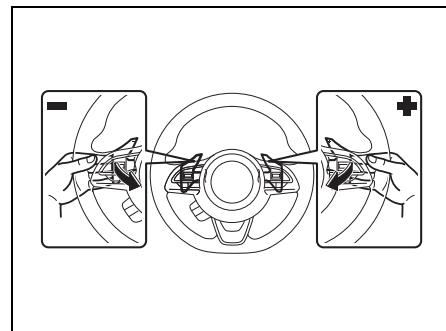
MEGJEGYZÉS:

- A motort felpörgetve a jármű automatikusan magasabb fokozatba kapcsol, hogy megakadályozza a motor és a sebességváltó károsodását.
- Ha a menetsebesség lelassul, a sebességváltó automatikusan alacsonyabb fokozatba kapcsol, és amikor a jármű megáll, a sebességváltó, anélkül, hogy oda kapcsolták volna, 1. fokozatba áll.
- Ha bizonyos erősséggel lenyomja a gázpedált, a sebességváltó automatikusan alacsonyabb sebességfokozatba kapcsol még akkor is, ha a sebességváltó kar manuális üzemmódban van.

MEGJEGYZÉS:

Sebességváltáskor néha előfordulhat, hogy a sebességváltó nem vált a kívánt fokozatba, hanem helyette csipogó hang hallható. Ez a vezethetőség fenntartása és a sebességváltó érdekében történik.

Váltófűl használata



52RM30280

Magasabb fokozatba történő váltáshoz húzza maga felé a váltófűl „+” oldalát, ami a kormánykerék jobb oldalán található. Ha elengedi a kapcsolót, az visszaugrik az eredeti helyzetébe.

Alacsonyabb fokozatba történő váltáshoz húzza maga felé a váltófűl „-“ oldalát, ami a kormánykerék bal oldalán található. Ha elengedi a kapcsolót, az visszaugrik az eredeti helyzetébe.

MEGJEGYZÉS:

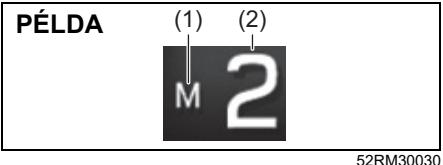
- Folyamatos váltáshoz engedje el, majd húzza meg újra a váltófűlet. A folyamatos váltás nem lehetséges, amíg a váltófűlet maga felé húzva tartja.
- Ha egyszerre húzza meg a „+” és a „-“ váltófűlet, a sebességváltó nem vált.

Kilépés a manuális üzemmódból

Ha nem szeretne tovább manuális üzemmódban vezetni, kapcsolja a sebességváltó kart „M” helyzetből „D” helyzetbe.

Ideiglenes manuális üzemmód

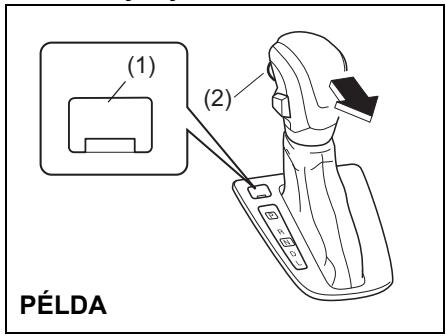
Húzza maga felé a váltófűlet, miközben a sebességváltó „D” helyzetben van. Az információs kijelzőn megjelenik a manuális üzemmód visszajelzése, valamint az aktuális sebességfokozat.



- (1) Manuális üzemmód visszajelzése
 (2) Sebességfokozat

A sebességváltó automatikusan kilép az ideiglenes manuális üzemmódból a következő helyzetekben.

- Ha lenyomja és bizonyos ideig nyomva tartja a gázpedált anélkül, hogy sebességet váltana.
- Ha a sebesség csökken.

Ha a CVT sebességváltó karját nem lehet a „P” fokozatból kimozdítani**Balkormányos jármű**

52RM30630

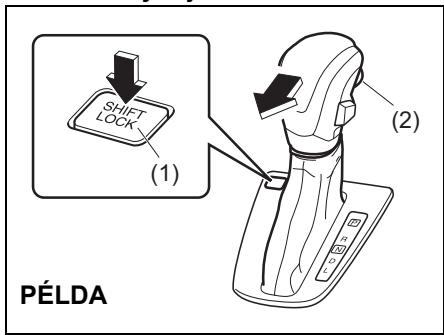
A CVT-val szerelt járművek elektronikusan működtetett parkolási reteszélő funkcióval rendelkeznek. Amennyiben a jármű savas ólomakkumulátora lemerül, illetve máshiba következik be a villamos rendszerben, a CVT-sebességváltó karját nem lehet a szokásos módon kimozdítani a „P” fokozatból. A külső indítás esetleg megoldhatja ezt a problémát. Ha mégsem, kövesse az alábbi utasításokat. Ez az eljárás lehetővé teszi, hogy a sebességváltó karját kimozdítsa a parkolás fokozatból.

- 1) Feltétlenül húzza be szilárdan a rögzítőket.
- 2) Amennyiben a motor jár, állítsa le.
- 3) Győződjön meg arról, hogy a gyújtáskulcs „ON” vagy „ACC” helyzetben van, illetve a gyújtás bekapcsolt vagy fogyasztó üzemmódban van.
- 4) Távolítsa el a kapcsoló fedelét (1).
- 5) A kioldógombot (1) a gyújtáskulccsal vagy egy lapos végű szerszámmal bemenyomva tartva nyomja meg a reteszélőgombot (2), és kapcsolja a sebességváltó kart a kívánt helyzetbe.

A fenti műveletsort kizárolag vészhelyzetben hajtsa végre. Amennyiben a műveletsor végrehajtására rendszeresen szükség van, illetve az nem vezet a fent leírt eredményhez, hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel javítassa meg a járművet.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Jobbkormányos jármű



52RM30640

A CVT-vel szerelt járművek elektronikusan működtetett parkolási reteszélő funkcióval rendelkeznek. Amennyiben a jármű savas ólomakkumulátora lemerül, illetve más hiba következik be a villamos rendszerben, a CVT-sebességváltó karját nem lehet a szokásos módon kimozdítani a „P” fokozatból. A különböző indítás esetleg megoldhatja ezt a problémát. Ha mégsem, kövesse az alábbi utasításokat. Ez az eljárás lehetővé teszi, hogy a sebességváltó karját kimozdítja a parkolás fokozatból.

- 1) Feltétlenül húzza be szilárdan a rögzítőket.
- 2) Amennyiben a motor jár, állítsa le.
- 3) Győződjön meg arról, hogy a gyújtáskulcs „ON” vagy „ACC” helyzetben van, illetve a gyújtás bekapcsolt vagy fogyasztók üzemmódban van.
- 4) A kioldógombot (1) a gyújtáskulccsal benyomva tartva nyomja meg a reteszélőgombot (2), és kapcsolja a sebességváltó kart a kívánt fokozatba.

A fenti műveletsort kizárálag vészhelyzetben hajtsa végre. Amennyiben a műveletsor végrehajtására rendszeresen szükség van, illetve az nem vezet a fent leírt eredményhez, hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel javítassa meg a járművet.

Fokozatkijelző

PÉLDA



52RM30410

A következő esetekben a fokozatkijelző megjelenik az információs kijelzőn, ha a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetben, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódban van.

- Ha kézi sebességváltóval szerelt járműveknél a sebességváltó kar nem „N” fokozatban van.
- CVT-vel felszerelt járműveknél, manuális üzemmód használata esetén.

Az elektronikus vezérlőrendszer folyamatosan figyeli a vezetési körülményeket (pl. a jármű sebességét és/vagy a motor fordulatszámát), és a kijelzőn megjeleníti a vezetéshez optimális sebességfokozatot.

Kézi sebességváltóval szerelt jármű

Ha menet közben a FEL/LE nyíl látható a kijelzőn, javasoljuk, hogy kapcsoljon magasabb, illetve alacsonyabb fokozatba. Az adott vezetési feltételekhez optimális sebességfokozatot választva a motor fordulatszáma, igénybevétele, és ezáltal a fogyasztása csökken.

CVT-vel felszerelt jármű (manuális üzemmód használata esetén)

Ha menet közben a FEL nyíl látható a kijelzőn, javasoljuk, hogy kapcsoljon magasabb fokozatba, amíg a nyíl el nem tűnik. Az adott vezetési feltételekhez optimális sebességfokozatot választva a motor fordulatszáma, igénybevétele, és ezáltal a fogyasztása csökken.

A sebességváltó használatának részletes leírását a jelen fejezet „A sebességváltó használata” címszava alatt olvashatja.

⚠ VIGYÁZAT

A fokozatkijelzőt a vezetés szempontjából optimális sebességfokozat ki-jelzésére terveztek, a megfelelő fokozat megválasztása és kapcsolása azonban továbbra is a vezető feladata.

A vezetés biztonsága érdekében ne figyelje hosszabb ideig a fokozatkijelzőt, hanem koncentráljon a közlekedésre, és szükség esetén válton magasabb vagy alacsonyabb fokozatba.

MEGJEGYZÉS:

- Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetén a fokozatkijelző nem jelzi a fokozatot, ha a sebességváltó „N” állásban van.
- Ha kézi sebességváltóval szerelt jármű esetén lenyomja a tengelykapcsoló-pedált, miközben a FEL/LE nyíl látható, a jelzés eltűnik.
- Normál esetben a FEL/LE nyíl eltűnik, amikor felengedi a gázpedált.

Adaptív sebességtartó automatikával szerelt jármű esetében, ha ez a funkció működik, akkor a FEL/LE nyíl (kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében) vagy a FEL nyíl (CVT-vel felszerelt jármű esetében, manuális üzemmód használatakor) folyamatosan látható lehet a vezetési körülmenyek függvényében. Ez azt jelzi, hogy az aktuális haladási sebességehez a kijelzőn megjelenített sebességfokozat az optimális.

- Az, hogy a fokozatkijelzőn mikor jelenik meg a sebességváltási javaslat, a jármű állapotától és a vezetési helyzettől függ, és azonos járműsebesség és motorfordulatszám mellett is előfordulhatnak eltérések.
- Amikor bármelyik elektronikus rendszer, mint pl. a radaros fékkasszisztems, a kétérzékelős fékkasszisztems vagy az ESP® működésbe lép, a fokozatkijelző ideiglenesen eltűnik.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Példa a fokozatkijelző működésére

Kézi sebességváltó

| Jelzés | Leírás |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>A sebességváltó alacsonyabb fokozatban működik annál, mint amit a sebesség és a motorfordulatszám indokolna. Magasabb fokozatba váltás javasolt.</p> <ul style="list-style-type: none">• Jelen esetben magasabb fokozatba ajánlott felkapcsolni. |
|  | <p>A sebességváltó magasabb fokozatban működik annál, mint amit a sebesség és a motorfordulatszám indokolna. Javasolt alacsonyabb sebességfokozatba váltani.</p> <ul style="list-style-type: none">• Jelen esetben alacsonyabb fokozatba ajánlott visszakapcsolni. |

CVT (manuális üzemmód használata esetén)

| Jelzés | Leírás |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>A sebességváltó alacsonyabb fokozatban működik annál, mint amit a sebesség és a motorfordulatszám indokolna. Magasabb fokozatba váltás javasolt.</p> <ul style="list-style-type: none">• Jelen esetben 3. vagy magasabb fokozatba ajánlott felkapcsolni. |

SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) (K12D motorral szerelt modell esetében)

Az SHVS a kisebb üzemanyag-fogyasztás érdekében integrált indítógenerátorral (ISG) rendelkezik a hagyományos generátor helyett.

Az integrált indítógenerátor (ISG) egy olyan generátor, amely elektromos motor funkciót is magában foglal.

Az ISG az alábbi 3 funkcióval rendelkezik.

- Fékezésienergia-visszanyerő funkció
- Motorteljesítmény-rásegítő funkció
- Indítómotor funkció

Fékezésienergia-visszanyerő funkció

PÉLDA



52RM30420

A jármű lassításakor az ISG elektromos áramot termel a motor igénybevétele nélkül. Ez csökkenti a motor igénybevételét, és javítja az üzemanyag-fogyasztást.

A fékezésienergia-visszanyerő funkció működésbe lép a jármű lassítása esetén, ha teljesülnek a következő feltételek.

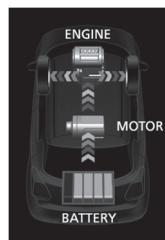
- A sebességváltó kar nem „N” helyzetben áll.
- A tengelykapcsoló-pedál nincs lenyomva.
- A motorfordulatszám magasabb, mint 950 ford./perc.
- A savas ólomakkumulátor belső hőmérőszéklete megfelelő.
- A litiumion-akkumulátor nincs teljesen feltölve, és a belső hőmérőszéklete megfelelő. stb.

MEGJEGYZÉS:

A jármű üzemállapotának függvényében előfordulhat, hogy nem működik a fékezésienergia-visszanyerő funkció.

Motorteljesítmény-rásegítő funkció

PÉLDA



52RM30430

A következő feltételek fennállása esetén az ISG elektromos motorként rásegít a motor teljesítményére a jármű haladása közben. Ez csökkenti a motor igénybevételeit, és javítja az üzemanyag-fogyasztást.

Amikor a jármű motorfordulatszáma nem haladja meg a kb. 3900 ford./percet, a motorteljesítmény-rásegítő funkció működésbe lép, ha teljesülnek a következő feltételek.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

- Az SHVS rendszer és az ENG A-STOP rendszer megfelelően működik. (Az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa nem villog.)
- A tengelykapcsoló-pedál nincs lenyomva.
- Az ESP® nem lépett működésbe.
- A gázpedál erősen le van nyomva.
- A savas ólomakkumulátor és a litiumionakkumulátor teljesen fel van töltve, és a belső hőmérsékletük megfelelő.
- A hűtőfolyadék hőmérséklete megfelelő.
- Az ISG belső hőmérséklete megfelelő.

MEGJEGYZÉS:

A jármű üzemállapotának függvényében előfordulhat, hogy nem működik a motor-teljesítmény-rásegítő funkció.

Indítómotor funkció

PÉLDA



52RM30440

Amikor a motort az ENG A-STOP rendszer állította le automatikusan, a motor újraindítása az ISG indítóteljesítményével történik.

ISG-vel az indítás csendesebb, mint hagyományos indítómotorral.

MEGJEGYZÉS:

Ha a motort a gyújtáskapcsoló elfordításával vagy a motorindító kapcsoló megnyomásával indítja újra, a hagyományos indítómotor működik, és hallatszik a fogaskerekek kapcsolódásának zaja.

Litiumion-akkumulátor visszajelző

PÉLDA



52RM30450

A litiumion-akkumulátor visszajelző (1) szegmensei hozzávetőlegesen mutatják a litiumion-akkumulátor töltöttségét. A litiumion-akkumulátor töltöttségének függvényében nő vagy csökken a visszajelzőn megjelenő szegmensek száma.

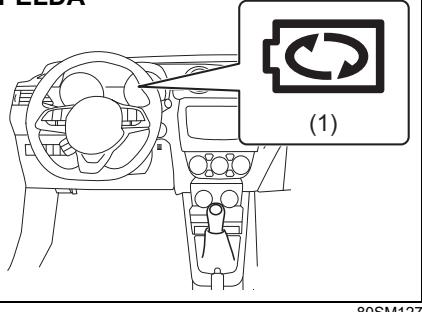
MEGJEGYZÉS:

A visszajelző hozzávetőleges értéket mutat. Bizonyos körülmények között, pl. alacsony külső hőmérséklet esetén a visszajelzés készhet vagy eltérhet a litiumion-akkumulátor tényleges töltöttségtől.

Ne feledje, hogy legalább egy sáv mindenkor láttszik, sose mutat 0 sávot. Akkor is közel lehet az akkumulátor a teljes lemerüléshez, ha 1 sáv megjelenik.

Fékezésienergia-visszanyerő visszajelző lámpája

PÉLDA



80SM127

A fékezésienergia-visszanyerő funkció működése közben a fékezésienergia-visszanyerő visszajelző lámpája (1) világít.

MEGJEGYZÉS:

Ha a sebességváltó kar „N” helyzetben áll, ez a lámpa nem gyullad ki.

ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa

PÉLDA



52RM30460

Ha a visszajelző menet közben villog, az az ENG A-STOP rendszer vagy az SHVS rendszer meghibásodására utalhat. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (a K12D motorral szerelt modellek esetében)

Az ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer automatikusan leállítja, majd automatikusan újraindítja a motort, amikor a jármű pl. közlekedési lámpánál röviden várakozik vagy megállásig lassít. Ezzel a rendszer csökkenti a kibocsátott kipufogógázok mennyiséget, az üzemanyag-fogyasztást és a motorzajt.

A rendszer meghatározott körülmények között ideiglenesen leállítja a motort. Hosszabb parkolás vagy a járműből töréntő kiszállás előtt megfelelően húzza be a rögzítőfékét, és a gyújtáskapcsolóval vagy a motorindító kapcsolóval állítsa le a motort.

Amikor a meghatározott feltételek teljesülnek, a motor automatikusan leáll, miközben a jármű megállásig lassul (kb. 15 km/h (9 mph) sebességnél lassabban halad). A motor azonban nem áll le automatikusan lassulás közben, amíg a rendszerfunkció jóváhagyása be nem fejeződik.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

MEGJEGYZÉS:

Ha járműve fel van szerelve automatikus vezérlésű légkondicionáló rendszerrel, akkor választhat az automatikus motorleállító beállítások közül az információs kijelző segítségével. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” címszava alatt olvashatók.

▲ FIGYELEM

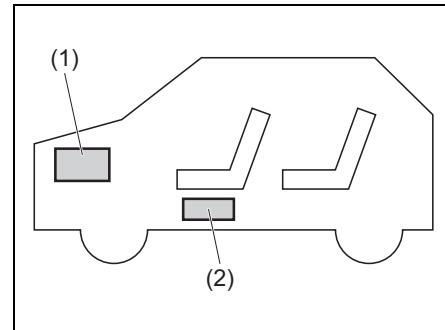
- Ne hagyja el a járművet, ha a motor az ENG A-STOP rendszer által leállított le automatikusan. Ez váratlan balesethez vezethet.
Ha a vezető kioldja a biztonsági övét vagy kinyitja az ajtaját, a motor újraindul.
- Ha az ENG A-STOP rendszer által automatikusan leállított motor nem indul újra automatikusan, fordítsa el a gyújtáskapcsolót, vagy nyomja meg a motorindító kapcsolót a motor beindításához.
Ha úgy próbál elindulni a járművel, hogy a motor még nem indult újra, a kormánykerék elfordításához és a fékpedál lenyomásához nagy erő kell, ami váratlan balesethez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a rendszerrel felszerelt járművek kifejezetten az ENG A-STOP rendszer támogatására szolgáló, nagy teljesítményű savas ólomakkumulátor használának. Ennek megfelelően tartsa be az alábbi utasításokat. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően, vagy az akkumulátor idő előtt tönkremegy.

- Az akkumulátor cseréjekor a MŰSZAKI ADATOK című fejezetben meghatározott, eredeti SUZUKI akkumulátor használjon.
- Az akkumulátor érintkezőiről ne tápláljon más elektromos fogyasztókat.

Lítiumion-akkumulátor



68PM00368

- (1) Akkumulátor (savas ólomakkumulátor)
(2) Lítiumion-akkumulátor

Ez a lítiumion-akkumulátor kizárolag az SHVS rendszerrel felszerelt járművekben található meg, és a bal első ülés alatt helyezkedik el.

• Éppen úgy, mint a savas ólomakkumulátor, a lítiumion-akkumulátor is fokozatosan lemerül.

A lítiumion-akkumulátor legalább havonta egyszer fel kell tölteni minimum 30 perc közlekedéssel, hogy az ne menjen tönkre.

- A lítiumion-akkumulátor karbantartásmentes.
- A lítiumion-akkumulátor cseréjével vagy ártalmatlanításával kapcsolatban for-

duljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

! VIGYÁZAT

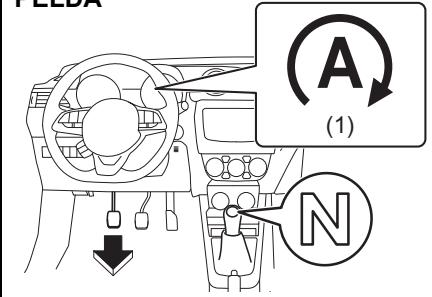
A litiumion-akkumulátor szakszerűtlen kezelése tüzet, áramütést vagy rendszerhibát okozhat. Ennek megfelelően tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ne szerelje le vagy szét a litiumion-akkumulátort.
- Ne hagyja a litiumion-akkumulátor vizzel vagy más folyadékkal érintkezni.
- Ne érje erős ütés a litiumion-akkumulátort.
- Ne lépjön a litiumion-akkumulátorra, és ne tegyen rá tárgyakat.
- Ne csatlakoztassa le a litiumion-akkumulátor érintkezőit, és ezekre ne csatlakoztasson elektromos fogyasztókat.

A motor automatikus leállítása/ újraindítása

- 1) A fékpedál benyomásával lassítsa a járművet.

PÉLDA



52RM243

- 2) Ha mintegy 15 km/h (9 mph) alá csökken a sebesség, miközben a tengelykapcsoló-pedált benyomva „N” állásba kapcsolja a sebességváltó kart, majd felengedi a tengelykapcsoló-pedált, a motor automatikusan leáll. Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) (1) kigyullad.
 - Az ENG A-STOP rendszer nem állítja le a motort, ha nem teljesül az automatikus leállítás összes feltétele. További részletek „Az automatikus motorleállítás feltételei” című szakaszban olvashatók.

- Az automatikusan leállított motor a belső csipogó hangjelzésével kísérve teljesen leállhat vagy újraindulhat, ha a biztonság úgy kívánja.

Részletekért forduljon a „Tudnivalók az automatikusan leállított motorról” című szakaszhoz.

FIGYELMEZTETÉS

Automatikusan leállított motor esetén ne kapcsolja a sebességváltó kart „N” helyzettől eltérő helyzetbe anélkül, hogy benyomná a tengelykapcsoló-pedált. Ha a sebességváltó kar „N” helyzettől eltérő helyzetben áll, a motor nem fog automatikusan újraindulni akkor sem, ha lenyomja a tengelykapcsoló-pedált.

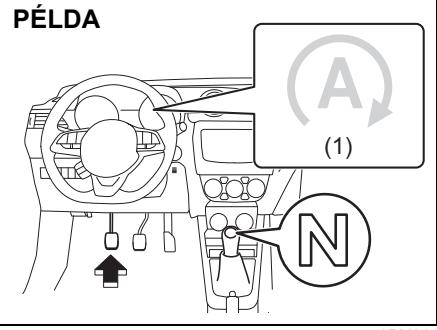
MEGJEGYZÉS:

- A motort lassulás során automatikusan leállító funkció akkortól áll rendelkezésre, hogy a jármű 10 km/h (6 mph) sebesség fölött gyorsult a motor újraindítását követően.
- Ha a motor nem is áll le automatikusan, mielőtt a jármű megállna (miközben maximum kb. 15 km/h (9 mph) sebességgel halad), a motor leállhat a jármű megállásakor.
- Az audio és más elektromos komponensek használhatók automatikusan leállított motor esetén, de a légkondicionáló ventilátoros üzemmódra kapcsol.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

- Ha a jármű automatikus vezérlésű légkondicionálóval van felszerelve, automatikusan leállított motor esetén a ventilátorsebesség korlátozott (csak automatikus vezérlési módban), hogy az utastér hosszabb időre légkondicionáltan tartsa.

PÉLDA



- 3) Függetlenül attól, hogy a jármű megállt-e vagy sem, a tengelykapcsoló-pedál benyomására a motor újraindul, és az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) (1) kialszik.

Automatikusan leállított motor esetén a tengelykapcsoló-pedál benyomására a motor újraindul és üzemanyagot fogyaszt. Ebből következően üzemanyag-takarékosági megfontolásból ajánlott a tengelykapcsoló-pedált csak közvetlenül a jármű elindulását megelőzően lenyomni.

- A motor automatikusan újraindulhat a tengelykapcsoló-pedál benyomása nélküli is, ha teljesülnek a motor automatikus újraindításának feltételei. További részletek „A motor automatikus újraindításának feltételei” című szakaszban olvashatók.
- Amikor a motor újraindul, a rendszer a fékek működtetésével ideiglenesen megakadályozza a jármű kúszó funkció általi elindulását. Ugyanez megakadályozza a jármű emelkedőn való visszatérülést is.

További részleteket lásd az „Emelkedőn való elindulást segítő rendszer” című szakaszban.

MEGJEGYZÉS:

A motor automatikus újraindulásakor a következő feltételek állhatnak fenn, miközben az emelkedőn való elindulást segítő rendszer aktiválódik, ám ez nem utal meghibásodásra.

- Hang érkezhet a motortérből.
- Mivel felkeményedik a fékpédál, esetleg nehezen tudja benyomni.

Tudnivalók az automatikusan leállított motorról

A következő műveletek eredményeképpen az automatikusan leállított motor a belső csipogó hangjelzésével kísérve teljesen leállhat vagy újraindulhat, ha a biztonság úgy kívánja.

- Amikor a motorháztetőt kinyitják, a belső csipogó szaggatottan jelez, a motor kiép az automatikusan leállított üzemmódjából, és teljesen leáll. Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kialszik.
- Amikor a vezető kicsatlja a biztonsági övét vagy kinyitja a vezetőoldali ajtót, a motor automatikusan újraindul. Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kb. 5 másodpercig villog, majd kialszik.
- Automatikusan leállított motor esetén, ha az előválasztókart az „N” kapcsolási helyzettől eltérő helyzetbe kapcsolják anélkül, hogy benyomnák a tengelykapcsoló-pedált, és kikapcsolt biztonsági öv mellett kinyitják a vezetőoldali ajtót, akkor megszólal egy belső csipogó és a motor leáll az automatikus motorleállítás vezérlésétől függetlenül. Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kialszik.

MEGJEGYZÉS:

A szervokormány figyelmeztető lámpája, az olajnyomás figyelmeztető lámpája és a töltés figyelmeztető lámpája nem gyullad ki a műszerfalon automatikus motorleállítás esetén, de kigyulladnak, amikor a motor teljesen leáll.

Az ENG A-STOP rendszer működési feltételei

A készenlét feltételei

Ha az összes alábbi feltétel teljesül a jármű haladása közben, az ENG A-STOP rendszer engedélyezetté válik:

- A motor beindításakor a motorháztető teljesen be van csukva.
- Az ENG A-STOP rendszert nem kapcsolták ki az ENG A-STOP „OFF” kapcsoló lenyomásával.
- A savas ólom- és a lítiumion-akkumulátor teljesen fel van töltve, és a savas ólom- és a lítiumion-akkumulátor belső hőmérséklete az előírt tartományon belül van (#1).
- A motor bemelegedett és a hűtőfolyadék hőmérséklete az előírt tartományon belül van.
- A vezető becsatolta a biztonsági övét.
- A vezetőoldali ajtó teljesen be van csukva.
- A motorháztető teljesen le van csukva (#2).
- Az ENG A-STOP rendszeren kívül egyetlen más elektronikusan vezérelt rendszer sem ad ki a motor leállítását tiltó jelet (#3).

<Automatikus vezérlésű légkondicionálóval felszerelt jármű esetén>

- A légkondicionáló kifúvónyílásainál a hőmérséklet elegendően alacsony hűtő üzemmódban, illetve elég magas fűtő üzemmódban.
- A páramentesítő ki van kapcsolva.

#1 Ha a jármű hosszabb időn át használaton kívül volt, vagy az audio vagy más elektromos komponensek hosszú időn át voltak használatban álló motor mellett, akkor az akkumulátor lemerülhetett, ezért eltelhet valamennyi idő, amíg a rendszer eléri a készenléti üzemmódot.

#2 Ha a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordítása, illetve a gyújtásnak a motorindító kapcsolóval történő bekapcsolása után kinyitja vagy becsukja a motorháztetőt, a motor nem áll le automatikusan.

#3 Ha az ENG A-STOP rendszerre hatással bíró figyelmeztető és visszajelző lámpák valamelyike kigyullad, a motor automatikus leállítása nem működik.

A automatikus motorleállítás feltételei

Ha az összes alábbi feltétel teljesül a készenléti feltételekkel együtt, a motor automatikusan leáll, amikor a jármű megállásra lassít, vagy miután a jármű megállt:

- A sebességváltó kar „N” fokozatban van.
- A tengelykapcsoló-pedál fel van engedve.
- A jármű körülbelül 15 km/h (9 mph) sebesség alá lassult.
- A gázpedál nincs lenyomva.
- Az ABS és az ESP® egyike sem lépett működésbe.
- A fékrásegítő vákuumnyomása megfelelő.

A motor automatikus újraindításának feltételei

Ha automatikusan leállított motor mellett a következő műveletek valamelyikét végezi, vagy a jármű a következő üzemmódok valamelyikébe kerül, a motor automatikusan újraindul, és az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kialszik:

Általános

- A tengelykapcsoló-pedál le van nyomva.
- Az ENG A-STOP rendszert az ENG A-STOP „OFF” kapcsoló lenyomásával kikapcsolták.
- A savas ólom- vagy a lítiumion-akkumulátor jelentősen lemerült (#).
- A rendszer meghibásodást észlelt (#).
- A fékrásegítő vákuumnyomása lecsökken (#).

<Automatikus vezérlésű légkondicionálóval felszerelt jármű esetén>

- A motor automatikus leállítását követően a légkondicionáló kifúvónyílásainál a hőmérséklet olyan jelentős mértékben megváltozott, hogy ez már hatással van a hűtési/fűtési teljesítményre (#).
- A hőmérséklet-választót jelentősen elteríték a HIDEIG irányba hűtő üzemmódban, vagy a MELEG irányba fűtő üzemmódban (#).
- A páramentesítő be van kapcsolva. (#).

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Lassítás közben (a jármű körülbelül 15 km/h (9 mph) sebességnél lassabban halad)

- Nyitva van a motorháztető.
- A jármű felgyorsul egy lejtőn (#).

Alló helyzetben

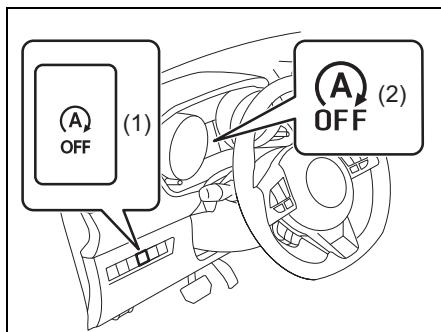
- A vezető kicsatolja a biztonsági övét (#).
- Kinyitják a vezetőoldali ajtót (#).
- A jármű elindul a lejtőn, stb. (#).
- Eltelt bizonyos idő (kb. 3 perc) a motor automatikus leállítása óta (#).

Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) villog, majd kialszik.

ENG A-STOP „OFF” kapcsoló

Az ENG A-STOP rendszer kikapcsolható.

- A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót (1), amitől az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa (2) bekapcsol.
- A rendszer újból engedélyezéséhez nyomja meg ismét a kapcsolót (1), amivel kikapcsolja a visszajelzőt.
- A motor minden egyes kézi leállításakor újra engedélyezésre kerül a rendszer, és az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa (2) kialszik.



52RM30170

MEGJEGYZÉS:

Ha automatikusan leállított motor esetén megyomja az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót (1), a motor automatikusan újraindul, és megjelenik az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa (2).

ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa



52RM30460

Ez a visszajelző az információs kijelzőn jelenik meg.

- Ez a visszajelző az ENG A-STOP rendszer kikapcsolásakor jelenik meg.
- A visszajelző villog, ha az alább felsorolt feltételek valamelyike fennáll, amikor a gyújtáskapcsolót „ON” állásba fordítják, vagy megyomják a motorindító kapcsolót a gyújtás bekapcsolt üzemmódba állításához.

Az ENG A-STOP rendszer vagy az SHVS rendszer nem működik megfelelően, amíg a visszajelző villog. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

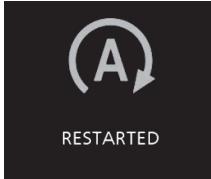
- Meghibásodhatott az ENG A-STOP rendszer vagy az SHVS rendszer.
- Egy motorkomponens (ISG) vagy a savas ólomakkumulátor cserére szorul.

MEGJEGYZÉS:

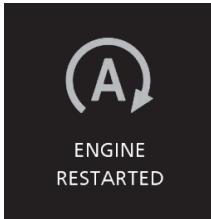
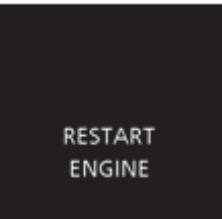
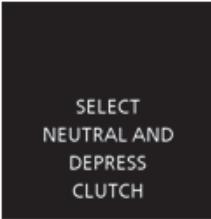
Ha a visszajelző villog automatikusan leállított motor esetén, a motor teljesen leállhat.

Információs üzenet

Az információs kijelzőn megjelenő üzenetek tudatják Önnel az ENG A-STOP rendszer egyes problémáit.

| Információs üzenet | Ok és hibaelhárítás |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  IDLING STOP UNAVAILABLE | <p>A motor nem állítható le az ENG A-STOP rendszerrel automatikusan, mert nem teljesül az automatikus leállítás összes feltétele.</p> <p>További részletekért lásd feljebb „Az ENG A-STOP rendszer működési feltételei” című résztt.</p> |
|  ENGINE RESTARTING | <p>A motor automatikusan újraindul, mert a motor automatikus újraindításának valamelyik feltétele teljesül.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A motor automatikus leállítását követően a légkondicionáló kifúvónyílásainál a hőmér-séket olyan jelentős mértékben megváltozott, hogy ez már hatással van a hűtési/fűté-si teljesítményre. • A páramentesítő be van kapcsolva. • A savas ólomakkumulátor jelentősen lemerült. • Eltelt bizonyos idő a motor automatikus leállítása óta. |
|  RESTARTED | <p>A motor automatikusan újraindul, mert a motor automatikus újraindításának valamelyik feltétele teljesül.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A fékrásegítő vákuumnyomása lecsökkent. • A vezető biztonsági öve nincs becsatolva. • Kinyitják a vezetőoldali ajtót. |

A JÁRMŰ KEZELÉSE

| Információs üzenet | Ok és hibaelhárítás |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM30670 | <p>A motor automatikusan újraindul, mert a motor automatikus újraindításának valamelyik feltétele teljesül.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A páramentesítő be van kapcsolva. • A jármű elindult a lejtőn stb. |
|  52RM30680 | <p>A motor teljesen leállt, mert a következő műveletek valamelyikét végezte automatikusan leállított motor mellett.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nyitva van a motorháztető. • Az előválasztókart „N” helyzettől eltérő helyzetbe kapcsolták a tengelykapcsoló-pedál benyomása nélkül, és kikapcsolt vezetőoldali biztonsági öv mellett kinyitották a vezetőoldali ajtót. <p>A szokásos műveettel indítsa újra a motort. További részletekért olvassa el jelen fejezet „A motor beindítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetén) (ha van ilyen)” vagy „A motor beindítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel felszerelt járművek esetén) (ha van ilyen)” című szakaszát.</p> |
|  52RM30690 | <p>A sebességváltó kart a tengelykapcsoló-pedál lenyomása nélkül kapcsolták „N” helyzetétől eltérő fokozatba, miközben a motor automatikusan volt leállítva.</p> <p>A motor újraindításához kapcsolja a sebességváltó kart „N” állásba és nyomja le a tengelykapcsoló-pedált.</p> |

SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) (K14D motorral szerelt modell esetében)

E jármű SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) egysége egy olyan rendszer, amely motor-ként is üzemelő generátorokat (ISG) alkalmaz annak érdekében, hogy a következő funkciókat az egyes vezetési helyzeteknek megfelelően, a motor csendességének és az üzemanyag-hatékonyságának fokozására használja.

Az ISG az „Integrated Starter Generator” rövidítése.

Fékezésienergia-visszanyerő funkció:
Ez a funkció az ISG segítségével intenzíven állít elő energiát fékezés közben. Amíg a közlekedés során nincs igény energia-előállításra, az ISG leállítható annak érdekében, hogy csökkentse a motorterhelést, amely kedvezőbb üzemanyag-fogyasztást eredményez.

- **Motortámadat funkció:**

Ez a funkció az ISG-t villanymotorként használva segíti a belső égésű motort, ezáltal normál üzemi körülmények között csökken a belső égésű motor által leadandó teljesítmény, gyorsításkor pedig hozzáadódik a villanymotor teljesítménye a belső égésű motor által leadott teljesítményhez. Ezekkel a beavatkozásokkal csökkenhető az üzemanyag-fogyasztás és növelhető a teljesítmény.

- **Indítómotor funkció:**

Ez a funkció az ISG segítségével, hajtósíjjon keresztül indítja újra az ENG A-STOP rendszer által leállított motort.

MEGJEGYZÉS:

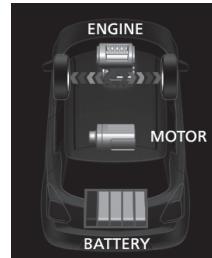
Ha a motort a motorindító kapcsoló megnyomásával indítja újra, a hagyományos indítómotor működik, és hallatszik a fogaskerekek kapcsolódási zaja.

Energiaáramlás visszajelzője

A műszercsoportban található energiaáramlás-visszajelzővel leellenőrizheti, hogy az ISG működik-e.

- Normál üzemi viszonyok:
Az ISG nem működik.

PÉLDA

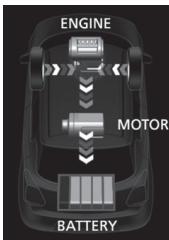


80SM027

A JÁRMŰ KEZELÉSE

- A fékezésienergia-visszanyerő funkció működik, miközben a járművet normál üzemi viszonyok között lassítják: Az akkumulátorok töltődnek.

PÉLDA



52RM30420

- A motor automatikusan leállt a jármű megállásakor:
Az eltárolt energiát az olyan elektromos komponensek, mint pl. az audiorendszer, anélkül használják fel, hogy az akkumulátorok töltődnének.

PÉLDA



52RM30440

- Az indítómotor funkció akkor működik, amikor a motor automatikusan állt le:
Az eltárolt energiát az ISG anélkül használja fel, hogy az akkumulátorok töltődnének.

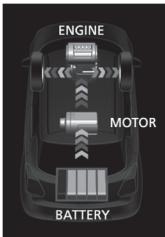
PÉLDA



52RM30440

- A motortámagató funkció gyorsítás közben működik:
Az ISG segíti a motort.

PÉLDA



52RM30430

Ha a következő feltételek mindegyike teljesül, a motortámagató funkció működik.

- A gyorsítás érdekében a gázpedál le van nyomva.
- A sebességváltó kar nem „N” fokozatban található.
- Sem a fékpedál, sem a tengelykapcsoló pedál nincs lenyomva.
- A motor fordulatszáma alacsonyabb kb. 5200 ford./perc értéknél.
- Az ABS és az ESP® rendszer egyike sem lépett működésbe.
- A lítiumion-akkumulátor egy bizonyos mértékénél jobban töltődik és az akkumulátor belső hőmérséklete az előírt határon belül esik.
- A hűtőfolyadék hőmérséklete magasabb az előírt értéknél.

Akkumulátor visszajelző

Az akkumulátor visszajelző (1) szegmenti hozzávetőlegesen mutatják a lítiumion-akkumulátor töltöttségét.

PÉLDA

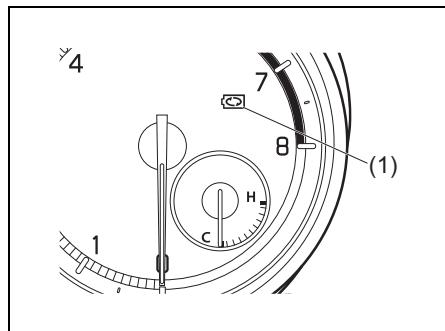


52RM30450

MEGJEGYZÉS:

- A visszajelző hozzávetőleges értéket mutat. Bizonyos körülmények között, pl. alacsony különböző hőmérséklet esetén a visszajelzés késhet vagy eltérhet a lítiumion-akkumulátor tényleges töltöttségétől.
- Előfordulhat, hogy a alacsony motorfordulatszámnál nem működik a fékezési-energia-visszanyerő funkció.

Fékezésienergia-visszanyerő visszajelző lámpája



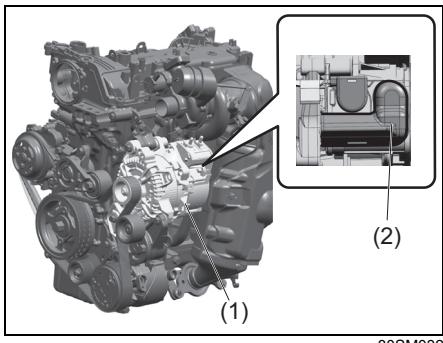
80SM033

A fékezésienergia-visszanyerő funkció működése közben a fékezésienergia-visszanyerő visszajelző lámpája (1) világít.

MEGJEGYZÉS:

Ha a sebességváltó kar „N” helyzetben áll, ez a lámpa nem gyullad ki.

Az integrált indítógenerátor (ISG) kezelése



- (1) Integrált indítógenerátor (ISG)
(2) Érintkezőfedeł

⚠️ VIGYÁZAT

- Az ISG-re kerülő motorolaj, fékforrás vagy hűtőfolyadék tüzet vagy meghibásodást okozhat. Ezenket feltöltéskor ne öntse mellé.**
- Az ISG érintkezőinek megérintése áramütést okozhat. Ne távolítsa el az érintkezőfedelet.**

ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer (a K14D motorral szerelt modellek esetében)

Amikor a jármű megálláshoz lassít, és amikor pl. közlekedési lámpánál megáll, az ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszer automatikusan leállítja majd úraindítja a motort, ezzel csökkentve a kibocsátott kipufogózók mennyiséget, az üzemanyag-fogyasztást és a motor zaját.

- Ez a rendszer bizonyos körülmények között automatikusan leállítja a motort. Ha a járművet hosszabb időre leállítja vagy őrizetlenül hagyja, alaposan húzza be a rögzítőket, és nyomja meg a motorindító kapcsolót a motor leállításához.
- Bizonyos feltételek teljesülése esetén lassításkor – kb. 15 km/h (9 mph) sebesség alatt – a motor automatikusan leáll, mielőtt a jármű megáll. A motor azonban nem áll le automatikusan lassulás közben, amíg a rendszerfunkció jóváhagyása be nem fejeződik.

MEGJEGYZÉS:

Ha járműve fel van szerelve automatikus vezérlésű légkondicionáló rendszerrel, akkor választhat az automatikus motorleállító beállítások közül az információs kijelző segítségével. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” című szakaszának „Üzemmód beállítása” címszava alatt olvashatók.



80SM028

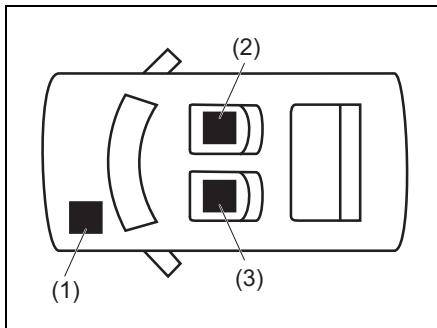
FIGYELEM

- Ne hagyja el a járművet, ha a motort az ENG A-STOP rendszer állította le automatikusan. Ez balesethez vezethet.

Ha a vezető kioldja a biztonsági örvét vagy kinyitja az ajtaját, a motor újraindul, így figyelemre méltó, hogy a motort az ENG A-STOP rendszer automatikusan leállította.

- Ha az ENG A-STOP rendszer által automatikusan leállított motor nem indul újra automatikusan, használja a motorindító kapcsolót a motor beindításához.

Ha úgy próbál elindulni a járművel, hogy a motor még nem indult újra, a kormánykerék elfordításához és a fékpedál lenyomásához nagy erő kell, ami váratlan balesethez vezethet.

Lítiumion-akkumulátor és DC-DC átalakító

53SB20205

- (1) Savas ólomakkumulátor
- (2) Lítiumion-akkumulátor
- (3) DC-DC átalakító

Ez a lítiumion-akkumulátor és DC-DC átalakító csak az ENG A-STOP rendszerrel vagy SHVS rendszerrel felszerelt járművekben található meg, az első ülés alatt.

- Éppen úgy, mint a savas ólomakkumulátor, a lítiumion-akkumulátor is fokozatosan lemerül.

A lítiumion-akkumuláltort legalább havonta egyszer fel kell tölteni minimum 30 perc közelkedéssel, hogy az ne menjön tönkre.

- A lítiumion-akkumulátor és a DC-DC átalakító nem igényel karbantartást.
- A lítiumion-akkumulátor cseréjével vagy ártalmatlanításával, illetve a DC-DC átalakító cseréjével kapcsolatban forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

MEGJEGYZÉS:

A DC-DC átalakító felső részén hűtőventilátor található, és előfordulhat, hogy ennek működési zaja hallható. Ez a jelenség nem rendellenes.

⚠ VIGYÁZAT

- A lítiumion-akkumulátor vagy a DC-DC átalakító szakszerűtlen kezelése tüzet, áramütést vagy a rendszer meghibásodását okozhatja. Ennek megfelelően tartsa be az alábbi utasításokat:
 - Ne távolítsa el és ne szerelje szét.
 - Ne hagyja, hogy nedvesség, például víz érje.
 - Ne érje erős ütés.
 - Ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.
 - Ne távolítsa el az érintkezőket, és ne használja az érintkezőket elektromos tartozékok tápellátására.
- Ha valami a lítiumion-akkumulátor vagy a DC-DC átalakító alá kerül, és nehezen távolítható el, forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

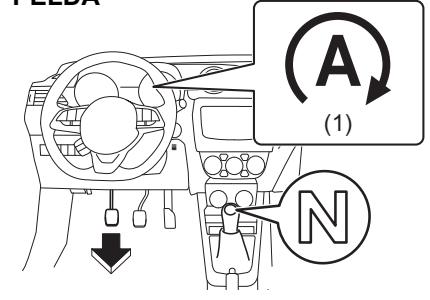
FIGYELMEZTETÉS

Ne takarja le a lítiumion-akkumulátor burkolatát vagy a DC-DC átalakító burkolatán levő szellőzőnyílást. A letakarás az egység túlmelegedését és meghibásodását okozhatja.

A motor automatikus leállítása/ újraindítása

- 1) A fékpedál benyomásával lassítsa a járművet.

PÉLDA



52RM243

- 2) Ha mintegy 15 km/h (9 mph) alá csökken a sebesség, miközben a tengelykapcsoló-pedált benyomva „N” állásba kapcsolja a sebességváltó kart, majd felengedi a tengelykapcsoló-pedált, a motor automatikusan leáll. Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) (1) kigyullad.

- Az ENG A-STOP rendszer nem állítja le a motort, ha nem teljesül az automatikus leállítás összes feltétele. Részletek „Az ENG A-STOP rendszer működési feltételei” című szakaszban olvashatók.

- Az automatikusan leállított motor a belső csipogó hangjelzésével kísérve teljesen leállhat vagy újraindulhat, ha a biztonság úgy kívánta.

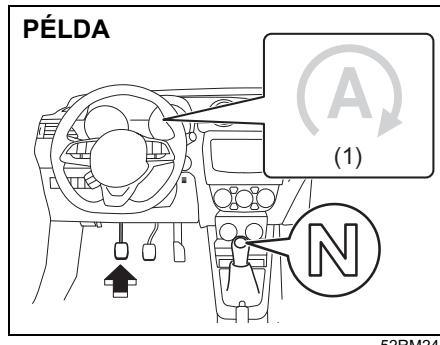
Részletek az „Óvintézkedések az ENG A-STOP rendszer automatikus motorleállításával kapcsolatban” című szakaszban olvashatók.

FIGYELMEZTETÉS

Automatikusan leállított motor esetén ne kapcsolja a sebességváltó kart „N” helyettől eltérő helyzetbe anélkül, hogy benyomná a tengelykapcsoló-pedált. Ha a sebességváltó kar „N” helyettől eltérő helyzetben áll, a motor nem fog automatikusan újraindulni akkor sem, ha lenyomja a tengelykapcsoló-pedált.

MEGJEGYZÉS:

- A motort lassulás során automatikusan leállító funkció akkortól áll rendelkezésre, hogy a jármű 10 km/h (6 mph) sebessége fölött gyorsult a motor újraindítását követően.**
- Ha a motor nem is áll le automatikusan, mielőtt a jármű megállna (miközben maximum kb. 15 km/h (9 mph) sebességgel halad), a motor leállhat a jármű megállásakor.**
- Az audio és más elektromos komponensek használhatók automatikusan leálltott motor esetén, de a légkondicionáló ventilátoros üzemmódra kapcsol.**
- Ha a jármű automatikus vezérlésű légkondicionálóval van felszerelve, automatikusan leállított motor esetén a ventilátorsebesség korlátozott (csak automatikus vezérlési módban), hogy az utastér hosszabb időre légkondicionáltan tartsa.**



52RM244

- 3) Függetlenül attól, hogy a jármű megállt-e vagy sem, a tengelykapcsoló-pedál benyomására a motor újraindul, és az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) (1) kialszik.

Automatikusan leállított motor esetén a tengelykapcsoló-pedál benyomására a motor újraindul és üzemanyagot fogyaszt. Ebből következően üzemanyag-takarékos-sági megfontolásból ajánlott a tengelykapcsoló-pedált csak közvetlenül a jármű elindulását megelőzően lenyomni.

- A motor automatikusan újraindulhat a tengelykapcsoló-pedál benyomása nélkül is, ha teljesülnek a motor automatikus újraindításának feltételei.**

Részletek az „A motor automatikus újraindításának feltételei” című szakaszban olvashatók.

MEGJEGYZÉS:

A motor automatikus újraindulásakor a következő feltételek állhatnak fenn, miközben az emelkedőn való elindulást segítő rendszer aktiválódik, ám ez nem utal meghibásodásra.

- Hang érkezhet a motortérből.**
- Mivel felkeményedik a fékpedál, esetleg nehezen tudja benyomni.**

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Óvintézkedések a motor automatikus leállásának esetére

VIGYÁZAT

A következő műveletek egyikét se végezze, amikor a motor automatikusan került leállításra. Ez balesethez vezethet.

| Művelet/Járműállapot | Megoldás |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nyitva van a motorháztető • A belső csipogó szakaszos hangjelzést ad. • A motor lefullad, miután automatikusan leállt. • Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kialszik. | A motor újraindításához hajtsa végre az alábbi műveletsort. 1) Alaposan húzza be a rögzítőfélét, aztán állítsa a sebességváltó kart „N” fokozatba. 2) Szorosan zárja le a motorháztetőt. 3) A motor újraindításához nyomja meg a motorindító kapcsolót. |
| A vezető biztonsági öve nincs becsatolva, vagy a vezetőoldali ajtó nyitva van. • A motor automatikusan újraindul. • Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) 5 alkalommal felvillan, majd kialszik. | A vezető kapcsolja be a biztonsági övét és/vagy csukja be a vezetőoldali ajtót. |
| A sebességváltó kar „N” helyezettől eltérő helyzetben kapcsolva a tengelykapcsoló-pedál benyomása nélküli, a vezető biztonsági öve kikapcsolva és a vezetőoldali ajtó nyitva. • A belső csipogó szakaszos hangjelzést ad. • A motor lefullad, miután automatikusan leállt. • Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kialszik. | A motor újraindításához hajtsa végre az alábbi műveletsort. 1) Alaposan húzza be a rögzítőfélét, aztán állítsa a sebességváltó kart „N” fokozatba. 2) Csukja be az ajtót, és kapcsolja be a biztonsági övet. 3) A motor újraindításához nyomja meg a motorindító kapcsolót. |

MEGJEGYZÉS:

A műszercsoport következő visszajelző lámpái nem gyulladnak ki, amikor a motor automatikusan állt le.

• Hibajelző lámpa, elektromos szervokormány hibajelző lámpája, olajnyomás visszajelző lámpa, töltésjelző lámpa

Az ENG A-STOP rendszer működési feltételei

A készenlét feltételei

Ha az összes alábbi feltétel teljesül a jármű haladása közben, az ENG A-STOP rendszer engedélyezetté válik:

| | |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amikor a motor beindult | <ul style="list-style-type: none"> A motor beindításakor a motorháztető teljesen be van csukva. |
| Vezetéskor | <ul style="list-style-type: none"> Az ENG A-STOP rendszer nincs kikapcsolva („OFF”). A hűtőfolyadék hőmérséklete az előírt tartományba esik. A vezető biztonsági öve be van csatolva. A vezetőoldali ajtó teljesen be van csukva. A motorháztető teljesen be van csukva. (#1) A motor leállítását megakadályozó jel az ENG A-STOP rendszeren kívül semmilyen más elektronikus vezérlőrendszerből nem érkezik. (#2) <p><Automatikus vezérlésű fűtő- és lékgondicionáló rendszerrel felszerelt jármű></p> <ul style="list-style-type: none"> Hűtés közben a kifúvónyílások levegője elegedően hűvös, illetve fűtés közben elegedően felmelegedett. A páramentesítő ki van kapcsolva. |

#1: Ha a gyújtásnak a motorindító kapcsoló megnyomásával történő bekapcsolása után kinyitja vagy becsukja a motorháztetőt, a motor nem áll le automatikusan.

#2: Ha az ENG A-STOP rendszerre hatással bíró figyelmeztető és visszajelző lámpák valamelyike kigyullad, a motor automatikus leállítása nem működik.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A motor automatikus leállításának feltételei

Ha az összes alábbi feltétel teljesül a készenléti feltételekkel együtt, a motor automatikusan leáll olyankor, amikor a jármű megálláshoz lassít, vagy miután a jármű megállt.

| | |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amikor megálláshoz lassít | <ul style="list-style-type: none">• Az ABS és az ESP® rendszer egyike sem lépett működésbe.• A fékrásegítő vákuumnyomása normális érték.• A tengelykapcsoló-pedál benyomva, a sebességváltó kar „N” helyzetben, és a tengelykapcsoló-pedált felengedik olyankor, amikor a jármű sebessége körülbelül 15 km/h (9 mph) vagy kevesebb. |
| Ha megállt a jármű | <ul style="list-style-type: none">• Az ABS és az ESP® rendszer egyike sem lépett működésbe.• A fékrásegítő vákuumnyomása normális érték.• A sebességváltó kar „N” fokozatban van.• A tengelykapcsoló-pedál fel van engedve. |

A motor automatikus újraindításának feltételei

Ha a következő járműállapotok valamelyike fordul elő, vagy e tevékenységeket végzik automatikusan leállított motor mellett, akkor a motor automatikusan újraindul, és az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) kialszik.

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Általános | <ul style="list-style-type: none"> • Az ENG A-STOP rendszer ki van kapcsolva („OFF”). • Hibás működés volt észlelhető a rendszerben. (#2) • A fékrásegítő vákuumnyomása alacsony. (#1) <p><Automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszerrel felszerelt jármű></p> <ul style="list-style-type: none"> • A kifúvónyílásokból érkező levegő hőmérséklete nagyon megváltozik, vagy a hűtési és a fűtési teljesítmény nem megfelelő. (#1) • A hőmérséklet-választó a HIDEGER szélső állapotába lett állítva hűtés közben, vagy a MELEG szélső állapotába fűtés közben. (#1) • A páramentesítő be van kapcsolva. (#1) • A tengelykapcsoló-pedál le van nyomva. • Az ABS vagy az ESP® rendszer működésbe lépett. |
| Lassulás közben (kb. 15 km/h (9 mph) vagy alacsonyabb sebességnél, kézi sebességváltóval felszerelt járművek esetében) | <ul style="list-style-type: none"> • Nyitva van a motorháztető. • Lejtőn haladva a jármű sebessége meghaladja a 15 km/h-t (9 mph). (#1) |
| Ha megállt a jármű | <ul style="list-style-type: none"> • A vezető biztonsági öve nincs becsatolva. (#1) • Kinyitják a vezetőoldali ajtót. (#1) • A jármű lejtőn halad. (#1) • Eltelt némi idő (kb. 3 perc), ami óta a motor automatikusan leállt. (#1) |

#1: Az ENG A-STOP visszajelző lámpa (zöld) a villogást követően kialszik. A belső csipogó is megszólalhat ugyanekkor.

#2: A hiba bekövetkezési körülményeitől függően normál újraindítás vagy a #1 pont szerinti újraindítás.

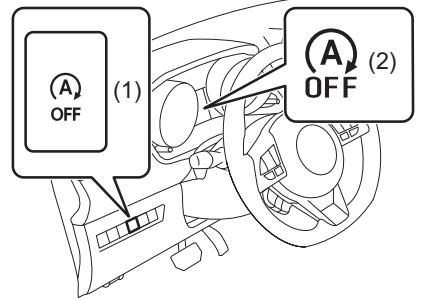
A JÁRMŰ KEZELÉSE

ENG A-STOP „OFF” kapcsoló

Az ENG A-STOP rendszer kikapcsolható.

- A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót (1), amitől az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa (2) bekapsol.
- A rendszer újból engedélyezéséhez nyomja meg ismét a kapcsolót (1), amivel kikapcsolja a visszajelzöt.
- A motor minden egyes kézi leállításkor újra engedélyezésre kerül a rendszer, és az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa (2) kialszik.

PÉLDA

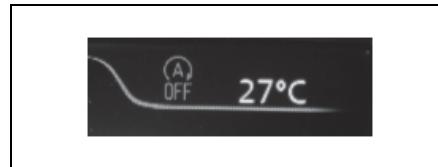


52RM30170

MEGJEGYZÉS:

Ha automatikusan leállított motor esetén megnyomja az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót (1), a motor automatikusan újraindul, és megjelenik az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa (2).

ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa



52RM30460

Ez a visszajelző az információs kijelzőn jelenik meg.

- Ez a visszajelző az ENG A-STOP rendszer kikapcsolásakor jelenik meg.
- A visszajelző villog, ha az alább sorolt feltételek valamelyike fennáll, amikor megnyomják a motorindító kapcsolót a gyűjtés bekapsolt üzemmódba állításához.

Az ENG A-STOP rendszer vagy az SHVS rendszer nem működik megfelelően, amíg a visszajelző villog. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

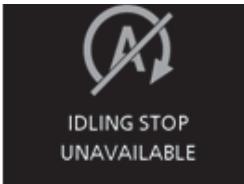
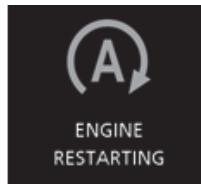
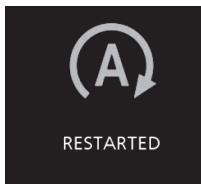
- Meghibásodhatott az ENG A-STOP rendszer vagy az SHVS rendszer.
- Egy motorkomponens (ISG) vagy a savas ólomakkumulátor cserére szorul.

MEGJEGYZÉS:

Ha a visszajelző villog automatikusan leállított motor esetén, a motor teljesen leállhat.

Információs üzenet

Az információs kijelzőn megjelenő üzenetek tudatják Önnel az ENG A-STOP rendszer egyes problémáit.

| Információs üzenet | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  52RM30650 | <p>A motor nem állítható le az ENG A-STOP rendszerrel automatikusan, mert nem teljesül az automatikus leállítás összes feltétele.</p> <p>Részletek az „Óvintézkedések a motor automatikus leállásának esetére” című fenti szakaszban olvashatók.</p> |
|  52RM30660 | <p>A motor automatikusan újraindul, mert a motor automatikus újraindításának valamelyik feltétele teljesül.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A motor automatikus leállítását követően a légkondicionáló kifúvónyílásainál a hőmérésélet olyan jelentős mértékben megváltozott, hogy ez már hatással van a hűtési/fűtési teljesítményre. • A páramentesítő be van kapcsolva. • A lítiumion-akkumulátor jelentősen lemerült. • Eltelt bizonyos idő a motor automatikus leállítása óta. |
|  52RM30890 | <p>A motor automatikusan újraindul, mert a motor automatikus újraindításának valamelyik feltétele teljesül.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A fékrásegítő vákuumnyomása lecsökkent. • A vezető biztonsági öve nincs becsatolva. • Kinyitják a vezetőoldali ajtót. |

A JÁRMŰ KEZELÉSE

| Információs üzenet | Ok és hibaelhárítás |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>ENGINE RESTARTED</p> | <p>A motor automatikusan újraindul, mert a motor automatikus újraindításának valamelyik feltétele teljesül.</p> <ul style="list-style-type: none">• A páramentesítő be van kapcsolva.• A jármű elindult a lejtőn stb. |
|  <p>RESTART ENGINE</p> | <p>A motor teljesen leállt, mert a következő műveletek valamelyikét végezte automatikusan leállított motor mellett.</p> <ul style="list-style-type: none">• Nyitva van a motorháztető.• Az előválasztókart „N” helyzettől eltérő helyzetbe kapcsolták a tengelykapcsoló-pedál benyomása nélkül, és kikapcsolt vezetőoldali biztonsági öv mellett kinyitották a vezetőoldali ajtót. <p>A szokásos művelettel indítsa újra a motort. Részletekért lásd a jelen fejezet a „Motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetében)” című szakaszát.</p> |
|  <p>SELECT NEUTRAL AND DEPRESS CLUTCH</p> | <p>A sebességváltó kart a tengelykapcsoló-pedál lenyomása nélkül kapcsolták „N” helyzettől eltérő fokozatba, miközben a motor automatikusan volt leállítva. A motor újraindításához kapcsolja a sebességváltó kart „N” állásba és nyomja le a tengelykapcsoló-pedált.</p> |

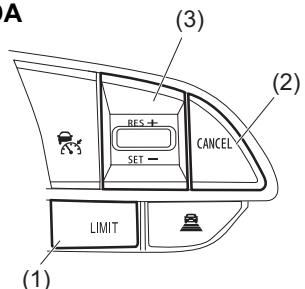
Sebességhatároló (ha van ilyen)

A sebességhatárolóval kiválaszthat egy maximális sebességet, amelyet nem kíván túllépni.

Maximális sebesség beállítása

Sebességhatároló kapcsoló

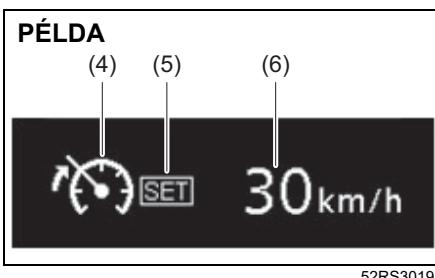
PÉLDA



80SM009

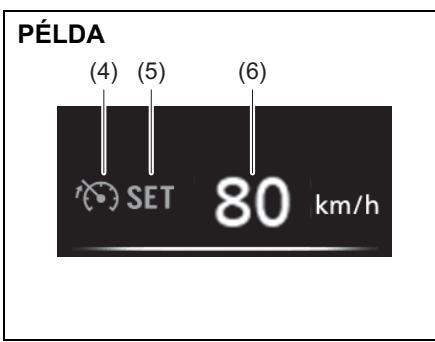
- (1) „LIMIT” gomb
- (2) „CANCEL” gomb
- (3) „RES +/SET –” gomb

Műszercsoport („A” típus)



52RS30191

Műszercsoport („B” típus)



52RM30490

- (4) Sebességhatároló visszajelző
- (5) „SET” visszajelző lámpa
- (6) Sebesség-visszajelző

- 1) Kapcsolja be a sebességhatároló rendszert a „LIMIT” gomb (1) lenyomásával. A sebességhatároló visszajelző (4) információs kijelzőn való megjelenése után beállíthatja a maximális sebességet.
- 2) Gyorsítson vagy lassítson a kívánt sebességre.
- 3) Húzza le a „RES +/SET –” gombot (3). Ekkor a „SET” visszajelző (5) megjelenik az információs kijelzőn. A jármű aktuális sebessége kerül beállításra maximális sebessékként.

MEGJEGYZÉS:

Ha megnyomja a „RES +/SET –” gombot (3), miközben a jármű sebessége kevesebb mint 30 km/h vagy 20 mph, a maximális sebességet a rendszer 30 km/h vagy 20 mph értékre állítja.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Maximális sebesség túllépése

A gázpedált hirtelen padlóig nyomva ideiglenesen túllépheti a maximális sebességet. Amíg a jármű sebessége meghaladja a beállított maximális értéket, a sebesség visszajelzője (6) villog az információs kijelzőn, és a csipogó rövid hangjelzést ad. Amikor felengedi a gázpedált, hogy a jármű a maximális sebesség alá lassuljon, a sebesség-visszajelző (6) abbahagyja a villogást és folyamatosan világít, és a funkció ismét aktiválódik.

MEGJEGYZÉS:

- Ha lassan nyomja le a gázpedált, a jármű esetleg nem lépi túl a maximális sebességet. Ha túl kívánja lépni a maximális sebességet, nyomja gyors mozdulattal padlóig a gázpedált, vagy nyomja meg a „CANCEL” gombot (2) a maximális sebesség korlátozásának ideiglenes feloldásához.
- A sebesség-visszajelző (6) akkor is villog, és csipogó hang hallható, ha a sebességhatároló nem tudja megakadályozni, hogy a jármű sebessége (pl. mindenkor lejtőn vagy erős gyorsuláskor) túllépje a maximális sebességet. Ilyen esetben lassítsa addig a fékpedállal, amíg a jármű sebessége a maximálisan megengedett sebesség alá nem csökken.

A beállított sebesség módosítása

Az aktuális sebesség beállítása maximális sebessékként

- 1) Nyomja meg a „CANCEL” gombot (2).
- 2) Gyorsítson vagy lassítsa a kívánt sebességre.
- 3) Húzza le a „RES +/SET –” gombot (3). Ekkor a „SET” visszajelző (5) megjelenik az információs kijelzőn. A jármű aktuális sebessége kerül beállításra maximális sebességgé.

A „RES +/SET –” gomb használata

Nagyobb haladási sebesség beállításához nyomja meg többször felfelé vagy tartsa felfelé húzva a „RES +/SET –” gombot (3).

Kisebb haladási sebesség beállításához nyomja meg többször lefelé vagy tartsa lefelé húzva a „RES +/SET –” gombot (3).

MEGJEGYZÉS:

- A „RES +/SET –” gombot (3) gyorsan le- vagy felhúzva 1 km/h (vagy 1 mph) lépésekben változtathatja a sebességet.
- A „RES +/SET –” gombot (3) le- vagy felhúzva tartva 5 km/h (vagy 5 mph) lépésekben változtathatja a sebességet.
(pl. 62 km/h (vagy 42 mph) > 65 km/h (vagy 45 mph) > 70 km/h (vagy 50 mph) stb.)
- Ha a jármű aktuális sebessége meghaladja a maximális sebességet, amikor a „RES +/SET –” gombbal (3) alacsonyabb sebességet állít be, a sebesség visszajelző (6) villog, és megszólal a csipogó.

A sebességhatároló kikapcsolása

- A sebességhatároló működésének megszakításához nyomja meg a „CANCEL” gombot (2). A „SET” visszajelző (5) eltűnik.
- Ha vissza kíván térti az előzőleg beállított sebességhöz, húzza fel a „RES +/SET –” gombot (3), és jelenítse meg a „SET” visszajelző lámpát (5).

A sebességhatároló rendszer kikapcsolásához nyomja meg a „LIMIT” gombot (1), és ellenőrizze, hogy eltűnik-e a sebességhatároló visszajelzője (4).

A sebességhatárolót a motor leállításával is kikapcsolhatja.

MEGJEGYZÉS:

A sebességhatároló kikapcsolásával az előzőleg beállított sebességérték törlődik a memoriából. Állítsa be újra a kívánt sebességet.

SUZUKI BIZTONSÁGI TÁMOGATÁS (ha van ilyen)

Radaros fékasszisztems (ha van ilyen)

A radaros fékassziszstens radarral méri az Ön előtt haladó jármű relatív sebességét és távolságát, és megkíséri figyelmeztetéssel elhárítani a balesetet, valamint ütközés esetén megkíséri fékszabályozással csökkenteni a kárt.

⚠ VIGYÁZAT

- A radaros fékassziszstensnek vannak működési korlátai, és előfordulhat, hogy nem minden vezetési körülmény mellett működik megfelelően. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen mindig biztonságra törekedve.
- Ne próbálja meg tesztelni a rendszer működését, mert ez kockázatos.
- Győződjön meg róla, hogy közlekedés közben minden utas biztonsági öve be van kötve.
Amikor a rendszer aktiválódik, fennáll az előrecsapódás miatti súlyos sérülés veszélye.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- **A következő útfelületeken és helyzetekben nem biztos, hogy le tud las-sulni, még ha működik is a figyelmeztető fékrendszer, a fékasszisz-tens-rendszer és az automatikus fékrendszer.**
 - Éles kanyarokban vagy szélösé-gesen durva útfelületeken
 - **A következő csúszós útfelülete-ken**
 - Fagyos vagy hófedte útfelülete-ken
 - Aknafedeleteken vagy fémleme-zeken
 - Murván
 - A következő helyzetekben megvál-tozik a jármű dőlésszöge és/vagy magassága, ezért a rendszer nem működik megfelelően, így váratlan balesetek történhetnek.
 - Módosított felfüggesztéssel (pl. a jármű magasságának módosí-tása)
 - Az előírttól eltérő méretű gumiab-roncsokkal szerelten
 - Elhasznált vagy egymástól szél-sőségesen eltérő és egyenetlen abroncsokkal szerelten
 - Túl alacsony vagy túl magas gu-miabroncsnyomással

MEGJEGYZÉS:

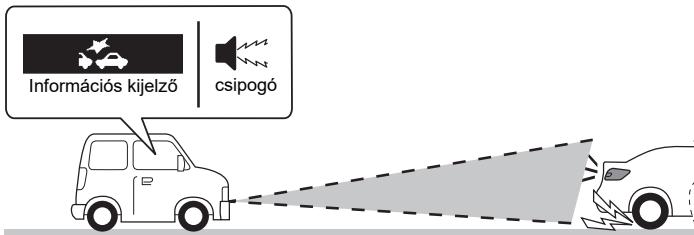
- A rendszer működése közben, ha egy Ön előtt haladó jármű kihúzódik a radar észlelési mezőjéből, vagy a jármű már nem észlelhető, leállhat a rendszer mű-ködése.
- A rendszer működése közben nem uto-lhibára, ha fékezés hangját hallja, holott nem nyomta le a féket.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Frontális ütközésre figyelmeztető jelzés

A frontális ütközés veszélye esetén a figyelmeztetés megjelenik az információs kijelzőn és hangjelzés is hallható.

PÉLDA



80SM134

Figyelmeztető fékrendszer

Ha a vezető a frontális ütközésre figyelmeztető jelzést követően sem kezd elhárító manőverbe, mint pl. fékezés, illetve kormánymozdulatok, vagy ez kevésnek bizonyul, akkor a rendszer lassan fáradhatatlanul kezd.

PÉLDA



80SM135

⚠ FIGYELEM

Előfordulhat, hogy nem aktiválódik a figyelmeztető fékrendszer a következő körfülmények között.

- Amikor a haladási irányban parkol egy jármű az út szélén.
- Amikor az Ön előtt haladó jármű éppen sávot vált, és a járműnek csak egy része esik a radarérzékelő hatósugarába.

MEGJEGYZÉS:

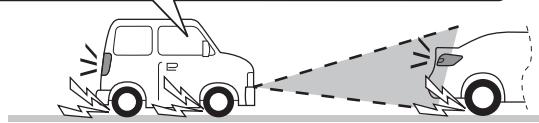
Ha a frontális ütközésre figyelmeztető jelzéseket követően fáradhatatlanul kezd, akkor a figyelmeztető fékrendszer nem aktiválódik. Ez esetben a fékkasszisztenzs-rendszer aktiválódik.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Fékasszisztems-rendszer

Nagy valószínűségű frontális ütközés esetén a fékasszisztems még aktívabban fog fékezni olyankor, amikor Ön teljes erővel lenyomja a fékpádált.

PÉLDA



80SM136

Automatikus fékrendszer

Abban az esetben, amikor egy alacsony sebességű frontális ütközés már elkerülhetetlen, a fékek maguktól, erőteljesen működésbe lépnek. (#1)

PÉLDA

80SM137

(#1) Miután az automatikus fékrendszer megállította a járművet, a radaros fékasszisztenz visszajelző lámpájának villogása és a frontális ütközésre figyelmeztető jelzések nem maradnak abba, amíg fel nem engedi a fékpedált.

 FIGYELEM

Miután az automatikus fékrendszer leállította a járművet, azonnal nyomja le a fékpedált. CVT-vel felszerelt jármű esetén, ha az automatikus fékrendszer kiold, a jármű a kúszó funkcióval halad tovább. Ez balesethoz vezethet.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem nyomja le a tengelykapcsoló-pedált, amikor a járművet megállította az automatikus fékrendszer, a motor lefullad.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Helyzetek, amelyekben a radar nem működik megfelelően

A következő helyzetekben nagyon valószínű, hogy a rendszer nem fog aktiválódni.

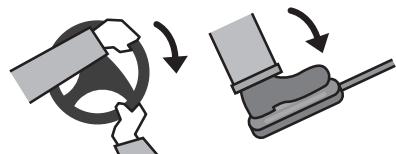
- Ha áll a motor (kivéve, ha a motort az ENG A-STOP rendszer állította le automatikusan)
- Amikor a sebességváltó kar a hátrameneti fokozatban van
- Amikor szembe jön egy jármű
- Amikor a következő kapcsolókat megnyomva kikapcsolták a rendszert:
 - Radaros fékkassziszten „OFF” kapcsolója
 - ESP® „OFF” kapcsoló
- Amikor a rendszer ideiglenesen leállt vagy hibásan működik, a következő jelzések és üzenetek valamelyike jelenik meg:
 - Fő figyelmeztető lámpa
 - „RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED” üzenet
 - „CRUISE SYSTEM TEMPORARILY DISABLED” üzenet
 - „CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR.” üzenet

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a radar nem működik megfelelően

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radar nem észleli megfelelően az Ön előtt haladó járművet, és a rendszer nem aktiválódik.

- Amikor a radarérzékelőt vagy annak burkolatát hó, víz vagy szennyeződés fedi
- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint az eső vagy köd, hófúvás vagy homokvihar, illetve amikor az Ön előtti járművet víz, hó vagy homok veszi körül
- Szűk úton haladva
- Amikor egy másik jármű vág be hirtelen Ön elől oldalról
- Amikor hirtelen gyorsítva közelíti meg az Ön előtt haladó járművet, mint aki előzni készül
- Kanyarodás közben
- Amikor járműve nem haladhat egyenesen, mert egy baleset vagy akadály miatt állandóan kanyarogni kell

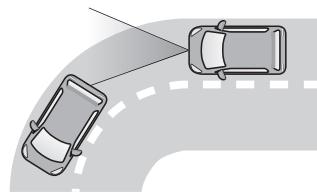
PÉLDA



54P000322

- Amikor elhárító manövert hajt végre a kormánykerékkel vagy a gázpedállal

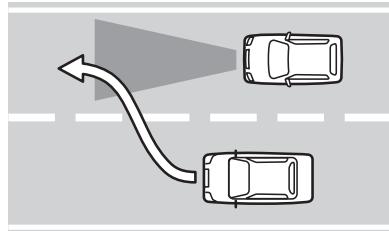
PÉLDA



54P000323

- Amikor az Ön előtt haladó járműnek csak egy része esik a radar észlelési mezejébe, mint pl. kanyargós úton haladva

PÉLDA



54P000324

- Amikor egy másik jármű hirtelen sávot vált, vagy bevág hirtelen Ön elő oldalról

Amikor a következő típusú járművek vannak Ön előtt, előfordulhat, hogy a radar nem észleli őket, így a rendszer nem aktiválódik.

- Álló vagy rendkívül lassan haladó járművek
- Szokatlan alakú rakománnyal (pl. kerékpárokkal a hátulján vagy a tetején) meg rakkott járművek, vagy járművek a karosszéria körfonalából kiálló tárgyakkal, tartozékokkal
- Alacsonyan elhelyezkedő rakfelületű teherautók

PÉLDA



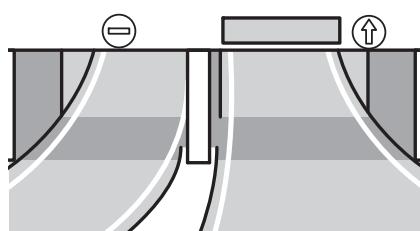
54P000325

- Különleges alakú járművek, mint pl. az autószállítók

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a radar indokolatlanul jelez

A következő tárgyak esetében előfordulhat, hogy a radar úgy ítéli meg, hogy egy másik jármű van Ön előtt, és a rendszer aktiválódik.

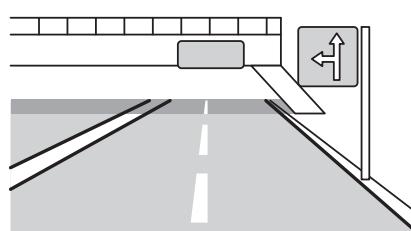
PÉLDA



54P000327

- Fizetőkapuk, gépjárműparkolók kapui, sorompók vagy magasságkorlátozó figyelemzett táblák

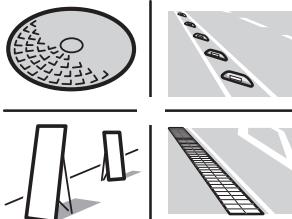
PÉLDA



54P000326

- Gyalogos és más felüljárók, hidak, felül keresztező másik utak és forgalmi jelzőtáblák

PÉLDA



54P000328

- Az út felületéből kiálló tárgyak, aknafelekek, útjelzők és más fémtárgyak, valamint hulló tárgyak vagy szintváltások az út felületében

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radar úgy ítéli meg, hogy egy másik jármű van Ön előtt, és a rendszer aktiválódik.

- Szűk hidakon átkelve
- Emelkedőkkel és lejtőkkel sűrűn tűzdelt úton haladva
- Amikor hirtelen elhalad Ön mellett egy jármű a szomszédos sávban
- Amikor állatok vagy fák kerülnek a radar érzékelési tartományába

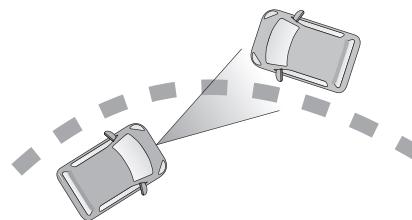
PÉLDA



54P000329

- Amikor gyalogosok, kerékpárosok vagy motorkerékpárosok kerülnek a radar érzékelési tartományába

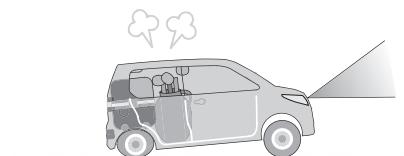
PÉLDA



54P000330

- Amikor kanyargós úton szembejövő jármű mellett halad el

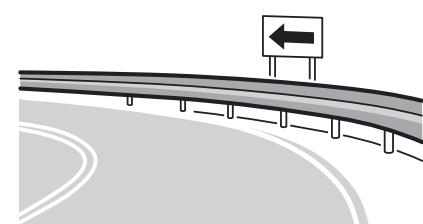
PÉLDA



54P000331

- Amikor járműve hátulját a csomagtérben vagy a hátsó üléseken elhelyezett súlyos teher lehúzza

PÉLDA



54P000332

- Amikor kanyarban szalagkorlát vagy jelzőtábla van Ön előtt

Frontális ütközésre figyelmeztető jelzés

Ha Ön megközelítőleg 5 km/h (3 mph) vagy annál nagyobb sebességgel halad és felmerül a frontális ütközés kockázata, működésbe lép egy figyelmeztető rendszer.

- A belső csipogó szaggatott hangjelzést ad, és megjelenik a visszajelzés (1).



(1)

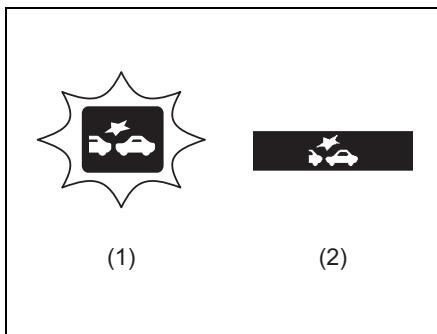
80SM138

- Amikor a frontális ütközésre figyelmeztető jelzés felhangzik, tegye meg a forgalmi helyzettől és a járműve aktuális követési távolságától függő elhárító manővereket a kormánykerékkel és a fékpedállal.

Figyelmeztető fékrendszer

Ha a vezető legalább 30 km/h (19 mph) sebességgel haladva, a frontális ütközésre figyelmeztető jelzést követően sem kezd elhárító manőverbe, mint pl. fékezés, illetve kormánymozdulatok, vagy ez kevésnek bizonyul, akkor a rendszer lassan fékezni kezd.

- A figyelmeztető fékrendszer működése közben a belső csipogó szaggatott hangjelzést ad, a radaros fékkiszintens visszajelző lámpája (1) villog, a visszajelzés (2) megjelenik, és a féklámpák bekapcsolnak.



80SM139

⚠ FIGYELEM

Előfordulhat, hogy nem aktiválódik a figyelmeztető fékrendszer a következő körülmények között.

- Amikor a haladási irányban parkol egy jármű az út szélén.
- Amikor az Ön előtt haladó jármű éppen sávot vált, és a járműnek csak egy része esik a radarérzékelő hatósugarába.

MEGJEGYZÉS:

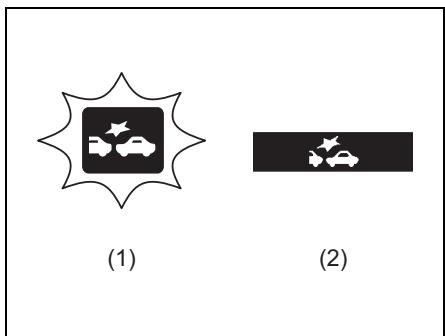
Ha a frontális ütközésre figyelmeztető jelzéseket követően fékezni kezd, akkor a figyelmeztető fékrendszer nem aktiválódik. Ez esetben a fékkiszintens-rendszer aktiválódik.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Fékasszisztems-rendszer

Ha Ön megközelítőleg 5 km/h (3 mph) vagy annál nagyobb sebességgel halad és nagy a frontális ütközés kockázata, a fékasszisztems még aktívabban fog fékezni olyankor, amikor Ön teljes erővel lenyomja a fékpedált.

- A fékasszisztems-rendszer működése közben a belső csipogó szaggatott hangjelzést ad, a radaros fékasszisztems visszajelző lámpája (1) szaporán villog, és megjelenik a visszajelzés (2).

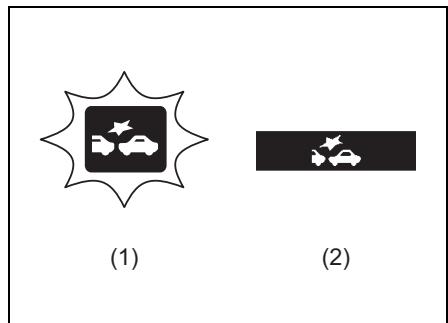


80SM139

Automatikus fékrendszer

Ha 5 és 30 km/h (3 mph és 19 mph) közötti sebességtartományban a frontalis ütközés elkerülhetetlennek tűnik, a fékek automatikusan erősen fékeznek, és megkísérlik elkerülni az ütközést, vagy legalább csökkeníteni az ütközés okozta károkat.

- Ha az automatikus fékrendszer megközelítőleg 15 km/h (9 mph) vagy annál alacsonyabb sebességnél lép működésbe, az ütközések elkerülhetők.
- Az automatikus fékrendszer működése közben a belső csipogó szaggatott hangjelzést ad, a radaros fékasszisztems visszajelző lámpája (1) szaporán villog, a visszajelzés (2) megjelenik, és a féklámpák bekapcsolnak.



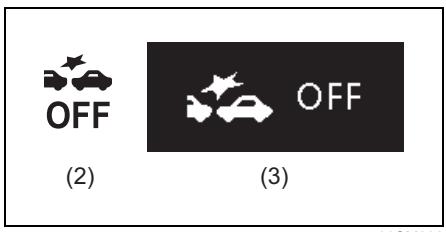
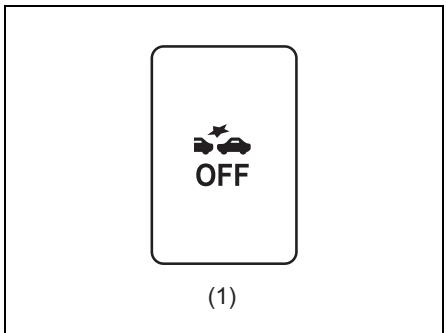
80SM139

Radaros fékasszisztems „OFF” kapcsolója

A radaros fékasszisztenst kikapcsolhatja.

- A radaros fékasszisztems „OFF” kapcsolójának benyomva tartásával kapcsolja ki a rendszert a következő esetekben, mivel annak működése váratlan veszélyekkel járhat.
 - A jármű tesztpadon való vizsgálatakor pl. vizsgáztatáskor
 - A jármű vontatása esetében
 - A jármű autószállítón való szállításakor
 - A jármű kompon való szállításakor
 - A jármű autóversenyen való használata során
 - A jármű autóemelőre vagy liftes parkolóházban a liftre való ráhelyezése esetén
 - Pótkerék vagy hólánc használata során
 - Ideiglenesen megjavított defektes gumibroncs használata esetén
 - Baleset vagy meghibásodás esetén
 - Amikor a járművel utánfutót vontat
- A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radarérzékelő nem fog megfelelően működni. Kapcsolja ki, és ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.
 - Olyan kisebb ütközés során, amikor a radarérzékelő megsérült vagy a működése akadályba ütközik

- Ha a figyelmeztető fékrendszer és az automatikus fékrendszer gyakran működésbe lépett



- A rendszer kikapcsolásához tartsa benyomva a radaros fékassziszten „OFF” kapcsolóját (1) a belső csipogó hangjelzéséig, és amíg a radaros fékassziszten „OFF” visszajelző lámpája (2) meg nem jelenik a műszercsoporton.

MEGJEGYZÉS:

Ez az „OFF” visszajelző (3) jelenik meg az információs kijelzőn is.

A következő módszerrel kapcsolhatja vissza a rendszert.

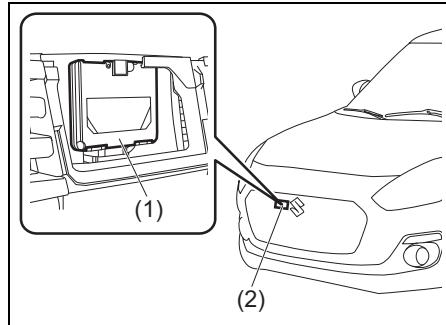
- Tartsa benyomva a radaros fékassziszten „OFF” kapcsolóját (1), amíg a belső csipogó meg nem szólal, és a radaros fékassziszten „OFF” visszajelző lámpája (2) ki nem alszik.
- Kapcsolja le a motort, majd kapcsolja vissza újra.

! VIGYÁZAT

Amennyiben vezetés közben próbálja megnyomni a radaros fékassziszten „OFF” kapcsolóját, elveszítheti uralmát a jármű felett.

Vezetés közben ne nyomja meg a radaros fékassziszten „OFF” kapcsolóját.

A radarérzékelő kezelése



A radarérzékelő (1) az érzékelő burkolatában (2), a hűtőrácson található.

MEGJEGYZÉS:

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radarérzékelő működése ideiglenesen leáll.

- Amikor a savas ólomakkumulátor feszültsége lecsökken
- Amikor a savas ólomakkumulátor hőmérséklete túl alacsony
- Amikor a motorindítás miatt a savas ólomakkumulátor feszültsége ideiglenesen lecsökken

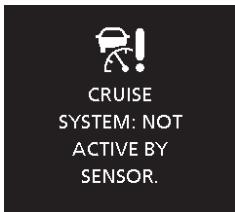
Amikor helyreáll a savas ólomakkumulátor feszültsége, a radarérzékelő ismét működésbe lép.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Ha szennyeződést érzékel a radarérzékelőn vagy annak burkolatán, a radáros fékasszisztems működése leáll, a radáros fékasszisztems visszajelző lámpája (3) pedig kigyullad, és a „CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR.” üzenet (4) jelenik meg a következők szerint.



(3)



(4)

80SM140

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig tartsa tisztán az érzékelőt és az érzékelő burkolatának felületét. Ha beszennyeződött, olyan puha ronggyal törölje le, amely nem karcolja össze a fedeleit. Ha a következő dolgok hozzájapadnak az érzékelőhöz, annak burkolatához vagy eltarakják azt, akkor ezeket is szennyeződésként észleli a rendszer, és a radárnak több idő kell a dolgok érzékeléséhez, vagy egyáltalán nem fogja azokat érzékelni. Ha ez megtörténik, a rendszer nem működik helyesen, és váratlan balesetek fordulhatnak elő.
 - Műanyag zacskók (átlátszó, áttetsző, színes vagy fémbevonatú).
 - Eső, hó stb.
- A radarérzékelő megfelelő működésének fenntartásához tartsa be a következő útmutatást. Ha helytelenül kezeli, a radarérzékelő nem képes pontosan észlelni az Ön előtt haladó járművet, a rendszer nem fog megfelelően működni, és váratlan balesetek fordulhatnak elő.
 - A radarérzékelőt óvja az erős ütődéstől. Ha egy kisebb ütközés soraiban a radarérzékelő megsérült vagy működése akadályba ütközik, ellenőriztesse azt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Semmit, még átlátszó dolgokat se ragasszon vagy rögzítse az érzékelőre vagy annak burkolatára.
- A hűtőrácson vagy az első lökhárítón ne végezzen semmilyen átalakítást, ne vigyen fel rá bevontat, valamint ne használjon erekli SUZUKI alkatrészen kívül más alkatrészeket. Javítások és alkatrészcserek esetén lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.
- Ne távolítsa el a radarérzékelőt vagy bármelyik körülötte található alkatrészt.
- Ne üljön és ne támaszkodjon az első lökhárítóra.
- Nagynyomású autómosó használata esetén ne irányítsa a fúvókát az érzékelőre, annak burkolatára vagy környékére.
- Parkolásnál ne nyomjon meg másik járművet vagy tárgyat az első lökhárítójával.

MEGJEGYZÉS:

Előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően, ha a radarérzékelőre vagy annak burkolatára hó vagy víz kerül.

Ha szennyeződés észlelhető az érzékelőn vagy annak burkolatán

Ha az üzenet (4) nem tűnik el, hajtsa végre a következőket.

- 1) Keressen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa el a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe.
 - 2) Puha ronggyal tisztítsa meg az érzékelőt vagy annak burkolatát.
 - 3) Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe.
 - 4) Ellenőrizze, hogy az üzenet (4) eltűnik-e.
- Ha megtisztítja az érzékelőt vagy annak burkolatát, és a járművel közlekedve ismét megjelenik az üzenet (4), pedig az útviszonyok nem felelnek meg a következő MEGJEGYZÉSBEN leírtaknak, más lehet az ok. További segítségért lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radaros fékassziszten visszajelző lámpája (3) kigyullad és az üzenet (4) megjelenik, majd a radaros fékassziszten automatikusan kikapcsol még akkor is, ha nincs szennyeződés az érzékelőn vagy annak burkolatán.

- Alagútban
- Olyan úton, melynek mentén minden oldalon betonfalak vannak
- Olyan úton, melynek egyik oldalán fémkerítések vannak
- Felüljárók és nem szintbeli kereszteződések környékén
- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint pl. eső vagy havazás idején
- Olyan úton, ahol töcsák vannak

Ilyen helyzetekben a radaros fékassziszten ideiglenesen leáll, mivel a radarérzékelő által kibocsátott milliméteres hullámok szórtan tükröződnek vissza, és az Ön előtt haladó jármű helyzete nem lesz pontosan meghatározható.

Mintegy 2 perccel a fenti helyzetek javulását követően kialszik a visszajelző, az üzenet eltűnik, a radaros fékassziszten pedig újra bekapcsol.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Az információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatják Önnel a radaros fékasszisztens egyes problémáit.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED 80SM141 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | A radaros fékasszisztens esetleges hibájára utal. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  CRUISE SYSTEM TEMPORARILY DISABLED 80SM142 | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | A radaros fékasszisztens esetleg meghibásodott, ezért a rendszer ideiglenesen letiltásra került. Ha az üzenet huzamosabb idön át látható marad, ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR. 80SM143</p> | Villog  | Hangjelzés (belül csipogó egyszer) | <p>A radaros fékasszisztens ideiglenes letiltásra került, mert az érzékelőn vagy annak burkolatán szennyeződés található, vagy a radarérzékelő milliméteres hullámai szort viszaverődést okoznak.</p> <p>Ha az üzenet huzamosabb időn át jelentkezik, törölje le az érzékelőt vagy annak burkolatát egy puha ronggyal.</p> |

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Kétérzékelős fékasszisztens (ha van ilyen)

A kétérzékelős fékasszisztens egy olyan rendszer, amely érzékeli a járműve előtt elhelyezkedő járművet vagy gyalogost a két érzékelője segítségével, és megkíséri elkerülni az ütközést a vezető figyelmeztetésével, illetve megpróbálja mérsékelni a kárt egy ütközés esetén.

VIGYÁZAT

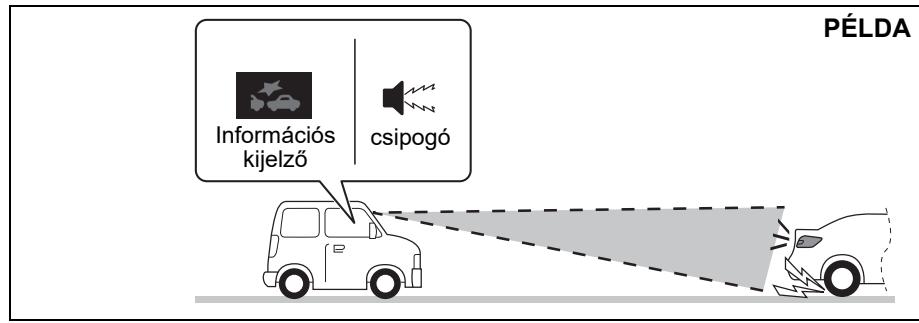
- A kétérzékelős fékasszisztensnek vannak működési korlátaival, és előfordulhat, hogy nem minden vezetési körülmény mellett működik megfelelően. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen mindig biztonságra törekedve.
- Ne próbálja meg tesztelni a rendszer működését, mert ez kockázatos.
- Győződjön meg róla, hogy közlekedés közben minden utas biztonsági öve be van kötve.
Amikor a rendszer aktiválódik, fennáll az előreccsapódás miatti súlyos sérülés veszélye.

MEGJEGYZÉS:

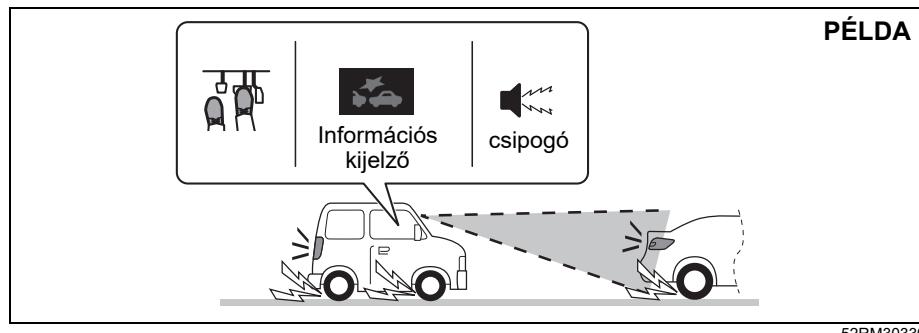
- A rendszer működése közben, ha egy Ön előtt haladó jármű kihúzódik a kétérzékelős rendszer észlelési mezejéből, vagy a jármű már nem észlelhető, leállhat a rendszer működése.
- A rendszer működése közben nem ural hibára, ha fékezés hangját hallja, holott nem nyomta le a féket.
- Mivel a kétérzékelős fékasszisztens működése eltér egyes rendeltetési helyeken és régiókban, vannak olyan járművek, amelyek fékasszisztense nem érzeli a gyalogosokat.

Frontális ütközésre figyelmeztető jelzés

A frontális ütközés veszélye esetén a figyelmeztetés megjelenik az információs kijelzőn és hangjelzés is hallható.

**Fékasszisztens-rendszer**

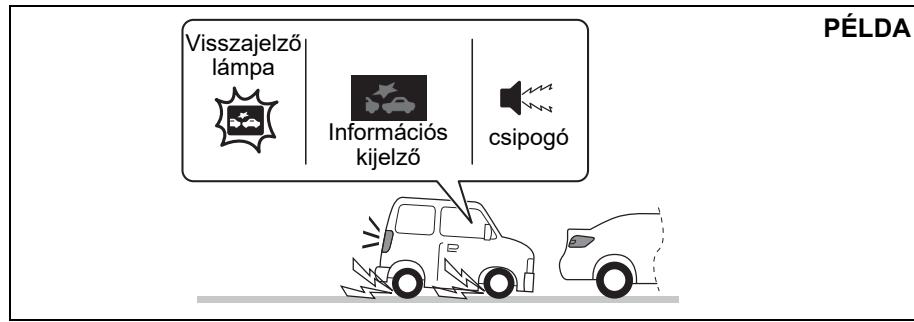
Nagy valószínűségű frontális ütközés esetén a fékasszisztens még aktívabban fog fékezni olyankor, amikor Ön teljes erővel lenyomja a fékpedált. A fékasszisztens-rendszer egyszerre működhet az automatikus fékrendszerrel.



A JÁRMŰ KEZELÉSE

Automatikus fékrendszer

Abban az esetben, amikor egy frontális ütközés már elkerülhetetlen, a fékek maguktól, erőteljesen működésbe lépnek. (#1)



(#1) Miután az automatikus fékrendszer megállította a járművet, a belső csipogó tovább szól az automatikus fékrendszer felengedéséig. Az információs kijelzőn lévő visszajelző és a kétérzékelős fékkaszisztens visszajelző lámpája pedig 3 másodperccel az automatikus fékrendszer felengedését követően alszik ki.

⚠ FIGYELEM

Miután az automatikus fékrendszer leállította a járművet, azonnal nyomja le a fékpádált. CVT-vel felszerelt jármű esetén, ha az automatikus fékrendszer kiold, a jármű a kúszó funkcióval halad tovább. Ez balesethez vezethet.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem nyomja le a tengelykapcsoló-pedált, amikor a járművet megállította az automatikus fékrendszer, a motor lefullad.

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

A következő helyzetekben a rendszer nem lép működésbe.

- Ha áll a motor (kivéve, ha a motort az ENG A-STOP rendszer állította le automatikusan)
- Amikor a kétérzékelős fékasszisztens visszajelző lámpája és a sávvelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa azonnal kigyullad, amint a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolt üzemmódba állítja
- Amikor a sebességváltó kar a hátrameneti fokozatban van
- Amikor az ESP® rendszer működésbe lépett (kivéve a frontális ütközésre figyelmeztető jelést)
- Amikor a következő kapcsolókat megnyomva kikapcsolták a rendszert:
 - Kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolója
 - ESP®, „OFF” kapcsoló
- Amikor a kettős érzékelő ideiglenesen leállt vagy meghibásodott

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép megfelelően működésbe

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép működésbe.

- Amikor a kettős érzékelő nem észlel járművet vagy gyalogost a jármű előtt
Lásd A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet

„Kétérzékelős rendszer kezelése” című részét.

- Amikor elhárító manövert hajt végre a kormánykerékkel vagy a gázpedállal

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a jármű nem lassít megfelelően

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a jármű nem lassít megfelelően, még ha a rendszer működésbe is lép.

- Alacsony külső hőmérséklet esetén, vagy amikor a fék hőmérséklete alacsony, mint pl. induláskor
- Amikor a fék túlmelegszik, és a fékhatás leromlik, mert egy lejtős úton halad
- Amikor a fékhatást töcsákon való áthaladás vagy autómosás rontja le
- Amikor a következő jellegű utakon halad:
 - Éles kanyarokban vagy szélőségesen durva útfelületeken
 - Meredek lejtőn
- Amikor a következő csúszós felületeken közlekedik
 - Fagyas vagy hófedte útfelületeken
 - Aknafedeleteken vagy fémlemezeken
 - Murván
- Amikor esős időben közlekedik

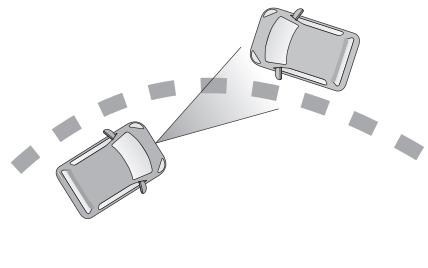
Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer indokolatlanul jelez

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a kettős érzékelő úgy ítéli meg, hogy egy jármű vagy gyalogos van Ön előtt, és a rendszer aktiválódik. Vezessen nyugodtan és óvatosan.

- Amikor egy fizetőkapun hajt át az ajánlottnál nagyobb sebességgel
- Mielőtt teljesen kinyílnának a parkolókapuk vagy vasúti sorompók
- Emelkedőkkel és lejtőkkel sűrűn tűzdelt úton haladva
- Amikor hirtelen gyorsít, és közelíti meg az Ön előtt vagy a szomszédos sávban haladó járművet
- Az előre kilátás korlátozott vízpermet, homok vagy füst miatt, vagy az Ön előtt haladó vagy szembejövő jármű kipufogójázzal, vízzel vagy hóval van körülvéve
- Amikor nagy tömegű vízpermeten vagy füstön halad át
- Amikor egy Ön előtt elhelyezkedő akadályhoz közel áll meg
- Amikor egy akadály vagy másik jármű közelében halad el

A JÁRMŰ KEZELÉSE

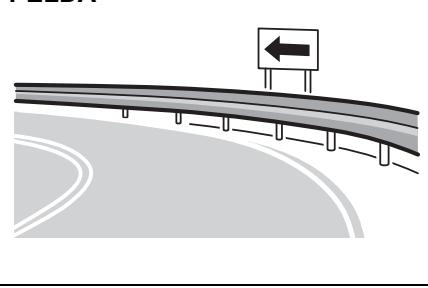
PÉLDA



54P000330

- Amikor kanyargós úton szembejövő jármű mellett halad el

PÉLDA



54P000332

- Amikor kanyarban szalagkorlát vagy jelzőtábla van Ön előtt
- Amikor egy olyan szembejövő jármű mellett megy el, amely megállt, hogy jobbra vagy balra elforduljon

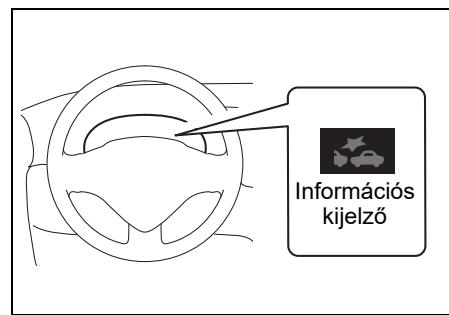
- Amikor Ön úgy halad el egy szembejövő jármű mellett, hogy közben jobbra vagy balra kanyarodik
- Amikor a jármű dőlése folyamatosan változik a hullámoss és egyenetlen útfelületen
- Amikor az út felületéből kiálló tárgyak, aknafedelek, útjelzők és más fémtárgyak, valamint hulló tárgyak vagy szintváltások vannak az út felületében
- Amikor gépjárműparkolók kapui, fizetőkapuk, sorompók vagy figyelmeztető táblák vannak a haladás irányában
- Amikor magas fűvel borított mezőn halad
- Amikor a jármű helyzete megváltozik
- Amikor a kettős érzékelő felszerelési helyzete jelentős behatás következetben megváltozott
- Amikor Ön egy emelkedő tetején egy objektum alatt halad el (nem szintbeli kereszteződés, jelzőtábla, hirdetőtábla, utcai lámpa stb.)
- Amikor az úton vagy falon járműnek tűnő festés vagy minta látható

Frontális ütközésre figyelmeztető jelzés

A következő helyzetekben fennáll a frontális ütközés kockázata és a figyelmeztetés működésbe lép.

- Amikor járművével kb. 15 km/h és 140 km/h (9 mph és 87 mph) közötti sebességgel halad. (Gyalogos esetében a haladási sebesség kb. 15 km/h és 60 km/h (9 mph és 37 mph) között van.)
- Az Ön járműve és az Ön előtt lévő jármű vagy gyalogos közötti sebességek között legalább kb. 15 km/h (9 mph).

A belső csipogó szaggatott hangjelzést ad, és az információs kijelzőn megjelenik a visszajelzés.



53SB3075

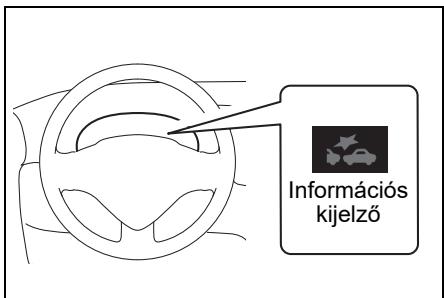
Amikor a frontális ütközésre figyelmeztető jelzés felhangzik, tegye meg a forgalmi helyzettől és a járműve aktuális követési távolságától függő elhárító manövereket a kormánykerékkel és a fékpedállal.

Fékasszisztens-rendszer

A következő esetben, amikor nagyon valószínű a frontális ütközés, a fékasszisztenz-rendszer még aktívabban fog fejezni olyankor, amikor Ön teljes erővel lenyomja a fékpádált.

- Amikor járművével kb. 15 km/h és 80 km/h (9 mph és 50 mph) közötti sebességgel halad. (Gyalogos esetében a haladási sebesség kb. 15 km/h és 60 km/h (9 mph és 37 mph) között van.)
- Az Ön járműve és az Ön előtt lévő jármű vagy gyalogos közötti sebessékgülönbösgég legalább kb. 15 km/h (9 mph).

Amikor a fékasszisztenz-rendszer működésbe lép, a frontális ütközésre figyelmeztető jelzés is vele együtt működésbe lép.



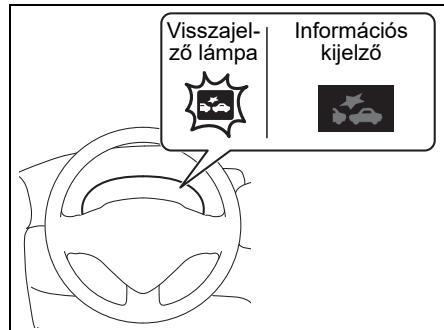
Automatikus fékrendszer

A következő esetekben, amikor a frontális ütközést már elkerülhetetlennek ítéli a rendszer, a fékek maguktól, erőteljesen működésbe lépnek.

- Amikor Ön kb. 5 km/h és 100 km/h (3 mph és 62 mph) közötti sebességgel halad. (Gyalogos esetében a haladási sebesség kb. 5 km/h és 60 km/h (3 mph és 37 mph) között van.)
- Az Ön járműve és az Ön előtt lévő jármű vagy gyalogos közötti sebessékgülönbösgég legalább kb. 5 km/h (3 mph).

Amikor az automatikus fékrendszer kb. 50 km/h-t (31 mph) nem meghaladó sebességnél (vagy gyalogos akadály esetén kb. 30 km/h-t (19 mph) nem meghaladó sebességnél) lép működésbe egy Ön előtt haladó jármű vagy más akadály miatt, az ütközés elkerülhető lehet.

Az automatikus fékrendszer működésbe lépése közben a belső csipogó szaggatott hangjelzést ad, a kétérzékelős fékasszisztenz visszajelző lámpája szaporán villog, az információs kijelzőn megjelenik a visszajelzés, és a féklámpák felgyulladnak.



53SB3077

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelzőn lévő visszajelző és a kétérzékelős fékasszisztenz visszajelző lámpája mintegy 3 másodperccel az automatikus fékrendszer felengedését követően alszik ki.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer

Ha a jármű legalább 60 km/h (37 mph) sebességgel halad, és a kettős érzékelő úgy ítéli meg, hogy a jármű elhagyni készül a forgalmi sávját, a következő figyelmeztetések lépnek működésbe.

- A sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa villogni kezd
- Az információs kijelzőn egy üzenet jelezi meg
- A kormánykerék rezegni kezd

PÉLDA



80SM110

VIGYÁZAT

- A sávelhagyásra figyelmeztetés nem feltétlenül működik minden helyzetben. Ezenkívül a rendszer nem arra készült, hogy a sávelhagyást automatikusan elkerülje. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen minden biztonságra törekedve.
- Az útfelület minőségétől függően előfordulhat, hogy a sávelhagyásra figyelmeztetés működésekor nem érzi meg a kormánykerék rezgését.
- Ne próbálja meg tesztelni a rendszer működését, mert ez kockázatos.

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

A következő helyzetekben a rendszer nem lép működésbe.

- Amikor a kétérzékelős fékkiszintens visszajelző lámpája és a sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa azonnal kigyullad, amint a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolt üzemmódba állítja
- Amikor a következő kapcsolókat megnyomva kikapcsolták a rendszert:
 - Sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolója
 - ESP® „OFF” kapcsoló
- Amikor működteti a vészvillogó kapcsolóját

- Amikor a kettős érzékelő ideiglenesen leállt vagy meghibásodott
- Amikor a rendszer szándékosnak ítéli a sávváltást, mint pl. irányjelző használata alatt és után

MEGJEGYZÉS:

Ha ki is kapcsolják a sávelhagyásra figyelmeztető rendszert a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolójával, a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer minden aktívítódni fog, amíg a sávelhagyás-megelőzés be van kapcsolva.

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép megfelelően működésbe

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép működésbe.

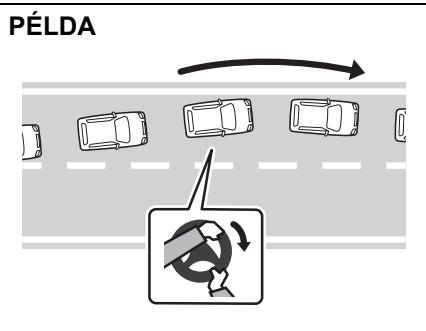
- Amikor hirtelen közelít a sávvelző vonalhoz
- Amikor éles kanyarokban közlekedik
- Amikor Ön nem tér vissza a sávjába a sávelhagyásra figyelmeztetés működésbe lépését követően
- Amikor kigyullad az elektromos szervokormány hibajelző lámpája

A fenti helyzetek kivételével is előfordulhat, hogy a rendszer nem lép működésbe, amikor a kettős érzékelő nem tudja azonosítani a sávvelző vonalakat. Részletekért lásd jelen fejezet „Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a kétérzékelős rendszer nem lép megfelelően működésbe” című bevezetését.

- Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer indokolatlanul jelez A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a rendszer működésbe lép.**
- Amikor sok vonal van az adott sávban
 - Amikor árnyék van (például a szalagkorlát árnyéka) párhuzamosan a sávjelző vonallal
 - Amikor a sávjelző vonal árnyékban van
 - Amikor a sávjelző vonalak nem egyértelműen vannak felfestve
 - Amikor festett vonal van egy építési terület útján, mert nem törölték le teljesen az előző vonalat
 - Amikor javítójelek vannak az úton, vagy egy határvonal az aszfalt és a hó között
 - Amikor gumiabroncsnyomok vannak a behavazott vagy nedves úton
 - Amikor sávjelző vonalak nélküli helyen vezet (pl. fizetőkapu vagy ellenőrzőpont vagy egy kereszteződésnél stb.)
 - Útelágazásokban és becsatlakozásokon haladva
 - Amikor burkolat nélküli vagy rázós úton halad

Sávelhagyás-megelőzés (ha van ilyen)

Amikor sávjelzéssel ellátott úton, például autópályán vagy főúton közlekedik, akkor a kettős érzékelő észleli a bal vagy jobb sávjelző vonalat, és ha az érzékelő úgy ítéli meg, hogy a jármű a bal vagy a jobb sávjelző vonalhoz közelít, akkor a sávelhagyást megelőzendő a rendszer segít a kormányzásban.



52R0024

⚠️ VIGYÁZAT

- A sávelhagyás-megelőzés nem feltétlenül használható minden helyzetben. Ezenkívül a rendszert nem arra terveztek, hogy önműködően vezesse a járművet, így nem helyettesíti a vezetőt a kormányzásban. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen minden biztonságra törekedve.
- Ne próbálja meg tesztelni a rendszer működését, mert ez kockázatos.

MEGJEGYZÉS:

Ha ki is kapcsolják a sávelhagyásra figyelmeztető rendszert a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolójával, a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer mindaddig aktiválódni fog, amíg a sávelhagyás-megelőzés be van kapcsolva.

További részleteket jelen fejezet „Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer” című részében olvashat.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A rendszer működési feltételei

A rendszer akkor lép működésbe, amikor a következő feltételek mindegyike teljesül:

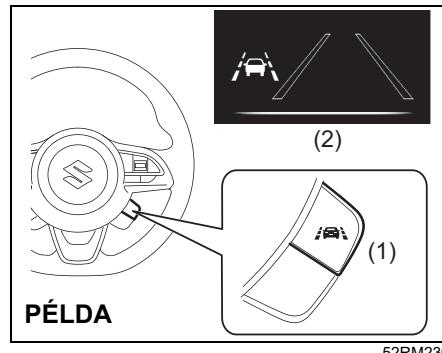
- A rendszer be van kapcsolva
- Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a kb. 65 km/h-t (40 mph)
- Amikor a kettős érzékelő észleli a sáv jelző vonalakat
- Amikor a haladási sáv szélessége körülbelül 3 m (10 ft) és 4 m (13 ft) közötti.

Amikor a rendszer aktív, és az Ön járműve készül átlépni a sáv jelző vonalat, a rendszer segít a kormányzásban.

MEGJEGYZÉS:

Ön aközben is tudja kezelnı a kormánykeretet, hogy a rendszer segíti a kormányzásban.

Sávelhagyás-megelőző rendszer BE/KI kapcsolója



PÉLDA

52RM236

(1) Sávelhagyás-megelőző rendszer BE/KI kapcsolója

(2) Sávelhagyás-megelőző rendszer visszajelzője (készenléti állapot)

- A sávelhagyás-megelőző rendszer bekapcsolásához húzza meg maga felé a sávelhagyás-megelőző rendszer BE/KI kapcsolóját (1). Ekkor bekapcsol a sávelhagyás-megelőző rendszer visszajelzője (2) is.
- A sávelhagyás-megelőző rendszer kikapcsolásához ismét húzza meg maga felé a sávelhagyás-megelőző rendszer BE/KI kapcsolóját (1). Ekkor kikapcsol a sávelhagyás-megelőző rendszer visszajelzője (2) is.

MEGJEGYZÉS:

• A sávelhagyás-megelőző rendszer korábbi be-, illetve kikapcsolt állapotát megjegyezi a rendszer akkor is, ha a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe fordítja, vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állítja.

• A következő helyzetekben még nem fejezdődött be a rendszer kezdeti betanulása, ezért lassabban reagál, még ha be is van kapcsolva (készenléti állapotba) a sávelhagyás-megelőző rendszer:

- Amikor még keveset futott a jármű, mint pl. közvetlenül a vásárlást követően

- Közvetlenül a jármű ellenőrzését vagy szervizelését követően

Információs kijelző

A következő ábra mutatja be a sávlefogás-megelőző rendszer működési állapotait.

| Jelzés | Szín és állapot |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Fehér: Készenlét (inaktív) |
| | Zöld: Aktív |
| | Narancssárga: Üzem-zavar |
|  | Fekete: Készenlét (inaktív) |
|  | Fehér: Aktív |

Helyzetek, amikor a rendszer működése leáll

A következő helyzetekben leáll a rendszer működése:

- Amikor a rendszert kikapcsolja a sávlefogás-megelőző rendszer BE/KI kapcsolójával
- Amikor a kettős érzékelő ideiglenesen leállt vagy meghibásodott
- Amikor kigyullad az elektromos szervokormány hibajelző lámpája
- Amikor kigyullad az ESP® figyelmeztető lámpa, előfordulhat, hogy nem lép működésbe a rendszer

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem működik teljes hatékonyssággal

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem működik teljes hatékonyssággal:

- Amikor járműve oldalszél hatásainak van kitéve
- Amikor éles vagy hirtelen váltakozó kanyarokban halad
- Amikor a következő útfelületeken közlekedik:
 - Egyenetlen, kanyargós út, vagy útbe-csatlakozás
 - Meredek lejtő vagy hirtelen változó meredekségű út
 - Guminyomokkal csíkozott behavazott vagy nedves út
 - Alsóbbrendű út (nem autópálya vagy főút)

- Amikor a gumiabroncsok nincsenek fel-fújva az előírt nyomásra
- Az előírttól eltérő méretű gumiabroncsokkal vagy kerekekkel szerelten
- Téli gumiabronccsal vagy az előírttől eltérő gumiabroncsokkal szerelten
- Kopott gumiabroncsok esetén
- Hóláncjal felszerelt állapotban
- Helytelen kiegyszűlyozású kerekekkel
- Szabványostól eltérő futóműgeometria esetén
- Ideiglenesen javított defektes gumiabroncs használata esetén
- Módosított felfüggesztés esetén
- Javított vagy kicserélt felfüggesztés vagy szervokormány rendszer esetén
- Amikor nehéznek érzi a kormányzást, vagy rezeg a kormánykerék
- Amikor járműve nem haladhat egyenesen baleset vagy akadály miatt
- Nehéz rakomány esetén
- Hirtelen gyorsítás vagy lassítás esetén
- Amikor nagy sebességgel veszi be a kanyart
- Amikor hirtelen közelít a sávjelző vonalhoz

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép megfelelően működésbe

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem megfelelően lép működésbe:

- Eső vagy havazás közben
- Sötétben közelekedve, mint pl. szürkületkor, hajnalban vagy elégtelen megvilágítás mellett

A JÁRMŰ KEZELÉSE

- Hirtelen változó fényviszonyok mellett, mint például alagútba érve vagy azt el-hagyva, vagy híd alatt áthaladva
- Amikor a következő útfelületeken közlekedik:
 - Behavazott vagy fagyásgrólószerrel felszírt úton
 - Repedezett vagy foltokban javított úton
 - Burkolt nélküli vagy egyenetlen útfelületen
 - Fénylő felületen, mint például beton-úton, vagy amikor tükrözödik az útfelület
 - Eső vagy pocsolyák miatt nedves felületen
- Amikor sávvelző vonalak nélküli helyen halad át (pl. fizetőkapu, ellenőrzőpont vagy kereszteződés stb.)
- Utelágazásokban és becsatlakozásokon haladva
- Különböző alakú útburkolati jelek vagy sávvelzések esetén
- Amikor festett vonal van egy építési terület útján, mert nem törölték le teljesen az előző vonalat
- Szemből érkező erős fény (pl. közeledő jármű fényszórója vagy tükrözött fény) esetében
- Amikor árnyék fedi a sávvelző vonalakat vagy párhuzamosan futó árnyékok, például a szalagkorlát árnyéka vetül az útra
- Amikor járműve jelentősen fel-le himbálózik a rázós út vagy sávösszeillesztés miatt
- Amikor korlátozott az előre kilátás vízpermet, homok vagy füst miatt, vagy amikor az Ön előtt haladó jármű kipufogógázzal, vízzel vagy hóval van körülvéve
- Amikor az Ön előtt haladó járműhöz olyan közel halad, hogy nem jól látszanak a sávvelző vonalak
- Amikor az Ön előtt vagy párhuzamos sávban haladó jármű sávot vált
- Ha hiányoznak vagy elhalványultak a sávvelző vonalak
- Amikor a sávvelző vonalak nem egyértelműen vannak felfestve
- Amikor sok vonal van az adott sávban
- Amikor keskeny a sávvelző vonal
- A sávvelző vonalak színe hasonlít az út színéhez
- Amikor nagyon változó a sávvelző vonal szélessége
- Amikor szegélykövek vagy falak szegélyezik az utat
- Amikor egy fallal vagy oszloppal szomszédos a sávvelző vonal
- Amikor a szegélyköre van festve a sávvelző vonal
- Amikor a fényszórókat szennyeződés, hó, jég vagy sár fedи
- Éjszaka vagy alagútban, világítás nélkül való közlekedés esetén
- Amikor a fényszóró optikai tengelye eltér az előírttól
- Amikor módosították a fényszórókat és/vagy ködfényszórókat

- Hibás működés esetén, amikor a figyelmeztető és visszajelző lámpák helytelenül gyulladnak/alszanak ki, vagy az információs kijelzőn hibás üzenetek jelennek meg
- Amikor a kettős érzékelő észlelőképességet köd vagy pl. a szélvédőn lévő tárgyak akadályozzák
- Közvetlenül a kettős érzékelő javítása vagy cseréje után

Helyzetek, amikor a rendszer működése ideiglenesen leáll

A következő helyzetekben ideiglenesen leáll a rendszer működése:

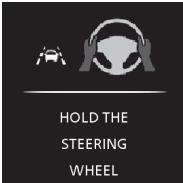
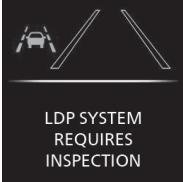
- Amikor Ön elhárító manővert hajt végre a kormánykerékkel
- Amikor a rendszer szándékosnak ítéli a sávváltást, mint pl. irányjelző használata alatt és után
- Amikor az ESP® működésbe lép
- Amikor lenyomja a fékpádált
- Amikor a kettős érzékelő nem képes észlelni valamelyik vagy minden sávvelző vonalat
- Amikor továbbra is elengedett kormánnal vezet az erre vonatkozó figyelmeztést követően is

MEGJEGYZÉS:

Még ha meg is jelenik az „LDP SYSTEM REQUIRES INSPECTION” üzenet az információs kijelzőn, a rendszer működése leállt. A normál vezetést viszont ez nem hátrálta.

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Az információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatják Önnel a sávvelhagyás-megelőző rendszer egyes problémáit.

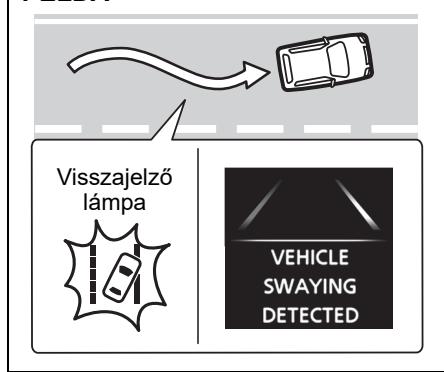
| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  HOLD THE STEERING WHEEL 53SB10317 | Kikapcsolva | Szakaszos hangjelzés hallható (amikor a kezek pirosak az ábrán) (a belső csipogóból) | A rendszer a kormány elengedését érzékeli. Markolja határozottan a kormánykeretet. |
|  LDP SYSTEM REQUIRES INSPECTION 80SM036 | Villog  | Hangjelzés (beli csipogó egyszer) | A sávvelhagyás-megelőző rendszer meghibásodott. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  LDP SYSTEM REQUIRES INSPECTION 80SM037 | | | |

Sávtartásra figyelmeztető rendszer

Ha a jármű legalább 60 km/h (37 mph) sebességgel halad, és a sávtartásra figyelmeztető rendszer úgy ítéli meg, hogy a jármű bizonytalanul követi haladási sávját, imboldog benne, vagy a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer rövid időn belül többször működésbe lép, a következő figyelmeztetések zajlanak le.

- A sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa villogni kezd
- Az információs kijelzőn egy üzenet jelelik meg
- A belső csipogó szakaszos hangjelzést ad

PÉLDA



80SM111

VIGYÁZAT

- A sávtartásra figyelmeztető rendszer nem feltétlenül működik minden helyzetben. Ezenkívül a rendszer nem arra készült, hogy a jármű bizonytalan sávtartását automatikusan elkerülje. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen mindig biztonságra törekedve.
- Ne próbálja meg tesztelni a rendszer működését, mert ez kockázatos.

MEGJEGYZÉS:

A sávtartásra figyelmeztető rendszer a jármű sávon belüli iránytartásának bizonytalanságát a megelőző néhány tíz perc metadatai alapján ítéli meg, így nem azonnal az imboldogáskor lép működésbe.

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

A következő helyzetekben a rendszer nem lép működésbe.

- Amikor a kétérzékelős fékkasszisztenzis visszajelző lámpája és a sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa azonnal kigyullad, amint a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolt üzemmódba állítja
- Amikor a következő kapcsolókat megnyomva kikapcsolták a rendszert:
 - Sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolója
 - ESP® „OFF” kapcsoló
- Amikor a kettős érzékelő ideiglenesen leállt vagy meghibásodott

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép megfelelően működésbe

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép működésbe.

- Közvetlenül sávváltást követően

A fenti helyzetek kivételével is előfordulhat, hogy a rendszer nem lép működésbe, amikor a kettős érzékelő nem tudja azonosítani a sávjelző vonalakat. Részletekért lásd jelen fejezet „Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a kétérzékelős rendszer nem lép megfelelően működésbe” című bekezdését.

Távolságifényszóró-asszisztens

Az automatikus távolsági fényszóró működtetése során, ha a fényszóró kapcsoló-karjának „AUTO” helyzetében kapcsolják be a fényszórót, akkor amint besötétedik, a rendszer működésbe lép. Ha a távolságifényszóró-asszisztens működésbe lép, az automatikus távolsági fényszóró visszajelző lámpája (zöld) kigyullad.

A tompított fényszóró kapcsol be a következő helyzetek mindegyikében.

- Amikor a jármű sebessége nem haladja meg a körülbelül 35 km/h-t (21,7 mph)
- Amikor a jármű eleje világosban van
- Amikor az Ön előtt haladó jármű felkapcsolja a lámpáit
- Több utcai lámpa van Ön előtt

Az összes következő körülmény teljesülése során a távolsági fényszóró (fő fényszóró) kapcsol be.

- Amikor a jármű sebessége legalább körülbelül 40 km/h (24,9 mph)
- Amikor a jármű eleje sötétben van
- Amikor az Ön előtt haladó jármű felkapcsolt lámpák nélkül halad
- Kevés utcai lámpa van Ön előtt

⚠️ VIGYÁZAT

- A távolságifényszóró-asszisztensnek vannak működési korlátai, és előfordulhat, hogy nem minden körülmény mellett működik megfelelően.

Vezessen minden biztonságra törekedve. Ha szükséges, kapcsolja manuálisan a tompított és a távolsági fényszórót.

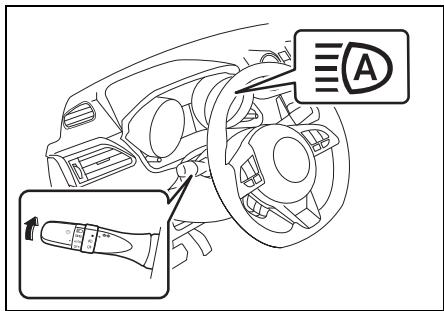
- Előfordulhat, hogy a tompított és a távolsági fényszórók közötti átkapcsolás nem vág egybe a vezető megítélésével.

MEGJEGYZÉS:

- Előfordulhat, hogy az olyan könnyű járműveket, mint a kerékpár, nem észeli a rendszer.
- Hirtelen gyorsítás esetén előfordulhat, hogy a távolságifényszóró-asszisztens nem lép működésbe néhány másodpercig még akkor sem, ha a jármű sebessége meghaladja a 40 km/h (24,9 mph) sebességet.

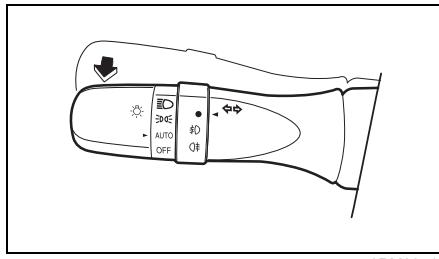
A JÁRMŰ KEZELÉSE

A távolságifényszóró-asszisztens használata



Amikor a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, vagy megnyomja a motorindító kapcsolót a gyújtás bekapcsolt üzemmódba kapcsolásához, kapcsolja a fényszóró kapcsolókarját „AUTO” állásba, majd nyomja előre a kart. A távolságifényszóró-asszisztens visszajelző lámpája zölden kigyullad.

A funkció kikapcsolásához húzza a kart annak eredeti helyzetébe.



52RM20740

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

- Amikor a távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája (narancssárga) kigyullad a rendszer ideiglenes leállása vagy meghibásodása miatt.

MEGJEGYZÉS:

Ha a kétérzékelős fékkasszisztens működése ideiglenesen leáll, a távolságifényszóró-asszisztens is leáll ideiglenesen. További részleteket a jelen fejezet „Kétérzékelős rendszer ideiglenes leállása vagy meghibásodása” címszava alatt talál.

- Amikor a távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája (narancssárga) azonnal kigyullad, amint a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja vagy megnyomja a motorindító kapcsolót a gyújtás bekapcsolt üzemmódba kapcsolásához.

A következő körülmények között előfordulhat, hogy a távolsági fényszóró nem kapcsol át automatikusan tompított fényszóróra.

- Amikor olyan kanyargós úton halad el szembejövő jármű mellett, ahol rosszak a látási viszonyok
- Egy másik jármű bevág Ön elő
- Amikor az Ön előtt lévő jármű el-eltűnik a folyamatos kanyarok, az elválasztó padáknak vagy az út fáinak a takarásában
- Amikor a jármű Önnel szemben egy távolabbi sávban közelít
- Amikor az Ön előtt haladó jármű felkapcsolt lámpák nélkül halad

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy váltakozik a távolsági és a tompított fényszóró közötti átkapcsolás ideje.

- Amikor az Ön előtt haladó jármű lámpái sötétek
- Amikor az Ön előtt haladó jármű lámpái csak az egyik oldalon világítanak
- Az Ön előtt haladó jármű irányai és mozgásai
- Amikor az Ön előtt haladó jármű egy motorkerékpár
- Amikor a következő jellegű utakon halad:
 - Éles kanyarokban vagy szélsőségesen durva útfelületeken
 - Meredek lejtőn
- Amikor járműve hátulját a csomagtérben vagy a hátsó üléseken elhelyezett súlyos teher lehúzza

A következő körülmények esetén a környezet fényereje nem észlelhető pontosan, és a távolsági fényszóró kellemetlenséget okozhat a gyalogosoknak vagy az Ön előtti jármű vezetőjének, illetve a tompított fényszóró marad bekapszolva. Ezekben az esetekben kapcsolja manuálisan a távolsági vagy a tompított fényszórót.

- Amikor a fényszórókhoz és hátsó világításhoz hasonló fények tapasztalhatók
- Amikor az Ön előtt haladó jármű felkapcsolt lámpák nélkül halad
- Amikor a szemből jövő jármű fényszórói szennyezettek vagy elszíneződtek
- Amikor a szemből jövő fényszóró optikai tengelye eltér az előírttól
- Amikor a fényérő jelentősen és folyamatosan változik
- Amikor hullámoss vagy egyenetlen úton halad
- Amikor nagyon kanyargós úton halad
- Amikor olyan tárgyak vannak a járműve előtt, amelyek erősen visszaverik a fényt, mint pl. az útjelző táblák vagy tükrök
- Amikor az Ön előtt haladó jármű hátulja erősen visszaveri a fényt, mint pl. egy tartálykocsié
- Amikor az Ön járművének a fényszórói sérültek vagy beszennyeződtek
- Ha járműve megdőlt egy leeresztett gumiabroncs miatt, vagy járművét vonatják

A fent említett eseteken felül is előfordulhat, hogy a kétérzékelős rendszer nem tudja észlelni az Ön előtt lévő járművet vagy fényforrást, és a távolságifényszóró-asszisztems nem megfelelően lép működésbe.

Részletekért lásd jelen fejezet „Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a kétérzékelős rendszer nem lép megfelelően működésbe” című bekezdését.

A következő helyzetekben manuálisan kapcsolja a távolsági vagy a tompított fényszórót.

- Amikor gyakran kell kapcsolgnia a távolsági fényszóró és a tompított fényszóró között
- Amikor problémás a távolsági fényszóró használata
- Amikor a távolsági fényszóró automatiskus kapcsolása zavarni látszik a többi vezetőt vagy a gyalogosokat

Előfordulhat, hogy a távolsági fényszórót a másik jármű ködlámpái kapcsolják át tompított fényszóróra.

Az utcai lámpák, a közlekedési lámpák és a hirdetőtáblák megvilágítása vagy más jelzések is okozhatják, hogy a rendszer átkapcsol távolsági fényszóróról tompított fényszóróra, vagy a tompított fényszóró marad bekapszolva.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

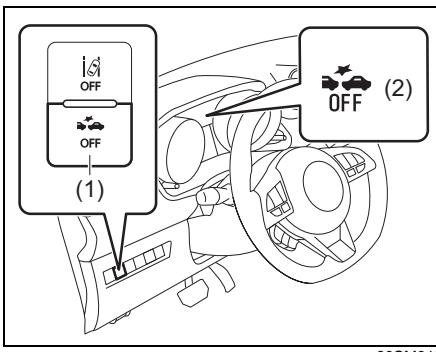
Kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolója

A kétérzékelős fékasszisztens kikapcsolható.

- A következő helyzetekben kapcsolja ki a rendszert a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolójának benyomva tartásával, mert különben az váratlanul működésbe léphet.

- A jármű tesztpadon való vizsgálatakor pl. vizsgáztatáskor
- Amikor a jármű emelőn van, és a kerek szabadon lónnak
- A jármű vontatása esetében
- A jármű autószállítón való szállításakor
- A jármű autóversenyen való használata során
- Amikor műanyag függönyök vagy himbálózó ágak vannak a jármű előtt
- Amikor magas fűvel borított mezőn halad
- Gépi autómosó használata esetén
- A jármű autóemelőre vagy liftes parkolóházban a liftre való ráhelyezése esetén
- Pótkerék vagy hólánc használata során
- Ideiglenesen javított defektes gumiabroncs használata esetén
- Baleset vagy meghibásodás esetén
- Amikor gyakran működésbe lép az automatikus fékrendszer
- Amikor a gumiabroncsok nincsenek felfújva az előírt nyomásra
- Kopott gumiabroncsok esetén

- Az előírtól eltérő méretű gumiabroncsokkal vagy kerekekkel szerelten
- Módosított felfügesztés esetén
- Olyan tárgy felrögzítése esetén, amely zavarja a kettős érzékelő látási viszonyait
- Amikor nehéz tárgyakkal van megrakva a jármű
- Amikor a járművel utánfutót vontat



80SM010

- A rendszer kikapcsolásához tartsa benyomva a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolóját (1) a belső csipogó hangjelzéséig és a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” visszajelző lámpájának (2) megjelenéséig.

A következő módszerrel kapcsolhatja vissza a rendszert.

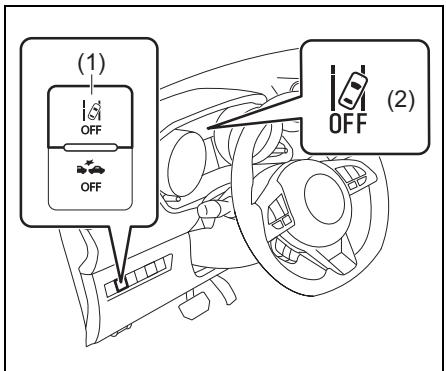
- Tartsa benyomva a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolóját (1) addig, amíg a belső csipogó meg nem szólal, és a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” visszajelző lámpája (2) ki nem alszik.
- Kapcsolja le a motort, majd kapcsolja vissza újra.

! VIGYÁZAT

Amennyiben vezetés közben próbálja megnyomni a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolóját, elveszítheti uralmát a jármű felett. Vezetés közben ne nyomja meg a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolóját.

Sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolója

A sávelhagyásra és a sávtartásra figyelmeztető rendszer kikapcsolható.



- A rendszer kikapcsolásához tartsa be nyomva a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolóját (1) a belső csipogó hangjelzésig, és amíg a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” visszajelző lámpája (2) meg nem jelenik.

A következő módszerrel kapcsolhatja vissza a rendszert.

- Tartsa benyomva a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolóját (1), amíg a belső csipogó meg nem szólal, és a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” visszajelző lámpája (2) ki nem alszik.

⚠ VIGYÁZAT

Amennyiben vezetés közben próbálja meg megnyomni a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolóját, elveszítheti uralmát a jármű felett. Vezetés közben ne nyomja meg a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolóját.

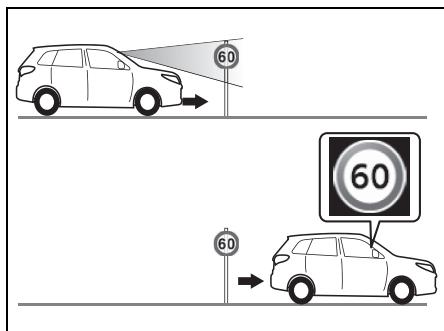
MEGJEGYZÉS:

- Ha kikapcsolta a rendszert, az nem kapcsolódik vissza automatikusan akkor sem, ha leállítja és újraindítja a motort. A rendszer a kapcsoló ismételt megnyomásával kapcsolható vissza.
- Ha ki is kapcsolják a sávelhagyásra figyelmeztető rendszert a sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolójával, a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer mindaddig aktiválódni fog, amíg a sávelhagyás-megelőzés be van kapcsolva. További részleteket jelen fejezet „Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer” című részében olvashat.

Közlekedésijelzés-felismerés (ha van ilyen)

Amikor egy kétérzékelős rendszerrel rendelkező jármű elhalad egy közúti jelzés mellett, akkor a közúti jelzés képe megjelenik az információs kijelző műszeregyéségén, hogy figyelmeztesse a jelzsre a vezetőt.

Európán kívül nem biztos, hogy megfelelően működik a rendszer.



⚠ VIGYÁZAT

A közlekedésijelzés-felismerés működésének vannak korlátai, és lehetséges, hogy – a körülményektől és forgalmi helyzettől függően – nem működik megfelelően. Ne hagyatkozzon túlzottan erre a funkcióra, és vezessen mindenbiztonságra törekedve.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

MEGJEGYZÉS:

- Előfordulhat, hogy a közúti jelzés – a körföldményektől és a jármű állapotától függően – késéssel jelenik meg az információs kijelzőn.
- Ez a funkció egyszerre három közúti jelzést képes megjeleníteni az információs kijelzőn.
- A közúti jelzések a következő esetekben tűnnek el az információs kijelzőről:
 - Amikor az információs kijelzőn megjelenített közúti jelzések helyétől számítva a jármű egy adott távolságba kerül (kivéve a feloldó táblákat),
 - Amikor a közúti jelzések információs kijelzőn való megjelenésétől számítva eltérlik egy adott időtartam (csak a feloldó táblákra vonatkozóan),
 - Amikor irányjelzőt használva, jobbra vagy balra elkanyarodik a jármű,
 - Amikor a sebességváltó kart kézi sebességváltó felszerelt jármű esetében „R” fokozatba, illetve CVT sebességváltóval felszerelt jármű esetében „P” vagy „R” fokozatba kapcsolja (kivéve a sebességkorlátozást jelző táblák esetében).
 - A közlekedési jelzés-felismerés beállításainak megváltoztatásához válassza ki a „Sign recog.” funkciót a „Setting mode” menüpontban. Ezt követően válasszon a következők közül: „ON” vagy „OFF”.

- Amikor a gyújtáskapcsolót „LOCK” állásba fordítja, illetve a gyújtást a motorindító gomb megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba kapcsolja, miközben sebességkorlátozásra vonatkozó jelzés látható az információs kijelzőn; majd a gyújtáskapcsolót újra „ON” helyzetbe fordítja, illetve a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával újra bekapcsolt üzemmódba állítja, az információs kijelzőn ugyanaz a sebességkorlátozásra vonatkozó jelzés lesz látható, mint legutóbb a gyújtáskapcsoló „LOCK” állásba fordításakor, illetve a gyújtásnak a motorindító gomb megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba kapcsolásakor.
- Amikor olyan helyen vezet, ahol a sebesség-mértékegység megváltozott, akkor a közúti jelzések esetleg nem jelennek meg, vagy csak az adott jelzés elhangását követően jelennek meg más közúti jelzések az információs kijelzőn. Ez nem utal hibás működésre. A kijelző egy ideig történő haladást követően visszaáll az alaphelyzetbe.
- Sebességhatároló jelzésként a valóságos sebességhatároló jelzésnél nagyobb vagy kisebb sebességet mutató jelzés jelenhet meg az információs kijelzőn.

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

A következő helyzetekben a rendszer nem lép működésbe.

- Amikor a motor áll
- Ha a kétérzékelős fékkassziszterens viszszajelző lámpája és a sávvelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa közvetlenül a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordítását, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódba állítását követően kezdetben világít
- Amikor a sebességváltó kar kézi sebességváltóval felszerelt jármű esetében „R” fokozatban, illetve CVT sebességváltóval felszerelt jármű esetében „P”, „R” vagy „N” fokozatban van
- Amikor a kettős érzékelő ideiglenesen leállt vagy meghibásodott
- Amikor az ESP® „OFF” kapcsoló megnyomásával a rendszert kikapcsolja
- Ha a táblafelismerést kikapcsolja az információs kijelző beállító üzemmódjának használatával
- Amikor a rögzítőfékét behúzza
- Amikor olyan területen halad, ahol nincsenek sebességhatároló táblák, és van sebességkorlátozás

A rendszer által felismert közúti jelzések fajtái

| Információs üzenet | A közúti jelzés típusa | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Sebességkorlátozás kezdete/vége | |
|   | Előzni tilos kezdete/vége | |
|  | Kiegészítő jelzés van | Sebességkorlátozás kiegészítő jelzéssel (A sebességkorlátozással egyidejűleg jelenik meg) |
|  | Minden törölve (Minden korlátozás vége. Visszatérés az alapértelmezett közlekedési szabályokhoz.) | |



(Megjelenítési példa)

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a kettős érzékelő nem lép megfelelően működésbe

A kétérzékelős rendszer nagy valószínűséggel nem érzékeli a közúti jelzéseket az alábbi helyzetekben. Emellett a kettős érzékelő működése is leállhat ideiglenesen. Amikor javul a helyzet, a működés ideiglenes leállítása véget ér.

- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint pl. heves eső, köd vagy hófúvás idején
- Amikor a kettős érzékelőt napsütésből vagy szembejövő jármű fényszórójából származó éles fény éri
- Amikor egyszínű és -tonusú a látvány, mint pl. egy havas táj
- Amikor a jármű olyan útfelületen halad, amely visszaverődő fény miatt fénylik
- Amikor a sötétben nem működnek a lámpák vagy nincs világítás (utcai világítás) stb.
- Az előre kilátás korlátozott vízpermet, homok vagy füst miatt, vagy amikor az Ön előtt haladó jármű kipufogófüsttel, vízzel vagy hóval van körülvéve
- Amikor hajnalban, esti szürkületben vagy éjszaka vezet, vagy amikor sötét helyen, például parkolóházban halad
- Amikor a jármű haladási irányá vagy a jármű helyzete jelentős mértékben megváltozik (például sávváltás, illetve balra vagy jobbra fordulás esetén)
- Amikor a szélvédőt köd, hó, jég vagy szennyeződés fedi

MEGJEGYZÉS:

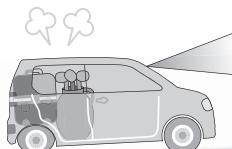
A fenti közúti jelzések jellemző példák. A közúti jelzések országonként eltérőek lehetnek.

A JÁRMŰ KEZELÉSE



81M40380

- Amikor a szélvédőről az esőcseppek, víz vagy szennyeződés nincs rendesen letörölve
- Szélvédőmosó használata közben
- Amikor az ablaktörlőlapát nem eredeti SUZUKI-gyártmányú alkatrész, ide értve a rövid fajta ablaktörlőlapátot is
- Amikor a gumiabroncsok nem az előírt nyomásra vannak felfújva, vagy az előírttól eltérő méretű gumiabroncsok vannak felszerelve



72M20405

- Amikor járműve hátulját a csomagtérben vagy a hátsó üléseken elhelyezett súlyos teher lehúzza

- Amikor a fényszórókat szennyeződés, hó, jég vagy sár fedi
- Amikor a fényszóró optikai tengelye eltér az előírttól
- Hirtelen változó fényviszonyok mellett (például alagútba érve vagy azt elhagyva)
- Amikor a jármű az útfelület egyenetlenségei miatt (például egyenetlen útburkolaton vagy köburkolatú úton) rázkódik, és az egylencsés kamera képalkotása nem elég stabil
- A következő esetekben esetleg az is előfordulhat, hogy a járműre nem vonatkozó közúti jelzés, vagy a jármű környezetében nem található jelzés jelenik meg a kijelzőn.
 - Amikor a közúti jelzés egy útelágazásban, kereszteződésben vagy a jármű haladási útvonalával szomszédos sávban volt,
 - Amikor a közlekedési jelzötáblához színeiben és alakjában hasonló tárgy (például egy hasonló közúti jelzés, tábla vagy szerkezet) volt látható,
 - Amikor egy Ön előtt haladó járművön egy közúti jelzéshez hasonló matrica látható, vagy ha Ön ilyen matricával rendelkező járművet előz,
 - Amikor a közúti jelzés a járművel szemben van, például körforgalomban.

MEGJEGYZÉS:

Előfordulhat, hogy a közúti jelzések képe a következő esetekben az információs kijelzőn marad. Vezessen biztonságosan, a vonatkozó közlekedési szabályok betartásával.

- Amikor olyan területen halad, ahol annak ellenére, hogy nincs kitéve sebeségkorlátozást jelző tábla, eltérő sebeségkorlátozás van érvényben,
- Amikor olyan területen halad, ahol a korlátozás feloldását útburkolati jelzés mutatja, de közúti jelzés nem mutatja a korlátozás feloldását.

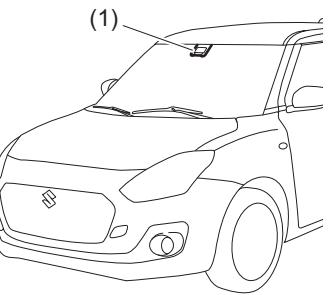
Olyan helyzetek, amikor a kétérzékelős rendszer nem képes pontosan érzékelni a közúti jelzések helyzetét vagy tartalmát Az alábbi esetekben a közúti jelzés felismerése késedelmet szennedhet, vagy esetleg nem vagy pontatlannul ismeri fel a rendszer a jelzötáblát és a kiegészítő jelzést.

- Amikor a közúti jelzés szennyezett, vagy eltakarják a fejelek vagy egy Ön előtt lévő jármű, és nehéz felismerni a jelzést,
- Amikor a közúti jelzés környezetére összegett, és nehéz felismerni a jelzötáblát,
- Amikor a jelzés messze van a járműtől,
- Amikor a jelzés elgörbült vagy deformált,
- Amikor a közúti jelzés színei kifuktak,
- Amikor a közúti jelzés iránya megváltozott,
- Ha a közúti jelzés sérült,
- Amikor a közúti jelzés a járműre átlósan helyezkedik el,

- Ha a közúti jelzés fölött vagy alá plakátot, poszttert vagy közlekedési információkat tartalmazó plakátot szereltek,
- Amikor sár, hó vagy jég tapad a közúti jelzésre,
- Amikor a közúti jelzés sarkon vagy kanyarban helyezkedik el,
- Amikor a jelzés olyan helyen van, ahová a jármű fényszórója nehezen tud bevilágítani,
- Amikor a közúti jelzés nehezen ismerhető fel a közúti megvilágítás, vagy egy épület árnyéka miatt,
- Amikor a közúti jelzés mérete kicsi,
- Amikor a közúti jelzés világító típusú,
- Amikor a közúti jelzés beleolvad a háttérben álló épület képébe, és ezért nehéz felismerni,
- Amikor a közúti jelzés nem látható vagy lekopott rész van, és a jelzés nehezen ismerhető fel,
- Amikor a közlekedési jelzőtábláról erős a fényvisszaverődés (például fényszóró vagy háttérvilágítás), és a kétérzékelős rendszer nem tud pontosan érzékelni.

MEGJEGYZÉS:

A jármű környezetének következtében előfordulhat, hogy a kiegészítő jelzést pontatlanul vagy egyáltalán nem érzékeli jelzésként a rendszer.

A kettős érzékelő kezelése**PÉLDA**

52RM30390

(1) Kettős érzékelő

⚠️ VIGYÁZAT

A kétérzékelős rendszer észlelési képessége korlátozott, ezért nem észleli az összes járművet, gyalogost, a távolságifényszóró-asszisztens számára lényeges objektumot (mint pl. az Ön előtti jármű fényeit, utcai lámpákat stb.), sávjelző vonalakat vagy közúti jelzéseket. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen minden biztonságra törekedve.

- A kettős érzékelő megfelelő működésének fenntartásához tartsa be a következő útmutatást. Ha az útmutatást nem tartja be, a kettős érzékelő nem tudja pontosan észlelni a járműveket, a gyalagosokat, a távolságifényszóró-asszisztens számára lényeges objektumokat (mint pl. az Ön előtti jármű fényeit, utcai lámpákat stb.) vagy az Ön előtti sávjelző vonalakat vagy közúti jelzéseket, így a rendszer nem fog megfelelően működni, és váratlan balesetek fordulhatnak elő.
 - Ne érintse meg a kettős érzékelő objektívjét.
 - Bizzza szakértőre a kettős érzékelő objektívjének tisztítását.
 - Ne érje ütés a kettős érzékelő házát, se a környező alkatrészeit.
(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Ne távolítsa el és ne szerelje szét a kettős érzékelőt.
- Semmit, még átlátszó dolgokat se ragasszon vagy rögzítsen a kettős érzékelő objektívjére.
- Ha a kettős érzékelő körül eldeformálódott vagy megsérült a szélvédő, vagy egy baleset miatt a kettős érzékelő előtti szélvédőrész megrepedt, a kettős érzékelő nem tudja megfelelően észlelni az Ön előtt felbukkanó akadályokat, gyalogoskat, a távolságifényszóró-asszisztenst számára lényeges körülményeket (mint pl. az Ön előtti jármű fényeit, utcai lámpákat stb.), sem a sávjelző vonalakat és közúti jelzéseket. Ha ezekkel a sérült alkatrészekkel közlekedik, a kétérzékelős fékasszisztens nem fog megfelelően működni, és váratlan balesetek fordulhatnak elő. Nyomja meg a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolóját a kétérzékelős fékasszisztens kikapcsolásához, és vizsgáltassa meg hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

(Folytatás)

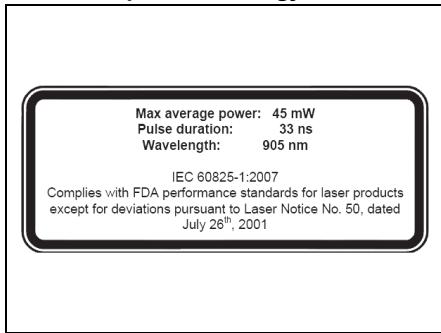
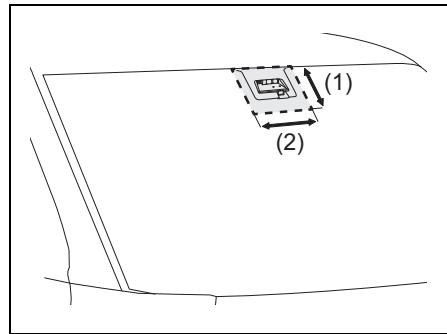
⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Eredeti SUZUKI-gyártmányú tartozékon kívül semmiféle más tartozékot, fóliát vagy matricát ne helyezzen az alább sorolt helyekre. Ezek befolyásolhatják a kettős érzékelő észlelőképességét. Ha a kettős érzékelő látóterét valami kitakarja, akkor a kettős érzékelő nem észlel megfelelően minden járművet, gyalogost, a távolságifényszóró-asszisztenst számára lényeges objektumot (mint pl. az Ön előtti jármű fényeit, utcai lámpákat stb.), sem a sávjelző vonalakat és közúti jelzéseket, így előfordulhat, hogy a kétérzékelős fékasszisztens nem fog megfelelően működni. Még ha nem is a tiltott területre helyezi el azokat, tükrözés, fényvisszaverés által akkor is befolyásolhatják a kettős érzékelő működését. Ebben az esetben helyezze át azokat más-hova.
– Szélvédőre

⚠ VIGYÁZAT

- Ne távolítsa el és ne szerelje szét a kettős érzékelő lézerérzékelő részeit.
- Ne nézzen bele 10 cm-nél (3,9 in) közelebbről a kétérzékelős rendszer fényforrásába optikai eszközökkel (pl. nagyító, objektív lencséje stb.) a gyújtáskapcsol „ON” helyzetében, illetve a gyújtás bekapcsolt üzemmódjában. A lézer károsíthatja a látását.

Lézerrel kapcsolatos magyarázó címke**Lézer osztályozásával kapcsolatos címke**

(1) (2) Tiltott terület

Lézersugárzási adatok

Maximális átlagteljesítmény: 45 mW

Impulzus-időtartam: 33 ns

Hullámhossz: 905 nm

Divergencia

(vízszintes x függőleges): $28^\circ \times 12^\circ$ **MEGJEGYZÉS:**

Az Ön előtt lévő jármű vagy egyéb akadály, illetve a sávjelző vonalak és a közúti jelzések kétérzékelős rendszer általi észlelése a belátható útszakaszra korlátozódik. Továbbá több másodpercig is eltart az észlelés és a riasztás aktiválása azt követően, hogy az objektum megjelenik a kétérzékelős rendszer látókörében.

⚠ VIGYÁZAT

A következő ábrán jelzett területen ne ragasszon matricát vagy fóliát (még átlátszót sem) a szélvédő külső oldalára, a kettős érzékelő elé.

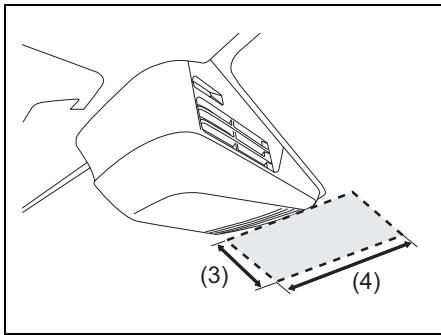
Alább láthatók az (1) és (2) tiltott területek.

- (1) A szélvédő felső szélétől a kettős érzékelő aljától lefelé kb. 10 cm (3,9 in) távolságig
- (2) Kb. 20 cm (7,8 in) (a kettős érzékelő közepétől jobbra és balra is kb. 10 cm (3,9 in))

⚠ VIGYÁZAT

Az alábbi ábrán jelzett területre ne ragasszon matricát vagy fóliát (még átlátszót sem) a szélvédő belső felére a kettős érzékelő kamerája alá.

A JÁRMŰ KEZELÉSE



52RM204

(3) (4) Tiltott terület

- Alább láthatók az (3) és (4) tiltott területek.
- (3) Körülbelül 10 cm (3,9 in) (a kettős érzékelő aljától számítva)
 - (4) Kb. 20 cm (7,8 in) (a kettős érzékelő közepétől jobbra és balra is kb. 10 cm (3,9 in))

Ha nagy a hőmérsékleti különbség a jármű beltere és a külső hőmérséklet között (pl. télen), a szélvédő könnyen befagyhat. Ha a kettős érzékelő előtti részen a szélvédő párás, vizes vagy befagyott, ideiglenesen előfordulhat, hogy a kétérzékelős fékasszisztens nem lép működésbe. Ebben az esetben a pára stb. eltávolításához használja a szélvédő-páramentesítőt.

A szélvédő belső felének tisztításakor ne vigyen fel üvegtisztítót az objektívre.

A kettős érzékelő ideiglenes leállása vagy meghibásodása

A következő táblázat mutatja a kettős érzékelő ideiglenes leállása vagy meghibásodása esetén megjelenő jelzéseket.

| | | Kettős érzékelő | |
|-----|--|--------------------|--------------|
| | | Ideiglenes leállás | Meghibásodás |
| (1) | | Bekapcsolva | |
| (2) | | Bekapcsolva | |
| (3) | | Bekapcsolva | |
| (4) | | Bekapcsolva | Kikapcsolva |
| | | Kikapcsolva | Bekapcsolva |

- (1) Kétérzékelős fékasszisztens visszajelző lámpája
- (2) Sávvelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa
- (3) Távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája (narancssárga)
- (4) Visszajelzés az információs kijelzőn

#1: Mellette a következő üzenet is megjelenhet, az ideiglenes leállás vagy meghibásodás okától függően.

PÉLDA

80SM112

MEGJEGYZÉS:

Amikor a kettős érzékelő ideiglenesen leáll vagy meghibásodik, a következő funkciók mindenkorban kikapcsolódnak.

- Kétérzékelős fékasszisztens
- Sávvelhagyásra figyelmeztető rendszer
- Sávtartásra figyelmeztető rendszer
- Távolságifényszóró-asszisztens
- Közlekedésjelzés-felismerés

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A kettős érzékelő ideiglenes leállása

A következő helyzetekben ideiglenesen leáll a kétérzékelős rendszer működése.
Amikor javul a helyzet, a működés ideiglenes leállítása véget ér.

- Amikor gyenge a kettős érzékelő észlelési képessége, a részletekért lásd jelen fejezet „Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a kétérzékelős rendszer nem lép megfelelően működésbe” című bekezdését.
- Amikor a kettős érzékelő házának hőmérséklete magas
- Amikor a kétérzékelős fékkasszisztenssel összefüggő rendszerek ideiglenesen leállnak
- Amikor a savas ólomakkumulátor feszültsége nem megfelelő

A kettős érzékelő meghibásodása

Amikor a kétérzékelős rendszer meghibásodik, nem működik tovább, amíg a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe nem fordítják, illetve a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával ki nem kapcsolják.

Keressen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva kapcsolja ki a gyújtást.

Indítsa újra a motort, és ellenőrizze, hogy a kétérzékelős fékkasszisztens visszajelző lámpája, a sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa és a távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája kialakzik-e.

- Ha minden visszajelző égve marad a motor úraindítását követően, meghibásodhatott a kétérzékelős rendszer. Vizsgáljatasson meg a kétérzékelős rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

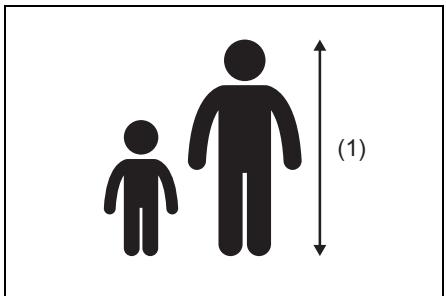
- A következő helyzetekben a kétérzékelős fékkasszisztens visszajelző lámpája, a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer visszajelző lámpája és a távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája a motor indítását követően kigyullad, ami nem utal hibás működésre.

Miután a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe fordítja, vagy a gyújtást a motorindító gombbal kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemődba állítja, és a motort újraindítja, ezek a visszajelző lámpák kialakzanak.

- Amikor az automatikus fékrendszer háromszor hibátlanul működött.
- Amikor az automatikus fékrendszer hosszú időn keresztül működött.
- Ha a kétérzékelős fékkasszisztens visszajelző lámpája, a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer visszajelző lámpája és a távolságifényszóró-asszisztens visszajelző lámpája kigyullad, akkor ez a kétérzékelős rendszer működésének megszűnésére utal. Ez esetben előfordulhat, hogy a kétérzékelős rendszer meghibásodott, de ez nem veszélyezteti a normál vezetést.

Gyalogosészlelés

A kettős érzékelő felismeri a gyalogost, annak mérete, alakja és mozgása alapján.



(1) Körülbelül 1 – 2 m (3,3 – 6,6 ft)

! VIGYÁZAT

Még kielégítő észlelési körülmények mellett sem észlel minden gyalogost a kettős érzékelő.

A következő helyzetekben nagy a valószínűsége az észlelés elmaradásának vagy késedelmének. Mindig biztonságos módon vezesszen.

- Csoportban sétáló személy
- Fal vagy más akadály mellett sétáló személy
- Nyitott esernyővel sétáló személy
- A háttérhez hasonló színű vagy a háttérbe olvadó személy

(Folytatás)

! VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Nagy csomagot cipelő személy
- Görnyeden járó vagy guggoló személy
- Fekvő személy
- Sötében tartózkodó személy
- Ön elé ugró személy
- Éjjel közlekedő személy

MEGJEGYZÉS:

Mivel a kétérzékelős fékasszisztenz működése eltér egyes rendeltetési helyeken és régiókban, vannak olyan járművek, amelyek fékasszisztenze nem érzékeli a gyalogosokat.

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a kettős érzékelő nem lép megfelelően működésbe

A következő helyzetekben megnő a kockázata annak, hogy a kétérzékelős rendszer nem észlel egy járművet, gyalogost, a távolságifényszóró-asszisztens számára lényeges objektumot (mint pl. az Ön előtti jármű fényeit, utcai lámpákat stb.), a sávjelző vonalakat vagy a közúti jelzéseket. Emellett a kettős érzékelő működése is leállhat ideiglenesen. Amikor javul a helyzet, a működés ideiglenes leállítása véget ér.

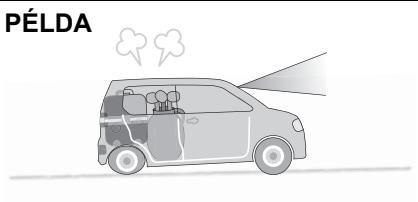
PÉLDA

81M40380

- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint pl. heves eső, köd vagy hófúvás idején
- Amikor a kettős érzékelőt napsütésből vagy szembejövő jármű fényszórójából származó éles fény éri
- Amikor egyszínű és -tonusú a látvány, mint pl. egy havas táj
- Amikor sötét a táj, és nincs feltűnő terep-tárgy

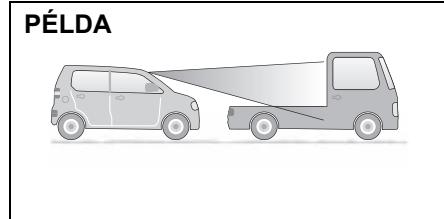
A JÁRMŰ KEZELÉSE

- Amikor korlátozott az előre kilátás vízpermet, homok vagy füst miatt, vagy amikor az Ön előtt haladó jármű kipufogógázzal, vízzel vagy hóval van körülvéve
- Amikor járműve sötét helyen kerül közel egy tárgyhoz, mint pl. szürkületkor, hajnalban vagy egy parkológarázsban
- Amikor a szélvédőt köd, hó, jég vagy szennyeződés fedi
- Amikor a szélvédőről az esőcsepp, víz vagy szennyeződés nincs rendesen letörölve
- Szélvédőmosó használata közben
- Amikor az ablaktörlőlapát nem eredeti SUZUKI-gyártmányú alkatrész, ide értve a rövid fajta ablaktörlőlapátot is
- Amikor a kettős érzékelő objektívje szennyezett vagy sérült

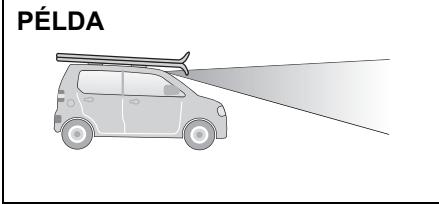


- Amikor módosították a fényszórókat és/ vagy ködfényszórókat
- Amikor a fényszórókat szennyeződés, hó, jég vagy sár fedi

A következő helyzetekben a kettős érzékelő esetleg nem észleli az Ön előtt elhelyezkedő járművet, vagy több időre van szüksége ahhoz, hogy észleljé.



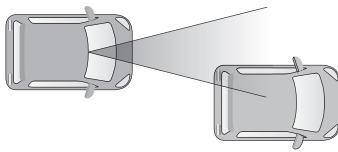
- Amikor járműve hátulját a csomagtérben vagy a hátsó üléseken elhelyezett súlyos teher lehúzza
- Amikor nincs jól beállítva a futómű
- Amikor a gumiabroncsok nincsenek felfújva az előírt nyomásra, vagy el vannak kopva
- Hóláncjal vagy az előírttól eltérő méretű gumiabroncsokkal szerelten
- Ideiglenesen javított defektes gumiabroncs használata esetén
- Módosított felfüggesztés esetén
- Hirtelen változó fényviszonyok mellett, mint például alagútba érve vagy azt elhagyva
- Éjszaka vagy alagútban, világítás nélkül való közelkedés esetén
- Amikor a következő jellegű utakon halad:
 - Éles kanyarokban vagy szélsőségesen durva útfelületeken
 - Meredek lejtőn
 - Az útfelület összeillesztésein
- Amikor a fényszóró optikai tengelye eltér az előírttól



- Amikor a kettős érzékelő látóterét a következők takarják ki:
 - A szélvédőn elhelyezett matrica vagy fólia
 - A szélvédőn elhelyezett tartozék
 - Repedés vagy karcolás a szélvédőn
 - Egy hosszú tárgy a tetőn, mint pl. tetőcsomagtartó vagy síléc

- Közeledő vagy távolodó jármű esetében
- Oldalról látszó jármű esetében
- Amikor éjszaka vagy alagútban nincs felkapcsolva a hátsó világítása az Ön előtt haladó járműnek
- Az Ön előtt haladó jármű erősen visszaveri a napfényt
- Amikor fal van a leparkolt jármű előtt
- Amikor van egy másik akadály a jármű mellett
- Ha rúd alakú tárgyak, mint pl. táblák, utcai lámpák vagy közműoszlopok vannak jelen
- Szalagkorlát vagy más alacsony akadály esetében
- Üvegtárgyak, mint pl. üvegfalak vagy üvegajtók esetében
- Gyermekek, kisebb állatok és más hasonlóan alacsony élőlények és tárgyak esetében
- A jármű lökhárítójához közel elhelyezkedő tárgy esetében
- Ha egy tárgy kívül esik a fényszóró által megvilágított területen

PÉLDA



72M20406

- Amikor az Ön előtt haladó járműnek csak egy része esik a kettős érzékelő észlelési mezéjébe
- Amikor a sebességkülönbség megnő az Ön előtt haladó jármű és az Ön járműve között
- Amikor kis követési távolságot tartva halad az Ön előtt közelkedő jármű mögött
- Amikor az Ön előtt haladó járműről nehezen verődik vissza a lézersugár
- Amikor kanyarban közelkedik
- Egy ideig a kanyar elhagyása után
- Amikor az Ön előtt haladó jármű hirtelen fordul, gyorsul, fékez
- Amikor bevág Ön elé egy jármű
- Amikor sávot váltva hátulról megközelít egy járművet

A következő helyzetekben a kettős érzékelő esetleg nem észleli a vonalakat, vagy több időre van szüksége ahhoz, hogy észlelje azokat.

- Keskeny forgalmi sáv
- Amikor nehéz feltérképezni a sávot
 - Nincsenek sávvelző vonalak vagy vonalak kopottak
 - A sávvelző vonalak színe hasonlít az út színéhez
 - A sávvelző vonalak túl keskenyek
 - A sávvelző vonalak elmosódottak
 - Oszlopok vagy kövek vannak az út mentén
 - A sávvelző vonalak nem láthatók vagy nehezen láthatók homok stb. miatt
 - Esőben vagy eső után nedves, tócsákkal teli stb. úton haladva

- A sávvelző vonalak a járdaszegélyre vannak felfestve
- A visszavert fénytől stb. világos úton haladva
- Amikor kis követési távolságot tartva halad az Ön előtt közelkedő jármű mögött
- Közvetlenül sávváltás vagy egy kereszteződés elhagyása után.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Adaptív sebességtartó automatika (ha van ilyen)

Az adaptív sebességtartó automatika segítségével állandó sebességet tarthat fenn anélkül, hogy a lábat a gázpedálon tartaná.

Az adaptív sebességtartó automatikát a következő feltételek mellett használhatja:

- A vezető biztonsági öve be van csatolva.
- A nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa nem világít.
- Teljesen kiengedte a rögzítőfáket.
- A sebességhatárolót nem használja.
- A kézi sebességváltóval szerelt jármű 3., 4., 5. vagy (ha van ilyen) 6. sebességfokozatában.
- CVT sebességváltóval felszerelt járműnél az előválasztókar „D” helyzetében, vagy a kézi üzemmód bármelyik sebességi fokozatában (ha van ilyen).
- A jármű sebessége kb. 40 km/h (25 mph) vagy nagyobb.
- A rendszer nincs kikapcsolva az ESP® „OFF” kapcsoló megnyomásával.
- Amikor nem magas a fékbetétek hőmérőseklete.
- Amikor nincs hiba vagy meghibásodás a rendszerben.

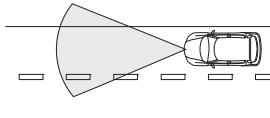
VIGYÁZAT

Az adaptív sebességtartó automatika lassítóképessége korlátozott. Ebből következően a vezető felelőssége a biztonságos vezetés. Folyamatosan kísérje figyelemmel a környező forgalmi viszonyokat, és szükség szerint használja a fék- és a gázpedált.

Az adaptív sebességtartó automatika a következő négy vezérlésre képes.

- (1) Sebességtartó vezérlés
(Nincs másik jármű a vezérelt jármű előtt)

PÉLDA



54P000342

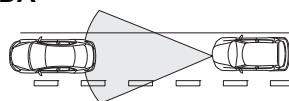
Járműve a beállított sebességgel halad.

- A járműsebesség 40 km/h (25 mph) és 160 km/h (100 mph) közötti értékre állítató.

(2) Lassító vezérlés

(Az Ön járműve előtt a beállított sebességnél lassabban haladó jármű került a radar hatósugarába)

PÉLDA



54P000343

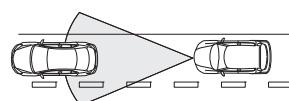
Járműve lelassít, és a követési távolság megtartása érdekében mindvégig tartja az előtte haladó jármű sebességét.

- Az Ön előtt haladó jármű észlelési távolsága kb. 100 m (328 ft) az Ön járművéntől.

(3) Követő vezérlés

(Az Ön járműve előtt állandó sebességgel haladó jármű került a radar hatósugarába)

PÉLDA



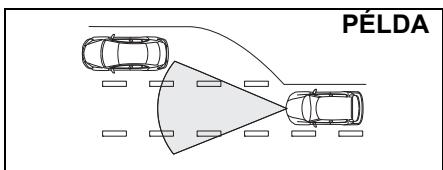
54P000344

Járműve állandó távolságot tartva követi az előtte haladó járművet, de a beállított sebességet nem lépi túl.

MEGJEGYZÉS:

- Amikor járműve lassító vezérlés vagy követő vezérlés közben közel kerül az előtte haladó járműhöz, aktiválódik a frontális ütközésre figyelmeztető jelzés.
- Követő vezérlés közben lenyomva a fékpedált, azt tapasztalhatja, hogy nehéz benyomni azt. Ez a jelenség nem utal hibára, az adaptív sebességtartó automatika működési jellemzője.

(4) Gyorsító vezérlés
(Kikerül az akadályozó jármű a radar hatósugarából)

**PÉLDA**

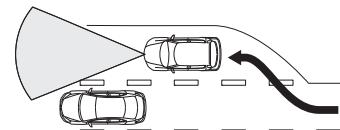
54P000345

Az adaptív sebességtartó automatika felgyorsítja járművét a beállított sebességre, majd tartja ezt a sebességet.

Helyzetek, amelyekben a radar nem működik megfelelően**⚠️ VIGYÁZAT**

Ne használja az adaptív sebességtartó automatikát a következő helyzetekben és körülmények között. Ha mégis használja, a rendszer nem fog megfelelően működni, és váratlan balesetek fordulhatnak elő.

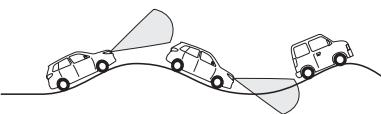
- Amikor egymást követő meredek emelkedőkön és lejtőkön közlekedik a járművel
- Amikor utánfutót vontat járművével

PÉLDA

54P000374

A következő helyzetekben nagyon valószínű, hogy a lassító vezérlés, a követő vezérlés és a gyorsító vezérlés nem működik megfelelően akkor sem, ha a radar hatósugarába kerül egy jármű.

- Amikor forgalmi dugóban közlekedik a járművel
- Amikor éles kanyarokban közlekedik a járművel
- Amikor jeges, havas, csúszós úton közlekedik a járművel
- Amikor meredek emelkedőn közlekedik a járművel

PÉLDA

54P000376

- Autópálya-kapuban
- Amikor járműve nem haladhat egyenesen, mert egy baleset vagy akadály miatt állandóan kanyarogni kell
- Amikor járműve balra vagy jobbra kanyarodó sávban halad
- Amikor a hűtőracs vagy az első lökhárító kemény tárgynak ütközött
- Amikor a rendszer ideiglenesen leállt vagy hibásan működik, a következő jelzések és üzenetek valamelyike jelenik meg:
 - Adaptív sebességtartó automatika figyelmeztető lámpája
 - „INSPECT CRUISE SYSTEM” üzenet
 - „CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR.” üzenet
 - „RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED” üzenet
 - „CRUISE SYSTEM TEMPORARILY DISABLED” üzenet

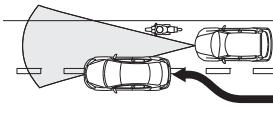
A JÁRMŰ KEZELÉSE

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a radar nem működik megfelelően

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radar nem észleli megfelelően az előtte haladó járművet és nem érkezik frontális ütközésre figyelmeztető jelzés. Szükség esetén a fékek segítségével lassítsa le járművét.

- Amikor elől egy jármű lassan halad, vagy megáll a sor végén forgalmi dugóban vagy egy fizetőkapunál
- Amikor a jármű útjavításhoz közeledik
- Amíg alagútban halad
- Amikor a radarérzékelő burkolatát hó, víz vagy szennyeződés fedi
- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint az eső vagy köd, hófúvás vagy homokvhár, illetve amikor az Ön előtti járművet víz, hó vagy homok veszi körül
- Amikor olyan jármű halad elől, amelynek rendkívül kicsi a hátsó felülete, mint pl. egy üres utánfutó
- Amikor járműve hátrólját a csomagtérben vagy a hátsó üléseken elhelyezett súlyos teher lehúzza
- Amikor járműve legalább 160 km/h-val (100 mph) halad
- Amikor járműve elől egy másik jármű hirtelen bevág

PÉLDA



54P000375

- Amikor kerékpár vagy motorkerékpár halad a közlekedési sávja szélén

⚠ VIGYÁZAT

Mindig biztonságra törekedve vezessen, a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a radar indokolatlanul jelez

A következő helyzetekben a radarrendszer szomszédos sávban haladó járművet vagy út menti tárgyakat észlel, aminek hatására frontális ütközésre figyelmeztető jelzést adhat.

- Sarkon befordulva, vagy szűk forgalmi sávban haladva
- Járműve sávhoz viszonyított helyzete bizonnyal, pl. kormánymanőverek miatt
- Az út felületéből kiálló tárgyak, mint aknafedelek és más fémtárgyak, valamint hulló tárgyak vagy szintváltások az út fejületében

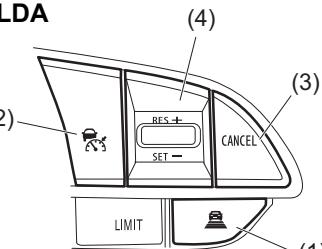
⚠ VIGYÁZAT

Mindig biztonságra törekedve vezessen, a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

Haladási sebesség beállítása

Adaptív sebességtartó automatika kapcsolója

PÉLDA

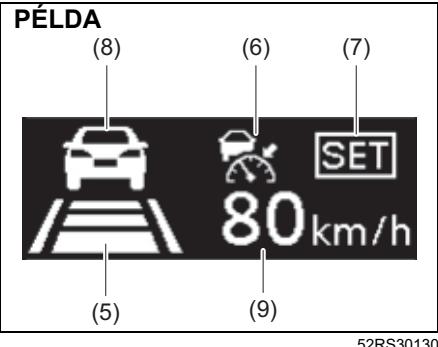


80SM008

- (1) Követésításvolság-beállító kapcsoló
- (2) „CRUISE” gomb
- (3) „CANCEL” gomb
- (4) „RES +/SET –” gomb

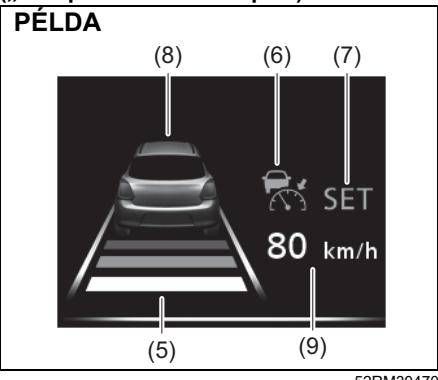
**Információs kijelző
„A” típusú műszercsoport)**

PÉLDA



**Információs kijelző
„B” típusú műszercsoport)**

PÉLDA



- (5) Követési távolság visszajelzője
- (6) Adaptív sebességtartó automatika visszajelzője
- (7) „SET” visszajelző lámpa
- (8) Elől haladó jármű észlelésének visszajelzője
- (9) Beállított sebesség visszajelzője

- 1) Kapcsolja be az adaptív sebességtartó automatikát a „CRUISE” gomb (2) be-nyomásával. Amikor a követési távolság visszajelzője (5) és az elől haladó jármű észlelésének visszajelzője (8) után megjelenik az adaptív sebességtartó automatika visszajelzője (6), beállíthatja a haladási sebességet.
- 2) Gyorsítsan vagy lassítson a kívánt sebességre.
- 3) Nyomja meg a „RES +/SET –” gombot (4). Ekkor a „SET” visszajelző (7) és a beállított sebesség visszajelzője (9) megjelenik az információs kijelzőn.

Vegye el a lábat a gázpedálról, és a sebesség a beállított értéken marad. Ekkor az elől haladó jármű észlelésének visszajelzője (8) attól függően változik, hogy járműve előtt van-e a másik jármű.

**„A” TÍPUSÚ
MŰSZEREGYSÉG**



**„B” TÍPUSÚ
MŰSZEREGYSÉG**



A jármű előterében nem észlelhető másik jármű. Ebben az esetben a jármű sebességtartó vezérléssel működik.

**„A” TÍPUSÚ
MŰSZEREGYSÉG**



**„B” TÍPUSÚ
MŰSZEREGYSÉG**



A jármű előterében másik jármű észlelhető. Ebben az esetben a jármű lassító vezérléssel és követő vezérléssel működik.

! VIGYÁZAT

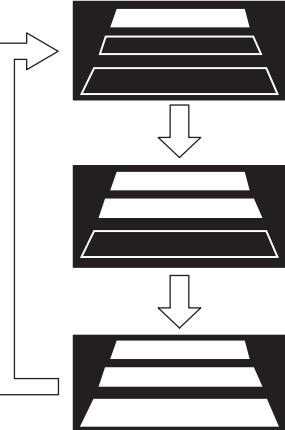
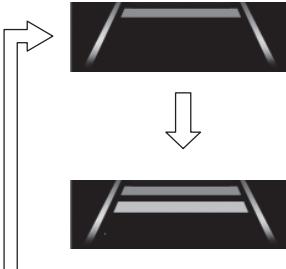
Ha véletlenül állít be haladási sebességet, elveszítheti az uralmát a jármű felett. Ez balesethöz vezethet, amely akár súlyos sérülést vagy halált is eredményezhet.

Amikor nem használja, kapcsolja ki az adaptív sebességtartó automatikát, és győződjön meg arról, hogy eltűnik az adaptív sebességtartó automatika visszajelzője (6).

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A követési távolság beállítása

Amikor az adaptív sebességtartó automatika visszajelzője (6) világít, a következők szerint állíthatja be a követési távolságot járműve és az előtte haladó jármű között a követésitávolság-beállító kapcsoló (1) megnyomásával.

| Jelzés | Leírás |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>„A” TÍPUSÚ MŰSZEREGYSÉG</p>    | <p>Kis távolság A közepes beállítási értéknél kisebb követési távolságot tart.</p> |
| <p>„B” TÍPUSÚ MŰSZEREGYSÉG</p>   | <p>Közepes távolság Ez egy kiindulási érték. Járműve 80 km/h (50 mph) sebességű haladása esetén mintegy 40 m-es (131 ft) követési távolságot tart.</p> |
| | <p>Nagy távolság A közepes beállítási értéknél nagyobb követési távolságot tart.</p> |

VIGYÁZAT

Tartson a forgalmi helyzetnek megfelelő, biztonságos követési távolságot. Ha nem így jár el, azzal súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

MEGJEGYZÉS:

- A motor leállításakor a rendszer törli a beállított követési távolságot, alaphelyzetbe áll.
- A megfelelő követési távolság a jármű sebességétől függően változik.

A sebesség ideiglenes megváltoztatása

Az adaptív sebességtartó automatika használata közben átmenetileg növelheti vagy csökkentheti a sebességet.

Gyorsításhoz nyomja le a gázpedált. Amikor leveszi a lábat a gázpedálról, a jármű sebessége visszaáll a beállított értékre.

Lassításhoz nyomja le a fékpedált.

A beállított sebesség törlődik, és eltűnik a „SET” visszajelző (7). Amikor a jármű sebessége ismét meghaladja a kb. 40 km/h-t (25 mph), a „RES +/SET –” gomb (4) megnyomásával visszatérhet az előzőleg beállított sebességhez. Ekkor a „SET” visszajelző (7) ismét megjelenik. A jármű felgyorsul az előzőekben beállított sebességre, és megtartja azt.

Haladási sebesség megváltoztatása

A gázpedál használatával

Nagyobb haladási sebesség beállításához gyorsítson a kívánt sebességre a gázpedál lenyomásával, majd nyomja meg a „RES +/SET –” gombot (4). A rendszer megtartja az új sebességértéket.

A fékpedál használatával

Kisebb haladási sebesség beállításához lassítson a kívánt sebességre a fékpedál lenyomásával, majd nyomja meg a „RES +/SET –” gombot (4). A rendszer megtartja az új sebességértéket.

MEGJEGYZÉS:

Amikor a fékpedált lenyomja, a „SET” visszajelző (7) eltűnik addig, amíg újra be nem állítja a haladási sebességet.

A „RES +/SET –” gomb használata

Nagyobb haladási sebesség beállításához ismétlődőn nyomkodja vagy tartsa nyomva a „RES +/SET –” gombot (4). A jármű sebessége ekkor folyamatosan nő. Ha elengedi a kapcsolót, a rendszer az új sebességértéket tartja meg.

Alacsonyabb haladási sebesség beállításához nyomja meg többször lefelé vagy tartsa lehúzva a „RES +/SET –” gombot (4).

MEGJEGYZÉS:

- A „RES +/SET –” gombot (4) gyorsan le- vagy felhúzva 1 km/h (vagy 1 mph) lépésekben változtathatja a sebességet.
- A „RES +/SET –” gombot (4) le- vagy felhúzva tartva 5 km/h (vagy 5 mph) lépésekben változtathatja a sebességet.
(pl. 62 km/h (vagy 42 mph) > 65 km/h (vagy 45 mph) > 70 km/h (vagy 50 mph) stb.)
- Amíg aktív a lassító vagy a követő vezér-lés, járműve nem gyorsul fel a „RES +/SET –” gomb (4) folyamatos felhúzva tar-tására sem. Azonban járműve magától felgyorsul az így beállított sebességre, amikor az előtte haladó jármű kitér jármű-ve útjából.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Az adaptív sebességtartó automatika kikapcsolása

Az adaptív sebességtartó automatika működése ideiglenesen leáll, és a „SET” visszajelző lámpa (7) eltűnik a következő feltételek esetén:

- Amikor megnyomja a „CANCEL” gombot (3)
- Amikor lenyomja a fékpedált
- Amikor a jármű sebessége kb. 40 km/h (25 mph) alá csökken
- Amikor a jármű megcsúszik, és az ESP® működésbe lép
- Amikor a radarérzékelő burkolatát hó, víz vagy szennyeződés fedi, a rendszer felismeri a radarszennyeződést
- Amikor a motorfordulatszám túl magas vagy túl alacsony
- Amikor a vezetőoldali ajtót kinyitja
- Amikor a vezető a biztonsági övét kicsatlja
- Amikor a rögzítőfeket behúzza
- Amikor a „LIMIT” gombot lenyomja
- Amikor az ESP® „OFF” kapcsolót megnyomja
- Amikor túl magas a fékbetétek hőmérséklete

Kézi sebességváltóval szerelt járművek esetén

- Amikor a tengelykapcsoló-pedált folyamatosan lenyomva tartja
- Amikor a váltókart „N” fokozatba teszi egy időre
- Amikor a váltókart az 1. vagy a 2. fokozatba teszi

CVT-vel szerelt jármű esetén

- Amikor a váltókart „N” fokozatba teszi

Ha vissza kíván térti az előzőleg beállított sebességhöz, húzza fel a „RES +/SET –” gombot (4), és jelenítse meg a „SET” visszajelző lámpát (7). A járműnek több mint 40 km/h (25 mph) sebességgel kell haladnia, és a fenti feltételek egyike sem állhat fenn.

Az adaptív sebességtartó automatika kikapcsolásához nyomja meg a „CRUISE” gombot (2), és győződjön meg róla, hogy kialudt az adaptív sebességtartó automatika visszajelző lámpája (6). Az adaptív sebességtartó automatika akkor is kikapcsol, amikor az adaptív sebességtartó automatikával kapcsolatos bármilyen figyelmezettő jel vagy üzenet jelenik meg a műszerfalon.

MEGJEGYZÉS:

Az adaptív sebességtartó automatika kikapcsolásával az előzőleg beállított sebesség törlődik a memoriából. A legközelebbi használatkor újra be kell állítani a haladási sebességet.

Frontális ütközésre figyelmeztető jelzés



(1)

68PM00327

Ha járműve – a következőkben leírtak szerint – túl közel kerül az előtte haladó járműhöz, akkor a belterüli csipogó hangjelést ad, és ezzel egy időben megjelenik az információs kijelzőn a félezésre felszólító visszajelző (1).

- Az Ön előtt haladó jármű hirtelen fékez.
- Egy másik jármű bevág Ön elől.

Nyomja le a fékpedált, és tartson megfelelő távolságot az Ön előtt haladó járműtől. A frontális ütközésre figyelmeztető jelzés csipogójának időzítése függ a járműve sebességtől és az Ön előtt haladó járműhöz képest tartott követési távolságtól.

Eltérelő frontális ütközésre figyelmeztető jelzés működik az adaptív sebességtartó automatikában, a radaros fékasszisztenbsen (ha van ilyen) és a kétérzékelős fékasszisztenbsen (ha van ilyen). Ebből következően az adaptív sebességtartó automatika belső csipogója egy kevessel korábban szólal meg, mint a radaros fékassziszten (ha van ilyen) vagy a kétérzékelős fékassziszten (ha van ilyen) csipogója. A radaros fék-

asszisztensben (ha van ilyen) vagy a kétérzékelős fékasszisztensben (ha van ilyen) lévő, frontális ütközésre figyelmeztető jelzés részleteiről jelen fejezet „Radaros fékasszisztens (ha van ilyen)” vagy a „Kétérzékelős fékasszisztens (ha van ilyen)” című részében olvashat.

⚠ VIGYÁZAT

- Ne használja az adaptív sebesség-tartó automatikát sűrű forgalomban, ahol a frontális ütközésre figyelmeztető jelzés gyakran aktiválódik.
- A következő körülmények mellett akkor sem riasztja Önt a frontális ütközésre figyelmeztető jelzés, ha járműve és az Ön előtt haladó jármű közötti távolság kicsi:
 - Amikor az Ön előtt haladó jármű az Ön járművével csaknem azonos vagy annál nagyobb sebességgel halad.
 - Amikor az Ön előtt haladó jármű épp kitér járműve útjából.
 - Közvetlenül a kívánt sebesség beállítását követően.
 - Amíg lenyomva tartja a gázpedált, vagy közvetlenül annak felengedését követően.
 - Amíg a fékpedált nyomva lassít.

Adaptív sebesség-tartó automatika figyelmeztető lámpája



52RS115

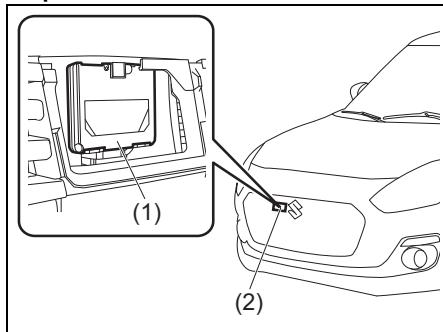
Ha a lámpa égve marad, az az adaptív sebesség-tartó automatika vagy a radarérzékelő hibás működésére utal. Amikor a radarérzékelő meghibásodik, egészen addig nem működik tovább, amíg a gyújtáskapcsolt „LOCK” helyzetbe nem fordítják, vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba nem kapcsolják. Kereszen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva kapcsolja ki a gyújtást. Indítsa újra a motort, és ellenőrizze, hogy az adaptív sebesség-tartó automatika figyelmeztető lámpája kialszik-e. Ha a visszajelző égve marad a motor útraindítását követően, meghibásodhatott a radarérzékelő. Vizsgáljassa meg a radarérzékelőt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

A radarérzékelő kezelése

MEGJEGYZÉS:

Ha járműve fel van szerelve radaros fékasszisztenssel, a radarérzékelővel kapcsolatos részletekről jelen fejezet „Radaros fékasszisztens (ha van ilyen)” című részében olvashat.

A sportmodell kivételével

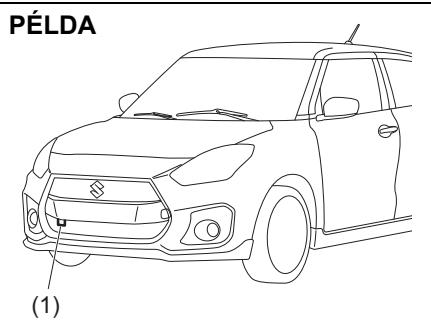


52RM30210

A radarérzékelő (1) az érzékelő burkolatában (2), a hűtőrárcson található.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Sportmodell



52RM245

A radarérzékelő (1) a hűtőrács nyílásának végében található.

MEGJEGYZÉS:

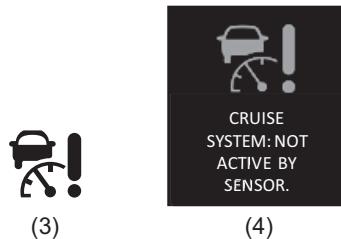
A következő helyzetekben előfordulhat, hogy a radarérzékelő működése ideiglenesen leáll.

- Amikor a savas ólomakkumulátor feszültsége lecsökken
- Amikor a savas ólomakkumulátor hőmérséklete túl alacsony
- Amikor a motorindítás miatt a savas ólomakkumulátor feszültsége ideiglenesen lecsökken

Amikor helyreáll a savas ólomakkumulátor feszültsége, a radarérzékelő ismét működésbe lép.

Ha szennyeződést érzékel a radarérzékelőn vagy annak burkolatán, az adaptív sebességtartó automatika működése leáll, az adaptív sebességtartó automatika figyelmeztető lámpája (3) pedig kigyullad, és a „CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR.” üzenet (4) jelenik meg a következők szerint.

PÉLDA



52RM30701

⚠ VIGYÁZAT

• Mindig tartsa tisztán az érzékelőt és az érzékelő burkolatának felületét. Ha beszennyeződött, olyan puha ronggyal törölje le, amely nem karcolja össze a fedeleit. Ha a következő dolgok hozzájapadnak az érzékelőhöz, annak burkolatához vagy eltakarják azt, akkor ezeket is szennyeződésként észleli a rendszer, és a radarnak több idő kell a dolgok érzékeléséhez, vagy egyáltalán nem fogja azokat érzékelni. Ha ez megtörténik, a rendszer nem működik helyesen, és váratlan balesetek fordulhatnak elő.

– Műanyag zacskók (átlátszó, áttetsző, színes vagy fémbevonatú).

– Eső, hó stb.

• A radarérzékelő megfelelő működésének fenntartásához tartsa be a következő útmutatót. Ha helytelenül kezeli, a radarérzékelő nem képes pontosan észlelni az Ön előtt haladó járművet, a rendszer nem fog megfelelően működni, és váratlan balesetek fordulhatnak elő.

– A radarérzékelőt óvjára az erős ütődéstől. Ha egy kisebb ütközés során a radarérzékelő megsérült vagy működése akadályba ütközik, ellenőriztesse azt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

(Folytatás)

VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Semmit, még átlátszó dolgokat se ragasszon vagy rögzítsen az érzékelőre vagy annak burkolatára.
- A hűtőrácson vagy az első lökhárítón ne végezzen semmilyen átalakítást, ne vigyen fel rá bevontat, valamint ne használjon eredeti SUZUKI alkatrészen kívül más alkatrészeket. Javítások és alkatrészcserek esetén lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.
- Ne távolítsa el a radarérzékelőt vagy bármelyik körülötte található alkatrészt.
- Ne üljön és ne támaszkodjon az első lökhárítóra.
- Nagynyomású autómosó használata esetén ne irányítsa a fúvókát az érzékelőre, annak burkolatára vagy környékére.
- Parkolásnál ne nyomjon meg másik járművet vagy tárgyat az első lökhárítójával.

MEGJEGYZÉS:

Előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően, ha a radarérzékelőre vagy annak burkolatára hó vagy víz kerül.

Ha szennyeződés észlelhető az érzékelőn vagy annak burkolatán

Ha az üzenet (4) nem tűnik el, hajtsa végre a következőket.

- 1) Keressen egy parkolásra alkalmas helyet, és fordítsa a gyújtáskapcsolót „LOCK” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva kapcsolja ki a gyújtást.
- 2) Puha ronggyal tisztítsa meg az érzékelőt vagy annak burkolatát.
- 3) Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva kapcsolja be a gyújtást.
- 4) Ellenőrizze, hogy az üzenet (4) eltűnik-e.
 - Ha megtisztítja az érzékelőt vagy annak burkolatát, és a járművel közlekedve ismét megjelenik az üzenet (4), pedig az útvizonyok nem felelnek meg a következő MEGJEGYZÉSBEN leírtaknak, más lehet az ok. További segítségért lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

A következő helyzetekben előfordulhat, hogy az adaptív sebességtartó automatika figyelmeztető lámpája (3) kigyullad és az üzenet (4) megjelenik, majd az adaptív sebességtartó automatika automatikusan ki-kapcsol még akkor is, ha nincs szennyeződés az érzékelőn vagy annak burkolatán.

Alagútban

- Olyan úton, melynek mentén mindenki oldalon betonfalak vannak
- Olyan úton, melynek egyik oldalán fémkerítések vannak
- Felüljárók és nem szintbeli kereszteződések környékén
- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint pl. eső vagy havazás idején
- Olyan úton, ahol töcsák vannak

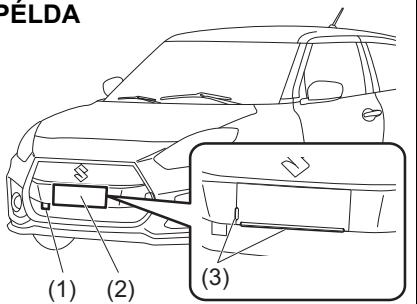
Ilyen helyzetekben az adaptív sebességtartó automatika működése ideiglenesen leáll, mivel a radarérzékelő által kibocsátott milliméteres hullámok szórta tükröződnék vissza, és az Ön előtt haladó jármű helyzete nem lesz pontosan meghatározható.

Mintegy 2 perccel a fenti helyzetek javulását követően kialakul a visszajelző és az üzenet eltűnik, az adaptív sebességtartó automatika pedig újra bekapsol.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A rendszámtábla felszerelése a sportmodell első lökhárítójára

PÉLDA



52RM238

- (1) Radarérzékelő
- (2) Alaplemez
- (3) Élbordák

⚠ VIGYÁZAT

- A rendszámtáblát és a rendszámtábla keretét az alaplemezre (2) kell felszerelni.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Az adaptív sebességtartó automata radarérzékelője (1) az ábra szerint helyezkedik el. Ha a rendszámtáblát nem közvetlenül az alaplemezre (2) szereli fel, vagy a rendszámtábla túlnyúlik az alaplemezre (2) jobbra vagy lefelé, az a radarérzékelő adásvételét zavarhatja, ami a rendszer hibás működéséhez vezethet.
- A rendszámtáblát és a rendszámtábla keretét úgy kell felszerelni, hogy azok ne érjenek túl a jobb oldali és az alsó élbordán (3). Ezenkívül olyan rendszámtábla keretet sem lehet használni, amelynek méretei meghaladják az 535 mm-es (21,1 in) szélességet, 145 mm-es (5,7 in) magasságot és 18 mm-es (0,7 in) vastagságot.
- A rendszámtáblát és a rendszámtábla keretét önmetsző csavarokkal kell szilárdan felszerelni az alaplemezre (2).
- Javasoljuk, hogy a rendszámtábla felszerelését bízza hivatalos SUZUKI-márkakereskedőre.

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Az információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatják Önnel az adaptív sebességtartó automatika egyes problémáit.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  INSPECT CRUISE SYSTEM 52RM30710 | Villog  | Hangjelzés (belül csipogó egyszer) | Az adaptív sebességtartó automatika esetleges hibájára utal. A jármű átvizsgálásához lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  CRUISE SYSTEM: NOT ACTIVE BY SENSOR. 52RM30720 | Villog  | Hangjelzés (belül csipogó egyszer) | Üzenet jelenik meg az információs kijelzőn, mert az érzékelőn vagy annak burkolatán szennyeződés található, vagy a radarérzékelő milliméteres hullámai szort visszaverődést okoznak. Ha az üzenet huzamosabb időn át jelentkezik, törölje le az érzékelőt vagy annak burkolatát egy puha ronggyal. |

A JÁRMŰ KEZELÉSE

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED</p> <p>52RM30730</p> | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | A radaros fékasszisztens esetleges hibájára utal. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  <p>CRUISE SYSTEM TEMPORARILY DISABLED</p> <p>52RM30740</p> | Villog  | Hangjelzés (belsı csipogó egyszer) | Előfordulhat, hogy meghibásodott az adaptív sebességállító automatika, ezért a rendszer ideiglenesen letiltásra került. Ha az üzenet huzamosabb időn át látható marad, ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

Holttérfelügyelet (BSM) (ha van ilyen)

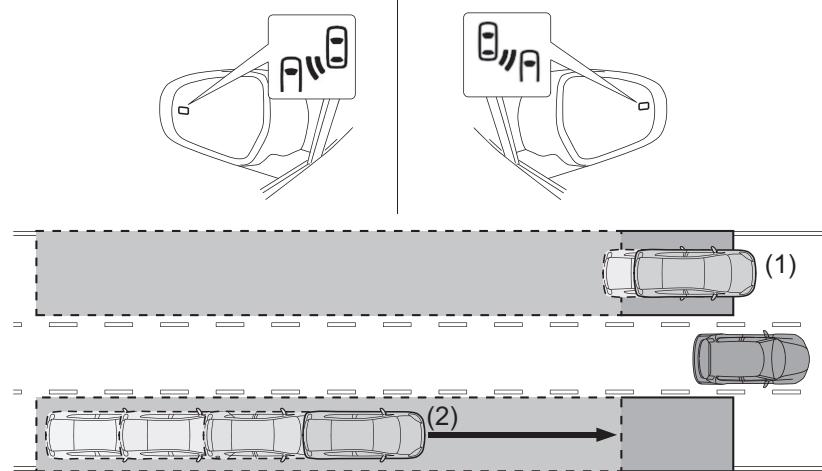
A holttérfelügyelet (BSM) érzékeli az Ön járműve mögött-mellett elhelyezkedő másik jármű jelenlétét, és tájékoztatja Önt erről a külső visszapillantó tükörben és a belső csipogoval. Ez a rendszer sávváltáskor segíti a vezetőt.

VIGYÁZAT

- A BSM egy kiegészítő eszköz,** amely a ferdén hátról közeledő járművekre figyelmeztet. Viszont az Ön felelőssége a legfontosabb a biztonságos vezetés tekintetében. Önnel körben szemmel kell tartania környezetét tükrökből vagy közvetlenül.
- A körülmenyektől függően előfordulhat,** hogy a rendszer nem működik. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen minden biztonságra törekedve. Balesetet vezethet, ha túlságosan ráhagyatkozik erre a funkcióra.

Az érzékelő észleli a szomszédos sávban haladó vagy a szomszédos sávban hátulról közeledő járművet, és jelzi ezt Önnek. Az észlelés oldali külső visszapillantó tükörben ki-nyilladt a visszajelző.

PÉLDA



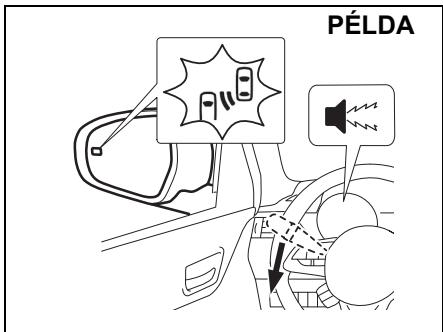
53SSB002

(1) Egy jármű halad párhuzamosan abban a térrészben, ahol a külső visszapillantó tükrőben nem látszik.

(2) Egy jármű gyorsan közelít a külső visszapillantó tükrőben nem látszó térrész felé.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Ha a vezető az észlelt irányba kapcsolja az irányjelző kapcsolókarját, megszólal a belső csipogó, és a külső visszapillantó tükrben villogni kezd a visszajelző.

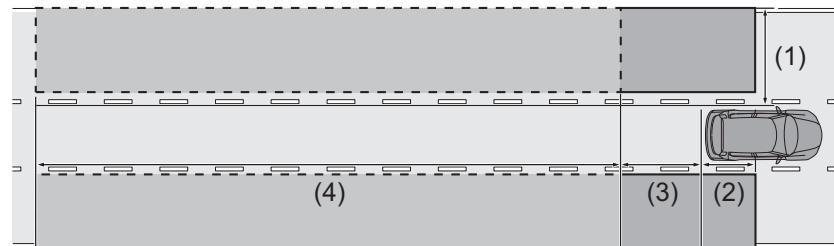


80SM002

Észlelési terület

A következő területeken megjelenő járműveket képes észlelni a rendszer.

PÉLDA



80SM024

- (1) A jármű minden oldalán, kb. 0,5 és 4,0 m (1,6 és 13,1 ft) közötti távolságban húzódó terület
- (2) A hátsó lökhárítótól kb. a vezetőülésig húzódó terület
- (3) A hátsó lökhárító mögötti kb. 4 m (13,1 ft) hosszságú terület
- (4) A hátsó lökhárító mögött, kb. 4 és 50 m (13,1 és 164 ft) közötti távolságban húzódó terület

MEGJEGYZÉS:

Minél nagyobb a sebessékgülönbség az Ön járműve és az észlelt jármű között, annál messzebből jelzi már a rendszer a járművet a külső visszapillantó tükrök visszajelzőnek kigyulladásával vagy villogásával.

A működésbe lépés feltételei

A BSM akkor lép működésbe, amikor a következő feltételek mindegyike teljesül:

- Ha nem jelenik meg a BSM „OFF” visszajelzés.
- Ha a sebességváltó kar nem „R” állásban van.
- Ha a jármű sebessége nagyobb, mint 15 km/h (9 mph).
- Járó motor mellett.

MEGJEGYZÉS:

Az információs kijelző beállítási üzemmódjában kikapcsolható a BSM funkció. Az információs kijelző használatáról az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Üzemmódban beállítása” című szakaszában olvashat részletesen.

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

Az alább felsoroltak nem észlelhetők, így a BSM nem lép működésbe.

- Kismotor, kerékpár és gyalogos.*
- Szemből érkező jármű.
- Azonos sávban, hátul haladó jármű.*
- Az Ön járművétől 2 sávnyira haladó járművek.*
- Szalagkorlátok, falak, jelzőtáblák, parkoló járművek és hasonló álló tárgyak.*

* A körülményektől függően előfordulhat, hogy egy járművet és/vagy tárgyat észlel a rendszer.

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép megfelelően működésbe

A következő feltételek mellett a rendszer nem képes hatékony észlelésre, emiatt előfordulhat, hogy a BSM nem lép megfelelően működésbe.

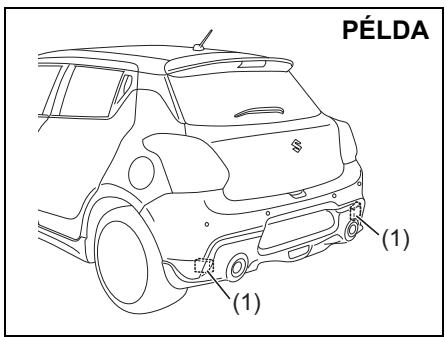
- Ha az érzékelőt vagy a hátsó lökhárítót az érzékelő környékén idegen anyag, pl. por, hó, jég stb. borítja (távolítsa el az idegen anyagot).
- Ha az érzékelő észlelési irnya megváltozott, például az érzékelőt vagy a hátsó lökhárítót ért erős ütés következtében.
- Ha csúsznak vagy kipörögnek a gumiabroncsok.
- Ha nagyon közel van az Ön járművéhez az észlelési területen megjelenő szalagkorlát, fal stb.
- Módosított felfüggesztéssel (pl. a jármű magasságának módosítása)
- Ha járműve hátulját a csomagtérben elhelyezett súlyos teher lehúzza.
- Amikor az akkumulátor feszültsége nem megfelelő.
- Ha túl magas/alacsony az érzékelő környéknek hőmérséklete.
- Alagút be- vagy kijáratában.
- Ha a kilátás korlátozott hátrafelé kipufogógáz, vízpermet, hó vagy vízfelcsapódás, homok vagy füst miatt.
- Ha kettő vagy több jármű közvetlenül egymás mögött halad.
- Ha túl közel van a járműve háta mögötti jármű.

- Ha túl nagy a sebessékgülönbég az Ön járműve és a háta mögött, az észlelési területen található jármű között.
- Ha az Ön járművének sebessége szinte megegyezik az észlelési területen található másik járművel.
- Ha Ön álló helyzetből elindul, és az észlelési területen található másik jármű állva marad.
- Ha meredek emelkedőn vagy lejtőn, folyamatosan éles kanyarokban vagy útburkolat-összeillesztésekben halad.
- Ha a jármű egyenetlen, hepehupás vagy durva útfelületen halad.
- Ha változó a sebessékgülönbég az Ön járműve és a másik jármű között.
- Ha a szomszédos sávban haladó másik jármű túl távol van, mivel széles a sáv, a sáv túlsó szélén halad, stb.
- Ha az Ön járműve hátul pl. csomag- vagy kerékpártartóval van felszerelve.
- Ha túl nagy a magassákgülönbég az Ön járműve és az észlelési területen található másik jármű között. (Alacsonyra ültetett jármű, sportkocsik stb. esetében.)

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Az érzékelő elhelyezkedése

Az érzékelők (1) a hátsó lökhárítóban helyezkednek el, egy a jobb és egy a bal oldalon.



80SM012

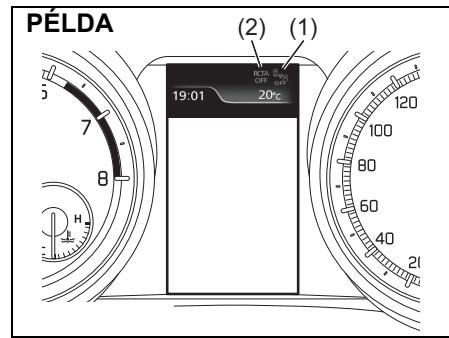
VIGYÁZAT

Az érzékelő megfelelő működéséhez a következő óvintézkedéseket be kell tartania. Az érzékelő elvárható gondozása hiányában bekövetkező meghibásodás észlelései hibát okozhat, és váratlan balesethez vezethet.

- Tartsa mindenkor tisztán a hátsó lökhárítót az érzékelők környékén.
- Ne érje erős ütés vagy nyomás a hátsó lökhárítót.
- Ne ragasszon matricát a hátsó lökhárítóra az érzékelők környékén.
- Ne változtassa meg a hátsó lökhárítót az érzékelők környékén. Ha megsérül a hátsó lökhárító, vagy a festék leválik róla, akkor előfordulhat, hogy hibásan működik a rendszer. Ebben az esetben forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz.

A BSM leállítása

PÉLDA



80SM013

- (1) BSM „OFF” visszajelző lámpa
(2) „RCTA OFF” visszajelző lámpa

Az információs kijelző beállítási üzemmódjában leállítható a BSM. Az információs kijelző használatáról az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Üzemmod beállítása” című szakaszában olvashat részletesen. A BSM leállításakor kigyullad a BSM „OFF” visszajelző lámpa (1) és az „RCTA OFF” visszajelző lámpa (2).

A következő helyzetekben villog a BSM „OFF” visszajelző lámpa vagy az „RCTA OFF” visszajelző lámpa, és a rendszer kikapcsol.

- Amikor az érzékelőt vagy a lökhárítót hó, jég vagy szennyeződés fedi
- Ha az érzékelő környékén túl magas/ alacsony a hőmérséklet

- Amikor megváltozott az érzékelő rögzítési helye vagy szöge
- Amikor az akkumulátor feszültsége lecsökken

Ha a lámpa villog, majd folyamatosan világít, akkor ez a rendszerek meghibásodására utalhat. Ellenőriztesse a rendszereket hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

A BSM leállításakor a BSM és az RCTA egyaránt leáll. Amikor a BSM be van kapcsolva, az RCTA külön is leállítható. Az RCTA funkcióval kapcsolatos részleteket lásd jelent fejezet „Hátsó keresztirányú forgalomfigyelő (RCTA) (ha van ilyen)” című szakaszában.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Az információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatnak Önnel egyes problémákat.

| Figyelmeztető és tájékoztató üzenet | Figyelmeztető jelzés | Fő figyelmeztető lámpa | Hangjelzés | Ok és hibaelhárítás |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  BSM SYSTEM FUNCTION PAUSED 80SM034 | Villog   53SB3033 | Villog  | Hangjelzés (belso csipogó egyszer) | A BSM és az RCTA működése fel van függesztve. Ha a figyelmeztető üzenet a motor újraindítása után is látható marad, ellenőriztesse járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  BSM SYSTEM FUNCTION PAUSED 80SM034 | Villog   53SB3033 | Villog  | Hangjelzés (belso csipogó egyszer) | A BSM és az RCTA funkció felfüggesztve, mivel szennyeződés található az érzékelőn és annak környékén a hátsó lökhárítón. Távolítsa el a szennyeződést az érzékelőről és annak környékéről a hátsó lökhárítón, majd indítsa újra a motort. Ha a figyelmeztető üzenet nem tűnik el a kijelzőről, ellenőriztesse járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  BSM SYSTEM TEST REQUIRED 80SM035 | Villog   53SB3033 | Villog  | Hangjelzés (belso csipogó egyszer) | Probléma lehet a BSM és az RCTA funkcióval. Ellenőriztesse járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

Hátsó keresztirányú forgalomfigyelő (RCTA) (ha van ilyen)

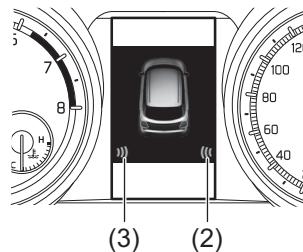
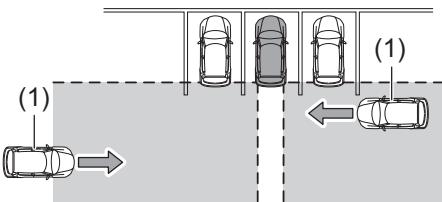
A hátsó keresztirányú forgalomfigyelő (RCTA) érzékelni az Ön járműve mögött jobbra vagy balra elhelyezkedő másik jármű jelenlétét, és tájékoztatja Önt erről az információs kijelző visszajelzőjén és a belső csipogóval. A rendszer hátramenetben nyújt segítséget.

⚠️ VIGYÁZAT

- Az RCTA egy kiegészítő eszköz, ami hátramenetben figyelmezteti Önt, ha járműve mögött balról vagy jobbról másik jármű közeledik. Viszont az Ön felelőssége a legfontosabb a biztonságos vezetés tekintetében. Önnek körben szemmel kell tartania környezetét tükrökből vagy közvetlenül.
- A körülírásból függően előfordulhat, hogy a rendszer nem működik. Ne hagyatkozzon túlzottan a rendszerre, és vezessen minden biztonságra törekedve. Balesetben vezethet, ha túlságosan ráhagyatkozik erre a funkcióra.

Miközben tolata a járművével, az Ön mögött jobbról vagy balról érkező járműveket észleli a radarérzékelő, és jelzi ezt Önnek. Ha közeledő járművet észlel a rendszer, megszólal a belső csipogó, és megjelenik a visszajelzés az információs kijelzőn.

PÉLDA



80SM029

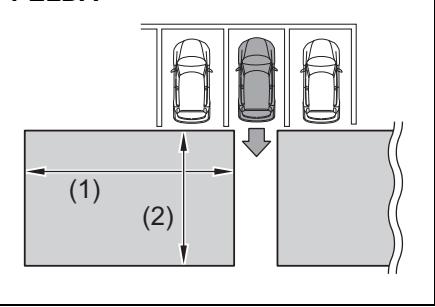
- (1) Közeledő jármű
- (2) Hátulról, jobbról közeledő jármű
- (3) Hátulról, balról közeledő jármű

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Észlelési terület

A következő területen észleli a rendszer a járműveket.

PÉLDA



- (1) 20 m (66 ft)
- (2) 8 m (26 ft)

53SBB006

Működési feltételek

Az RCTA akkor lép működésbe, amikor a következő feltételek mindegyike teljesül:

- Ha nem jelenik meg a BSM „OFF” visszajelzés.
- Ha nem jelenik meg az „RCTA OFF” visszajelzés.
- Ha a sebességváltó kar „R” állásban van.
- Ha a tolató jármű sebessége maximum 8 km/h (5 mph).
- Ha a közeledő jármű sebessége 3,6 és 90 km/h (2 és 56 mph) közötti.

MEGJEGYZÉS:

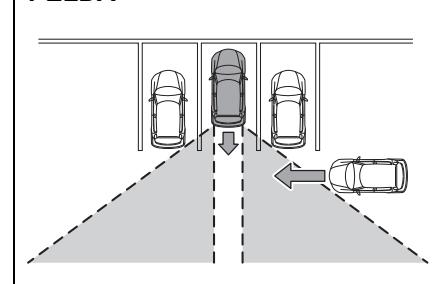
- Az információs kijelző beállítási üzemmódjában leállítható az RCTA. Az információs kijelző használatáról az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Üzemmod beállítása” című szakaszában olvashat részletesen.
- Ha a BSM funkciót leállítják az információs kijelző beállítási üzemmódjának segítségével, az RCTA is leáll.

Helyzetek, amikor a rendszer nem lép működésbe

A rendszer nem észleli a következő járműveket, és az RCTA nem lép működésbe.

- Pontosan hátulról érkező jármű.
- A szomszédos parkolóhelyről kitolató jármű.
- Akadály takarásában lévő, nem észlelhető jármű.
- Parkoló járművek és hasonló álló tárgyak.*

PÉLDA



53SBB007

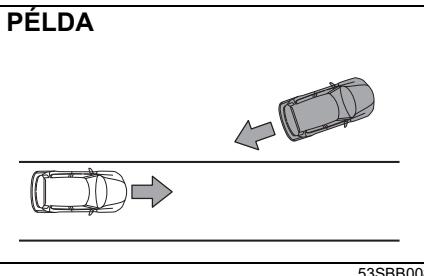
- Kismotor, kerékpár és gyalogos.*
- Az Ön járművétől távolodó jármű.

* A körülmenyektől függően előfordulhat, hogy egy járművet és/vagy tárgyat észlel a rendszer.

Helyzetek, amelyekben előfordulhat, hogy a rendszer nem lép megfelelően működésbe

A következő feltételek mellett a rendszer nem képes hatékonyan észlelni a járműveket, emiatt előfordulhat, hogy az RCTA nem lép megfelelően működésbe.

- Ha az érzékelőt vagy a hátsó lökhárítót az érzékelő környékén idegen anyag, pl. por, hó, jég stb. borítja (távolítsa el az idegen anyagot).
- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, mint pl. heves eső, súrú köd vagy hófúvás idején.
- Ha a kilátás korlátozott hátrafelé kipufogógáz, vízpermet, hó vagy vízfelcsapódás, homok vagy füst miatt.
- Ha az érzékelő észlelési iránya megváltozott, például az érzékelőt vagy a hátsó lökhárítót ért erős ütés következtében.
- Ha kettő vagy több jármű közvetlenül egymás mögött halad.
- Nagy sebességgel közelítő jármű.
- Kis szörgben leparkolt jármű.
- Amikor az akkumulátor feszültsége nem megfelelő.
- Ha túl magas/alamcsóny az érzékelő környékének hőmérséklete.



Az érzékelő elhelyezkedése

A részleteket lásd jelen fejezet „Holttér felügyelet (BSM) (ha van ilyen)” című szakaszában „Az érzékelő elhelyezkedése” címszó alatt.

Az RCTA leállítása

A részleteket lásd jelen fejezet „Holttér felügyelet (BSM) (ha van ilyen)” című szakaszában „A BSM leállítása” címszó alatt.

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Az információs kijelzőn megjelenő figyelmeztető és tájékoztató üzenetek tudatják Önnel a BSM egyes problémáit. A részleteket lásd jelen fejezet „Holttér felügyelet (BSM) (ha van ilyen)” című szakaszában „Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek” címszó alatt.

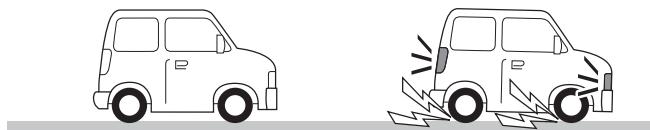
Vézfékezésjelző rendszer (ESS)

Az ESS az Emergency Stop Signal rövidítése.

Az ESS egy olyan funkció, amely az összes irányjelző lámpa megszokottnál gyorsabb villogtatásával figyelmezteti a követő járművet az alábbi feltételek együttes fennállása esetén. Eközben a műszercsoporthoz is villog az irányjelző visszajelző lámpa.

- Ha Ön megközelítőleg 55 km/h (34 mph) vagy annál nagyobb sebességgel haladva hirtelen erősen lenyomja a fékpedált.
- Amikor működésbe lép az ABS vagy Ön hirtelen az ABS működésbe lépéséhez hasonló módon kezd fékezni.

PÉLDA



74P40170

Az ESS kikapcsol a következő helyzetekben:

- A fékpedál felengedése esetén
- Az ABS kikapcsolását követően
- Ha bekapcsolja a vésvillogót
- Ha a jármű már nem lassul intenzíven

⚠️ VIGYÁZAT

Habár az ESS rendszert a hirtelen fékezést követő ráfutásos balesetek számának csökkentésére alakították ki, mégsem tud minden ütközést megakadályozni. Mindig törekedjen a biztonságos vezetésre, és megállás vagy lassítás során kerülje a szükségtelen, hirtelen fékezéseket.

MEGJEGYZÉS:

- Az ESS funkció nem kapcsolható ki.
- Használja a vésvillogót, és ne hagyatkozzon az ESS funkcióra.
- Ha a következő útfelületeken halad és az ABS egy pillanatra kihagy, előfordulhat, hogy az ESS nem lép működésbe.
 - Csúszós útfelületen való haladás során
 - Olyan útegyenetlenségeken áthajtva, mint pl. az egymásba torkolló útfelületek

Parkolásérzékelő (ha van ilyen)



PÉLDA

80SM030

- (1) A parkolásérzékelő által észlelt akadályt jelölő szimbólum*

- * Ez a szimbólum jelöli, hogy a jármű hátuljának jobb oldalánál akadály található.
- A parkolásérzékelő rendszer ultrahangos érzékelők segítségével érzékeli a hátsó lökhárító körüli akadályokat. Ha parkolás vagy a jármű lassú haladása közben akadályokat érzékel a rendszer, erre csipogóval, valamint a műszercsíporton található információs kijelzőn az akadályt ábrázoló szimbólum megjelenítésével figyelmeztet.
- A rendszer ultrahanghullámokat bocsát ki, majd érzékeli az esetleges akadályról érkező visszaverődést. Az ultra-

hanghullám kibocsátása és a visszavert hullám beérkezése közötti időt mérve a rendszer megállapítja az akadály helyét.

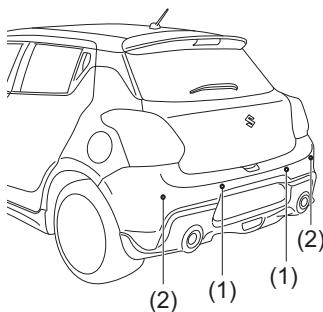
- A parkolásérzékelő funkció csak használható, ha a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe fordítja, vagy a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával bekapcsolja, a sebességváltó kar „R” fokozatban van, valamint a parkolásérzékelő be van kapcsolva. A funkció a következő esetekben nyújt segítséget: beállás útpadka mellé, párhuzamos parkolás, beállás garázsba, haladás szűk helyen, lassú haladás akadályok között.

⚠ VIGYÁZAT

- A parkolásérzékelő az akadályokra csipogó hanggal, valamint az információs kijelzőn az akadály helyének megjelenésével figyelmeztet. Azonban Önnek továbbra is különös gondossággal kell vezetnie.
- Az érzékelők csak korlátozott területen és kis sebesség mellett képesek az akadályok érzékelésére. Bonyolult vezetési helyzetekben mindig lassan haladjon a járművel, és körbetekintve, valamint a visszapillantó tükrököt használva folyamatosan kövesse nyomon a jármű helyzetét. Ha vezetés közben kizárálag a parkolásérzékelőre hagyatkozik, fokozott balesetveszély áll fenn.

Az érzékelők elhelyezkedése

A hátsó lökhárítón



PÉLDA

80SM014

- (1) Hátsó középső érzékelők (2 helyen)
(2) Hátsó szélsős érzékelők (2 helyen)

FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy ne érje ütés az érzékelők környékét, és ne irányítsa rájuk a nagynyomású mosó pisztolyát. Ellenkező esetben az érzékelők károsodhatnak.
- Ha a lökhárító kemény tárgynak ütközik, az ütközében található érzékelők meghibásodhatnak. Ilyen esetben ellenőriztesse az érzékelőt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

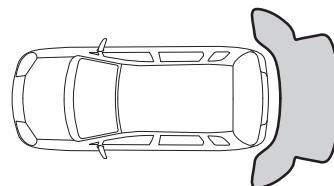
Az érzékelők működése

Az, hogy éppen melyik érzékelők működnek, a sebességváltó kar és a rögzítőfékkar aktuális helyzetétől függ az alábbiak szerint:

| Sebességváltó kar helyzete | | Kézi sebességváltó | | CVT | | Rögzítőfékkar |
|----------------------------|-------------|--------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|---------------|
| Hátsó érzékelők | Középső | R | N, 1. – 5. vagy 6. | R | N, D, M vagy L | |
| Bekapcsolva | Kikapcsolva | Bekapcsolva | Kikapcsolva | Nincs összefüggés | | |
| Szélső | Bekapcsolva | Kikapcsolva | Bekapcsolva | Kikapcsolva | Nincs összefüggés | |

Hozzávetőleges érzékelési tartományok

PÉLDA



80SM003

- A kb. 20 cm-nél (8 in) kisebb távolságra, vagy közvetlenül az érzékelő alatt található tárgyakat a rendszer nem érzékeli.
- Az érzékelők a jármű hátsó részétől legfeljebb 1,5 m-re (5 ft) található akadályokat képesek érzékelni.

⚠ VIGYÁZAT

- A következő esetekben előfordulhat, hogy a parkolásérzékelő rendszer nem működik megfelelően, mert az érzékelők nem képesek az akadályok detektálására.
 - Az érzékelőket sár, jég, hó vagy más anyag fedi. (A hibátlan működéshez távolítsa el az ilyen anyagokat az érzékelőkről.)
 - Az érzékelők fröccsenő víztől vagy nagy esőtől vizesek.
 - Az érzékelőket kéz, matrica, más tartozék stb. takarja.
 - Kiegészítő tartozék vagy más tárgy található az érzékelők érzékelési tartományában.
 - Vonóhorog, kereskedelmi forgalomban kapható rádióantenna vagy más kiegészítő van a lökhárítóra szerelve.
 - A lökhárító a felfüggesztés átalakítása miatt vagy más okból a gyári helyzethez képest lejebb kerül.
 - Az érzékelők környéke közvetlen napfény miatt rendkívül forró, vagy fagy miatt rendkívül hideg.
 - A jármű egyenetlen útfelszínén, emelkedőn vagy lejtőn, kavicsos vagy fűves úton halad.
 - A jármű meredek lejtőn vagy emelkedőn halad.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Az érzékelők másik jármű kürtjétől, motorjától, légfékrendszerétől (nagyobb járművek) vagy parkolásérzékelőjétől származó ulyrahangjelet érzékelnek.
- Az akadályok túl közel találhatók az érzékelőkhöz.
- Az érzékelők nagy szöget zárnak be egy tükröződő (pl. üvegből készült) tárggyal. (Az ultrahangulámonk nem verődnek vissza az akadályról.)
- Az érzékelők bizonyos esetekben nem képesek helyesen érzékelni a következő akadályokat:
 - Vékony anyagból készült tárgyak, pl. dróthálók vagy kötelek.
 - Négyzetes járdaszegélyelemek, éles szélű tárgyak
 - Magas tárgyak, amelyek felső része nagyobb az alsó részükönél (pl. közlekedési táblák).
 - Keskeny profilú tárgyak, pl. betontuskók.
 - Hangelnyelő tárgyak, pl. gyapot és hó.

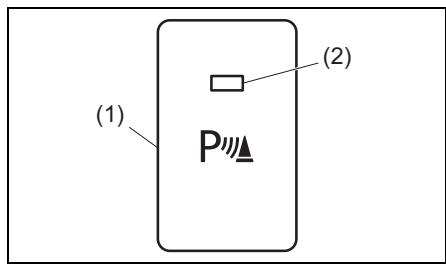
MEGJEGYZÉS:

- Előfordulhat, hogy az érzékelőknél alacsonyabb keskeny oszlopokat vagy akadályokat a rendszer nagyobb távolságából érzékeli, majd a járművel megközelítve már nem.
- Lehetséges, hogy a rendszer a közlekedési táblákat vagy hasonló tárgyat a valóságos helyzetükönél közelebb érzékeli.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A parkolásérzékelő használata

Parkolásérzékelő kapcsolója



(1) Parkolásérzékelő kapcsolója
(2) Visszajelző

- Ha a gyűjtés bekapcsolt üzemmódban van, és a parkolásérzékelő kapcsolójának visszajelző lámpája világít, így jelezve, hogy a parkolásérzékelő üzemkész a következő feltételek mellett:
 - A sebességváltó kar „R” fokozatban van.
- A parkolásérzékelő kikapcsolásához nyomja meg a parkolásérzékelő kapcsolóját, és győződjön meg arról, hogy a visszajelző lámpa kialszik.

| Kapcsoló helyzete | Állapot |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PÉLDA | BE <ul style="list-style-type: none">Ha a visszajelző lámpa kigyullad, és minden szükséges feltétel teljesül, a rendszer üzemkész állapotba kerül. |
| PÉLDA | KI <ul style="list-style-type: none">A rendszer nem működik. Ha nem kívánja használni a parkolásérzékelőt, a kapcsolót megnyomva kapcsolja ki a visszajelző lámpáját. |

MEGJEGYZÉS:

Ha a parkolásérzékelő kapcsolóját bekapcsolja, miután a gyűjtéskapcsolót „ON” helyzetbe fordította, vagy a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapcsolta, a belső csipogó megszólal.

Akadályok érzékelése a parkolásérzékelővel

PÉLDA



80SM031

- (1) A hátsó középső érzékelők által észlelt akadály
- (2) A hátsó szélső érzékelők által észlelt akadály

Ha a rendszer akadályt észlel, a parkolásérzékelő aktiválja a belső csipogót, valamint a műszercsoporton található információs kijelzőn megjelenik az akadály jelölő szimbólum.

- Attól függően, hogy melyik irányban és milyen távolságra található az akadály, különböző szimbólumok jelennek meg a kijelzőn.
- Ha a hátsó érzékelők egyike észlel akadályt, a hátsó ülés mögött elhelyezett csipogó szólal meg.
- Figyelmeztetések a hátsó érzékelők által észlelt akadályok esetén.

| Távolság (kb.) | Csipogó | Szimbólum |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------|
| Középső érzékelők 60 – 150 cm (24 – 59 in) | Rövid hangjelzések hosszú időközönként | Három vonal |
| 45 – 60 cm (18 – 24 in) | Rövid hangjelzések kis időközökkel | |
| 35 – 45 cm (14 – 18 in) | Rövid hangjelzések nagyon rövid időközönként | |
| Kevesebb, mint 35 cm (14 in) | Folyamatos hangjelzés | Egy vonal |

MEGJEGYZÉS:

- A szimbólumok az akadály észlelése után rövid idő elteltével jelennek meg a kijelzőn.
- Ha a rendszer egyszerre több akadályt észlel, a kijelzőn valamennyi akadály helyzete megjelenik a megfelelő szimbólummal. Azonban csak a legközelebb található akadály jelölő csipogó szólal meg.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Figyelmeztető és tájékoztató üzenetek

Ha probléma vagy figyelmeztetés merül fel a parkolásérzékelő rendszerrel kapcsolatban, a műszercsoporton található információs kijelzőn megjelenik egy üzenet, valamint egy szimbólum villogni kezd, és csipogó hang hallható. Ha a kijelzőn üzenet jelenik meg, kövesse az abban foglaltakat.

| Üzenet | Szimbólum | Csipogó | Lehetséges ok és hibaelhárítás |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Két villogó vonal az érzékelőnél. | Kettős csipogások sorozata | Probléma lehet a parkolásérzékelő rendszerrel. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |
|  | Egy villogó vonal az érzékelőnél. | Egyszeres csipogások sorozata | A jelzett érzékelő elszennyeződött. Törölje tisztára egy puha ronggyal. |

Tolatókamera (ha van ilyen)

Ha a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetében vagy bekapcsolt gyújtási üzemmódban a sebességváltó karl „R” állásba kapcsolja, a tolatókamera automatikusan a jármű mögötti látványt mutatja a kijelzőn.

VIGYÁZAT

A tolatókamerában látszó távolság eltérhet a valódi távolságtól az út állapotától és a jármű megherheltsegégtől függően. Mivel a kamera kijelzője korlátozott méretű, tolataškor ne csak a kijelzőt figyelje, ellenkező esetben balesetet okozhat vagy nekiütközhet valaminek.

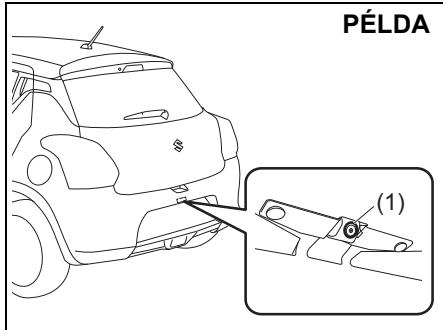
A tolatókamera nem helyettesítheti a vezető körültekintését. Kizárolag a vezető felelős a parkolásért és haszonló vezetési manövereikért.

- A tolatókamerát csak segítségképpen használja.
- Mindig óvatosan vezessen, nézzen körül és használja a visszapillantó tükröket is, így győződjön meg a jármű mögötti és körülötti helyzet biztonságosságáról.
- Tolataškor a csomagtérajtó legyen teljesen lezártva.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a tolatókamerát hosszú ideig, ha a motor áll és a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetben van, illetve a gyújtás be van kapcsolva, ellenkező esetben a savas ólomakkumulátor lemerülhet.

Ha a motor áll, ne hagyja a gyújtáskapcsolót sokáig „ON” helyzetben, illetve ne használja sokáig a bekapcsolt gyújtási üzemmódot.

Tolatókamera elhelyezkedése**PÉLDA**

(1) Tolatókamera

A tolatókamera a rendszámtábla-világítás mellé van beszerelve.

FIGYELMEZTETÉS

A tolatókamera precíziós szerkezet.
Ha ütés éri a kamerát, az megsérülhet, kigyulladhat vagy meghibásodhat.

- Ne érje ütés a kamerát.
- A havat vagy sarat ne bottal távolítsa el a kamera lencséjéről.

FIGYELMEZTETÉS

Ha víz kerül a tolatókamerába, az meghibásodhat vagy kigyulladhat. Ne használjon nagynyomású vízsugarat a kamera közelében.

FIGYELMEZTETÉS

A sérülések és elszíneződések elkerülése érdekében a lencse kemény borítású. A lencse sérülése vagy elszíneződése torzíthatja a képet.

- Ne tisztitsa a lencsét kefével.
- A lencse tisztításához ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót.
- A kamera lencséjére ne kerüljön viasz sem.

MEGJEGYZÉS:

Ha a karosszérián használt viasz rákerül a kamera lencséjére, vízben oldott kímélő tisztítószerrel enyhén átitatott puha ronggyal törölje le a viaszat, majd száraz ronggyal törölje át a lencsét.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

A tolatókamera használata

- 1) Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” helyzetbe, vagy a motorindító kapcsolót megnyomva állítsa a gyújtást bekapsolt üzemmódba.
- 2) Tegye a sebességváltó kart „R” állásba.
 - A kijelzőn automatikusan megjelenik a jármű mögött látható kép.
 - Amikor a sebességváltó kart „R” állásból bármelyik másik állásba helyezi, a kijelző visszatér a korábbi kijelzéshez.

MEGJEGYZÉS:

A tolatókamera képe a kijelző minden üzemmódjában elsőbbséget élvez. A tolatókamera kijelzője azonban nem mutatja a jármű mögött látható képet, amíg a rendszer inicializálódik.

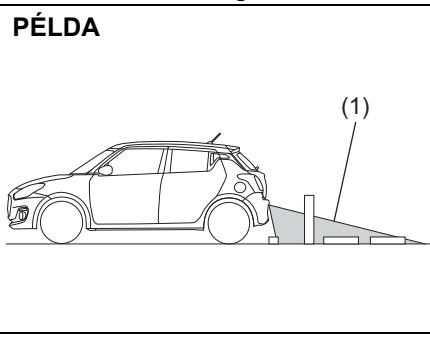
Tolatókamera látószöge

A tolatókamera kijelzőjén a lökhárító mögötti terület látható. A kijelzőn nem jelennek meg azok a tárgyak, amelyek túl közel vannak a lökhárítóhoz vagy a lökhárító alatt vannak.

A kamera látószögében magasabb akadályok nem teljes terjedelmükben jelennek meg a kijelzőn. A magas tárgyak (pl. az útjelző táblák) felső része nem látható a kijelzőn.

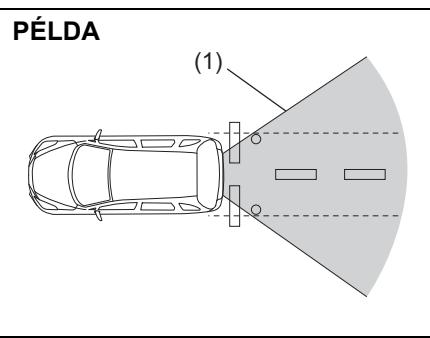
Tolatókamera látószöge

PÉLDA



52RM30770

PÉLDA



68PH00317

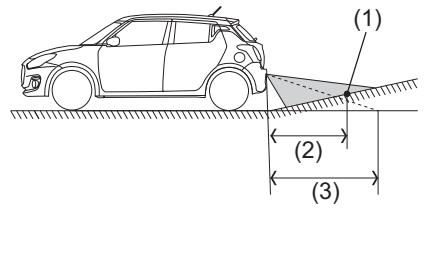
(1) Látószög

MEGJEGYZÉS:

- A tolatókamera fordított képet (tükörképet) mutat a kijelzőn.
- A tolatókamera kijelzőjén látható tárgyak színe eltérhet azok valódi színétől.
- A tolatókamera kijelzője nehezebben láttható a következő körülmenyek között, ez azonban nem utal működési hibára.
 - Sötét helyen, esős napokon vagy éjjel.
 - Ha a lencse körüli hőmérséklet túl magas vagy alacsony, illetve ha egy esős vagy párás napon a kamera nedves lesz (a kamera lencséjén pára csapódhat le).
 - Ha idegen anyag, pl. sár vagy vízcseppek ragadt a kamera lencséjére.
 - Ha a kamera közvetlen erős fénynek van kitéve (ilyenkor függőleges csíkok láthatók a kijelzőn).
 - Fluoreszkáló fényben (a kijelző képe vibrálhat).
 - Ha a külső hőmérséklet alacsony (a kijelző képe elszöködhet).

Tolatókamera kijelzőjének értelmezése

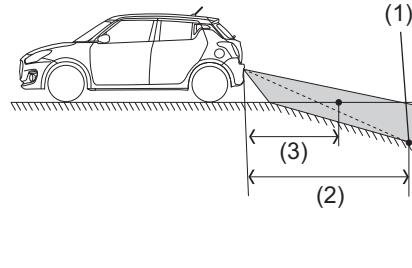
A tolatókamerában látszó távolság eltérhet a valódi távolságtól az út állapotától és a jármű megherheltsegégtől függően.

Emelkedő a jármű mögött**PÉLDA**

52RM30780

- (1) Akadály
- (2) Tényleges távolság
- (3) A kijelzőn látható távolság

Ha a jármű mögött emelkedő található, a kijelzőn látszó tárgy távolabbi lévőnek tűnik, mint valójában.

Lejtő a jármű mögött**PÉLDA**

52RM30790

- (1) Akadály
- (2) Tényleges távolság
- (3) A kijelzőn látható távolság

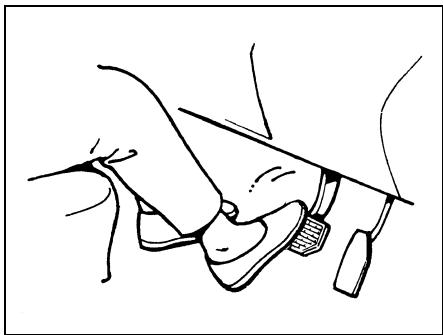
Ha a jármű mögött lejtő található, a kijelzőn látszó tárgy közelebb lévőnek tűnik, mint valójában.

Ha a tolatókamera képe nem, vagy rosszul látszik a kijelzőn

- Ha a tolatókamera képe nem látszik a kijelzőn:
 - Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőkapcsoló „ON” helyzetben van, illetve a gyűjtés bekapcsolt üzemmódban van.
 - Ellenőrizze, hogy a sebességváltó kar „R” állásban van-e.
- Ha a tolatókamera képe rosszul látszik a kijelzőn:
 - Ellenőrizze, hogy a kamera lencséje nem piszkos-e.
 - Ellenőrizze, hogy a napfény vagy az Ön mögött lévő jármű fényszórója nem közvetlenül a lencsére világít-e.

Ha a fenti ellenőrzések után a tolatókamera még mindig nem működik megfelelően, a lehető leghamarabb ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Fékezés



A jármű sebességének növekedésével megnő a fékut hossza is. Például 60 km/h (37 mph) sebességnél a fékút kb. négy-szer hosszabb annál, mint amire 30 km/h (19 mph) sebességnél van szükség. A megállási ponttól megfelelő távolságra kezdje el nyomni a fékpedált, és a járművet fokozatosan lassítsa le.

60G165S

⚠️ VIGYÁZAT

Ha a fékekbe víz kerül, a fékhatás csökkenhet, és kiszámíthatatlanná válhat. Ha vizen hajtott át, vagy a járműön alvázmosást végeztek, kis sebességgel haladva ellenőrizze, hogy a fékek megtartották-e hatékonyaságukat. Ha a fékek a szokásosnál kevésbé hatékonyak, lassú menetben többször fékezve szárítsa azokat mindaddig, amíg eredeti állapotukat újra el nem érik.

⚠️ VIGYÁZAT

A fékpedál szokásosnál erősebb lenyomásával a jármű még tartalék energia nélkül is megállítható. Ilyenkor azonban a fékút megköveskedhet.

Fékasszisztenz-rendszer

Ha hirtelen nyomja le a fékpedált, a fékasszisztenz-rendszer azt vészfékezésnek tekinti, és erősebb fékeést tesz lehetővé még akkor is, ha a vezető nem képes teljesen lenyomni teljesen a fékpedált.

MEGJEGYZÉS:

A fékpedál hirtelen és erőteljes lenyomásakor kattanás hallható. Ez a rendeltetésszerű működés során fellépő jelenség a fékasszisztenz-rendszer megfelelő működését kíséri.

Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

Az ABS elektronikus féknyomás-szabályzással segít elkerülni a megcsúsztást. Emellett csúszós úton vagy hirtelen fékezésnél is segíti a jármű feletti uralom megőrzését.

Az ABS automatikusan működik, nincs szükség különleges fékezési technika alkalmazására. Egyszerűen nyomja le a fékpedált, pumpálás nélkül. Az ABS működésbe lép, amint a kerekek blokkolását ér-

zékeli. Az ABS működése közben a fékpedál enyhe mozgását érezheti.

MEGJEGYZÉS:

- Az ABS 9 km/h (6 mph) alatti sebességnél nem működik.*
- Az ABS rendszer bekapcsolt állapota mellett elkövethető, hogy kattogó hang hallható, illetve a fékpedál érezhetően pulzál. Ezek a rendeltetésszerű működés során fellépő jelenségek a fékfolyadék nyomásának megfelelő szabályozását kísérlik.*
- Elkövethető, hogy a motor beindításakor, illetve a jármű elindulása után működési zajt hall. Ez azt jelenti, hogy a fenti rendszerek önenellenőrzést végeznek. Ez a hang nem utal hibás működésre.*

⚠ VIGYÁZAT

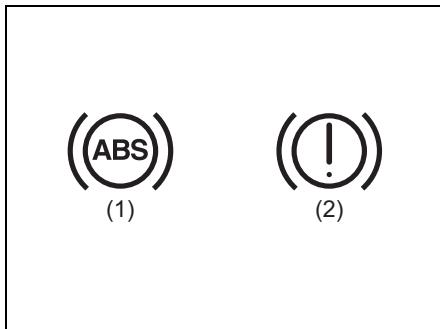
- Egyes laza útfelületeken (pl. kavics, hóborította út stb.) az ABS-szel felszerelt jármű fékútja valamennyivel hosszabb lehet, mint egy hagyományos fékrendszerrel ellátott hasonló jármű. A hagyományos fékrendszerrel ellátott járművek megcsúszó kerekei a kavics- vagy hőrétegbe beleszántva lerövidítik a fékutat. Az ABS minimalizálja ezt a fajta fékező hatást. Laza talajon történő közlekedés során vegye figyelembe a fékút megnövekedését.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Hagyományos kikövezett úton néhány vezető hagyományos fékrendszerrel valamivel rövidebb fékutat** képes elérni, mint ABS-szel.
- Az ABS még a fenti két esetben is jobb irányíthatóságot biztosít.** Ezzel együtt se felejtse el, hogy az ABS nem képes ellenőrizni a rossz út- vagy időjárási viszonyokat, illetve a vezető rossz döntéseit. Belátással vezessen, és ne hajson túl gyorsan.



54MN069

(1) ABS figyelmeztető lámpa

(2) Fékrendszer figyelmeztető lámpája

⚠ VIGYÁZAT

- Az ABS rendszer hibájára utalhat, ha vezetés közben kigyullad és folyamatosan világít a műszerfalon található ABS figyelmeztető lámpa (1).** Haladéktalanul forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz és ellenőriztesse az ABS rendszert. Az ABS rendszer működésképtelensége esetén a fékrendszer hagyományos, ABS nélküli fékrendszerként fog üzemelni.
- Ha az ABS rendszer (1) és a fékrendszer (2) figyelmeztető lámpáinak egyike sem alszik ki a műszerfalon, illetve vezetés közben gyullad ki mindenkorban, akkor valószínűleg az ABS rendszernek mind a hátsó fékek erejét szabályozó funkciója (a nyomáskiegyenlítő szelep működése), mind a blokkolásgátló funkciója hibás. Ilyen feltételek mellett a hátsó kerekek könnyen megcsúszhatnak, sőt, csúszós utakon történő fékezés, vagy akár száraz betonúton történő erőteljes fékezés során a legrosszabb esetben még az is előfordulhat, hogy a jármű kipörödülni. Haladéktalanul forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz és ellenőriztesse az ABS rendszert. Vezessen óvatosan, és lehetőleg kerülje az erőteljes fékezést.**

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Az ABS rendszer működése

A számítógép folyamatosan figyeli a kerekek fordulatszámát. Fékezéskor a számítógép összehasonlíta a kerekek fordulatszám-változásait. Amennyiben a kerekek hirtelen lelassulása miatt felmerül a megszúrás veszélye, a számítógép a féknyomást másodpercenként többször is módosítva gátolja meg a blokkolást. Elinduláskor vagy hirtelen megállás után történő gyorsításkor pillanatnyi motorhang vagy kattogás hallható, ahogy a rendszer visszaáll alapállapotba vagy önellenőrzést végez.

⚠ VIGYÁZAT

A Kezelési útmutatóban megadott eltérő gumiabroncsok, illetve kerekek használata az ABS rendszer nem megfelelő működéséhez vezethet. Ez azért van, mert az ABS rendszer működése a kerekek fordulatszám-változásainak összehasonlításán alapszik. Alkatrészcseré során kizárolag a jelen Kezelési útmutatóban megadott típusú és méretű gumiabroncsokat, illetve kerekeket szereljen fel.

Elektronikus menetstabilizáló program (ESP®)

Az ESP® a Daimler AG bejegyzett védjegye.

Az Elektronikus menetstabilizáló program (ESP®) az első vagy a hátsó kerekek kanyarodás közbeni megszúrása esetén a jármű feletti uralom megőrzését segíti elő. Emellett a laza, illetve csúszós útfelületeken történő gyorsítás során is megkönnyíti a kerekek megfelelő tapadásának biztosítását. Mindezt a motor teljesítményének szabályozása, illetve a fékek szelektív használata révén éri el. A fentiekben túl az ESP® a féknyomás szabályozása révén elősegíti a megszúrás elkerülését is.

⚠ VIGYÁZAT

Az ESP® nem minden helyzetben képes a jármű menetstabilitásának fokozására, és nem szabályozza a jármű teljes fékrendszerét. Az ESP® nem képes a balesetek megelőzésére, beleértve a túl nagy kanyarsebeség vagy vízenfutás okozta eseteket. Csak biztonságos és figyelmes vezetéssel előzhetők meg a balesetek. Ne gondolja, hogy az ESP®-vel felszerelt járművek képességei helyettesíthetik az óvatos közlekedést.

Az ESP® az alábbi három rendszerből áll:

Menetstabilizáló rendszer

A jármű menetstabilizáló rendszere az olyan rendszerek integrált vezérlésének biztosítását segíti elő, mint a blokkolásgátló fékek, a kipörgésgátló, a motorvezérlés stb. A rendszer a csúszós útfelületeken történő kanyarodás, illetve a kormánykerék hirtelen elfordítása esetén a fékek automatikus működtetése révén elősegíti a jármű megszúrásának elkerülését.

Kipörgésgátló rendszer

A kipörgésgátló rendszer a jármű csúszós útfelületeken történő elindítása, illetve gyorsítása során automatikusan elősegíti a kerekek kipörgésének elkerülését. A rendszer csak akkor lép működésbe, amikor egy vagy több kerék kipörgését, illetve tapadásvesztését érzékel. Amikor ez megötörnéik, a rendszer az első, illetve hátsó fékek működtetésével, valamint a motor teljesítményének csökkenésével korlátozza a kerekek kipörgését.

MEGJEGYZÉS:

Elképzelhető, hogy a motor beindításakor, illetve a jármű elindulása után működési zajt hall. Ez azt jelenti, hogy a fenti rendszerek önellenőrzést végeznek. Ez a hang nem utal hibás működésre.

Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

Az ABS elektronikus féknyomás-szabályozással segít elkerülni a megsúszást. Emellett csúszós úton vagy hirtelen fékezésnél is segíti a jármű feletti uralom megőrzését. Az ABS automatikusan működik, ezért különleges fékezési technikára nincs szükség. Egyszerűen nyomja le a fékpéldált, pumpálás nélkül. Az ABS működésbe lép, amint a kerekék blokkolását érzékel. Előfordulhat, hogy az ABS működése közben a fékpedál pulzálását érzékel. (Az ABS-ről további tájékoztatást a jelen fejezet „Fékezés” címszava alatt olvashat.)

MEGJEGYZÉS:

Az ABS 9 km/h (6 mph) alatti sebességnél nem működik.

⚠ VIGYÁZAT

- A Kezelési útmutatóban megadottól eltérő gumiabroncsok, illetve kerekek használata az ESP® nem megfelelő működéséhez vezethet. Alkatrészcsere során kizárálag a jelen Kezelési útmutatóban megadott típusú és méretű gumiabroncsokat, illetve kerekeket szereljen fel.
- Az ajánlott értékektől eltérő nyomásra felfújt gumiabroncsok az ESP® nem megfelelő működését okozhatják.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- A hóláncossal felszerelt gumiabroncsok az ESP® nem megfelelő működését okozhatják.**
- A túlságosan elkopott gumiabroncsok az ESP® nem megfelelő működését okozhatják. A gumiabroncsokat cserélje ki, amint a futófelület barázdáiban lévő kopásjelzők a futófelületre kerülnek.**
- Az ESP® nem képes helyettesíteni a hóval borított utakon a téli gumit, illetve hóláncot.**

⚠ VIGYÁZAT

- Az ESP® nem megfelelő működését eredményezheti, ha a motorhoz kapcsolódó alkatrészek (például a kipufogódob) nem egyenértékűek a gyárilag felszereltekkel, illetve erősen elhasználódott állapotuk.**
- Ne módosítsa a jármű felfüggesszétét, különben az ESP® esetleg nem működik megfelelően.**

MEGJEGYZÉS:

- Az ESP® rendszer bekapcsolt állapota mellett elközelhető, hogy kattogó hang hallható, illetve a fékpedál érezhetően pulzál. Ezek a rendeltekesszerű működés során fellépő jelenségek a fékfolyadék nyomásának megfelelő szabályozását kísérik.**
- Elképzelhető, hogy a motor beindításakor, illetve a jármű elindulása után működési zajt hall. Ez azt jelenti, hogy a fenti rendszerek önnellenőrzést végeznek. Ez a hang nem utal hibás működésre.**

A JÁRMŰ KEZELÉSE

Az ESP® visszajelző lámpáinak leírása az alábbiakban olvasható:

ESP® figyelmeztető lámpa



52KM133

Ez a lámpa a következő rendszerek aktív állapota mellett másodpercenként ötöt villog.

- Menetstabilizáló rendszer
- Kipörgésgátló rendszer

Ha a lámpa villog, vezesszen óvatosan.

A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyűjtést a motorindító kapcsolóval bekapcsolva a lámpa rövid időre kigyullad, így jelezve, hogy működőképes.

FIGYELMEZTETÉS

Ha az ESP® figyelmeztető lámpa menet közben kigyullad és égve marad, az az (ABS-től eltérő) ESP® rendszerek esetleges hibáját jelzi. Ellenőriztesse a rendszereket hivatalos SUZUKI-márka-kereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

Ha az (ABS-től eltérő) ESP® rendszerek hibáját jelző ESP® figyelmeztető lámpa menet közben kigyullad és égne marad, a fékrendszer a kiegészítő ESP®-funkciókkal nem rendelkező hagyományos ABS-fékrendserekhez hasonlóan működik.

ESP® „OFF” visszajelző lámpa



57L30045

Ahhoz, hogy az ESP® rendszerek valamennyi előnyét ki tudja használni, ajánlatos az ESP®-t szokásos vezetési körülmények között bekapcsolni.

Amennyiben a jármű homokban, sárban vagy hóban akad el, ahol szükségessé válik a kerekek kipörgése, szükség lehet az (ABS-től eltérő) ESP® rendszerek kikapcsolására.

ESP® „OFF” kapcsoló



(1)

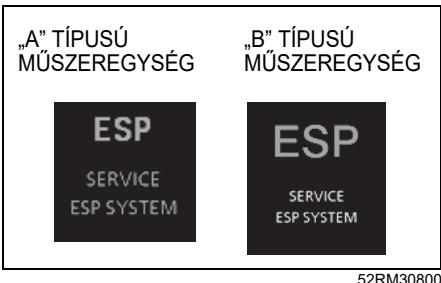
75RM055

(1) ESP® „OFF” kapcsoló

Az (ABS-től eltérő) ESP® rendszereknek a műszercsoporton található ESP® „OFF” kapcsoló nyomva tartásával történő kikapcsolásakor az ESP® „OFF” visszajelző lámpa kigyullad.

Ha kikapcsolja az (ABS-től eltérő) ESP® rendszereket, akkor a szokásos vezetési módban való visszatérés előtt kapcsolja vissza azokat.

Az ESP® „OFF” kapcsoló ismételt megnyomására az ESP® „OFF” visszajelző lámpa kialszik, és valamennyi ESP® rendszer ismét bekapcsol.



Ha az információs kijelzőn a fenti ábrán látott üzenet jelenik meg, probléma lehet az ESP® rendszerrel. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

Az ESP® rendszer nem lép működésbe, amíg ez az üzenet látható a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:

- A radaros fékkiszisztenssel felszerelt járművén a radaros fékkiszisztenst ki-kapcsol, amikor az ESP® rendszert ki-kapcsolja.
- Ha a járműve rendelkezik kétérzékelős fékkiszisztenssel, az ESP® rendszer ki-kapcsolásával a kétérzékelős fékkiszisztenst, a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer, a sávtartásra figyelmeztető rendszer és a táblafelismerő rendszer is kikapcsolódik. (A távolságifényszóróasszisztenst nem kapcsol ki.)

ABS figyelmeztető lámpa / A fékrendszer figyelmeztető lámpája

További részletek jelen fejezet „Fékezés” címszava alatt olvashatók.

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer feladata az emelkedőn való elindulás elősegítése. Emelkedőn való elinduláskor a rendszer (kb. 2 másodpercig) segít megakadályozni a jármű visszagurulását, amíg lábat a fékpedálról a gázpedálra helyezi át.

⚠ VIGYÁZAT

- Ne hagyatkozzon túlzott mértékben az emelkedőn való elindulást segítő rendszerre. Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem képes bármiféle terhelési és útvizonyok között megakadályozni az emelkedőn a jármű visszagurulását. Mindig legyen felkészülve arra, hogy a fékpedál lenyomásával akadályozza meg a jármű visszagurulását. Ha figyelmetlen, vagy szükség esetén elmulasztja megtartani a járművet a fékpedál lenyomásával, az a jármű felettes uralom elvesztéséhez vagy balesethöz vezethet.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Az emelkedőn való elindulást segítő rendszernek nem feladata a jármű dombon történő megállítása.
- Miután levette a lábat a fékpedálról, azonnal induljon el felfelé a járművel. Amennyiben több mint 2 másodperc elteltével veszi le lábat a fékpedálról, az emelkedőn való elindulást segítő rendszer kikapcsol. Ebben az esetben a jármű hátragrulhat, ami a lejtő meredekességtől függően balesetet okozhat. Ezenkívül lefulladhat a motor, és a kormányzás-, valamint a fékrásegítő rendszer működési zavara léphet fel, ennek következtében a jármű a szokásosnál sokkal nehezebben kormányozható és fékezhető, ami balesethöz vagy a jármű károsodásához vezethet.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer legfeljebb 2 másodpercig működik, amikor leveszi a lábat a fékpedálról, feltéve, hogy a következő feltételek mindegyike teljesül.

- 1) A sebességváltó kar előremeneti vagy hátrameneti fokozatban van.
- 2) A rögzítőfék ki van engedve.
- 3) A jármű emelkedőn áll.

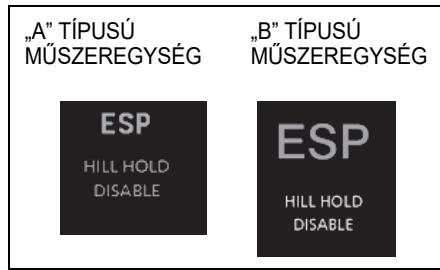
A JÁRMŰ KEZELÉSE

ENG A-STOP rendszerrel felszerelt modellenek az emelkedőn való elindulást segítő rendszer bekapcsol amikor egy automatikus leállítást követően indul újra a motor, még akkor is, ha az előző feltételek nem teljesültek.

MEGJEGYZÉS:

A következő feltételek fennállhatnak ugyan, amikor az emelkedőn való elindulást segítő rendszer aktiválódik, ám ez nem utal meghibásodásra.

- Hang érkezhet a motortérből.
- Mivel felkeményedik a fékpedál, esetleg nehezen tudja benyomni.



Ha az információs kijelzőn a fenti ábrán látható üzenet jelenik meg, probléma lehet az emelkedőn való elindulást segítő rendszerrel. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem lép működésbe, amíg ez az üzenet látható a kijelzőn.

Abroncsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS)

Az abroncsnyomás-felügyelő rendszert arra terveztek, hogy figyelmeztesse a vezetőt, ha a jármű egy vagy több abroncsában jelentős mértékben lecsökken a nyomás. Az abroncsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS) részeként a jármű mindenkor kerekénél egyedi azonosító kódú érzékelő található. A TPMS-érzékelők abroncsnyomásjeleket küldenek az abroncsnyomás-felügyelő rendszer vezérlésének vevőegységehez. Ha egy vagy több abroncs nyomása jelentősen kisebb az előírt értéknél, kigylírad a következő ábrán látható, alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa.

Alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa



52D305

Ellenőrizze havonta egyszer, hideg állapotban az összes kerekét, és fújja fel őket a járművön elhelyezett gyári címkén vagy abroncsnyomás-matricán feltüntetett nyomásra. (Ha a jármű abroncsának mérete eltér a járművön elhelyezett címkén vagy az abroncsnyomás-matricán szereplő mérettől, saját magának kell meghatároznia az abroncsok helyes nyomását.)

Az üzemanyag még hatékonyabb felhasználásához a járműben abroncsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS) található, amely akkor figyelmeztet, ha egy vagy több gumiabroncs nyomása jóval alacsonyabb a normál értéknél.

Ha az alacsony abroncsnyomás jelzés világít, minél hamarabb álljon meg, ellenőrizze az abroncsok nyomását, és fújja fel őket a megfelelő nyomásértékre.

Ha az előírt értéknél jóval alacsonyabb nyomású abroncsokkal közlekedik, az abroncsok túlmelegedhetnek és tönkrementhetnek. Az alacsony abroncsnyomás emellett növeli a fogyasztást, továbbá csökkenti az abroncs futófelületének élettartamát, valamint rontja a jármű irányíthatóságát és fékezhetőségét.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a TPMS nem helyettesíti az abroncs karbantartását, és az abroncsok megfelelő nyomásának biztosítása még akkor is a vezető feladata, ha a nyomáscsökkenés nem akkora, hogy aktiválja a TPMS alacsony abroncsnyomás jelzését.

⚠ VIGYÁZAT

Balesetet eredményezhet, ha nem teszi meg a szükséges lépéseket, amikor az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem működik, illetve menet közben kigyullad és villog.

Ha a gyújtáskapcsoló „ON” helyzetbe fordításakor, illetve a gyújtást a motorindító kapcsolóval bekapcsolva az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa nem gyullad ki 2 másodpercre, illetve menet közben kigyullad és villog, vizsgáltassa át a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. Akkor is ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel, ha a lámpa villogás után kialszik, az abroncsnyomás-felügyelet hibátlan állapotát jelezve ezzel.

⚠ VIGYÁZAT

Ha kizárolag az abroncsnyomás-felügyelő rendszer alapján ítéli meg, hogy elégsges-e az abroncsok nyomása, elvesztheti a jármű felettes uralmat és balesetet szenvedhet.

Ellenőrizze havonta egyszer, hideg állapotban az összes kerék gumiabroncsnyomását. Szükség esetén állítsa be a jármű abroncsnyomás-címkéjén vagy a jelen Kezelési útmutatóban megadott nyomásértéket. A részleteket az **ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezet „Gumiabroncsok” címszava alatt olvashatja.

⚠ VIGYÁZAT

Alacsonyabb nyomás mellett a gumiabroncsok teherbírása csökken. Ha az abroncsok nyomása akár csak kis mértékben is alacsonyabb a normál értéknél, a terhelés meghaladhatja az abroncsok teherbírását, amitől tönkremehetnek. Az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa ilyen esetekben nem figyelmeztet, mivel csak akkor gyullad ki, amikor egy vagy több abroncs nyomása jóval alacsonyabb a normál értéknél.

Legalább havonta egyszer ellenőrizze és szükség esetén állítsa be az abroncsok nyomását. A részleteket az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Gumiabroncsok” címszava alatt olvashatja.

⚠ VIGYÁZAT

Ha annak ellenére tovább vezet, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa világít, az súlyos vagy akár halálos kimenetelű balesethez vezethet.

Ha az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kigyullad és folyamatosan világít, lassítson, és kerülje a hirtelen manövereket és fékezést. Ügyeljen arra, hogy ha az előírt értéknél jóval alacsonyabb nyomású abroncsokkal közlekedik, az abroncsok túlmelegedhetnek és tönkremehetnek, továbbá csökkenhet a jármű kormányozhatósága és fékezhetősége. Amint lehetséges, álljon meg egy biztonságos helyen, és ellenőrizze az abroncsokat.

- Ha az abroncs defektes, cserélje ki a pótkerékre (ha van ilyen). A kerékcseréről a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezet „A kocsimelő használata” címszava alatt olvashat. Olvassa el az „Abroncsok és/vagy kerekek cseréje” című részt is, amelyben útmutatásokat talál arra vonatkozóan, hogyan állítsa vissza defekt után a TPMS normál működését.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Ha a járműben pótkerék helyett gumiabroncs-javító készlet található, olvassa el a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezet „Gumiabroncs-javító készlet (ha van ilyen)” című részének útmutatásait a defektes kerék gyorsjavítására vonatkozóan.

- Ha egy vagy több abroncs nyomása alacsony, az első adandó alkalommal állítsa be minden a négy abroncs nyomását a javasolt értékre.

Az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa természetes okok miatt is kigyulladhat. Ilyen ok például a levegő természetes szivárgása, illetve a hőmérséklet és a légköri nyomás változása. Ha beállítja az abroncsok nyomását az abroncsnyomás-címkén szereplő értékre, az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpának ki kell aludnia.

Ahhoz, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kialudjon, állítsa be az abroncsok nyomását hideg állapotukban, majd haladjon kb. 10 percig a járművel.

Miután a rendszer felismeri a beállított abroncsnyomást, az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kialszik, és az információs kijelzőn megjelenik az aktuális abroncsnyomás értéke (ha kiválasztja a TPMS-felügyeletet (ha van ilyen)).

FIGYELMEZTETÉS

Ha már több mint 10 percet vezette a járművet azt követően, hogy az abroncsok hideg állapotában beállította az abroncsnyomást, és az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa mégsem alszik ki, az a TPMS hibájára utalhat. Ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Ha a lámpa az abroncsok nyomásának beállítása után néhány perccel ismét kigyullad, lehetséges, hogy defektes az egyik abroncs. Ha az abroncs defektes, cserélje ki a pótkerékre (ha van ilyen).

A további tudnivalókat a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezet „Kocsimelő használata” címszava alatt olvashatja. Olvassa el az „Abroncsok és/vagy kerekek cseréje” című részt is, amelyben útmutatásokat talál arra vonatkozóan, hogyan állítsa vissza defekt után az abroncsnyomás-felügyelő rendszer normál működését.



52RM30820

MEGJEGYZÉS:

- Bizonyos műszercsoporttal felszerelt járművekben az információs kijelzőn a lámpa kigyulladásakor a fenti figyelmeztető és tájékoztató üzenet jelenik meg.
- Ha az abroncsnyomást nagy tengerszint feletti magasságon állítja be, előfordulhat, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa a helyes abroncsnyomás beállítása után sem alszik ki. Ilyen esetben állítson be egy kissé nagyobb nyomást annál, mint ami az abroncsnyomás-címén szerepel.
- Előfordulhat, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa a kigyulladás után ideiglenesen kialszik. Ennek oka az lehet, hogy hosszabb vezetés után megnő az abroncs felületi hőmérséklete, vagy az, hogy nagy hősgében közlekedik. Ha az abroncsnyomás figyelmeztető lámpája a kigyulladását követően esetleg magától ki is alszik, ellenőrizze az összes abroncs nyomását.

• Ahhoz, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa ne gyulladjon ki a hőmérséklet és a légköri nyomás természetes változása miatt, fontos, hogy a gumiabroncsok nyomását hideg állapotukban ellenőrizze és állítsa be. Használatot követően a gumiabroncsok fel vannak melegedve. Ha ilyenkor az abroncsok meleg állapotú nyomása meg is felel az előírásnak, kihült állapotban a nyomás értéke alacsonyabb lehet az előírtnál. Hasonlóan ehhez, ha az abroncsokat meleg garázsban fűjja fel az előírt nyomásra, majd a járművel nagy hidegen halad, az abroncsnyomás értéke kisebb lehet az előírtnál. Ha az abroncsnyomást a kültéri hőmérsékletnél melegbő garázsban állítja be, akkor a garázs és a kültér közötti hőmérséklet-különbség minden 0,8 °C-a miatt 1 kPa-nyi többletnyomást adjon hozzá a hideg abroncsra javasolt felfújási nyomáshoz.

A JÁRMŰ KEZELÉSE

TPMS hibajelző lámpa

A járműben található egy TPMS hibajelző lámpa is, amely a rendszer esetleges üzemzavarát jelzi.

A TPMS hibajelző lámpa és az alacsony abroncsnyomás jelzés kombinált egységet alkot. Ha a rendszer üzemzavart észlel, a jelzés kb. 75 másodpercig világít, majd folyamatosan világít. Ez a művelet sor a jármű minden egyes elindításakor megismétlődik, egészen addig, amíg az üzemzavar meg nem szűnik.

A TPMS hibajelző lámpa a motor kikapcsolása után sem áll alaphelyzetbe, és addig világít, amíg a rendszer üzemzavarra még nem szűnik.

Ha a hibajelző lámpa világít, előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli megfelelően az alacsony abroncsnyomás jelét. A TPMS működésében sokféle okból jelentkezhet üzemzavar, többek között akkor, ha az előírttól eltérő abroncsot vagy kereket szerel fel, amely akadályozza a TPMS megfelelő működését. Amikor egy vagy több abroncsot vagy kereket kicserél a járművön, minden ellenőrizze a TPMS üzemzavar jelzését, így biztosítva azt, hogy a csereként felszerelt abroncs vagy kerék nem akadályozza a TPMS hibátlan működését.

FIGYELMEZTETÉS

A megfelelő óvintézkedések hiányában az abroncsnyomás-érzékelők károsodhatnak.

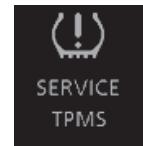
- Javasoljuk, hogy abroncsot és kereket minden hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel cseréltesse. A gumiabroncsok fel- és leszerelése közben az abroncsnyomás-érzékelők károsodhatnak.
- Ne használjon folyékony tömítőanyagot a defekt javításához, ha csak nincs a járműben gumiabroncs-javító készlet pótkerék helyett.

FIGYELMEZTETÉS

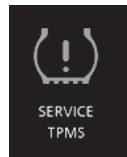
Ha az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa gyakran kigyullad, probléma lehet egy vagy több abronccsal, abroncsnyomás-érzékelővel vagy a felügyelő rendszerrel.

Ha az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa gyakran kigyullad, vizsgáltassa át járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

„A” TÍPUSÚ
MŰSZEREGYSÉG



„B” TÍPUSÚ
MŰSZEREGYSÉG



52RM30830

MEGJEGYZÉS:

Bizonyos műszercsoporttal felszerelt járművekben az információs kijelzőn a lámpa kigyulladásakor a fenti figyelmeztető és tájékoztató üzenet jelenik meg.

A TPMS működési korlátai

Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az abroncsnyomás-felügyelő rendszer nem működik megfelelően. A következő esetekben az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kigyulladhat, érve maradhat vagy villoghat.

- Amikor a defektes kerék helyére beszereli a pótkereket.
- Ha a gumiabroncsok rotációs felcseréléssébe a pótkereket is bevonja.
- Ha a TPMS-érzékelő megsérül az abroncs cseréje közben vagy folyékony tömítőanyag használata miatt.
- Ha a TPMS-érzékelő elektromos jelét valami zavarja az alábbiak közül:
 - Olyan közeli elektromos készülékek, amelyek hasonló rádiófrekvencián működnek.
 - A szélvédőn fémes fólia található, amely a rádióhullám interferenciáját okozza.
 - A járműön, főleg a kerekeken és a kerékjáratí ívekben nagy mennyiségű hó vagy jég található.
 - Hóláncot használ, vagy olyan téligumit, amelyre nincs felszerelve eredeti TPMS-érzékelő.
- Ha nem eredeti SUZUKI kerekeket vagy abroncsokat használ.
- Ha az egyik abroncs nyomása túl magas.
- Ha meghibásodott a TPMS-vezérlő vezérgépe.

A TPMS beállítása

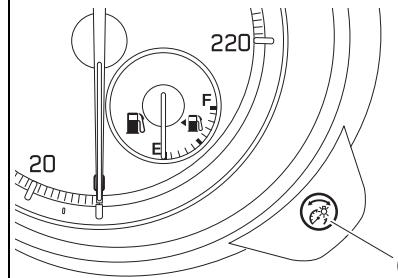
- Az abroncsok aktuális nyomását az információs kijelzőn ellenőrizheti.
- Beállíthatja a gumiabroncsnyomás egyik alábbi kezdőértékét, amelyet a gumiabroncsadat-címkén talál meg.
 - „Comfort Mode”
 - „Load Mode”

⚠️ VIGYÁZAT

Ha a jármű terhelése változik, állítsa be az abroncsnyomást a gumiabroncsadat-címke szerint, és állítsa be a kezdőértéket az információs kijelzőn. Ha a terhelés, az abroncsnyomás és a kezdőérték nem egyezik, az abroncsnyomás-felügyelő rendszer nem fog megfelelően működni.

Az abroncsok aktuális nyomásának ellenőrzése

PÉLDA



52RM20560

- 1) Bekapcsolt gyűjtási üzemmódban, álló járműnél nyomja meg és tartsa lenyomva legalább 3 másodpercig a kijelző választógombját (1) a műszerfalon az információs kijelző beállítási üzemmódba kapcsolásához.

PÉLDA

„A” típus



„B” típus



52RM30840

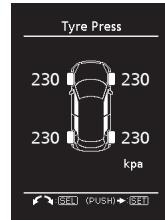
PÉLDA



52RM30850

PÉLDA

„A” típus



„B” típus



52RM30860

- 2) Fordítsa el a kijelző választógombját (1) balra vagy jobbra a „TPMS” opcio kiválasztásához, majd nyomja meg a kijelző választógombját.

- 3) Fordítsa el a kijelző választógombját (1) balra vagy jobbra a „Tyre Press” opcio kiválasztásához, majd nyomja meg a kijelző választógombját.

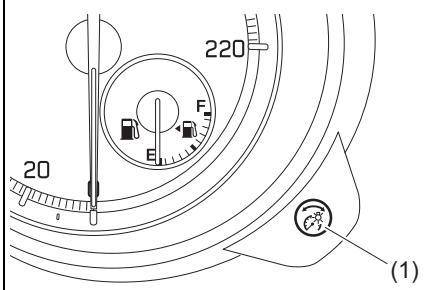
- 4) A kijelzőn az abroncs aktuális nyomása látható.

MEGJEGYZÉS:

A beállítási üzemmódból való kilépéshez válassza a „Back” opciot, majd nyomja meg a kijelző választógombját (1).

MEGJEGYZÉS:

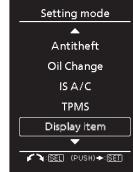
- Ha az alacsnyi abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa kigullad, az információs kijelző átkapcsol a „Tyre Press” kijelzésre, és a megfelelő gumiabroncsnyomás értékének villogása jelzi, hogy mely gumiabroncs(ok) nyomása alacsnyi.*
- Előfordulhat, hogy a jármű elindulása után kb. 10 percig nem látható a kijelzőn az abroncsnyomás. Ennek oka az, hogy a TPMS-rendszer ebben a 10 percen állítja be az abroncsnyomás mérését. 10 perc elteltével megjelenik a kijelzőn az abroncsnyomás.*
- Ha megáll a járművel, és a gyújtáskapcsol „LOCK” helyzetbe fordítva vagy a gyújtást a motorindító gomb megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba kapcsolva hagyja legalább 20 percen át, akkor a gumiabroncsok nyomásértékei alaphelyzetbe állnak, és a motor újraindításakor 0 kPa értéket mutatnak. Ebben az esetben, rövid idejű haladást követően a gumiabroncsnyomás kijelzése helyreáll. Ha viszont bármely gumiabroncs nyomását alacsnyiként észlelte a rendszer a motor leállítását megelőzően, akkor előfordulhat, hogy a gumiabroncsnyomás kijelzése nem áll helyre, és helyette „---” jelenik meg.*

A gumiabroncsnyomás kezdőértékének beállítása**PÉLDA**

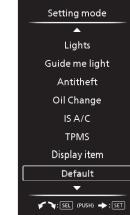
52RM20560

PÉLDA

„A” típus



„B” típus



52RM30840

- 2) Fordítsa el a kijelző választógombját (1) balra vagy jobbra a „TPMS” opció kiválasztásához, majd nyomja meg a kijelző választógombját.

MEGJEGYZÉS:

A beállítási üzemmódból való kilépéshez válassza a „Back” opciót, majd nyomja meg a kijelző választógombját (1).

A JÁRMŰ KEZELÉSE

PÉLDA



52RM30850

- 3) Fordítsa el a kijelző választógombját (1) balra vagy jobbra a „TPMS Mode” opció kiválasztásához, majd nyomja meg a kijelző választógombját.

- 4) Fordítsa el a kijelzőválasztó gombot (1) balra vagy jobbra a kezdőérték kiválasztásához, majd nyomja meg a kijelző választógombját.



68PM00359

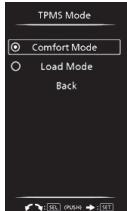
- 5) Ha a kijelzőn a fenti ábrán látható üzenet jelenik meg, a beállítás befejeződött.

PÉLDA

„A” típus



„B” típus



52RM30870

Abroncsok és/vagy kerekek cseréje

Amikor a defektes kereket a pótkerékre cseréli, azt javasoljuk, szereltesse fel egy új abroncsot a defektes kerékre hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. A TPMS már be van állítva, hogy felismerje az eredeti kerék azonosító kódját, és a TPMS újra hibátlanul fog működni.

Ha a jármű valamelyik kerekét cserélni kell, a hivatalos SUZUKI-márkakereskedőnek ellenőriznie kell, hogy a TPMS-érzékelők fel vannak-e szereelve az új kerékre, és be kell állítania a TPMS-rendszeret, hogy felismerje az új érzékelőt.

MEGJEGYZÉS:

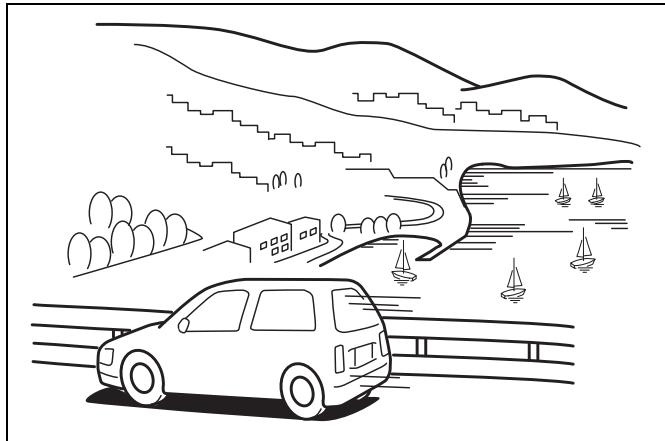
A pótkeréken nem található TPMS-érzékelő. A pótkereket csak vész helyzetben használja, és minél hamarabb cserélje le, hogy a TPMS-rendszer ismét a megszokott módon üzemeljen.

! VIGYÁZAT

Ha nem a SUZUKI által javasolt abroncsokat vagy kerekeket használja, meghibásodhat a TPMS.

Ha abroncsot vagy kereket cserél, csak olyan abroncsot vagy kereket válasszon, amelyet a SUZUKI az adott járműhöz standard vagy opcionális alkatrész kent javasol. A további részleteket az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Gumiabroncsok” címszava alatt olvashatja.

VEZETÉSI TANÁCSOK



60G409

| | |
|-----------------------------------------|-----|
| Bejáratás | 4-1 |
| Katalizátor | 4-1 |
| A fogyasztás csökkentése | 4-2 |
| Országúti közlekedés | 4-3 |
| Vezetés hegyoldalon | 4-3 |
| Vezetés csúszós utakon | 4-4 |
| Használat terepen | 4-6 |
| Haladás vízzel borított területen | 4-7 |



52D078

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig használja a biztonsági övet. Bár a jármű első ülésein a légszökkentők biztonságosabbá teszik, minden utas megfelelő rögzítését a biztonsági övek használatával. A biztonsági övek megfelelő használatának leírása a „Biztonsági övek” című szakaszban található.
- Soha ne vezessen alkohol vagy kábítószer hatása alatt. Az alkohol, a kábítószer, valamint bizonyos gyógyszerek hátrányosan befolyásolják vezetési képességeit, így jelentősen megnövelik mind az Ön, mind a mások által elszennyezett sértések veszélyét. Ne vezessen akkor se, ha fáradt, beteg, izgatott vagy feszült idegállapotban van.

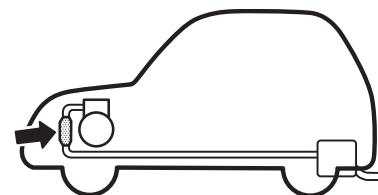
Bejáratás

FIGYELMEZTETÉS

A motor későbbi teljesítménye és megbízhatósága nagymértékben függ az életciklusának korai szakaszában történő használata során tanúsított gondosságtól és önméréséktől. Különösen fontos, hogy az első 960 km (600 mérföld) megtétele során betartsa az alábbi előírásokat:

- Indítás után ne járassa a motort magas fordulatszámon. Fokozatosan melegítse.
- Ne járassa a motort huzamosabb ideig ugyanazon a fordulatszámon. A fordulatszám gyakori változtatásával elősegíthető a mozgó alkatrések összekopása.
- Álló helyzetből lassan, ne teljes gázzal induljon.
- Kerülje az erős fékezést, különösen az első 320 km (200 mérföld) megtétele során.
- Magas fokozatba kapcsolt sebeségváltóval ne haladjon lassan.
- Mérsékelt motorfordulatszámmal közelkedjen.
- Az első 960 km (600 mérföld) megtétele előtt ne vontasson utánfutót.

Katalizátor



80G106

A katalizátor feladata a jármű kipufogórendszerében található káros szennyező anyagok mennyiségeinek a lehető legkisebbre csökkentése. Mivel az ólom hatástalanítja a katalizátorrendszer károsanyag-kibocsátást csökkentő elemeit, az azzal felszerelt járművekben kizárolag ólommenes benzín használata engedélyezett.

Szokásos üzemeltetés, illetve ólommenes benzín használata mellett a katalizátor élettartama a járművel azonos. A katalizátor nem igényel különleges karbantartást. Ennek ellenére nagyon fontos, hogy a motor beállítása mindenkor megfelelő legyen. A rosszul beállított motorban előforduló gyújtáshiba a katalizátor túlmelegedését okozhatja. Ez a katalizátor, valamint a jármű-

mű más részeinek maradandó hőkároso-dását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS

A katalizátor, illetve a jármű más ré-szei károsodásának valószínűségét a következő utasítások betartásával csökkentheti:

- Tartsa fenn a motor megfelelő, üzemkész állapotát.
- A motor működési hibáit – különösen azokat, amelyek gyújtáshibával vagy érezhető teljesítménycsökkenéssel járnak együtt – azonnal javítassa ki.
- Ne kapcsolja ki a motort, illetve ne szakítsa meg a gyújtást addig, amíg a sebességváltó fokozatban, illetve a jármű mozgásban van.
- Ne próbálja a járművet megtolás-sal, vagy lejtőn történő legurulás-sal elindítani.
- A motort még a diagnosztikai vizsgálatok során is kizárolag valamennyi gyújtógyertya bekötött állapota mellett járassa.
- Ne járassa a motort hosszasan alapjáraton, ha járása nem egyenletes, illetve egyéb rendellenességet észlel.
- Kerülje az üzemanyagtartály szinte teljes kiürülését.



54G584S

! VIGYÁZAT

Mind a parkolás, mind a közlekedés során vegye figyelembe, hogy a kata-lizátor és a kipufogórendszer elemei erősen felhevülhetnek. Mint bármely más járművel, ezzel a járművel se parkoljon vagy közlekedjen olyan helyen, ahol a kipufogórendszer áthe-vült elemeihez tűzveszélyes anyagok (például száraz fű, falevelek stb.) ér-hetnek.

A fogyasztás csökkentése

Az alábbi tanácsok segítenek az üzem-anyag-fogyasztás csökkentésében.

Kerülje a tartós alapjáratot

Ha egy percnél hosszabb ideig kell vára-koznia, állítsa le a motort és indítsa újra később. Hideg motor indítása után ne hagyja a motort alapjáraton járni, és ne adjon teljes gázt mindenkor, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet. Haladás közben melegítse be a motort.

Kerülje a hirtelen gyorsítást

Fékezés utáni elinduláskor a hirtelen gyor-sítás túlzott üzemanyag-fogyasztást eredményez és a motor élettartamát is lerövidíti. Ezért gyorsítson kíméletesen.

Kerülje a felesleges leállásokat

Kerülje a felesleges lassításokat és megál-lásokat. Amikor csak lehetséges, próbáljon mérsékelt, állandó haladási sebességet tartani. A lassítás és az azt követő ismételt gyorsítás növelik a fogyasztást.

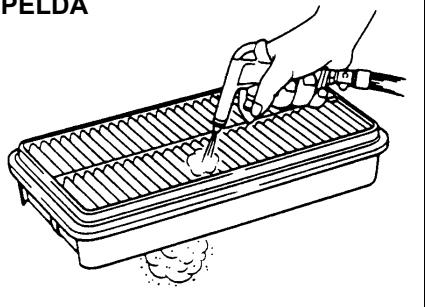
Tartson állandó haladási sebességet

Amennyiben a forgalom és az útvízszonyok engedik, igyekezzen állandó sebességet tartani.

VEZETÉSI TANÁCSOK

Tartsa tisztán a levegőszűrőt

PÉLDA



60A183

Ha a levegőszűrő elszennyeződött, a szívási ellenállás megnő. Ez csökkenti a leadtott teljesítményt és növeli az üzemanyag-fogyasztást.

Ne szállítson felesleges terheket

Minél nagyobb a jármű terhelése, annál többet fogyaszt. A szükségtelen csomagokat vegye ki.

A gumiabroncsok nyomását tartsa az előírt szinten

A puha gumiabroncsok megnövekedett gördülési ellenállása többletfogyasztást okoz. A gumiabroncsok nyomását feltétlenül tartsa a vezetőoldali ajtóoszlopon elhelyezett címkén feltüntetett értékeken.

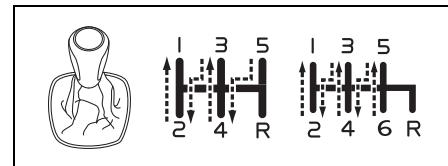
Országúti közlekedés

Nagy sebességű országúti közlekedés során soha ne feledkezzen meg a következőkről:

- A fékút a jármű sebességével arányosan növekszik. A fékezést mindenkorral a megállási ponttól a megnövekedett fékútnak megfelelő távolságra kezdje meg.
- Esős napokon a vízen futás néven ismert jelenség léphet fel. A vízen futás azt jelenti, hogy a jármű gumiabroncsai és az út felülete nem érintkeznek egymással közvetlenül a közöttük képződő vékony vízréteg miatt. A vízen futás során a jármű kormányzása, illetve fékezése igen nehézkes lehet, sőt, a jármű akár irányíthatatlanná is válhat. Nedves útvonalak között haladjon alacsony sebességgel.
- A nagy sebességgel haladó jármű ki van téve az oldalszél hatásainak. Ezért haladjon csökkentett sebességgel, és készüljön fel az alagutak, illetve keskeny völgyek végén tapasztalható, az Ön mellett elhaladó nagy járművek stb. által okozott hirtelen lökésekre.

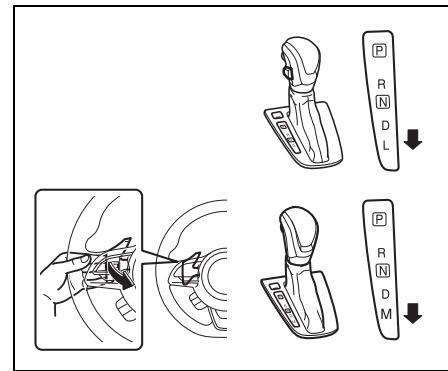
Vezetés hegyoldalon

Kézi sebességváltó



61MM706

CVT



80SM113

- A meredek emelkedőkön haladó jármű lelassulhat, illetve elégtelennek bizonyulhat a teljesítménye. Ha így történik, alacsonyabb fokozatba váltva tegye ismét lehetővé a motor számára a magasabb teljesítménytartományban való működést. A jármű lendületének megtartása érdekében váltsan gyorsan.
- Lejtőn lefelé eggel alacsonyabb fokozatba váltva tegye lehetővé a motorfék hatásának érvényesülését.

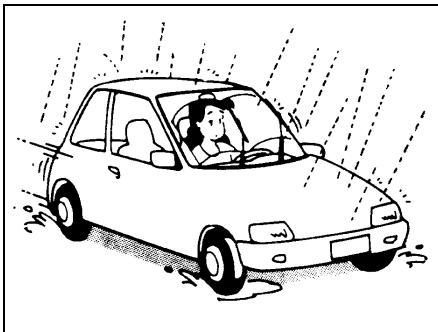
VIGYÁZAT

Meredek, illetve hosszú lejtőn lefelé haladva a fékpedált ne használja túl hosszú időn át vagy túl gyakran. Ettől ugyanis a fékek túlmelegedhetnek, amitől veszíthetnek hatékonyságukból. Ezen óvintézkedés megtételenek elmulasztása a jármű feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Lejtőn lefelé haladva soha ne fordítsa a gyűjtáskulcsot „LOCK” helyzetbe, illetve ne állítsa a gyűjtást a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyűjtás) üzemmódba. A károsanyag-kibocsátást csökkentő rendszer, illetve a CVT (ha van ilyen) károsodhat.

Vezetés csúszós utakon



60G089S

Nedves úton lassabban hajtson, mint száraz úton tenné, mivel fékezéskor a gumiabroncsok megcsúszhatnak ilyenkor. Jegen, havas vagy sáros úton csökkentse sebességét és kerülje a hirtelen gyorsítást, illetve fékezést, valamint a heves kormánymozdulatokat.

4WD modellek

A négykerékhajtású járművek kialakítása csúszós utakon a kétkerékhajtású modellekénél jobb tapadási tulajdonságokat biztosít. Az Ön négykerékhajtású járműve azonban nem bír akkora vonóerővel mély hóban, sárban vagy homokban, mint a többcélú, négykerékhajtású járművek. Ne próbálja meg négykerékhajtású járművét mély hóban, sárban vagy homokban használni. A négykerékhajtású modellek nem sport-/haszonjárművek és nem terepen történő használatra tervezték azokat.

Hólánc

A gumiabroncsokat kizárálag olyankor lás-sa el hóláncal, amikor erre a megfelelő ta-padás érdekében szükség van, illetve a tör-vények ezt írják elő. Győződjön meg arról, hogy a használt lánc mérete megfelel-e az Ön járműve abroncsainak. Arról is győződ-jön meg, hogy van-e elég távolság a kerék-dobok és a kerekekre szerelt láncok között.

A hóláncokat az első gumiabroncsakra szerelje fel szorosan, a gyártó utasításai-nak megfelelően. Amennyiben szükséges, az első kilométer (1/2 mérföld) megtétele után szorítsa meg ismét a láncokat. A hóláncok használata során vezessen lassan.

FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a hóláncok karosszé-riához verődését hallja, álljon meg és húzza meg a láncokat.
- A kerekék dísztárcsáit – amennyi-ben a járműön találhatók ilyenek – azok rongálódásának elkerülése ér-dekében vegye le a láncok felszere-lése előtt.

Elakadt jármű

Amennyiben elakad a jármű hóban, sár-ban vagy homokban, tegye a következő-ket:

- 1) Váltson előre-hátra a „D” állás (kézi se-bességváltónál az első fokozat) és a hátramenet között. Ez hintázó mozgást eredményez, ami elegendő lendületet adhat a jármű kiszabadításához. A ke-rekek kipörgésének minimalizálása ér-dekében bájon óvatosan a gázpedál-lal. Sebességváltáskor vegye le a lábat a gázpedálról.

Ne pörgesse fel a motort túlzottan. A túl nagy kerékfordulatszám még mélyebbe-re ássa a gumiabroncsokat, tovább ne-hezítve a jármű elindítását.

MEGJEGYZÉS:

Ha járműve fel van szerelve *ESP[®]* rend-szerrel, előfordulhat, hogy ki kell kapcsol-nia az *ESP[®]* rendszert a kerekék megfor-gatásához.

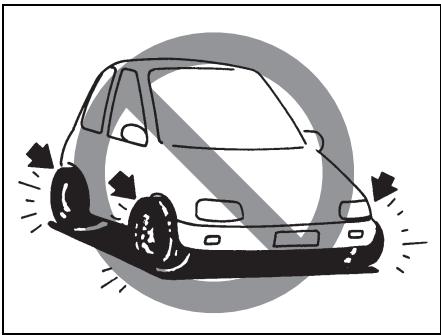
- 2) Ha a járművet néhány percnél hintázta-tás után sem tudja kiszabadítani, azt ja-vasoljuk, lépjön kapcsolatba SUZUKI-márkakereskedővel vagy autómentő szolgállattal. Ha vész helyzetben nem tudja autómentő szolgálat segítségét ké-rni, a jármű az elején és hátulján el-helyezett vonószemnél fogva, vontató-kötél vagy vontatólánc használatával ideiglenesen elvontatható, egy másik járművel is. Lásd az EGYÉB KEZELŐ-SZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK című fejezet „Vonószemek” című szakaszát.

! VIGYÁZAT

Hintáztatás közben tilos a jármű kö-zelében tartózkodni, emellett a kere-keknek sem szabad a sebességmé-rőn leolvasható 40 km/h (25 mph) se-bességnél gyorsabban forogniuk. Az ennél gyorsabban forgó kerekék sze-mélyi sérülést, illetve a jármű károso-dását okozhatják.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hintáztassa néhány percnél hosszabb ideig a járművet. A huza-mosabb hintáztatás a motor túlmele-gegedéséhez vagy az erőátvitel károso-dásához vezethet.



54G638

⚠ VIGYÁZAT

Az e szakaszban leírt vezetési tanácsok követésén túlmenően az alábbi óvintézkedéseket is tegye meg:

- Ügyeljen arra, hogy a gumiabroncsok mindenkorban legyenek, illetve azok nyomása is megfeleljen az előírt értékeknek. Az ezzel kapcsolatos részletek az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Gumiabroncsok” című részében olvashatók.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Kizárolag a SUZUKI által jóváhagyott gumiabroncsokat használjon. Soha ne használjon más-más típusú és méretű abroncsokat az első, illetve a hátsó kerekeken. A gumiabroncsokra vonatkozó előírások a vezetőoldali ajtóoszlopon található gumiabroncsadat-címkéről olvashatók le.
- Soha ne alkalmazzon túlméretes gumiabroncsokat vagy különleges lengéscsillapítókat és rugókat a jármű megemeléséhez. Ezzel megváltoznak a kezelési tulajdonságok. Emellett az előírnál nagyobb gumiabroncsok a sárvédőknek, illetve az ütközöknek dörzsölődve a jármű károsodását okozhatják, sőt, maguk az abroncsok is hibásan működhettek.
- Vízen történő áthajtás után lassú menetben ellenőrizze, hogy a fékek megőrizték-e hatékonyságukat. Ha a fékek a szokásosnál kevésbé hatékonyak, lassú menetben többször fékezve szárítsa azokat mindaddig, amíg eredeti állapotukat újra el nem érik.

Használat terepen

Ne hajtson magas fűvel borított mezőre

Ha magas fűvel benőtt mezőre hajt, a jármű fűbe ragadása váratlan balesetet vagy a jármű károsodását okozhatja.

Haladás vízzel borított területen



61M0075

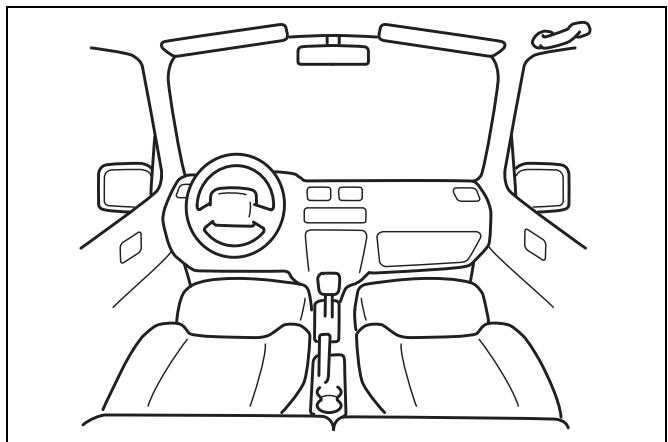
- Fékek működése
- Elektromos berendezések működése
- Motor-, sebességváltó- és differenciálomlaj szintje és minősége. Abban az esetben, ha az olaj fehér zavarosságot mutat, akkor víz keveredett az olajba, és olajcserére van szükség.
- A csapágyak, a felfüggesztés csuklóinak stb. kenési állapota.

FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a vízzel borított területeken vagy mély pocsolyákon való áthaladást. Ha elkerülhetetlen a vízzel elborított területen történő áthaladás, akkor lassan, a legalacsonyabb sebességfokozatban haladjon. Miután áthaladt egy vízzel borított területen, állítsa le a járművet egy arra alkalmas helyen, és ellenőrizze a fékek megfelelő működését. Ezt követően bízzon meg SUZUKI-márkakereskedőt vagy szakszervizt a következők ellenőrzésével:

Kerülje a vízzel borított területeken vagy mély pocsolyákon való áthaladást. Ha elkerülhetetlen a vízzel elborított területen történő áthaladás, akkor lassan, a legalacsonyabb sebességfokozatban haladjon. Miután áthaladt egy vízzel borított területen, állítsa le a járművet egy arra alkalmas helyen, és ellenőrizze a fékek megfelelő működését. Ezt követően bízzon meg SUZUKI-márkakereskedőt vagy szakszervizt a következők ellenőrzésével:

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK



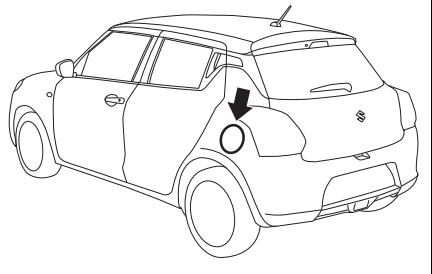
60G407

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|
| Tanksapka | 5-1 |
| Motorháztető | 5-2 |
| Napellenző | 5-4 |
| Belső világítás | 5-5 |
| 12 voltos aljzat | 5-6 |
| AUX/USB-aljzat (ha van ilyen) | 5-7 |
| Kapaszkodók (ha vannak ilyenek) | 5-7 |
| Kesztyűtartó | 5-7 |
| Pohártartó és tárolóhely | 5-8 |
| Lábtámasz | 5-10 |
| Padlószőnyegek (ha vannak ilyenek) | 5-10 |
| Csomagtartó horog | 5-11 |
| Csomagtér fedél (ha van ilyen) | 5-11 |
| Csomagtéri szőnyeg | 5-11 |
| Vonószemek | 5-12 |
| Fűtő- és légkondicionáló rendszer | 5-15 |
| Fűtőrendszer | 5-17 |
| Kézi vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer | 5-21 |
| Automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer (klímavezérlés) | 5-26 |
| Rádióantenna | 5-33 |
| Rádiófrekvenciás jeladók beszerelése | 5-33 |
| Audiorendszer („A”/„B” típus) (ha van ilyen) | 5-34 |

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

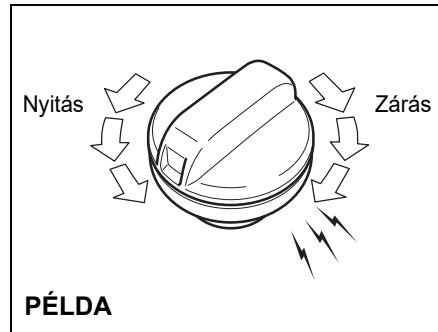
Tanksapka

PÉLDA

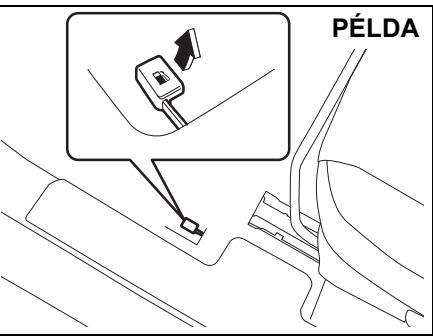


52RM50010

A tanksapka a jármű bal oldalának hátsó részén található. Az üzemanyag-betöltő nyílás fedele a vezetőülés ajtó felé eső alsó oldalon található nyitókar felhúzásával oldható ki, és a fedél becsukásával zárható.



57L51093



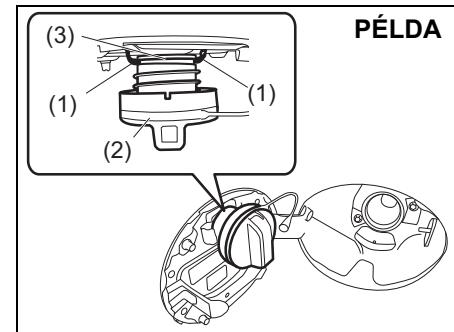
52RM50020

A tanksapka eltávolítása:

- 1) Állítsa le a motort és zárja be az összes ajtót és ablakot az üzemanyag-betöltés alatt.
- 2) Nyissa ki az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.
- 3) A tanksapkát az óramutató járásával el-lentétes irányba forgatva tekerje le.

FIGYELEM

Lassan nyissa a tanksapkát. A tartályban lévő üzemanyag nyomás alatt lehet, és így kifröccsenve sérülést okozhat.



52RM50030

PÉLDA

MEGJEGYZÉS:

Tankolás közben az üzemanyagtank-sapkát (2) a horonynál fogva (3) a tanksapka-tartóra (1) akaszthatja.

A tanksapka visszacsavarása:

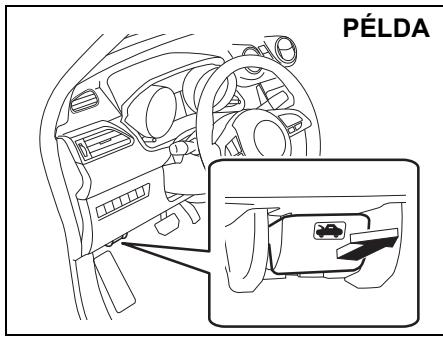
- 1) Addig tekerje a tanksapkát az óramutató járásával megegyező irányba, míg néhány kattanást nem hall.
- 2) Csukja be az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.

VIGYÁZAT

Az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Üzemanyag-betöltés közben ne dohányozzon, és ellenőrizze, hogy a közelben nincs nyílt láng vagy szikra.

VIGYÁZAT

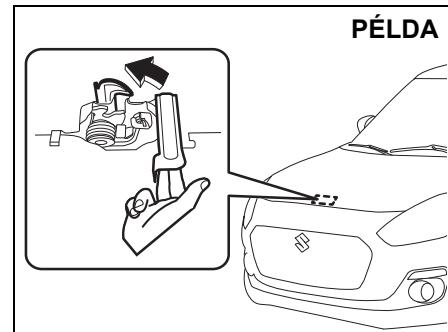
A tanksapkát szükség esetén kizárálag eredeti SUZUKI sapkára cserélje. Nem megfelelő sapka használata hibát okozhat az üzemanyag-ellátó rendszerben vagy a károsanyag-kibocsátást csökkentő rendszerben. Üzemanyag-szivárgást is eredményezhet vezetés közben és egy esetleges baleset esetén.

Motorháztető**PÉLDA**

52RM50040

A motorháztető nyitása:

- 1) Húzza meg a motorháztető kioldókarját, amely a vezetőoldali műszerfal alatt, oldalt található. Ezzel felfelé kiengedi a motorháztető rögzítőjét.

**PÉLDA**

52RM50490

- 2) Az ábrán látható módon nyomja oldalra a motorháztető alatti kioldókart az ujjával. Miközben nyomja a kart, emelje fel a motorháztetőt.

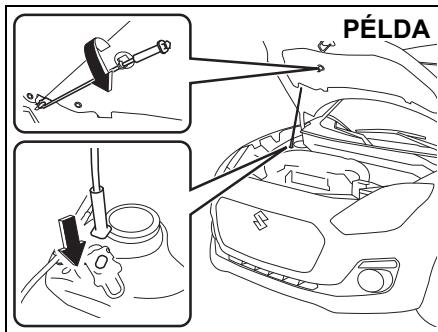
FIGYELEM

Közvetlenül a jármű leállítása után a motorháztető alatti kioldókar és a környezete, valamint a motorháztető olyan forró lehet, hogy megégettetheti a kezét. Ezeket csak azután érintse meg, hogy azok lehűltek.

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt felhajtja a motorháztetőt, győződjön meg arról, hogy az ablaktörő karok nincsenek kihajtva, nehogy a motorháztető megsérüljen vagy az ablaktörő karokban kárt okozzon.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK



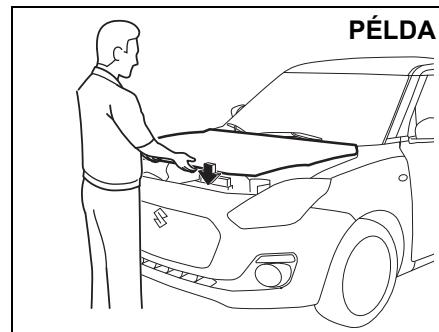
52RM50050

- 3) Miközben kézzel megtartja a motorháztetőt, húzza ki a támasztórudat a rögzítőkapocsból, és illessze a végét az erre a célra szolgáló nyílásba.

PÉLDA

A motorháztető zárasa:

- 1) A kitámasztórudat a motorháztetőt kis- sé megemelve távolítsa el annak furatából. A kitámasztórudat helyezze vissza annak tartókonzoljába.



52RM50060

- 2) Engedje le a motorháztetőt a zárszerkezettől mintegy 20 cm távolságra, majd engedje el, hogy lecsapódjon. Győződjön meg arról, hogy a retesz megfelelően rögzült-e.

⚠ FIGYELEM

- Közvetlenül a jármű leállítása után a kitámasztórud olyan forró lehet, hogy megégetheti a kezét. A rudat csak azután érintse meg, hogy az lehűlt.
- Rögzítse a rúd végét szilárдан a nyílásban. Ha a rúd kicsúszik, a lecsapódó motorháztető sérülést okozhat.
- Erős szélökés hatására a motorháztető lecsapódhat. Legyen óva-tos nagy szélben.

⚠ FIGYELEM

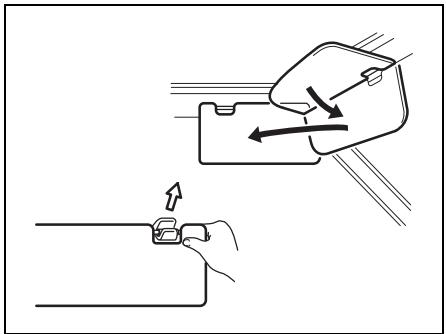
A sérülések megelőzése érdekében ellenőrizze, hogy az utas keze, feje vagy más testrésze ne legyen a lecsapódó motorháztető útjában.

FIGYELMEZTETÉS

Károsodhat a motorháztető, ha felül-ről megnyomja.

⚠ VIGYÁZAT

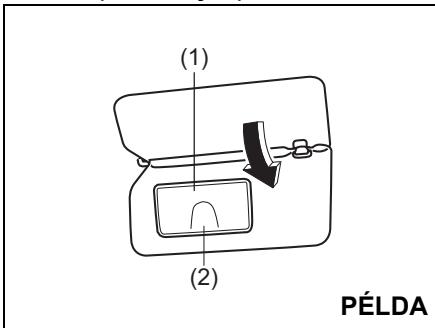
Elinindulás előtt ellenőrizze, hogy a motorháztető teljesen le van csukva, és megfelelően van reteszelve. Ellenkező esetben a fedél vezetés közben váratlanul felcsapódhat, és a kilátást eltakarva balesetet okozhat.

Napellenző

A napellenző lehajtásával védekezhet a szélvédőn besütő napfény vaktivó hatása ellen, míg a napellenző kiakasztásával és oldalra fordításával az oldalról besütő napot takarhatja el.

FIGYELMEZTETÉS

A napellenzőt a kemény műanyag részknél fogva akassza ki, illetve be, ellenkező esetben ugyanis a napellenző megsérülhet.

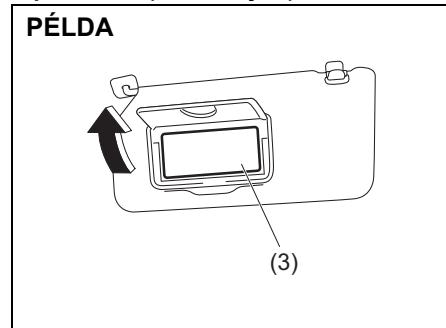
Irottartó (ha van ilyen)

- (1) Tükör védőburkolata
(2) Irrottartó

Iratait elhelyezheti a napellenző hátulján lévő irrottartóban (2).

FIGYELMEZTETÉS

Meleg időben a közvetlen napsugárzásnak kitett nyílt területen várakozó járműben ne hagyjon műanyag kártyát az irrottartóban. A hőségtől eltorzulhat.

Piperetükör (ha van ilyen)

- (3) Piperetükör

A napellenző hátulján lévő piperetükört (3) a védőburkolat (1) felhúzása után használhatja.

! VIGYÁZAT

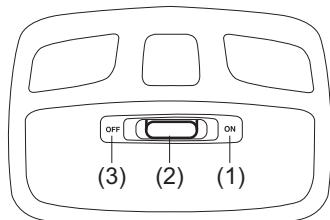
- Ne használja a tükröt vezetés közben, mert elveszítheti uralmát a jármű felett!
- A piperetükör használatakor ne hajoljon túl közel a légzsák helyéhez, és ne is döljön neki. Ha a légzsák véletlenül kinyílik, erősen megütheti Önt.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Belső világítás

Első

PÉLDA



Ezzel a kapcsolóval az alábbiakban leírt három üzemmód valamelyike választható ki:

„ON” (1)

A lámpa kigyullad és az ajtók nyitott, illetve csukott állapotától függetlenül égve is marad.

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében a lámpa automatikusan kikapcsol, amikor együtt teljesülnek a következő feltételek:

- A gyűjtáskapcsoló „LOCK” helyzetben van, illetve a gyűjtás üzemmódja kor mányzár (kikapcsolt gyűjtás).
- A vészvillogó, a helyzetjelzők és a fény szórók ki vannak kapcsolva.
- Eltelt 15 perc a lámpa bekapsolása óta.

AJTÓ (2)

A lámpa az ajtók valamelyikének kinyílása esetén gyullad ki. Valamennyi ajtó bezárasa után a lámpa még mintegy 15 másodpercen át világít, majd fokozatosan elhalványodik. Ha ez idő alatt a kulcs behelyezésével vagy a motorindító kapcsoló megnyomásával fogyasztók vagy bekapsolt helyzetbe kapcsolja a gyűjtést, a lámpa azonnal elhalványodik. A gyűjtáskulcsnak a gyűjtáskapcsolóból történő eltávolításával, vagy a motorindító kapcsoló megnyomásával a gyűjtés kikapcsolása után a lámpa mintegy 15 másodpercre kigyullad, majd fokozatosan elhalványodik.

MEGJEGYZÉS:

A savas ólomakkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében a lámpa automatikusan kikapcsol, amikor együtt teljesülnek a következő feltételek:

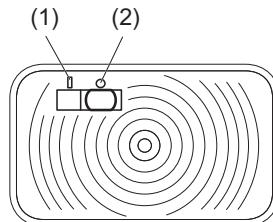
- A gyűjtáskapcsoló „LOCK” helyzetben van, illetve a gyűjtás üzemmódja kor mányzár (kikapcsolt gyűjtás).
- Körülbelül 15 perc eltelt a lámpa bekapsolása óta.

„OFF” (3)

A lámpa még ajtónyitás után sem gyullad ki.

Csomagtér (ha van ilyen)

PÉLDA



68PM00510

A csomagtér-világítás kapcsolójának bekapcsolt helyzete (1) mellett ez a lámpa a csomagtérajtó kinyitásakor 15 percre bekapcsol.

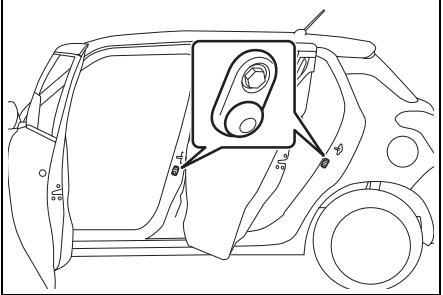
A csomagtér-világítás kapcsolójának kikapcsolt (2) helyzete mellett akár nyitva van a csomagtérajtó, akár nem, a lámpa nem világít.

FIGYELMEZTETÉS

A savas ólomakkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében a csomagtér-világítás kapcsolójának bekapcsolt állapota mellett hosszabb időn át ne hagyja nyitva a csomagtér-ajtót.

MEGJEGYZÉS:

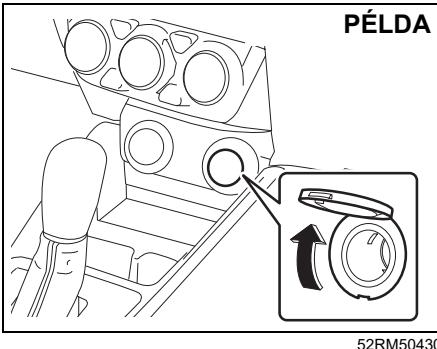
A csomagtérájtó kinyitása után 15 perccel a lámpa automatikusan kikapcsol a savas ólomakkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében.

PÉLDA

52RM50080

MEGJEGYZÉS:

Az, hogy mely ajtók vannak összefüggésben a belső világítás működésével, a jármű kivitelétől függ. A belső világítás működését azok az ajtók befolyásolják, amelyeknek keretében megtalálható az ábrán látható (gumi védőburkolattal ellátott) kapcsoló. A csomagtérájtó még a gumi védőburkolattal ellátott kapcsoló nélkül is befolyásolja a belső világítás működését.

12 voltos aljzat**Középkonzol****PÉLDA**

52RM50430

A 12 voltos aljzat akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló „ACC” vagy „ON” helyzetben van, illetve a gyújtás fogyasztók vagy bekapcsolt üzemmódban van.

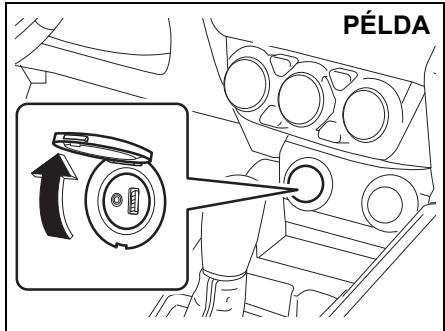
Az elektromos tartozékok számára a következőt tudja biztosítani az aljzat: 12 V/120 W/10 A.

FIGYELMEZTETÉS

- A nem megfelelő elektromos berendezések használata károsíthatja a jármű elektromos rendszerét. Győződjön meg arról, hogy a használni kívánt elektromos készülék csatlakoztatható-e az aljzatba.
- Győződjön meg arról, hogy az aljzat fedele a helyén van-e, ha nem használja az aljzatot.
- Ha a 12 voltos aljzat használata közben a gyújtáskapcsoló „LOCK” helyzetben, illetve a gyújtás kor mányár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódban van, a következő rendellen ségek fordulhatnak elő:
 - nem kapcsol ki az audio-, illetve navigációs rendszer;
 - nem működik például a kulcs nélküli ajtónyitó rendszer, stb.
- Ha ilyen előfordulna, válassza le az eszközt a 12 voltos aljzatról, és ellenőrizze az elektromos berendezések megfelelő működését. Ha továbbra is fennáll a probléma, vizsgál tassa meg a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

AUX/USB-aljzat (ha van ilyen)



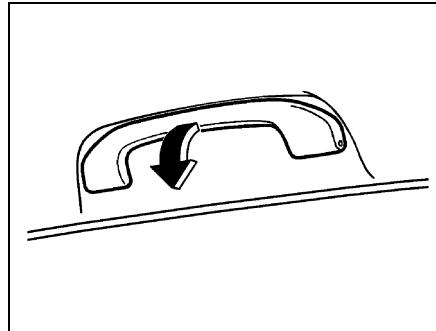
52RM50440

Csatlakoztassa hordozható digitális zenelejátszóját vagy más hasonló eszközét az aljzathoz, ha a jármű audiorendszerén keresztül kívánja hallgatni a rajta tárolt zeneszámokat. Lásd a jelen fejezet „Audiorendszer („A”/„B” típus) (ha van ilyen)” című részében.

FIGYELMEZTETÉS

Használaton kívül minden tegye a helyére a gumisapkát, mivel az idegen anyagok, por, víz, elektromosan vezető folyadékok bejutása károsíthatja az audiorendszert vagy az USB-eszközt.

Kapaszkodók (ha vannak ilyenek)



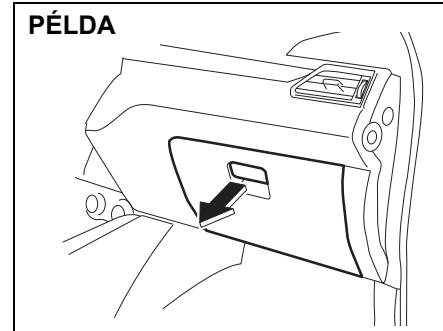
54G249

A rendelkezésre álló kapaszkodók a kényelmet szolgálják.

FIGYELMEZTETÉS

A kapaszkodók, illetve a műanyag teökárpit károsodásának elkerülése érdekében ne fügeszkedjen a kapaszkodókon.

Kesztyűtartó



52RM50090

A késztyűtartó a fogantyúval nyitható. Bezáráskor a fedeleket kattanásig nyomja be.

! VIGYÁZAT

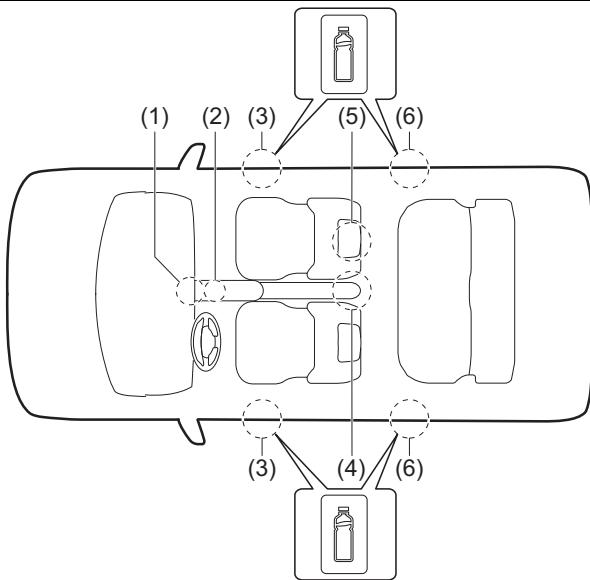
Soha ne közlekedjen nyitott késztyűtartóval. Ez fokozza a balesetek során bekövetkező sérülések veszélyét.

! VIGYÁZAT

Ne hagyjon öngyújtót, se spray-t tartalmazó flakonokat a késztyűtartóban. Csomagok pakolásakor a késztyűtartóhoz hasonló helyeken hagyott öngyújtó vagy spray véletlenül begyulladhat és tüzet okozhat.

Pohártartó és tárolóhely

PÉLDA



52RM50100

(1) Középkonzolrekesz

(3) Első palacktartó

(5) Az első ülés háttámlájának zsebe
(ha van ilyen)

(2) Első pohártartók

(4) Hátsó pohártartó

(6) Hátsó palacktartó

Középkonzolrekesz (1)

! VIGYÁZAT

Ne helyezzen olyan tárgyat a tálcára, amely menet közben kieshet belőle. Az óvintézkedés be nem tartása esetén a kieső tárgy akadályozhatja a pedálok mozgását, ami a jármű feletti uralom elvesztéséhez és balesethet vezethet.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Első pohártartók (2)/ Hátsó pohártartó (4)

A hátsó pohártartóban fedelés pohár vagy zárt műanyag palack tartható. Apróbb tárgyakat is tarthat benne.

⚠ VIGYÁZAT

Az alábbi óvintézkedések elmulasztása balesethető vagy a jármű károsodásához vezethet.

- Legyen óvatos, amikor a pohártartókat folyadék tárolására használja. A kiömlő forró folyadék égési sérléseket okozhat. A lítiumion-akkumulátor és a DC-DC átalakító (ha van ilyen) az első ülés alatt található. Az SHVS rendszerrel felszerelt modellekben a lítiumion-akkumulátorra vagy a DC-DC átalakítóra (ha van ilyen) ömlő folyadék tüzet vagy áramütést okozhat, és károsíthatja a berendezéseket.
- Ne használja a pohártartókat éles, kemény vagy törékeny tárgyak tárolására. Hirtelen fékezés vagy ütközés alkalmával a pohártartókba helyezett tárgyak kiszámíthatatlan mozgásukkal személyi sérülést okozhatnak.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

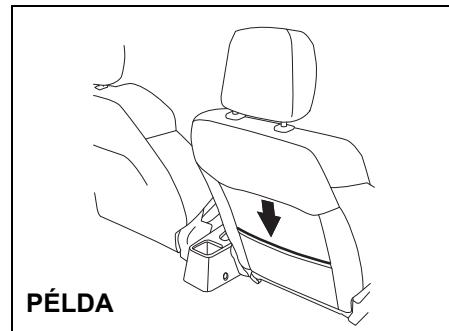
(Folytatás)

- Véletlenül se öntsön folyadékot és ne helyezzen semmilyen idegen anyagot a sebességváltó mozgó részébe vagy más elektromos alkatrészbe. Folyadék vagy idegen anyag hatására ezen alkatrészek meghibásodhatnak.
- Ha véletlenül kiömlött vagy kicsöpögött a folyadék, ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márka-kereskedővel.

Első palacktartó (3)/ Hátsó palacktartó (6)

A palacktartóba csak zárt palackot helyezzen.

Az első ülés háttámlájának zsebe (ha van ilyen) (5)

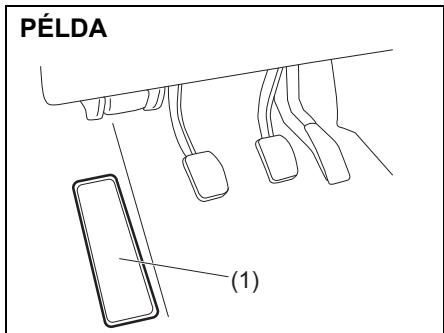


52RM50110

Ebben a zsebben könnyű és puha tárgyak, például kesztyűk, újságok, illetve magazinok tárolhatók.

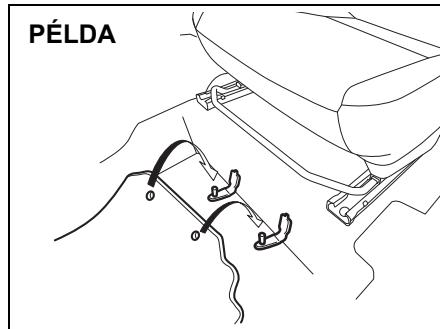
⚠ FIGYELEM

Ne tegyen kemény vagy törékeny tárgyat a zsebbe. Az esetleges baleset során a kemény tárgyak, például üvegek, üdítőitalos dobozok stb. sérüléseket okozhatnak a hátsó ülésen utazó személyeknek.

Lábtámasz**PÉLDA**

52RM50120

Vezetés közben bal lábat és a testét a lábtámaszon (1) pihentetheti.

**Padlószőnyegek
(ha vannak ilyenek)****PÉLDA**

52RM50130

Annak érdekében, hogy a vezetőoldali padlószőnyeg ne csússzon előre és ne akadályozza a pedálok mozgását, eredeti SUZUKI padlószőnyegek használata javasolt.

Amikor visszateszi az eltávolított padlószőnyeget a járműbe, akassza a szőnyeget a rajta lévő lyukaknál fogva a rögzítőkre, és igazítsa el a szőnyeget a lábtérben.

Ha a járművében található padlószőnyeget másik fajta (pl. időjárásálló) szőnyegre cseréli, a megfelelő illeszkedés érdekében feltétlenül ajánlott eredeti SUZUKI padlószőnyeg használata.

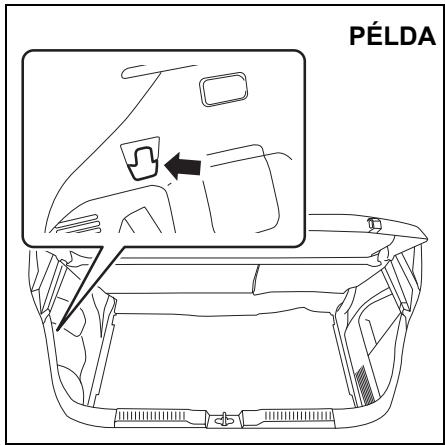
**VIGYÁZAT**

Ha elmulasztja a következő óvintézkedések végrehajtását, a vezetőoldali padlószőnyeg akadályozhatja a pedállok mozgását, ami a jármű feletti uralom elvesztéséhez és balesethez vezethet.

- Ellenőrizze, hogy a padlószőnyeg be van akasztva a rögzítőkbe.
- Soha ne használjon több, egymásra helyezett padlószőnyeget.
- Soha ne használjon olyan padlószőnyeget, ami nem illeszkedik a padló körvonalahoz.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Csomagtartó horog



PÉLDA

52RM50140

A horogra bevásárlótáskát vagy hasonló dolgot akaszthat.

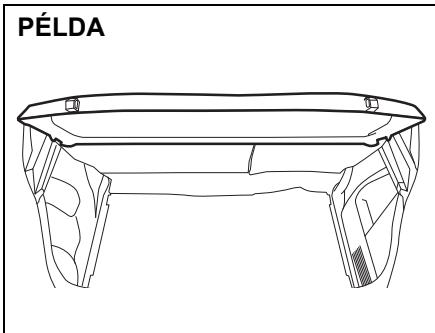
A horog nem alkalmas nagy vagy súlyos teher megtartására.

FIGYELMEZTETÉS

Ne akasszon a horogra az alábbiaknál nehezebb tárgyat, ellenkező esetben a horog letörhet.

Csomagtartó horog: 2 kg (4,4 lbs)

Csomagtér fedél (ha van ilyen)



PÉLDA

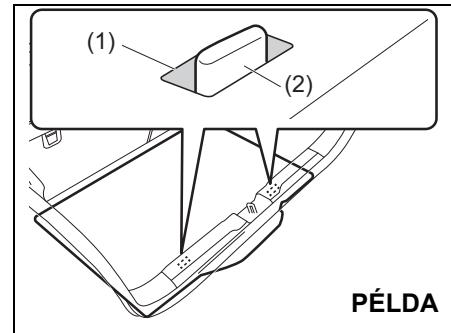
52RM50150

A csomagtér fedélen eltarthatja a csomagtérbe helyezett csomagokat, illetve egyéb raktármányt.

VIGYÁZAT

A csomagtér fedélen még kis méretű és könnyű tárgyakat se szállítsan. A fedére helyezett tárgyak egy esetleges baleset során elszabadulhatnak, és sérülést okozhatnak, illetve zavarhatják a vezetőt a kilátásban.

Csomagtéri szőnyeg



PÉLDA

52RS302

Szerszámosdoboz található a csomagtéri szőnyeg alatt. A gumiabroncs-javító készlettel felszerelt modellek esetében a csomagtér szőnyeg beszerelésekor a szőnyegen a szőnyegben lévő lyukakat (1) a csomagtér alján lévő horgokra (2) akaszva rögzítse.

Vonószemek

Nem javasolt, hogy a vonószemet másik jármű vontatására használja. Ezeket erezetileg arra terveztek, hogy vész helyzetben el tudják vontatni a járművét.

Ha járművét vontatni kell, a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezet „Vontatás” címszava alatt tudhat meg részleteket.

⚠ VIGYÁZAT

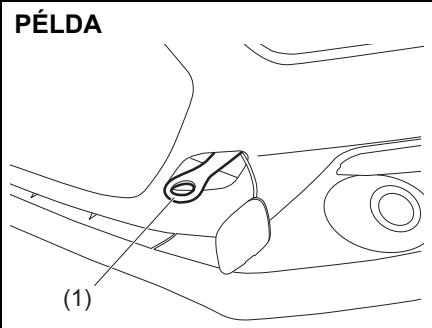
A vonószemek használata során tartsa be a következő utasításokat. Ilyen esetben a vonószem vagy a jármű karosszériája eltörhet, ami súlyos sérlést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ne használja a vonószemetet másik jármű vontatására.
- Ne próbáljon meg nagy hóban, sában vagy homokban elakadt járművet vontatással kiszabadítani, illetve vontatás közben hirtelen elindulni vagy hirtelen manővereket tenni, különben túl nagy erőhatás érheti a vonószemet.

Azt tanácsoljuk, hogy ilyen esetben vegye igénybe szakember segítségét.

Első

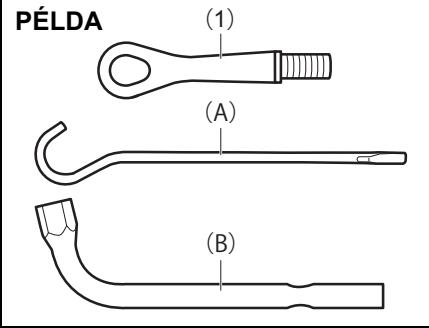
PÉLDA



80SM114

A vonószemet (1) az alábbi műveletsort végrehajtva szerelheti be.

PÉLDA



52RM50170

- 1) Vegye elő a csomagtartóban található vonószemet (1), a kocsimelő hajtókarját (A), illetve a kerékkulcsot (ha van ilyen) (B).

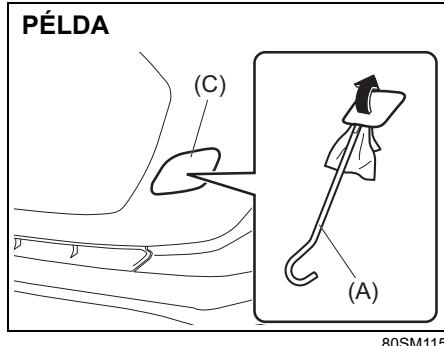
FIGYELMEZTETÉS

A jármű károsodásának megelőzése érdekében soha ne használja a vonószemet (1) a gépkocsi utánfutón vagy vonaton való szállítása közben.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

A sportmodell kivételével

PÉLDA



80SM115

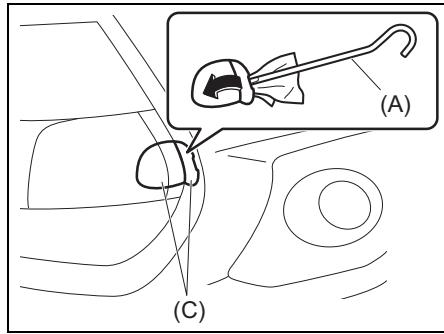
- 2) A fedelel (C) az ábrán látható módon, a kocsiemelő puha ronggyal letakart hajtókarjával (A) távolítsa el.

- A sportmodell esetében a fedél (C) két részből áll. Miután eltávolította az egyik fedelel a kocsiemelő puha ronggyal letakart hajtókarjával (A), a másikat kézzel távolítsa el.

MEGJEGYZÉS:

Ha az eltávolítást túl nagy erővel végzi, a fedél pántja károsodhat.

A sportmodell esetében



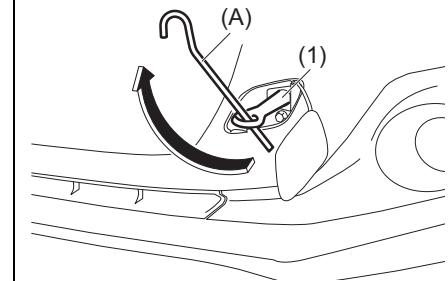
52RM213

- 3) A vonószemet (1) kézzel illessze be a helyére.

MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy ragasztószalaggal rögzítse a fedelel, hogy elkerülje annak vontatás közbeni sérülését.

PÉLDA

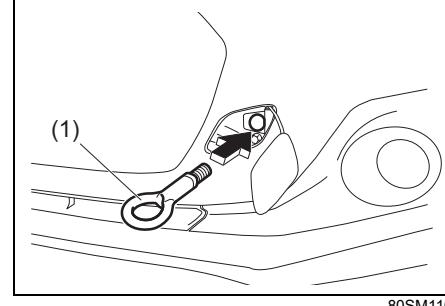


80SM117

- 4) A vonószem (1) biztonságos rögzítéséhez forgassa a kocsiemelő hajtókarjának (A) segítségével a vonószemet (1) ütközésig az óramutató járásával meggyező irányba.

A vonószem (1) eltávolítását a felszereléssel ellentétes sorrendben hajtsa végre.

PÉLDA



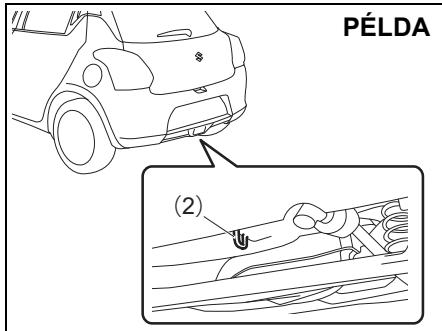
80SM116

- 3) A vonószemet (1) kézzel illessze be a helyére.

MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy ragasztószalaggal rögzítse a fedelel, hogy elkerülje annak vontatás közbeni sérülését.

Hátsó



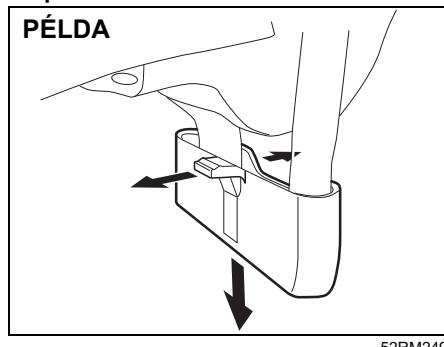
52RM50210

A jármű hátsó részén található vonószem (2) szükséghelyzetben és vízi szállításhoz használható.

FIGYELMEZTETÉS

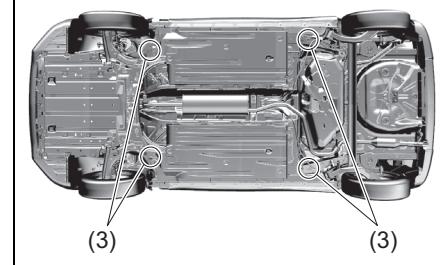
A jármű károsodásának megelőzése érdekében soha ne használja a vonószemet (2) a gépkocsi utánfutón vagy vonaton való szállítása közben.

A sportmodell esetében

**MEGJEGYZÉS:**

A sportmodell esetében minden kezét használva nyissa fel a vonószem fedelének felső részét, és távolítsa el, mielőtt a vonószemet használatba venné. A vonószem fedelét a leszerelés műveleteinek fordított sorrendjében szerelje vissza.

Egyéb furatok

PÉLDA

52RS50170

Az alvázfuratok (3) kizárolag a gépjármű utánfutón való szállításra szolgálnak.

! VIGYÁZAT

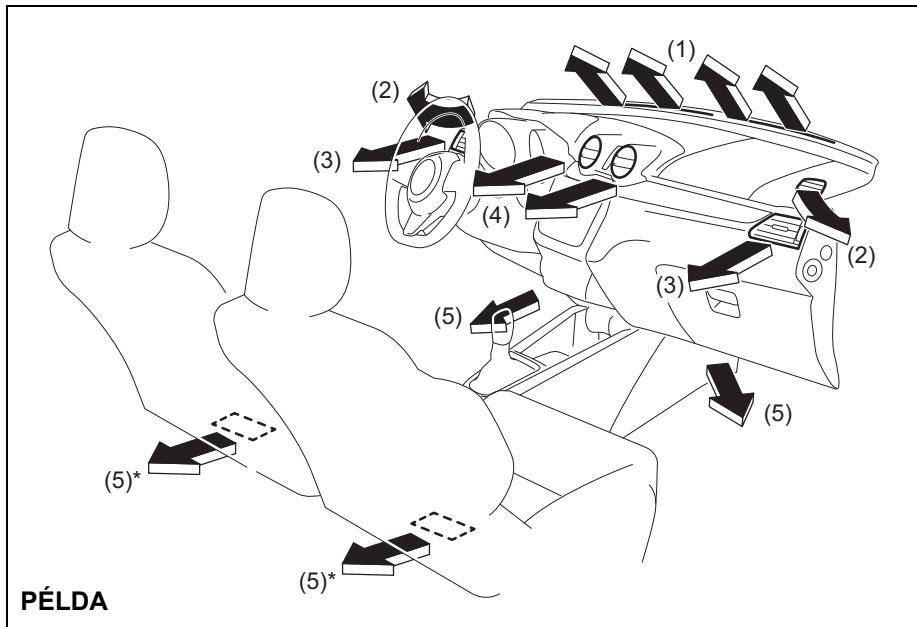
Ne használja az alvázfuratokat (3) vontatáshoz. Ezek a furatok kitörhetnek, ami súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Fűtő- és légkondicionáló rendszer

A fűtő- és légkondicionáló rendszernek az alábbiakban felsorolt három típusa létezik:

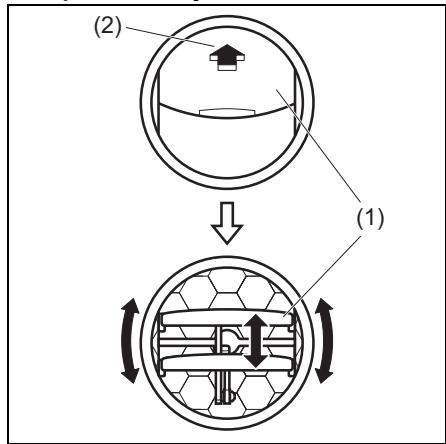
- Fűtőrendszer
- Kézi vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer
- Automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer (klímavezérlés)

Kifúvónyílások

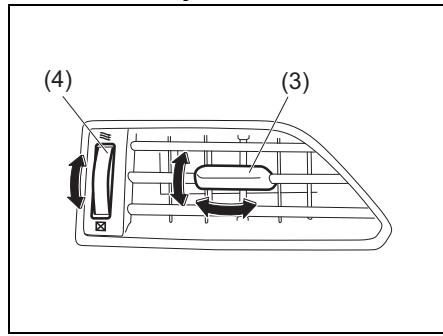


52RM50220

1. Szélvédő-páramentesítő kifúvónyílás
2. Oldalsó páramentesítő kifúvónyílás
3. Oldalsó kifúvónyílás
4. Középső kifúvónyílás
5. Alsó kifúvónyílás
* ha van ilyen

Középső kifúvónyílás

A szellőzőzsalu (1) kinyitásához nyomja meg az ábrán nyíllal jelölt részt (2). A levegőáramlás irányának beállításához fel-felé vagy lefelé mozgassa, vagy fordítsa el a nyitott szellőzőzsalut (1).

Oldalsó kifúvónyílás

Amennyiben nincs lezártva, a nyílásban az áramlásiirány-választó állásától függetlenül minden áramlik ki levegő. A fület (3) függőlegesen és vízszintesen mozgatva állítsa be a légáramlás kívánt irányát. Az oldalsó kifúvónyílás nyitásához tekerje a tárcsát (4) felfelé, zárásához pedig lefelé.

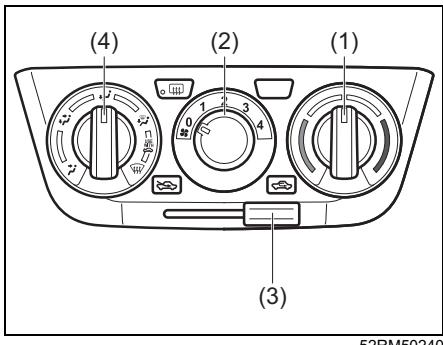
 FIGYELEM

A fűtőlevegővel, illetve a lékgondicionálóból érkező forró levegővel való hosszabb idejű érintkezés alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. A járműben tartózkodó valamennyi személy, különösen a gyerekek, az idősek, a különleges gondozásra szorulók, az érzékeny bőrük és az alvó személyek tartanak elegendő távolságot a kifúvónyílásoktól, hogy megelőzzék a forró légárammal való hosszú idejű érintkezést.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Fűtőrendszer

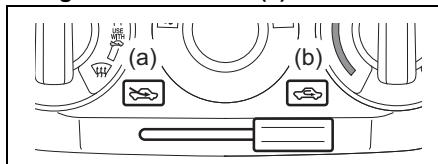
A kezelőszervek leírása



Hőmérséklet-választó (1)
Ezzel beállítható a hőmérséklet.

Ventilátorfordulatszám-választó (2)
Ezzel kapcsolható be a ventilátor, illetve állítható be annak fordulatszáma.

Levegőforrás-választó (3)



Ennek a gombnak a segítségével az alábbi üzemmódok választhatók ki.

FRISS LEVEGŐ (a)

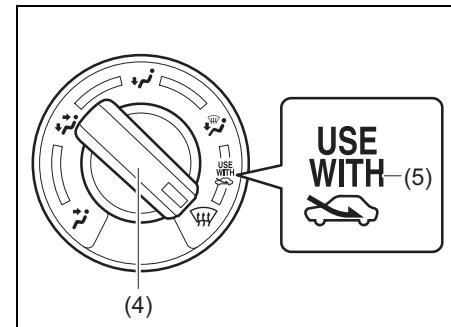
A kar balra húzása után ebben az üzemmódban a külső levegő áramlik be.

VISSZAKERINGETT LEVEGŐ (b)

A kar jobbra húzása után ebben az üzemmódban a rendszer nem a külső környezet levegőjét szívja be, hanem az utastér levegőjét keringeti vissza. Az üzemmód előnyei a poros, illetve szennyezettségteljes környezetben, például alagútban történő közlekedés során, valamint a jármű belterének gyors lehűtése vagy felmelegítése érdekében használhatók ki.

MEGJEGYZÉS:

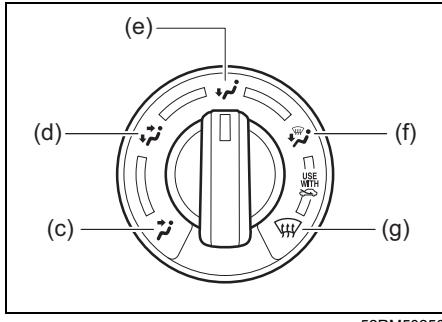
A VISSZAKERINGETT LEVEGŐ üzemmód huzamosabb ideig történő használata a jármű levegőjének elhasználódásához és az ablakok bepárasodásához vezet. Éppen ezért, amikor csak lehetséges, használja a FRISS LEVEGŐ üzemmódot.



MEGJEGYZÉS:

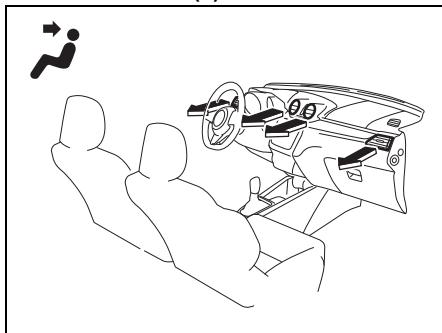
A „” jel (5)
A szélvédő és/vagy az oldalablakok gyors páratlanításához állítsa az áramlásirány-választót (4) FŰTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS vagy PÁRAMENTESÍTÉS helyzetbe, a levegőforrás-választót (3) pedig FRISS LEVEGŐ helyzetbe. Ez a beállítás gyorsabban fogja eltüntetni a párát a szélvédőről és/vagy az oldalablakokról, mint a VISSZAKERINGETT LEVEGŐ beállítás.

Áramlásirány-választó (4)



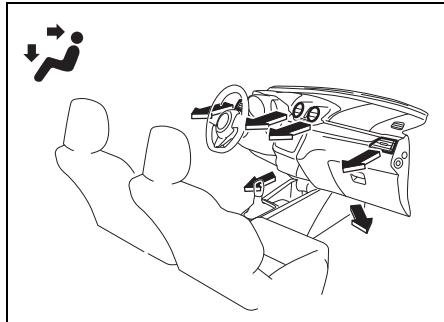
Ezzel a választótárcsával választható ki a következő üzemmódok valamelyike.

SZELLŐZTETÉS (c)



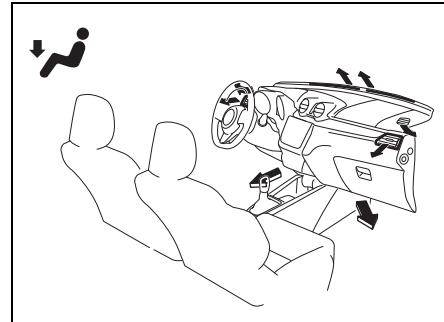
Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki a középső és oldalsó kifúvónyílásokon.

KÉTSZINTŰ (d)



Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó kifúvónyílásokon, hűvösebb levegő áramlik ki a középső és oldalsó kifúvónyílásokon. Ugyanakkor, ha a hőmérséklet-választó tárcsa (1) a HIDEG vagy MELEG szélű helyzetben áll, az alsó, a középső és oldalsó kifúvónyílásokon kiáramló levegő hőmérséklete azonos lesz.

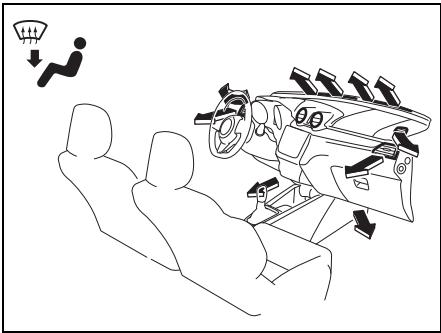
FŰTÉS (e)



Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó és az oldalsó kifúvónyílásokon, valamint kiáramlik egy kevés levegő a szélvédő-páramentesítő és az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon is.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

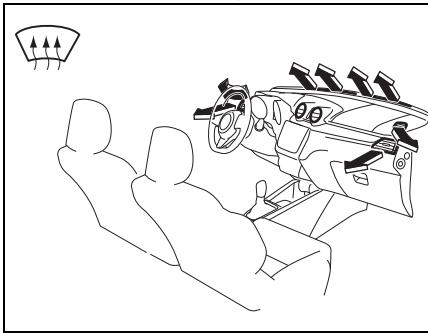
FŰTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS (f)



52RM50660

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó kifúvónyílásokon, a szélvédő-páramentesítő kifúvónyílásokon, az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon és az oldalsó kifúvónyílásokon.

PÁRAMENTESÍTÉS (g)



52RM50670

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki a szélvédő-páramentesítő kifúvónyílásokon, az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon és az oldalsó kifúvónyílásokon.

A rendszer kezelése

Természetes szellőzés

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát SZELLŐZTETÉS, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig kikapcsolt helyzetbe. Így menet közben a járművön friss levegő áramlik át.

Kényszerszellőztetés

Az alapbeállítások szinte ugyanazok, mint a természetes szellőzés esetén, azzal a különbözővel, hogy a ventilátorfordulatszám-választót nem kikapcsolt helyzetbe állítja.

Normál fűtés (külső levegő bevezetésével)

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát FŰTÉS, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig a kívánt fordulatszámnak megfelelő helyzetbe. A ventilátor fordulatszámanak emelése növeli a fűtés hatékonyságát.

Gyors felfűtés (visszakeringetett levegővel)

Az alapbeállítások szinte ugyanazok, mint a normál fűtés esetén, azzal a különbözővel, hogy a VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ beállítást kell választania. Ennek a fűtési módnak a huzamos használata a jármű levegőjének elhasználódásához, valamint az ablakok bepárasodásához vezet. Ezért ezt a módszert csak gyors felfűtésre használja, ezt követően pedig minél hamarabb váltszon át normál fűtésre.

Légáramlás-kieggyenlítéses fűtés

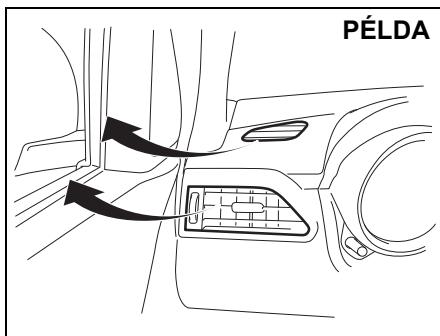
Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát KÉTSZINTŰ, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig a kívánt fordulatszámnak megfelelő helyzetbe. Amennyiben a hőmérséklet-választó tárcsa nem a HIDEG vagy MELEG szélű helyzetben áll, a középső és az oldalsó kifúvónyílásokon hidegebb levegő áramlik ki, mint az alsó kifúvónyílásokon.

Páramentesítés/alsó fűtés

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát FÜTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig MAGAS állásba. A szélvédő páramentesítése után állítsa a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját a kívánt fokozatra.

Páramentesítés

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát PÁRAMENTESÍTÉS, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre (magasabb hőmérsékleten a páratlanítás hatékonyabb), a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig MAGAS állásba. A szélvédő páramentesítése után állítsa a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját a kívánt fokozatra.



52RM50320

MEGJEGYZÉS:

A fentiekben, a „Páramentesítés” címszó alatt leírtak végrehajtásán túl a páramentesítés hatékonysága tovább fokozható a hőmérséklet-választó tárcsa MELEG szélű helyzetbe állításával, valamint az oldalsó kifúvónyílások levegőjének az oldalsó ablakok felé történő irányításával.

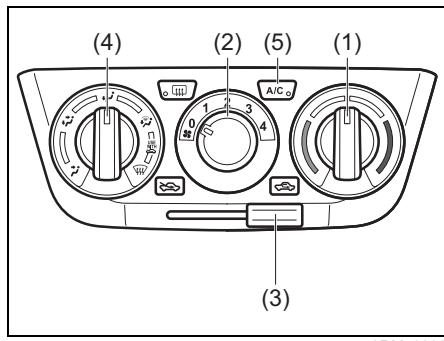
ENG A-STOP rendszerrel felszerelt modellek

- Ha a fűtési teljesítmény a motor automatikus leállítása miatt már nem éri el a megfelelő szintet, nyomja meg az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót az ENG A-STOP rendszer deaktiválásához. (A motor automatikusan újraindul, és a fűtési teljesítmény visszaáll.)
- Ha a szélvédő és/vagy a vezetőoldali/utasoldali ajtók ablakai a motor automatikus leállása miatt bepárasodtak, akkor állítsa le az ENG A-STOP rendszert, és indítsa újra a motort. Ezután az áramlásirány-választó (4) elfordításával állíthatja a légáramlást a FÜTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS, illetve a PÁRAMENTESÍTÉS helyzetbe az ablakok páramentesítéséhez.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Kézi vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer

A kezelőszervek leírása



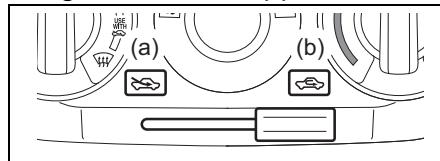
Hőmérséklet-választó (1)

Ezzel beállítható a hőmérséklet.

Ventilátorfordulatszám-választó (2)

Ezzel kapcsolható be a ventilátor, illetve állítható be annak fordulatszáma.

Levegőforrás-választó (3)



Ennek a gombnak a segítségével az alábbi üzemmódok választhatók ki.

FRISS LEVEGŐ (a)

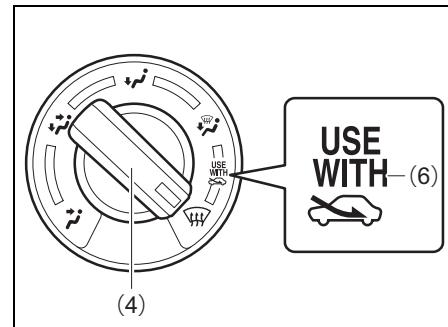
A kar balra húzása után ebben az üzemmódban a külső levegő áramlik be.

VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ (b)

A kar jobbra húzása után ebben az üzemmódban a rendszer nem a külső környezet levegőjét szívja be, hanem az utastér levegőjét keringeti vissza. Az üzemmód előnyei a poros, illetve szennyezett környezetben, például alagútban történő közlekedés során, valamint a jármű belterének gyors lehűtése vagy felmelegítése érdekében használhatók ki.

MEGJEGYZÉS:

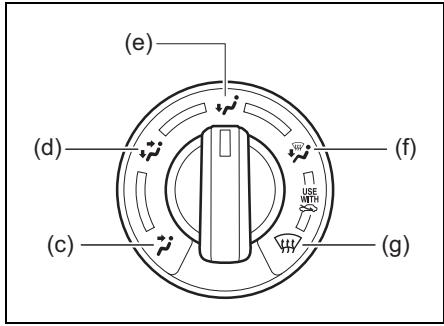
A VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ üzemmód huzamosabb ideig történő használata a jármű levegőjének elhasználódásához és az ablakok bepárasodásához vezet. Éppen ezért, amikor csak lehetséges, használja a FRISS LEVEGŐ üzemmódot.



MEGJEGYZÉS:

A „WITH” jel (6)
A szélvédő és/vagy az oldalablakok gyors páratlanításához állítsa az áramlásirány-választót (4) FŰTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS vagy PÁRAMENTESÍTÉS helyzetbe, a levegőforrás-választót (3) pedig FRISS LEVEGŐ helyzetbe. Ez a beállítás gyorsabban fogja eltüntetni a párát a szélvédőről és/vagy az oldalablakokról, mint a VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ beállítás.

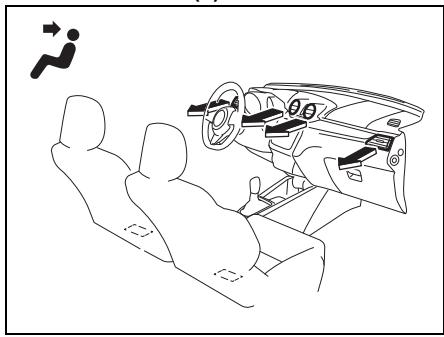
Áramlásirány-választó (4)



52RM50250

Ezzel a választótárcsával választható ki a következő üzemmódok valamelyike.

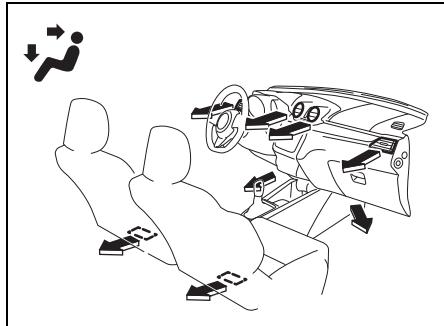
SZELLŐZTETÉS (c)



52RM50260

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki a középső és oldalsó kifúvónyílásokon.

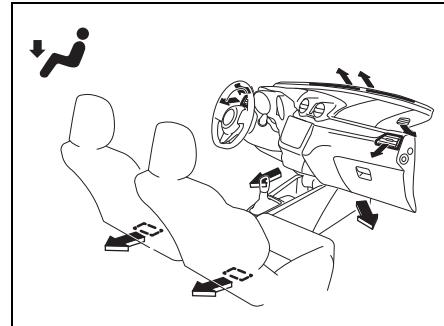
KÉTSZINTŰ (d)



52RM50270

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó kifúvónyílásokon, hűvösebb levegő áramlik ki a középső és oldalsó kifúvónyílásokon. Ugyanakkor, ha a hőmérséklet-választó tárcsa (1) a HIDEG vagy MELEG szélű helyzetben áll, az alsó, a középső és oldalsó kifúvónyílásokon kiáramló levegő hőmérséklete azonos lesz.

FŰTÉS (e)

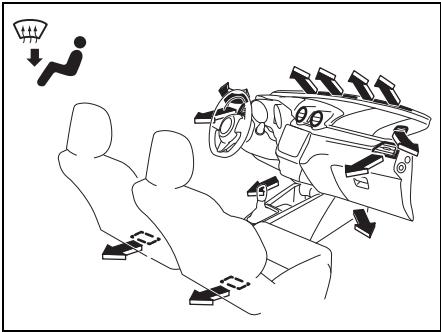


52RM50280

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó és az oldalsó kifúvónyílásokon, valamint kiáramlik egy kevés levegő a szélvédő-páramentesítő és az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon is.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

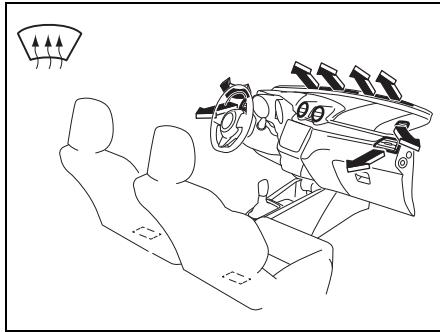
FŰTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS (f)



52RM50290

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó kifúvónyílásokon, a szélvédő-páramentesítő kifúvónyílásokon, az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon és az oldalsó kifúvónyílásokon.

PÁRAMENTESÍTÉS (g)



52RM50300

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki a szélvédő-páramentesítő kifúvónyílásokon, az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon és az oldalsó kifúvónyílásokon.

„A/C” KAPCSOLÓ (5)

A légkondicionáló rendszer a ventilátor kívánt (kikapcsolt helyzettől eltérő) fokozaton történő járatásával, majd az „A/C” gomb lenyomásával hozható működésbe. Az „A/C” gomb lenyomása után a rendszer működését egy lámpa jelzi. A légkondicionáló rendszer az „A/C” gomb ismételt megnyomásával kapcsolható ki.

A légkondicionáló rendszer működése alatt a motor fordulatszáma kis mértékben ingadozhat. Ez a szokásos üzemi jelenség akkor tapasztalható, amikor a légkondicionáló rendszer kompresszora – rendeltetéssének megfelelően – a kívánt hőmérséklet tartása érdekében szükség szerint be- vagy kikapcsol.

Ha a kompresszor kevesebbet jár, az üzemanyag-fogyasztás kedvezőbb lesz.

A rendszer kezelése

Természetes szellőzés

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát SZELLŐZTETÉS, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig kikapcsolt helyzetbe. Így menet közben a járműön friss levegő áramlik át.

Kéneszerszellőztetés

Az alapbeállítások szinte ugyanazok, mint a természetes szellőzés esetén, azzal a különbözővel, hogy a ventilátorfordulatszám-választót nem kikapcsolt helyzetbe állítja.

Normál fűtés (külső levegő bevezetésével)

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát FŰTÉS, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig a kívánt fordulatszámnak megfelelő helyzetbe. A ventilátor fordulatszámanak emelése növeli a fűtés hatékonyságát.

Gyors felfütés (visszakeringetett levegővel)

Az alapbeállítások szinte ugyanazok, mint a normál fűtés esetén, azzal a különbséggel, hogy a VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ beállítást kell választania. Ennek a fűtési módnak a huzamos használata a jármű levegőjének elhasználódásához, valamint az ablakok bepárásodásához vezet. Ezért ezt a módszert csak gyors felfütésre használja, ezt követően pedig minél hamarabb váltson át normál fűtésre.

Légáramlás-kiegyenlítéses fűtés

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát KÉTSZINTŰ, a levegőforrás-választót FRISS LEVEGŐ helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig a kívánt fordulatszámnak megfelelő helyzetbe. Amennyiben a hőmérséklet-választó tárcsa nem a HIDEV vagy MELEG szélső helyzetben áll, a középső és az oldalsó kifúvónyílásokon hidegebb levegő áramlik ki, mint az alsó kifúvónyílásokon.

Normál hűtés

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát SZELLŐZTETÉS helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig a kívánt fokozatra, majd nyomja meg az „A/C” gombot. Magasabb fokozaton működtetve a ventilátor növeli a hűtés hatékonyságát.

A levegőforrás-választó tetszés szerinti helyzetbe – FRISS LEVEGŐ vagy VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ – állítható. A VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ választásával növelheti a hűtés hatékonyságát.

Gyors lehűtés (visszakeringetett levegővel)

Az alapbeállítások szinte ugyanazok, mint a normál hűtés esetén, azzal a különbséggel, hogy a VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ beállítást és a legmagasabb ventilátorfordulatszámot kell választania.

MEGJEGYZÉS:

- A VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ üzemmód huzamosabb ideig történő használata a jármű levegőjének elhasználódásához és az ablakok bepárásodásához vezet. Éppen ezért, amikor csak lehetséges, használja a FRISS LEVEGŐ üzemmódot.
- Amennyiben a jármű huzamosabb időn át várakozott erős nap sugárzásnak kitett helyen, zárt ablakokkal, akkor leggyorsabban úgy hűtheti le, hogy az ablakokat rövid időre leengedi, miközben a légekondicionáló rendszert a levegőforrás-választó FRISS LEVEGŐ helyzetében és magas ventilátor-fordulatszámon működteti.

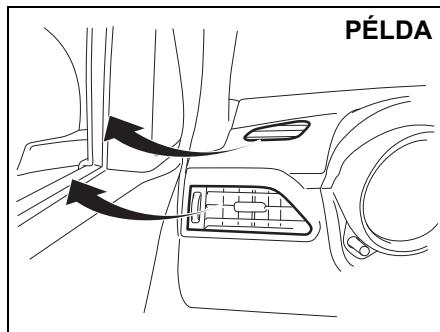
EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Páratlanítás

Állítsa az áramlásirány-választó tárcsát a kívánt helyzetbe, a hőmérséklet-választó tárcsát a kívánt hőmérsékletre, a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját pedig a kívánt fokozatra. Válassza ki továbbá a FRISS LEVEGŐ opciót, és állítsa bekapsolt állásba az „A/C” gombot.

MEGJEGYZÉS:

Mivel a lékgondicionáló berendezés csökkenti a levegő nedvességtartalmát, bekapsolásával kevésbé fognak párasodni az ablakok még akkor is, ha azokra PÁRAMENTESÍTÉS vagy FÜTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS üzemmódban meleg levegőt fúj.



52RM50320

MEGJEGYZÉS:

A páramentesítés hatékonysága az alábbiakban leírt módon maximalizálható:

- állítsa az áramlásirány-választó tárcsát **PÁRAMENTESÍTÉS**, a levegőforrás-választót **FRISS LEVEGŐ** helyzetbe,
- állítsa a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját **MAGAS** helyzetbe,
- állítsa a hőmérséklet-választó tárcsát annak **MELEG** szélső helyzetébe, majd
- kapcsolja be a lékgondicionálást az „A/C” gombbal, és
- az oldalsó kifúvónyílásokat irányítsa az ablakok felé.

Karbantartás

Ha hosszabb ideig – például télen – nem használja a lékgondicionáló berendezést, megtörténhet, hogy az újból indítás alkalmával az nem adja le a maximális teljesítményt. Optimális teljesítmékképességének és hosszú élettartamának biztosítása érdekében a lékgondicionáló berendezést rendszeres időközönként be kell kapcsolni. A lékgondicionálót legalább havonta egyszer működtesse alapjáraton járó motor mellett egy percen át. Ez megforgatja a hűtőközeget és az olajat, ezzel hozzájárul a belső részek felületvédelméhez.

Ha találhatók levegőszűrők a lékgondicionálóban, azokat az **ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezet „Karbantartási ütemterv” előírásainak megfelelően tisztítani, illetve cserélni kell.

MEGJEGYZÉS:

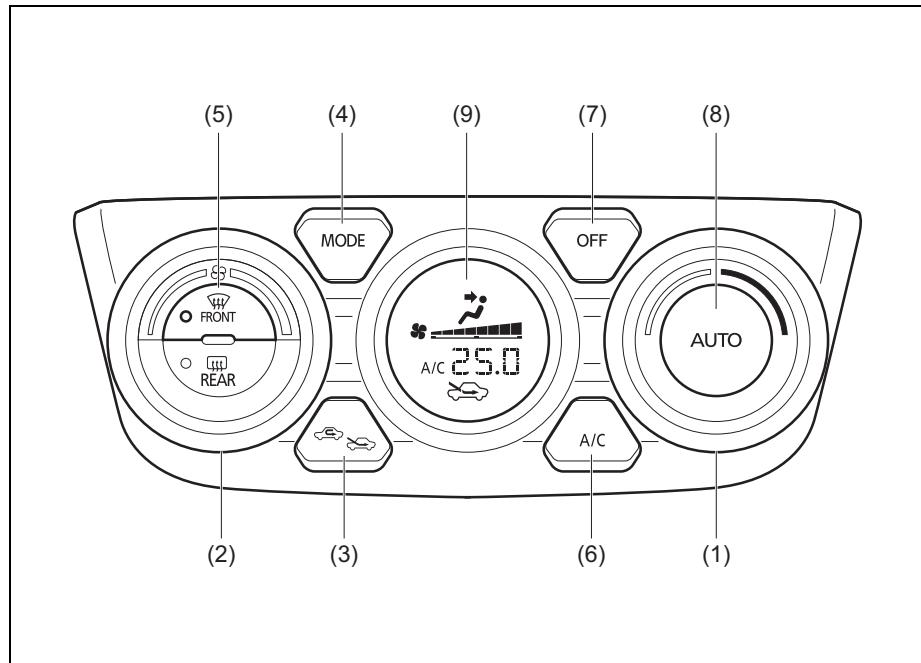
A járműben „HFO-1234yf” lékgondicionáló-hűtőközeg található, amelynek ismertebb megjelölése „R-1234yf”. Az „R-1234yf” az „R-134a” hűtőközeget váltotta fel a járműiparban. Más hűtőközegek is kaphatók, de a járműben kizárolag „R-1234yf” hűtőközeget szabad használni.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő hűtőközeg használata a lékgondicionáló rendszer meghibásodásához vezethet. Csakis „R-1234yf” hűtőközeget használjon. Ne keverje az „R-1234yf” hűtőközeget más hűtőközegekkel.

Automatikus vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer (klímavezérlés)

A kezelőszervek leírása

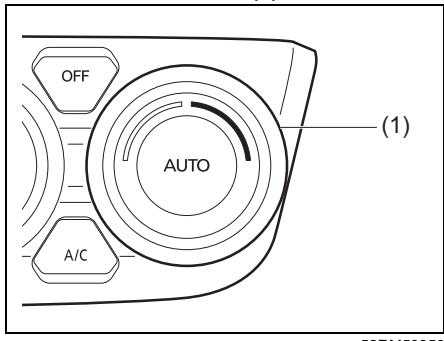


- (1) Hőmérséklet-választó
- (2) Ventilátorfordulatszám-választó
- (3) Levegőforrás-választó
- (4) Légáram-irányválasztó
- (5) Páramentesítés kapcsolója
- (6) „A/C” kapcsoló
- (7) „OFF” kapcsoló
- (8) „AUTO” gomb
- (9) Kijelző

52RM50340

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Hőmérséklet-választó (1)



A hőmérséklet-választó tárcsával (1) állítsa be a hőmérsékletet.

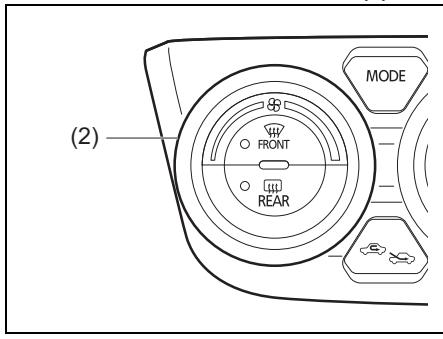
MEGJEGYZÉS:

Ha a hőmérséklet-választó tárcsát (1) addig fordítja, amíg „HI” vagy „LO” jelzés lesz látható a kijelzőn, a klímavezérlő rendszer folyamatosan a legmagasabb teljesítménnyel fűt, illetve hűt. Amíg a kijelzőn a „LO” vagy a „HI” jelzés látható, a kifúvónyláslókóból távozó levegő hőmérséklete hirtelen változhat. Ez normális jelenség.

MEGJEGYZÉS:

A információs kijelző hőmérséklet kijelzési mértékegységének megváltoztatásakor az automatikus fűtő- és légkondicionáló rendszer hőmérsékletének mértékegysége automatikusan megváltozik. Részletek az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Információs kijelző” című szakaszában olvashatók.

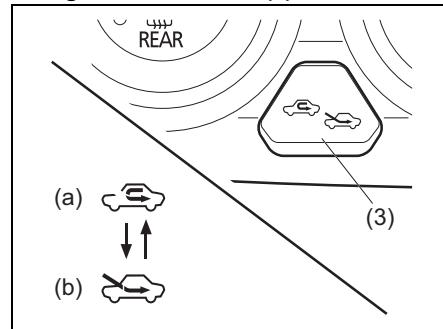
Ventilátorfordulatszám-választó (2)



A ventilátor bekapcsolása és fordulatszámaának beállítása a ventilátorfordulatszám-választó tárcsájával (2) történik.

Az „AUTO” gomb (8) megnyomása esetén a ventilátor automatikusan mindenkorán a kiválasztott hőmérséklet fenntartásához szükséges fordulatszámon működik.

Levegőforrás-választó (3)



Nyomja meg a levegőforrás-választót (3), hogy a VISSZAKERINGETETT és a FRÍSS LEVEGŐ üzemmódok közül válasszathasson.

Az „AUTO” gomb (8) megnyomása esetén a levegőbesívás automatikusan mindenkorán a kiválasztott hőmérséklet fenntartásához szükséges üzemmódban működik.

MEGJEGYZÉS:

A visszakeringetett levegő üzemmódot ki-választva az automatikus rendszer kikapcsol akkor is, ha Ön megnyomja az „AUTO” gombot (8).

VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ (a)

Ebben az üzemmódban a rendszer nem a külső környezet levegőjét szívja be, hanem az utastér levegőjét keringeti vissza. Az üzemmód előnyei a poros, illetve szennyezett környezetben, például alagútból történő közlekedés során, valamint a jármű belterének gyors lehűtése vagy felmelegítése érdekében használhatók ki.

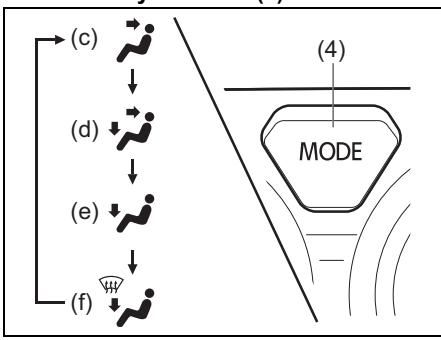
FRISS LEVEGŐ (b)

Ebben az üzemmódban a rendszer a külső környezet levegőjét szívja be.

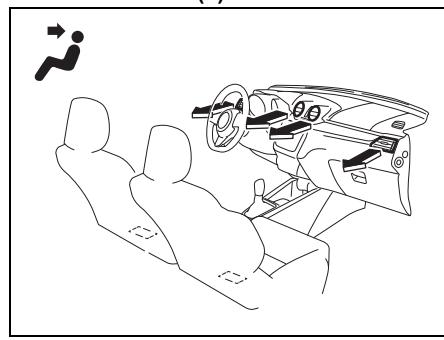
A rendszer a levegőforrás-választó minden egyes lenyomásakor vált a FRISS LEVEGŐ és a VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ üzemmódok között.

MEGJEGYZÉS:

A VISSZAKERINGETETT LEVEGŐ üzemmód huzamosabb ideig történő használata a jármű levegőjének elhasználódásához és az ablakok bepárásodásához vezet. Éppen ezért, amikor csak lehetséges, használja a FRISS LEVEGŐ üzemmódot.

Áramlásirány-választó (4)

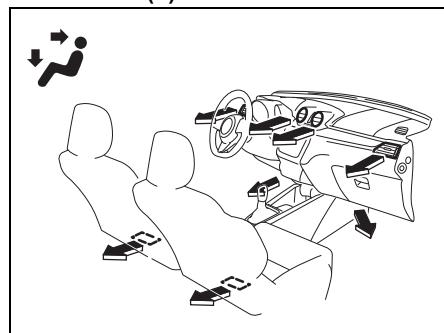
52RM50380

SZELLŐZTETÉS (c)

52RM50260

Az áramlásirány-választó gomb (4) megnyomásával a következő funkciók közül választhat. A kiválasztott üzemmód jele megjelenik a kijelzőn.

Az „AUTO” gomb (8) megnyomása esetén a légáram automatikusan mindenkor a kiválasztott hőmérséklet fenntartásához szükséges üzemmódban működik.

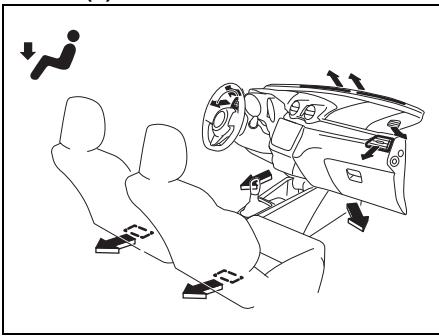
KÉTSZINTŰ (d)

52RM50270

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó kifúvónyílásokon, hűösebb levegő áramlik ki a középső és oldalsó kifúvónyílásokon. Ugyanakkor, ha a hőmérséklet-választó tárcsa (1) a HIDEG vagy MELEG szélű helyzetben áll, az alsó, a középső és oldalsó kifúvónyílásokon kiáramló levegő hőmérséklete azonos lesz.

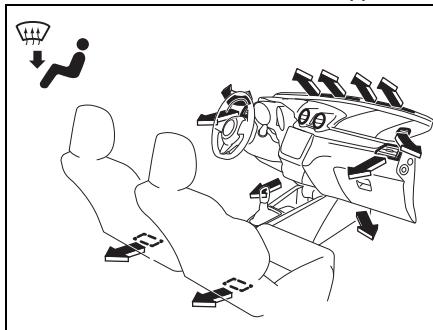
FÚTÉS (e)



52RM50280

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó és az oldalsó kifúvónyílásokon, valamint kiáramlik egy kevés levegő a szélvédő-páramentesítő és az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon is.

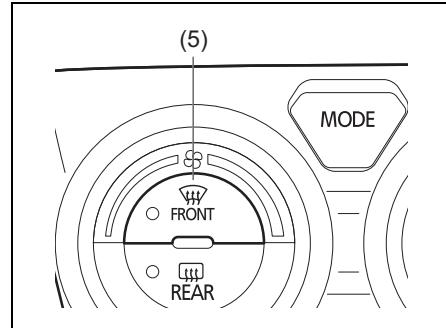
FÚTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS (f)



52RM50290

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki az alsó kifúvónyílásokon, a szélvédő-páramentesítő kifúvónyílásokon, az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon és az oldalsó kifúvónyílásokon.

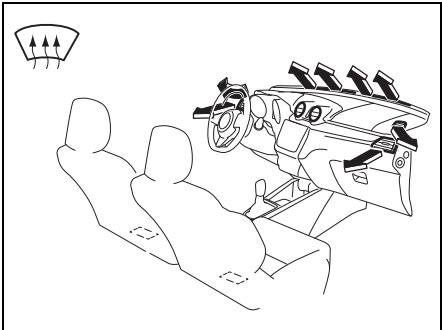
Páramentesítés kapcsolója (5)



52RM50390

A páramentesítő bekapcsolásához nyomja meg a páramentesítés kapcsolóját (5).

PÁRAMENTESÍTÉS



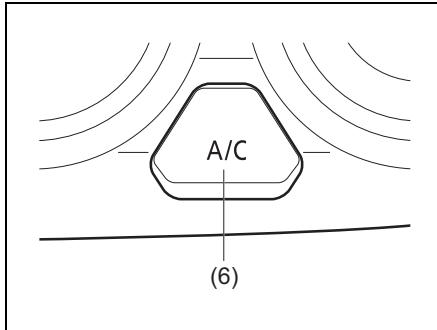
52RM50300

Szabályozott hőmérsékletű levegő áramlik ki a szélvédő-páramentesítő kifúvónyílásokon, az oldalsó páramentesítő kifúvónyílásokon és az oldalsó kifúvónyílásokon.

MEGJEGYZÉS:

Amikor a páramentesítés gombjának (5) benyomásával bekapcsolja a páramentesítést, akkor a légkondicionáló rendszer működésbe lép, és automatikusan annak FRISS LEVEGŐ üzemmódja kerül kiválasztásra. Rendkívül hideg időjárási viszonyok között azonban a légkondicionáló rendszer nem fog működni.

„A/C” kapcsoló (6)

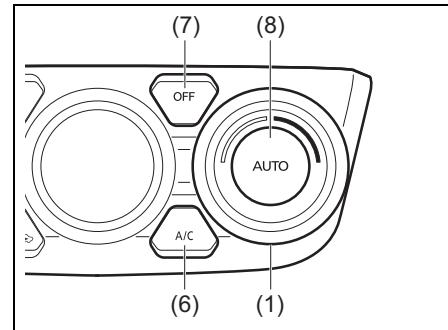


52RM50400

A légkondicionáló rendszer csak bekapcsolt állapotban lévő ventilátornál kapcsolható be, illetve ki a légkondicionálás kapcsoló-gombjával (6). A légkondicionáló rendszert a kapcsológomb benyomásával kapcsolhatja be – ekkor megjelenik az „A/C” felirat a kijelzőn. A légkondicionáló rendszert a gomb ismételt benyomásával kapcsolhatja ki – ekkor az „A/C” visszajelző is kialszik.

A rendszer kezelése

Automatikus működés



52RM50410

A klímavezérlő rendszer beállítható automatikus működésre is. A rendszer a következőkben leírt módon állítható teljesen automatikus üzemmódba.

- 1) Indítsa el a motort.
- 2) Nyomja meg az „AUTO” gombot (8).
- 3) A hőmérséklet-választó tárcsával (1) válassza ki a kívánt hőmérsékletet.

Ezután a rendszer a ventilátor fordulatszámat, a levegőbeszívást, illetve a levegőaramlás irányát automatikusan mindenkorán a kiválasztott hőmérséklet fenntartásához szükséges módon állítja be. A légáramlás azonban nem áll automatikusan PÁRAMENTESÍTÉS pozícióba.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

MEGJEGYZÉS:

A visszakerügetett levegő üzemmódot kiválasztva az automatikus rendszer kikapcsol akkor is, ha Ön megnyomja az „AUTO” gombot (8).

A légkondicionálás kapcsolójának (6) megnyomásával a légkondicionálást kívánsága szerint kézzel is vezérelheti. A légkondicionálás kikapcsolt állapota mellett a klímavezérlés nem képes a belső hőmérsékletet a külső hőmérsékletnél alacsonyabban tartani.

A klímavezérlés az „OFF” kapcsoló (7) megnyomásával kapcsolható ki.

MEGJEGYZÉS:

A kijelzőn villogó „AUTO” felirat a légkondicionálás és/vagy a fűtés hibáját jelzi. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

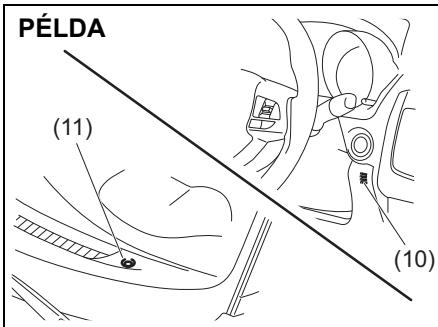
- Az Ön számára legkellemesebb hőmérséklet megtalálását kezdje a 22 °C (72 °F) vagy 25 °C (75 °F) beállításával (A hőmérséklet függ a jármű műszaki adataitól).
- Ha a hőmérséklet-választó tárcsa (1) elfordításakor a kijelzőn megjelenik a „HI” vagy a „LO” felirat, a klímavezérlés folyamatosan hűt, illetve fűt, a ventilátor pedig a legmagasabb fordulatszámon működik.

A rendszer meleg időjárási viszonyok mellett a meleg, hideg időjárási viszonyok mellett a hideg levegő befúvásának elkerülése érdekében készleteti a ventilátor bekapcsolását mindaddig, amíg megfelelő hőmérsékletű levegő nem áll rendelkezésre.

Közvetlen napsugárzásnak kitett helyen, huzamosabb ideig zárt ablakokkal történő várakozás után a járművet gyorsabban lehűtheti, ha az ablakokat rövid időre nyitva hagyja.

Az egyes kezelőszerveket automatikus üzemmódban is működtetheti kézzel. Ilyenkor a kézzel kiválasztott funkciók fenntartása mellett a többi funkció vezérlése továbbra is automatikus marad.

- Ha a szélvédő és/vagy az első ajtók ablakai párasak, nyomja meg a páramentesítés kapcsolóját (5) a páramentesítés bekapcsolásához, vagy az áramlási-rány-választót (4) kapcsolja FŰTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS pozícióba az ablakok páramentesítéséhez.
- A ventilátorfordulatszám-választó tárca (2), a levegőforrás-választó (3) és az áramlási-rány-választó (4) az „AUTO” gomb (8) megnyomásával állítható ismét automatikus üzemmódba.

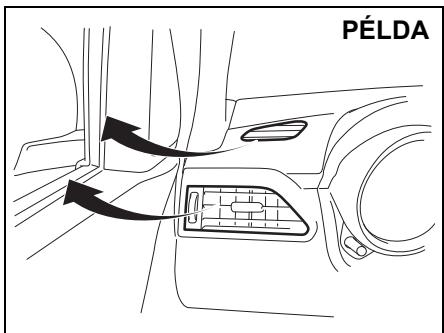


52RM50420

A fűtő- és légkondicionáló rendszer vezérlőpanele és a kormánykerék között található belsőhőmérséklet-érzékelőt (10), valamint a műszerfal vezető felőli oldalán található napsugárzás-érzékelőt (11) semmiképpen se takarja le. Az automatikus rendszer ezeknek az érzékelőknek a segítségével szabályozza a hőmérsékletet.

Kézi működtetés

A klímát kézzel is vezérelheti. Állítsa a szabályozókat a kívánt helyzetekbe.



52RM50320

MEGJEGYZÉS:

A páramentesítés hatékonyisége az alábbiakban leírt módon maximalizálható:

- a páramentesítés gombja (5) benyomásával kapcsolja be a páramentesítést (a légkondicionáló rendszer működésbe lép, és automatikusan annak FRISS LEVEGŐ üzemmódra kerül kiválasztásra),
- állítsa a ventilátorfordulatszám-választó tárcsáját MAGAS helyzetbe,
- a hőmérsékletet állítsa a kijelzőn „HI” fókuszra, és
- az oldalsó kifúvónyílásokat irányítsa az ablakok felé.

ENG A-STOP rendszerrel felszerelt modellek

- Ha a fűtési teljesítmény a motor automatikus leállítása miatt már nem éri el a megfelelő szintet, nyomja meg az ENG A-STOP „OFF” kapcsolót az ENG A-STOP rendszer deaktiválásához. (A motor automatikusan újraindul, és a légkondicionáló teljesítménye visszaáll.)
- Ha a szélvédő és/vagy a vezetőoldali utasoldali ajtók ablakai a motor automatikus leállása miatt bepárásodtak, akkor állítsa le az ENG A-STOP rendszert, és indítsa újra a motort. Ezután az áramlásiirány-választó (4) elfordításával állíthatja a légáramlást a FÜTÉS ÉS PÁRAMENTESÍTÉS, illetve a PÁRAMENTESÍTÉS helyzetbe az ablakok páramentesítéséhez.

Karbantartás

Ha hosszabb ideig – például télen – nem használja a légkondicionáló berendezést, megtörténhet, hogy az újbóli indítás alkalmaival az nem adja le a maximális teljesítményt. Optimális teljesítőképességének és hosszú élettartamának biztosítása érdekében a légkondicionáló berendezést rendszeres időközönként be kell kapcsolni. A légkondicionálót legalább havonta egyszer működtesse alapjáraton járó motor mellett egy percen át. Ez megforgatja a hűtőközeget és az olajat, ezzel hozzájárul a belső részek felületvédelméhez.

Ha találhatók levegőszűrők a légkondicionálóban, azokat az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezet „Karbantartási ütemterv” előírásainak megfelelően tisztítani, illetve cserélni kell. Mivel ez a munka csak a kesztyűtartó elmozdítása után végezhető el, bízza SUZUKI-márka-kereskedőre.

MEGJEGYZÉS:

A járműben „HFO-1234yf” légkondicionáló-hűtőközeg található, amelynek ismertebb megjelölése „R-1234yf”. Az „R-1234yf” az „R-134a” hűtőközeget váltotta fel a járműiparban. Más hűtőközegek is kaphatók, de a járműben kizárolag „R-1234yf” hűtőközeget szabad használni.

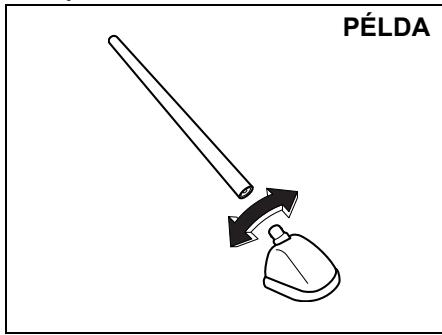
FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő hűtőközeg használata a légkondicionáló rendszer meghibásodásához vezethet. Csakis „R-1234yf” hűtőközeget használjon. Ne keverje az „R-1234yf” hűtőközeget más hűtőközegekkel.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Rádióantenna

„A” típus



A tetőn található rádióantenna eltávolítható. Az antenna eltávolításához forgassa azt az óramutató járásával ellentétes irányba. Visszaszereléskor kézzel, erősen, az óramutató járásával megegyező irányba csavarja be az antennát.

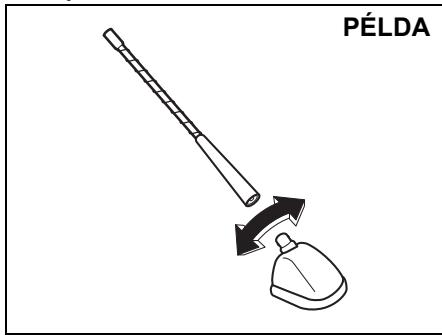
FIGYELMEZTETÉS

A rádióantenna épségének védelme érdekében:

- Gépi autómosó használata előtt távolítsa el a rádióantennát!
- Távolítsa el olyankor is, amikor az nekicsapódhat például egy garázs alacsony mennyezetének, illetve amikor a járműre ponyvát helyez.

63J055

„B” típus



61MM0A113

Rádiófrekvenciás jeladók beszerelése

MEGJEGYZÉS:

Ha rádiófrekvenciásjeladó-berendezést kíván használni a járműben, olvassa el a könyv végén található „A rádiófrekvenciás-jeladó-berendezés beszerelése” című részt.

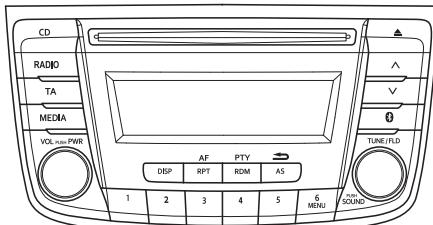
FIGYELMEZTETÉS

Hordozható távközlési berendezések, pl. mobiltelefonok, CB-rádiók vagy bármilyen más vezeték nélküli jeladó helytelen beszerelése elektromos zavart idézhet elő a jármű gyújtásrendszerében vagy egyéb elektromos rendszerében, ami teljesítményproblémákat okozhat. Kérje SUZUKI-márkakereskedő vagy szakképzett szerviztechnikus segítségét.

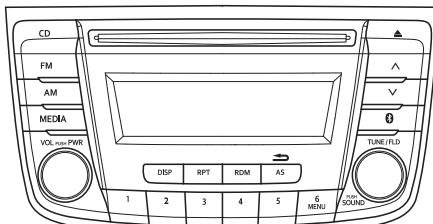
Audiorendszer („A”/„B” típus) (ha van ilyen)

PÉLDA

„A” típus



„B” típus



52RM50500

„A” típus: AM/FM/DAB CD-lejátszó Bluetooth® funkcióval

„B” típus: AM/FM CD-lejátszó Bluetooth® funkcióval

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Biztonsági információk

VIGYÁZAT

Ha vezetés közben túlzottan az audiorendszer működtetésére vagy az audiorendszer kijelzőjére figyel, az balesethoz vezethet. A túl magasra állított hangerő megakadályozhatja abban, hogy meghallja az útról és a közlekedésből beszűrődő zajokat.

- Vezetés közben nézzen és koncentráljon az útra. Ne szenteljen túlzott figyelmet az audiorendszer működtetésének, és ne nézze túl hosszú ideig az audiorendszer kijelzőjét.
- Vezetés előtt ismerkedjen meg az audiorendszer kezelőszerveivel és működésével.
- Vezetés előtt programozza be a kedvenc rádióállomásait, hogy igény esetén gyorsan odakapcsolhasson.
- Olyan szintre állítsa a hangerőt, hogy továbbra is hallja az útról és a közlekedésből beszűrődő zajokat vezetés közben.

A lemezekre vonatkozó megjegyzések

Óvintézkedések

- Hideg járműben nem sokkal a fűtés bekapcsolása után a lemezen, illetve a lejátszó optikai alkatrészein a megfelelő lejátszást lehetetlenne tévő pára csapódhat le. Puha ronggyal törölje le a lemezre lecsapódott párát. Amennyiben a lejátszó optikai részére pára csapódott, ne használja a lejátszót kb. egy órán át. Így természetes úton elpárolog a pára.
- Az egyenetlen utakon történő közlekedés erőteljes rezgésekkel jár, amelyek a CD lejátszásakor a hang megugrását okozhatják.
- Az egységen finommechanikai alkatrészek találhatók. Soha ne nyissa fel a borítást, ne szedje szét az egységet, és ne kenje meg a forgó alkatrészeket – még akkor se, ha probléma merül fel. Ilyen esetben vigye el az egységet egy hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések



52D274

Az egység kizárolag a fent látható jelöléssel (A) ellátott CD lemez lejátszására használható.

Más lemezek nem játszhatók le.

A lemez kiemelése A CD lemez tartásának helyes módja

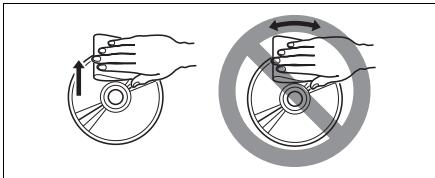


52D275

A lemezt a tok közepét lenyomva, majd a lemez szélét óvatosan megfogva emelje ki.

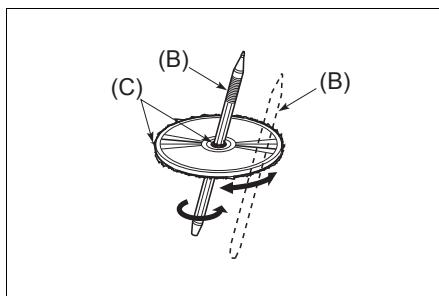
A CD lemezeket kizárálag azok szélénél fogja meg.

Soha ne érintse meg a lemez felszínét.



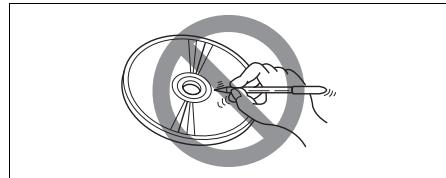
52D347

Az ujjlenyomatokat, illetve a port puha ronggyal, középről egyenes vonalban kifele törölve távolítsa el a lemezről.



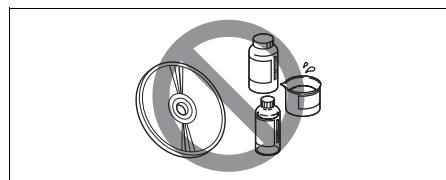
52D277

Lehetséges, hogy az új lemezek széle durva. Lehetséges, hogy az egység nem működik, vagy nem szól a zene, ha ilyen lemezeket használ. Ha ilyen lemezt kíván az egységbe helyezni, előtte javítsa ki a lemez éleinek egyenetlenségeit (C) golyóstoll (B) vagy hasonló eszköz segítségével.



52D348

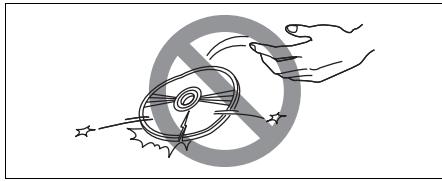
Soha ne ragasszon címkkéket a CD lemezek felületére, továbbá ne írjon rájuk ceruzával vagy tollal.



52D349

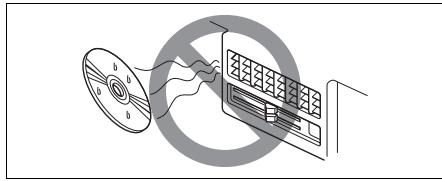
A CD lemezeket ne tisztítsa oldó hatású vegyi anyagokkal, például a kereskedelben kapható tisztítószerekkel, antisztatikus permetekkel, illetve hígítószerekkel.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK



52D350

A károsodások elkerülése, illetve a megfelelő működés biztosítása érdekében ne használjon erősen karcolódott, deformáltot, repedezett stb. CD lemezeket.



52D351

A CD lemezeket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, illetve egyéb hőforrásnak.

MEGJEGYZÉS:

- Ne használjon a kereskedelemben kapható CD-védő lapokat, stabilizátorokkal felszerelt lemezeket stb.
Ezek könnyen beakadnak a belső mechanikába, és ezzel a lemez és a mechanika károsodását okozhatják.
- Az írás formátumának függvényében előfordulhat, hogy bizonyos CD-R lemezek nem játszhatók le az egységgel.
- Az egység CD-RW lemezeket nem tud lejátszani.

⚠ VIGYÁZAT

**Az egység I. osztályba sorolt lézertermék. A leírtaktól eltérő vezérlés, beállítás és üzemeltetés veszélyes sugárzásnak teszi ki a kezelőt.
Ne távolítsa el a burkolatot, és ne kísérelje meg maga megjavítani az egységet.
A javításhoz lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI márkaszervizzel.**



Bluetooth®

A Bluetooth® márkanév és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és tulajdonja.

Ha erre felszólítják, kapcsolja ki az egységet és a Bluetooth® rendszerrel működő készülékeket.

Az egység a kommunikációs frekvenciát más személyi és nyilvános vezeték nélküli kommunikációs berendezésekkel (pl. WLAN-eszközökkel és más kommunikációs egységekkel) megosztva használja.

Azonnal fejezze be az egység használatát, ha arról értesül, hogy az egység zavarja a többi vezeték nélküli kommunikációs eszközt.



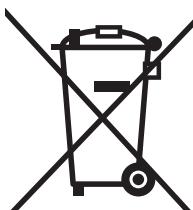
Látogasson el a

<http://www.ptc.panasonic.eu/> címre, írja be az alábbi modellszámot a kulcsszókereső mezőben, és letöltheti a legfrissebb MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOT (DoC).

Modellszám: AZ1601

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával kapcsolatos tudnivalók (háztartásban előforduló készülékek)



68LM560

Ha a terméken és/vagy a hozzá tartozó dokumentumokban ez a szimbólum látható, az azt jelenti, hogy az elhasználódott elektronikai termék nem dobható háztartási hulladék közé.

A megfelelő ártalmatlanítás, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében adja le a termékeket egy kijelölt gyűjtőhelyen, ahol az átvétel ingyenes. Bizonyos országokban arra is lehetőség van, hogy hasonló új termék vásárlása esetén a régi terméket a kereskedőnek adja le.

A termékek szabályszerű ártalmatlanításával hozzájárul a Föld értékes erőforrásainak megóvásához, illetve kiküszöböli azokat a negatív hatásokat, amelyek nem megfelelő ártalmatlanítás esetén a termék az emberi egészségre és a környezetre gyakorolna. Az Önhöz legközelebbi hulladékgyűjtő helyel kapcsolatos információkért forduljon a helyileg illetékes hatóságokhoz.

Az országosan érvényes rendelkezéseknek megfelelően a hulladék nem megfelelő kezelése büntetést vonhat maga után.

Az Európai Unióban működő üzleti célú felhasználók

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, forduljon a márakereskedőhöz vagy a beszállítóhoz.

Az Európai Unión kívüli ártalmatlanításra vonatkozó információk

Ez a szimbólum kizárolag az Európai Unióban érvényes.

Ha le kívánja selejtezni a terméket, forduljon a helyileg illetékes hatóságokhoz vagy a helyi márakereskedőhöz, és kérje tanácsukat a helyes ártalmatlanítással kapcsolatban.

Az FCC szabályzat 15. cikkelye

FCC azonosító: ACJ932AZ1601

MEGJEGYZÉS:

Az FCC kibocsátási határértékeknek való megfelelés érdekében megfelelően árnyékolt és földelt kábeleket és csatlakozókat kell használni a gazdagépekhez és/vagy perifériákhoz.

⚠ VIGYÁZAT

RF kitettség

Ez a készülék megfelel az FCC felügyelet nélküli környezetekre előírt sugárterhelési határértékeinek, és megfelel az FCC rádiófrekvenciás (RF) kitettségi útmutatójának. Ez a készülék nagyon alacsony szintű rádiófrekvenciás energiával rendelkezik, így a maximális megengedett kitettség (MPE) vizsgálata nélkül is megfelelőnek tekinthető. [Ugyanakkor a berendezést úgy kell elhelyezni és működtetni, hogy legalább 20 cm távolság maradjon a sugárzó és a személy teste között.]

⚠ FIGYELEM

A szabályozásnak való megfelelésért felelős fél engedélye nélkül elvégzett bármely változtatás a felhasználó ezen készülék működtetéséhez való jogának megszűnését eredményezheti.

⚠ VIGYÁZAT

Az egység I. osztályba sorolt lézertermék. A leírtaktól eltérő vezérlés, beállítás és üzemeltetés veszélyes sugárzásnak teszi ki a kezelőt.

Ne távolítsa el a burkolatot, és ne kísérélje meg maga megjavítani az egységet. A javítással kapcsolatban forduljon hivatalos márakereskedőhöz.

Bluetooth®

A Bluetooth® márkanév és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és tulajdona.

MEGJEGYZÉS:

Ez a készülék megfelel az FCC felügyelet nélküli környezetekre előírt sugárterhelési határértékeinek, és megfelel az FCC OET65 kiadvány C kiegészítésében leírt rádiófrekvenciás (RF) kitettségi útmutatónak. Ez a készülék nagyon alacsony szintű rádiófrekvenciás energiával rendelkezik, így a maximális megengedett kitettség (MPE) vizsgálata nélkül is megfelelőnek tekinthető. Ugyanakkor a berendezést úgy kell elhelyezni és működtetni, hogy legalább 20 cm távolság maradjon a sugárzó és a személy teste között (nem számítva a végtagokat: a kézfejet, a csuklót, a lábfejet és a bokát).

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Ha erre felszólítják, kapcsolja ki az egységet és a Bluetooth® rendszerrel működő készülékeket.

Az egység a kommunikációs frekvenciát más személyi és nyilvános vezeték nélküli kommunikációs berendezésekkel (pl. WLAN-eszközökkel és más kommunikációs egységekkel) megosztva használja.

Azonnal fejezze be az egység használatát, ha arról értesül, hogy az egység zavarja a többi vezeték nélküli kommunikációs eszközt.

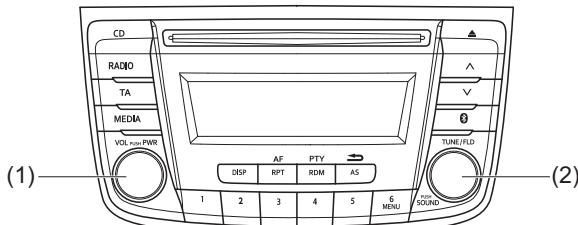
MEGJEGYZÉS:

Ezek a korlátozások elfogadható védelmet jelentenek a káros interferenciákkal szemben a lakóhelyi használat körülményei között is. Az egység rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugároz. Ha beszerelése és használata nem az útmutatók szerint történik, a berendezés interferenciával zavarhatja a rádiókommunikációt. Az azonban soha nem garantálható, hogy az adott beszerelés mellett nem jelenkezik interferencia. Ha a berendezés káros interferenciát idéz előtt rádió- vagy televíziójelek vételében (ezt a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizheti), azt javasoljuk, hogy a problémát a következő intézkedésekkel próbálja kiküszöbölni:

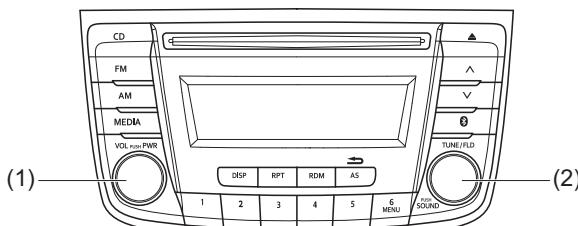
- Irányítsa másfelé vagy helyezze másra a vevőantennát.
- Növelje a berendezés és a vevőegység közötti távolságot.
- A berendezést ne ahoz a kimenethez csatlakoztassa, amelyikhez a vevőegységet.
- Kérje a kereskedő vagy tapasztalt rádió-/TV-szerelő segítségét.
- Tilos a jeladót más antenna vagy jeladó mellé helyezni, illetve azokkal együtt működtetni.

Alapvető működés

„A” típus



„B” típus



(1) „VOL PUSH PWR” gomb

(2) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb

Be- és kikapcsolás

Az audiorendszer bekapcsolásához nyomja meg a „VOL PUSH PWR” gombot (1). Az egység ugyanazokkal a beállításokkal indul el, ahogyan a rendszer a kikapcsolás előtt működött.

Hangerő szabályozása

Fordítsa el a „VOL PUSH PWR” gombot (1). Az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással növelheti, míg az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással csökkentheti a hangerőt.

MEGJEGYZÉS:

A biztonságos közlekedéshez olyan hangerőt állítson be, hogy a kívülről jövő hangokat, mint pl. az autók körjelzését és különösen a megkülsőbőztető hangjelzést (szíréha) meghallja.

52RM50510

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

A mélyhang-kiemelés, a magashang-kiemelés, a balansz, illetve a fader beállítása

1) Nyomja meg a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2).

A gomb többszöri megnyomásával a hang beállítása a következőképpen történik:

Előre beállított hangszín-szabályozó (**EQ OFF**)

↓
Mélyhangkiemelés beállítása
(BASS 0)

↓
Magashang-kiemelés beállítása
(TREBLE 0)

↓
Balansz beállítása **(BALANCE 0)**

↓
Fader beállítása **(FADER 0)**

↓
AVC-beállítás **(AVC LEVEL 2)**

2) A hangzás beállításához fordítsa el a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2).

Az automatikus hangerő-szabályozás (AVC) beállítása

Az automatikus hangerő-szabályozás (AVC) funkció a hangerőt automatikusan a jármű sebességének megfelelően állítja be (csökkeneti/növeli). Az AVC szabályozás három választható szinttel van ellátva (LEVEL OFF, 1, 2, 3). A hangerő-szabályozás tartománya a szintek számával együtt növekszik.

- 1) Addig nyomja a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2), amíg az AVC beállítási üzemmódja kiválasztásra nem kerül.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza ki a kívánt AVC beállítási szintet. (Alapbeállítás: LEVEL 2 (2. szint))

Előre beállított hangszínszabályozó beállítása

A Preset-EQ (hangszínszabályzó) különböző zenekategóriákra optimalizált hangsíneket hív elő.

- 1) Nyomja meg többször a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2), amíg meg nem jelenik a „PRESET-EQ” felirat.
- 2) Forgassa el a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2).

A gomb egymás után történő elfordításával a „PRESET-EQ” üzemmód beállítása a következőképpen történik:

KI (nincs effekt) ←

↑
JAZZ

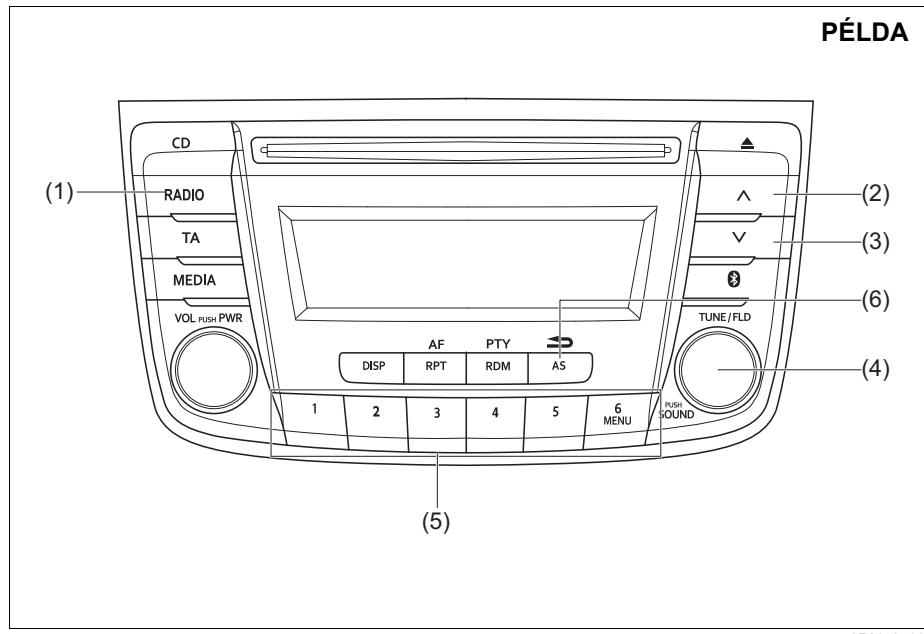
↑
ROCK

↑
POP

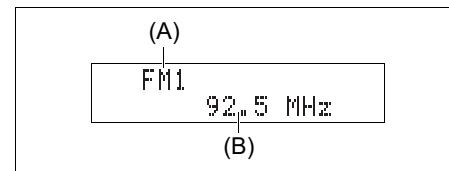
↑
KLASSZIKUS

↑
HIP-HOP ←

Rádióhallgatás („A” típus)



Kijelző

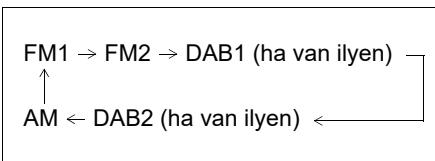


(A) Hullámsáv
 (B) Frekvencia

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Az állomás kiválasztása

Nyomja meg a „RADIO” gombot (1). A gomb többszöri megnyomásával az állomás kiválasztása a következőképpen történik:



Automatikus állomáskeresés

Nyomja meg a FEL (2) vagy a LE (3) gombot.

Az egység addig folytatja a keresést, amíg olyan frekvenciát nem talál, ahol aktív rádióállomás fogható.

MEGJEGYZÉS:

Az AF bekapcsolt helyzete mellett az egység csak az RDS szolgáltatást nyújtó állomásokat találja meg.

Kézi állomáskeresés

Forgassa el a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (4).

Az éppen fogható állomás frekvenciája jelenik meg a kijelzőn.

Tárolás a memoriában

- Válassza ki a kívánt rádióállomást.
- Tartsa benyomva legalább 2 másodpercig azt a gombot a tárolt rádióállomások gombjai ([1] – [6]) (5) közül, amelyhez menteni kívánja az állomást.

Automatikus tárolás

Tartsa nyomva legalább 2 másodpercig az „AS” gombot (6).

Az egység automatikusan eltárol 6 jól vethető rádióállomást a tárolt rádióállomások gombjaihoz (5) a sugárzási frekvenciájuk növekvő sorrendjében, az első számú gombhoz a legalacsonyabb frekvenciájú állomást rendelve.

MEGJEGYZÉS:

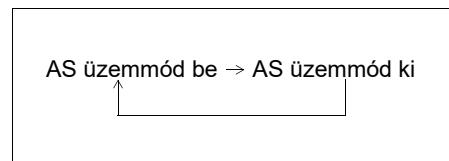
- Az állomások automatikus tárolása közben az „AS” gomb (6) megnyomásával megszakíthatja a folyamatot.
- Az automatikus tárolás felülírja a memoriában korábban tárolt állomásokat.
- Ha egy automatikus tárolási művelettel az egység csak 6-nál kevesebb állomást talál, a fennmaradó tárolt rádióállomások gombjaihoz (5) az egység nem rendel állomásokat.
- Automatikus állomástárolás üzemmódban az FM1 és FM2 frekvenciákhoz összesen 6, az AM frekvenciához pedig további 6 állomás menthető.

- Az AF bekapcsolt helyzete mellett az egység csak az RDS szolgáltatást nyújtó állomásokat találja meg.

Automatikus tárolás be- és kikapcsolása

Nyomja meg az „AS” gombot (6).

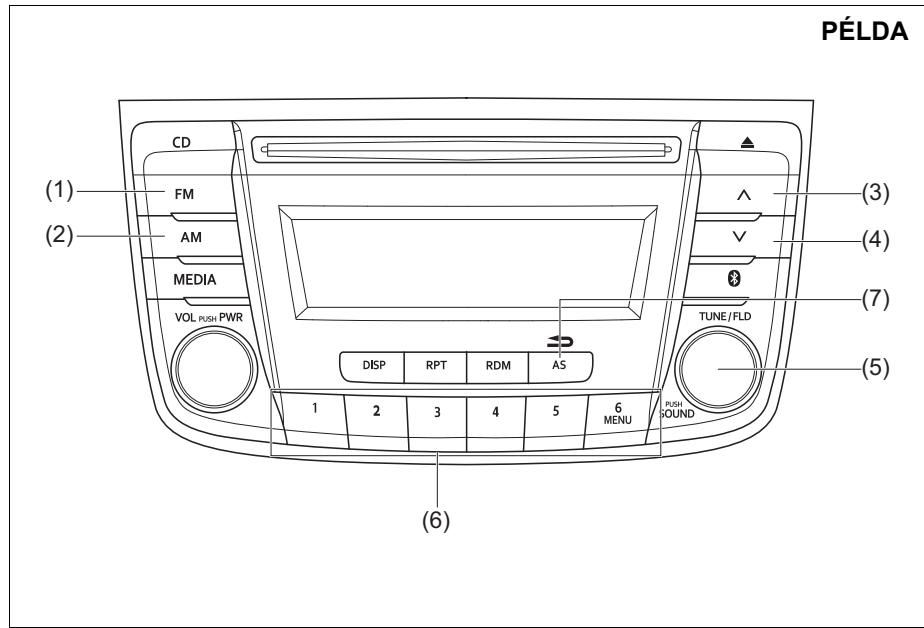
A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód váltása a következőképpen történik:



Rádióvétel

A rádióvételre hatással lehet a környezet, a légiöki viszonyok, a rádiójel erőssége és a rádióadótól való távolság. A közelben található hegyek és épületek megakadályozhatják, eltéríthetik a rádióadást, gyenge vételt vagy susterést a túlterhelt kábelekben lévő elektromos áram vagy a távvezetékekben lévő magas feszültség is okozhatja.

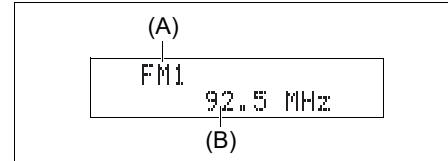
Rádióhallgatás („B” típus)



52RM50530

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| (1) „FM” gomb | (2) „AM” gomb |
| (3) FEL gomb | (4) LE gomb |
| (5) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb | (6) Tárolt rádióállomások gombjai ([1] – [6]) |
| (7) „AS” gomb | |

Kijelző

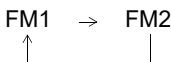


- (A) Hullámsáv
(B) Frekvencia

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Az FM hullámsáv kiválasztása

Nyomja meg az „FM” gombot (1). A gomb többszöri megnyomásával az állomás kiválasztása a következőképpen történik:



Az AM hullám kiválasztása

Nyomja meg az „AM” gombot (2).

Automatikus állomáskeresés

Nyomja meg a FEL (3) vagy a LE (4) gombot.

Az egység addig folytatja a keresést, amíg olyan frekvenciát nem talál, ahol aktív rádióállomás fogható.

Kézi állomáskeresés

Forgassa el a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (5).

Az éppen fogható állomás frekvenciája jelenik meg a kijelzőn.

Tárolás a memoriában

- Válassza ki a kívánt rádióállomást.
- Tartsa benyomva legalább 2 másodpercig a tárolt rádióállomások ([1] – [6]) közül azt a gombot (6), amelyhez menteni kívánja az állomást.

Automatikus tárolás

Tartsa nyomva legalább 2 másodpercig az „AS” gombot (7).

Az egység automatikusan eltárol 6 jól vethető rádióállomást a tárolt rádióállomások gombjaihoz (6) a sugárzási frekvenciájuk növekvő sorrendjében, az első számú gombhoz a legalacsonyabb frekvenciájú állomást rendelve.

MEGJEGYZÉS:

- Az állomások automatikus tárolása közben az „AS” gomb (7) megnyomásával megszakíthatja a folyamatot.
- Az automatikus tárolás felülről a memóriában korábban tárolt állomásokat.
- Ha egy automatikus tárolási művelettel az egység csak 6-nál kevesebb állomást talál, a fennmaradó tárolt rádióállomások gombjaihoz (6) az egység nem rendel állomásokat.
- Automatikus állomástárolás üzemmódban az FM1 és FM2 frekvenciákhoz összesen 6, az AM frekvenciához pedig további 6 állomás menthető.

Automatikus tárolás be- és kikapcsolása

Nyomja meg az „AS” gombot (7).

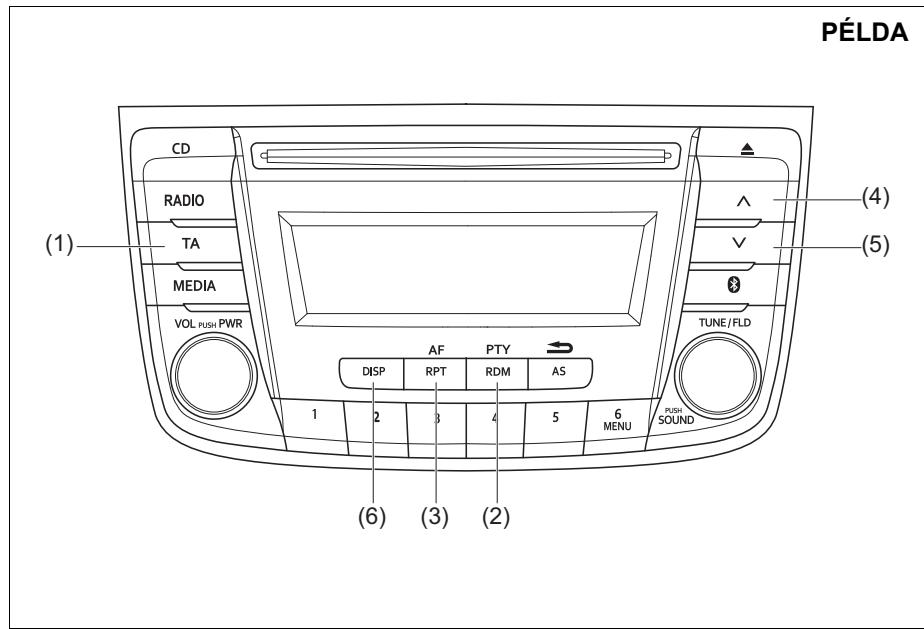
A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód váltása a következőképpen történik:

AS üzemmód be → AS üzemmód ki

Rádióvétel

A rádiótételre hatással lehet a környezet, a légköri viszonyok, a rádiójel erőssége és a rádióadótól való távolság. A közelben található hegyek és épületek megakadályozhatják, eltéríthetik a rádióadást, gyenge vételt vagy sisterést a túlerhelt kábelekben lévő elektromos áram vagy a távvezetékekben lévő magas feszültség is okozhatja.

Az RDS funkciók használata („A” típus)

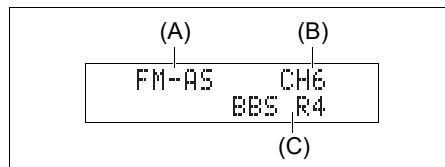


52RM50540

- (1) „TA” gomb
- (3) „RPT/AF” gomb
- (5) LE gomb

- (2) „RDM/PTY” gomb
- (4) FEL gomb
- (6) „DISP” gomb

Kijelző



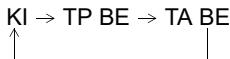
- (A) Hullámsáv
- (B) Csatorna száma
- (C) Rádióállomás (PS) neve

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Közlekedési információk (TA) be- és kikapcsolása

Nyomja meg a „TA” gombot (1).

A gomb többszöri megnyomásával a TA funkció beállítása a következők szerint változik:



MEGJEGYZÉS:

- Ha csak a közlekedési információkat kívánja meghallgatni, aktiválja a TA funkciót. Ha az aktuális állomás közlekedési információkat sugároz, a hangerő automatikusan megnő.
- A „TP” visszajelző automatikusan kigyullad, ha a TP aktív. Ha az egység nem vesz TP adatokat, a visszajelző villog.
- A „TA” visszajelző világít, ha a TA funkció aktív. Ha viszont nem vehetők TP adatok, a „TA” visszajelző villog.
- Amennyiben a FEL (4) vagy a LE (5) gombot bekapcsolt TA vagy TP funkció mellett megnyomja, az egység TP adatokat sugárzó állomást keres.
- Ha az egység nem talál TP adatokat sugárzó állomást, a kijelzőn a „TP NOTHING” felirat lesz olvasható.

Műsortípus (PTY) keresés

- 1) Nyomja meg az „RDM/PTY” gombot (2) a PTY üzemmód kiválasztásához.
- 2) Nyomja meg az „RDM/PTY” gombot (2), miközben a „PTY” jelzés látható a kijelzőn.

A gomb többszöri megnyomásával a PTY funkció beállítása a következők szerint változik:



- 3) Nyomja meg a FEL (4) vagy a LE (5) gombot, miközben a „PTY” jelzés látható a kijelzőn.

A keresés megkezdődik.

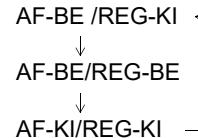
MEGJEGYZÉS:

Ha az egység nem vesz PTY információkat, a kijelzőn a „NOTPTY” felirat jelenik meg.

Állomáskövetés (AF) be- és kikapcsolása

Nyomja meg az „RPT/AF” gombot (3).

A gomb többszöri megnyomásával az AF funkció beállítása a következők szerint változik:



AF: Ha a vételi viszonyok romlanak, az egység automatikusan másik, jobb vételt biztosító frekvenciát keres az adott programhoz.

REG: Az aktivált „AF” funkcióval automatikusan megkeresett frekvenciát figyelembe véve, az egység az adott földrajzi területen belül másik frekvenciát keres az állomás-hoz, ha a REG aktív.

MEGJEGYZÉS:

Az „AF” visszajelző lámpa az állomáskövetés bekapcsolt helyzete mellett világít. Emellett a REG szolgáltatás bekapcsolt állapotában világít a „REG” visszajelző lámpa is.

TA készenléti funkció

Ha az egység közlekedési információkat vesz, miközben aktivált TA funkció mellett a jelforrás CD, USB, iPod, AUX, DAB vagy Bluetooth® audio üzemmódban van, a jelforrást automatikusan átváltja rádióra. A közlekedési információk vétele után ismét a korábbi jelforrás válik aktívvá.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem fogható TP állomás TA készenlét üzemmódban, az egység automatikusan TP állomást keres.

EON (kapcsolódó állomások)

Ha EON adatokat fogad a készülék, miközben a TP vagy TA aktív, az „EON” visszajelző világít, és lehetővé válik az aktuális állomástól eltérő állomás közlekedési információinak vétele.

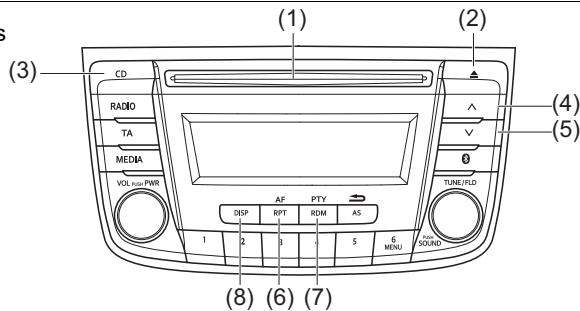
Polgári védelmi riasztások vétele

A polgári védelmi riasztásokat az egység automatikusan veszi és megjeleníti.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

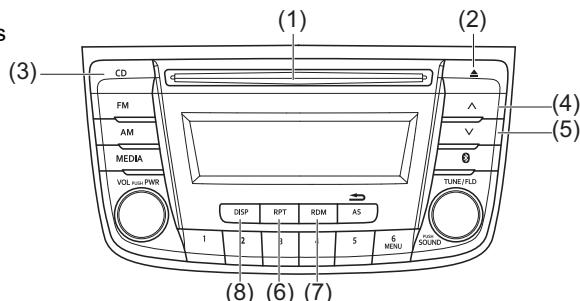
CD lemez lejátszása

„A” típus



PÉLDA

„B” típus



52RM50550

(1) Behelyezőnyílás

(3) „CD” gomb

(5) LE gomb

(7) „RDM” gomb

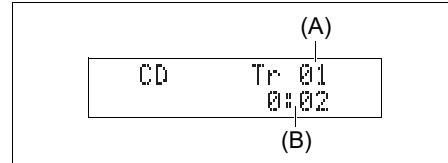
(2) KIADÁS gomb

(4) FEL gomb

(6) „RPT” gomb

(8) „DISP” gomb

Kijelző



(A) Műsorszám száma

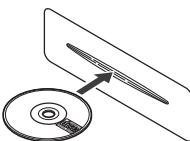
(B) Lejátszási idő

MEGJEGYZÉS:

Az egység nem támogatja a 8 cm-es CD lemezek (más néven „minidisc CD-k”, „3 hüvelykes CD-k”, „CD3 lemezek” stb.) használatát.



- Nem használhatók azok a CD, illetve CD-ROM lemezek, amelyeken nem található meg az ábrán látható jelölés (A).
- Előfordulhat, hogy a készülék bizonyos CD-R/CD-RW formátumú lemezeket nem játszik le.



- A CD lemezeket címkéjükkel felfelé helyezze be.
- Ha már található CD lemez az egységen, annak eltávolításáig nem helyezhető be másik CD lemez. Ne nyomja erővel a CD lemezt a behelyezőnyílásba.

FIGYELMEZTETÉS

- A CD lemezek behelyezésére szolgáló nyílásba soha ne dugja be az ujját vagy kezét.
- Soha ne helyezzen oda nem való tártyát a lemeznyílásba.
- Soha ne helyezzen be olyan, szigetelőszalaggal, illetve CD-kölcsönző öntapadó címkéjével ellátott, vagy ezek eltávolításának nyomait viselő CD lemezt, amelynek felülete ragacsos. Az ilyen CD lemezeket az egység esetleg nem képes kiadni, illetve más működési hibákat is okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

- A lemez felülete megkarcolódhat, ha az egység által már kiadott CD-t az automatikus újrabetöltés megkezdése előtt erőszakkal megpróbálja visszatolni az egységbbe.
Újrabetöltés előtt teljesen vegye ki a CD lemezt a nyílásból.

CD lemez lejátszása

Amikor CD-t helyez az egységbe, a lejátszás automatikusan megkezdődik.
A már betöltött CD lemez lejátszásához nyomja meg a „CD” gombot (3).

Műsorszám kiválasztása

- Nyomja meg a FEL gombot (4) a következő műsorszám lejátszásához.
- Nyomja meg kétszer a LE gombot (5) az előző műsorszám lejátszásához.
Ha csak egyszer nyomja meg a LE gombot (5), az egység az éppen játszott műsorszámot játszsa le újra a műsorszám elejétől.

Gyors előre/visszafelé történő keresés műsorszámon belül

- Tartsa lenyomva a FEL gombot (4) a műsorszámban történő gyors előrefelé kereséshez.
- Tartsa lenyomva a LE gombot (5) a műsorszámban történő gyors hátrafelé kereséshez.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Véletlenszerű lejátszás

Nyomja meg az „RDM” gombot (7).
A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:

KI → VÉLETLENSZERŰ MŰSORSZÁM

- **VÉLETLENSZERŰ MŰSORSZÁM**
A véletlenszerű lejátszás „RDM” vissza-jelzője kigyullad.
Az egység véletlen sorrendben játszsa le a betöltött lemezen található műsorszámokat.

Ismételt lejátszás

Nyomja meg az „RPT” gombot (6).
A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:

KI → MŰSORSZÁM ISMÉTLÉSE

- **MŰSORSZÁM ISMÉTLÉSE**
Az „RPT” visszajelző kigyullad.
Az egység ismétli az aktuálisan játszott műsorszámot.

Kijelző módosítása

Nyomja meg a „DISP” gombot (8).
A gomb többszöri megnyomásával a kijel-zett információk a következőképpen vál-toznak:

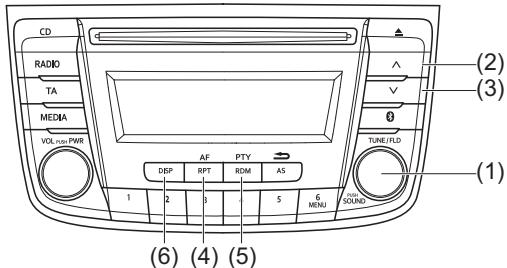
Lejátszási idő ←
↓
Lemez címe
↓
Műsorszám címe

MEGJEGYZÉS:

- A kijelzőn a „NO TITLE” üzenet látható, ha az aktuálisan játszott CD-n nem talál-hatók szöveges adatok.
- Ha a szöveges adat 16 karakternél hosszabb, a cím jobb szélén a „>” lesz látható. Nyomja le legalább 1 másod-perce a „DISP” gombot (8) a szöveg kö-vetkező részének megjelenítéséhez.

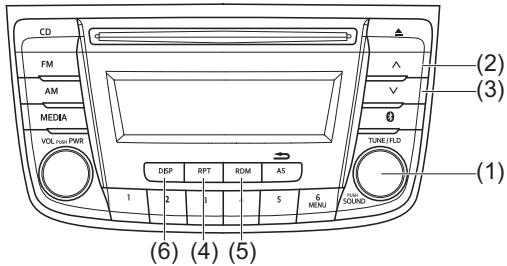
MP3/WMA/AAC lemez lejátszása

„A” típus

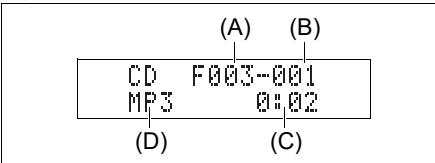


PÉLDA

„B” típus



Kijelző



- (A) Mappa száma
- (B) Műsorszám száma
- (C) Lejátszási idő
- (D) Fájltípus

- (1) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb
- (3) LE gomb
- (5) „RDM” gomb

- (2) FEL gomb
- (4) „RPT” gomb
- (6) „DISP” gomb

52RM50560

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Mappa kiválasztása

Egy adott mappa kiválasztásához fordít-sa el a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1).

Műsorszám kiválasztása

- Nyomja meg a FEL gombot (2) a követ-kező műsorszám lejátszásához.
- Nyomja meg kétszer a LE gombot (3) az előző műsorszám lejátszásához.

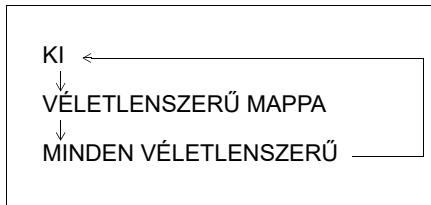
Ha csak egyszer nyomja meg a LE gombot (3), az egység az éppen játszott műsorszámot játszsa le újra a műsorszám elejtől.

Gyors előre/visszafelé történő keresés műsorszámon belül

- Tartsa lenyomva a FEL gombot (2) a műsorszámban történő gyors előrefelé ke-reşéshez.
- Tartsa lenyomva a LE gombot (3) a műsorszámban történő gyors hátrafelé ke-reşéshez.

Véletlenszerű lejátszás

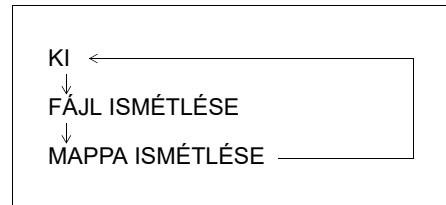
Nyomja meg az „RDM” gombot (5). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



- VÉLETLENSZERŰ MAPPA**
A véletlenszerű lejátszás „F.RDM” visszajelzője kigyullad.
Az egység véletlen sorrendben játszza le az aktuális mappában található műsorszámokat.
- MINDEN VÉLETLENSZERŰ**
A véletlenszerű lejátszás „RDM” vissza-jelzője kigyullad.
Az egység véletlen sorrendben játszza le a betöltött lemezen található műsor-számokat.

Ismételt lejátszás

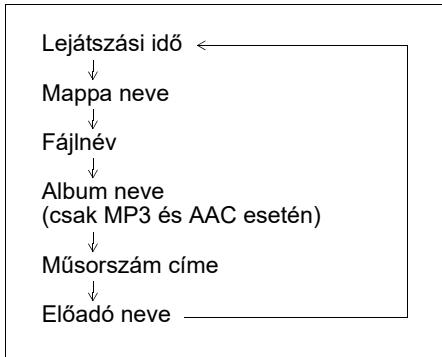
Nyomja meg az „RPT” gombot (4). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



- FÁJL ISMÉTLÉSE**
Az „RPT” visszajelző kigyullad.
Az egység ismétli az aktuálisan játszott műsorszámot.
- MAPPA ISMÉTLÉSE**
Az „F.RPT” visszajelző kigyullad.
Az egység ismétli az aktuális mappában található műsorszámokat.

Kijelző módosítása

Nyomja meg a „DISP” gombot (6). A gomb többszöri megnyomásával a kijelzett információk a következőképpen változnak:



MEGJEGYZÉS:

- A kijelzőn a „NO TITLE” üzenet látható, ha az aktuálisan játszott CD-n nem találhatók szöveges adatok.
- Ha a szöveges adat 16 karakternél hosszabb, a cím jobb szélén a „>” lesz látható. Nyomja le legalább 1 másodpercre a „DISP” gombot (6) a szöveg következő részének megjelenítéséhez.

Az MP3/WMA/AAC formátumra vonatkozó megjegyzések

Mit jelent az MP3?

- Az MP3 az „MPEG audio layer3” rövidítése. Ez egy tömörítési formátum hangfájlokhoz, amely szabványos formátumával vált a számítógép-felhasználók körében. Előnye, hogy az audioadatok eredeti méretét mintegy tizedére tömöríti, ugyanakkor megőrzi a jó hangminőséget. Ez azt jelenti, hogy akár 10 zenei CD-t kitevő adat elfér egyetlen CD-R/RW lemezen, így hosszú ideig lehet zenét hallgatni anélkül, hogy cserélni kellene a lemezet.

Mit jelent a WMA?

- A WMA a „Windows Media Audio” rövidítése, a Microsoft által kifejlesztett tömörített audioformátum.
- Az olyan WMA fájlok, amelyeknél a DRM (Digital Rights Management, digitális jogkezelés) aktív, nem játszhatók le.

A Windows Media™ és a Windows® logók a Microsoft Corporation védjegye, illetve bejegyzett márkaneve az Egyesült Államokban és más országokban.

Mit jelent az AAC?

- Az AAC az „Advanced Audio Coding” rövidítése, az MPEG2 és MPEG4 formátumokhoz használt tömörített audioformátum.

Fontos szempontok MP3/WMA/AAC fájlok létrehozása esetén

Általános

- A jó minőségű hangzás nagy bitáviteli sebességgel és nagy mintavételi frekvenciával történő kódolás esetén érhető el.
- A VBR (Variable Bit Rate, változó bitsebesség) funkció használata nem javasolt. A VBR funkciót kiválasztva előfordulhat, hogy a készülék helytelen lejátszási időt jelent meg, illetve lejátszás közben ugrik.
- A lejátszás hangminősége a kódolás körfülményeinek függvényében változik. Részletes ismertetést ezzel kapcsolatban a használt kódoló szoftver és az író szoftver használati útmutatójában talál.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne írja át „.mp3”-ra, „.wma”-ra vagy „.m4a”-ra olyan fájlok kiterjesztését, amelyek nem MP3/WMA/AAC formátumúak. Ellenkező esetben a keletkező zaj következtében károsodhat a hangszóró.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

MP3/WMA/AAC fájlok CD lemezre írása

- CD-DA fájlok és MP3/WMA/AAC fájlok egyazon lemezre történő írása nem javasolt.
- Ha CD-DA és MP3/WMA/AAC fájlok találhatók egy CD lemezen, előfordulhat, hogy a lejátszó nem a helyes sorrendben játszsa le a műsorszámokat, és bizonyos műsorszámokat egyáltalán nem játszik le.
- Ha MP3 fájlokat és WMA fájlokat kíván közös lemezre írni, helyezze külön mapába a különböző típusú fájlokat.
- Ne írjon MP3/WMA/AAC formátumtól eltérő fájlokat vagy szükségtelen mappákat a lemezre.
- Az MP3/WMA/AAC fájlokat az alábbi szabályok és fájlrendszer-specifikációk figyelembe vételével nevezze el.
- Formátumuktól függően az „.mp3”, „.wma”, illetve a „.m4a” kiterjesztésnek minden fájl elnevezésének végén szerepelnie kell.
- Az író szoftverektől és CD-íróktól függően előfordulhatnak problémák az MP3/WMA/AAC fájlok lejátszásával, illetve azok információinak megjelenítésével kapcsolatban.
- Ez a készülék nem kezeli a lejátszási listákat.
- Jóllehet a készülék támogatja a multisession (több munkamenetben történő) írást, egy menetben történő írás alkalmazása javasolt. Ha audioadatokat ír CD-re, tartsa be az alábbi követelményeket.

Tömörített formátumok

MP3

- Bitsebesség:
 - MPEG1 Audio Layer III: 32 k – 320 kbps
 - MPEG2 Audio Layer III: 8 k – 160 kbps
 - MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k – 160 kbps
- Mintavételei frekvencia:
 - MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
 - MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
 - MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitsebesség: CBR 32 k – 320 kbps
 - Mintavételei frekvencia: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * WMA 9 Professional/LossLess/Voice nem támogatott.

AAC*

- Bitsebesség: ABR 16 k – 320 kbps
 - Mintavételei frekvencia: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Az Apple Lossless nem támogatott.

Támogatott fájlrendszer

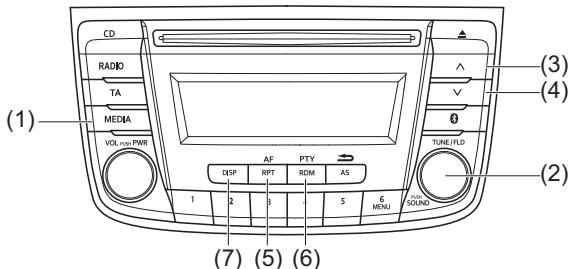
ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

Fájlok/mappák maximális száma

- Fájlok maximális száma: 512
- Fájlok maximális száma egy mappában: 255
- Könyvtárstruktúra maximális mélysége: 8
- Mappák maximális száma: 255
(a gyökérkönyvtárral együtt)

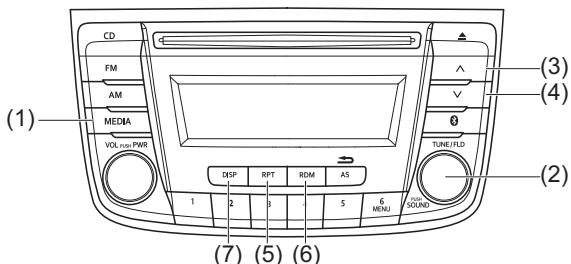
USB-eszközön tárolt fájlok lejátszása

„A” típus

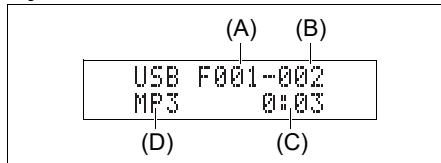


PÉLDA

„B” típus



Kijelző



- (A) Mappa száma
- (B) Műsorszám száma
- (C) Lejátszási idő
- (D) Fájltípus

FIGYELMEZTETÉS

Kizárálag USB-memóriát vagy USB-audiolejátszót csatlakoztasson a kézszülekhez. Ne csatlakoztasson több USB-eszközt az USB-csatlakozóhoz pl. USB-elosztó segítségével. Ha a csatlakozónak több USB-eszközt kell energiával ellátnia, túlmelegedhet és füstölni kezdhet.

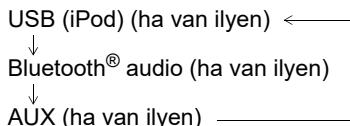
- (1) „MEDIA” gomb
- (2) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb
- (3) FEL gomb
- (4) LE gomb
- (5) „RPT” gomb
- (6) „RDM” gomb
- (7) „DISP” gomb

52RM50570

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

USB-eszköz üzemmód kiválasztása

Nyomja meg a „MEDIA” gombot (1). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



Mappa kiválasztása

A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza ki a kívánt mappát.

Műsorszám kiválasztása

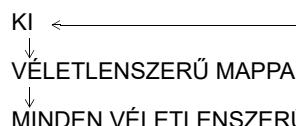
- Nyomja meg a FEL gombot (3) a következő műsorszám lejátszásához.
- Nyomja meg kétszer a LE gombot (4) az előző műsorszám lejátszásához.
Ha csak egyszer nyomja meg a LE gombot (4), az egység az éppen játszott műsorszámot játssza le újra a műsorszám elejétől.

Gyors előre/visszafelé történő keresés műsorszámon belül

- Tartsa lenyomva a FEL gombot (3) a műsorszámban történő gyors előrefelé kereséshez.
- Tartsa lenyomva a LE gombot (4) a műsorszámban történő gyors hátrafelé kereséshez.

Véletlenszerű lejátszás

Nyomja meg az „RDM” gombot (6). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



VÉLETLENSZERŰ MAPPA

A véletlenszerű lejátszás „F.RDM” visszajelzője kigyullad.

Az egység véletlen sorrendben játssza le az aktuális mappában található műsorszámokat.

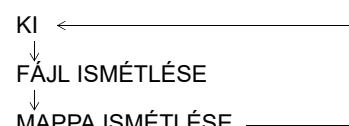
MINDEN VÉLETLENSZERŰ

A véletlenszerű lejátszás „RDM” visszajelzője kigyullad.

Az egység véletlen sorrendben játssza le a csatlakoztatott USB-eszközön található műsorszámokat.

Ismételt lejátszás

Nyomja meg az „RPT” gombot (5). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



FÁJL ISMÉTLÉSE

Az „RPT” visszajelző kigyullad.

Az egység ismétli az aktuálisan játszott műsorszámot.

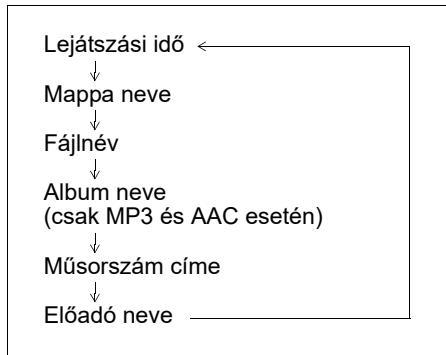
MAPPA ISMÉTLÉSE

Az „F.RPT” visszajelző kigyullad.

Az egység ismétli az aktuális mappában található műsorszámokat.

Kijelző módosítása

Nyomja meg a „DISP” gombot (7).
A gomb többszöri megnyomásával a kijelzett információk a következőképpen változnak:



MEGJEGYZÉS:

- A kijelzőn a „NO TITLE” üzenet lesz látható, ha az aktuálisan játszott fájlból nem találhatók szöveges adatok.
- Ha a szöveges adat 16 karakternél hosszabb, a cím jobb szélén a „>” lesz látható. Nyomja le legalább 1 másodpercre a „DISP” gombot (7) a szöveg következő részének megjelenítéséhez.

Az USB-eszközökkel kapcsolatos megjegyzések

Kompatibilis USB-eszközök

- USB-háttérítár
Annak eldöntésére, hogy az adott USB-memória/USB-audiolejátszó kompatibilis-e a készülékkel, kérjük, forduljon az USB-eszköz gyártójához.
- USB 1.1/2.0 szabvány kompatibilitás teljes átviteli sebességgel
- FAT12/16/32 és VFAT fájlrendszer
- 1,0 A-nél kisebb maximális áram
- Ha USB-elosztót, hosszabbítókábelt vagy egyéb eszközt csatlakoztat az audiorendszerhez, lehetséges, hogy a rendszer nem ismeri fel azokat. Ilyen esetben közvetlenül az audiorendszerhez csatlakoztassa az USB-eszközt.
- Elképzelhető, hogy az audiorendszer nem ismeri fel az MP3 lejátszókat/mobiltelefonokat/digitális kamerákat vagy egyéb eszközöket zenelejátszóként.

USB-eszköz csatlakoztatása

- USB-eszköz csatlakoztatásakor a dugasz minden teljesen tolja be az aljzatba.
- Ne hagyja az USB-eszközt hosszabb időre a járműben, ahol a beltér hőmérséklete túl magasra nőhet.
- Használat előtt készítsen biztonsági mentést minden fontos adatról. A SUZUKI adatvesztésért semmilyen felelősséget nem vállal.
- Javasoljuk, hogy ne csatlakoztasson olyan USB-eszközt, amelyen MP3/WMA/AAC-tól eltérő formátumú fájlok találhatók.

MP3/WMA/AAC fájlok mentése

USB-eszközre

- Az USB-eszköz típusától és a fájlok másolásának körülményeitől függően előfordulhat, hogy a készülék nem tudja lejátszani a fájlokat, illetve nem ismeri fel a hozzájuk tartozó információkat.
- A csatlakoztatott USB-memoriától függően lehetséges, hogy a készülék a fájlokat nem a tárolt sorrendben játssza le.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Tömörített formátumok

MP3

- Bitsebesség:
 - MPEG1 Audio Layer III: 32 k – 320 kbps
 - MPEG2 Audio Layer III: 8 k – 160 kbps
 - MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k – 160 kbps
- Mintavételei frekvencia:
 - MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
 - MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
 - MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitsebesség: CBR 32 k – 320 kbps
- Mintavételei frekvencia: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * WMA 9 Professional/LossLess/Voice nem támogatott.

AAC*

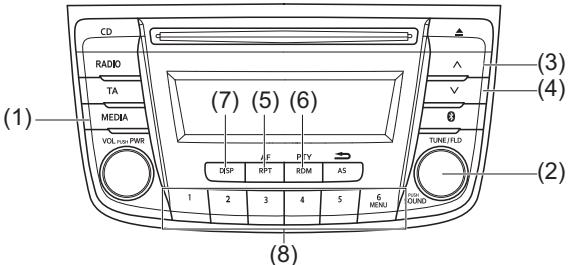
- Bitsebesség: ABR 16 k – 320 kbps
- Mintavételei frekvencia: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Az Apple Lossless nem támogatott.

Fájlok/mappák maximális száma

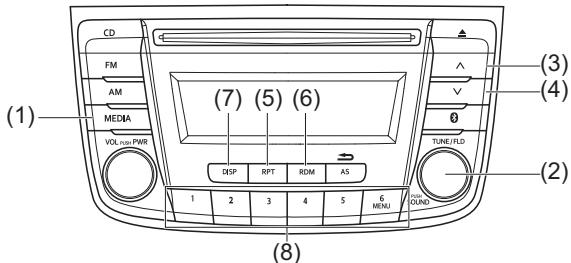
- Fájlok maximális száma: 2500
- Fájlok maximális száma egy mappában: 255
- Könyvtárstruktúra maximális mélysége: 8
- Mappák maximális száma: 255
(a gyökérkönyvtárral együtt)

iPod hallgatása

„A” típus

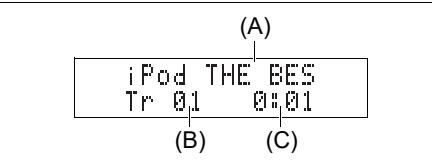


„B” típus



PÉLDA

Kijelző



(A) Műsorszám címe

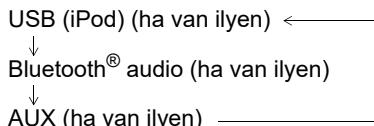
(B) Műsorszám száma

(C) Lejátszási idő

Az iPod az Apple Inc. USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.

Az iPod üzemmód kiválasztása

Nyomja meg a „MEDIA” gombot (1). A gomb többször megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



- (1) „MEDIA” gomb
- (3) FEL gomb
- (5) „RPT” gomb
- (7) „DISP” gomb

- (2) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb
- (4) LE gomb
- (6) „RDM” gomb
- (8) Tárolt rádióállomások gombjai ([1] – [6])

52RM50580

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Műsorszám kiválasztása

- Nyomja meg a FEL gombot (3) a következő műsorszám lejátszásához.
- Nyomja meg kétszer a LE gombot (4) az előző műsorszám lejátszásához.

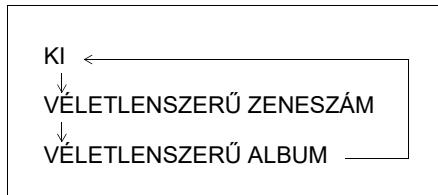
Ha csak egyszer nyomja meg a LE gombot (4), az egység az éppen játszott műsorszámot játssza le újra a műsorszám elejétől.

Gyors előre/visszafelé történő keresés műsorszámon belül

- Tartsa lenyomva a FEL gombot (3) a műsorszámban történő gyors előrefelé kereséshez.
- Tartsa lenyomva a LE gombot (4) a műsorszámban történő gyors hátrafelé kereséshez.

Véletlenszerű lejátszás

Nyomja meg az „RDM” gombot (6). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



VÉLETLENSZERŰ DAL

A véletlenszerű lejátszás „RDM” visszajelzője kigyullad.

Az egység véletlen sorrendben játssza le az iPod-on található műsorszámokat.

VÉLETLENSZERŰ ALBUM

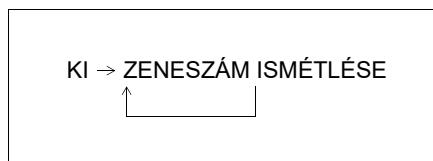
A véletlenszerű lejátszás „F.RDM” visszajelzője kigyullad.

Az egység véletlen sorrendben játssza le az iPod aktuális mappáiban található műsorszámokat.

Ismételt lejátszás

Nyomja meg az „RPT” gombot (5).

A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



ZENESZÁM ISMÉTLÉSE

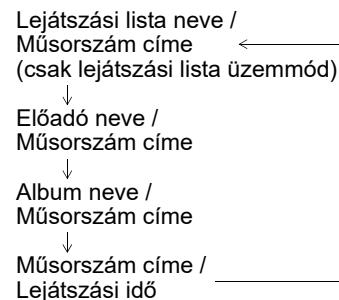
Az „RPT” visszajelző kigyullad.

Az egység ismétli az aktuálisan játszott műsorszámot.

Kijelző módosítása

Nyomja meg a „DISP” gombot (7).

A gomb többszöri megnyomásával a kijelzett információk a következőképpen változnak:

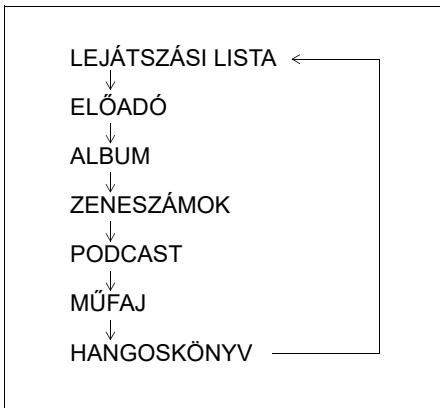


MEGJEGYZÉS:

Ha a szöveges adat 16 karakternél hosszabb, a cím jobb szélén a „>” lesz látható. Nyomja le legalább 1 másodpercre a „DISP” gombot (7) a szöveg következő részének megjelenítéséhez.

Lejátszási üzemmód választása

- 1) Nyomja le 1 másodpercnél hosszabb időre a tárolt rádióállomások gombjai (8) közül a [6]-os számút.
- 2) Forgassa el a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2). A gomb egymás után történő elfordításával az üzemmód a következőképpen változik:



- 3) Nyomja meg a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) a kívánt üzemmód kiválasztásához.

MEGJEGYZÉS:

- A tárolt rádióállomások gombjai (8) közül a [6]-os számút megnyomva az előző üzemmód jelenik meg.

Megjegyzések az iPod-hoz**Made for iPod**

- iPod touch (6. generáció)
- iPod touch (5. generáció)
- iPod touch (4. generáció)
- iPod touch (3. generáció)
- iPod touch (2. generáció)
- iPod touch (1. generáció)
- iPod classic
- iPod nano (7. generáció)
- iPod nano (6. generáció)
- iPod nano (5. generáció)
- iPod nano (4. generáció)
- iPod nano (3. generáció)
- iPod nano (2. generáció)
- iPod nano (1. generáció)
- iPod (5. generáció)
- iPhone 6S Plus
- iPhone 6S
- iPhone 6 Plus
- iPhone 6
- iPhone 5S
- iPhone 5C
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

iPod

69RH201

- A „Made for Apple” jelzés arra utal, hogy az adott elektronikus készüléket kifejezetten úgy terveztek, hogy alkalmas legyen a jelzésben feltüntetett Apple eszközök(höz)höz való csatlakoztatásra, és a termék kifejlesztője tanúsítja, hogy a készülék megfelel az Apple szabványelőírásainak. A készülék üzemeltetéséért, illetve annak biztonsági és egyéb szabványoknak történő megfeleléséért az Apple semmilyen felelősséget nem vállal.
- Felhívjuk figyelmét, hogy ennek a készüléknak Apple eszközökkel történő használata befolyásolhatja a vezeték nélküli teljesítményt.
- Az Apple, iPod touch, iPod nano, iPhone és a Lightning az Apple Inc. Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei.

- * Az adott iPod-modelltől függően előfordulhat, hogy bizonyos funkciók nem állnak rendelkezésre.

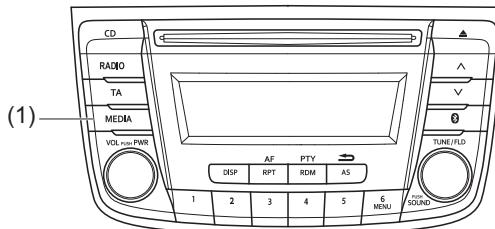
EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

iPod csatlakoztatása

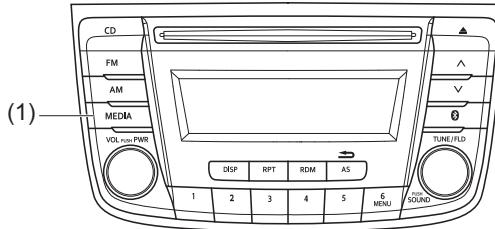
- A gyújtáskapcsoló „LOCK” helyzetbe fordítását, illetve a gyújtásnak a motorindító kapcsoló megnyomásával kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állítását követően feltétlenül válassza le az iPod-ot. Előfordulhat, hogy a csatlakoztatott iPod nem kapcsol ki, ami lemerítheti az akkumuláltort.
- Amíg az iPod csatlakoztatva van az egységhöz, addig ne csatlakoztasson rá olyan iPod-kiegészítőket, mint az iPod-távirányító vagy fejhallgató. Előfordulhat, hogy az audioegység nem működik megfelelően.

AUX funkció

,A" típus



,B" típus



(1) „MEDIA” gomb

PÉLDA

AUX csatlakoztatás

Ha kiegészítő (külön megvásárolható) audioműsort kíván hallgatni az egységen keresztül, kövesse az alábbi útmutatókat.

- 1) Csatlakoztassa a kiegészítő audioforrást az AUX/USB-aljzathoz (külön csatlakoztatva) AUX kábel segítségével.
- 2) Nyomja meg a „MEDIA” gombot (1). A gomb többször megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:

```

USB (iPod) (ha van ilyen) ←
↓
Bluetooth® audio (ha van ilyen)
↓
AUX (ha van ilyen) →

```

52RM50590

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

⚠ FIGYELEM

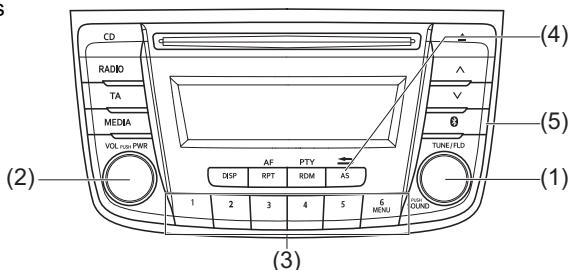
- Csatlakoztatás előtt némítsa le az egységet, és a kiegészítő audioforrás hangerejét is olyan tartományon belül tartsa, amely nem okoz torzitást.
- Amikor kikapcsolja az audioforrást, az zajjal járhat. Ne felejtse el kikapcsolni az egységet vagy másik üzemmódra váltani, mielőtt kikapcsolná az audioforrást.

MEGJEGYZÉS:

- Érdeklődjön a vásárlás helyén arról, hogy az adott audioforrás csatlakoztatásható-e, és ha igen, milyen csatlakozókábelrel.
- A kiegészítő audioforrás hangerejét és hangszinbeállítását az egységen tudja szabályozni.
- Az AUX üzemmód hangerő-beállítása különbözik a többi üzemmódétől.

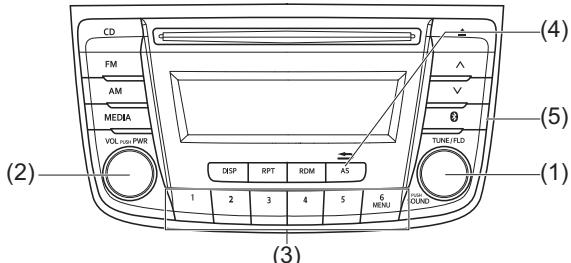
Bluetooth® kihangosító

„A” típus



PÉLDA

„B” típus



52RM50600

(1) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb

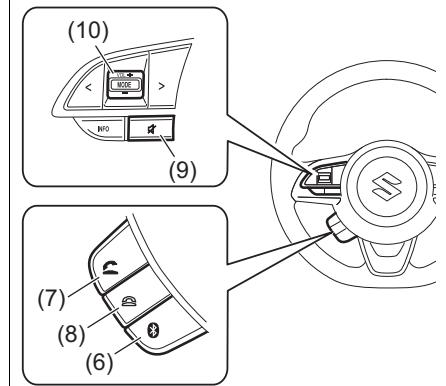
(3) Tárolt rádióállomások gombjai

(5) Bluetooth® beállító gomb (a vezérlőpanelen)

(2) „VOL PUSH PWR” gomb

(4) VISSZA gomb

Kapcsolók a kormánykeréken



52RM50460

(6) Bluetooth® beállító gomb
(a kormányon)

(7) KAPCSOLÁS gomb

(8) MEGSZAKÍTÁS gomb

(9) NÉMÍTÁS gomb

(10) „VOL” kapcsoló

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Telefon regisztrálása

Ahhoz, hogy használhassa az audioegységgel a kihangosítás funkciót, előzőleg regisztrálnia kell a telefont.

MEGJEGYZÉS:

- Legfeljebb 5 telefon regisztrálható.
- Új telefon beállításához válassza le az audiolejátszót az egységről. Ha szükséges, a telefon beállítása után csatlakoztassa újra az audiolejátszót.
- Ha az eszközök párosítása 60 másodperc alatt nem történik meg, a csatlakoztatási művelet megszakad. Próbálja meg újból a párosítást, vagy olvassa el a vonatkozó részt a párosítani kívánt telefon útmutatójában.
- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6). Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opción, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Pairing” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) Válassza a „My Car” opciót a telefon Bluetooth® menüjében, és hozza létre a kapcsolatot. További információkat a telefon útmutatójában olvashat.

5) Írja be az egységen megjelenő jelszót a telefonba.

6) Amikor létrejött a telefon párosítása, választhatóvá válik a telefonkönyv és a híváslista automatikus átvitele. Az automatikus átvitel elindul „Yes”-re, és nem indul el „No”-ra.

7) Nyomja meg a MEGSZAKÍTÁS gombot (8).

MEGJEGYZÉS:

- A „Go Back” opción kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menühöz.
- Ha másik telefont is kíván regisztrálni, végezze el ugyanezt a műveletsort az 1) lépéstantól.

Hívás fogadása

Hívás fogadásához nyomja meg a KAPCSOLÁS gombot (7).

Hívás befejezése

Hívás befejezéséhez nyomja meg a MEGSZAKÍTÁS gombot (8).

Hívás elutasítása (csak a támogatott modellek esetében)

Bejövő hívás elutasításához nyomja meg a MEGSZAKÍTÁS gombot (8).

A kihangosító mikrofon elnémítása

A mikrofon elnémításához nyomja meg a NÉMÍTÁS gombot (9). A némítás megszüntetéséhez ismét nyomja meg a NÉMÍTÁS gombot (9).

A hangszóró hangerejének beállítása

- Fordítsa el a „VOL PUSH PWR” gombot (2) hívás közben.

Az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással növelheti, míg az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással csökkentheti a hangerőt.

- Nyomja meg a „VOL” kapcsolót (10) hívás közben. A kapcsolót felfelé nyomva nő, lefelé nyomva pedig csökken a hangerő.

A csemetés hangerejének beállítása

- Fordítsa el a „VOL PUSH PWR” gombot (2) bejövő hívás közben.

Az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással növelheti, míg az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással csökkentheti a hangerőt.

- Nyomja meg a „VOL” kapcsolót (10) hívás közben. A kapcsolót felfelé nyomva nő, lefelé nyomva pedig csökken a hangerő.

Hívás és csengőhang hangerejének beállítása

Kövesse az alábbi útmutatásokat a hívás és a csengőhang hangerejének beállításához.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Sound Setting” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Call Volume” vagy „Ringtone Volume” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
A hívás vagy a csengőhang aktuális hangereje ekkor megjelenik.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a hívás vagy a csengőhang kívánt hangerejét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Nem fogadott/Bejövő/Kimenő hívások tárcsázása

Az utolsó hívott szám újrahívásához kövesse az alábbi útmutatásokat.

MEGJEGYZÉS:

Az egység az utolsó 30 hívás számait képes tárolni. (A 30 hívásba beleértendők a nem fogadott, fogadott és kimenő hívások)

- 1) Nyomja meg a KAPCSOLÁS gombot (7).
Megjelenik a Bluetooth® telefonkönyv menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „All Calls”, „Missed Calls”, az „Incoming Calls” vagy az „Outgoing Calls” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
Ha a kimenő vagy fogadott hívások számai közül kíván egy számot felhívni, válassza az „All Calls”, „Missed Calls”, az „Incoming Calls” vagy az „Outgoing Calls” opciót.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a kívánt számot, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Dial” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) vagy a KAPCSOLÁS (7) gombot a szám tárcsázásához.

MEGJEGYZÉS:

- A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

- Az „Add Speed Dial”, majd a „Confirm” opciót választva elmentheti a kiválasztott számot a gyors hívási listába.
- A „Delete”, majd a „Confirm” opciót választva törölheti a számot a híváslistából.

Híváslista törlése

Ha egy nem fogadott/bejövő/kimenő hívás telefonszámát törölni kívánja, kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Phone-book” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete History” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Missed Calls”, az „Incoming Calls” vagy az „Outgoing Calls” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a törölni kívánt telefonszámot vagy az „ALL” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

- 7) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete?” vagy a „Delete All?” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 8) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a törlés végrehajtásához.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Mentés telefonkönyvbe

Telefonszámok telefonkönyvbe történő mentéséhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Phonebook” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „Add Contacts” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „Overwrite All” vagy az „Add One Contact” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
A kijelzőn a „Rewrite All (MAX1000): Ok?” vagy a „Rest of Memory XXXX: Ok?” szöveg jelenik meg.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) megnyomva vagy elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 7) Vigye át kapcsolatait a telefonról.
Miután a mentés befejeződött, a „Setup Phonebook” felirat jelenik meg.

MEGJEGYZÉS:

- A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.
- A telefonkönyvben legfeljebb 1000 név regisztrálható.

Híváslista átvitele („Call History”)

A regisztrált telefon híváslistájának átviteléhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Call History” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „Overwrite Call History?” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a telefon híváslistájának átviteléhez.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Telefonkönyv/híváselőzmények automatikus átvitele

Kiválaszthatja, hogy a telefon regisztrációjakor automatikusan átvitelre kerüljön-e a telefonkönyv és a híváslista.

A kiválasztáshoz kövesse az alábbi lépéseket.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „A.Transfer” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb (1) megnyomásával válthat az „A.transfer On” és az „A.transfer Off” opciók között.
- 5) A „Go Back” opció választásával vagy a VISSZA gomb (4) megnyomásával tárolódik a kijelzett beállítás, és visszalép az előző menübe.

Hívás telefonkönyvből

Ha egy, a telefonkönyvben szereplő telefonszámost kíván hívni, kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a KAPCSOLÁS gombot (7).
Megjelenik a Bluetooth® telefonkönyvmenüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Phonebook” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a hívni kívánt fél nevének kezdőbetűjét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
A regisztrált számok egymás után megjelennek. Ha a telefonszámokkal együtt nevek is regisztrálásra kerültek, a nevek jelennek meg.
A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a hívni kívánt fél nevét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Dial” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) vagy a KAPCSOLÁS gombot (7).

Az egység hívja a kijelzett telefonszámot, vagy a kijelzett névhez tartozó telefonszámot.

Regisztrált adatok törlése („Delete Entry”)

Ha egy, a telefonkönyvben szereplő telefonszámot törölni kíván, kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Phonebook” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete Contacts” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a törölni kívánt fél nevének kezdőbetűjét vagy az „ALL” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a törölni kívánt fél nevét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete?” vagy a „Delete All?” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

- 7) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opcíót, majd nyomja meg a gombot (1) a törlés végrehajtásához.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opción kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Mentés a gyorshívási listába

Ha a későbbi gyorshíváshoz egy telefonszámot hozzá kíván rendelni a tárolt rádióállomások valamelyik gombjához (3), kövessé az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Telephone” opción, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Phonebook” opción, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „Add Speed Dial” opción, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a gyorshívóból menteni kívánt fél nevének kezdőbetűjét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

A regisztrált számok egymás után megjelennek. Ha a telefonszámkal együtt nevek is regisztrálásra kerültek, a nevek jelennek meg.

A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a gyorshívóból menteni kívánt fél nevét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Choose Preset” opción, majd nyomja meg a tárolt rádióállomások gombjai (3) közül azt, amelyikhez hozzá kívánja rendelni a kiválasztott telefonszámot. Ha a szám már hozzá van rendelve a kiválasztott gombhoz, megerősítő üzenet lesz látható.
A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válasszon egy megerősítő üzenetet, majd nyomja meg a gombot (1) a hozzárendelés befejezéséhez.
- A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opción, majd nyomja meg a gombot (1) a hozzárendelés befejezéséhez.
Miután a hozzárendelés befejeződött, a „Setup Phonebook” felirat jelenik meg.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opción kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Egygombos hívás („Speed Dial”)

Ha a tárolt rádióállomások gombjaihoz (3) rendelt telefonszámk egyikét kívánja hívni, kövessé az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a KAPCSOLÁS gombot (7).
Megjelenik a Bluetooth® telefonkönyvmenüje.
A tárolt rádióállomások valamely gombjának (3) megnyomásával kihagyhatja a 2) lépést és a 3) lépés első sorát.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Speed Dials” opción, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) Nyomja meg a tárolt rádióállomások gombjainak egyikét (3).
Az egység kijelzi a gombhoz rendelt telefonszámot.
Ha a gombhoz nincs szám hozzárendelve, a „No Entry” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- 4) Nyomja meg a KAPCSOLÁS gombot (7).
Az egység hívja a kiválasztott számot.

Gyorshivás törlése („Del Speed Dial”)

Ha egy gyorshiváshoz regisztrált telefonszámot törlni kíván, kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a KAPCSOLÁS gombot (7). Megjelenik a Bluetooth® telefonkönyvmenüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Speed Dials” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) Nyomja meg annak a tárolt rádióallo-másnak a gombját (3), amelyikhez a törlői kívánt telefonszám hozzá van rendelve.
Ha a gombhoz nincs szám hozzárendelve, a „No Entry” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Del Speed Dial” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a törlés végrehajtásához.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Készülékkadatok megjelenítése („Device Name”)

A BD (Bluetooth® eszköz) címének és az eszköz nevének megjelenítéséhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Bluetooth Info” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Device Name” vagy a „Device Address” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a készülék nevének vagy BD (Bluetooth® eszköz) címének megjelenítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Alapbeállítások visszaállítása

Ha minden beállítást vissza kíván állítani a gyári értékre, kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „Initialize” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „All Initialize” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza az „All Initialize” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a visszaállítás megkezdéséhez.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Telefon kiválasztása („Select Phone”)

Kövesse az alábbi útmutatásokat, ha párosítani kíván egy telefont a regisztráltak közül.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „List Phone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a párosítani kívánt telefont, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Select” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

- A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.
- A telefon kiválasztásakor a Bluetooth® funkciós audiókészülék leválasztásra kerül.

Telefon jegyzéke („List Phones”)

A regisztrált telefonok neveinek egymás utáni kijelzéséhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „List Phone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
Megjelennek a regisztrált telefonok nevei.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Jelszó beállítása („Set Passkey”)

A biztonsági kód (jelszó) beállításához kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Passkey” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Enter New Passkey” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) megnyomva vagy elfordítva válassza a „Confirm” opciót.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a kód első számjegyét, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez. Válassza ki és hagyja jóvá a második, harmadik és negyedik számjegyeket a fent leírt módon. Ha nem kívánja megadni mind a nyolc karaktert, írjon szóközöt a további helyekre.
- 7) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) megnyomva hagyja jóvá a beállított jelszót.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Telefoninformációk törlése ("Delete Phone")

A telefon regisztrált információinak törléséhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „List Phone” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza ki a törölni kívánt telefont, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Delete?” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 7) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

BT funkció be- és kikapcsolása ("BT Power")

A Bluetooth® funkció be- és kikapcsolásához kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (5) vagy (6).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) elfordítva válassza a „BT Power” opciót, majd nyomja meg a gombot (1) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) Nyomja meg a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (1) a kívánt üzemmód kiválasztásához („BT Power On” vagy „BT Power Off”).

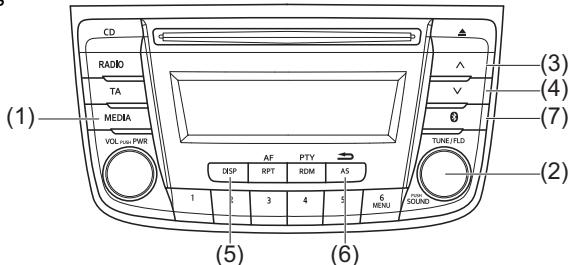
MEGJEGYZÉS:

- A Bluetooth® funkciót kikapcsolva megszűnik a kapcsolat a készülék és a használatban lévő regisztrált telefon között.
- A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (4) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

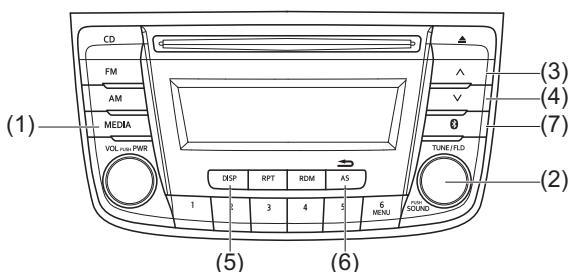
Bluetooth® audio

„A” típus



PÉLDA

„B” típus



(1) „MEDIA” gomb

(3) FEL gomb

(5) „DISP” gomb

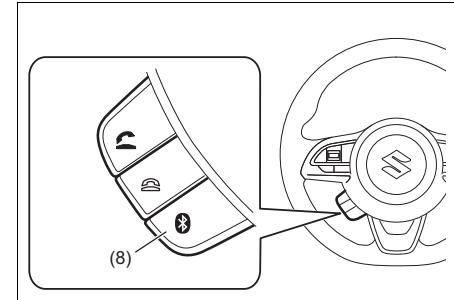
(7) Bluetooth® beállító gomb (a vezérlőpanelen)

(2) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb

(4) LE gomb

(6) VISSZA gomb

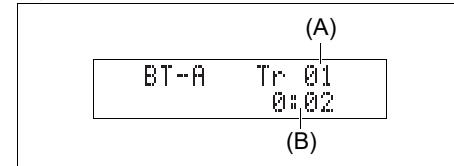
Kapcsolók a kormánykeréken



52RM50470

(8) Bluetooth® beállító gomb
(a kormányon)

Kijelző



(A) Műsorszám száma

(B) Lejátszási idő

Audiokészülékek regisztrálása

Ha az egységhez Bluetooth®-kompatibilis audioeszközöket kíván használni, azokat először regisztrálnia kell.

MEGJEGYZÉS:

- Új audiolejátszó beállításához válassza le a telefonot az egységről. Ha szükséges, az audiolejátszó beállítása után csatlakoztassa újra a telefont.
- Ha az eszközök párosítása 60 másodperc alatt nem történik meg, a csatlakoztatási művelet megszakad. Próbálja meg újból a párosítást, vagy olvassa el az audiolejátszó útmutatójának párosításra vonatkozó részét.

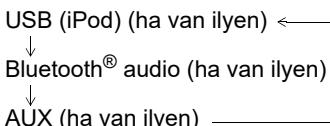
- Nyomja meg a Bluetooth® beállítógombját (7) vagy (8). Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Pairing” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- Válassza a „My Car” opciót az audiolejátszó Bluetooth® menüjében, és hozzá létre a kapcsolatot. További információkat az audiolejátszó útmutatójában olvashat.
- Írja be az egységen megjelenő jelszót az audiolejátszóba.

MEGJEGYZÉS:

- A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (6) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.
- Ha másik audiokészüléket is kíván regisztrálni, végezze el ugyanezt a műveletsort az 1) lépéstől.

Bluetooth® audio üzemmód választása

Nyomja meg a „MEDIA” gombot (1). A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:

**Csoport kiválasztása (csak a támogatott modellek esetében)**

A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válasszon egy csoportot.

Műsorszám kiválasztása

- Nyomja meg a FEL gombot (3) a következő műsorszám lejátszásához.
- Nyomja meg kétszer a LE gombot (4) az előző műsorszám lejátszásához. Ha csak egyszer nyomja meg a LE gombot (4), az egység az éppen játszott műsorszámot játssza le újra a műsorszám elejétől.

Gyors előre/visszafelé történő keresés műsorszámon belül

- Tartsa lenyomva a FEL gombot (3) a műsorszámban történő gyors előrefelé keréséshez.
- Tartsa lenyomva a LE gombot (4) a műsorszámban történő gyors hátrafelé keréséshez.

MEGJEGYZÉS:

Az adott Bluetooth® audioeszköztől függően előfordulhat, hogy bizonyos funkciók nem érhetők el.

Kijelző módosítása

Nyomja meg a „DISP” gombot (5). A gomb többszöri megnyomásával a kijelzett információk a következőképpen változnak:

**MEGJEGYZÉS:**

Ha a szöveges adat 16 karakternél hosszabb, a cím jobb szélén a „>” lesz láttható. Nyomja le legalább 1 másodpercre a „DISP” gombot (5) a szöveg következő részének megjelenítéséhez.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Audiokészülék kiválasztása ("Select Audio")

Kövesse az alábbi útmutatásokat, ha párosítani kíván egy audiokészüléket a regisztráltak közül.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (7) vagy (8).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „List Audio” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a ki a használni kívánt audioegységet, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Select” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

- A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (6) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.
- A Bluetooth® funkciós audiokészülék kiválasztásakor a telefon leválasztásra kerül.

Audiokészülékek listája („List Audio”)

A regisztrált audiokészülékek neveinek egymás utáni kijelzéséhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (7) vagy (8).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „List Audio” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez. Megjelennek a regisztrált audioegységek nevei.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (6) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Jelszó beállítása („Set Passkey”)

A biztonsági kód (jelszó) beállításához kövesse az alábbi útmutatásokat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (7) vagy (8).
Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.

- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Passkey” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.

- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Enter New Passkey” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) megnyomva vagy elfordítva válassza a „Confirm” opciót.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza ki a kód első számjegyét, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez. Válassza ki és hagyja jóvá a második, harmadik és negyedik számjegyeket a fent leírt módon. Ha nem kívánja megadni minden nyolc karaktert, írjon szóközöt a további helyekre.
- 7) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) megnyomva hagyja jóvá a beállított jelszót.

MEGJEGYZÉS:

A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (6) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Audiokészülék-információk törlése**(„Delete Audio”)**

Az audiokészülék regisztrált információinak törléséhez kövesse az alábbi útmutatókat.

- 1) Nyomja meg a Bluetooth® beállító-gombját (7) vagy (8). Megjelenik a Bluetooth® beállítás menüje.
- 2) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Setup Bluetooth” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 3) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „List Audio” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 4) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza ki a törölni kívánt audioegységet, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 5) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Delete” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 6) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Delete?” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a kiválasztás megerősítéséhez.
- 7) A „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (2) elfordítva válassza a „Confirm” opciót, majd nyomja meg a gombot (2) a törlés végrehajtásához.

MEGJEGYZÉS:

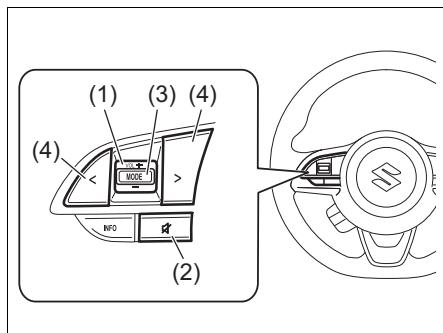
A „Go Back” opciót kiválasztva vagy a VISSZA gombot (6) megnyomva visszatérhet az előző menűhöz.

Nyilatkozat a Bluetooth® funkcióhoz

- A mobiltelefon-típusok kompatibilitásának függvényében előfordulhat, hogy a Bluetooth® funkció nem használható, vagy egyes Bluetooth® funkciók korlátozva vannak.
- Ez a körülmenyektől függően hatással lehet a kapcsolat vagy a hang minősége.
- A gyűjtáskapcsoló „ON” helyzetbe kapcsolásakor, illetve a gyűjtás motorindító kapcsolóval történő bekapsolásakor az audiorendszer számára néhány másodpercig eltart, amíg észleli a (korábban társított) Bluetooth® eszközt, és csatlakozik hozzá.

Audioberendezés kormánykapcsolói (ha vannak ilyenek)

A kormánykeréken található kapcsolókkal az audiorendszer alapvető funkciói vezérelhetők.



52RM50480

Hangerő szabályozása

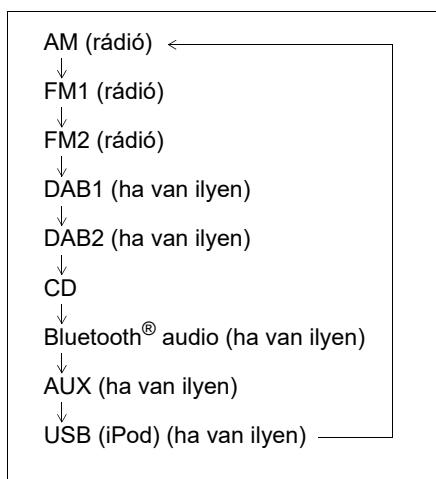
- A hangerőt a hangerőkapcsoló (1) felfelé nyomásával növelheti. A hangerő addig nő, amíg el nem engedi a kapcsolót.
- A hangerőt a hangerőkapcsoló (1) lefelé nyomásával csökkentheti. A hangerő addig csökken, amíg el nem engedi a kapcsolót.
- Az egység elnémításához nyomja meg a kapcsolót (2).

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Az üzemmód kiválasztása

Nyomja meg a kapcsolót (3).

A gomb többszöri megnyomásával az üzemmód a következőképpen változik:



A kapcsolót (3) megnyomva bekapcsolhatja az audiorendszert.

Rádióállomás kiválasztása (AM, FM1, FM2, DAB1, DAB2 üzemmód)

- A következő tárolt állomás kiválasztásához egy pillanatra nyomja meg a „>” gombot (4).
- Az előző tárolt állomás kiválasztásához egy pillanatra nyomja meg a „<” gombot (4).
- Magasabb frekvenciájú rádióállomás kereséséhez nyomja meg a „>” gombot (4) legalább 1 másodpercre.
- Alacsonyabb frekvenciájú rádióállomás kereséséhez nyomja meg a „<” gombot (4) legalább 1 másodpercre.

Műsorszám választása (CD, USB (iPod), Bluetooth® audio üzemmód)

- A következő műsorszám átugrásához egy pillanatra nyomja meg a „>” gombot (4).
- Az előző műsorszám átugrásához nyomja meg kétszer röviden a „<” gombot (4).

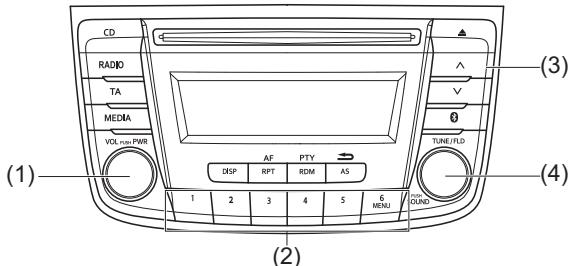
Ha csak egyszer nyomja le röviden a gombot (4), az egység az éppen játszott műsorszámot játszja le újra a műsorszám elejétől.

Gyors előre/visszafelé történő keresés műsorszámon belül

- A műsorszám gyors előretekercséhez nyomja meg a „>” gombot (4) legalább 1 másodpercre.
- A műsorszám gyors visszatekeréséhez nyomja meg a „<” gombot (4) legalább 1 másodpercre.

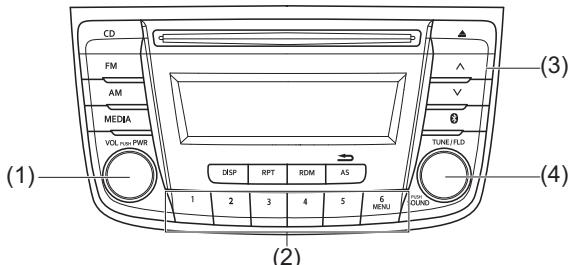
Lopásgátló funkció

„A” típus



PÉLDA

„B” típus



A lopásgátló funkció a tolvajok elriasztására szolgál. Az audiorendszer például működésképtelenné válik, amikor egy másik járműbe szerelik át.

A funkció egy személyi azonosító szám (PIN) alapján működik.

Ha az egységet leválasztja a tápforrásról (pl. az audiorendszer kiszerelésekor vagy a savas ólomakkumulátor lekötésekor), az egység a PIN kód megadásáig nem lesz használható.

- (1) „VOL PUSH PWR” gomb
- (3) FEL gomb

- (2) Tárolt rádióállomások gombjai ([1] – [6])
- (4) „TUNE/FLD PUSH SOUND” gomb

52RM50620

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

A lopásgátló funkció beállítása

- 1) A kikapcsoláshoz nyomja meg a „VOL PUSH PWR” gombot (1).
- 2) Tartsa lenyomva az [1] és [6] számú tárolt rádióállomás gombját (2), és nyomja meg a „VOL PUSH PWR” gombot (1). A „SECURITY” üzenet lesz látható.
- 3) Nyomja meg egyszerre a FEL gombot (3) és az [1]-es számú tárolt rádióállomás gombját (2).
- 4) Az [1] – [4] tárolt rádióállomások gombjai (2) segítségével adja meg a PIN kódként használni kívánt 4 jegyű számot.
- 5) Tartsa lenyomva legalább 1 másodpercig a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (4) a lopásgátló funkció aktiválásához.

MEGJEGYZÉS:

Jegyezze fel és ōrizze meg a regisztrált PIN kódot.

A lopásgátló funkció kikapcsolása

- A lopásgátló funkció kikapcsolásához törlje a regisztrált PIN kódot.
- 1) A kikapcsoláshoz nyomja meg a „VOL PUSH PWR” gombot (1).
 - 2) Tartsa lenyomva az [1] és [6] számú tárolt rádióállomás gombját (2), és nyomja meg a „VOL PUSH PWR” gombot (1). A „PIN ENTRY” üzenet lesz látható.
 - 3) Nyomja meg egyszerre a FEL gombot (3) és az [1]-es számú tárolt rádióállomás gombját (2).
 - 4) Az [1] – [4] tárolt rádióállomások gombjai (2) segítségével adja meg a PIN kódként használni kívánt 4 jegyű számot.
 - 5) Tartsa lenyomva legalább 1 másodpercig a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (4) a regisztrált PIN kód törléséhez. A kijelzőn „---” jelzés lesz látható és a lopásgátló funkció inaktívvá válik.

MEGJEGYZÉS:

A PIN módosításához először törlje az aktuális PIN-t, ezután adja meg az újat.

A személyi azonosító szám (PIN) megerősítése

Miután leválasztotta a fő áramellátást (pl. a savas ólomakkumulátor cseréje esetén), meg kell adnia a PIN kódot ahoz, hogy ismét használhassa az audioegységet.

- 1) Állítsa a gyújtáskapcsolót „ACC” helyzetbe, illetve a gyújtást kapcsolja be. A „SECURITY” üzenet lesz látható.
 - 2) Nyomja meg egyszerre a FEL gombot (3) és az [1]-es számú tárolt rádióállomás gombját (2).
 - 3) Az [1] – [4] tárolt rádióállomások gombjai (2) segítségével adja meg a PIN kódként használni kívánt 4 jegyű számot.
 - 4) Tartsa lenyomva legalább 1 másodpercig a „TUNE/FLD PUSH SOUND” gombot (4).
- A regisztrált kóddal megegyező PIN-t beírva az audiorendszer tápellátása automatikusan kikapcsol, majd az egység újra aktiválódik.

MEGJEGYZÉS:

Helytelen PIN kód megadása esetén „ERROR” üzenet és a sikertelen kísérletek száma lesz látható a kijelzőn.

Ha 10-nél több alkalommal ad meg helytelen PIN kódot, a kijelzőn a „HELP” üzenet lesz látható, és az audiorendszer inaktívvá válik.

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Hibaelhárítás

Ha hibát észlel, olvassa el és kövesse az alábbi útmutatásokat.

Ha a probléma a javasolt intézkedésekkel sem oldódik meg, javasoljuk, hogy vigye el az egységet hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

| Probléma | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|----------|---------------|---------------------|
|----------|---------------|---------------------|

Általános

| | | |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az egységet nem lehet működtetni. | Az egység lopásgátló szolgáltatása aktív. | A „SECURITY” üzenet megjelenésekor adjja meg a PIN kódot. Ha a „HELP” üzenet jelenik meg, forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz. |
| Nem lehet bekapcsolni az egységet. (Nem hallható hang.) | Kiolvadt egy biztosíték. | Lépjen kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. |

Rádió

| | | |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Zajos vétel. | Az egység nincs pontosan állomásra hangolva. | Állítsa az egységet pontosan a hallgatni kívánt állomás frekvenciájára. |
| Az automatikus állomáskeresés sikertelen. | A közelben nem található kellően erős jelet sugárzó rádióállomás. | Próbáljon manuálisan keresni egy rádióállomást. |
| | Az AF bekapcsolt helyzete mellett az egység csak az RDS szolgáltatást nyújtó állomásokat találja meg. | Kapcsolja ki az AF funkciót. |

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

| Probléma | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| CD | | |
| A lejátszás ugrik vagy zajos. | A lemez szennyezett. | Puha ronggyal törölje le a lemezt. |
| | A lemez deformálódott, vagy felületén mély karcolás található. | Cserélje ki a lemezt egy olyanra, amely nem deformálódott és nincs a felületén karcolás. |
| MP3/WMA/AAC | | |
| Nincs lejátszás. | A lemezen lévő adatok formátuma nem támogatott. | Ellenőrizze a fájiformátumot. |
| A lejátszás ugrik vagy zajos. | A lejátszás megugorhat VBR (Variable Bit Rate, változó bitsebességű) fájlok lejátszása közben. | VBR fájlok lejátszása nem javasolt. |
| USB | | |
| A lejátszás nem kezdődik el az USB-eszköz csatlakoztatásakor. | Az eszközön nem található támogatott formátumú fájl. | Ellenőrizze a fájiformátumot. |
| | Az USB-eszköz áramfelvételi meghaladja az 1,0 A-t. | Használjon olyan USB-eszközt, amelynek áramfelvételi kisebb, mint 1,0 A. |

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

| Probléma | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bluetooth® | | |
| Párosítási hiba. | Az audioegység és a Bluetooth®-kompatibilis eszköz távolsága túl nagy, illetve fémes tárgy található közöttük. | Tegye máshová a Bluetooth®-kompatibilis eszközt. |
| | A Bluetooth® funkció ki van kapcsolva a Bluetooth®-kompatibilis eszközön. | További információkat a Bluetooth®-kompatibilis eszköz útmutatójában olvashat. (Egyes eszközök energiatakarékossági funkcióval rendelkeznek, amely bizonyos idő elteltével kikapcsolja az eszközt.) |
| Nem lehet hívást fogadni. | Olyan helyen tartózkodik, ahol nincs térerő. | Menjen olyan helyre a járművel, ahol van térerő. |
| A kihangosító hangminősége gyenge (torzítás, zajok stb.). | Az egység közelében másik vezeték nélküli készülék található. | Kapcsolja ki a vezeték nélküli készüléket, vagy helyezze távolabb az egységtől. |

EGYÉB KEZELŐSZERVEK ÉS BERENDEZÉSEK

Hibaüzenetek

| Kijelző | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|---------|---------------|---------------------|
|---------|---------------|---------------------|

CD

| | | |
|-----------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ERROR 1” | A lemez nem olvasható. | A lemezt a címkéjével felfelé helyezze be. Ellenőrizze, hogy nem deformálódott vagy sérült-e a lemez. Amennyiben az „ERROR 1” felirat még megfelelő lemez behelyezése után sem tűnik el, vegye fel a kapcsolatot a SUZUKI-márkakereskedővel. |
| „ERROR 3” | A lejátszó meghibásodásának okát nem lehet azonosítani. | Ha a CD az egységen van, vegye ki azt a CD KIADÁS gombot megnyomva. Ha a lemez az egység nem adja ki, vegye fel a kapcsolatot SUZUKI-márkakereskedővel. |

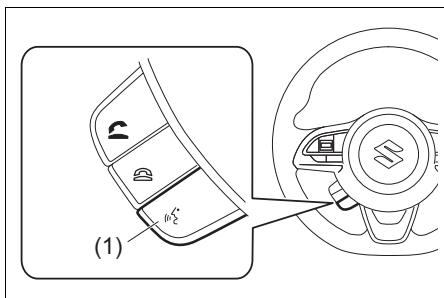
USB/iPod

| | | |
|-------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „USB ERROR” | Az USB-eszköz le van választva. | Ellenőrizze az USB-eszköz csatlakozását. |
| „ERROR 2” | Nem lehet megfelelően kommunikálni az USB-eszközzel. | Válassza le, majd csatlakoztassa újra az USB-eszközt. Ellenőrizze az USB-eszközt. |
| „ERROR 3” | Meghatározatlan ok miatti működésképtelenesség. | Válassza le, majd csatlakoztassa újra az USB-eszközt. Amennyiben az „ERROR 3” felirat nem tűnik el, vegye fel a kapcsolatot a SUZUKI-márkakereskedővel. |
| „ERROR 4” | Az USB-eszköz áramfelvételle meghaladja az 1,0 A-t. | Ellenőrizze az USB-eszközt. |

| Kijelző | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|---------|---------------|---------------------|
|---------|---------------|---------------------|

Bluetooth®

| | | |
|---------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ERROR 1” | A lejátszó meghibásodásának okát nem lehet azonosítani. | Válassza le, majd csatlakoztassa újra a Bluetooth®-kompatibilis eszközt. Amennyiben az „ERROR 1” felirat nem tűnik el, vegye fel a kapcsolatot a SUZUKI-márkakereskedővel. |
| „Connection Failed” | Sikertelen párosítás vagy kapcsolódás. | Kísérelje meg újból a párosítást vagy a kapcsolódást. |
| „Memory Full” | Elérte az átvihető telefonkönyv-adatok számának felső határát. | Törölje a telefonkönyvből a fölösleges regisztrált adatokat, majd próbálja meg újra a regisztrált telefon telefonkönyvében lévő számok átvitelét. |
| „Not Available” | Menet közben nem használható. | Álljon félre a járművel, és azután működtesse a rendszert. |

Beszéd gomb (ha van ilyen)

(1) Beszéd gomb

Hangfelismerő funkcióval rendelkező eszközökhez használható. A funkció használatához az Ön eszközén is el kell végezni a megfelelő beállításokat. Az audiorendszer és a navigációs rendszer működésével kapcsolatban tanulmányozza az adott rendszerhez tartozó kiegészítő útmutatót.

52RS501

FELJEGYZÉSEK

A JÁRMŰ TERHELÉSE ÉS VONTATÁSA

| | |
|------------------------------------------------------|-----|
| Terhelés | 6-1 |
| Utánfutó vontatása (a sportmodell kivételével) | 6-1 |



54G215

A JÁRMŰ TERHELÉSE ÉS VONTATÁSA

Terhelés

A jármű kialakítása egy meghatározott mértékű terhelést tesz lehetővé. A teherírást a Megengedett bruttó járműtömeg (GVWR) és a Megengedett legnagyobb tengelyterhelés (PAW, elől és hátul) határozza meg. A GVWR és a PAW (elöl és hátul) értékei a MŰSZAKI ADATOK című fejezetben találhatók meg.

GVWR – A jármű megengedett maximális össztömege (beleértve a vezetőt, valamennyi utast, a tartozékokat és a teljes rakományt, illetve utánfutó használata esetén annak vonórúdterhelését).

PAW (elöl és hátul) – Az egyes tengelyekre nehezedő súly maximális megengedett értéke.

A megrakott jármű tényleges tömegét, valamint az első és a hátsó tengelyek terhelését csak a jármű mérlegelésével lehet megállapítani. Vesse ezeket össze a GVWR-rel és a PAW-vel (elöl és hátul). Ha a bruttó járműtömeg vagy bármelyik tengely terhelése meghaladja a megadott értékeket, a terhelést csökkenteni kell a megengedett értéig.

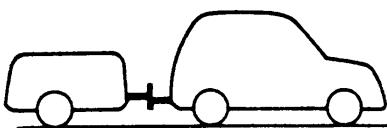
⚠️ VIGYÁZAT

Soha ne terhelje túl a járművet! A jármű bruttó össztömege, beleértve a vezetőt, valamennyi utast, a tartozékokat és a teljes rakományt, illetve utánfutó használata esetén annak vonórúdterhelését, sohasem haladhatja meg a megengedett bruttó járműtömeg (GVWR) értékét. Emellett úgy ossza el a rakományt, hogy se az előző, se a hátsó tengely terhelése ne haladja meg a Megengedett legnagyobb tengelyterhelés (PAW) értékét.

⚠️ VIGYÁZAT

Mindig egyenletesen ossza el a rakományt. A személyi sérülés, illetve a jármű károsodásának elkerülése érdekében a rakományt úgy rögzítse, hogy megelőzze a jármű mozgásában végrehajtott hirtelen változások során bekövetkező elcsúszását. A nehezebb tárgyakat a padlóra és lehetőleg a csomagtér előlisi részére tegye. Soha ne tornyozza az ülések háttámláinál magasabbra a rakományt.

Utánfutó vontatása (a sportmodell kivételével)



60A185

Az utánfutó vontatása kedvezőtlen hatást fejthet ki a kezelhetőségre, az élettartamra, illetve az üzemanyag-fogyasztásra. Járműve használható azon utánfutók vontatására, amelyek megfelelnek a vontatókapacitásra vonatkozó, alábbiakban megadott szempontoknak.

Maximális vontatókapacitás (utánfutó, rakomány és vonórúd)

Fékkel ellátott utánfutó esetében: 1000 kg (2205 lbs)

Fék nélküli utánfutó esetében: 400 kg (882 lbs)

⚠️ VIGYÁZAT

Ha radaros vagy kétérzékelős fékasszisztenssel felszerelt járművel vontat utánfutót, a radaros vagy a kétérzékelős fékasszisztenks kikapcsolásához nyomja meg a radaros vagy a kétérzékelős fékasszisztenks „OFF” kapcsolóját. Ellenkező esetben váratlan baleset következhet be a bekapcsolt rendszer következtében.

FIGYELMEZTETÉS

Az utánfutó vontatása fokozott terhelést jelent a jármű motorja, erőátviteli berendezése, illetve fékberendezése számára. Az első 960 km (600 mérföld) megtétele előtt semmiképpen ne vontasson utánfutót.

FIGYELMEZTETÉS

Amikor CVT-vel ellátott járművel vontat hosszú, meredek emelkedőn, kicsit álljon meg pihenni útközben, hogy elkerülje a motor vagy a sebességváltó túlmelegedését vagy sérülését.

Vonórudak

Kizártlag a jármű alvázához történő csatlakoztatásra alkalmas vonórudat, illetve annak keretéhez illeszkedő vonóhorgot használjon.

Eredeti SUZUKI vonórúd (opcionális eszköz) vagy ezzel egyenértékű alkatrész használatát javasoljuk.

⚠️ VIGYÁZAT

Soha ne csatlakoztassa a vonórudat a jármű tengelyéhez vagy lökhárítójához.

Biztonsági láncok

A járművet és az utánfutót minden kösse össze biztonsági láncokkal. A biztonsági láncokat kereszesse az utánfutó rúdra alatt, így a láncok akkor is megtartják az utánfutót, ha az leválik a vonóhorogról. A biztonsági láncok felerősítése során kövesse a gyártó utasításait. A lánc legyen elég laza ahhoz, hogy kanyarodásnál ne feszüljön meg. A biztonsági lánc soha ne érjen le az úttestre.

⚠️ VIGYÁZAT

Soha ne erősítse a biztonsági láncot a jármű lökhárítójához. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozások ne lazulhassanak meg.

A JÁRMŰ TERHELÉSE ÉS VONTATÁSA

Az utánfutó lámpái

Feltétlenül a helyi előírásoknak megfelelő lámpákkal ellátott utánfutót használjon. Indulás előtt minden ellenőrizze a lámpák megfelelő működését.

⚠️ VIGYÁZAT

Soha ne csatlakoztassa az utánfutó lámpáit közvetlenül a jármű elektromos rendszeréhez. Ez a villamos rendszer meghibásodását okozhatja.

Fékek

⚠️ VIGYÁZAT

Fékekkel ellátott utánfutó használata során kövesse a gyártó valamennyi utasítását. A féket soha ne kösse a jármű fékrendszeréhez, és az áramelátáshoz se használja közvetlenül a jármű kábelhálózatát.

Gumiabroncsok

⚠️ VIGYÁZAT

Utánfutó vontatásakor igen fontos, hogy mind a jármű, mind az utánfutó gumiabroncsainak nyomása megfelelő legyen. A jármű abroncsait az „Abroncnyomás” címkén megadott értékeknek megfelelő nyomásra kell felfújni. Ha a címkén szerepel terhelt járműre vonatkozó érték is, azt alkalmazza. Az utánfutó abroncsait a gyártó által megadott értékre fújja fel.

Tükrok

Ellenőrizze, hogy a jármű visszapillantó tükrei eleget tesznek-e a vontatást végző jármű tükreire vonatkozó helyi előírásoknak. Ha nem így lenne, a vontatás megkezdése előtt fel kell szerelni az előírt típusú tükröket.

Jármű/utánfutó terhelése

Ahhoz, hogy a járművet, illetve az utánfutót megfelelően terhelhesse, ismernie kell az utóbbi össztömegét és vonórúdterhelést.

Az utánfutó bruttó tömege az utánfutó saját tömegének és a rakomány tömegének az összege. Az utánfutó bruttó tömegét köcsmérlegben mérheti meg.

Az utánfutó vonórúdterhelése az a függőleges erő, amit az utánfutó csatolóberendezése a jármű vonóhorgára az utánfutó teljesen megrakott állapotá, valamint a csatolóberendezés normális vontatási magassága mellett fejt ki. Ezt a súlyt meg lehet mérci fürdőszobai mérleggel.

A megrakott utánfutó tömegének (az utánfutó bruttó tömegének) soha nem szabad meghaladnia a jármű vontatókapacitását.

Az utánfutón úgy ossza el a rakományt, hogy a vonórúdterhelés körülbelül az utánfutó bruttó tömegének 10%-a legyen, de a vonóhorogra ható erő ne haladja meg a „Maximális függőleges terhelés” 60 kg-os (132 lbs) értékét, és ne legyen kevesebb, mint 25 kg (55 lbs) vagy 4% – amelyik nagyobb súlyértéket jelent. Vontatás előtt mérje meg az utánfutó bruttó tömegét és a vonórúdterhelést, hogy meggyőződjön a teherelosztás megfelelőségről.

⚠️ VIGYÁZAT

Az utánfutó terhelésének helytelen elosztása ronthatja a jármű kezelhetőségét, és az utánfutó kilengését okozhatja. Mindig ellenőrizze, hogy a vonórúdterhelés körülbelül az utánfutó bruttó tömegének 10%-a legyen, de a vonóhorogra ható erő ne haladja meg a „Maximális függőleges terhelés” 60 kg-os (132 lbs) értékét, és ne legyen kevesebb, mint 25 kg (55 lbs) vagy 4% – amelyik nagyobb súlyértéket jelent. Ellenőrizze, hogy a rakomány megfelelően rögzítve legyen. E követelmény figyelmen kívül hagyása balesethez vezethet.

⚠️ VIGYÁZAT

Soha ne terhelje túl rakománnal a járművet, illetve az utánfutót. Az utánfutó bruttó tömegének soha nem szabad meghaladnia a vontatókapacitás értékét. A jármű bruttó össztömege (amely magának a járműnek, az abban tartózkodó valamennyi személynek, az összes tartozéknak – ideértve a vonórudakat, illetve a vonóhorgot is –, illetve a rakománynak és vonórúd-terhelésnek a tömegét összeadva számítható ki) soha sem haladhatja meg a megengedett bruttó járműtömeg (GVWR) MUSZAKI ADATOK című fejezetben megadott értékét, kivéve az alábbi MEGJEGYZÉSBEN foglaltakat.

Vontatásra vonatkozó további figyelemzettések

⚠️ VIGYÁZAT

Vontatás előtt minden kösse be az utánfutó lámpáit, és erősítse fel a biztonsági láncokat is.

FIGYELEMZETÉS

Mivel az utánfutó vontatása a jármű számára járulékos terhelést jelent, a karbantartási teendőket a szokásnál gyakrabban kell elvégezni. Kövesse a „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” ütemtervét.

MEGJEGYZÉS:

Csak utánfutó vontatása esetén lépheti túl az előírt bruttó járműtömeget, de akkor is legfeljebb 60 kg-mal (132 lbs), és csak ha a közlekedési jogszabályok ezt lehetővé teszik.

A JÁRMŰ TERHELÉSE ÉS VONTATÁSA

⚠️ VIGYÁZAT

Utánfutó vontatásakor a járművet a szokásostól eltérően kell vezetni. Saját maga és mások biztonsága érdekében tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- Mielőtt a forgalomban vontatna, gyakorolja a fordulást, a megállást és a tolatast. Forgalomban csak akkor vontasson, ha már biztos abban, hogy a járművet és az utánfutót biztonsággal tudja kezelni.
- A vontatásra érvényes korlátozásban meghatározott, illetve a 80 km/h (50 mph) sebességek közül az alacsonyabbat soha ne lépje túl.
- Ne közeledjön az utánfutó rázkódását vagy kilengését okozó sebességgel. Ha a rázkódás vagy kilengés legkisebb jelét is észleli, lassítson.
- Nedves, csúszós vagy rázós úton lassabban hajson, mint száraz vagy sima úton. A rossz útvizonyoknak nem megfelelő sebesség választása a jármű feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- Tolatásnál mindig vegye igénybe valakinek a segítségét.

(Folytatás)

⚠️ VIGYÁZAT

(Folytatás)

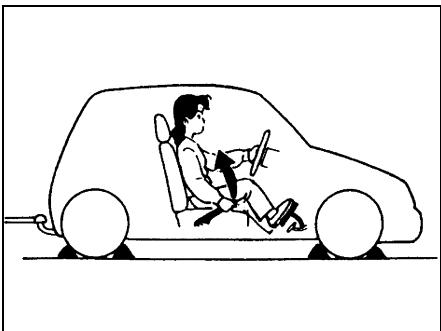
- Tartsan elegendő követési távolságot. Utánfutó vontatásakor a féküt megnő. A sebesség minden 16 km/h-jára (10 mph) hagyjon saját maga és az Ön előtt haladó jármű között legalább egy jármű + utánfutónyi távolságot. Nedves vagy csúszós úton még ennél is nagyobb követési távolságot tartson.
- Ha az utánfutónak ráfutó fékje van, a kerekeinek blokkolása által okozott rángatás elkerülése érdekében fékezzen óvatosan.
- Kanyarodás előtt lassítson, majd a kanyart állandó sebességgel vegeye be. Kanyarodás közben mind a lassítás, mind a gyorsítás a jármű feletti uralom elvesztéséhez vezethet. Ne feledje, hogy a szokásosnál nagyobb íven kell kanyarodnia, mert az utánfutó kerekei közelebb kerülnek az ív középpontjához, mint a jármű kerekei.
- Kerülje a hirtelen gyorsítást és megállást. Kerülje a hirtelen manővereket, amennyiben nincs rájuk feltétlenül szükség.
- Erős oldalszélben lassítson le, és készüljön fel az Ön mellett elhaladó nagyobb járművek által okozott széllökésekre.

(Folytatás)

⚠️ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Óvatosan előzzön. Ügyeljen arra, hogy sávváltáskor az utánfutónak elegendő helye legyen, és az irányjelző lámpával időben jelezze irányváltoztatási szándékát.
- Mielőtt hosszú vagy meredek lejtőre hajtana rá, lassítson, és kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Lejtőn lefelé haladva kockázatos a visszakapcsolás.
- Ne fékezzen túl gyakran. Ez a fékek túlmelegedéséhez, és azok hatékonyságának romlásához vezethet. Használja ki a motorfeket, amennyire csak lehet.
- Az utánfutó járulékos tömege miatt meleg időben a hosszú vagy meredek emelkedőn történő közelekedés során a jármű motorja túlmelegedhet. Figyelje a hűtőfolyadék hőmérsékletét! Ha túlmelegedést jelez, húzódjon félelre, és biztonságos helyen állítsa le a járművet. A mindenről a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezetben a „Motorhiba: túlmelegedés” címszó alatt olvashat részleteket.



60A186

⚠ VIGYÁZAT

Amikor a járműhöz csatlakoztatott utánfutóval parkol, minden az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Erősen nyomja le a fékpedált.
- 2) Mialatt Ön a fékpedált benyomva tartja, egy másik személy ékelje ki a jármű és az utánfutó kerekeit.
- 3) Engedje fel lassan a féket, amíg az ékek át nem veszik a terhet.
- 4) Teljesen húzza be a rögzítőfeket.
- 5) Kézi sebességváltó esetében állítsa le a motort, majd kapcsoljon hátrameneti vagy első fokozatba. CVT esetén kapcsoljon „P” helyzetbe, majd állítsa le a motort.

(Folytatás)

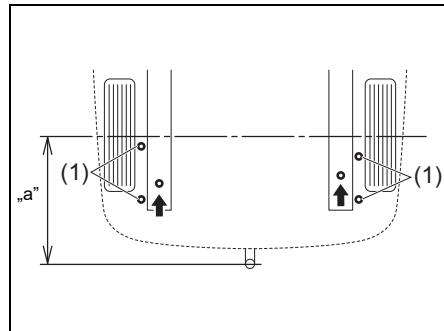
⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

Amikor ismét elindul:

- 1) Nyomja le a tengelykapcsoló-pedált és indítsa be a motort.
- 2) Kapcsoljon sebességbe, engedje ki a rögzítőfeket, majd lassan húzódjon el az ékektől.
- 3) Álljon meg és tartsa erősen benyomva a féket.
- 4) Egy másik személy vegye fel az ékeket.

Vonóhorog rögzítési pontjai



52RM60010

(1) Oldal

A vonóhorogra megengedett maximális függőleges terhelés (EU)
60 kg (132 lbs)

Megengedett maximális túlnyúlás „a”
669 mm (26,3 in)

A JÁRMŰ TERHELÉSE ÉS VONTATÁSA

FELJEGYZÉSEK

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS



60G410

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Karbantartási ütemterv | 7-2 |
| Rendszeres karbantartási ütemterv (európai országok és Izrael esetében) | 7-3 |
| Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás (európai országok és Izrael esetében) | 7-8 |
| Rendszeres karbantartási ütemterv (az európai országok és Izrael kivételével) | 7-15 |
| Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás (az európai országok és Izrael kivételével) | 7-20 |
| Hajtósíj | 7-25 |
| Motorolaj és szűrő | 7-25 |
| Hűtőfolyadék | 7-31 |
| Levegőszűrő | 7-34 |
| Gyújtógyertyák | 7-36 |
| Váltóolaj | 7-37 |
| Tengelykapcsoló | 7-39 |
| Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) folyadéka | 7-40 |
| Fékek | 7-42 |
| Kormánykerék | 7-45 |
| Gumiabroncsok | 7-45 |
| Akkumulátor | 7-49 |
| Biztosítékok | 7-52 |
| Fényszóró beállítása | 7-56 |
| Izzócsere | 7-56 |
| Ablaktörlő lapátjai | 7-65 |
| Szélvédőmosó folyadék | 7-68 |
| Lékgondicionáló rendszer | 7-69 |



60B128S

⚠ VIGYÁZAT

A véletlen sérülések elkerülése érdekében a járműön végzett munka során a lehető legóvatosabban járjon el. Feltétlenül tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- A légzsákrendszer és a biztonsági-öv-előfeszítő rendszer károsodásának és véletlen aktiválódásának megelőzése érdekében SUZUKI járművén villamos szerelési munkákat csak a savas ólomakkumulátor leválasztása, valamint a gyújtáskapcsoló „LOCK” helyzetbe állítása vagy a motorindító kapcsolóval a gyújtás kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állítása után legalább 90 másodperccel végezzen. Ne nyúljon se a légzsákrendszer, se a biztonsági-öv-előfeszítő rendszer alkatrészeihez és vezetékeihez.

A huzalok sárga szalaggal vagy sárga csővel vannak beburkolva, és a csatlakozók is sárgák.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Ne járassa a motort garázsban vagy más zárt légtérben.
- A motor működése közben tartsa távol a kezét, a ruházatát, a szerzőmokat és egyéb tárgyakat a ventilátortól, illetve a hajtósíjtol. A ventilátor, még ha nem is jár, előzetes jelzés nélkül bármikor automatikusan elindulhat.
- Ha járó motor mellett kell javítási munkát végeznie, ellenőrizze, hogy a rögzítőfék jól be van húzva, illetve a sebességváltó karja (kézi sebességváltó esetén) üresben, illetve (CVT-vel felszerelt járművek esetén) parkolás helyzetben van-e.
- A motor indítása során, illetve annak működése közben ne nyúljon a gyújtáskábelekhez és a gyújtásrendszer más részeihez, mivel így áramütést szenvedhet.
- Tartsa magát távol a forró motortól, a kipufogócsonktól, a kipufogócsövektől, a kipufogódobtól, a hűtőtől és a víztömlőktől.
- Az üzemanyag és az akkumulátor közelében tilos a dohányzás, a szikrakeltés és a nyílt láng használata. Gyúlékony pára van jelen.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Soha ne feküdjön a jármű alá, ha az csak a hozzá tartozó hordozható kocsiemelővel van alátámasztva.
- Az akkumulátor pozitív, illetve negatív érintkezője között még véletlenül se hozzon létre rövidzárlatot.
- A fáradt olajat, a hűtőfolyadékot és más folyadékokat tartsa távol gyerekktől és háziállatoktól. Gondoskodjon a használt folyadékok szabályos ártalmatlanításáról. Soha ne öntse ezeket a földre, lefolyóba stb.
- A motorolaj, fékfolyadék és hűtőfolyadék betöltésekor ezeket ne öntsse mellé. A környező alkatrészekre kerülve tüzet vagy meghibásodást okozhatnak.

Karbantartási ütemterv

Az alábbi táblázatok a járművön rendszeresen elvégzendő karbantartási munkák ütemezéséhez nyújtanak eligazítást. A táblázatok az egyes ellenőrzések, beállítások, olajcserék, illetve egyéb munkálatok időszerűvé válása közötti intervallumokat adják meg kilométerben, mérföldben és hónapban. Rendszeresen nehéz üzemi körülmények között használt járművek esetén ezeket az intervallumokat csökkeníteni kell (részletek a „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” című résznél találhatók).

FIGYELMEZTETÉS

Erősen ajánlott a jármű cserére szoruló alkatrészeinek eredeti SUZUKI vagy azzal egyenértékű termékekkel történő pótlása.

⚠ VIGYÁZAT

A csillaggal (*) jelölt munkákat ajánlatos hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel vagy szakképzett szerelővel elvégeztetni. Amennyiben elegendő szakértelemmel rendelkezik, a csillaggal nem jelölt munkákat e fejezet útmutatásai alapján maga is elvégezheti. Amennyiben ezek között a munkák között van olyan, amelynek elvégzésére nem feltétlenül érzi magát képesnek, bízza azt hivatalos SUZUKI-márkakereskedőre.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeres karbantartási ütemterv (európai országok és Izrael esetében)

”R” : Csere

”I” : Ellenőrzés, szükség esetén tisztítás, beállítás, kenés vagy csere

MEGJEGYZÉS:

- 1. osztály: K12D motorral szerelt modell**
- 2. osztály: K14D motorral szerelt modell**

MEGJEGYZÉS:

A táblázat a karbantartási ütemtervet mutatja be 240 000 km-ig (150 000 mérföld). 240 000 km (150 000 mérföld) felett ugyanezeket a munkákat kell elvégezni a táblázatban jelzett időközönként.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számító állása vagy az eltelт hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | mérföld (x1000) | 12,5 | 25 | 37,5 | 50 | 62,5 | 75 |
| | hónapok | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
| MOTOR | | | | | | | |
| *1-1. Motor segédberendezések hajtósíja | [1. osztály] Feszesség ellenőrzés, *Csere [2. osztály] *Feszesség ellenőrzése, *Szíj ellenőrzése, *Csere | I I | I I | I I | R R | I I | I I |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | [1. osztály] ACEA szabvány vagy EREDETI SUZUKI OLAJ (#1) [1. osztály] ACEA szabványtól vagy EREDETI SUZUKI OLAJ-tól eltérő olaj (#1) [2. osztály] ACEA szabvány vagy EREDETI SUZUKI OLAJ (#1) | R R R | R R R | R R R | R R R | R R R | R R R |
| | | Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| | | Csere 15 000 kilométerenként (9375 mérföld) vagy 12 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| | | Cserélje az olajcsere szükségességét jelző lámpa alapján, vagy változtassa meg az olajjal kapcsolatos üzenetet a műszercsoporban. Ha a lámpa nem gyullad ki vagy az üzenet nem jelenik meg, cserélje le 20 000 kilométerenként (12 500 mérföld) vagy 12 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| | | Cserélje az olajcsere szükségességét jelző lámpa alapján, vagy változtassa meg az olajjal kapcsolatos üzenetet a műszercsoporban. Ha a lámpa nem gyullad ki vagy az üzenet nem jelenik meg, cserélje le 15 000 kilométerenként (9375 mérföld) vagy 12 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#2) Csak az első alkalommal: Második alkalommal és azután: „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) | Csere 160 000 kilométer (100 000 mérföld) vagy 96 hónap után. Csere 80 000 kilométerenként (50 000 mérföld) vagy 48 havonta. Csere 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 36 havonta. | | | | | |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | - | I | - | I | - | I |
| GYŰJTÁS | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | [1. osztály] | Csere 100 000 kilométerenként (62 500 mérföld) vagy 84 havonta. | | | | |
| | | [2. osztály] | - | - | R | - | R |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét | Szilárd burkolatú út | Ellenőrzés 20 000 kilométerenként (12 500 mérföld) vagy 12 havonta. Csere 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 36 havonta. Részletek a „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” ütemtervében. | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | - | I | - | I | - | I |
| *3-3. Üzemanyagtartály | | - | I | - | I | - | I |

#1: A további részleteket lásd a jelen fejezet „Motorolaj és szűrő” című részében.

#2: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.
Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számánló állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 140 | 160 | 180 | 200 | 220 | 240 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | mérföld (x1000) | 87,5 | 100 | 112,5 | 125 | 137,5 | 150 |
| | hónapok | 84 | 96 | 108 | 120 | 132 | 144 |
| MOTOR | | | | | | | |
| *1-1. Motor segéderendezések hajtósíja | [1. osztály] Feszesség ellenőrzése, *Csere [2. osztály] *Feszesség ellenőrzése, *Szíj ellenőrzése, *Csere | I I | R I | I I | I I | I I | R R |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | [1. osztály] ACEA szabvány vagy EREDETI SUZUKI OLAJ (#1) [1. osztály] ACEA szabványtól vagy EREDETI SUZUKI OLAJ-tól eltérő olaj (#1) [2. osztály] ACEA szabvány vagy EREDETI SUZUKI OLAJ (#1) | R R R | R R R | R R R | R R R | R R R | Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. Csere 15 000 kilométerenként (9375 mérföld) vagy 12 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. Cserélje az olajcsere szükségességét jelző lámpa alapján, vagy változtassa meg az olajjal kapcsolatos üzenetet a műszercsorban. Ha a lámpa nem gyullad ki vagy az üzenet nem jelenik meg, cserélje le 20 000 kilométerenként (12 500 mérföld) vagy 12 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. |
| | [2. osztály] ACEA szabványtól vagy EREDETI SUZUKI OLAJ-tól eltérő olaj (#1) | Cserélje az olajcsere szükségességét jelző lámpa alapján, vagy változtassa meg az olajjal kapcsolatos üzenetet a műszercsorban. Ha a lámpa nem gyullad ki vagy az üzenet nem jelenik meg, cserélje le 15 000 kilométerenként (9375 mérföld) vagy 12 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#2) „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) | Csak az első alkalommal: Második alkalommal és azután: | Csere 160 000 kilométer (100 000 mérföld) vagy 96 hónap után. Csere 80 000 kilométerenként (50 000 mérföld) vagy 48 havonta. Csere 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 36 havonta. | | | | |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | | – | I | – | I | – |
| GYŰJTAS | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | [1. osztály] | Csere 100 000 kilométerenként (62 500 mérföld) vagy 84 havonta. | | | | |
| | | [2. osztály] | – | – | R | – | – |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét | Szilárd burkolatú út | | Ellenőrzés 20 000 kilométerenként (12 500 mérföld) vagy 12 havonta. | | | | |
| | Poros üzemeltetési környezet | | Csere 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 36 havonta. Részletek a „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” ütemtervében. | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | | – | I | – | I | – |
| *3-3. Üzemanyagtartály | | | – | I | – | I | – |

#1: A további részleteket lásd a jelen fejezet „Motorolaj és szűrő” című részében.

#2: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.

Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számnláj állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megláplálni, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------|----|------|----|------|-----|
| | mérföld (x1000) | 12,5 | 25 | 37,5 | 50 | 62,5 | 75 |
| | hónapok | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |

KAROSANYAG-KIBOCSATASZ CSÖKKENTŐ RENDSZER

| | | | | | | |
|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| *4-1. PCV szlepe | - | - | - | I | - | - |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | - | - | - | - | - | I |

FÉK

| | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek Fékdobok és fékpofák | (elöl) (hátul – ha van ilyen) (hátul) (ha van ilyen) | I | I | I | I | I | I |
| *5-2. Féktömörök és fékcsövek | - | I | - | I | - | I | I |
| 5-3. Fékpedál | I | I | I | I | I | I | I |
| *5-4. Fékfolyadék (#3) | I | R | I | R | I | R | |
| 5-5. Rögzítőfék karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 20 000 km megtétele után) | I | - | - | - | - | - |

ALVÁZ ÉS KAROSSZÉRIA

| | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | I | I | I | I | I | I | I |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#3) | I | R | I | R | I | R | |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekek | I | I | I | I | I | I | I |
| *6-4. Keréksapágayok | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-6. Kardántengelyek (4WD) | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-7. Felfüggessztőrendszer | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-8. Kormánymű | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-9. Kézi sebességváltó olaja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolajtól eltérő olaj | Ellenőrzés 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| 6-10. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | Folyadékszint | - | R | - | R | - | R |
| *6-11. Osztóműolaj (4WD) | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. Csere 150 000 kilométerenként (90 000 mérföld) vagy 120 havonta. | | | | | | |
| *6-12. Hátsó differenciálmű olaja (4WD) | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. Csere 150 000 kilométerenként (90 000 mérföld) vagy 120 havonta. | | | | | | |
| 6-13. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-14. Lékgondicionáló szűrőbetéte (ha van ilyen) | - | I | R | - | I | R | |

#3: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

⚠ VIGYÁZAT

A lengéscsillapítóba nagynyomású gázt töltöttek. Soha ne próbálja meg szétszerelni vagy tűzbe dobni ezeket! Ne tárolja ezeket fűtőtest vagy más fűtőeszköz közelében. A lengéscsillapító leselejtezése előtt a benne lévő gázt biztonságosan le kell ereszteni. További információkért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számító állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megalapítni, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 140 | 160 | 180 | 200 | 220 | 240 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-----|-------|-----|
| | mérföld (x1000) | 87,5 | 100 | 112,5 | 125 | 137,5 | 150 |
| | hónapok | 84 | 96 | 108 | 120 | 132 | 144 |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAS CSÖKKENTŐ RENDSZER | | | | | | | |
| *4-1. PCV szelép | | - | I | - | - | - | I |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | - | - | - | - | - | I |
| FÉK | | | | | | | |
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek | (elöl) (hátul – ha van ilyen) | I | I | I | I | I | I |
| Fékdobok és fékpofák | (hátul) (ha van ilyen) | - | I | - | I | - | I |
| *5-2. Féktömörök és fékcsövek | | - | I | - | I | - | I |
| 5-3. Fékpedál | | I | I | I | I | I | I |
| *5-4. Fékfolyadék (#3) | | I | R | I | R | I | R |
| 5-5. Rögzítőfék karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 20 000 km megtétele után) | - | - | - | - | - | - |
| ALVÁZ ÉS KAROSSZÉRIA | | | | | | | |
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | | I | I | I | I | I | I |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#3) | | I | R | I | R | I | R |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekék | | I | I | I | I | I | I |
| *6-4. Kerékcsapágayak | | - | I | - | I | - | I |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | | - | I | - | I | - | I |
| *6-6. Kardántengelyek (4WD) | | - | I | - | I | - | I |
| *6-7. Felfüggesztőrendszer | | - | I | - | I | - | I |
| *6-8. Kormánymű | | - | I | - | I | - | I |
| *6-9. Kézi sebességváltó olajja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj | Ellenőrzés 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| | „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolajtól eltérő olaj | R | - | R | - | R | |
| 6-10. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | Folyadékszint | - | I | - | I | - | I |
| *6-11. Osztóműolaj (4WD) | | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. Cseré 150 000 kilométerenként (90 000 mérföld) vagy 120 havonta. | | | | | |
| *6-12. Hátsó differenciálmű olaja (4WD) | | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. Cseré 150 000 kilométerenként (90 000 mérföld) vagy 120 havonta. | | | | | |
| 6-13. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | | - | I | - | I | - | I |
| *6-14. Lékgondicionáló szűrőbetétele (ha van ilyen) | | - | I | R | - | I | R |

#3: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

MEGJEGYZÉS:

4WD: Négykerék-hajtású jármű

Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás (európai országok és Izrael esetében)

Kövesse az itt leírtakat, ha a járművet többnyire az alábbi körülmények egyike szerint üzemelteti:

- Legfeljebb 6 km-es (4 mérföldes) utak.
- Legfeljebb 16 km-es (10 mérföldes) utak fagypont alatti külső hőmérséklet mellett.
- Gyakori megállás és újraindulás alapjáraton vagy alacsony sebességgel.
- Közlekedés rendkívül hideg időben és/vagy sózott utakon.
- Közlekedés egyenetlen és/vagy sáros utakon.
- Közlekedés poros utakon.
- Gyakori magas sebességen vagy magas fordulatszámon történő vezetés.
- Utánfutó vontatása (ha engedélyezett).

Ugyanezt az ütemtervet kell követni, ha a járművet kiszállításra, rendőrautóként, taxiként vagy egyéb kereskedelmi célra használja.

MEGJEGYZÉS:

- **1. osztály: K12D motorral szerelt modell**
- **2. osztály: K14D motorral szerelt modell**

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számánál állása vagy az eltelт hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 |
| | mérföld (x1000) | 6,25 | 12,5 | 18,75 | 25 | 31,25 | 37,5 |
| | hónapok | 6 | 12 | 18 | 24 | 30 | 36 |
| MOTOR | | | | | | | |
| *1-1. Motor segédberendezések hajtósíja | [1. osztály] Feszesség ellenőrzése, *Csere [2. osztály] *Feszesség ellenőrzése, *Szíj ellenőrzése, *Csere | I I | I I | I I | R R | I I | I I |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | [1. osztály] ACEA szabvány vagy EREDETI SUZUKI OL AJ (#1) [1. osztály] ACEA szabványtól vagy EREDETI SUZUKI OL AJ-tól eltérő olaj (#1) [2. osztály] (#1) | R Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségeségét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. Csere 7500 kilométerenként (4687 mérföld) vagy 6 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségeségét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. Csere 7500 kilométerenként (4687 mérföld) vagy 6 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségeségét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | R R R | R R R | R R R | R R R | R R R |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#2) Csak az első alkalommal: „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) Második alkalommal és azután: | Csere 160 000 kilométer (100 000 mérföld) vagy 96 hónap után. Csere 80 000 kilométerenként (50 000 mérföld) vagy 48 havonta. Csere 40 000 kilométerenként (25 000 mérföld) vagy 36 havonta. | - | - | - | I | - |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | - | - | - | - | - | - |
| GYŰJTÁS | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | Csere 30 000 kilométerenként (18 750 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét* ¹ | | Ellenőrzés 2500 kilométerenként (1562 mérföld). Csere 30 000 kilométerenként (18 750 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | - | - | - | I | - | - |
| *3-3. Üzemanyagtartály | | - | - | - | I | - | - |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAST CSÖKKENTÖ RENDSZER | | | | | | | |
| *4-1. PCV szelep | | Ellenőrzés 80 000 kilométerenként (50 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | | |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | - | - | - | - | - | - |

#1: A további részleteket lásd a jelen fejezet „Motorolaj és szűrő” című részében.

#2: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.

Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|-----|---|
| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számánál állása vagy az eltelт hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 70 | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 | |
| | mérфöld (x1000) | 43,75 | 50 | 56,25 | 62,5 | 68,75 | 75 | |
| | hónapok | 42 | 48 | 54 | 60 | 66 | 72 | |
| MOTOR | | | | | | | | |
| *1-1. Motor segédbereendezések hajtószíja | [1. osztály] | Feszesség ellenőrzése, *Csere | I | R | I | I | R | |
| | [2. osztály] | *Feszesség ellenőrzése, *Szíj ellenőrzése, *Csere | I | R | I | I | R | |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | [1. osztály] | ACEA szabvány vagy EREDETI SUZUKI OL AJ (#1) | R | R | R | R | R | |
| | [1. osztály] | ACEA szabványtól vagy EREDETI SUZUKI OL AJ-tól eltérő olaj (#1) | Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségeségét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| | [2. osztály] (#1) | | Csere 7500 kilométerenként (4687 mérфöld) vagy 6 havonta. Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségeségét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részét. | | | | | |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#2) | Csak az első alkalommal: | Csere 160 000 kilométer (100 000 mérфöld) vagy 96 hónap után. | | | | | |
| | „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) | Második alkalommal és azután: | Csere 80 000 kilométerenként (50 000 mérфöld) vagy 48 havonta. Csere 40 000 kilométerenként (25 000 mérфöld) vagy 36 havonta. | | | | | |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | | - | I | - | - | - | I |
| GYÜJTÁS | | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | | Csere 30 000 kilométerenként (18 750 mérфöld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét* ¹ | | | Ellenőrzés 2500 kilométerenként (1562 mérфöld). Csere 30 000 kilométerenként (18 750 mérфöld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | | - | I | - | - | - | I |
| *3-3. Üzemanyagtartály | | | - | I | - | - | - | I |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAST CSÖKKENTÖ RENDSZER | | | | | | | | |
| *4-1. PCV szelep | | | Ellenőrzés 80 000 kilométerenként (50 000 mérфöld) vagy 48 havonta. | | | | | |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | | - | - | - | - | - | I |

#1: A további részleteket lásd a jelen fejezet „Motorolaj és szűrő” című részében.

#2: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.

Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számítáj állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------|-------|----|-------|------|--|--|--|--|--|--|
| | mérföld (x1000) | 6,25 | 12,5 | 18,75 | 25 | 31,25 | 37,5 | | | | | | |
| | hónapok | 6 | 12 | 18 | 24 | 30 | 36 | | | | | | |
| FÉK | | | | | | | | | | | | | |
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek | (elől) (hátul – ha van ilyen) | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| Fékdobok és fékpotfák | (hátul) (ha van ilyen) | – | – | – | I | – | – | | | | | | |
| *5-2. Féktömlök és fékcsovek | | – | – | – | I | – | – | | | | | | |
| 5-3. Fépedál | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *5-4. Fékfolyadék (#3) | | – | I | – | R | – | I | | | | | | |
| 5-5. Rögzítőfék karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 20 000 km megtétele után) | – | I | – | – | – | – | | | | | | |
| ALVAZ ÉS KAROSSZÉRIA | | | | | | | | | | | | | |
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#3) | | – | I | – | R | – | I | | | | | | |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekek | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-4. Kerékcsapágayok | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | | – | – | – | I | – | – | | | | | | |
| *6-6. Kardántengelyek (4WD) | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-7. Felfüggesztőrendszer | | – | – | – | I | – | – | | | | | | |
| *6-8. Kormánymű | | – | – | – | I | – | – | | | | | | |
| *6-9. Kézi sebességváltó olaja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj | Ellenőrzés 20 000 kilométerenként (12 500 mérföld) vagy 12 havonta. | | | | | | | | | | | |
| Csere 80 000 kilométerenként (50 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | | | | | | | | | | |
| „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolajtól eltérő olaj | | | | | | | | | | | | | |
| 6-10. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | Folyadékszint | – | R | – | R | – | R | | | | | | |
| | *A folyadék ellenőrzése elhasználódás szempontjából ² | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| Folyadékcseré | | | | | | | | | | | | | |
| Csere 70 000 kilométerenként (43 750 mérföld). | | | | | | | | | | | | | |
| *6-11. Osztóműolaj (4WD) | | Csere 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | | | | | | | |
| *6-12. Hátsó differenciálmű olaja (4WD) | | Csere 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | | | | | | | |
| 6-13. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | | – | – | – | I | – | – | | | | | | |
| *6-14. Lékgondicionáló szűrőbetétje (ha van ilyen) ³ | | – | I | – | I | – | R | | | | | | |

#3: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

VIGYÁZAT

A lengéscsillapítókba nagynyomású gázt töltöttek. Soha ne próbálja meg szétszerelni vagy tűzbe dobni ezeket! Ne tárolja ezeket fűtőtest vagy más fűtőeszköz közelében. A lengéscsillapító leselejtezése előtt a benne lévő gázt biztonságosan le kell ereszteni. További információkért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számító állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 70 | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----|-------|------|-------|-----|--|--|--|--|--|--|
| | mérföld (x1000) | 43,75 | 50 | 56,25 | 62,5 | 68,75 | 75 | | | | | | |
| | hónapok | 42 | 48 | 54 | 60 | 66 | 72 | | | | | | |
| FÉK | | | | | | | | | | | | | |
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek | (elől) (hátul – ha van ilyen) | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| Fékdobok és fékcsopák | (hátul) (ha van ilyen) | – | I | – | – | – | I | | | | | | |
| *5-2. Féktömlök és fékcsovek | | – | I | – | – | – | I | | | | | | |
| 5-3. Fépedál | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *5-4. Fékfolyadék (#3) | | – | R | – | I | – | R | | | | | | |
| 5-5. Rögzítőfék karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 20 000 km megtétele után) | – | – | – | – | – | – | | | | | | |
| ALVAZ ÉS KAROSSZÉRIA | | | | | | | | | | | | | |
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#3) | | – | R | – | I | – | R | | | | | | |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekek | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-4. Kerékcsapágynak | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | | – | I | – | – | – | I | | | | | | |
| *6-6. Kardántengelyek (4WD) | | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| *6-7. Felfüggesztőrendszer | | – | I | – | – | – | I | | | | | | |
| *6-8. Kormánymű | | – | I | – | – | – | I | | | | | | |
| *6-9. Kézi sebességváltó olaja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj | Ellenőrzés 20 000 kilométerenként (12 500 mérföld) vagy 12 havonta. | | | | | | | | | | | |
| Csere 80 000 kilométerenként (50 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | | | | | | | | | | |
| „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolajtól eltérő olaj | | | | | | | | | | | | | |
| 6-10. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | Folyadékszint | – | R | – | R | – | R | | | | | | |
| | *A folyadék ellenőrzése elhasználódás szempontjából ² | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| | Folyadékcseré | – | I | – | I | – | I | | | | | | |
| Csere 70 000 kilométerenként (43 750 mérföld). | | | | | | | | | | | | | |
| *6-11. Osztóműolaj (4WD) | | Csere 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | | | | | | | |
| *6-12. Hátsó differenciálmű olaja (4WD) | | Csere 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | | | | | | | |
| 6-13. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | | – | I | – | – | – | I | | | | | | |
| *6-14. Lékgondicionáló szűrőbetéte (ha van ilyen) ³ | | – | I | – | I | – | R | | | | | | |

#3: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

MEGJEGYZÉS:

4WD: Négykerékhajtású jármű

MEGJEGYZÉS:

A táblázat a karbantartási ütemtervet mutatja be 120 000 km-ig (75 000 mérföld).

120 000 km (75 000 mérföld) felett ugyanezeket a munkákat kell elvégezni a táblázatban jelzett időközönként.

**1 Ellenőrizze gyakrabban, ha a járművet többnyire poros utakon használja.*

**2 Ellenőrizze vagy szükség esetén cserélje, ha általában nagy sebességgel vagy nagy motorfordulatszámon közlekedik.*

**3 Tisztítsa gyakrabban, ha csökken a légkondicionáló rendszerből beáramló levegő mennyisége.*

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeres karbantartási ütemterv (az európai országok és Izrael kivételével)

”R” : Csere

”I” : Ellenőrzés, szükség esetén tisztítás, beállítás, kenés vagy csere

MEGJEGYZÉS:

A táblázat a karbantartási ütemtervet mutatja be 180 000 km-ig (108 000 mérföld). 180 000 km (108 000 mérföld) felett ugyanezeket a munkákat kell elvégezni a táblázatban jelzett időközönként.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számító állása vagy az eltelő hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----|----|----|----|--|
| | mérfföld (x1000) | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 | |
| | hónapok | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | |
| MOTOR | | | | | | | | |
| *1-1. Motor segéderendezések hajtósíja | Feszesség ellenőrzése, *Csere | I | I | I | I | R | I | |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | | R | R | R | R | R | R | |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#1) | Csak az első alkalommal: | Csere 150 000 kilométer (90 000 mérfföld) vagy 96 hónap után. | | | | | |
| | „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) | Második alkalommal és azután: | Csere 75 000 kilométerenként (45 000 mérfföld) vagy 48 havonta. | | | | | |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | - | - | R | - | - | R | |
| | | - | I | - | I | - | I | |
| GYUJTAS | | | | | | | | |
| 2-1. Gyújtógyertyák | Irídium gyújtógyertya | Csere 105 000 kilométerenként (63 000 mérfföld) vagy 84 havonta. | | | | | | |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét | Szilárd burkolatú út Poros üzemeltetési környezet | I | I | R | I | I | R | |
| | | Részletek a „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” ütemtervében. | | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | - | I | - | I | - | I | |
| *3-3. Üzemanyagszűrő | | Csere 105 000 km-enként (63 000 mérfföld). | | | | | | |
| *3-4. Üzemanyagtartály | | - | - | I | - | - | I | |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAST CSÖKKENTŐ RENDSZER | | | | | | | | |
| *4-1. PCV szlep | | - | - | - | - | - | I | |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | - | - | - | - | - | I | |

#1: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.
 Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse. Csere 45 000 kilométerenként (27 000 mérfföld) vagy 36 havonta.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számító állása vagy az eltelő hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 105 | 120 | 135 | 150 | 165 | 180 |
| | mérföld (x1000) | 63 | 72 | 81 | 90 | 99 | 108 |
| | hónapok | 84 | 96 | 108 | 120 | 132 | 144 |
| MOTOR | | | | | | | |
| *1-1. Motor segéderendezések hajtósíja | Feszesség ellenőrzése, *Csere | I | I | I | R | I | I |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | | R | R | R | R | R | R |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#1) | Csak az első alkalommal: | Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezetet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részt. | | | | |
| | | Második alkalommal és azután: | Csere 150 000 kilométer (90 000 mérföld) vagy 96 hónap után. | | | | |
| | „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) | | Csere 75 000 kilométerenként (45 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | – | – | R | – | – | R |
| | | – | I | – | I | – | I |
| GYÜJTAS | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | Csere 105 000 kilométerenként (63 000 mérföld) vagy 84 havonta. | | | | | |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét | Szilárd burkolatú út | I | I | R | I | I | R |
| | Poros üzemeltetési környezet | Részletek a „Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás” ütemtervében. | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | – | I | – | I | – | I |
| *3-3. Üzemanyagszűrő | | Csere 105 000 km-enként (63 000 mérföld). | | | | | |
| *3-4. Üzemanyagtartály | | – | – | I | – | – | I |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAST CSÖKKENTŐ RENDSZER | | | | | | | |
| *4-1. PCV szlep | | – | – | – | – | – | I |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | – | – | – | – | – | I |

#1: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.
 Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse. Csere 45 000 kilométerenként (27 000 mérföld) vagy 36 havonta.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----|----|----|----|----|----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérésétől a kilométer-számláló állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 |
| | mérföld (x1000) | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 |
| | hónapok | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |

FÉK

*5-1. Féktárcsák és fékbetétek (első), (hátsó (ha van ilyen))

Fékdobok és fékpofák (hátsó, ha van ilyen)

*5-2. Féktömlök és fékcsovek

5-3. Fépedál

*5-4. Fékfolyadék (#2)

5-5. Rögzítőfém karja és fékhuzalja

Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első
15 000 km megtétele után)

ALVÁZ ÉS KAROSSZÉRIA

*6-1. Tengelykapcsoló-pedál

*6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#2)

6-3. Gumiabroncsok/kerekék

*6-4. Kerékcsapágayak

*6-5. Hajtótengely-gumiharangok

*6-6. Felfüggesztőrendszer

*6-7. Kormánymű

*6-8. Kézi sebességváltó olaja

Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W”
váltóolaj

„SUZUKI GEAR OIL 75W” (l: csak az első 15 000 km után)
váltóolajtól eltérő olaj

6-9. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT)

Folyadékszint

6-10. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár

*6-11. Légkondicionáló szűrőbetétje (ha van ilyen)

I | I | I | I | I | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | – | I | – | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

– | I | – | I | – | I

#2: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

⚠️ VIGYÁZAT

A lengéscsillapítókba nagynyomású gázt töltöttek. Soha ne próbálja meg szétszerelni vagy tűzbe dobni ezeket! Ne tárolja ezeket fűtőtest vagy más fűtőeszköz közelében. A lengéscsillapító leselejtezése előtt a benne lévő gázt biztonságosan le kell ereszteni. További információkért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérésétől a kilométer-számláló állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 105 | 120 | 135 | 150 | 165 | 180 |
| | mérföld (x1000) | 63 | 72 | 81 | 90 | 99 | 108 |
| | hónapok | 84 | 96 | 108 | 120 | 132 | 144 |
| FÉK | | | | | | | |
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek (első), (hátsó (ha van ilyen)) | I | I | I | I | I | I | I |
| Fékdobok és fékpofák (hátsó, ha van ilyen) | - | I | - | I | - | I | I |
| *5-2. Féktömlök és fékcsovek | - | I | - | I | - | I | I |
| 5-3. Fépedál | I | I | I | I | I | I | I |
| *5-4. Fékfolyadék (#2) | I | R | I | R | I | R | I |
| 5-5. Rögzítőfém karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 15 000 km megtétele után) | - | - | - | - | - | - |
| ALVÁZ ÉS KAROSSZÉRIA | | | | | | | |
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | I | I | I | I | I | I | I |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#2) | I | R | I | R | I | R | I |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekék | I | I | I | I | I | I | I |
| *6-4. Kerékcsapágynak | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | - | - | I | - | - | I | I |
| *6-6. Felfüggesztőrendszer | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-7. Kormánymű | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-8. Kézi sebességváltó olaja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltoolaj | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltoolajtól eltérő olaj | (I: csak az első 15 000 km után) | - | - | R | - | - | R |
| 6-9. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | Folyadékszint | - | I | - | I | - | I |
| 6-10. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | - | I | - | I | - | I | I |
| *6-11. Léggondcionáló szűrőbetétje (ha van ilyen) | - | I | R | - | I | R | I |

#2: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás (az európai országok és Izrael kivételével)

Kövesse az itt leírtakat, ha a járművet többnyire az alábbi körülmények egyike szerint üzemelteti:

- Legfeljebb 6 km-es (4 mérföldes) utak.
- Legfeljebb 16 km-es (10 mérföldes) utak fagypont alatti külső hőmérséklet mellett.
- Gyakori megállás és újraindulás alapjáraton vagy alacsony sebességgel.
- Közlekedés rendkívül hideg időben és/vagy sózott utakon.
- Közlekedés egyenetlen és/vagy sáros utakon.
- Gyakori magas sebességen vagy magas fordulatszámon történő vezetés.
- Utánfutó vontatása (ha engedélyezett).

Ugyanezt az ütemtervet kell követni, ha a járművet kiszállításra, rendőrautóként, taxiként vagy egyéb kereskedelmi célra használja.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|------|----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számítói állása vagy az eltelő hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 7,5 | 15 | 22,5 | 30 | 37,5 | 45 |
| | mérföld (x1000) | 4,5 | 9 | 13,5 | 18 | 22,5 | 27 |
| | hónapok | 6 | 12 | 18 | 24 | 30 | 36 |
| MOTOR | | | | | | | |
| *1-1. Motor segéderendezések hajtósíja | Feszesség ellenőrzése, *Csere | I | I | I | I | R | I |
| 1-2. Motorolaj és motorolajsűrő | | R | R | R | R | R | R |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#1) | Csak az első alkalommal: | Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezetet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részt. | | | | |
| | „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) | Második alkalommal és azután: | Csere 150 000 kilométer (90 000 mérföld) vagy 96 hónap után. Csere 75 000 kilométerenként (45 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | - | - | - | - | - | R |
| | | - | - | - | I | - | - |
| GYUJTAS | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | - | - | - | R | - | - |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét* | | Ellenőrzés 2500 kilométerenként (1500 mérföld). Csere 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | - | - | - | - | - | - |
| *3-3. Üzemanyagsűrő | | Csere 105 000 km-enként (63 000 mérföld). | | | | | |
| *3-4. Üzemanyagtartály | | - | - | - | - | - | I |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAST CSÖKKENTŐ RENDSZER | | | | | | | |
| *4-1. PCV szelép | | - | - | - | - | - | - |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | - | - | - | - | - | - |

#1: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében. Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse. Csere 45 000 kilométerenként (27 000 mérföld) vagy 36 havonta.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----|------|----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérését a kilométer-számítói állása vagy az eltelő hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 52,5 | 60 | 67,5 | 75 | 82,5 | 90 |
| | mérföld (x1000) | 31,5 | 36 | 40,5 | 45 | 49,5 | 54 |
| | hónapok | 42 | 48 | 54 | 60 | 66 | 72 |
| MOTOR | | | | | | | |
| *1-1. Motor segéderendezések hajtósíja | Feszesség ellenőrzése, *Csere | I | I | I | R | I | I |
| 1-2. Motorolaj és motorolajszűrő | | R | R | R | R | R | R |
| Lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezetet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részt. | | | | | | | |
| 1-3. Hűtőfolyadék | „SUZUKI LLC: Super” (kék) (#1) Csak az első alkalommal: „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) Második alkalommal és azután: | Csere 150 000 kilométer (90 000 mérföld) vagy 96 hónap után. Csere 75 000 kilométerenként (45 000 mérföld) vagy 48 havonta. | - | - | - | - | R |
| *1-4. Kipufogórendszer (a katalizátor kivételével) | | - | I | - | - | - | I |
| GYÜJTAS | | | | | | | |
| 2-1. Gyűjtőgyertyák | Irídium gyűjtőgyertya | - | R | - | - | - | R |
| ÜZEMANYAG | | | | | | | |
| 3-1. Levegőszűrő-betét* | | Ellenőrzés 2500 kilométerenként (1500 mérföld). Csere 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| *3-2. Üzemanyag-vezetékek | | - | I | - | - | - | I |
| *3-3. Üzemanyagszűrő | | Csere 105 000 km-enként (63 000 mérföld). | | | | | |
| *3-4. Üzemanyagtartály | | - | I | - | - | - | I |
| KAROSANYAG-KIBOCSATAST CSÖKKENTŐ RENDSZER | | | | | | | |
| *4-1. PCV szelép | | - | - | - | - | - | I |
| *4-2. Üzemanyag párolgási kibocsátást csökkentő rendszer | | - | - | - | - | - | I |

#1: Végezze el a motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzését A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezetben leírt napi ellenőrzés keretében.
 Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld)-re vonatkozó ütemezést kövesse. Csere 45 000 kilométerenként (27 000 mérföld) vagy 36 havonta.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----|------|----|------|----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérésétől a kilométer-számláló állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 7,5 | 15 | 22,5 | 30 | 37,5 | 45 |
| | mérföld (x1000) | 4,5 | 9 | 13,5 | 18 | 22,5 | 27 |
| | hónapok | 6 | 12 | 18 | 24 | 30 | 36 |
| FÉK | | | | | | | |
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek (első), (hátsó (ha van ilyen)) | - | I | - | I | - | I | |
| Fékdobok és fékpofák (hátsó, ha van ilyen) | - | - | - | I | - | - | - |
| *5-2. Féktömlök és fékcsovek | - | - | - | I | - | - | - |
| 5-3. Fékpedál | - | I | - | I | - | I | |
| *5-4. Fékfolyadék (#2) | - | I | - | R | - | I | |
| 5-5. Rögzítőfék karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 15 000 km megtétele után) | - | I | - | - | - | - |
| ALVÁZ ÉS KAROSSZÉRIA | | | | | | | |
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | - | I | - | I | - | I | |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#2) | - | I | - | R | - | I | |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekék | - | I | - | I | - | I | |
| *6-4. Kerékcsapágyak | - | I | - | I | - | I | |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | - | I | - | I | - | I | |
| *6-6. Felfüggesztőrendszer | - | - | - | I | - | - | - |
| *6-7. Kormánymű | - | - | - | I | - | - | - |
| *6-8. Kézi sebességváltó olaja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolajtól eltérő olaj | Csere 60 000 kilométerenként (36 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | | | |
| 6-9. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | Folyadékszint | - | - | R | - | - | |
| | *A folyadék ellenőrzése elhasználódás szempontjából* | - | - | I | - | - | |
| | *Folyadékcsere | - | - | I | - | - | |
| 6-10. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | Csere 75 000 km-enként (45 000 mérföld). | | | | | | |
| *6-11. Légkondicionáló szűrőbetéte (ha van ilyen)* ³ | - | - | - | I | - | - | |
| | | - | I | - | I | - | R |

#2: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

⚠️ VIGYÁZAT

A lengéscsillapítókba nagynyomású gázt töltöttek. Soha ne próbálja meg szétszerelni vagy tűzbe dobni ezeket! Ne tárolja ezeket fűtőtest vagy más fűtőeszköz közelében. A lengéscsillapító leselejtezése előtt a benne lévő gázt biztonságosan le kell ereszteni. További információkért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

| | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----|------|----|------|----|
| Intervallum: Az intervallum végének elérésétől a kilométer-számláló állása vagy az eltelt hónapok száma alapján kell megállapítani, amelyik előbb következik be, azt kell figyelembe venni. | km (x1000) | 52,5 | 60 | 67,5 | 75 | 82,5 | 90 |
| | mérföld (x1000) | 31,5 | 36 | 40,5 | 45 | 49,5 | 54 |
| | hónapok | 42 | 48 | 54 | 60 | 66 | 72 |
| FÉK | | | | | | | |
| *5-1. Féktárcsák és fékbetétek (első), (hátsó (ha van ilyen)) | - | I | - | I | - | I | |
| Fékdobok és fékpofák (hátsó, ha van ilyen) | - | I | - | - | - | I | |
| *5-2. Féktömlök és fékcsovek | - | I | - | - | - | I | |
| 5-3. Fékpedál | - | I | - | I | - | I | |
| *5-4. Fékfolyadék (#2) | - | R | - | I | - | R | |
| 5-5. Rögzítőfék karja és fékhuzalja | Ellenőrzés, *Beállítás (csak az első 15 000 km megtétele után) | - | - | - | - | - | - |
| ALVÁZ ÉS KAROSSZÉRIA | | | | | | | |
| *6-1. Tengelykapcsoló-pedál | - | I | - | I | - | I | |
| *6-2. Tengelykapcsoló-folyadék (#2) | - | R | - | I | - | R | |
| 6-3. Gumiabroncsok/kerekék | - | I | - | I | - | I | |
| *6-4. Kerékcsapágyak | - | I | - | I | - | I | |
| *6-5. Hajtótengely-gumiharangok | - | I | - | I | - | I | |
| *6-6. Felfüggesztőrendszer | - | I | - | - | - | I | |
| *6-7. Kormánymű | - | I | - | - | - | - | |
| *6-8. Kézi sebességváltó olaja | Eredeti „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj | Ellenőrzés 30 000 kilométerenként (18 000 mérföld) vagy 24 havonta. | | | | | |
| 6-9. Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolajtól eltérő olaj | Csere 60 000 kilométerenként (36 000 mérföld) vagy 48 havonta. | | | | | |
| | Folyadékszint | - | R | - | - | - | R |
| | *A folyadék ellenőrzése elhasználódás szempontjából* | - | I | - | - | - | I |
| | *Folyadékcsere | - | I | - | - | - | I |
| 6-10. Az összes nyitószerkezet, csuklópánt és zár | Csere 75 000 km-enként (45 000 mérföld). | | | | | | |
| *6-11. Lékgondicionáló szűrőbetétele (ha van ilyen)* ³ | - | I | - | - | - | I | |
| | - | I | - | I | - | R | |

#2: A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja.

MEGJEGYZÉS:

A táblázat a karbantartási ütemtervet mutatja be 90 000 km-ig (54 000 mérföld).

90 000 km (54 000 mérföld) felett ugyanezeket a munkákat kell elvégezni a táblázatban jelzett időközönként.

*1 Ellenőrizze gyakrabban, ha a járművet többnyire poros utakon használja.

*2 Ellenőrizze vagy szükség esetén cserélje, ha általában nagy sebességgel vagy nagy motorfordulatszámon közlekedik.

*3 Tisztítsa gyakrabban, ha csökken a lékgondicionáló rendszerből beáramló levegő mennyisége.

Hajtószíj

⚠ VIGYÁZAT

A motor működése közben tartsa távol a kezét, a haját, a ruházatát, a szerződműveket és egyéb tárgyakat a mozgó ventilátortól, illetve az ékszíjtől.

Álló motornál győződjön meg arról, hogy a hajtószíj feszessége megfelelő-e. A túlzásban szíj az akkumulátor töltésének elégtelelenségét, a motor túlmelegedését, a légkondicionáló teljesítményének romlását és a szíj gyorsabb elhasználódását okozhatja. A szíjtárcsák között félúton hüvelykujjal benyomott hajtószíj behajlásának meg kell felelnie az itt látható ábráról leolvasható értékeknek.

Emellett ellenőrizni kell a hajtósíjak épességét is.

Amennyiben a hajtósíj cseréjére vagy beállítására van szükség, azt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel végeztesse el.

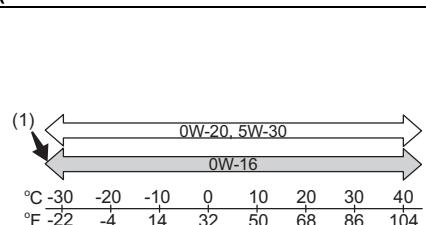
(K14D motorral szerelt modell esetében)
A hajtószíj feszességének beállása automatikus. A motor élettartamának meghosszabbítása érdekében ellenőrizze a hajtószíj állapotát. Mivel elvégzéséhez különleges eljárások, anyagok és szerszámok szükségesek, ezzel a feladattal célszerű hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megbízni.

(K12D motorral szerelt modell esetében)
A hajtószíj feszességének beállása automatikus.

Motorolaj és szűrő

Előírt olaj

(K12D motorral szerelt modell esetében)



80SM144

(1) Ajánlott

Győződjön meg arról, hogy a használt motorolaj megfelel az alábbi minőségi előírásoknak:

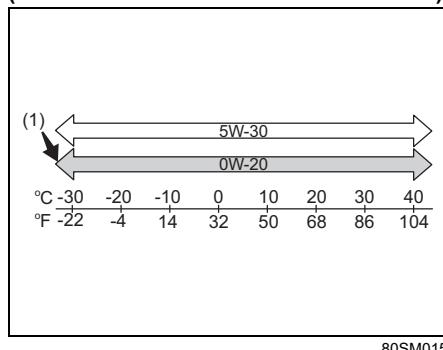
- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Az olaj viszkozitását a fenti táblázat alapján válassza meg.

A jó üzemanyag-fogyasztáshoz és a hideg időben való könnyű motorindításhoz a legjobb választás a SAE 0W-16 (1) motorolaj.

MEGJEGYZÉS:

- A csere időköze a választott motorolaj típusától függ.
- A vonatkozó karbantartási ütemtervet jelen fejezet „Karbantartási ütemterv” című részében olvashatja.
- A Suzuki kimondottan javasolja az ECSTAR márkkájú motorolaj használatát. Az ECSTAR kimondottan az Ön SUZUKI terméke számára készült, és hozzájárul a kívánt járműteljesítményhez és az ideális vezetési élményhez.

(K14D motorral szerelt modell esetében)

80SM015

(1) Ajánlott

Győződjön meg arról, hogy a használt motorolaj megfelel az alábbi minőségi előírásoknak:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Az olaj viszkozitását a fenti táblázat alapján válassza meg.

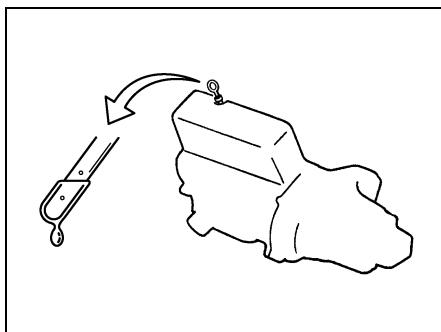
A jó üzemanyag-fogyasztáshoz és a hideg időben való könnyű motorindításhoz a legjobb választás a SAE 0W-20 (1) motorolaj.

MEGJEGYZÉS:

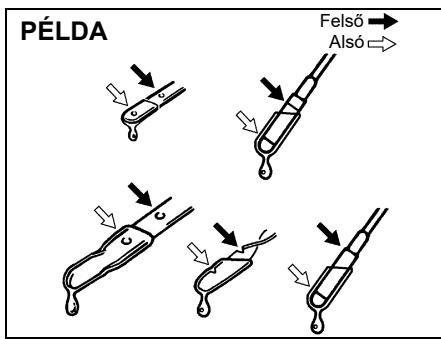
- A cseré időköze a választott motorolaj típusától függ. A vonatkozó karbantartási ütemtervet jelen fejezet „Karbantartási ütemterv” című részében olvashatja.
- A Suzuki kimondottan javasolja az ECSTAR márkkájú motorolaj használatát. Az ECSTAR kimondottan az Ön SUZUKI terméke számára készült, és hozzájárul a kívánt járműteljesítményhez és az ideális vezetési élményhez.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Olajszint ellenőrzése



80G064



52D084

A jármű motorjának megfelelő kenés szempontjából fontos, hogy a motorolaj szintje megfelelő legyen. Az olajszint ellenőrzését a jármű vízszintes helyzetében végezze. Ha a jármű lejtőn áll, az olajszintmérés esetleg pontatlan eredményt ad. Az olajszintet a motor beindítása előtt vagy legalább 5 perccel annak leállítása után kell ellenőrizni.

Azonosításának megkönnyítése érdekében a nívópálca fogantyúja sárga színű.

Húzza ki a nívópálcát, tiszta ronggyal törölje meg, ütközésig tolja vissza, majd újból húzza ki. Az olajrétegnek a pálcát a felső és alsó jelölés közötti szintig kell befednie. Ha az olajszint az alsó jelölés közelében van, hozzáötöltéssel emelje azt meg a felső jelölésig.

(K14D motorral szerelt modell esetében)

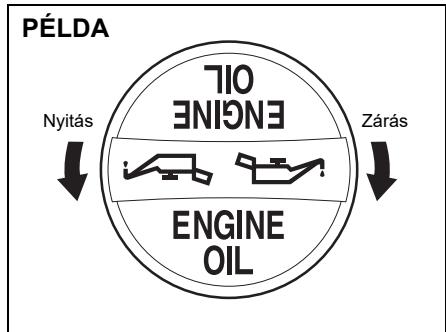
- 1) Ha a GPF szűrő figyelmeztető lámpája kigyullad, vezessen minimum 50 km/h (31 mph) sebességgel legalább 25 percig a GPF megfelelő regenerációjához. További részletek A JÁRMŰ KEZELESE című fejezet „Benzin-részecskezsűrő (GPF)” című szakaszában olvashatók.
- 2) Ha az olajcsere szükségességet jelző lámpa villog, cserélje ki a motorolajat és a szűrőt, és nullázza az olajélettartam-felügyelő rendszert. Az olajélettartam-felügyelő rendszer nullázásához kérje SUZUKI-márkakereskedő segítségét.
- 3) Ha a motorolaj szintje túllépi a nívópálca MAX jelét, forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz.

FIGYELMEZTETÉS

A rendszeres olajszint-ellenőrzés elmulasztása az olajmennyiség elégelenségéhez, ennek révén pedig súlyos motorhibához vezethet.

Utántöltés

PÉLDA



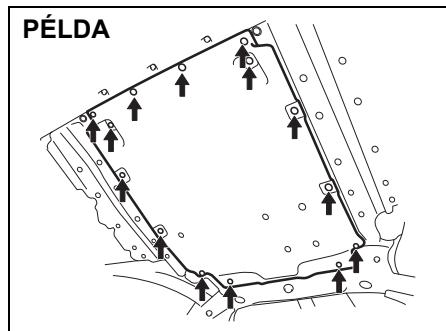
52RM60020

Vegye le az olajbetöltő sapkát, és óvatosan töltön be annyi olajat, hogy annak szintje elérje a nívópálca felső jelölését. Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a motort olajjal. A túl sok olaj majdnem annyit árt, mint a kevés. Utántöltés után indítsa be a motort, és kb. egy percig hagyja alapjáraton futni. Állítsa le a motort, várjon kb. 5 percet, majd ellenőrizze ismét az olajszintet.

Motorolaj és szűrő cseréje

Az olajat akkor engedje le, amikor a motor még meleg.

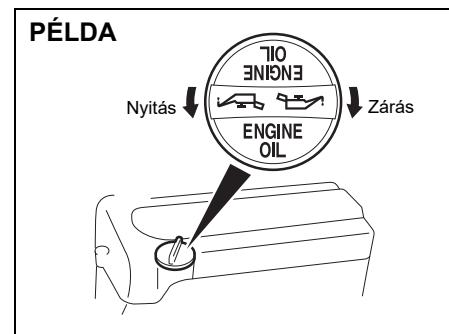
PÉLDA



52RM70010

- 1) Távolítsa el a csavarokat, majd vegye le a motor alsó burkolatát (ha van ilyen).

PÉLDA



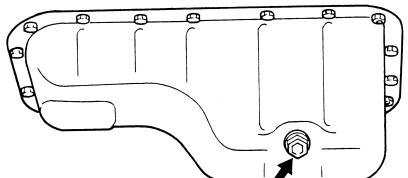
52RM60030

- 2) Vegye le az olajbetöltő sapkát.
- 3) Helyezzen leeresztőedényt a leeresztőcsavar alá.
- 4) Villáskulccsal csavarja ki a leeresztőcsavart, majd engedje le a motorolajat.

⚠ FIGYELEM

A motorolaj elég forró lehet ahhoz, hogy a leeresztőcsavar eltávolítása során megégesse az ujját. Várjon, amíg a leeresztőcsavar kellően lehűl ahhoz, hogy szabad kézzel is meg lehessen fogni.

PÉLDA



60G306

A leeresztőcsavar meghúzási nyomatéka:
35 N·m (3,6 kg·m, 25,8 lb·ft)

⚠ VIGYÁZAT

A motorolaj veszélyes lehet. Gyermekkék és háziállatok szervezetébe kerülve a friss vagy használt olaj egészségre ártalmas lehet. A friss és a használt olajat, illetve a használt olajszűrőt tartsa gyermekektől és háziállatoktól megfelelően elzárt helyen.

A motorolajjal való tartós, rendszeres érintkezés bőrrákot okozhat.

A használt olajjal való érintkezés során viszketési tünetek jelentkezhetnek.

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

Az olajjal történő közvetlen érintkezés elkerülése érdekében az olajcserére során viseljen hosszú ujjú inget és erős gumikesztyűt (például mosogatókesztyűt). Az esetleg bőrére került olajat szappanos vizivel alaposan mossa le.

Az olajos ruhákat és törlőrongyokat mossa ki.

Gondoskodjon a használt olaj és az olajszűrők újrahasznosításáról vagy szakszerű megsemmisítéséről.

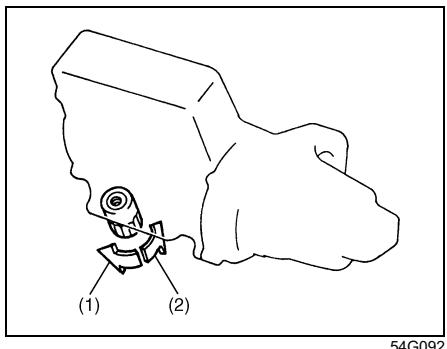
- 5) Szerelje vissza a leeresztőcsavart új alátéttel. A leeresztőcsavart az előírt nyomatékkal húzza meg.

MEGJEGYZÉS:

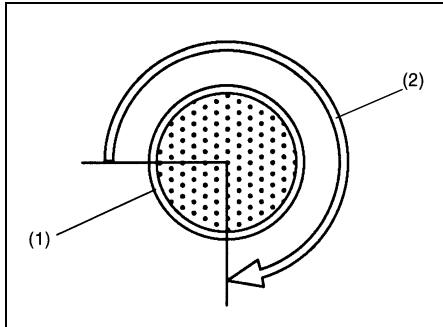
- Az olajélettartam felügyeletéhez a rendszert valamennyi motorolajcsere után vissza kell állítani annak érdekében, hogy megfelelően figyelje, mikor esedékes a következő olajcsere. A figyelmezhető lámpa alaphelyzetbe állításához kérje hivatalos SUZUKI-márkakereskedő segítségét. Ha saját maga kívánja visszaállítani, akkor olvassa el az ELINDULÁS ELŐTT című fejezetben a „Beálítási üzemmód” címszó alatti részt.
- Az olajcsere szükségességét jelző lámpával és az olajélettartam-felügyelettel kapcsolatos további információkat lásd az ELINDULÁS ELŐTT című fejezet „Olajcsere szükségességét jelző lámpa (ha van ilyen)” vagy „Információs kijelző” című részében.
- Ha nehézségei merülnének fel, kérjen meg egy hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt, hogy cserélje ki a motorolajat és a szűrőt.

Olajszűrő cseréje

- 1) Olajszűrőfogó segítségével forgassa a szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
- 2) Tisztá ronggyal törölje le a motor felületének azon részét, amelyre az új szűrő illeszkedni fog.
- 3) Az új szűrő gumitömítését kenje meg kevés motorolajjal.
- 4) Az új szűrőt csavarjára kézzel befelé addig, amíg annak tömítése a felfekvő felülettel nem érintkezik.



(1) Meglazítás
(2) Meghúzás

Meghúzás (az olajszűrő teteje felől nézve)

(1) Olajszűrő
(2) 3/4 fordulat

FIGYELMEZTETÉS

Az olajszivárgás elkerülése érdekében szorosan húzza meg, de ne húzza túl az olajszűrőt.

FIGYELMEZTETÉS

Az olajszűrő megfelelő meghúzásához pontosan meg kell határozni azt a helyzetet, amelyben a szűrő tömítése először érinti az illeszkedési felületet.

Olaj utántöltése és az esetleges szivárgás ellenőrzése

- Tölts be az olajat a betöltőnyíláson, és helyezze fel a sapkát. A betöltendő olaj hozzávetőleges mennyiségenek értéke a MŰSZAKI ADATOK című fejezet „Javasolt üzemanyag/kenőanyagok és mennyiségeik (megközelítő adat)” címszava alatt található.
- Indítsa el a motort, és gondosan ellenőrizze, nincs-e olajszivárgás a szűrónél vagy a leeresztőcsavarnál. Járessza a motort legalább 5 percig különböző fordulatszámokon.
- Állítsa le a motort, és várjon kb. 5 percig. Ismét ellenőrizze az olajszintet és ha kell, törlösön hozzá. Ellenőrizze ismét az esetleges szivárgásokat.

FIGYELMEZTETÉS

- Szűrőcserénél ajánlatos eredeti SUZUKI olajszűrőt használni. Utánagyártott szűrő használata esetén csak az eredetivel egyező minőségű terméket válasszon, és kövesse a gyártó utasításait.
- Az olajszűrő és a leeresztőcsavar körüli olajszivárgás azt jelzi, hogy a szerelés nem volt megfelelő, vagy a tömités sérült. Ha szivárgást észlel, vagy nem biztos abban, hogy a szűrő megfelelően illeszkedik a helyére, ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Hűtőfolyadék

Hűtőfolyadék kiválasztása

FIGYELMEZTETÉS

„SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadék;
Ez a hűtőfolyadék már megfelelő százalékban hígított. Ne hígítsa tovább desztillált vízzel. Ha ezt teszi, a hűtőfolyadék megfagyhat, és/vagy a motor túlmelegedhet.

A motor optimális működésének és hosszú élettartamának biztosítása érdekében használjon eredeti SUZUKI vagy azzal egyenértékű hűtőfolyadékot.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadékot használ a cseréhez, akkor a „SUZUKI LLC: Standard” (zöld) esetére vonatkozó ütemezést kövesse. A karbantartási ütemterv további részleteit jelen fejezet „Rendszeres karbantartási ütemterv” című szakaszában olvashatja.

Az ilyen típusú hűtőfolyadék a következők miatt a legmegfelelőbb a hűtőrendszer számára:

- A hűtőfolyadék megfelelő hőmérsékleten tartja a motort.
- Megfelelő védelmet biztosít a fagyással és túlmelegedéssel szemben.
- Megfelelő védelmet biztosít a korrózióval szemben.

Nem megfelelő hűtőfolyadék használata a hűtőrendszer megrongálódásához vezethet. A megfelelő hűtőfolyadék kiválasztásához kérje hivatalos SUZUKI-márkakereskedő segítségét.

FIGYELMEZTETÉS

A hűtőrendszer megrongálódásának megelőzése érdekében:

- Mindig jó minőségű, desztillált vizel megfelelő arányban hígított, etilen-glikol tartalmú, szilikátmentes hűtőfolyadékot használjon.
- Ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék és a desztillált víz aránya 50/50 legyen, de semmi esetre se legyen nagyobb mint 70/30. Ha a hűtőfolyadék és a desztillált víz aránya nagyobb mint 70/30, a motor túlmelegedhet.
- Se tömény hűtőfolyadékot, se tiszta vizet ne használjon (kivéve a „SUZUKI LLC: Super” (kék) esetében).
- Ne adjon a keverékhez külön fagyásgátlót vagy adalékanyagot. Ezek nem feltétlenül alkalmasak a hűtőrendszerben történő használatra.
- Ne keverjen össze különböző típusú hűtőfolyadékokat. Ez a tömítések gyorsabb elhasználódását eredményezheti, emellett növeli a motor és/vagy a CVT jelentős túlmelegedésének, illetve az azokban keletkező súlyos károknak az esélyét is.

MEGJEGYZÉS:

A Suzuki kimondottan javasolja az ECSTAR márkkájú hűtőfolyadék használatát. Az ECSTAR kimondottan az Ön SUZUKI terméke számára készült, és hozzájárul a kívánt járműteljesítményhez és az ideális vezetési élményhez.

Hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése

A hűtőfolyadék szintjét ne a hűtőnél, hanem a kiegyenlítő tartályban ellenőrizze. A motor hideg állapota mellett a hűtőfolyadék szintjének a „FULL” és a „LOW” jelölések között kell lennie.

Hűtőfolyadék utántöltése

⚠ VIGYÁZAT

A hűtőfolyadék lenyelése súlyos egészségkárosodást vagy halált okozhat. Ha belélegzi a hűtőfolyadék páráját vagy gózét, vagy ha a hűtőfolyadék a szemébe kerül, az súlyos egészségkárosodást eredményezhet.

- Ne igya meg se a fagyálló folyadékot, se a hűtőfolyadék-keveréket. Véletlen lenyelés esetén ne alkalmazzon hánnyatást. Haladéktalanul forduljon toxikológiai szolgálathoz vagy orvoshoz.
- Kerülje el a hűtőfolyadék párájának vagy meleg gózének belélegzését. Ha mégis belélegezte, menjen friss levegőre.
- Ha a hűtőfolyadék a szemébe kerül, bővízzel mosza ki, majd forduljon orvoshoz.
- A hűtőfolyadékkal végzett munka után alaposan mosakodjon meg.
- A hűtőfolyadékot tartsa távol gyerekektől és állatoktól.

FIGYELMEZTETÉS

„SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadék;

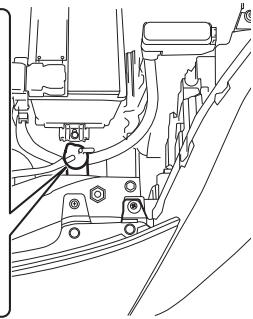
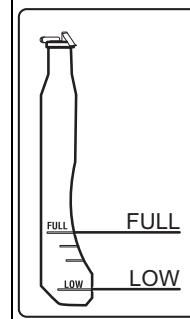
Ez a hűtőfolyadék már megfelelő százalékban hígított. Ne hígítsa tovább desztillált vízzel. Ha ezt teszi, a hűtőfolyadék megfagyhat, és/vagy a motor túlmelegedhet.

FIGYELMEZTETÉS

„SUZUKI LLC: Standard” (zöld) hűtőfolyadék;

- A keverékben a fagyálló folyadék koncentrációjának 50%-osnak kell lennie.
- Ha az Ön lakóhelyén a várható legalacsonyabb környezeti hőmérséklet -35°C (-31°F) vagy annál alacsonyabb, a fagyálló folyadék dobozán olvasható utasítások betartása mellett használjon magasabb koncentrációjú, de legfeljebb 60%-os keveréket.

K12D motorral szerelt modell esetében

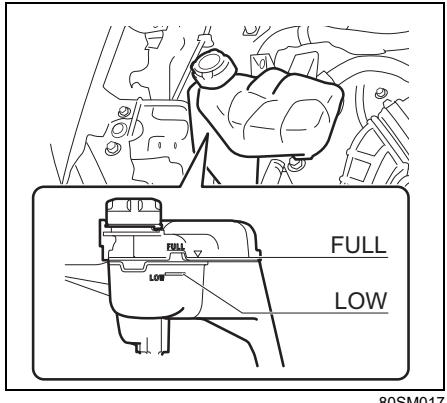


80SM128

Ha a hűtőfolyadék szintje a „LOW” jelzés alatt van, után kell tölteni. Hideg motornál vegye le a kiegyenlítő tartály sapkáját, majd töltse fel hűtőfolyadékkal a kiegyenlítő tartályt annak „FULL” jelöléséig. Soha ne töltse a tartályt a „FULL” jelölésnél magasabb szintig.

FIGYELMEZTETÉS

A sapka visszahelyezése során iga-zitsa egymáshoz a sapkán és a tartályon látható jelöléseket, különben a hűtőfolyadék kiszívároghat.

K14D motorral szerelt modell esetében

80SM017

VIGYÁZAT

A hűtőfolyadék magas hőmérséklete mellett veszélyes levenni a kiegyenlítő tartály sapkáját, mivel forrázást okozó, nyomás alatt álló folyadék vagy gőz törhet ki alólá. Várjon a sapka levételével, amíg a hűtőfolyadék lehűl.

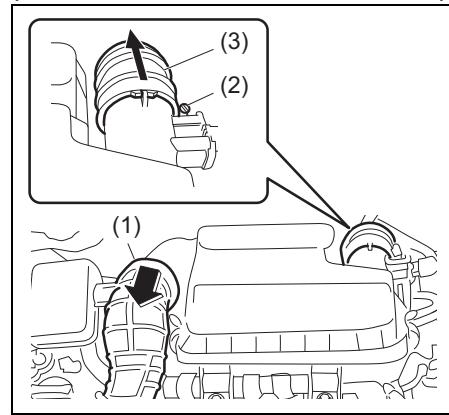
Ha a hűtőfolyadék szintje a „LOW” jelzés alatt van, után kell tölteni. A motor hideg állapotba mellett a kiegyenlítő tartály sapkáját akadásig az óramutató járásával ellen- tétes irányba forgatva vegye le. Töltsön be annyi hűtőfolyadékot, hogy annak szintje elérje a kiegyenlítő tartály „FULL” jelölését. Soha ne töltse a kiegyenlítő tartályt a „FULL” jelölés fölé.

Hűtőfolyadék cseréje

Mivel elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek, ezzel a feladattal célszerű hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt meg- bízni.

Levegőszűrő

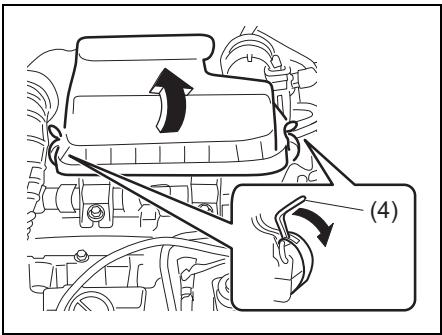
Ha a levegőszűrő elszennyeződött, a szí- vási ellenállás megnő. Ez csökkenti a le- adott teljesítményt és növeli az üzem- anyag-fogyasztást.

(K12D motorral szerelt modell esetében)

80SM145

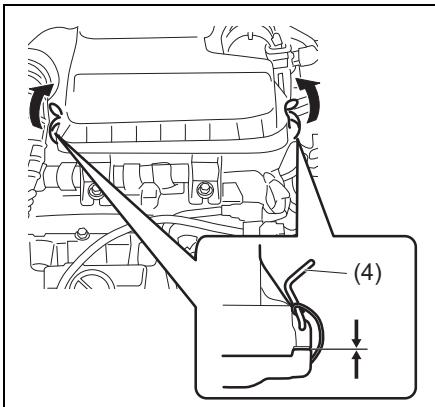
- 1) Távolítsa el a tömlőt (1). Lazítsa meg a tömlő bilincsét (2), és húzza le a tömlőt (3).

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS



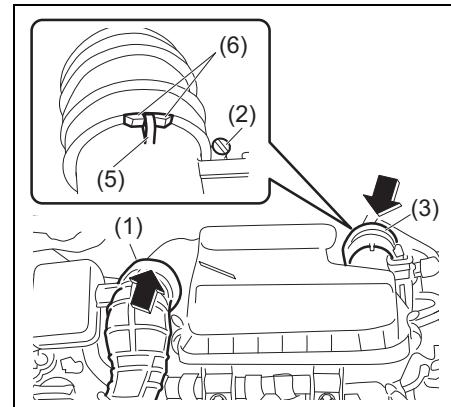
80SM146

- 2) Oldja ki az oldalbilincseket (4), majd húzza felfelé a levegőszűrház fedelét. Vegye ki a levegőszűrő-betétet. Amennyiben az láthatóan szennyezett, cserélje ki újra.



80SM147

- 3) Helyezze vissza a levegőszűrház fedelét, és rögzítse szilárdan az oldalbilincseket (4).



80SM148

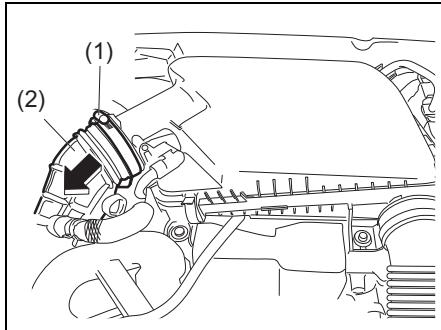
- 4) Illessze be az (1) és a (3) számú tömlőt. Szorítsa meg a tömlő bilincsét (2).

MEGJEGYZÉS:

Győződjön meg arról, hogy a levegőszűrőház fedele stabilan illeszkedik, illetve nincs hézag a levegőszűrőház fedele és a levegőszűrő háza között.

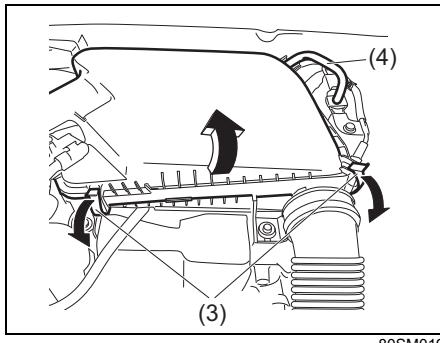
A tömlőket úgy csatlakoztassa a levegőszűrő házához és a levegőszűrőház fedeléhez úgy, hogy a nyúlvány (5) illeszkedjen a horonyba (6).

(K14D motorral szerelt modell esetében)



80SM020

- 1) Lazítsa meg a csavart (1), és húzza le a csövet (2).



80SM019

- 2) Lazítsa meg az oldalbilincseket (3), majd vegye ki a betétet a levegőszűrő házából. Amennyiben az láthatóan szennyezett, cserélje ki újra. Ügyeljen arra, nehogy leváljon a tömlő (4).
- 3) Helyezze vissza a levegőszűrő házát, és rögzítse szilárdan az oldalbilincseket.
- 4) Helyezze vissza a csövet (2). Húzza meg szorosan a csavart (1).

Gyújtógyertyák

Gyújtógyertya cseréje és ellenőrzése

Mivel elvégzéséhez különleges eljárások, anyagok és szerszámok szükségesek, ezért a feladattal célszerű hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megbízni.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

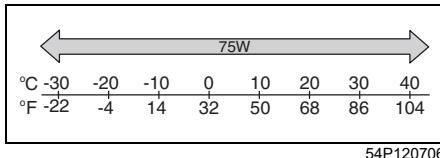
Váltóolaj

Kézi sebességváltó olaja / osztóműolaj (4WD, azaz négykerékhajtású jármű esetén) / hátsó differenciálmű olaja (4WD)

A hajtóművekbe kizártlag az alábbi táblázatokban megadott viszkozitású és fokozatú olajat öntsön.

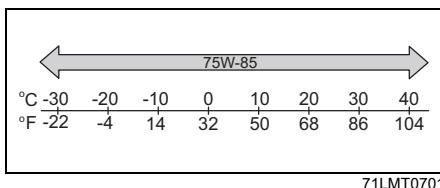
Javasoljuk, hogy a kézi sebességváltó olajaként használjon „SUZUKI GEAR OIL 75W” olajat.

Kézi sebességváltó olaja



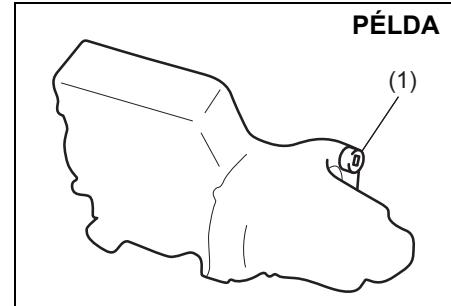
Javasoljuk, hogy osztóműolajként és differenciálmű-olajként is használjon „SUZUKI GEAR OIL 75W-85” olajat (négykerékhajtású modell esetén).

Osztóműolaj (4WD) Hátsó differenciálmű olaja (4WD)



Váltóolaj szintjének ellenőrzése

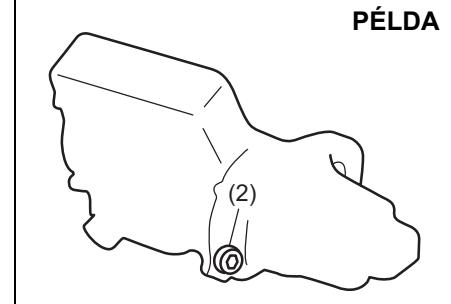
K12D motorral szerelt modellek



80SM118

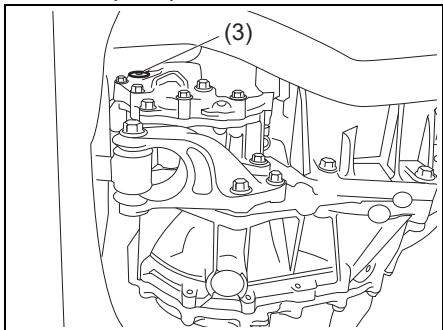
(1) Olajbetöltő nyílás és szintjelző csavar

K14D motorral szerelt modellek



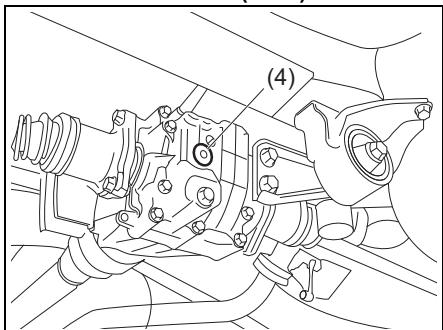
80SM119

(2) Olajbetöltő nyílás és szintjelző csavar

Osztómű (4WD)

80SM120

(3) Olajbetöltő nyílás és szintjelző csavar

Hátsó differenciálmű (4WD)

80SM121

(4) Olajbetöltő nyílás és szintjelző csavar

A hajtóművek olajsintjének ellenőrzését a következőképpen végezze el:

- 1) Állítsa a járművet vízszintes felületre és húzza be a rögzítőfeket. Ezután állítsa le a motort.
- 2) Távolítsa el az olajbetöltő és szintellenőrző nyílás csavarját.

Kézi sebességváltó esetében:

- 3) Ha a váltóolaj kifolyik a töltőnyílásból, az olajszint megfelelő. Helyezze vissza a csavart. Ha nem folyik ki váltóolaj a töltőnyílásból, öntsön hozzá olajat a nyíláson keresztül mindaddig, amíg olaj nem kezd folyni a nyílásból.

Osztómű és hátsó differenciálmű esetében:

- 3) Nyúljon be a nyíláson az ujjával. Ha az olajszint érezhető a nyílás szélénél, az olajszint megfelelő. Ha így van, helyezze vissza a csavart.
- 4) Ha az olajszint alacsony, töltön be az olajbetöltő és szintellenőrző csavar furatán át annyi váltóolajolajat, amennyivel az olajszint a nyílás pereméig emelhető, majd helyezze vissza a csavart.

Az olajbetöltő és szintellenőrző csavar meghúzási nyomatékaKézi sebességváltó (1):
21 N·m (2,1 kg·m, 15,5 lb·ft)Kézi sebességváltó (2):
27 N·m (2,7 kg·m, 19,5 lb·ft)Osztómű (3):
27 N·m (2,7 kg·m, 19,5 lb·ft)Hátsó differenciálmű (4):
27 N·m (2,7 kg·m, 19,5 lb·ft)**FIGYELEM**

Közvetlenül a jármű használata után a váltóolaj hőmérséklete magas lehet, így égési sérülést okozhat. A váltóolaj szintjének ellenőrzésével várjon addig, amíg az olajbetöltő és szintellenőrző nyílás csavarja kellően lehűl ahhoz, hogy szabad kézzel is meg lehessen fogni.

FIGYELMEZTETÉS

Használjon új gyertyát és új tömítést, hogy elkerülje a gyertya kilazulását és az olajszivárgást.

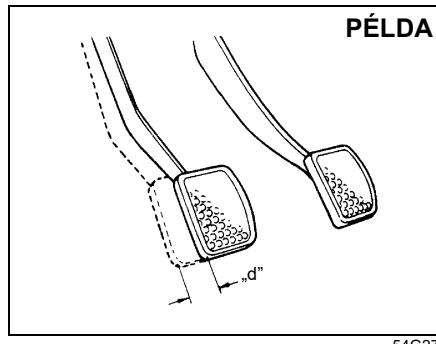
ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Váltóolaj cseréje

Mivel elvégzéséhez különleges eljárások, anyagok és szerszámok szükségesek, ezért a feladattal célszerű hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megbízni.

Tengelykapcsoló

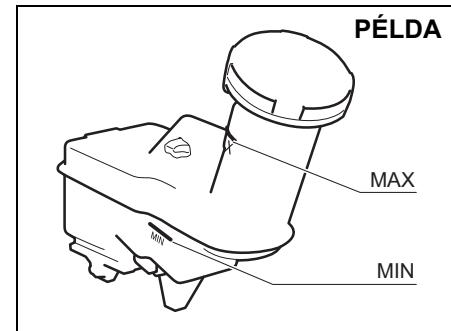
Tengelykapcsoló-pedál



**Tengelykapcsoló-pedál
holtjátéka („d”):
Max. 10 mm (0,4 in)**

A tengelykapcsoló-pedál kézzel történő mozgatása közben annak enyhe ellenállásig megtett útját megmérve ellenőrizze a holtjátékot. A tengelykapcsoló-pedál holtjátékának mértéke ne érje el az előírt értéket. Amennyiben a holtjáték a fent meghatározottan nagyobb, illetve a pedál teljesen benyomott állapota mellett is érezhető a tengelykapcsoló súrlódása, vizsgálta meg hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Tengelykapcsoló-folyadék



52RM70020

Időről időre ellenőrizze, hogy egyenletesen működik-e a tengelykapcsoló-pedál, illetve megfelelő-e a tengelykapcsoló-folyadék szintje.

Ha a pedál teljes lenyomásánál nem emeli ki, forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz. Ha a tengelykapcsoló-folyadék szintje a „MIN” jel közelében van, DOT3 vagy SAE J1703 minősítésű fékfolyadékkal töltse fel a „MAX” jelig.

FIGYELMEZTETÉS

A tengelykapcsoló-folyadékot a fékfolyadéktartály biztosítja. Ha a tengelykapcsoló-folyadék szintje megemelkedik vagy megközelíti a „MIN” szintet, lehetséges, hogy szivárog a fékfolyadék vagy a tengelykapcsoló-folyadék, vagy hogy a tengelykapcsoló elhasználódott.

Azonnal ellenőriztesse a járművet SUZUKI-márkakereskedővel vagy szakszervizben.

Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) folyadéka

Előírt folyadék

Használjon SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 CVT-folyadékot.

Folyadékszint ellenőrzése**FIGYELMEZTETÉS**

A folyadék túl alacsony vagy magas szintje egyaránt a váltó megrongálódásához vezethet.

A CVT-folyadék szintjét a szokásos üzemi hőmérsékleten ellenőrizze.

A folyadék szintjének ellenőrzése:

- 1) A CVT-folyadék felmelegítéséhez tegyen meg a járművel legalább 5 km-t (3 mérföld).
- 2) Ezután közlekedjen még további tíz percen át.

FIGYELMEZTETÉS

A CVT-ben feltétlenül az előírt típusú folyadékot használja. Ha nem SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 CVT-folyadékot használ, a jármű CVT-egysége károsodhat.

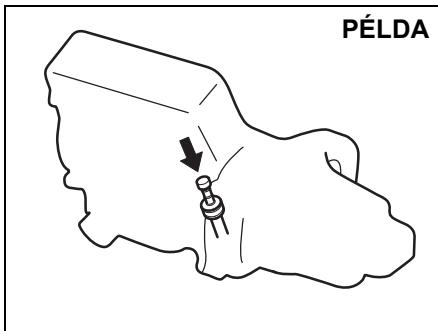
MEGJEGYZÉS:

Ne ellenőrizze a folyadékszintet közvetleneül a jármű huzamosabb időn át nagy sebességgel vagy városi forgalomban, meleg időben történő használata után. Várja meg, amíg a folyadék lehűl (kb. 30 perc), ellenkező esetben a szintellenőrzés eredménye nem lesz helyes.

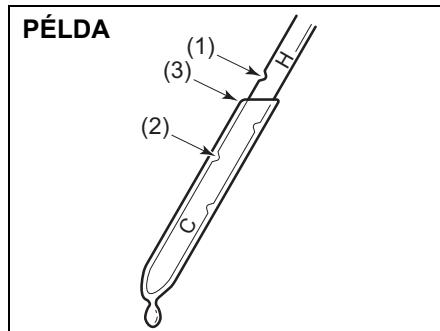
- 3) Állítsa a járművet vízszintes felületre.
- 4) Húzza be a rögzítőfeket, majd a sebességváltó „P” helyzete mellett indítsa be a motort. Hagya két percig alapjáraton járni és a folyadékszint ellenőrzésének befejeztéig ne is állítsa le.
- 5) A fékpedál nyomva tartása mellett, az egyes fokozatváltások között 3 – 3 másodpercnyi szünetet tartva húzza végig a sebességváltó kart az összes fokozaton. Ezután állítsa azt vissza „P” helyzetbe.

! VIGYÁZAT

A sebességváltó kar mozgatása alatt a fékpedált tartsa lenyomva, ellenkező esetben a jármű hirtelen elmozdulhat.



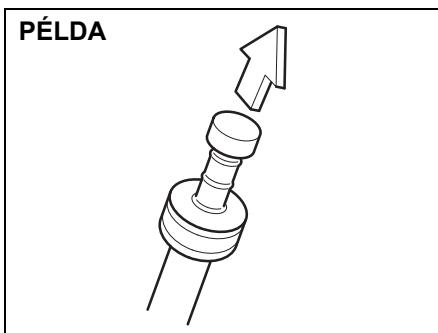
52RM70300



52RM70260

- (1) Forró, tele
- (2) Forró, alacsony
- (3) A legalacsonyabb pont = Folyadékszint

- 6) Hogy könnyen megtalálható legyen, a CVT-folyadék szintjének ellenőrzésére szolgáló pálca fogantyúja narancssárga színű. Húzza ki a nívópálcat, törölje le róla az olajat egy tiszta ronggyal, majd tolja vissza a sapka ütközéséig. Ezután húzza ki ismét.
- 7) A nívópálca minden oldalát megvizsgálva olvassa le a legalacsonyabb szintet. A folyadékszintnek a nívópálca „H” tartományának két jele között kell lennie.



81PN159

FIGYELMEZTETÉS

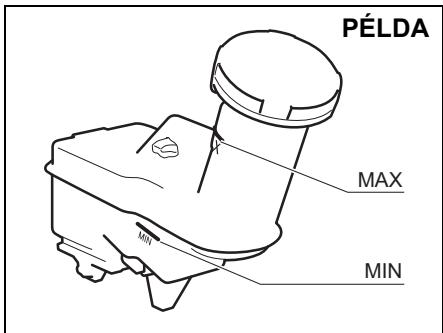
Olajszint-ellenőrzés, illetve utántöltés után győződjön meg arról, hogy a nívópálcat megfelelően helyezte vissza.

Az olaj elhasználódásának ellenőrzése vagy olajcsere

Mivel a CVT-olaj elhasználódásának ellenőrzéséhez és az olaj cseréjéhez különleges eljárások, anyagok és szerszámok szükségesek, cél szerű ezzel a feladattal hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt meg bízni.

Fékek

Fékfolyadék



52RM70020

Ellenőrizze a motortérben található fékfolyadéktartályban lévő folyadék szintjét. A szintnek a „MAX” és „MIN” jelölések között kell lennie.

⚠️ VIGYÁZAT

• Az alábbi irányelvektől való eltérés személyi sérüléshez, illetve a fékrendszer súlyos károsodásához vezethet.

- Ha a fékfolyadéktartályban lévő folyadék szintje egy adott érték alá csökken (járó motor, illetve a rögzítőfék teljesen kiengedett helyzete mellett), a műszerfalon kigyullad a figyelmeztető lámpa. Ha a figyelmeztető lámpa kigyullad, azonnal ellenőriztesse a fékrendszer hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel vagy szakszerzővel.
- A folyadékszint gyors csökkenése a fékrendszer szivárgására utal. Ilyen esetben haladéktalanul vizsgáltassa át a fékrendszeret SUZUKI-márkakereskedővel vagy szakszervizzel.
- Soha ne használjon másat, mint DOT3 vagy SAE J1703 minősítésű fékfolyadékot. Ne alkalmazzon használt, régi vagy nyitott edényben tárolt fékfolyadékot. Fontos, hogy ne kerülhessenek idegen részecskék vagy folyadékok a fékfolyadéktartályba.

(Folytatás)

⚠️ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- A fékfolyadék a szervezetbe kerülve káros vagy akár halálos is lehet, emellett a bőrrel vagy a szemmel érintkezésbe kerülve is káros hatású. Véletlen lenyelés esetén ne alkalmazzon hánnyatást. Haladéktalanul forduljon toxikológiai szolgálathoz vagy orvoshoz. Ha a fékfolyadék a szemébe kerül, bő vízzel mosza ki, majd forduljon orvoshoz. A tömítőanyaggal végzett munka után alaposan mosakodjon meg. A keverék állatok számára is mérgező. Tartsa távol gyermekeitől és állatoktól.

FIGYELMEZTETÉS

- Ha a fékfolyadék szintje megközelítette a „MIN” vonalat, előfordulhat, hogy kopott a fékbetét és/vagy a fékpofa, de akár szívároghat a fékfolyadék is. Ilyen esetben vizsgáltassa át a fékrendszeret SUZUKI-márkakereskedővel vagy szakszerzővel.
- A fékfolyadék kárt tehet a fényezett felületekben. A fékfolyadéktartály utántöltése során járjon el körültekintően.

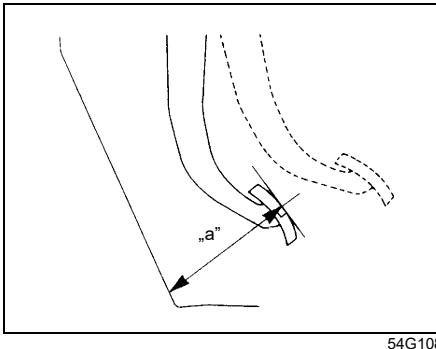
ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS:

- Számíthat arra, hogy a fékbetét és/vagy fékpofa kopásával fokozatosan esik a folyadékszint.
- A fékfolyadék idővel nedvességet szív magába, és a magas víztartalmú fékfolyadék gőzzárat vagy a fékrendszer hibás működését okozhatja.
A fékfolyadékot a jelen Kezelési útmutatóban található Karbantartási ütemtervben meghatározott időközönként kell cserélni.
- A Suzuki kimondottan javasolja az ECSTAR márkkájú fékfolyadék használatát. Az ECSTAR kimondottan az Ön SUZUKI terméke számára készült, és hozzájárul a kívánt járműteljesítményhez és az ideális vezetési élményhez.

Fékpedál

Ellenőrizze a fékpedál működési tartományát. Ha túl nagy, vizsgáltassa meg a fékrendszer hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. Ha a fékpedál működésével kapcsolatban kétségei merülnek fel, az alábbi módon vizsgálhatja meg:



54G108

A fékpedál és a padlószönyeg közötti minimális távolság („a”):

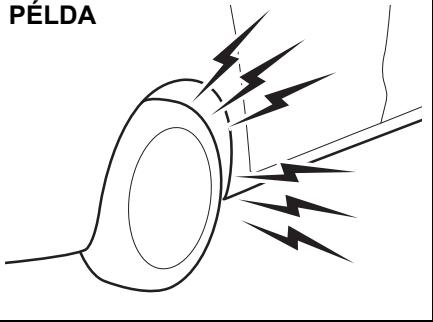
| | | |
|----------------|-----|----------------|
| Bal-kormányos | MT | 68 mm (2,7 in) |
| | CVT | 59 mm (2,3 in) |
| Jobb-kormányos | | 53 mm (2,1 in) |

Járó motor mellett a pedált kb. 30 kg (66 lbs) erővel nyomva mérje meg a fékpedál és a padlószönyeg közötti távolságot. Legalább az itt megadott minimális távolság megléte szükséges. Mivel a jármű fékrendszerére önbeálló rendszerű, a pedál beállítása nem szükséges.

Ha a pedál és a padlószönyeg között a fent leírt módon mért távolság az előírt minimumnál kisebb, vizsgáltassa meg a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

MEGJEGYZÉS:

- A fékpedál és a padlólemez közötti távolság mérése előtt távolítsa el a padlószönyeget.
- A távolságot a fékpedál vezetőoldali ajtó felőli oldalán mérje meg.

PÉLDA

52RM70500

FIGYELEM

Ha a jármű fékrendszerének használata során az alábbi hibajelenségek bármelyikét észleli, azonnal ellenőriztesse azt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

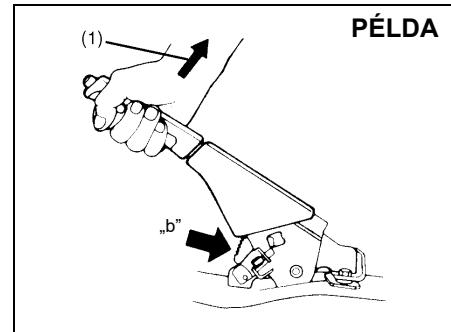
- Gyenge fékhatás
- Egyenetlen fékhatás (a fékek nem minden keréken fognak egyformán)
- Túl hosszú pedálút
- A fékek súrlódása

VIGYÁZAT

Ha a fékbetét elkopik és eléri a minimális vastagságát, fékezéskor csikorgó hang hallható.

Ha ilyen hangot hall, haladéktalanul ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Ha ilyen állapotban közlekedik tovább a járművel, balesetet okozhat.

Rögzítőfék

54G109

Rögzítőfék-kilincsmű kattanásainak száma („b”):

4 – 9

Kar működtetéséhez szükséges erő (1):
200 N (20 kg, 45 lbs)

A kart alsó helyzetéből lassan a legmagasabb helyzetbe felhúzva kattanásokat hallhat. Ezeket megszámolva ellenőrizheti a rögzítőfék helyes beállítását. A rögzítőfék-karnak a fentiekben megadott kattanás-szám-tartományon belül megállva kell biztonságosan rögzítenie a hátsó kerekeket. Ha a rögzítőfék nincs jól beállítva, vagy ha a kar teljesen kioldott helyzetében a fékek gyaníthatóan súrlódnak, ellenőriztesse és/vagy állíttassa be azokat hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Féktárcsák és fékdobok

Féktárcsa

| Fék helye | Minimális vastagság |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Első kerekek (a sportmodell kivételével) | 18,0 mm (0,7 in) |
| Első kerekek (a sportmodell esetében) | 22,0 mm (0,9 in) |
| Hátsó kerekek (ha vannak ilyenek) | 8,0 mm (0,3 in) |

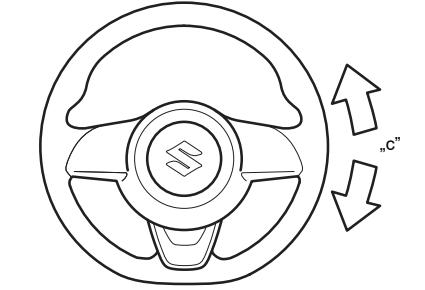
Fékdob

| Fék helye | Maximális belső átmérő |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Hátsó kerekek (ha vannak ilyenek) | 2WD 181 mm (7,13 in) |
| | 4WD 222 mm (8,74 in) |

Ha a legkopottabb részén mért vastagsága vagy belső átmérője meghaladja vagy nem éri el a fent megadott határértéket, ki kell cserélni az alkatrészeket. A mérés során minden féket szét kell szerelni és mikrométert vagy tolómérőt kell használni a megfelelő szervizkönyvben vagy javítási információs oldalon leírtak szerint.

Kormánykerék

PÉLDA



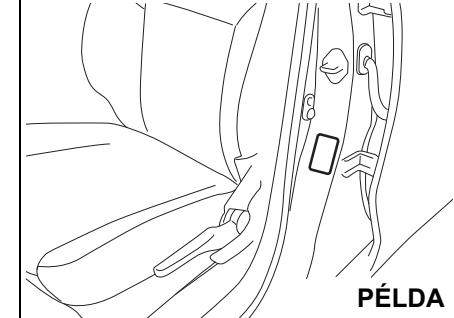
52RM70030

**Kormánykerék holtjátéka („c”):
0 – 30 mm (0,0 – 1,2 in)**

A kormánykerék holtjátékát annak finom jobbra-balra mozgatása közben az enyhe ellenállásig megtett távolságot lemérve ellenőrizze. A holtjáték mértékének az előírt tartományon belül kell maradnia.

Nyílt területen igen lassan haladva ellenőrizze, hogy a kormánykerék könnyen és ropogás nélkül kifordítható-e a jobb, illetve a bal oldali szélőr helyzetig. Ha a holtjáték a megengedettnél nagyobb, vagy bármilyen más hibát észlel, ellenőriztesse a rendszert hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Gumiabroncsok



52RM70040

Az első és hátsó gumiabroncsok nyomására vonatkozó előírások a gumiabroncsadat-címeknél találhatók. Mind az első, mind a hátsó abroncsokat fújja fel az előírt nyomásra.

MEGJEGYZÉS:

A gumiabroncs nyomása menet közben a légköri nyomással és hőmérséklettel, valamint az abroncs hőmérsékletével együtt változik. Ahhoz, hogy az alacsony abroncsnyomásra figyelmeztető lámpa ne gyulladjon ki a hőmérséklet és a légköri nyomás természetes változása miatt, fontos, hogy a gumiabroncsok nyomását hideg állapotukban ellenőrizze és állítsa be. Használatot követően a gumiabroncsok fel vannak melegedve. Ha ilyenkor az abroncsok meleg állapotú nyomása meg is felel az előírásnak, kihúlt állapotban a nyomás értéke alacsonyabb lehet az előírnál. Haszonlán ehhez, ha az abroncsokat meleg garázsban fújja fel az előírt nyomásra, majd a járművel nagy hidegen halad, az abroncsnyomás értéke kisebb lehet az előírnál. Ha az abroncsnyomást a kültéri hőmérsékletnél melegebb garázsban állítja be, akkor a garázs és a kültér közötti hőmérséklet-különbség minden 0,8 °C-a miatt 1 kPa-nyi többletnyomást adjon hozzá a hideg abroncsra javasolt felfújási nyomáshoz.

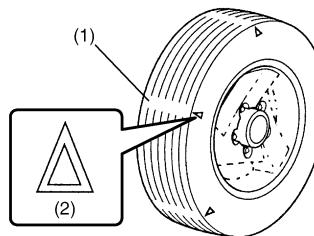
Gumiabroncsok vizsgálata

Legalább havonta egyszer, és hosszabb utazás előtt ellenőrizze a jármű gumiabroncsait az alábbiak szerint:

- 1) Légnymásmérővel mérje meg az abroncsok nyomását. Állítsa be a nyomást, ha szükséges. Ne felejtse el ellenőrizni a pótkeréket sem.

! VIGYÁZAT

- A nyomást az abroncsok hideg állapota mellett kell megmérni, ellenkező esetben a kapott eredmény pontatlan lesz.
- Az abroncs fokozatos felfúvása során a megadott érték eléréséig időnként ellenőrizze a nyomást.
- Az abroncsok soha ne legyenek se túl puhák, se túl kemények. A túl puha abroncs miatt megváltozhatnak a jármű vezetési tulajdonságai, emellett az abroncs mereme is megcsúszhat a keréktárcsa mélyágyában, ami balesetet okozhat vagy tönkreteheti az abroncsot, illetve annak peremét.
- A túl keményre fújt abroncs felrobbanhat, ami személyi sérülést okozhat. A túl kemény abroncsok is szokatlan vezetési tulajdonságokat eredményezhetnek, ami balesethöz vezethet.

PÉLDA

54G136

- (1) Futófelületkopás-jelző
- (2) A kopásjelző helyének jelölése

- 2) Ellenőrizze, hogy a barázda mélysége 1,6 mm-nél (0,06 in) nagyobb-e. Az ellenőrzést megkönnyítik az abroncsok barázdáiba öntött kopásjelzők. Amikor a kopásjelzők megjelennek a felületen, a minta mélysége 1,6 mm (0,06 in) vagy annál kevesebb, ezért az abroncsot ki kell cserélni.
- 3) Ellenőrizze, nem láthatók-e az abroncsok rendellenes kopás, repedés vagy egyéb sérülés jelei. A repedt vagy más módon sérült abroncsot ki kell cserélni. Ha rendellenes kopást észlel, ellenőriztesse a futóművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

⚠ FIGYELEM

A járdaszegélyek által okozott ütések, illetve a köveken való áthajtás megsértheti a gumiabroncsot és befolyásolhatja a kerékbeállítást is. Rendszeresen ellenőriztesse az abroncsokat és a kerékbeállítást hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

- 4) Ellenőrizze a kerékanyák meghúzását.
- 5) Ellenőrizze, nem szorult-e szög, kő vagy egyéb tárgy az abroncsok mintázatába.

⚠ VIGYÁZAT

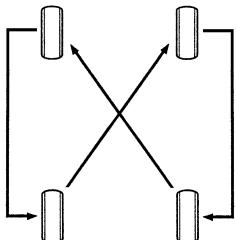
- A SUZUKI járművének valamennyi kereke azonos típusú és méretű. Ez a megfelelő kormányzási és kezelési tulajdonságok szempontjából fontos. Soha ne használjon eltérő méretű vagy típusú gumiabroncsokat a jármű egyes kerekein. Kizárálag a SUZUKI által a jármű gyári vagy választható felszereléseként jóváhagyott méretű és típusú abroncsok használata engedélyezett.
- Amennyiben a járművel szállított kerekekkel, illetve abroncsokat utángyártott kerekekkel, illetve abroncsok bizonyos kombinációjával váltja fel, a jármű kormányzási és kezelési tulajdonságai jelentősen megváltozhatnak.
- Ezért fontos, hogy a kerekeknek, illetve abroncsoknak kizárálag a SUZUKI által a jármű gyári vagy választható felszereléseként jóváhagyott kombinációit használja.

FIGYELMEZTETÉS

Ha az eredeti gumiabroncsokat más méretű abroncsokra cseréli, a sebeségmérő és a kilométer-számláló hamis értékeket fog mutatni. Mielőtt az eredetitől eltérő méretű gumiabroncsot vásárol, kérjen tanácsot hivatalos SUZUKI-márkakereskedőtől.

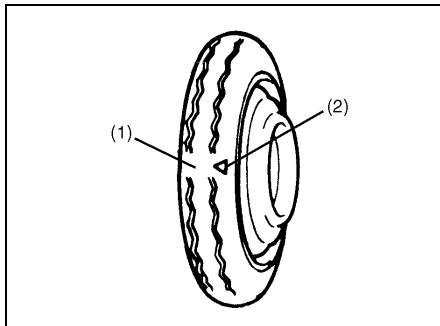
FIGYELMEZTETÉS

A négykerékhajtású (4WD) modellek gumiabroncsainak nem megfelelő méretű abroncsokra történő cseréje, illetve különböző márkatű gumiabroncsok használata az egyes kerekekben az erőátviteli berendezés károsodásához vezethet.

Gumiabroncsok felcserélése**4 abroncs felcserélése**

54G114

A gumiabroncsok egyenlőtlen kopásának elkerülése, valamint élettartamuk növelése érdekében az ábrának megfelelően cserélje azokat a kerekkek között. Az abroncsokat 10 000 kilométerenként (6000 mérföld) szükséges megcserélni. A csere után minden az első, minden a hátsó abroncsok nyomását állítsa be a gumiabroncsadat-címkén megadott értékre.

Csökkentett méretű pótkerék (ha van ilyen)

54G115

(1) Kopásjelző

(2) A kopásjelző helyének jelölése

A járműhöz csökkentett méretű pótkerék tartozik. Ennek kialakítása lehetővé teszi a tárolóhely takarékosabb kihasználását, emellett a kisebb súly megkönnyíti a defectes kerék cseréjét. A csökkentett méretű pótkerék csak a szokásos kerék javításáig, illetve cserejéig tartó átmeneti szükséghelyzetekben való használatra alkalmas. A csökkentett méretű pótkerék gumiabroncsának nyomását havonta legalább egyszer ellenőrizni kell. Ehhez használjon 420 kPa-os (60 psi) értékre beállított jó minőségű kisméretű nyomásmérőt. Ellenőrizze a tárolt pótkerék rögzítésének szilárdságát is. Amennyiben nem megfelelő, szorítsa meg.

Ne felejtse el, hogy ugyanazon járművön tilos egyszerre egynél több csökkentett méretű pótkeréket használni.

! VIGYÁZAT

A csökkentett méretű pótkerék, illetve annak gumiabroncsa csupán szükséghelyzetben történő átmeneti használatra alkalmas. A pótkerék huzamosabb használata annak meghibásodásához, illetve a jármű irányíthatatlanná válásához vezethet. A pótkerék használata során minden tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- A pótkerék használata során a járművet a szokásostól eltérően kell vezetni.
- Ne lépje túl a 80 km/h (50 mph) sebességet.
- A lehető leghamarabb cserélje ki a pótkeréket szokásos típusú kerékre.
- A pótkerék használata során a szabad magasság a szokásosnál kisebb.
- A pótkerék gumiabroncsának ajánlott felfúvási nyomása 420 kPa (60 psi).

(Folytatás)

⚠ VIGYÁZAT

(Folytatás)

- Ne szereljen fel hóláncot a csökkenett méretű pótkerékre. Amennyiben a hóláncok használata szükséges válik, a kerekeket rendeze el úgy, hogy az első tengelyre csak szokásos méretű gumiabroncsok kerüljenek.
- A csökkentett méretű pótkerék gumiabroncsának élettartama a szokásos gumiabroncsoknál jóval rövidebb. A futófelület kopásjelzőjének láthatóvá válása után a lehető leghamarabb cserélje ki a gumiabroncsot.
- A csökkentett méretű pótkerék gumiabroncsát kizárálag azzal egyező méretű és szerkezetű gumiabroncsra cserélje.

Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT

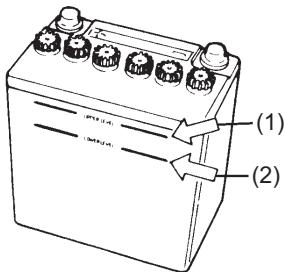
- Az akkumulátorok gyúlékony hidrogéngáz fejlesztenek. A robbanás elkerülése érdekében tartsa távol az akkumulátort nyílt lángtól és szikráktól. Soha ne dohányozzon, amikor az akkumulátor közelében dolgozik.
- Az akkumulátor negatív kábelét az ellenőrzés és karbantartás idejére kösse le. Az akkumulátor sarkait, illetve a jármű fémből készült részeit még véletlenül se zárja rövidre fémszerszámokkal.
- Ha a járművet külső akkumulátorról kell elindítani, az önmagának okozott sérülések, valamint a jármű és az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében kövesse a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezet külső indításra vonatkozó előírásait.
- Az akkumulátorból kifröccsenő higított kénsav vakságot és súlyos égési sérülést okozhat. Használjon megfelelő védőszemüveget és védőkesztyűt. Ha szembe vagy bőrre kerül, mosza ki vagy öblítse le bővízzel, és forduljon azonnal orvoshoz. Tartsa gyermekétől távol az akkumulátorokat.

FIGYELMEZTETÉS

(K14D motorral szerelt modellek kivételével)

Ha járműve fel van szerelve ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) rendszerrel, és a járműben olyan akkumulátort használnak, amely kizárálag az ENG A-STOP rendszerhez való, akkor csak az ENG A-STOP rendszerhez előírt típusú akkumulátort használja. A részleteket lásd a MÜSZAKI ADATOK című fejezetben. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a jármű meghibásodik, és az ENG A-STOP rendszer használhatatlanná válik. Ha a jármű akkumulátorának cseréje válik szükségessé, lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

PÉLDA



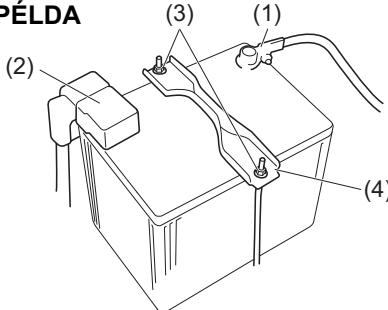
76MS006

A karbantartást nem igénylő akkumulátor (betöltősapka nélküli típus) esetén nem kell vizet utántölteni. Hagyományos, vízbeültő nyílásokkal ellátott akkumulátor esetén az akkumulátorsav szintjének mindenkor a felső szintvonal (1) és az alsó szintvonal (2) között kell lennie. Ha a sávszint az alsó szintvonal (2) alá süllyed, töltse fel a cellát desztillált vízzel a felső szintvonalig (1). Rendszeresen ellenőrizze, nem láthatók-e az akkumulátoron, annak érintkezőin vagy rögzítőszervezetén korrózió jelei. A lerakódásokat kemény kefivel és ammóniás vagy szódabikarbónás vízzel távolíthatja el. A korróziós lerakódások eltávolítása után öblítse le a felületeket tiszta vízzel.

Ha egy hónapnál hosszabb ideig nem használja a járművet, az akkumulátor kisülésének megelőzése érdekében annak negatív sarkát kösse le.

Akkumulátor cseréje (K14D motorral szerelt modell esetében)

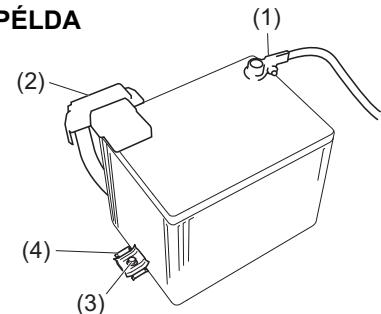
PÉLDA



68PM00711

(K12D motorral szerelt modell esetében)

PÉLDA



52RM70270

Az akkumulátor eltávolítása:

- 1) Válassza le a negatív kábelt (1).
- 2) Válassza le a pozitív kábelt (2).

K14D motorral szerelt modell esetében:

- 3) Távolítsa el a merevítőanyákat (3) és a merevítőt (4).

K12D motorral szerelt modell esetében:

- 3) Távolítsa le a tartó csavarját (3), és vegye le a tartót (4).
- 4) Távolítsa el az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése:

- 1) Az akkumulátort az eltávolítás műveleteinek fordított sorrendjében szerelheti vissza.

- 2) Húzza meg szorosan a tartó csavarját és az akkumulátorkábeleket.

MEGJEGYZÉS:

- Ha az akkumulátort leválasztotta, a jármű néhány funkciója visszaáll alapállapotba és/vagy kikapcsol. Ezeket a funkciókat az akkumulátor újracsatlakoztatása után ismét be kell állítani.
- Ne válassza le az akkumulátor érintkezőit még legalább egy perccel azután, hogy kulccsal vagy a motorindító kapcsolóval kikapcsolta a gyűjtést.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

- K14D motorral szerelt modell esetében:
A savas ólomakkumulátor csatlakoztatását követő 10 másodpercig ne kapcsolja be a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával. Ha 10 másodpercen belül bekapcsolja a gyújtást a motorindító kapcsoló megnyomásával, az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa villogni kezd, és előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően. Ilyen esetben a motorindító kapcsoló megnyomásával állítsa a járművet kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba, várjon legalább 90 másodpercig, majd a motorindító kapcsoló megnyomásával kapcsolja be a gyújtást. Ha az ENG A-STOP „OFF” visszajelző lámpa még a fent leírt lépések végrehajtása után sem alszik ki, vizsgállassa át a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

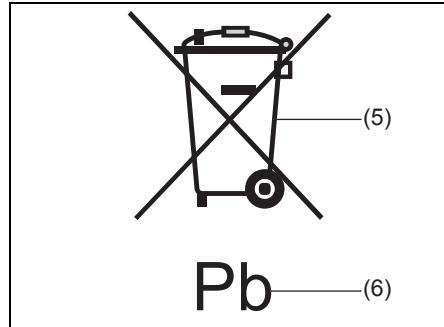
VIGYÁZAT

Az akkumulátorok mérgező anyagokat tartalmaznak, többek között kénsvavat és ólmet. Ezek ártalmassak lehetnek a környezetre és az egészségre. A használt akkumulátorokat a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani, és tilos a háztartási hulladékba dobni. Vigyázzon, nehogy felfordítsa az akkumulátor, amikor eltávolítja a gépkocsiból. Ellenkező esetben a kénsvavat kifolyhat, és Ön megsérülhet.

FIGYELMEZTETÉS

- A motor leállítása után a rendszer és a vezérlőberendezés még egy kis ideig működőképes marad. Ezért az akkumulátor eltávolítása előtt várjon legalább egy perct azután, hogy a gyújtást „OFF” helyzetbe kapcsolta, illetve a gyújtást kormányzár (kikapcsolt gyújtás) üzemmódba állította.
- K14D motorral szerelt modell esetében:
Ne válassza le az akkumulátor érintkezőjét legalább három percig azt követően, hogy a motorindító kapcsolóval kikapcsolta a gyújtást. Ha három percen belül választja le az akkumulátor érintkezőjét, az SHVS rendszer károsodhat.

(Akkumulátorcímke)



51KM042

- (5) Áthúzott, kerekesszemetgyűjtő tartály szimbólum
(6) A „Pb” vegyjel

Az akkumulátor címkéjén látható áthúzott, kerekesszemetgyűjtő tartály (5) azt jelzi, hogy az elhasznált akkumulátort a minden napos háztartási hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni. A „Pb” (6) vegyjel az akkumulátoron jelzi, hogy 0,004%-nál több ólmet tartalmaz.

Azzal, hogy gondoskodik az akkumulátor megfelelő elhelyezéséről vagy újrahasznosításáról, hozzájárul a környezetet vagy az emberek egészségét fenyegető negatív következmények megelőzéséhez, amelyeket ellenkező esetben az akkumulátor nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások megkímélését. A használt akkumulátor ártalmatlanításával vagy újrahasznosításával kapcsolatban további részletekért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

Biztosítékok

A járműben az alábbi három fajta biztosíték található:

Főbiztosíték

A főbiztosíték közvetlenül a savas ólomakkumulátorról kapja az áramot.

Csoportbiztosítékok

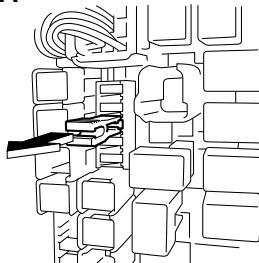
Ezek a biztosítékok a főbiztosíték és az egyedi biztosítékok között vannak, és egyes villamos fogyasztócsoportokat biztosítanak.

Egyedi biztosítékok

Ezek a biztosítékok az egyedi áramköröket biztosítják.

A biztosítékok kiszerelezéséhez használja a biztosítékdoboz fedelében található biztosítékfogót.

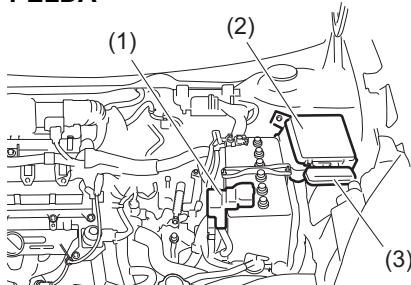
PÉLDA



63J095

Biztosítékok a motortérben

PÉLDA



52RM70310

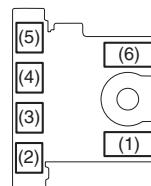
(1) Fő biztosítékdoboz

(2) Relédoboz

(3) Kiegészítő relédoboz

Fő biztosítékdoboz

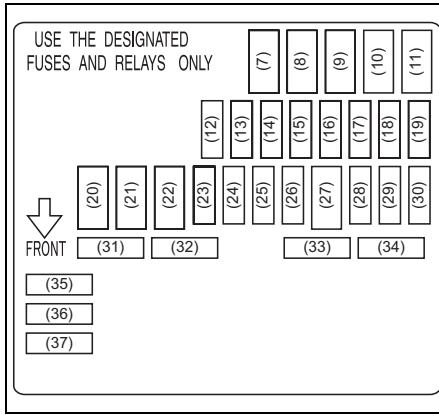
PÉLDA



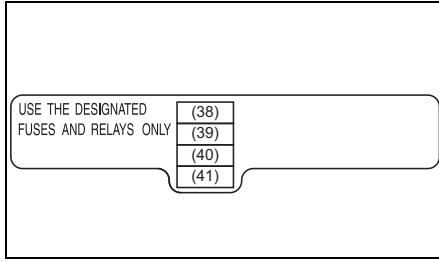
80SM131

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

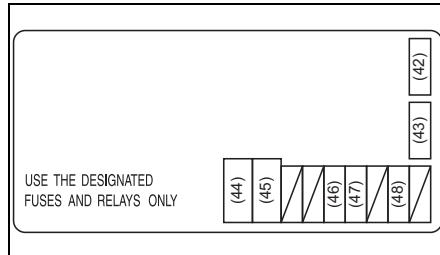
Relédoboz



Kiegészítő relédoboz (K12D motorral szerelt modell esetében)



(K14D motorral szerelt modell esetében)



80SM01

FŐBIZTOSÍTÉK/
CSOPORTBIZTOSÍTÉKOK

| | | |
|------|-------|---------------------------|
| (1) | 120 A | FL1 |
| (2) | 100 A | FL2 |
| (3) | 80 A | FL3 |
| (4) | 100 A | FL4 |
| (5) | 50 A | FL5 |
| (6) | 150 A | FL6 ^{*1} |
| | 175 A | FL6 ^{*2} |
| (7) | 30 A | Indítómotor |
| (8) | 30 A | Ventilátor ^{*2} |
| (9) | 40 A | Akkumulátor ^{*3} |
| (10) | 40 A | ABS motor |
| (11) | 40 A | Gyújtáskapcsoló |

| | | |
|------|------|--------------------------------------|
| (12) | 30 A | B/U |
| (13) | 10 A | Kiegészítő akkumulátor ^{*2} |
| (14) | – | Szabad |
| (15) | – | Szabad |
| (16) | 25 A | ABS-vezérlőmodul |
| (17) | 15 A | Fényszóró (bal) ^{*1} |
| (18) | 15 A | Fényszóró (jobb) ^{*1} |
| (19) | – | Szabad |
| (20) | 40 A | Hűtőventilátor ^{*1} |
| | 40 A | FI főbiztosíték ^{*2} |
| (21) | – | Szabad |
| (22) | 60 A | Szervokormány |
| (23) | – | Szabad |
| (24) | – | Szabad |
| (25) | 20 A | Ködfényszóró |
| (26) | 10 A | Légkompresszor ^{*4} |
| (27) | 50 A | 2. gyújtáskapcsoló |
| (28) | 20 A | VVT |
| (29) | 15 A | FI ^{*1} |
| (30) | 15 A | T/M ^{*1} |
| | 20 A | Üzemanyag-szivattyú ^{*2} |
| (31) | – | Szabad |

| | | |
|------|------|-------------------------------------------|
| (32) | 15 A | T/M szivattyú ^{*5} |
| (33) | 5 A | Indítójel |
| (34) | 10 A | Légkompresszor ^{*1} |
| (35) | 20 A | INJ DRV ^{*2} |
| (36) | 15 A | FL2 ^{*2} |
| (37) | 10 A | FI ^{*2} |
| (38) | – | Szabad |
| (39) | 25 A | Távolsági fényszóró ^{*3} |
| (40) | 15 A | Fényszóró, távolsági (jobb) ^{*3} |
| (41) | 15 A | Fényszóró, távolsági (bal) ^{*3} |
| (42) | 15 A | Fényszóró, távolsági (bal) |
| (43) | 15 A | Fényszóró, távolsági (jobb) |
| (44) | 30 A | RDTR |
| (45) | 40 A | RDTR |
| (46) | 15 A | Fényszóró (jobb) |
| (47) | 15 A | Fényszóró (bal) |
| (48) | 25 A | Távolsági fényszóró |

*1: K12D motorral szerelt modellek

*2: K14D motorral szerelt modellek

*3: Automatikus világításkapcsoló rendszerrel felszerelt vagy LED fényszórós modellek
(K12D motorral szerelt modell esetében)

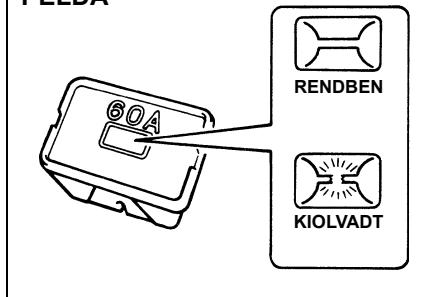
*4: Léggondcionáló rendszerrel felszerelt modellek
(K14D motorral szerelt modell esetében)

*5: CVT-vel szerelt modellek

A főbiztosíték, a csoportbiztosítékok, valamint néhány egyedi biztosíték a motortérben található. Ha a főbiztosíték kiolvad, semmilyen villamos berendezés nem működik. Ha egy csoportbiztosíték olvad ki, a fogyasztócsoporthoz tartozó villamos berendezések nem fognak működni. A főbiztosítéket, a csoportbiztosítékokat, illetve az egyedi biztosítékokat kizárolag eredeti SUZUKI alkatrészekre vagy azokkal egyenértékűre cserélje.

A biztosítékok kiszereleséhez használja a biztosítékdobozban található fogót. Valamennyi biztosíték amperértékét a doboz fedelének hátsó oldalán találja meg.

PÉLDA



60G111

! VIGYÁZAT

Ha a főbiztosíték vagy egy csoportbiztosíték kiolvad, ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel. Mindig eredeti SUZUKI cserealkatrészét használjon. Még ideiglenesen se használjon helyettesítő megoldást, pl. huzalátkötést, mert ez komoly villamos kárt, sót, akár tüzet is okozhat.

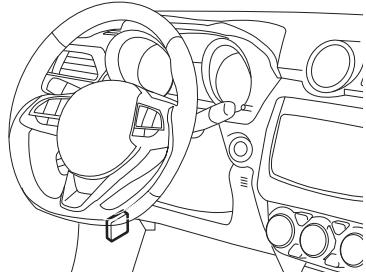
MEGJEGYZÉS:

Gondoskodjon arról, hogy mindig legyen tartalék biztosíték a dobozban.

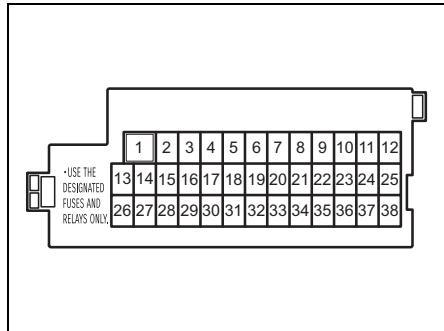
ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Biztosítékok a műszerfal alatt

PÉLDA



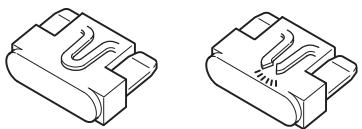
52RM70080



80P0185

| CSOPORTBIZTOSÍTÉK | | |
|-------------------|------|--------------------------------|
| (1) | 30 A | Elektromos működtetésű ablakok |
| (2) | 10 A | Mérőműszer |
| (3) | 15 A | Gyújtótekercs |
| (4) | 5 A | Gyújtás-1, 2. jel |
| (5) | 20 A | Váltókar |
| (6) | – | Szabad |
| (7) | – | Szabad |
| (8) | 20 A | Ajtózár |
| (9) | 15 A | Kormányzár |
| (10) | 10 A | Vészvillogó |
| (11) | 5 A | A-STOP vezérlés |
| (12) | 10 A | Hátsó ködlámpa |
| (13) | 5 A | ABS/ESP®-vezérlőmodul |
| (14) | 15 A | Ülésfűtés |
| (15) | 5 A | Gyújtás-1, 3. jel |
| (16) | 10 A | Belső világítás-2 |
| (17) | 5 A | Belső világítás |
| (18) | 15 A | Rádió |
| (19) | 5 A | CONT |
| (20) | 5 A | Kulcs 2 |

| | | |
|------|------|---------------------------------|
| (21) | 20 A | Elektromos ablakemelő időzítője |
| (22) | 5 A | Kulcs |
| (23) | 15 A | Kürt |
| (24) | 5 A | Hátsó lámpa (bal oldali) |
| (25) | 10 A | Hátsó világítás |
| (26) | 10 A | Légzsák |
| (27) | 10 A | Gyújtás-1 jel |
| (28) | 10 A | Tartalék világítás |
| (29) | 5 A | ACC-3 |
| (30) | 20 A | Hátsó páramentesítő |
| (31) | 10 A | Tükörfűtés |
| (32) | 15 A | ACC-2 |
| (33) | 5 A | FOGYASZTÓK |
| (34) | 10 A | Hátsó ablaktörlő |
| (35) | 5 A | Gyújtás-2 jel |
| (36) | 15 A | Ablakmosó |
| (37) | 25 A | Első ablaktörlő |
| (38) | 10 A | Féklámpa |



RENDBEN

KIOLVADT

81A283

⚠ VIGYÁZAT

Mindig megfelelő áramerősségű biztosítékkal pótolja a kiolvadt biztosítékot. Kiolvadt biztosíték pótlására soha ne használjon helyettesítő megoldást, pl. alumíniumfóliát vagy huzalt. A biztosítékok szokatlanul rövid élettartama a villamos rendszer komoly hibáját jelzi. Azonnal ellenőriztesse járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Fényszóró beállítása

Mivel elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek, ezzel a feladattal célszerű hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megbízni.

Izzócsere

⚠ FIGYELEM

- Az éppen kikapcsolt izzók elég forrók ahhoz, hogy megégették az Ön kezét. Ez különösen igaz a halogén fényszóróizzókra. Csere előtt hagyja lehűlni az izzókat.
- A fényszóróizzókat nyomás alatt lévő halogéngáz tölti ki. Ha ütés éri őket vagy leesnek, felrobbanhatnak, és Ön megsérülhet. Járjon el körültekintően.
- Hogy a karosszéria éles alkatrészei ne okozzanak sérülést, viseljen kesztyűt és hosszú ujjú felsőt az izzók cseréjekor.

FIGYELMEZTETÉS

A kezén lévő természetes zsírréteg a halogénizzóra kenődve annak bekapcsolása után túlmelegedést és robbanást okozhat. Az új halogénizzót tisztta ronggyal fogja meg.

FIGYELMEZTETÉS

Ha gyakran kell izzót cserélni, az a villamos rendszer ellenőrzésének szükségességet jelzi. Ezt hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel végeztesse el.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS:

A fényszórók vagy a hátsó lámpaegység bürájának belső felületén pára képződhet vagy nedvesség csapódhat le esőben törtenő közlekedéskor vagy a jármű lemosásakor. Ez a jelenség átmeneti, és a lámpatestek belső és külső hőmérséklete közötti különbség miatt következik be. (Meggyezik azzal a jelenséggel, amikor egy esős napon bepárásodik az ablak.)

Emellett néha a búra peremén összegyűlő vízcsepp miatt úgy tűnik, mintha víz került volna a fényszóró belsejébe. Ez a jelenség átmeneti, és a lámpatestek külső felületére tapadó víz okozza.

A fenti jelenségek nem utalnak a jármű meghibásodására.

Ha azonban víz gyűlik össze a lámpatestek belsejében, vagy nagy méretű vízcsepp tapad a lámpatest belső felületére, vizsgáltassa át járművét SUZUKI-márkakereskedővel.

Szétszerelhetetlen lámpatestek

Mivel az alább látható lámpákat nem lehet szétszerelni, az izzót nem lehet bennük cserélni. Ha valamelyik izzó tönkremegy, cserélje ki egyben a lámpatestet. Ha ez a járműegység cserére szorul, forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz.

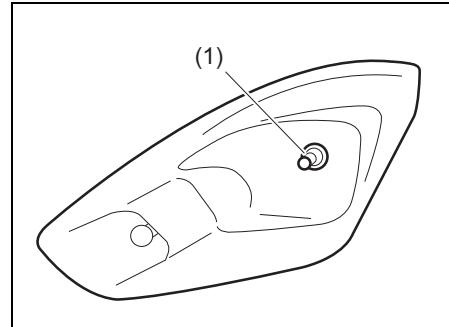
- Fényszóró (LED-es típus)
- Oldalsó irányjelző lámpa/vészvillogó a sárvédőn vagy a külső visszapillantó tükrön
- Helyzetjelző lámpa/nappali menetfény (LED-es típus)
- Hátsó lámpa/féklámpa (LED-es típus)
- Felső féklámpa
- Rendszámtábla-világítás (LED-es típus)

Fényszórók

LED-es típus

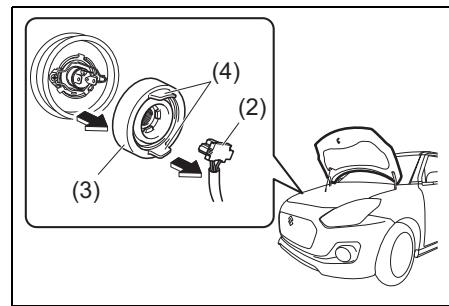
Mivel az izzócsere elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek, célszerű ezzel hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megközelíteni.

Halogén típus



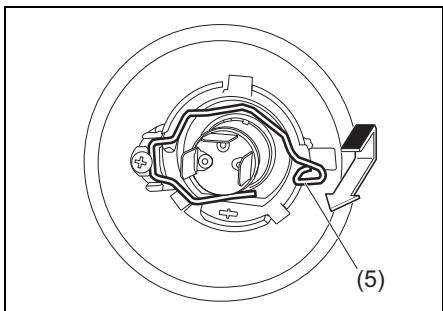
52RM70220

(1) Izzó



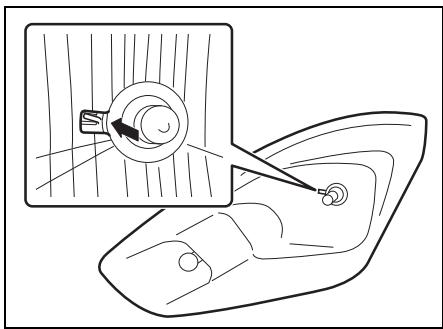
52RM70320

- 1) Álló motornál nyissa fel a motorháztetőt. Húzza le a csatlakozót (2). A markolatot (4) meghúzva távolítsa el a gumitömítést (3).



52RM70330

- 2) Nyomja előre és akassza ki a tartórugót (5). Vegye ki az izzót. Új izzót a kiszerelés műveleteinek fordított sorrendjében szerelhet be.

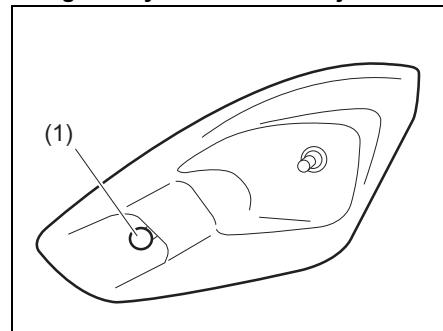


52RM70230

Első irányjelző lámpa és első helyzetjelző lámpa

A LED helyzetjelző lámpával felszerelt jármű esetében javasolt hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt felkeresni az izzócserével, mivel ennek elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek.

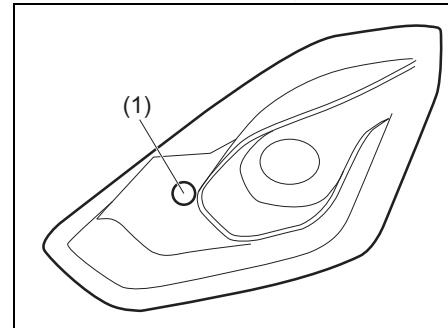
Halogén fényszóróval szerelt jármű



80SM122

(1) Első irányjelző lámpa

LED fényszóróval szerelt jármű



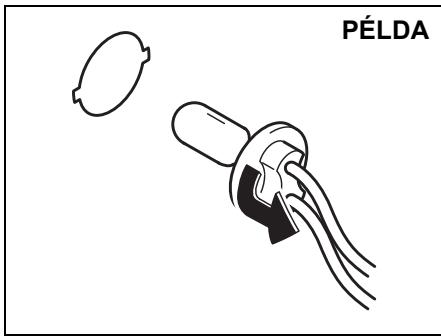
52RM70140

(1) Első irányjelző lámpa

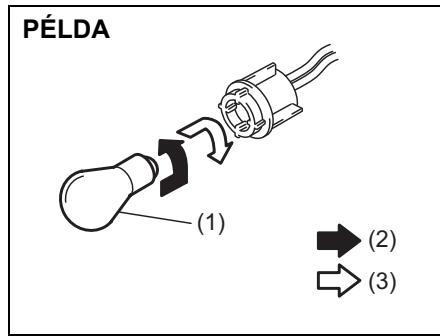
MEGJEGYZÉS:

A tartórugó helyzete a fényszóró ürege fejöl látható.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS



68PH00732



80SM123

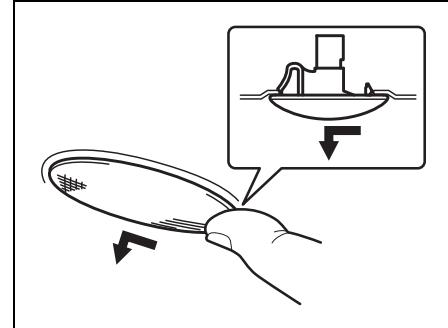
- 1) Álló motornál nyissa fel a motorháztetőt. Az első irányjelző lámpa izzófoglalatának a lámpatestből való eltávolításához forgassa az adott foglalatot az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki.
- (2) Kiszerelés
(3) Beszerelés
- 2) Ha el kívánja távolítani az izzót az első irányjelző lámpa (1) foglalatából, nyomja be az izzót, majd fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Beszereléskor nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

Oldalsó irányjelző lámpa

Külső visszapillantó tükröbe szerelt típus

LED-es kivitel. Javasolt hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt felkeresni az izzócserevel, mivel ennek elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek.

Sárvédőbe szerelt típus

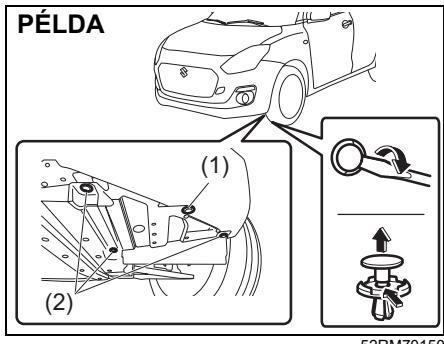


64J195

Mivel az izzó beépített típusú, a teljes egységet kell cserélni. A lámpaegység leszereléséhez az ujjával csúsztassa balra a lámpatestet.

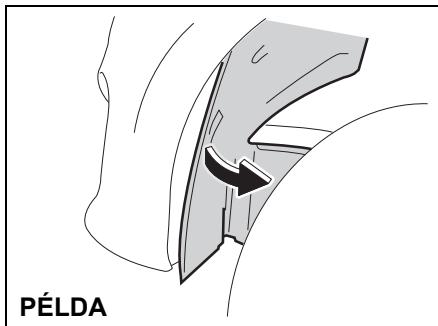
Ködfényszóró (ha van ilyen)

- 1) Indítsa be a motort. Az izzó cseréjének megkönnyítése érdekében fordítsa el a kormánykeretet a cserélendő ködfényszóró irányával ellenérezen, majd kapcsolja ki a motort.

PÉLDA

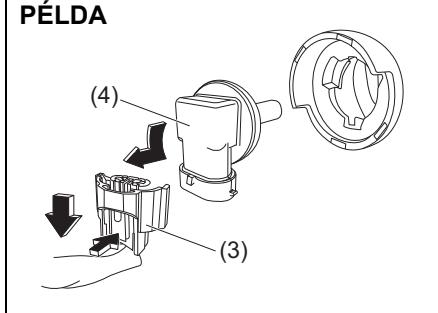
52RM70150

- 2) Távolítsa el a lökhárító alján található kapcsot (1) és csavarokat (2). A kapocs eltávolításához használjon az ábrán látható lapos fejű csavarhúzót.

**PÉLDA**

52RM70250

- 3) Nyissa fel a burkolat végét a sárvédőben.

PÉLDA

52R70140

- 4) Válassza le a csatlakozót (3) a kioldóelemet benyomva. Fordítsa el az izzófoglalatot (4) az óramutató járásával ellenérezen irányba, és vegye ki.

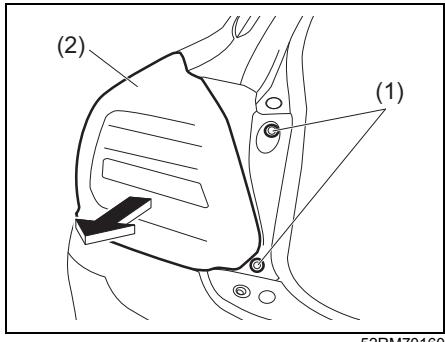
Nappali menetfény**LED-es típus**

Mivel az izzócsere elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek, célszerű ezzel hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megközölni.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

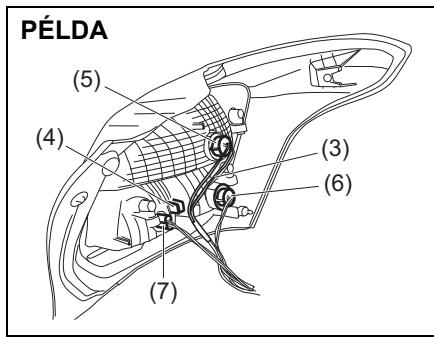
Hátsó lámpaegység

A LED-es hátsó lámpával/féklámpával (ha van ilyen) felszerelt jármű esetében javasolt hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt felkeresni az izzócsérével, mivel ennek elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek.



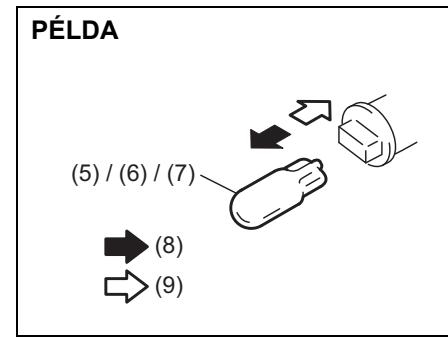
52RM70160

- 1) A csomagtérájtó kinyitása után távolítsa el a csavarokat (1), és határozottan húzza hátrafelé a lámpatestet (2).



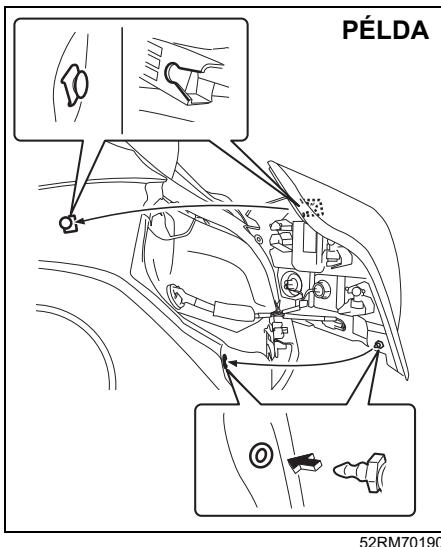
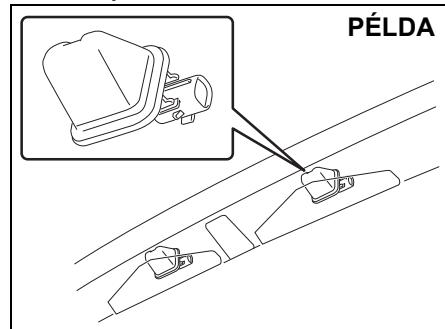
52RM70170

- 2) Távolítsa el a vezetéket (3) a bilincsből (4).
- 3) Az izzós hátsó lámpa/féklámpa (5) (ha van ilyen), a hátsó irányjelző lámpa (6) vagy a tolatólámpa (7) izzófoglalatának lámpatestből való kivételéhez fordítsa el a foglalatot az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza ki.



52RM70180

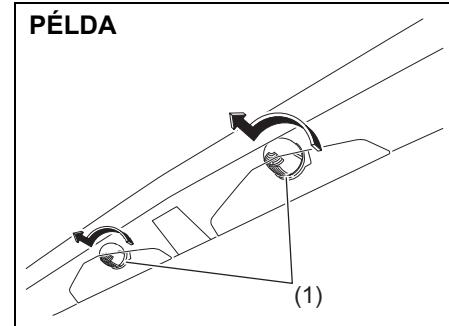
- (8) Kiszerelés
- (9) Beszerelés
- 4) Az izzós hátsó lámpa/féklámpa (5) (ha van ilyen), a hátsó irányjelző lámpa (6) vagy a tolatólámpa (7) izzójának eltávolításához és behelyezéséhez egyszerűen csak húzza ki vagy tolja be az izzót.

**Rendszámtábla-világítás****LED-es típus**

Mivel az izzócsere elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek, célszerű ezzel hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megközní.

MEGJEGYZÉS:

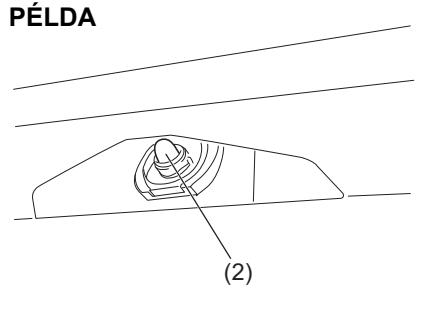
A lámpafoglalat visszaszerelésekor győződjön meg arról, hogy a rögzítőelemek megfelelően rögzültek.

Izzós típus**PÉLDA**

- 1) Az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva távolítsa el a burkolatot (1).

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

PÉLDA



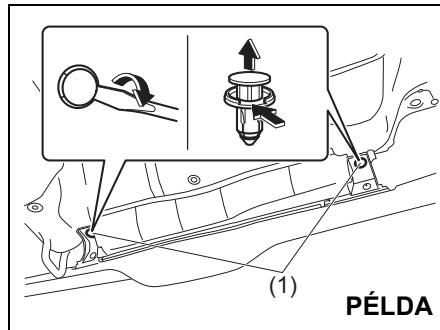
76MH0A126

- 2) A rendszámtábla-világítás (2) izzójának eltávolításához és behelyezéséhez egyszerűen csak húzza ki vagy tolja be az izzót.

Felső féklámpa

LED-es kivitel. Javasolt hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt felkeresni az izzócserevel, mivel ennek elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek.

Ködzárófény

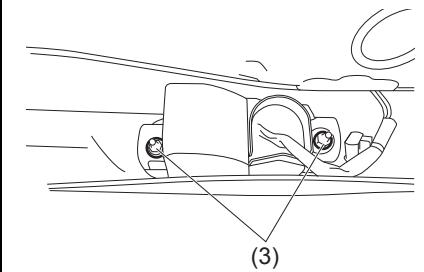


PÉLDA

52RM70350

- 1) Lapos fejű csavarhúzó segítségével, az ábrának megfelelően távolítsa el a kapocsokat (1) a hátsó lökhárítóból.

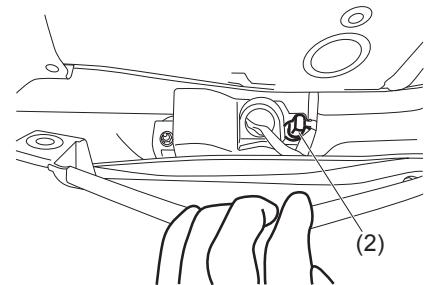
PÉLDA



52RM70370

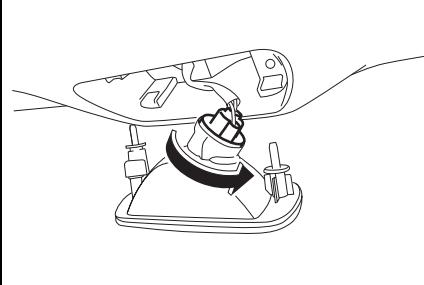
- 3) Távolítsa el az anyákat (3), majd nyomja hátra a ködzárófény házát.

PÉLDA



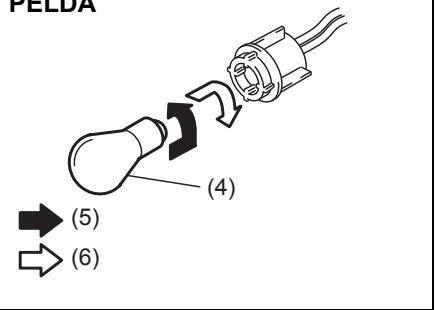
52RM70360

PÉLDA



52RM70380

- 4) Fordítsa el az izzó foglalatát az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki.

PÉLDA

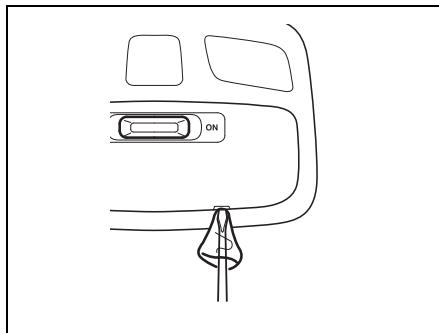
61MM0B084

- (5) Kiszerelés
(6) Beszerelés

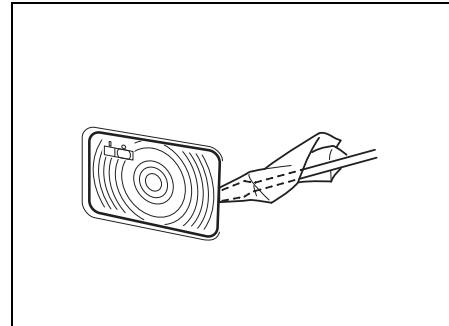
- 5) A ködzárófény izzójának (4) a foglalatából történő eltávolításához nyomja be az izzót, majd fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Beszereléskor nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

Belső világítás

Puha rongyba tekert lapos fejű csavarhúzával távolítsa el a bürát az ábrán látható módon. Visszaszereléskor egyszerűen nyomja vissza a helyére.

Első

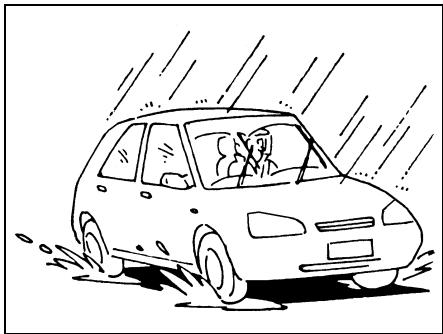
76MH0A139

Csomagtér (ha van ilyen)

52RM70281

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Ablaktörő lapátjai



54G129

Ha az ablaktörőlapát morzsolódik, megsérül, vagy törlés közben csíkokat húz, cserélje ki.

Az új ablaktörőlapátot az alábbiak szerint szerejbe.

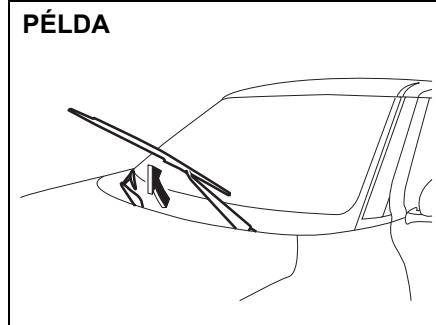
FIGYELMEZTETÉS

A szélvédő megkarcolásának vagy betörésének elkerülése érdekében ne engedje, hogy az ablaktörőkar a lapát cseréje során rácsapódjon az ablakra.

MEGJEGYZÉS:

A jármű kivitelétől függően némelyik lapát különbözik az itt leírtaktól. Ilyen esetben a csere módjára vonatkozóan kérje ki hivatalos SUZUKI-márkakereskedő tanácsát.

Ablaktörők:



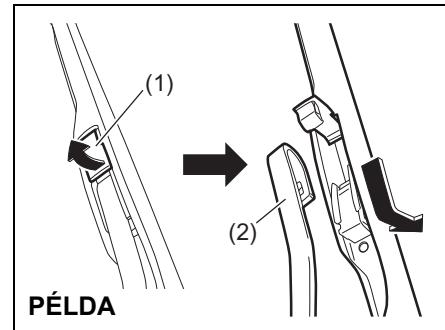
1) Emelje el az ablaktörőkart az ablaktöről.

MEGJEGYZÉS:

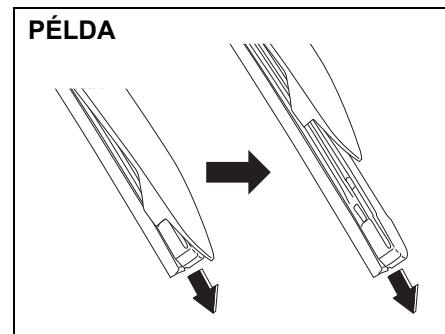
Az első ablaktörőkarok felemelését a vezetőoldali karral kezdje.

Az ablaktörőkarok visszahajtásakor először az utasoldali ablaktörőkart engedje le.

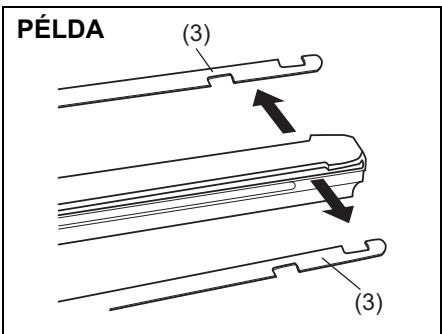
Ellenkező esetben az ablaktörőkarok összeakadhatnak.



2) Nyissa a rögzítést (1), majd tolja le a lapát tartókeretét a karról (2) az ábrának megfelelően.



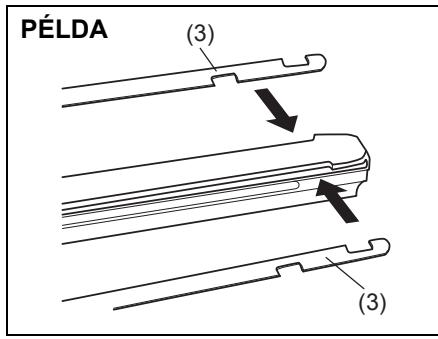
- 3) A lapát meglazításához húzza meg erősen a törlőlapát rögzített végét, majd az ábrának megfelelően csúsztassa ki a lapátot.



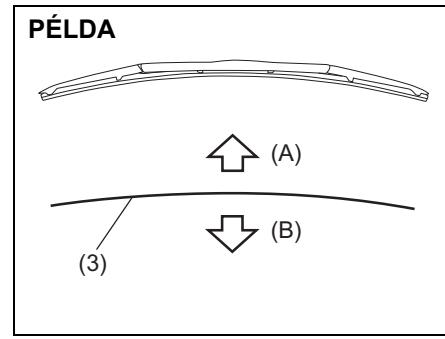
52RM70520

(3) Rögzítőelem

- 4) Ha az új lapátban nincsen benne a két fém rögzítőelem (3), használja azt a régi lapát rögzítőelemeivel.



61MM0B098



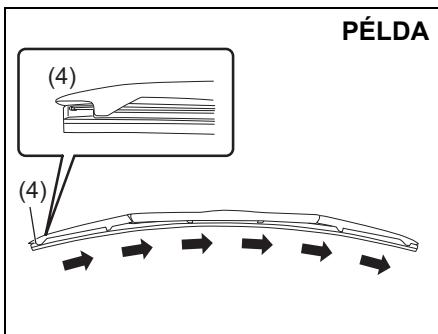
61MM0A212

- (A) Felfelé
(B) Lefelé

MEGJEGYZÉS:

Amikor beszereli a fém rögzítőelemeket (3), ellenőrizze, hogy azok beszerelési iránya megfelel a fenti ábrának.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

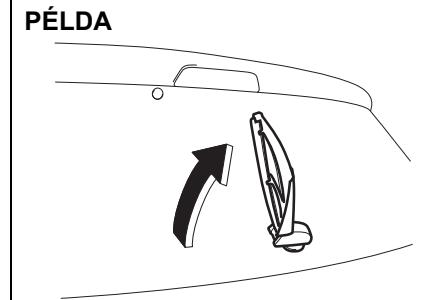


61MM0A213

(4) Rögzített vég

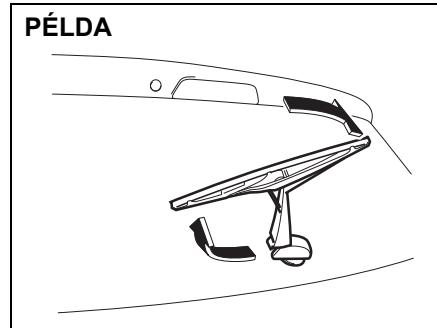
- 5) Szerelje be az új lapátot a szétszerelés műveleteinek fordított sorrendjében úgy, hogy a rögzített vég (4) az ablaktörőkar felé nézzen.
Ellenőrizze, hogy a lapát minden horog tartja-e. Rögzítse a lapát végét a helyén.
- 6) Szerelje vissza a lapátkeretet a karra.
Ellenőrizze, hogy a rögzítőnyelv biztosan illeszkedik-e az ablaktörő karba.

Hátsó ablaktörő:



52RM70460

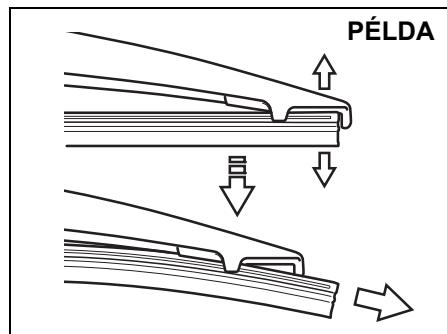
1) Emelje el az ablaktörőkart az ablaktól.



52RM70490

2) Távolítsa el a lapát tartókeretét az ablaktörőkarról úgy, hogy óramutató járássával egyező irányba elfordítja a lapát tartókeretét.

PÉLDA

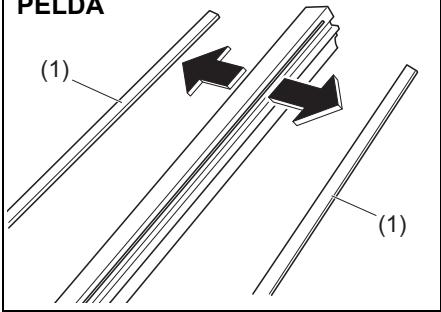


52RM70470

3) A lapátot az ábrának megfelelő módon húzza ki.

MEGJEGYZÉS:

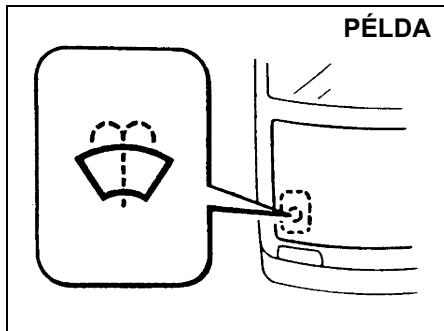
Ne hajítsa ki a szükségesnél jobban a tartó végét, mert letörhet.

PÉLDA

(1) Rögzítőelem

52RM70480

- 4) Ha az új lapátban nincsenek merevítőlemezek, használja azt a régi lapát merevítőlemezeivel.
- 5) Az új lapátot a leszerelés műveleteinek fordított sorrendjében szerelje be. Ellenőrizze, hogy a lapátot minden horg tartja-e.
- 6) A lapát tartókeretét a karra a leszerelés műveleteinek fordított sorrendjében szerelje vissza.

Szélvédőmosó folyadék**PÉLDA**

80JM078

Ellenőrizze, hogy van-e a tartályban szélvédőmosó folyadék. Amennyiben szükséges, töltse fel a tartályt. Jó minőségű, szükség esetén vízzel hígított szélvédőmosó folyadékot használjon.

! VIGYÁZAT

Ne használjon a szélvédőmosó folyadék tartályában hűtővízbe való fagyálló folyadékot. Ez ugyanis az ablakra permetezve jelentősen ronthatja a kilátást és a jármű fényezését is károsíthatja.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a szélvédőmosó berendezés szivattyúját kiürült tartályban járatja, a motor tönkremehet.

MEGJEGYZÉS:

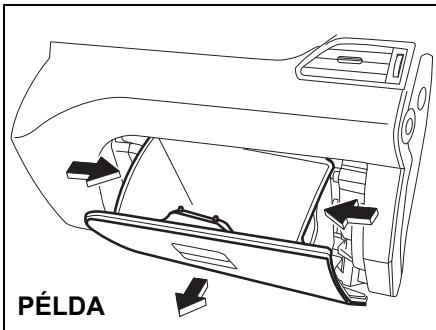
A Suzuki kimondottan javasolja az ECSTAR márkájú szélvédőmosó folyadék használatát. Az ECSTAR kimondottan az Ön SUZUKI terméke számára készült, és hozzájárul a kívánt járműteljesítményhez és az ideális vezetési élményhez.

Légkondicionáló rendszer

Ha hosszabb ideig – például télen – nem használja a légkondicionáló berendezést, megtörténhet, hogy az újbóli indítás alkalmával az nem adja le a maximális teljesítményt. Optimális teljesítőképességének és hosszú élettartamának biztosítása érdekében a légkondicionáló berendezést rendszeres időközönként be kell kapcsolni. A légkondicionálót legalább havonta egyszer működtesse alapjáraton járó motor mellett egy percen át. Ez megforgatja a hűtőközeget és az olajat, ezzel hozzájárul a belső részek felületvédelméhez.

Légkondicionáló szűrőjének cseréje (ha van ilyen)

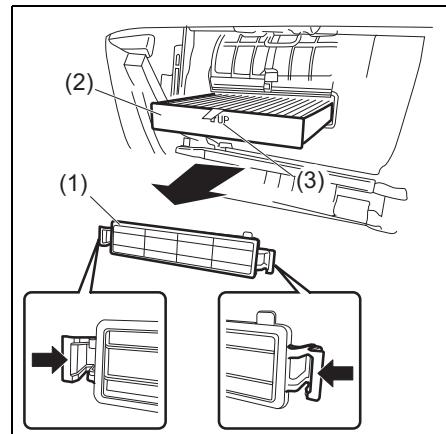
Mivel elvégzéséhez különleges eljárások szükségesek, ezzel a feladattal célszerű hivatalos SUZUKI-márkakereskedőt megbízni.



PÉLDA

52RM70200

- 1) A légkondicionáló szűrőjének eléréséhez távolítsa el a kesztyűtartót úgy, hogy benyomja mind a két oldalát és közben kifelé húzza azt.



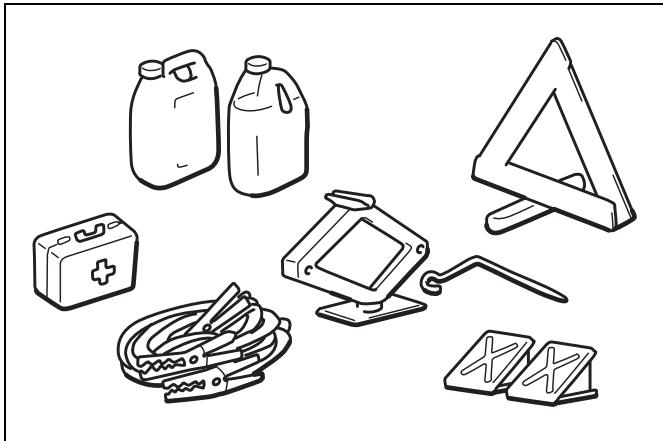
52RM70210

- 2) Távolítsa el a burkolatot (1), és húzza ki a légkondicionáló szűrőjét (2).

MEGJEGYZÉS:

Új szűrő beszerelésekor ügyeljen arra, hogy azon az „UP” jel (3) felfelé nézzen.

HIBAELHÁRÍTÁS

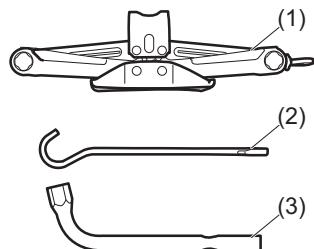


60G411

| | |
|-------------------------------------------------|------|
| Kerékcseré szerszámai | 8-1 |
| A kocsiemelő használata | 8-2 |
| Gumiabroncs-javító készlet (ha van ilyen) | 8-7 |
| Motor indítása külső akkumulátorról | 8-12 |
| Vontatás | 8-14 |
| Motorhiba: Az indítómotor nem működik | 8-15 |
| Motorhiba: A motor nem indul be | 8-15 |
| Motorhiba: Túlmelegedés | 8-16 |

Kerékcseré szerszámai

PÉLDA

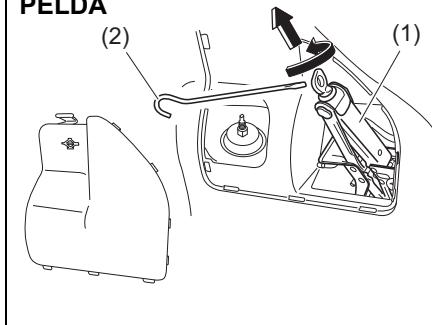


52RM80010

- (1) Kocsiemelő (ha van ilyen)
- (2) Kocsiemelő hajtókarja
- (3) Kerékkulcs (ha van ilyen)

A kerékcseréhez szükséges szerszámok a csomagtérben találhatók.
Lásd a KÉPES TARTALOMJEGYZÉK „Csomagtér” című részét.

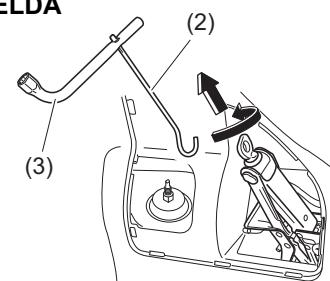
PÉLDA



52RM80040

A kocsiemelő (ha van ilyen) (1) a tengelynek a kocsiemelő hajtókarjával (2) az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatása után húzható ki a tartókengyelből.

PÉLDA



52RM80040

MEGJEGYZÉS:

Ha Önnek nehézséget okoz a kocsiemelő hajtókarjának (2) a használata, használja az ábrán látható módon a kocsiemelő hajtókarját és a kerékkulcsot (ha van ilyen) (3).

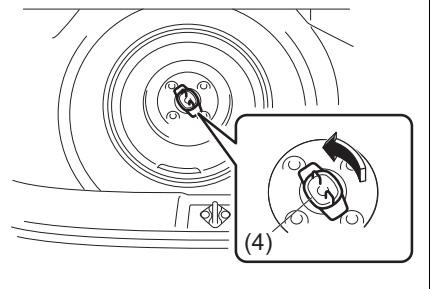
A kocsiemelőt használat után tartókengelyelébe visszahelyezve, majd tengelyét az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva rögzítheti biztonságosan.

! VIGYÁZAT

A kerékcseré befejezése után a szerszámokat gondosan tegye vissza a helyükre, ellenkező esetben ugyanis baleset alkalmával sérülést okozhatnak.

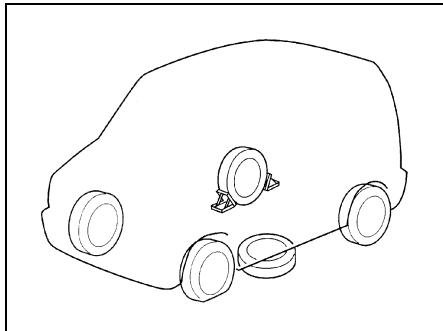
FIGYELEM

A kocsiemelőt (ha van ilyen) csak kerékcserehez használja. A kocsiemelő használata előtt feltétlenül olvassa el a jármű felemelésére vonatkozó tudnivalókat ebben a fejezetben.

PÉLDA

68PM20801

A pótkereket (ha van ilyen) a csavar (4) óramutató járásával ellenétes irányba törénő kicsavarásával veheti ki.

A kocsiemelő használata

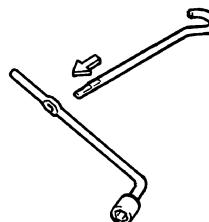
75F062

- 1) Állítsa a járművet vízszintes, szilárd talajra.
- 2) Jól húzza be a rögzítőféket, és állítsa a CVT-t „P”, illetve a kézi sebességváltót „R” helyzetbe.

VIGYÁZAT

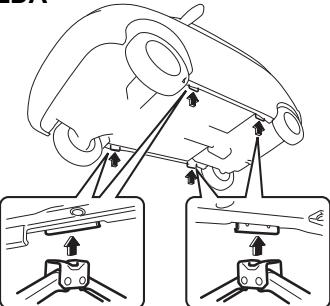
- A jármű felemelése előtt állítsa a CVT sebességváltót „P”, illetve a kézi sebességváltót „R” fokozatba.
- Soha ne emelje fel a járművet a sebességváltó „N” helyzete mellett. Ellenkező esetben az instabil kocsiemelő balesetet okozhat.

- 3) Ha forgalom közelében van, kapcsolja be a vészvillogót.
- 4) Ékelje ki elől-hátul a felemelni kívánt kerékhez képest átlós helyzetű kerekét.
- 5) Készüljön fel a kocsiemelő (ha van ilyen) esetleges megcsúszására, és helyezze a pótkereket (ha van ilyen) az ábrán látható módon a cserélni kívánt kerék mellé.

PÉLDA

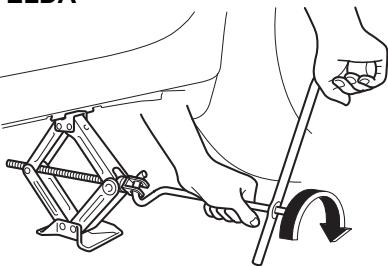
54G253

PÉLDA



52RM80020

PÉLDA



52RM80030

- 6) Állítsa a kocsiemelőt (ha van ilyen) az ábrán mutatott helyzetbe, majd annak hajtókarját az óramutató járásával meg-egyező irányba tekerve emelje fel a féljet annyira, hogy annak vágata illeszkedjen a karosszéria emelési rúdjára.
- 7) Lassan és egyenletesen folytassa az emelést a kocsiemelővel (ha van ilyen), míg a gumiabroncs fel nem emelkedik a földről. Ne emelje a szükségesnél magasabbra a járművet.

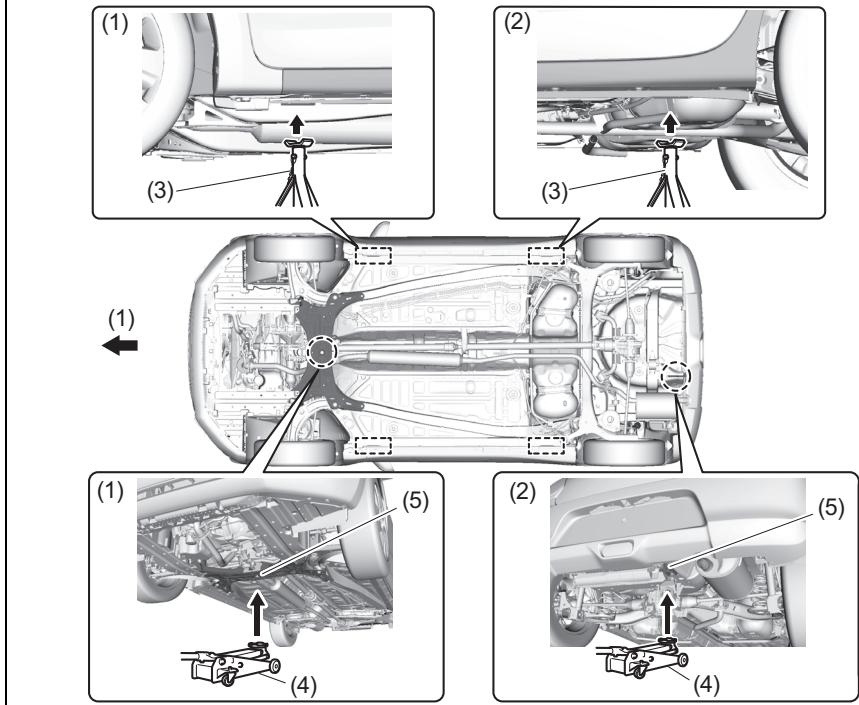
! VIGYÁZAT

- A kerekek cseréjére a kocsiemelőt (ha van ilyen) kizárolag egyenletes, szilárd talajon használja.
- Soha ne emelje a járművet ferde talajon.
- A járművet kizárolag úgy emelje meg, hogy a kocsiemelőt a cserélendő kerekek melletti megadott (az ábrákon látható) emelési pontok alá helyezi.
- Ügyeljen arra, hogy az emelő az alvázkeret kiszélesedésének elérése előtt legalább 25 mm-t (1 in) emelkedjen. Ha teljesen összecsukott állapotban, vagy 25 mm-nél (1 in) alacsonyabban használja a kocsiemelőt, az tönkremehet.
- Soha ne feküdjön a jármű alá, amikor az csak a kocsiemelővel van alátámasztva.
- A kocsiemelővel alátámasztott jármű motorját soha ne indítsa be, és ne engedje azt sem, hogy abban utas maradjon.

A jármű felemelése krokodilelemelővel

- Helyezze a krokodilelemelőt az alább megjelölt pontok egyikéhez.
- A felemelt járművet minden támassza alá (kereskedelmi forgalomban kapható) tartóbakkal az alább megjelölt pontknál.

PÉLDA



(1) Első
 (2) Hátsó
 (3) Tartóbak

(4) Krokodilelemelő
 (5) Emelési pont krokodilelemelő számára

52RM80060

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne helyezze a krokodilemelőt a kipufogócső, az alsó oldalspoiler (ha van ilyen), a motor alsó burkolata (ha van ilyen), a hátsó torziósrúd, a hátsó differenciálmű (ha van ilyen) vagy a hátsó differenciálmű rögzítése (ha van ilyen) alá.

MEGJEGYZÉS:

További részletekért lépjön kapcsolatba hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Kerékcsere

Kerékcsere során az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Készítse elő az emelőt (ha van ilyen), a szerszámkat és a pótkeretet (ha van ilyen).
- 2) Lazítsa meg, de ne távolítsa el a kerékanyákat.
- 3) Emelje fel a járművet (kövesse a jelen fejezetben ismertetett emelési utasításokat).

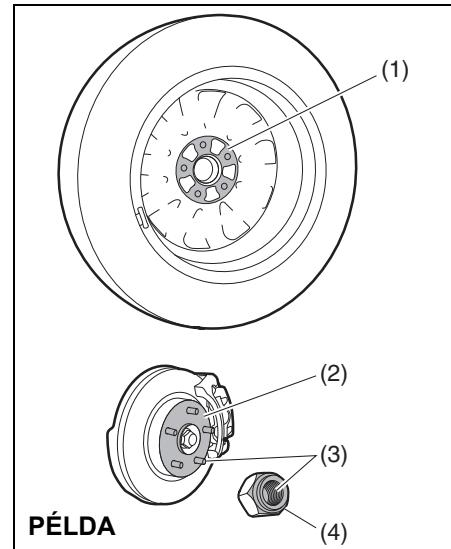
⚠️ VIGYÁZAT

- A jármű felemelése előtt állítsa a CVT sebességváltót „P”, illetve a kézi sebességváltót „R” fokozatba.
- Soha ne emelje fel a járművet a sebességváltó „N” helyzete mellett. Ellenkező esetben az instabil kölcsönemelő balesetet okozhat.

⚠️ FIGYELEM

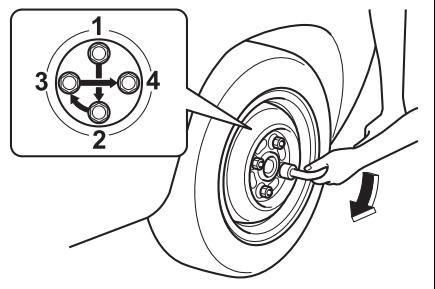
Közvetlenül azután, hogy a járművel közlekedett, a kerek, a kerékanyák és a jármű fékek körüljáratai rendkívül forrók lehetnek. A jármű ezen részeinek megérintése égési sérüléshez vezethet. Ne érjen ezekhez a részekhez közvetlenül azután, hogy a járművel közlekedett.

- 4) Távolítsa el a kerékanyákat és a kereket.

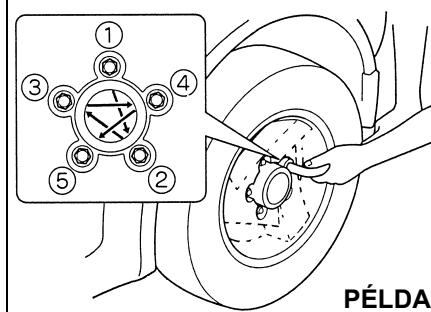


65J4033

- 5) Tisztítsa le a sarat vagy egyéb szennyeződésekét a kerék (1), az agy (2), a menetes rész (3) és a kerékanyák (4) felületéről egy tiszta ronggyal.
Legyen óvatos a kerékagy tisztításakor; menet közben felforrósodhat.
- 6) Helyezze fel az új kereket, majd kúpos oldalukkal befelé tegye vissza a kerékanyákat. Valamennyi anyát kézzel megszorítva rögzítse a keréktárcsát biztosan az agyon.

A sportmodell kivételével**PÉLDA**

52RM80070

Sportmodell

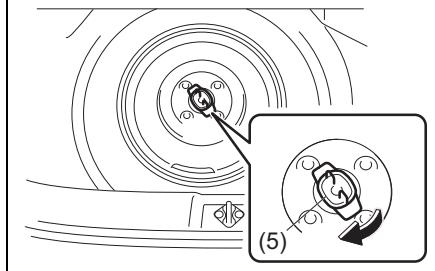
81A057

**A kerékanyák meghúzási nyomatéka
100 N·m (10,2 kg·m, 74,0 lb·ft)**

- 7) Eressze le a kocsiemelőt, majd a kerékkulccsal (ha van ilyen) alaposan húzza meg az anyákat az ábrán látható számok sorrendjében.

⚠️ VIGYÁZAT

Eredeti kerékanyákat használjon, és a kerékcsere követően a lehető leghamarabb húzza meg azokat az előírt nyomatékkal. A nem megfelelő vagy helytelenül meghúzott kerékanyák meglazulhatnak vagy leeshetnek, ami balesethez vezethet. Ha nincs nyomatékkulcsa, ellenőriztesse a kerékanyák meghúzási nyomatékát hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

PÉLDA

52RM603

Helyezze vissza a pótkereket a csomagtérbe a kiszerelés lépései fordított sorrendben végrehajtva, és húzza meg a csavart (5) az óramutató járásával megegyező irányban, a fenti ábrán látható módon.

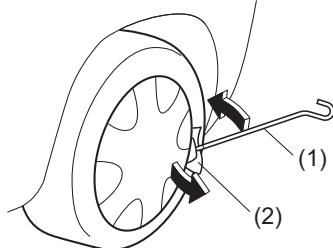
FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a pótkérék stabilan rögzüljön a padlóhoz. A lazán rögzített kerék zajt kelthet menet közben, és kárt tehet a karosszéria fényezésében.

HIBAELHÁRÍTÁS

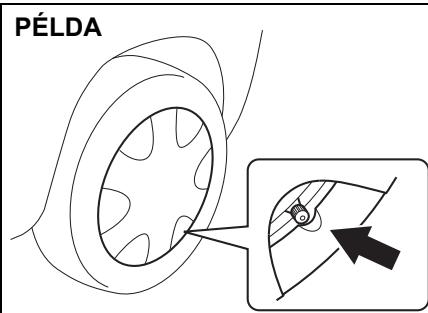
Dísztárcsa (ha van ilyen)

PÉLDA



52RM80080

A dísztárcsát az ábrán látható módon, a kocsimelő puha ronggyal (2) letakart hajtókarjával (1) távolítsa el.



52RM80090

A dísztárcsát úgy helyezze fel, hogy az ne takarja el és ne szorítsa be a kerék légszelepét.

Gumiabroncs-javító készlet (ha van ilyen)

A gumiabroncs-javító készlet a csomagtérben található.

Lásd a KÉPES TARTALOMJEGYZÉK „Csomagtér” című részét.

! VIGYÁZAT

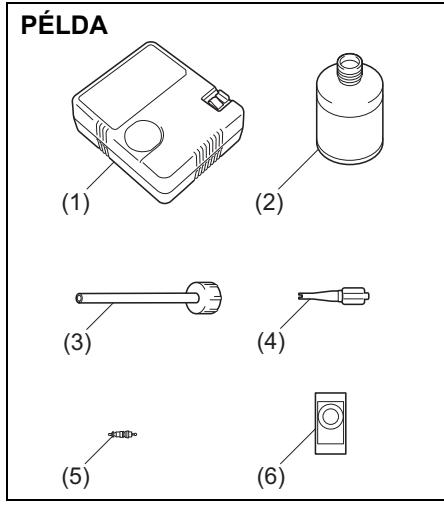
A jelen fejezet gumiabroncs-javító készlet használatára vonatkozó utasításainak be nem tartása a jármű feletti uralom elvesztéséhez, és ezáltal balesethez vezethet.

Olvassa el figyelmesen és kövesse a jelen fejezetben szereplő útmutatásokat.

FONTOS

A gumiabroncs-javító készlet az alább leírt esetekben nem használható. Vegye fel a kapcsolatot egy SUZUKI-márkakereskedővel vagy autómentő szolgálattal.

- A gumiabroncs futófelületén lévő vágás, illetve lyuk kb. 4 mm-nél nagyobb.
 - A vágás a gumiabroncs oldalfalán van.
 - A gumiabroncs károsodását az erősen lecsökkent nyomás, vagy akár teljes leeresztés mellett történő használat okozta.
 - A keréktárcsa mélyágya egyáltalán nem illeszkedik az abroncs peremének külső oldalához.
 - Az abroncs pereme megrongálódott.
 - A futófelületen szögek, csavarok által ütött kisebb lyukak tömíthetők a gumiabroncs-javító készlet segítségével.
- A gyorsjavítás során a gumiabroncsból a szögeket, csavarokat ne távolítsa el.

A gumiabroncs-javító készlet tartalma**PÉLDA**

81P70030

- (1) Légkompresszor
- (2) Tömítőanyag
- (3) Töltőcső
- (4) Szelepbetét-kiemelő
- (5) Szelepbetét (tartalék)
- (6) Sebességlátozásra figyelmeztető címke

! VIGYÁZAT

A gumiabroncs-javító készlet részeként szállított tömítőanyag lenyelése, bőre vagy szembe kerülése ártalmas az egészségre. Véletlen lenyelés esetén ne alkalmazzon hánystátást. Igyon sok vizet (ha lehetséges, aktívszenzuszpenziót), és azonnal forduljon orvoshoz. Ha a tömítőanyag a szemébe kerül, bő vízzel mosza ki, majd forduljon orvoshoz. A tömítőanyaggal végzett munka után alaposan mosakodjon meg. A keverék állatok számára is mérgező. Tartsa távol gyermekektől és állatoktól.

FIGYELMEZTETÉS

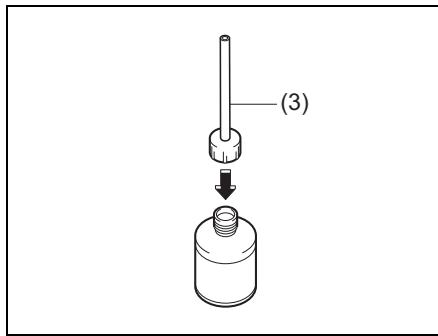
Cserélje le a tömítőanyagot, mielőtt lejárna a palackon lévő matricán jelzett szavatossága. Új tömítőanyagot SUZUKI-márkakereskedőnél vásároljon.

Gyorsjavítás

- 1) Állítsa a járművet vízszintes, szilárd talajra. Erősen rögzítse a járművet a rögzítőfélkkel, és ha járműve kézi sebeségváltóval felszerelt, állítsa a sebeségváltót „R” helyzetbe, illetve CVT esetén a CVT-t „P” helyzetbe.
Ha forgalom közelében van, kapcsolja be a vészvillogót.
Elöl-hátról ékelje ki a javítani kívánt kerékhez képest átlós helyzetű kereket.
- 2) Vegye ki a tömítőanyagot (2) és a kompresszort, az előbbit rázza fel alaposan.

MEGJEGYZÉS:

A tömítőanyagot a töltőcső felcsavarása előtt alaposan rázza fel.

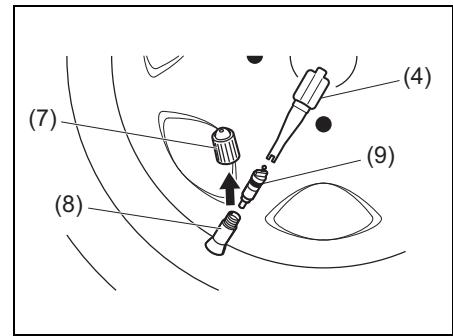


81PN118

- 3) A töltőcsövet (3) a palackra felcsavarva szűrja át annak belső kupakját.

MEGJEGYZÉS:

A töltőcső felcsavarása előtt a palack belső kupakját ne távolítsa el.

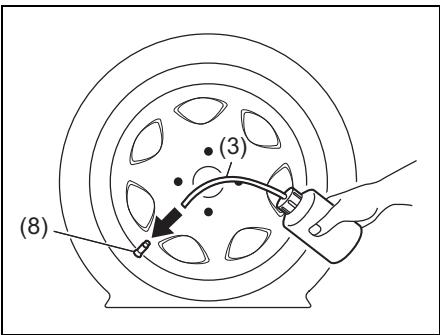


81PN153

- 4) Csatlakoztatja a gumiabroncs szelepének (8) sapkáját (7). A mellékelt szelepbetét-kiemelő (4) segítségével csavarja ki a szelepbetétet (9). Tegye a szelepszárat (9) tisztta helyre, amíg újból fel nem használja.

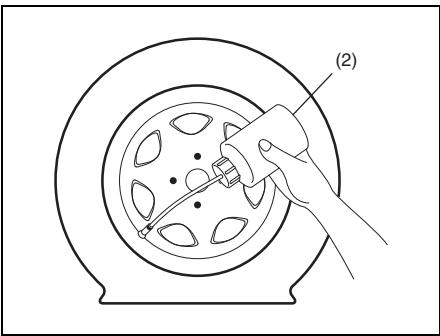
! VIGYÁZAT

A szelepbetét kiugorhat, ha a gumiabroncsban lebegő marad. Legyen óvatos a szelepbetét eltávolításakor.



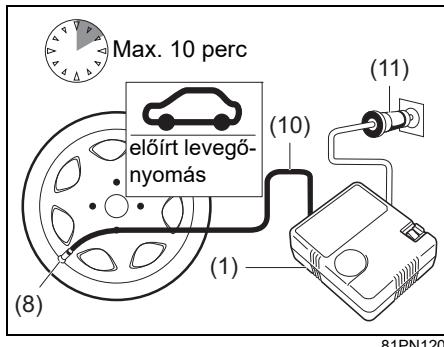
81PN248

- 5) Távolítsa el a töltőcső dugóját, majd a csövet (3) illessze be a gumiabroncs szelepébe (8).



63J349

- 6) A tömítőanyag palackját (2) fejjel lefelé tartva pumpálja bele annak teljes tartalmát (a tömítőanyagot) a gumiabroncsba. Ezután húzza ki a töltőcsövet, és csavarja vissza szilárdan a szelepbetétet a gumiabroncsba. A szennyeződött, illetve elveszett szelepbetét helyett használható a mellékelt tartalék is.



81PN120

- 7) A kompresszor (1) levegőtömlőjét (10) csavarja fel a gumiabroncs szelepére (8). A tápcsatlakozót (11) csatlakoztassa a 12 voltos aljzathoz. Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében a sebességváltót kapcsolja „R” helyzetből „N” helyzetbe. Indítsa be a motort. Kapcsolja be a kompresszort. Fújja fel a gumiabroncsot az előírt értékre.

VIGYÁZAT

Felfúváskor ne álljon a gumiabroncs mellett, mert az szétdurranhat.

FIGYELMEZTETÉS

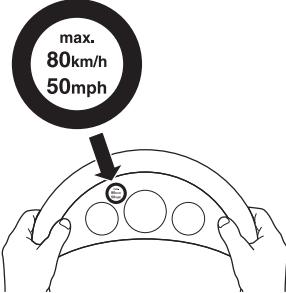
Ne működtesse a kompresszort 10 percnél hosszabb ideig. Ellenkező esetben a kompresszor túlmelegedhet.

Amennyiben a gumiabroncs 5 percen belül nem fújható fel az előírt nyomásra, guruljon a járművel néhány métert előre-hátra, hogy elősegítse a tömítőanyag eloszlását az abroncsban. Ezután folytassa a felfúvást.

Amennyiben az előírt nyomásérték még így sem érhető el, a gumiabroncs valószínűleg súlyosan károsodott. Ebben az esetben a gumiabroncs-javító készlettel a megfelelő tömítés nem biztosítható. Vegye fel a kapcsolatot egy SUZUKI-márkakereskedővel vagy autómentő szolgálattal.

MEGJEGYZÉS:

A túlfújt gumiabroncsból a levegőtömlő csavarjának meglazításával eresszen le egy kis levegőt.



81PN249

- 8) Helyezze a sebességkorlátozásra figyelmeztető címkét a légkompresszorról a vezető látóterébe.
- 9) Amint a gumiabroncs eléri a megfelelő nyomásértéket, tegyen meg a járművel egy rövidebb utat. Vezessen óvatosan, a 80 km/h (50 mph) sebességet ne lépje túl.
- 10) Vezessen óvatosan tovább a legközelebbi SUZUKI-márkakereskedőig, illetve gumiabroncs-javító műhelyig.

⚠️ VIGYÁZAT

A sebességkorlátozásra figyelmeztető címkét ne ragassza a légsáakra. Ne ragassza a figyelmeztető lámpára és a sebességmérőre sem.

11) Az első 10 km (6 mérföld) megtétele után mérje meg a gumiabroncsok nyomását a kompresszor nyomásmérőjével. Amennyiben a kijelzett nyomásérték 130 kPa-nál (1,3 bar) nagyobb, a gyorsjavítás sikeres volt. Viszont amennyiben a nyomás az előírnál alacsonyabb, emelje azt az előírt értékre. Amennyiben a gumiabroncsban lévő nyomás a 130 kPa (1,3 bar) érték alá süllyedt, a gumiabroncs-javító készlettel a megfelelő tömítés nem biztosítható. Ne használja a gumiabroncsot, vegye fel a kapcsolatot egy SUZUKI-márkakereskedővel vagy autómentő szolgálattal.

⚠️ VIGYÁZAT

10 km (6 mérföld) megtétele után győződjön meg a gyorsjavítás sikeres voltáról a gumiabroncs nyomásának ellenőrzésével.

FIGYELMEZTETÉS

A gumiabroncsot újítassa fel a legközelebbi SUZUKI-márkakereskedőnél. A tömített gumiabroncs újrafelhasználásának ügyében vegye fel a kapcsolatot egy gumiabroncs-javító műhellyel.

A kerék újra felhasználható, miután a rozsdásodás megelőzésére az összes tömítőanyagot ronggyal letöröltek róla, ugyanakkor a gumiabroncs szelepe és a nyomásfelügyelő rendszer (TPMS) érzékelője cserére szorul.

Adja le a tömítőanyag flakonját SUZUKI-márkakereskedőnél, vagy ártalmatlanítsa azt a helyileg érvényes rendelkezéseknek és gyakorlatnak megfelelően.

Pótolja az elhasznált tömítőanyagot SUZUKI-márkakereskedőn keresztül.

A gumiabroncs felfújása a kompresszorral

- 1) Állítsa a járművet vízszintes, szilárd talajra. Jól húzza be a rögzítőfeket, és állítsa a CVT-t „P”, illetve a kézi sebeségváltót „R” helyzetbe.
- 2) Vegye elő a kompresszort.
- 3) Csavarja le a gumiabroncs szelepének sapkáját.
- 4) Csatlakoztassa a kompresszor tömlőjét a gumiabroncs szelepére.
- 5) Csatlakoztassa a kompresszor dugaszát a jármű 12 voltos aljzatához. Kézi sebességváltóval szerelt jármű esetében a sebességváltót kapcsolja „R” helyzetből „N” helyzetbe. Indítsa be a motort. Kapcsolja be a kompresszort. Fújja fel a gumiabroncscot az előírt értékre.

FIGYELMEZTETÉS

Ne működtesse a kompresszort 10 percnél hosszabb ideig. Ellenkező esetben a kompresszor túlmelegedhet.

Motor indítása külső akkumulátorról

⚠️ VIGYÁZAT

- Soha ne indítsa külső akkumulátorról a motort, ha a savas ólomakkumulátor befagyottnak tűnik. Az indítási kísérlet során az ilyen akkumulátorok felrobbanhatnak.
- A külső kábel csatlakoztatása során ügyeljen arra, hogy se a keze, se a kábel ne érjen hozzá szijtárcsához, ékszíjhoz vagy ventilátorhoz.
- Az ólomsavas akkumulátorok gyúlékony hidrogéngáz fejlesztenek. A robbanás elkerülése érdekében tartsa távol az akkumulátort nyílt lángtól és szikráktól. Soha ne dohányozzon, amikor az akkumulátor közelében dolgozik.
- Ha a külső indításra szolgáló akkumulátor egy másik járműben van, ügyeljen arra, hogy a két jármű karosszériája ne érintkezzen.
- Ha savas ólomakkumulátorra ismertetlen okból ismételten lemerül, vizsgáltassa át a járművet SUZUKI-márkakereskedővel.
- Annak érdekében, hogy se önmagában, se a járműben vagy az akkumulátorban ne tegyen kárt, tartsa be az alábbi utasításokat.
Ha kétségei vannak, hívja az országúti segélyszolgálatot.

FIGYELMEZTETÉS

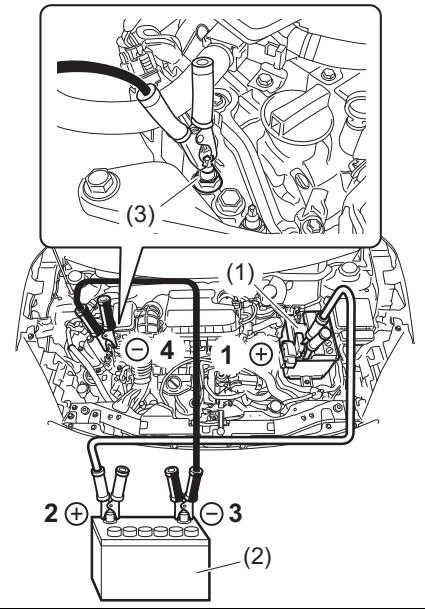
Nem szabad megtolással vagy vontatással elindítani a járművet. Az ilyen indítási mód a katalizátor tartós károsodását okozhatja. Ha akkumulátora gyenge vagy lemerült, külső akkumulátorról indítsa be a motort.

- 1) Járműve külső indításához csak 12 voltos savas ólomakkumulátor használjon. Helyezze el a működő 12 voltos savas ólomakkumulátor a jármű közelében úgy, hogy a külső kábel minden két akkumulátort elérje. Ha az indításra szolgáló akkumulátor egy másik járműben van, ügyeljen arra, hogy a két jármű ne érjen egymáshoz. Mindkét járműön teljesen húzza be a rögzítőfeket.
- 2) Csak olyan fogyasztókat hagyjon bekapcsolva, amelyek biztonsági okokból szükségesek (pl. fényszórók vagy vészvillogó).

HIBAELHÁRÍTÁS

K12D motorral szerelt modellek

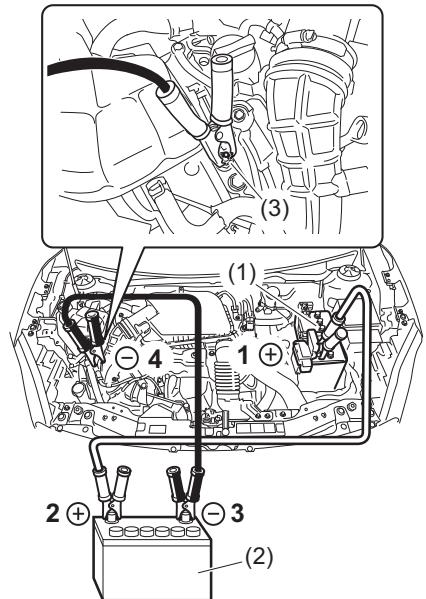
PÉLDA



80SM132

K14D motorral szerelt modellek

PÉLDA



80SM018

3) A külső kábeleket a következőképpen csatlakoztassa:

1. Az egyik külső kábel egyik végét kösse a lemerült akkumulátor (1) pozitív (+) sarkára.

2. Ugyanazon kábel másik végét kösse az indításhoz használt akkumulátor (2) pozitív (+) sarkára.
3. A másik kábel egyik végét kösse az indításhoz használt akkumulátor (2) negatív (-) sarkára.
4. Utoljára csatlakoztassa a maradék kábelvéget a lemerült akkumulátorú (1) jármű motorjának egy festetlen, tömör fém alkatrészéhez (pl. a jármű motoremelő füléhez (3)).

⚠️ VIGYÁZAT

Soha ne kösse a külső kábelt közvetlenül a lemerült akkumulátor negatív (-) sarkára, mert az felrobbanhat.

⚠️ FIGYELEM

Szilárdan csatlakoztassa a külső kábelt a motortartó konzolra. Ha a külső kábel a motor indításakor fellépő rezgés miatt leválik a motortartó konzolról, esetleg beeshet a hajtósíjak közé.

- 4) Ha az indításhoz használt akkumulátor egy másik járműben van, annak motorját járassa alacsony fordulatszámon.
- 5) Indítsa be a lemerült akkumulátorú jármű motorját.
- 6) A felszerelés fordított sorrendjében távolítsa el a kábeleket.

Vontatás

Ha a jármű vontatására van szükség, forduljon hivatalos szakemberhez. A SUZUKI-márkakereskedők részletes vontatási tudnivalókkal szolgálhatnak.

VIGYÁZAT

Ha radaros vagy kétérzékelős fékasszisztenssel felszerelt járművét járó motorral vontatják, a radaros vagy a kétérzékelős fékasszisztens kikapcsolásához nyomja meg a radaros vagy a kétérzékelős fékasszisztens „OFF” kapcsolóját. Ellenkező esetben váratlan baleset következhet be a bekapcsolt rendszer következtében.

FIGYELMEZTETÉS

Járműve vontatása során tartsa be a következő utasításokat.

- Használjon megfelelő felszerelést és vontatási módszert a jármű vontatása közben előforduló sérülések elkerülése érdekében.
- A vontatást vonószemmel végezze szilárd burkolatú úton, rövid távol-ságon és alacsony sebességgel.

Kétkerékhajtású (2WD) CVT

A CVT-vel szerelt járművek az alábbi két módszer egyikével vontathatók.

- 1) Előlről, az első kerekek megemelésével, a hátsó kerekekkel a talajon. Vontatás előtt feltétlenül engedje ki a rögzítőfékkart.
- 2) Hátulról, a hátsó kerekek megemelésével, az első kerekek alatt görgős zsámmollyal.

FIGYELMEZTETÉS

A CVT sérülésének elkerülése érdekében az azzal felszerelt járművet ne vontassa mind a négy kerekével a talajon.

Kétkerékhajtású (2WD) járművek kézi sebességváltóval

A kézi sebességváltóval felszerelt járművek az alábbi két módszer bármelyikének alkalmazásával vontathatók.

- 1) Előlről, az első kerekek megemelésével, a hátsó kerekekkel a talajon. Vontatás előtt feltétlenül engedje ki a rögzítőfékkart.
- 2) Hátulról, a hátsó kerekek megemelésével, az első kerekekkel a talajon, amennyiben a kormány és az erőátvitel működőképes állapotban vannak. Vontatás előtt ellenőrizze, hogy a sebességváltó üres fokozatban, a kormányzár pedig lezáratlan állapotban (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművön: a gyűjtáskulcs „ACC” helyzetében) (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel elláttott járművön: a gyűjtás fogyasztók üzemmódjában) legyen, a kormány pedig rögzítse vontatás céljára kialakított bilincssel.

FIGYELMEZTETÉS

A kormányoszlop nem elég erős ahhoz, hogy kibírja a vontatás során az első kerekeken keresztül közvetített ütéseket. Vontatás előtt minden oldja ki a kormányzárát.

Négykerékhajtású (4WD) járművek

Az ilyen járművek a következő helyzetek valamelyikében vontathatók:

- 1) Mind a négy kerékkel egy tehergépkocsi oldalfal nélküli platóján.
- 2) A hátsó kerekek megemelésével, az első kerekekkel görgős zsámolyon.

Motorhiba: Az indítómotor nem működik

- 1) A savas ólomakkumulátor állapotának ellenőrzéséhez úgy próbálja meg a gyűjtáskapcsolót „START” helyzetbe fordítani, illetve a gyűjtést a motorindító kapcsoló megnyomásával indítás üzemmódba kapcsolni, hogy közben a fényszórók be vannak kapcsolva. Ha a fényszórók erősen elhalványulnak, illetve ki is alszanak, az általában azt jelenti, hogy a savas ólomakkumulátor lemerült, vagy rossz az érintkezés a sarkain. Tölts fel a savas ólomakkumulátort, vagy tegye megfelelővé a csatlakozósarok érintkezését.
- 2) Ha a fényszórók fényereje nem csökken, ellenőrizze a biztosítékokat. Ha nem nyilvánvaló, hogy miért nem indul a motor, az komolyabb villamossági problémára utal. Ellenőriztesse a járművet hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

Motorhiba: A motor nem indul be

Győződjön meg arról, hogy a járműve üzemanyaga és az akkumulátora töltöttsége elegendő-e.

Ha a motor nem indul be a nagy hidegen, nyomja a gázpedált a padlóig, és a motor indítása alatt tartsa így.

További részletekért olvassa el A JÁRMŰ KEZELÉSE című fejezet „A motor beindítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetén) (ha van ilyen)” vagy „A motor beindítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel felszerelt járművek esetén) (ha van ilyen)” című szakaszát.

Ha a motor továbbra sem indul be, vizsgáljatassza át járművét hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel.

- Ne járassa az indítómotort 12 másodpercnél hosszabb ideig.

(Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetén)

MEGJEGYZÉS:

Ha a motor nem indul, az indítómotor bizonyos idő után automatikusan leáll. Miután az indítómotor automatikusan leállt, vagy ha hiba jelentkezik a motor indítórendszerében, az indítómotor csak addig működik, amíg a motorindító kapcsolót lenyomva tartja.

Motorhiba: Túlmelegedés

Fokozott igénybevétel esetén a motor átmenetileg túlmelegedhet. Ha menet közben a hűtőfolyadék hőmérője túlmelegedést jelez:

- 1) Kapcsolja ki a légkondicionáló berendezést, ha van a járműben.
- 2) Vigye a járművet biztonságos helyre és parkoljon le.
- 3) Járassa a motort néhány percig alapjáraton, amíg a hőmérő vissza nem áll a szokásos tartományba, a „H” és a „C” jel közötti értékre.

! VIGYÁZAT

Ha gőzszivárgást észlel, álljon meg a járművel biztonságos helyen, és azonnal állítsa le a motort, hogy az hűljön. Ha gőz jelenik meg, ne nyissa fel a motorháztetőt. Ha a gőz már nem látható és hallható, nyissa fel a motorház tetejét és nézze meg, még mindig forr-e a hűtőfolyadék. Ebben az esetben, mielőtt bármírást lenne, meg kell várnia, míg a forrás abbamarad.

Ha a hőmérő nem áll vissza szokásos, elfogadható értékre:

- 1) Állítsa le a motort és ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék-szivattyú ékszíja, valamint szíjtárcsái nem sérültek-e, illetve nem csúsznak-e. Ha rendellenességet talál, javítsa ki.
- 2) Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a kiegyenlítő tartályban. Ha az a „LOW” vonal alatt van, ellenőrizze, nem szivárog-e a hűtő, a hűtőfolyadék-szivattyú, illetve a hűtő vagy a fűtés valamelyik tömlője. Ha olyan szívárgást talál, ami magyarázatot ad a túlmelegedésre, ne járassa a motort annak kijavításáig.
- 3) Ha nem talál szívárgást, óvatosan töltőn hűtőfolyadékot a kiegyenlítő tartályba, majd, ha kell, a hűtőbe is. (Részleteket az ELLENŐRZÉS ES KARBANTARTÁS című fejezetben olvashat a „Hűtőfolyadék” címszó alatt.)

MEGJEGYZÉS:

Ha a motor túlmelegeszik, és nem tudja, mit kell tenni, forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.



79J007

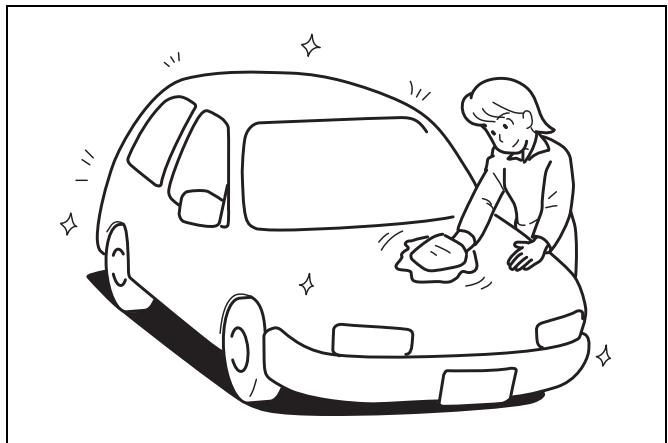
! VIGYÁZAT

- A hűtőfolyadék magas hőmérséklete mellett veszélyes levenni a hűtősapkát (vagy a kiegyenlítő tartály sapkáját), mivel forrázást okozó, nyomás alatt álló folyadék vagy gőz törhet ki alólá. Várjon a sapka levételével, amíg a hűtőfolyadék lehűl.
- A személyi sérülés elkerülése érdekében tartsa távol a kezét, a szerszámoskat és ruházatát a motor hűtőventilátorától és a légkondicionáló rendszer ventilátorától (ha van ilyen). Ezek a villamos hajtású ventilátorok előzetes jelzés nélkül, bármikor automatikusan elindulhatnak.

FELJEGYZÉSEK

A JÁRMŰ ÁPOLÁSA

Korrózióvédelem 9-1
A jármű tisztítása 9-2



60G412

Korrózióvédelem

Fontos, hogy megfelelően gondozza a járművet a korrózió megelőzése érdekében. A járművet az alábbiakban leírt módon védheti meg a korróziótól. Olvassa el és kövesse ezt az útmutatást.

Fontos tudnivalók a korrózióval kapcsolatban

A korrózió általános okai

- 1) Útszóró só, szennyeződések, nedvesség vagy vegyszerek lerakódása a jármű alján vagy az alváz nehezen hozzáérhető helyein.
- 2) A kezelt vagy fényszerezzett fémfelületek kisebb balesetek vagy kőfelverődések által okozott karcolódása, leverődése vagy egyéb sérülése.

A korróziót elősegítő környezeti hatások

- 1) Az útszóró só, az utak pormentesítésére használt vegyi anyagok, a tengeri levegő és az ipari szennyezés elősegítik a korróziót.
- 2) A nagy páratartalom gyorsítja a korróziót, különösen, ha a hőmérséklet csak kevélssel van fagypont felett.
- 3) A jármű egyes részeiben hosszabb ideig megbúvó nedvesség elősegítheti a korróziót, még ha annak más részei szárazak is.

- 4) A magas hőmérséklet gyorsítani fogja azoknak a rosszul szellőzetett részeknek a korrózióját, amelyekből a nedvesség csak lassan szárad ki.

Az eddigiekben látszik, mennyire fontos, hogy a járművet (különösen annak alját) a lehető legtisztább és legszárazabb állapotban tartsa. Ugyanilyen fontos, hogy a lehető legrövidebb időn belül javíttassa ki a fényezés és védőbevonat minden hibáját.

A korrózió megelőzése

Gyakran mossa le a járművet

A jármű védőrétege megóvásának és a korrózió megelőzésének legjobb módja a gyakori autómossás.

A járművet a téli során legalább egyszer, a téli elmúltával pedig azonnal mossa le. Tartsa a járművet, különösen annak alját a lehető legtisztább és legszárazabb állapotban.

A téli időszak alatt az útra kiszórt síkosságmentesítő szer eltávolítása a járműről különösen indokolt, mivel az ezek által okozott korróziós meghibásodásokra a jótállás nem terjed ki.

Ha gyakran jár a járművel sózott utakon, télen legalább havonta egyszer mossa le a járművet. Amennyiben óceán közelében él, télen legalább havonta egyszer mossa le a járművet.

A jármű mosásáról „A jármű tisztítása” című szakaszban olvashat részleteket.

Távolítsa el az idegen anyagok maradványait

Az idegen anyagok, például a só, vegyi anyagok, az utak pormentesítésére használt olaj vagy kátrány, növényi nedvek, madárürélek és ipari eredetű szennyeződések huzamosabb ideig a járműre tapadva tönkrethehetik annak fényezését. Az ilyen szennyeződésekkel a lehető leghamarabb távolítsa el. Ha a szennyeződéseket nehéz lemosni, használjon tisztítószert. Csak kifejezetten erre a célra szolgáló, a fényezést kímélő tisztítószert használjon. A tisztítószerek használata során kövesse a gyártóutasításait.

Javítsa ki a fényezés hibáit

Ellenőrizze alaposan, hogy nincs-e sérülés a jármű fényezésén. Ha a fényezésen leverődést vagy karcolást talál, a korrózió megindulásának meggátolása érdekében azonnal javítsa ki. Ha a leverődés vagy karcolás a csupasz fémig hatolt, a javítást autófényező szakműhellyel végeztesse el.

Tartsa tisztán az utas- és csomagteret

A padlószőnyegek alatt nedvesség, szennyeződés vagy sár gyűlhet össze, és korróziót okozhat. Időnként nézzen be a szőnyegek alá, hogy lássa, minden tiszta és száraz-e. Gyakrabban végezze el ezt az ellenőrzést, ha a járművet terepen vagy nedves időben használja.

Bizonyos szállított anyagok, például a vegyszerek, műtrágyák, tisztítószerek, sók stb. jellegük nél fogva erősen korrodáló ha-

tásúak. Az ilyen anyagokat zárt tartályokban kell szállítani. Ha mégis kiömlene vagy kiszivárogha, az érintett felületet azonnal tisztítsa és szárítsa meg.

Száraz, jól szellőző helyen parkolja le a járművet

Ne állítsa le a járművet nedves, rosszul szellőztetett helyen. Ha a járművet gyakran mossa a garázsban vagy gyakran állítja be nedves állapotban, garázsa nyirkossá válhat. A garázs magas páratartalma gyorsíthatja a korroziót. A nedves jármű rossz szellőzés mellett még fűtött garázsban is rozsdásodhat.

⚠ VIGYÁZAT

Ne alkalmazzon kiegészítő alvázvédelmet vagy rozsdagátló bevonatot a kipufogórendszer alkatrészei, pl. a katalizátor, kipufogócsövek stb. környezetében. A túlmelegedő bevonat tüzet okozhat.

A jármű tisztítása



76G044S

⚠ VIGYÁZAT

A jármű belső tereinek vagy külsejének tisztítása során ne használjon gyúlékony oldószereket, pl. festék-higítót, benzint vagy benzolt. Szintén ne használjon olyan tisztítószereket, mint a fehérítőszerek vagy az erős háztartási mosószerék. Az ilyen anyagok személyi sérülést okozhatnak és a jármű fényezését is károsíthatják.

⚠ VIGYÁZAT

(A sportmodell kivételével)

Az SHVS rendszerrel felszerelt modellekben lítiumion-akkumulátor található a bal első ülés alatt.

Ne érje nedvesség a lítiumion-akkumulátort. Ellenkező esetben a nedvesség tüzet, áramütést vagy károsodást okozhat.

(A sportmodell esetében)

Az SHVS rendszerrel felszerelt modellekben lítiumion-akkumulátor és DC-DC átalakító található az első ülés alatt. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség sem a lítiumion-akkumulátorra, sem a DC-DC átalakítóra. Ellenkező esetben a nedvesség tüzet, áramütést vagy károsodást okozhat.

A JÁRMŰ ÁPOLÁSA

A belső tér tisztítása

Műanyag felületek

Oldjon fel meleg vízben szappant vagy kímélő hatású tisztítószert. Az oldatot szivaccsal vagy puha ronggyal vigye fel a műanyag felületre, és hagyja rajta néhány percig, hogy a szennyeződést fellazítsa. Tiszta, nedves ronggyal törölje le a felületről a szennyeződést és a szappanoldatot. Ha a felület ezután is szennyezett marad, ismételje meg a műveletet.

Textilfelületek

A laza szennyeződést porszívóval távolítsa el. A foltos részeket enyhén szappanos vízzel megnedvesített tiszta ronggyal dörzsölje tisztára. A felületet tiszta vizes ronggyal még egyszer átdörzsölve távolítsa el a szappanmaradékot. Ismételje ezt mindaddig, amíg a folt el nem tűnik. Makacsabb foltok esetén használjon a kereskedelemben kapható folttisztító szert. Ilyen szer használata során gondosan kövesse a gyártó utasításait.

Bőrkárpit

A laza szennyeződést porszívóval távolítsa el. Enyhén szappanos víz használatával törölje le a szennyeződést egy tiszta, nedves ronggyal. A felületet tiszta vizes ronggyal még egyszer átdörzsölve távolítsa el a szappant. A felületeket puha, száraz ronggyal törölje szárazra. Ismételje ezt, amíg a folt vagy a szennyeződés el nem tűnik. Makacsabb foltok vagy szennyező-

dések esetében használjon a kereskedelemben kapható folttisztító szert. Ilyen szer használata során gondosan kövesse a gyártó utasításait. Ne használjon oldószeres tisztító- vagy súrolószert.

MEGJEGYZÉS:

- A bőrkárpit állapotának megőrzéséhez végezze el évente legalább kétszer annak tisztítását.
- Ha a bőrkárpit nedves lesz, azonnal törölje szárazra papírtörlővel vagy puha ronggyal. Víz hatására a bőr megkeményedik és zsugorodik.
- Erős napsütésben árnyékos helyre parkoljon, vagy használjon árnyékoló fóliát. Ha a bőrkárpit hosszú ideig van kitéve közvetlen napsütésnek, elszíneződhet és zsugorodhat.
- Mint minden természetes anyagon, a bőrfelületen is találhatók bizonyos természetes foltok és szerkezeti egyenetlenségek. Ezek semmilyen módon nem befolyásolják a bőrfelület használhatóságát.

Biztonsági övek

A biztonsági öveket enyhén szappanos vízzel tisztítsa. Ne használjon fehérítőszert vagy festőanyagot. Ezek gyengíthetik az övek szövétét.

Műanyag szőnyegek

A közönséges szennyeződések vízzel vagy kímélő hatású szappannal eltávolíthatók a szőnyegekről. A szennyeződések fellazításához használjon kefét. Tisztítás

után alaposan öblítse le a szőnyeget vízzel, és árnyékban szárítsa meg.

Textilszőnyegek

Amennyire lehet, porszívóval távolítsa el a szennyeződést és a sarat. A foltos részeket enyhén szappanos vízzel megnedvesített tiszta ronggyal dörzsölje tisztára. A felületet tiszta vizes ronggyal még egyszer átdörzsölve távolítsa el a szappanmaradékot. Ismételje ezt mindaddig, amíg a folt el nem tűnik. Makacsabb foltok esetén használjon a kereskedelemben kapható folttisztító szert. Ilyen szer használata során gondosan kövesse a gyártó utasításait.

Műszerfal és középkonzol

A laza szennyeződést porszívóval távolítsa el.

A szennyeződést óvatosan törölje le egy tiszta, jól kicsavart, nedves ronggyal. Ismételje meg ezt mindaddig, amíg a szennyeződés el nem tűnik.

FIGYELMEZTETÉS

A léggondcionáló rendszer, az audioberendezés, a navigációs rendszer és a többi elektromos alkatrész vagy kapcsoló tisztításához ne használjon szilikontartalmú vegyszereket. Ezek az alkatrészek károsodását okozzák.

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <h3>FIGYELMEZTETÉS</h3> <ul style="list-style-type: none"> Az olyan folyadékok, mint az aromás folyadékok, üdítőitalok vagy a gyümölcslé elszíneződést, ránkokat és repedezést okozhat a gyantalapú alkatrészekben és textileken. Azonnal törölje szárazra papírtörölővel vagy puha ronggyal. Ne hagyjon a járműben hosszabb időre színes bőrből, valamint szörmából vagy vinilből készült terméket stb. Ez a járműbeli elszíneződését vagy állagromlását okozhatja. | <h3>Külső tisztítás</h3> <h3>FIGYELMEZTETÉS</h3> <p>Fontos, hogy a járművet tisztán tartsa. Ha nem így tesz, annak fényezése színét vesztheti, és karosszériájának különböző részein korrozió is felléphet.</p> | <h3>Mosás</h3> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

Az alumínium keréktárcsák ápolása

MEGJEGYZÉS:

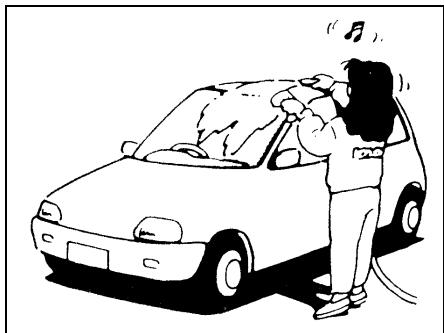
- Ne használjon savas vagy lúgos, illetve kőolajszármazékot tartalmazó tisztítószert az alumínium keréktárcsák tisztításához. Az ilyen tisztítószerek maradandó foltot, elszíneződést és karcolásokat hagynak a fényezett felületeken és károsítják a végzáró sapkákat.
- Ne használjon gyökérkefét és súrolószemcséket tartalmazó tisztítószert. Ezek károsítják a fényezett felületeket.

⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne mosza vagy viaszolja a járművet járó motor mellett.
- Amikor a jármű vagy a sárvédő alját mossa, ahol éles részek találhatók, viseljen kesztyűt és hosszú ujjú ruhát kezének és karjának védelme érdekében.
- Kocsimosás után, elindulás előtt gondosan ellenőrizze, hogy a fékek megőrizték-e hatékonyiségeket.

A JÁRMŰ ÁPOLÁSA

Kézi mosás



A járművet, amennyire lehet, közvetlen napsugárzástól védett helyen parkolja le a mosáshoz, majd kövesse az alábbi utasításokat:

- 1) Sok vizet használva, nagynyomású vízsugárral mossa le a jármű alját és a kerékdobokat, ezzel eltávolítva a sarat és a szennyeződéseket. Használjon minél több vizet.

FIGYELMEZTETÉS

A jármű mosása során ügyeljen a következőkre:

- Még véletlenül se irányítson gózt vagy 80 °C-nál (176 °F) melegebb vizet a jármű műanyag alkatrészeire.
- A motoralkatrészek megrongálódásának elkerülése érdekében ne használjon nagynyomású vízsugarat a motortérben.

- 2) Öblítse le a karosszériát a szennyeződések feloldásához. A jármű külsejéről folyó vízzel távolítsa el a rárákódott szennyeződést és sarat. Puha szivacsot vagy kefét is használhat. Ne használjon kemény anyagokat, amelyek megkarcolhatják a fényezést, illetve a műanyag alkatrészeket. Ne feleje, hogy a fényszórók borítása, illetve lenyomási gyakran készülnek műanyagból.

FIGYELMEZTETÉS

A fényezés és a műanyag felületek megkarcolásának elkerülése érdekében a szennyeződéseket bő vízzel mossa le. A fent leírt eljárást kövesse.

- 3) A jármű egész külső felületét kímélő hatású mosószerrel vagy járműtisztítószerrel, szivacs vagy puha rongy segítségével mossa le. A szivacsot vagy rongyot gyakran márta be a tisztítószeroldatba.

FIGYELMEZTETÉS

A kereskedelemben kapható autómossó termékek használata során kövesse a gyártó utasításait. Soha ne használjon erős háztartási mosószt vagy szappant.

- 4) Ha a szennyeződést már mindenhol eltávolította, öblítse le a mosószt folyó vízzel.
- 5) Törölje le a járművet nedves szarvasbőrrel vagy ronggyal, és hagyja árnyékban megszárudni.
- 6) Gondosan ellenőrizze, nincs-e sérülés a fényezett felületeken. Ha bármilyen sérülést tapasztal, az alábbiak szerint javítsa ki a fényezést:
 1. Tisztítsa meg a sérült részeket, és hagyja őket megszárudni.
 2. Keverje fel a festéket, és kis ecsettel finoman javítsa ki a sérült helyeket.
 3. Hagyja, hogy a festék teljesen megszáradjon.

Gépi autómosó használata esetén

FIGYELMEZTETÉS

Gépi autómosó használata során ügyeljen arra, hogy a jármű karosszériájának olyan elemei, mint az antenna vagy a légterelők, ne sérülhessenek meg. Ha kétségei vannak, kérjen tanácsot az autómosó üzemeltetőjétől.

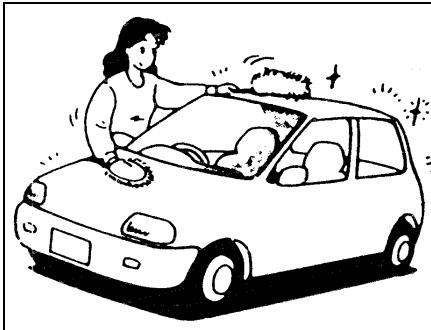
Nagynyomású mosó használata esetén

FIGYELMEZTETÉS

Nagynyomású mosó használata esetén tartsa a fúvókát elegendő távolságra a járműtől.

- Ha a fúvókát túl közel tartja a járműhöz, vagy azt a hűtőrács vagy a lökhárító stb. nyílására irányítja, az a karosszéria, illetve az alkatrészek károsodásához vagy meghibásodásához vezethet.
- Ha a fúvókát az oldalablakokra, az ajtókeretekre vagy a napfénytető (ha van ilyen) peremére irányítja, víz kerülhet az utastérbe.

Viaszolás



60B211S

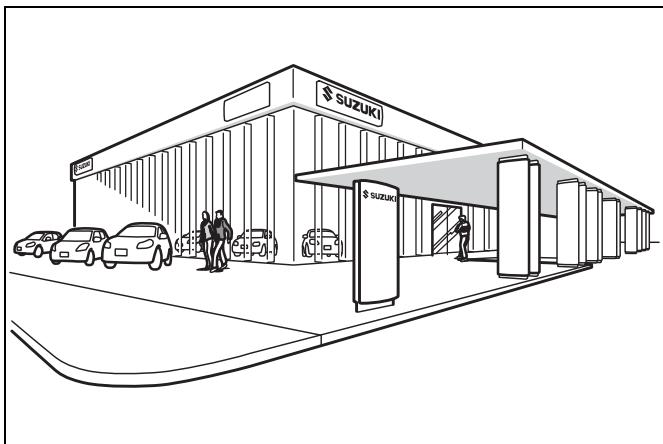
A fényezés fokozott védelme és csilligóvá tétele érdekében mosás után ajánlatos a járművet viaszolni és fényesíteni.

- Csak jó minőségű viaszat és fényezőpasztát használjon.
- Viaszok és fényezőpaszták használata során kövesse a gyártó előírásait.

FELJEGYZÉSEK

ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ

A jármű azonosító jelei 10-1



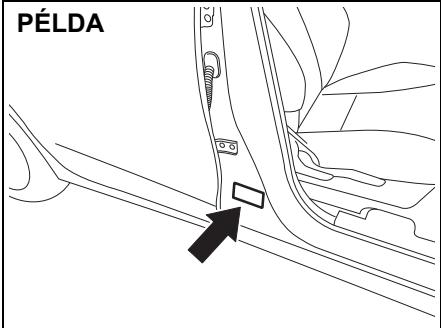
84MM01001

ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ

A jármű azonosító jelei

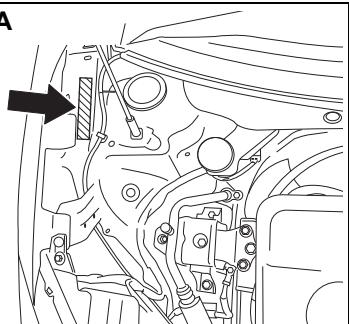
Alvázsám

PÉLDA



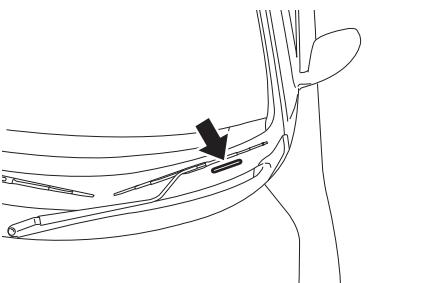
52RM100030

PÉLDA



52RM100020

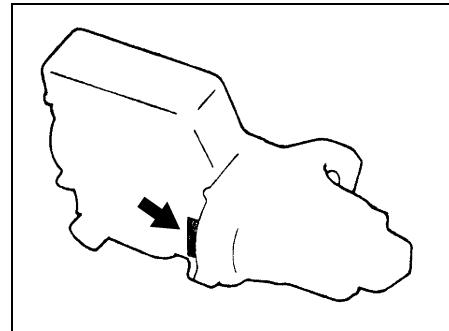
PÉLDA (néhány jármű esetére)



52RM100010

Az alvázsám és/vagy a motorszám a jármű regisztrációjára szolgál. Emellett a hivatalos SUZUKI-márkakereskedőnek is hasznos támpontot nyújtanak az alkatrész-megrendelések, illetve különleges karbantartási információk megadása során. Amikor hivatalos SUZUKI-márkakereskedővel tárgyal, hivatkozzon mindenkorra erre a számra. Az esetleg nehezen olvasható számok megtalálhatók az azonosító lapkán is.

Motorszám



60G128

A motorszám az ábrán látható helyen van a motorblokkba ütve.

MŰSZAKI ADATOK

MEGJEGYZÉS:

A műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélkül módosulhatnak.

SHVS: Suzuki okos hibrid jármű
M/T: Kézi sebességváltó

CVT: Folyamatosan változó áttételű
sebességváltó

| TÉTEL: Méretek | | MÉRTÉKEGYSÉG: mm (in) | | A SPORTMODELL KIVÉTELÉVEL | SPORTMODELL |
|------------------|-----------------|-------------------------------|-----------|---------------------------|--------------|
| Teljes hosszúság | | | | 3845 (151,4) | 3890 (153,1) |
| Teljes szélesség | | | | 1735 (68,3) | ← |
| Teljes magasság | 2WD | 175/65R15 méretű gumiabroncs: | Első | 1480 (58,3) | ← |
| | 4WD | | Hátsó | 1505 (59,3) | — |
| Tengelytáv | | | | 2450 (96,5) | ← |
| Nyomtáv | 2WD | 175/65R15 méretű gumiabroncs: | Első | 1530 (60,2) | — |
| | | | Hátsó | 1530 (60,2) | — |
| | | | Féktárcsa | — | — |
| | | 185/55R16 méretű gumiabroncs: | Első | 1520 (59,8) | — |
| | | | Hátsó | 1520 (59,8) | — |
| | | | Féktárcsa | 1525 (60,0) | — |
| | 4WD | 195/45R17 méretű gumiabroncs: | Első | — | 1510 (59,4) |
| | | | Hátsó | — | 1515 (59,6) |
| | | | Első | 1525 (60,0) | — |
| | | 175/65R15 méretű gumiabroncs: | Hátsó | 1535 (60,4) | — |
| | | | Féktárcsa | 1535 (60,4) | — |
| | | | Első | 1515 (59,6) | — |
| | Szabad magasság | 2WD | Hátsó | 1525 (60,0) | — |
| | | | Féktárcsa | 1525 (60,0) | — |
| | | | Első | 115 (4,5) | ← |
| | | 4WD | Hátsó | 140 (5,5) | — |

MŰSZAKI ADATOK

| TÉTEL: Tömeg | MÉRTÉKEGYSÉG: kg (lbs) | A SPORTMODELL KIVÉTELÉVEL | | SPORTMODELL |
|----------------------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | | K12C motorral szerelt modell | | |
| | | 2WD | 4WD | 2WD |
| Menetkész tömeg | M/T | Európai modellek esetében | 865 – 911 (1907 – 2008) | 975 – 991 (2150 – 2185) |
| | | Izraeli modellek esetében | 875 – 921 (1929 – 2030) | – |
| | CVT | Európai modellek esetében | 925 – 946 (2039 – 2086) | – |
| | | Izraeli modellek esetében | 935 – 956 (2061 – 2108) | – |
| Megengedett bruttó járműtömeg | M/T | | 1365 (3009) | 1420 (3131) |
| | CVT | | 1375 (3031) | – |
| Megengedett legnagyobb tengelyterhelés | Első | | 740 (1631) | 760 (1676) |
| | Hátsó | | 760 (1676) | 790 (1742) |
| | | | | 760 (1676) |

| TÉTEL: Motor | A SPORTMODELL KIVÉTELÉVEL | SPORTMODELL |
|------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Típus | K12D | K14D |
| Hengerszám | 4 | 4 |
| Furat | 73,0 mm (2,87 in) | 73,0 mm (2,87 in) |
| Löket | 71,5 mm (2,81 in) | 82,0 mm (3,23 in) |
| Hengerűrtartalom | 1197 cm ³ (1197 cc, 73,0 cu.in) | 1373 cm ³ (1373 cc, 83,8 cu.in) |
| Sűrítési arány | 13 : 1 | 10,9 : 1 |

| TÉTEL: Elektromos rendszer | | |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Standard gyújtógyertya | K12D motorral szerelt modellek | NGK ILZKR6P11S |
| | K14D motorral szerelt modellek | NGK ILZKR7N8S |
| Savas ólomakkumulátor | K12D motorral szerelt modellek | LN1 20HR 55Ah CCA 450A (EN) ^{*1} |
| | K14D motorral szerelt modellek | 46B24L 20HR 45Ah CCA 295A (JIS) |
| Lítiumion-akkumulátor | SHVS-sel | Karbantartást nem igénylő ^{*2} |
| Biztosítékok | További részletek az ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS című fejezetben. | |

*1 Járműve kifejezetten az ENG A-STOP rendszerhez való savas ólomakkumulátorral van felszerelve. A savas ólomakkumulátor cseréjekor ügyeljen arra, hogy az ENG A-STOP rendszerhez előírt típust válassza. A savas ólomakkumulátor cseréjével kapcsolatban forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz.

*2 Ha a lítiumion-akkumulátor teljesen lemerült, nem lehet újratölteni. A lítiumion-akkumulátor cseréjével vagy ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz.

MŰSZAKI ADATOK

| TÉTEL: Világítás | | TELJESÍTMÉNY (W) | IZZÓ SZÁMA |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|------------|
| Fényszóró | Halogén | 12 V, 60/55 W | H4 |
| | LED | LED* ¹ | – |
| Ködfényszóró (ha van ilyen) | | 12 V, 55 W | H11 |
| Helyzetjelző lámpa/nappali menetfény (ha van ilyen) | | LED* ¹ | – |
| Irányjelző lámpa | Első | 12 V, 21 W | PY21W |
| | Hátsó | 12 V, 21 W | WY21W |
| Oldalsó irányjelző lámpa | (a sárvédőn) | 12 V, 5 W* ¹ | – |
| | (a külső visszapillantó tükrön) | LED* ¹ | – |
| Hátsó lámpa/féklámpa | | 12 V, 21/5 W | W21/5W |
| | | LED* ¹ | – |
| Felső féklámpa | | LED* ¹ | – |
| Tolatólámpa | | 12 V, 16 W | W16W |
| Rendszámtábla-világítás | | 12 V, 5 W | W5W |
| | | LED* ¹ | – |
| Ködzárófény | | 12 V, 21 W | P21W |
| Belső világítás | Első | 12 V, 10 W | – |
| | Csomagtér (ha van ilyen) | 12 V, 5 W | – |

• Ha a fenti táblázatban megjelölt, következő izzók valamelyikét kell kicserélnie, forduljon a helyi SUZUKI-márkakereskedőhöz.

*1 Mivel a lámpákat nem lehet szétszerelni, az izzót nem lehet bennük kicserélni. Ha valamelyik izzó tönkremegy, cserélje ki egyben a lámpatestet.

| TÉTEL: Kerekek és gumiabroncsok | A SPORTMODELL KIVÉTELÉVEL | SPORTMODELL |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Első és hátsó abroncsméret | 175/65R15 84H ^{*1} , 185/55R16 83V ^{*1} | 195/45R17 81W ^{*1} |
| Kerékméret | 175/65R15 méretű gumiabroncs: 15X5J 185/55R16 méretű gumiabroncs: 16X6J | 195/45R17 méretű gumiabroncs: 17X6 1/2J |
| Gumiabroncsnyomás | Az előírt abroncsnyomási értékek a vezetőoldali ajtóoszlopon található gumiabroncsadat-címkén láthatók. | |
| Javasolt hólánc (Európában) | Sugárirányú vastagság: 10 mm, tengelyirányú vastagság: 10 mm | |
| Javasolt téli gumiabroncs | 175/65R15 ^{*2} vagy 185/55R16 ^{*2} | 195/50R16 ^{*2} |

^{*1} Amennyiben nem tud a megadott terhelhetőségi indextartománnyal és sebességjelöléssel ellátott gumiabroncsokat felszerelni, szereljen fel magasabb terhelhetőségi indextartománnyal és sebességjelöléssel ellátott gumiabroncsokat.

^{*2} Ha téligumit szerel fel:

- Ügyeljen arra, hogy az abroncsok mérete, szerkezeti kialakítása és terhelhetősége megegyezzen az eredeti abroncsokéval.
- Szereljen fel mindenkor kerékre téligumikat.
- Vegye figyelembe azt, hogy a téligumik megengedett maximális sebessége általában kisebb az eredetileg felszerelt abroncsokénál.

További tájékoztatásért forduljon hivatalos SUZUKI-márkakereskedőhöz vagy viszonteladóhoz.

MŰSZAKI ADATOK

| TÉTEL: Javasolt üzemanyag/kenőanyagok és mennyiségeik (megközelítő adat) | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Üzemanyag | | Lásd az AJÁNLOTT ÜZEMANYAG című fejezetet. | | |
| Motorolaj | K12D motorral szerelt modellek | | Besorlás: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM vagy SN ILSAC GF-3, GF-4 vagy GF-5 Viszkozitás: SAE 0W-16 | 3,3 l (5,8 Imp pt) (az olajszűrő cseréjével együtt) |
| | K14D motorral szerelt modellek | | Besorlás: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM vagy SN ILSAC GF-3, GF-4 vagy GF-5 Viszkozitás: SAE 0W-20 | 3,6 l (6,3 Imp pt) (az olajszűrő cseréjével együtt) |
| Hűtőfolyadék | K12D motorral szerelt modellek | M/T | „SUZUKI LLC: Super” (kék) hűtőfolyadék | 4,3 l (7,6 Imp pt) (a kiegycenlítő tartályt is beleszámítva) |
| | | CVT | | 4,6 l (8,1 Imp pt) (a kiegycenlítő tartályt is beleszámítva) |
| | K14D motorral szerelt modellek | M/T | | 5,3 l (9,3 Imp pt) (a kiegycenlítő tartályt is beleszámítva) |

TÉTEL: Javasolt üzemanyag/kenőanyagok és mennyiségeik (megközelítő adat)

| | | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------|--|
| Kézi sebességváltó olaja | K12D motorral szerelt modellek | 2WD | „SUZUKI GEAR OIL 75W” váltóolaj | 1,5 l (2,6 Imp pt) | |
| | | 4WD | | 1,97 l (3,5 Imp pt) | |
| | K14D motorral szerelt modellek | | | 1,45 l (2,6 Imp pt) | |
| CVT-folyadék | | SUZUKI CVTF GREEN-2 | | 5,73 l (10,1 Imp pt) | |
| Osztóműolaj | | 4WD | „SUZUKI GEAR OIL 75W-85” váltóolaj | 0,41 l (0,7 Imp pt) | |
| Hátsó differenciálmű olaja | | | | 0,43 l (0,8 Imp pt) | |
| Fékfolyadék/Tengelykapcsoló-folyadék | | SAE J1703 vagy DOT3 | | – | |

MŰSZAKI ADATOK

FELJEGYZÉSEK

TÁRGYMUTATÓ

Szimbólumok

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| „INFO” kapcsoló | 2-90 |
| „S” (sport) üzemmód..... | 3-25 |
| „S” (sport) üzemmód visszajelzője..... | 2-134 |
| Számok | |
| 12 voltos aljzat | 5-6 |
| A | |
| A biztonsági öv akasztója | 2-40 |
| A fényszórók szórási képének beállítása | 2-141 |
| A hátsó ablakfűtés kapcsolója / a külső visszapillantó tükrök fűtésének kapcsolója | 2-154 |
| A jármű felemelése krokodilemelővel..... | 8-4 |
| A kocsimelő használata | 8-2 |
| A LED-fényszóró figyelmeztető lámpája | 2-130 |
| A sebességváltó használata | 3-21 |
| A vezető biztonsági övének emlékeztető lámpája / Első utasülés biztonsági övének emlékeztető lámpája..... | 2-124 |
| Ablakok..... | 2-20 |
| Ablaktörö és szélvédőmosó működtetése | 2-150 |
| Ablaktörö lapátjai..... | 7-65 |
| Ablaktöröök | 2-151 |
| Abronscsnyomás-felügyelő rendszer (TPMS) | 3-141 |
| Abronscok és/vagy kerekek cseréje | 3-149 |
| Adaptív sebességtartó automatika | 3-103 |

Adaptív sebességtartó automatika

| | |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| figyelmeztető lámpája | 2-135 |
| Ajánlott üzemanyag | 1-1 |
| Ajtózárak | 2-2 |
| Akkumulátor | 7-49 |
| Akkumulátor cseréje | 7-50 |
| Aktív beltér a kulcs nélküli nyomógombos | |
| indítórendsZNél | 3-11 |
| Aktuális üzemanyag-fogyasztás | 2-75, 2-93 |
| Alacsony abroncsnyomásra | |
| figyelmeztető lámpa | 2-119, 3-142 |
| Alacsony üzemanyagszintre | |
| figyelmeztető lámpa | 2-125 |
| AlvázsZám | 10-1 |
| AM/FM CD-lejátszó | 5-34 |
| AM/FM/DAB CD-lejátszó | 5-34 |
| Átlagos üzemanyag-fogyasztás | 2-75, 2-93 |
| Átlagsebesség | 2-75, 2-93 |
| Audioberendezés kormánykapcsolói | 5-80 |
| Audiorendszer | 5-34 |
| Automatikus fényszórószint-szabályozó | |
| rendszer figyelmeztető lámpája | 2-129 |
| Automatikus vezérlésű fűtő- és lékgondicionáló | |
| rendszer (klímavezérlés) | 5-26 |
| Automatikus világítás | 2-136 |
| AUX funkció | 5-66 |
| AUX/USB-aljzat | 5-7 |
| Az ABS rendszer működése | 3-137 |
| Az elem cseréje | 2-13, 2-16 |

TÁRGYMutató

B

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Beállítási üzemmód | 2-79, 2-101 |
| Becsípődégátló funkció | 2-23 |
| Bejárátás..... | 4-1 |
| Bekapcsolt világításra emlékeztető csipogó | 2-138 |
| Belső világítás..... | 5-5, 7-64 |
| Belső visszapillantó tükrő | 2-24 |
| Benzin/etanol keverékek | 1-1 |
| Benzin-részecskeszűrő (GPF) (K14D motorral szerelt modell esetén) | 3-20 |
| Biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek | 2-32 |
| Biztonsági övek időszakos ellenőrzése | 2-40 |
| Biztonságiöv-előfeszítő rendszer..... | 2-41 |
| Biztonságiöv-emlékeztető..... | 2-37 |
| Biztosítékok..... | 7-52 |
| Biztosítékok a motortérben | 7-52 |
| Biztosítékok a műszerfal alatt | 7-55 |
| Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) | 3-135, 3-138 |
| Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) figyelmeztető lámpája | 2-122 |
| Bluetooth® audio | 5-77 |
| Bluetooth® kihangosító..... | 5-68 |
| C | |
| CD lemez lejátszása..... | 5-51 |
| Csomagtartó horog | 5-11 |
| Csomagtérrajtó..... | 2-5 |
| Csomagtérfedél..... | 5-11 |
| Csomagtéri szőnyeg..... | 5-11 |
| Csökkentett méretű pótkerék | 7-48 |

D

| | |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Dísztárcsa | 8-6, 8-7 |
| Dönthető hátsó ülések..... | 2-30 |
| Dönthető/teleszkópos kormányoszlop reteszelőkarja | 2-153 |
| Duplareteszeléses zárrendszer..... | 2-4 |
| E | |
| Elakadt jármű..... | 4-5 |
| Elektromos ablakemelő rendszer | 2-21 |
| Elektromos szervokormány hibajelző lámpája | 2-126 |
| Elektromosan vezérelhető tükrök..... | 2-25 |
| Elektronikus menetstabilizáló program (ESP®) | 3-137 |
| Előírt folyadék | 7-40 |
| Előírt olaj | 7-25 |
| Első ablaktörlő és szélvédőmosó kapcsolókarja..... | 2-150 |
| Első helyzetjelző lámpa | 7-58 |
| Első irányjelző lámpa..... | 7-58 |
| Első légszákok | 2-56 |
| Első palacktartó | 5-9 |
| Első pohártartók..... | 5-9 |
| Első utasoldali légszákot kikapcsoló rendszer..... | 2-67 |
| Első utasüléssel szemközti légszák figyelmeztető címkeje | 2-56 |
| Első ülés háttámlájának zsebe | 5-9 |
| Első ülések | 2-26 |
| Első ülésfűtés | 2-28 |
| Emelkedőn való elindulást segítő rendszer | 3-140 |
| Energiaáramlás | 2-93, 2-99 |
| Energiaáramlás visszajelzője..... | 2-75, 3-42 |
| ENG A-STOP „OFF” kapcsoló | 3-39, 3-53 |

| | |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ENG A-STOP „OFF” | |
| visszajelző lámpa..... | 2-92, 2-133, 3-34, 3-39, 3-53 |
| ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) | |
| rendszer (a K12D motorral szerelt modellek esetében)..... | 3-34 |
| ENG A-STOP (automatikus motorleállító és -indító) | |
| rendszer (a K14D motorral szerelt modellek esetében)..... | 3-45 |
| ENG A-STOP visszajelző lámpa | 2-92, 2-133 |
| ESP® „OFF” kapcsoló | 3-139 |
| ESP® „OFF” visszajelző lámpa..... | 2-123, 3-139 |
| ESP® figyelmeztető lámpa | 2-122, 3-139 |
| F | |
| Fejtámlák | 2-28, 2-29 |
| Fékasszisztems-rendszer | 3-135 |
| Fékek..... | 7-42 |
| Fékezés | 3-135 |
| Fékezésienergia-visszanyerő | |
| visszajelző lámpája..... | 2-134, 3-34, 3-44 |
| Fékfolyadék | 7-42 |
| Fékpedál | 3-13, 7-43 |
| Fékrásegítő..... | 3-135 |
| Fékrendszer figyelmeztető lámpája | 2-121 |
| Felsőhevederes gyermekülések rögzítése | 2-53 |
| Fényerősség-szabályozás | 2-71, 2-89 |
| Fényszóró beállítása | 7-56 |
| Fényszóró kapcsolókra | 2-135 |
| Fényszóró magasságállító kapcsolója | 2-148 |
| Figyelmeztető és tájékoztató | |
| üzenetek | 2-82, 2-104, 3-71, 3-84, 3-114, 3-121, 3-124, 3-131 |
| Figyelmeztető és visszajelző lámpák..... | 2-119 |
| Fogyasztás csökkentése..... | 4-2 |
| Fokozatkijelző..... | 2-78, 2-100, 3-29 |
| Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás | |
| (az európai országok és Izrael kivételével)..... | 7-20 |
| Fokozott igénybevétel esetére ajánlott karbantartás | |
| (európai országok és Izrael esetében) | 7-8 |
| Folyadékszint ellenőrzése..... | 7-40 |
| Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | 3-23 |
| Folyamatosan változó áttételű sebességváltó (CVT) | |
| folyadéka..... | 7-40 |
| Fordulatszámmérő | 2-70, 2-88 |
| Fó figyelmeztető lámpa | 2-135 |
| Fűtő- és lékgondicionáló rendszer | 5-15 |
| Fűtőrendszer | 5-17 |
| G | |
| Gázpedál | 3-13 |
| Gázpedál és fék | 2-93 |
| Gumiabroncs-javító készlet | 8-7 |
| Gumiabroncsok | 7-45 |
| Gumiabroncsok felcserélése | 7-48 |
| Gumiabroncsok vizsgálata | 7-46 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek | 2-43 |
| Gyermekbiztonsági rendszerek az ENSZ-EGB | |
| 16. számú előírás hatálya alá tartozó országokban | 2-45 |
| Gyermekbiztos zárák (hátsó oldalajtó) | 2-5 |
| Gyűjtási üzemmódok választása | 3-8 |
| Gyűjtáskapcsoló | 3-3 |
| Gyűjtáskulcs-emlékeztető | 2-2 |
| Gyűjtőgyertyák | 7-36 |

TÁRGY MUTATÓ

H

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Ha a CVT sebességváltó karját nem lehet a „P” fokozatból kimozdítani | 3-28 |
| Hajtósíj | 7-25 |
| Haladás vízzel borított területen | 4-7 |
| Halogén fényszórók | 7-57 |
| Hárompontos biztonsági öv | 2-35 |
| Használat terepen | 4-6 |
| Hatótáv | 2-75, 2-93 |
| Hátsó ablaktörlő és -mosó kapcsolója | 2-152 |
| Hátsó differenciálmű olaja | 7-37 |
| Hátsó keresztirányú forgalomfigyelő (RCTA) | 3-122 |
| Hátsó lámpaegység | 7-61 |
| Hátsó palacktartó | 5-9 |
| Hátsó pohártartó | 5-9 |
| Hátsó ülések | 2-29 |
| Hibajelző lámpa | 2-124 |
| Hólánc | 4-5 |
| Holttér felügyelet (BSM) | 3-116 |
| Hőmérő | 2-73, 2-92 |
| Hűtőfolyadék | 7-31 |
| Hűtőfolyadék cseréje | 7-34 |
| Hűtőfolyadék hőmérője | 2-71, 2-89 |
| Hűtőfolyadék kiválasztása | 7-31 |
| Hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése | 7-32 |
| Hűtőfolyadék utántöltése | 7-33 |
| I | |
| Indításgátló rendszer | 2-1 |
| Indításgátló/kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer figyelmeztető lámpája | 2-125 |

| | |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Információs kijelző | 2-72, 2-91 |
| iPod hallgatása | 5-62 |
| Irányjelző kapcsolókarja | 2-148 |
| Irányjelző működtetése | 2-149 |
| Irányjelző visszajelző lámpák | 2-131 |
| Izzócsere | 7-56 |
| J | |
| Jármű azonosító jelei | 10-1 |
| Jármű sebessége | 2-75, 2-93 |
| Jármű tisztítása | 9-2 |
| K | |
| Kapaszkodók | 5-7 |
| Karbantartási ütemterv | 7-2 |
| Katalizátor | 4-1 |
| Kerékcseré | 8-5 |
| Kerékcseré szerszámai | 8-1 |
| Kesztyűtartó | 5-7 |
| Kétérzékelős fékkasszisztenzs | 3-73 |
| Kétérzékelős fékkasszisztenzs „OFF” kapcsolója | 3-89 |
| Kétérzékelős fékkasszisztenzs „OFF” visszajelző lámpája | 2-128 |
| Kétérzékelős fékkasszisztenzs visszajelző lámpája | 2-127 |
| Kettős érzékelő | 3-94 |
| Kézi sebességváltó | 3-21 |
| Kézi vezérlésű fűtő- és légkondicionáló rendszer | 5-21 |
| Kiegészítő biztonsági rendszer (légzsákok) | 2-55 |
| Kilométer-számláló | 2-79, 2-101 |
| Kipörgésgátló rendszer | 3-137 |
| Kipufogógázokra vonatkozó figyelmeztetések | 3-1 |
| Kísérőfény | 2-139 |

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------|
| Kormánykerék..... | 7-45 | M | Manuális üzemmód | 3-26 |
| Korrózióvédelem..... | 9-1 | Menetstabilizáló rendszer | 3-137 | |
| Ködfényszóró | 7-60 | Mosás | 9-4 | |
| Ködfényszóró kapcsolója | 2-140 | Motor indítása külső akkumulátorról | 8-12 | |
| Ködfényszóró visszajelző lámpája..... | 2-131 | Motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer nélküli járművek esetében) | 3-14 | |
| Ködzárófény | 7-63 | Motor indítása/leállítása (kulcs nélküli nyomógombos indítórendszerrel ellátott járművek esetében)..... | 3-15 | |
| Ködzárófény kapcsolója | 2-140 | Motorházterő..... | 5-2 | |
| Ködzárófény visszajelző lámpája..... | 2-132 | Motorhiba: Az indítómotor nem működik | 8-15 | |
| Középkonzolrekesz | 5-8 | Motorhiba: Túlmelegedés..... | 8-16 | |
| Közlekedési jelzés-felismerés | 3-90 | Motorhiba:nem indul be | 8-15 | |
| Központi ajtózár..... | 2-3 | Motorindító kapcsoló | 3-5 | |
| Kulcs nélküli ajtónyitó rendszer jeladója | 2-7, 2-14 | Motorindító kapcsoló megvilágítása | 3-7 | |
| Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer | 3-7 | Motorolaj és szűrő | 7-25 | |
| Kulcs nélküli nyomógombos indítórendszer távirányítója..... | 2-7, 2-8 | Motorolaj és szűrő cseréje | 7-28 | |
| Kulcsok..... | 2-1 | Motorolaj-fogyasztás | 3-3 | |
| Külső visszapillantó tükrök | 2-25 | Motorszám | 10-1 | |
| Külső visszapillantó tükröt behajtó kapcsoló..... | 2-26 | Mozgás | 2-93 | |
| Kürt | 2-154 | MP3/WMA/AAC lemez lejátszása | 5-54 | |
| L | | Műszaki adatok..... | 11-1 | |
| Lábtámasz | 5-10 | Műszercsoport..... | 2-69, 2-87 | |
| LED fényszórók..... | 7-57 | N | | |
| Légkondicionáló rendszer | 7-69 | Napellenző | 5-4 | |
| LÉGZSÁK lámpa | 2-56, 2-124 | Napi kilométer-számláló | 2-78, 2-101 | |
| Levegőszűrő..... | 7-34 | Naponta elvégzendő ellenőrzések..... | 3-1 | |
| Lítiumion-akkumulátor | 3-35, 3-46 | Nappali menetfény | 7-60 | |
| Lítiumion-akkumulátor visszajelző | 3-33 | Nappali menetfény („Daytime running light”, D.R.L.).... | 2-139 | |
| Lopásgátló funkció | 5-82 | Nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa..... | 2-125 | |
| Lopásgátló rendszer jelzőlámpája | 2-20 | Nyomaték és teljesítmény | 2-93 | |
| Lopásgátló riasztórendszer (jobbkormányos jármű) | 2-18 | | | |

TÁRGY MUTATÓ

O

| | |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Olaj utántöltése és az esetleges szivárgás ellenőrzése | 7-31 |
| Olajcsere szükségességét jelző lámpa..... | 2-132 |
| Olajnyomás visszajelző lámpa | 2-123 |
| Olajszint ellenőrzése | 7-27 |
| Olajszűrő cseréje | 7-30 |
| Oldallégzsákok és oldalsó függönlégszások..... | 2-60 |
| Oldalsó ajtók zárvai | 2-2 |
| Oldalsó irányjelző lámpa..... | 7-59 |
| Óra..... | 2-73, 2-92 |
| Óra és dátum | 2-93 |
| Országúti közlekedés | 4-3 |
| Osztóműolaj | 7-37 |
| P | |
| Padlószönyegek..... | 5-10 |
| Parkolásérzékelő | 3-126 |
| Pedál | 3-13 |
| Pohártartó és tárolóhely | 5-8 |
| R | |
| Radaros fékkisziszten | 3-58 |
| Radaros fékkisziszten „OFF” visszajelző lámpája | 2-127 |
| Radaros fékkisziszten visszajelző lámpája | 2-126 |
| Rádióantenna | 5-33 |
| Rádiófrekvenciás jeladók beszerelése | 5-33 |
| Rádióhallgatás | 5-44, 5-46 |
| RDS (Radio Data System, azaz rádióállomás-adatszolgáltatás)..... | 5-48 |
| Rendszámtábla-világítás | 7-62 |

Rendszeres karbantartási ütemterv

| | |
|---------------------------------------------------|------|
| (az európai országok és Izrael kivételével) | 7-15 |
|---------------------------------------------------|------|

Rendszeres karbantartási ütemterv

| | |
|---------------------------------------------|-----|
| (európai országok és Izrael esetében) | 7-3 |
|---------------------------------------------|-----|

| | |
|---------------------------------------------|------|
| Rögzítés hárompontos biztonsági övvel | 2-50 |
|---------------------------------------------|------|

| | |
|-----------------------------------------------|------|
| Rögzítés ISOFIX típusú rögzítőhorgokkal | 2-51 |
|-----------------------------------------------|------|

| | |
|------------------|------|
| Rögzítőfék | 7-44 |
|------------------|------|

| | |
|----------------------------------------|------|
| Rögzítőfék emlékeztető csipogója | 3-12 |
|----------------------------------------|------|

| | |
|---------------------|------|
| Rögzítőfékkel | 3-11 |
|---------------------|------|

S

| | |
|-----------------------------|------|
| Sávelhagyás-megelőzés | 3-80 |
|-----------------------------|------|

| | |
|-----------------------------------------------------|------|
| Sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” kapcsolója | 3-90 |
|-----------------------------------------------------|------|

| | |
|------------------------------------|--|
| Sávelhagyásra figyelmeztetés „OFF” | |
|------------------------------------|--|

| | |
|---------------------------|-------|
| visszajelző lámpája | 2-129 |
|---------------------------|-------|

| | |
|--------------------------------------------|------|
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer | 3-79 |
|--------------------------------------------|------|

| | |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Sávelhagyásra figyelmeztető visszajelző lámpa | 2-128 |
|-----------------------------------------------------|-------|

| | |
|-----------------------|-------|
| Sebességfokozat | 2-100 |
|-----------------------|-------|

| | |
|------------------------|------|
| Sebességhatároló | 3-56 |
|------------------------|------|

| | |
|--------------------|------------|
| Sebességmérő | 2-70, 2-88 |
|--------------------|------------|

| | |
|-------------------------------------------|-------|
| Sebességváltó figyelmeztető lámpája | 2-125 |
|-------------------------------------------|-------|

| | |
|------------------------------|-------------|
| Sebességváltó helyzete | 2-78, 2-100 |
|------------------------------|-------------|

| | |
|---------------------------------|--|
| SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) | |
|---------------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------------------|------|
| (K12D motorral szerelt modell esetében) | 3-32 |
|-----------------------------------------------|------|

| | |
|---------------------------------|--|
| SHVS (Suzuki okos hibrid jármű) | |
|---------------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------------------|------|
| (K14D motorral szerelt modell esetében) | 3-42 |
|-----------------------------------------------|------|

| | |
|-----------------------------------|------|
| SUZUKI BIZTONSÁGI TÁMOGATÁS | 3-58 |
|-----------------------------------|------|

| | |
|--------------------|-------|
| Szélvédőmosó | 2-151 |
|--------------------|-------|

| | |
|-----------------------------|------|
| Szélvédőmosó folyadék | 7-68 |
|-----------------------------|------|

T

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Tanksapka | 5-1 |
| Távolsági fényszóró visszajelző lámpája | 2-131 |
| Távolságifényszóró-asszisztens figyelmeztető lámpája (narancssárga)..... | 2-130 |
| Távolságifényszóró-asszisztens visszajelző lámpája (zöld) | 2-131 |
| Tengelykapcsoló..... | 7-39 |
| Tengelykapcsoló-folyadék | 7-39 |
| Tengelykapcsoló-pedál | 3-13, 7-39 |
| Terhelés | 6-1 |
| Tolatókamera | 3-131 |
| Töltésjelző lámpa | 2-123 |
| Töltőnyomás és motorolaj-hőmérséklet..... | 2-93, 2-98 |
| Tükörök | 2-24 |
| U | |
| USB-eszközön tárolt fájlok lejátszása | 5-58 |
| Utánfutó vontatása (a sportmodell kivételével) | 6-1 |
| Utántöltés | 7-28 |
| Ü | |
| Ülések beállítása..... | 2-26 |
| Üléshelyzet-állító kar | 2-27 |
| Ülésmagasság-állító kar..... | 2-27 |
| Üléstámladőlésszög-állító kar | 2-27 |
| Üresjáratú motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag | 2-75 |
| Üresjáratú motorleállítás időtartama és üresjáratú motorleállítás üzemanyag-megtakarítása | 2-79 |
| Üresjáratú motorleállítás összesített időtartama..... | 2-75 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Üresjáratú motorleállítás összesített időtartama és az üresjáratú motorleállítás által megtakarított összes üzemanyag..... | 2-93, 2-97 |
| Üzemanyag-fogyasztás | 2-75, 2-93 |
| Üzemanyagszint-mérő | 2-70, 2-88 |
| V | |
| Vállrészrögítő magasságállítója..... | 2-39 |
| Váltóolaj | 7-37 |
| Váltóolaj cseréje | 7-39 |
| Váltóolaj szintjének ellenőrzése | 7-37 |
| Vézfélezsjeszjelző rendszer (ESS) | 3-125 |
| Vézszereszselő övvisszahúzó (ELR) | 2-35 |
| Vézsvillogó kapcsolója | 2-150 |
| Vezetés csúszós utakon | 4-4 |
| Vezetés hegyoldalon | 4-3 |
| Vezetési idő | 2-75, 2-93 |
| Viaszolás | 9-6 |
| Világítás visszajelző lámpája | 2-131 |
| Vonóhorog rögítési pontjai | 6-6 |
| Vonószemek | 5-12 |
| Vontatás | 8-14 |

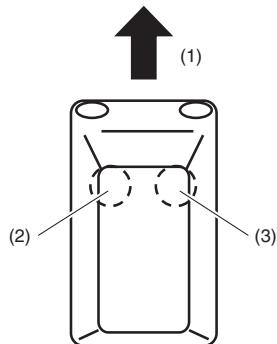
Az ENSZ-EGB 10. számú előírás harmadik kiadását követő javított kiadás hatálya alá tartozó országok számára.

A rádiófrekvenciásjeladó-berendezés beszerelése

A jármű megfelel az ENSZ-EGB 10. számú előírás harmadik kiadását követő javított kiadásnak.

Amennyiben járművében rádiófrekvenciásjeladó-berendezést kíván használni, javasoljuk, hogy olyan berendezést válasszon, amely megfelel az Ön országában érvényes szabályozásnak, és kérje ki hivatalos SUZUKI-márkakereskedő vagy szakképzett szerviztechnikus segítségét.

Táblázat: A fedélzeti rádiófrekvenciás jeladóberendezés beszerelése és használata

| Frekvenciasáv értéke (MHz) | Az antenna helye a járművön* | Legnagyobb kimeneti jelerősség értéke (W) |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 144 – 146 | Amatőr sáv |  50 |
| 430 – 440 | Amatőr sáv | 50 |
| 1200 – 1300 | Amatőr sáv | 10 |

(1) Első

(2) Antenna felszerelési helyzete: a tető bal oldalán, elől.

(3) Antenna felszerelési helyzete: a tető jobb oldalán, elől.

*Az illusztráción szereplő példa a csapott háztű gépjármű.

A beszerelés speciális feltételei

MEGJEGYZÉS:

- 1) Az antennakábel a jármű elektromos berendezéseitől és a járműben lévő kábelkötegtől a lehető legtávolabb kell vezetni.*
- 2) A jeladó tápkábele megfelelően csatlakozzon a jármű savas ólomakkumulátorához.*

FIGYELMEZTETÉS

A jármű használata előtt ellenőrizze, hogy a jármű elektromos berendezéseivel sem a rádiófrekvenciásjeladó-berendezés készítéti állapotában, sem a jeladás során ne lépjen fel interferencia.

Israel

Model: R68P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא 51-44325
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: R53R0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא 50-20345
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: P74P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא 51-44323
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: K68PB

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא 51-47090
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: K52RA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא 51-53936
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיין הפעלה אלחוטי.
- כלומר-לא מוגן מהפרעות ולא הפרעה למערכות אחרות הפעולות כדין.
- ב. רק "בפועלות בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הצד פטור מרשיין הפעלה אלחוטי.
- מתן "שירות בזק" לצד ג' מחיב רשיון מיוחד משרד התקשות.
- ג. אסור להחלף את האנטנה המקורי של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

MODEL No. : T61M0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא **51-38184**
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : I68P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא **51-46103**
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : K68P2

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא **51-47835**
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : K68P4

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשרות הוא **51-47836**
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model:K52RA

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 11480 ANRT 2016
Date d'agrément: 24/02/2016

Model:R53R0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 11743 ANRT 2016
Date d'agrément: 13/04/2016

Model:P74P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 9352 ANRT 2014
Date d'agrément: 10/06/2014

S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17719 ANRT 2018

Date d'agrément : 16/10/2018

TIS-15

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17386 ANRT 2018

Date d'agrément : 30/08/2018

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 5837 ANRT 2010

Date d'agrément : 08/10/2010

Hereby, Panasonic, declares that this AZ1601 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

С настоящето, Panasonic, декларира, че AZ1601 е в съответствие със същес твните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.

Panasonic tímto prohlašuje, že tento AZ1601 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undtagne Panasonics erklærer herved, at følgende udstyr AZ1601 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel AZ1601 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme AZ1601 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohtastele sätetele.

Panasonic vakuuttaa täten että AZ1601 tyypinä laite on direktiivin 1999/5/EY oleelisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Par la présente Panasonic déclare que l'appareil AZ1601 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät AZ1601 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ AZ1601 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΓΓΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ

Aulárott, Panasonic nyilatkozom, hogy a AZ1601 megfelel a vonatkozó alapvető k övetelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Con la presente Panasonic dichiara che questo AZ1601 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Panasonic deklarē, ka AZ1601 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un cītiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis AZ1601 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktīvos nuostatas.

Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan AZ1601 jikkonforma mal-hħiġiġiet essenziali u ma provvedimenti ohraji relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Niniejszym Panasonic oświadczyc, że AZ1601 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi istotowymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Panasonic declara que este AZ1601 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul AZ1601 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Panasonic týmto vyhlašuje, že AZ1601 splňá základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Panasonic izjavlja, da je ta AZ1601 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Por medio de la presente Panasonic declara que el AZ1601 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Härmed intygar Panasonic att denna AZ1601 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Hér með lýsir Panasonic yfir hví að AZ1601 er í samsvar við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Panasonic erklaerer herved at utstyret AZ1601 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC.

Ovim Panasonic, izjavljuje da je AZ1601 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.



Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

5-28 Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528 Japan

Tel: +81 59-354-6200 Fax: +81 59-354-6318

K68PB: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 56.7dBuV/m@10m

K52RA: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 54.9dBuV/m@10m

| | |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declares that the radio equipment type K68PB/K52RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Dutch] | Hierbij verklaar ik, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dat het type radioapparaat K68PB/K52RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [German] | Hiermit erklärt Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass der Funkanlagentyp K68PB/K52RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [French] | Le soussigné, Sumitomo Wiring Systems, Ltd, déclare que l'équipement radioélectrique du type K68PB/K52RA est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Spanish] | Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68PB/K52RA es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Bulgarian] | С настоящото Sumitomo Wiring Systems, Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение K68PB/K52RA е в съответствие с Директива 2014/53/EU. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Greek] | Με την παρούσα σχέδιο Sumitomo Wiring Systems, Ltd. δηλώνω ότι το ραδιοήλεκτρικό ιστοράδιο K68PB/K52RA μπορεί να στηριχθεί 2014/53/ΕΕ. Το μήκες κύματος της δημόσιας συμμόρφωσης ΕΕ διαπίστευτο στην ολόκληρη ιστοράδιο από διοικητή: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Czech] | Timto Sumitomo Wiring Systems, Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68PB/K52RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě k dispozici je na následující internetové adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Danish] | Herved erklærer Sumitomo Wiring Systems, Ltd. at radioudstyrstypen K68PB/K52RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Italian] | Il fabbricante, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68PB/K52RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Portuguese] | O(a)e abaixo assinado(a) Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68PB/K52RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Finnish] | Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa, että radioidenmalli K68PB/K52RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vakuuttamisvaiusvaatuksessa tällämyntien tekijä on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Swedish] | Härmed försäkrar Sumitomo Wiring Systems, Ltd. att denna typ av radioutrustning K68PB/K52RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förslaget om överensstämmande finns på följande webbadress: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Polish] | Sumitomo Wiring Systems, Ltd. niniejszym oświadczyc, że typ urządzenia radiowego K68PB/K52RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/U. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującym adresie internetowym: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Hungarian] | Sumitomo Wiring Systems, Ltd. igazolja, hogy a K68PB/K52RA típus rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internet címen: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Slovak] | Sumitomo Wiring Systems, Ltd. hľadáme vás, že rádio zariadenie typ K68PB/K52RA je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU výhlásenie o zhode k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Slovenian] | Sumitomo Wiring Systems, Ltd. potrdjuje, da je ta radijski oprema K68PB/K52RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Estonian] | Käesolevalt deklareerib Sumitomo Wiring Systems, Ltd., et käesolev radioidesõna tüüp K68PB/K52RA vastab direktivi 2014/53/EÜ nõuetekel. Koopia vastavusdeklaratsiooni on saadaval järgmistes kohtades. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätte saadav järgmisel internetiadressil: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Latvian] | Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklārē, ka radioiekārtas K68PB/K52RA atbilst Direktīvai 2014/53/EiS. Pils ES atlīdzības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Lithuanian] | Aš, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., patvirtinu, kad radio įrenginys tipas K68PB/K52RA atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visas ES atlīdzības deklarācijas tekstas prieinamas šiai interneto adresai: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Romanian] | Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declară că tipul de echipamente radio K68PB/K52RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internă: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Croatian] | Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetkoj adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Icelandic] | Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., lýsir yfir að ráðið búnar tegund K68PB/K52RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/EB. Fullur textur af ESB-samræmisfyrirlysing er í bōli á eftirfarandi veffangi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Norwegian] | Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd. erklarer at radiosystemet type K68PB/K52RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklaeringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Macedonian] | С овој, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. изјавујаме дека типот на радио опрема K68PB/K52RA е во сопственост со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на декларацијата па ЕУ за соодветност е достапен на следниот Постојани интернет адреса: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Turkish] | Bu yesil ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. radio cihazının tipi K68PB/K52RA Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcut: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |
| [Croatian jezik] | Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je taj radio oprema K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate |



ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pret, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-23-5129



R68P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz

R53R0: maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 80.0dBuV/m@3m

P74P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 125kHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 66.2dBuV/m@10m

| | |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type R68P0/R53R0/P74P0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Dutch] | Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat de type radioapparatuur R68P0/R53R0/P74P0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [German] | Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass der FunkanlagenTyp R68P0/R53R0/P74P0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsverklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Italian] | Le dichiaro con la presente ALPS ELECTRIC CO.,LTD., che l'apparecchiatura radio R68P0/R53R0/P74P0 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. La testata completa della dichiarazione UE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [French] | Le déclare par la présente ALPS ELECTRIC CO.,LTD., que le type d'équipement radioélectrique R68P0/R53R0/P74P0 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Spanish] | Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declaro que el tipo de equipo radioeléctrico R68P0/R53R0/P74P0 es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Bulgarian] | С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че типът радиоапаратура R68P0/R53R0/P74P0 е в съответствие с Директива 2014/53/EU. Целостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Greek] | Με την παρούσα στιγμή οικοδομώμε την ραδιοηλεκτρική R68P0/R53R0/P74P0 μέρος την σύγχρονη 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της δηλώσεως συμμόρφωσης ΕΕ διαθέτει σήμερα στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Czech] | Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiotelekomunikačního R68P0/R53R0/P74P0 má podle směrnice 2014/53/EU. |
| [Danish] | Herved erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudstyrstypen R68P0/R53R0/P74P0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Portuguese] | Declaro por escrito que o tipo de equipamento de rádio R68P0/R53R0/P74P0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo das declarações de conformidade UE é disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Finnish] | ALPS ELECTRIC CO.,LTD., vakuuttaa, että radiotelevisioapparaatin tyyppi R68P0/R53R0/P74P0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastuuselitelmässä sisältyvät tekniset tiedot ovat saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Swedish] | Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning R68P0/R53R0/P74P0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Polish] | ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadczycie, że typ urządzenia radiowego R68P0/R53R0/P74P0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Hungarian] | ALPS ELECTRIC CO.,LTD., gazzolja, hogy a R68P0/R53R0/P74P0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőség nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Slovak] | ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklaruje, že je podľa súvisejúcich predpisov výrobok R68P0/R53R0/P74P0 je v súlade s smernicou 2014/53/EU. Osobná EÚ vyhláska je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Slovenian] | Celostransko izjavljanje ALPS ELECTRIC CO.,LTD., da je kažejoč radioaparat R68P0/R53R0/P74P0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. |
| [Estonian] | Kasutajaolekuks deklaratsioon ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et kaesolev radiosaadeaine tüüp R68P0/R53R0/P74P0 vastab direktiiv 2014/53/EÜ nõuetele. Koopia vastavusteklaratsiooni on saadaval järgmistes kohtades. |
| [Latvian] | Ar šā ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklāciju, ka radītāskaņas R68P0/R53R0/P74P0 atbilst Direktīvai 2014/53/EES. |
| [Lithuanian] | Šis ALPS ELECTRIC CO.,LTD., patvirtintas, kad radio įrenginys tipas R68P0/R53R0/P74P0 atitinka Direktyvą 2014/53/E. |
| [Romanian] | Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipamente radio R68P0/R53R0/P74P0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Croatian] | ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radio aparat tipa R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Gjevam sve EU direktivi u skladu s kojima je ovaj model dostupan i na sljedećoj internetnoj adresi: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Icelandic] | Hér varður fólk með R68P0/R53R0/P74P0 í samstarfi með direktívum 2014/53/EÚ. |
| [Norwegian] | Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioutstyret R68P0/R53R0/P74P0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Macedonian] | С овој, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавувајќа дека типот R68P0/R53R0/P74P0 е со соодветност со директивата 2014/53/EV. Целосниот текст на декларацијата на ЕВ е соодветен и достапен на следниот Постојан интернет адреса: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Turkish] | Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., rádio cihazı tipi R68P0/R53R0/P74P0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beynimiz tam metti asağidakı internet adresinde erişilebilir: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |
| [Croatian jezik] | Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/ece_list.htm |

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not expose to excess heat such as sunfire, fire etc.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery.
If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunlight, fire or the like.
CAUTION - Dispose of used batteries according to the instructions.



CalsonicKansei Corp.
 2-1917, Nishin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan
 Phone : +81-48-660-2111

| | |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Herby, Calsonic Kansai Corp., declares that the radio equipment type K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Dutch] | Niet bij verkoop. Ik, Calsonic Kansai Corp., declare dat de type K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 in overeenstemming is met Directief 2014/53/EU. Het volledige test en EU-conformiteitsverklaring is onder de volgende Internetadres beschikbaar: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [German] | Hiermit erklärt Calsonic Kansai Corp., dass der Funkanlagen-type K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Test und die EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [French] | Le soussigné, Calsonic Kansai Corp., déclare que l'équipement radioélectrique du type K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Spanish] | Por la presente, Calsonic Kansai Corp., declara que el tipo de equipo radioelectrónico K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra en el siguiente enlace: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Bulgarian] | С настоящо Calsonic Kansai Corp. декларира, че този радиотип K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Целостният тест и ЕС-документацията са достъпни чрез следния адрес: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Greek] | Με την παρένθεση από την Calsonic Kansai Corp., δηλώνω ότι ο ραδιοτύπος K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 είναι συμβατός με Διεύθυνση 2014/53/ΕΕ. Οι μήνυση στατιστικής και η ΕΣ-διαδικασία είναι διαθέσιμη στην παρακάτω ιστοσελίδα: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Czech] | Timě Calsonic Kansai Corp. prohlásuje, že typ rádiového zařízení K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný test a dokumentace o splnění směrnice je k dispozici na následujícím odkazu: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Danish] | Med hensyn til Calsonic Kansai Corp. af radioudstyrretypen K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelsesbekræftelserne findes kun kan fås ved følgende internternetAdresse: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Italian] | Più fabbricante, Calsonic Kansai Corp., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Portuguese] | O(a) abaixo assinado(a) Calsonic Kansai Corp., declara que o presente tipo de equipamento de rádio K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O teste completo da declaração de conformidade UE pode ser consultado no seguinte endereço: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Finnish] | Calsonic Kansai Corp. vakuuttaa, että radiotyyppi K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 on tekninen ja tekninen mukainen. EU-yhtenäistymisvakuutuslakien mukaisesti tehdään kaikkia turvallisuustestejä. |
| [Swedish] | Härmed försäkrar Calsonic Kansai Corp. att den här typen av radioutrustning K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga testen till EU-förslaget om överensstämmelse finns på följande adresser: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Polish] | Calsonic Kansai Corp., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radio K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny dokument zgody dyrektywy 2014/53/UE dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Hungarian] | A(z) alábbiakban megjelölt Calsonic Kansai Corp. nevében, vagy a(z) K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 típusú radiofunkberendezés meghatározott 2014/53/EU-vonalának. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes leírása az alábbi címen: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Slovak] | Úplne Otvorenie vyslovila, že rádiové zariadenie typu K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. |
| [Slovenian] | Celotno besedilo izjave EU skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Estonian] | Esilevõetavate Calsonic Kansai Corp. tooteid, et hõivatakse üldse üldlikult kasutatavaks, tulevad kaalustatud ebatasakaalustatud interneti võrgu. |
| [Latvian] | Ar šo Calsonic Kansai Corp. deklāvē, ka iekārtas tipa K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 atbilst Direktīva 2014/53/Ei. |
| [Ukrainian] | А, Calsonic Kansai Corp., підтверджує, що радіопристрій типу K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 відповідає вимогам директиви 2014/53/Ei. |
| [Romanian] | Prin urmare, declară că modelul K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral și detalizat al declarației UE de conformitate este disponibil pe următorul site de internet: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Croatian] | Calsonic Kansai Corp., ovim izjavom da je radijska oprema K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijevni test EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.calsonikansai.co.jp/en/product/red/doc |
| [Icelandic] | Hér, Calsonic Kansai Corp., lýsir að ráðiðarbraður legund K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 er í samræmi við lögum 2014/53/ESB. |
| [Norwegian] | Herved Calsonic Kansai Corp. erkänner at radioutstyrret type K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. |
| [Macedonian] | Ова од Calsonic Kansai Corp. изјавува дека овој опрема K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 е во склад со Директивата 2014/53/EY. |
| [Turkish] | Üzelleşti İle, Calsonic Kansai Corp., aşağıdaki İŞB-2014/53/AB yürürlüğünde bulunan tür K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4'yi DİREKTİV 2014/53/AB ile uyumluluğunu beyan eder. |
| [Croatian(jezi) | Dovme, Calsonic Kansai Corp., izjavljuje da je naš radio oprema K9BP2/B78AM/CSSL/L078M0/B6P0R5L1, L7500B/T6/M0K68P4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. |



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

| Type | Frequency Band | Maximum radio-frequency power | Type | Frequency Band | Maximum radio-frequency power |
|-------|----------------|-------------------------------|-------|----------------|-------------------------------|
| S75L0 | 125 kHz | 55.1 dBµV/m@10m | Ts008 | 433.92 MHz | 80.0 dBµV/m@3m |
| T76M0 | 125 kHz | 52.2 dBµV/m@10m | T61M0 | 433.92 MHz | 90.0 dBµV/m@3m |
| 108P0 | 125 kHz | 44.1 dBµV/m@10m | | | |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| WARNING | |
| Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard | (The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. |
| Keep new and used batteries away from children. | If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. |
| If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention | If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention |

| | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English | Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Immobilizer System (IMB411-01) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Bulgarian | С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS декларира, че този тип радиоапаратура Immobilizer System (IMB411-01) е в съответствие с Directive 2014/53/EU. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Spanish | Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radioelectrónico Immobilizer System (IMB411-01) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Czech | Na příkladu, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklaruje, že typ radiodvojnice zařízení Immobilizer System (IMB411-01) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný znění EU prohlášení o srovnatelnosti je dostupné na sledované internetové adrese: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Danish | Herved erklæres MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at automobiltype Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| German | Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der Funkanlagenart Immobilizer System (IMB411-01) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Estonian | Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesoleva radiaosade tõuseb täpil Immobilizer System (IMB411-01) vastab direktivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusteklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiteadressil: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Greek | Με την παρούσα οντότητα MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δηλώνω ότι η ποδοκίνηση της απορροφής της σήματος επιτυχεί στην ένταση που αναφέται στην ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Ευρωπαϊκής αναδημόσιας δηλώσης συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| French | Lorsque-ci, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'équipement radioélectrique du système immobiliseur (IMB411-01) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible au suivant emplacement Internet: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Croatian | MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Immobilizer System (IMB411-01) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijevljeni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Italian | Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Immobilizer System (IMB411-01) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Latvian | Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklāra, ka radioiekārtas tipa Immobilizer System (IMB411-01) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Filīles ES atbalstības deklācijas teksts ir pieejams sākumā vietnē: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Lithuanian | Aš, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtiu, kad radio įrenginys tipas Immobilizer System (IMB411-01) yra sklandus su Direktivą 2014/53/ES. Aš, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtiu, kad radio įrenginys tipas Immobilizer System (IMB411-01) yra sklandus su Direktivą 2014/53/ES. Cleibrėlių tekstas EU ižavėja o sukladnosti yra pieejamas čia: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Hungarian | MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS nyilatkozik, hogy a rádiórendszer típusa Immobilizer System (IMB411-01) teljesít a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-műszakifejlesztési miniszterrel szolgáló elérhetőségi közvetlen online internetesítési cím: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Maltese | B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, niddikira kekk il-1-tip tagħrifha tar-radju Immobilizer System (IMB411-01) huu konformi mad-Direktiva 2014/53/UE. It-test kolli tag-dik-żiexx konformità ta' UE huuwa disponibb f'dan iddriż-Lit Tel Internet: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Dutch | Hierbij verklaart ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparatuur Immobilizer System (IMB411-01) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. Dit volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Polish | MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Immobilizer System (IMB411-01) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Powyższy tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Portuguese | O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Immobilizer System (IMB411-01) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Romanian | Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declară că tipul de echipament de radio Immobilizer System (IMB411-01) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Slovak | Následujúci členenie oznámenia o konformite s EÚ je v súlade s Directive 2014/53/EU. Tento text je v súlade s EÚ vyhláškou o konformite s EÚ k deklarácii na tento Internetový adresu: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Slovenian | MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrdjuje, da je tip radijske opreme Immobilizer System (IMB411-01) skladen z Direktivo 2014/53/EU. Cetrtični besedilo izjave EU skladnosti je v voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Finnish | MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiotekniikkaympäri Immobilizer System (IMB411-01) vuoksi muakainen, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lähetetään tekstillä saatavilla seuraavassa internetsivulla: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Swedish | Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Immobilizer System (IMB411-01) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förslagerna om överensstämmlse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Irish | Dearbhailonn MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS anseo, go bhfuil an cineal trealamh ráidiu Immobilizer System (IMB411-01) i gcomhréid le Treorí 2014/53/AE. Tá Meathamhánach agam go minic go dtí an comhreatheolaí AE ar feadh an t-eolas seo, agus go bhfuil sé ar leáin: |
| Norwegian | Hermed bekreftar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS at denne typen av radioutstyrset Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samferdselsordningen er tilgjengelig på følgende internetside: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Icelandic | Hér með yfir, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, yfir að ráðiðnum þærgerð Immobilizer System (IMB411-01) er í samræmi við tilskipt 2014/53/ESB. Allur texti ESS samræmingarskrármálarinnar er í borgi á effarfinum vefsíðan: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Albanian | Përmes kësaj, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, deklaron se li pajiesi rádiu Immobilizer System (IMB411-01) është në përpjekje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaracisë se konformitetit të BE-së disponohet në adresën më poshtë: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Macedonian | Co ova, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS изјавува дека типот на радио опрема Immobilizer System (IMB411-01) е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Летошниот текст на декларацијата на ЕУ за соработност е достапен на следниот интернет адрес: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Croatian | Ovom, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavljuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EZ deklaracije o srovnatljivosti je dostupan na sledjelički internet adresi: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Serbian | Овој, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, изјављује да је тип радио опреме Immobilizer System (IMB411-01) у складу са директивом 2014/53/EU. Комплетан текст EZ декларације о соравнитивости је доступан на следећој интернет адреси: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |
| Turkish | Böyleselikle MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, rádiyo ekranını tipinin Immobilizer System (IMB411-01) 2014/53/EU Direktifi ile uyumu olduğunu beyan eder. AB uyumluğunu beweisen tam metni aşağıda internet adresinde: http://www.mitsubishelectric.com/bu/automotive/doc/re.html |

Frequency band(s) in which the radio equipment operates:134.2 kHz
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates:107 dBuV/m at. 10 meters

Manufacturer:  MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION,
HIMEJI WORKS
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan



Continental

Radio Transmitter: S180052024, TIS-15 and Radio Receiver: 40398036

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensestrasse 12 D-9305 Regensburg Germany
TEL.: +49 941 790 8942 FAX: +49 941 790 998942

| | |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [Czech] | Tento Continental vydává, že rádio, které označuje S180052024/TIS-15/40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný záhlaví EU prohlašení o zhodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Danish] | Hermit erklærer Continental, at radiosystemet S180052024/TIS-15/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internettadresse: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [German] | Hiermit erklärt Continental, dass der FunkanlagenTyp S180052024/TIS-15/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Estonian] | Käesolevaga deklärerib Continental, et käesolev radioidseadme tüüp S180052024/TIS-15/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EL nõetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [English] | Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Spanish] | Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/TIS-15/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad est á disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Greek] | Με την παρούσα σήμανση, οποία ορίζεται ως τύπος εκπομπής στην ΕΕ, η οποία αναφέρεται στην ΕΕ πλήρως κατόπιν της διάθεσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλου άθη τηρησίας: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [French] | Le présent déclare, que l'équipement radio S180052024/TIS-15/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Italian] | Il fabricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/TIS-15/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Latvian] | Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārtai S180052024/TIS-15/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādiem interneta vietnēm: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Lithuanian] | Aš, Continental, patvirtinu, kad radio įrenginys tipas S180052024/TIS-15/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitinkamų deklaracijos tekstuose prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Dutch] | Hierbij verklaart ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/TIS-15/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Maltese] | B'dan, Continental, imprezzawek ik, ta' tagħrafha radio S180052024/TIS-15/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibb f'lin-liegħi u sal-lernejha. Ix-ġew: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Hungarian] | Continental igazolja, hogy a S180052024/TIS-15/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfeleőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő interneten ci men: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Polish] | Continental niniejszym oświadczyc, że typ urządzenia radiowego S180052024/TIS-15/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Portuguese] | O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/TIS-15/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Slovenian] | Continental, po tej izjavi, da je tip rádiovne opreme S180052024/TIS-15/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Slovak] | Continental týmovo vyhlásuje, že rádiovo zariadenie typu S180052024/TIS-15/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Finnish] | Continental vakuuttaa, että radiovälineetypi S180052024/TIS-15/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastaustunnusmukaisuusvaatukseen täytyy sisältää tämän tekstin saatavilla seuraavassa internetissä: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Swedish] | Härmed försäkrar Continental att den här radiotrysken är enligt direktiv 2014/53/EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Icelandic] | Hér með lýsir Continental yfir hvil að S180052024/TIS-15/40398036 er í samræmi með grunnumrökum og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. |
| [Norwegian] | Continental erklærer herved at utstyret S180052024/TIS-15/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. |
| [Turkish] | İşbirada Continental, S180052024/TIS-15/40398036 ile Direktif 2014/53/AB/bin uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Romanian] | Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Bulgarian] | С настоящият Continental декларира, че този тип радиоапаратура S180052024/TIS-15/40398036 е в съответствие с директивата 2014/53/EU. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие не може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Croatian] | Continental ovlaže izjavljajući da je radio oprema S180052024/TIS-15/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Croatian] | Ova Continental izjavljuje da je tip radio opreme S180052024/TIS-15/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki |
| [Macedonian] | Прин презента, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki |

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 - Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

frequency band(s) in which the radio equipment operates; 433.92MHz maximum radio frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 100mW

| | |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [Eesti] | Helsingi AALS ELECTRIC CO. LTD. asutuseks on 19.02.2010. ja selle registreerimisnumber on 3113-14179-95. Aals esindaja on Eesti ja Euroopa Liidu üldseadustest ja mõistetult määratletud asutustest ei ole osa. |
| [Deutsch] | Das Unternehmen AALS ELECTRIC CO. LTD. wurde am 19. Februar 2010 gegründet und hat die Registernummer 3113-14179-95. Ein Vertreter ist in Estland und der gesamte EU nicht Teil der Assoziationen und Verordnungen. |
| [Spanish] | El establecimiento AALS ELECTRIC CO. LTD. se creó el 19 de febrero de 2010 y su número de registro es 3113-14179-95. Su representante en la Unión Europea no es parte de la Asociación ni de las Directivas. |
| [Bulgarian] | Установка AALS ELECTRIC CO. LTD. е създадена на 19 февруари 2010 г. с регистрационен номер 3113-14179-95 в град Рига, Латвия. Нейните представители в ЕС не са членове на Асоциацията и директивите. |
| [Greek] | Η επιχείρηση AALS ELECTRIC CO. LTD. ιδρύθηκε στις 19 Φεβρουαρίου του 2010 με αριθμό αργονομίας 3113-14179-95 στην Ρίγα, Λετονία. Οι παριστάντες της στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μέρος της Ασοσιάσης ή της Διεύθυνσης. |
| [Czech] | AALS ELECTRIC CO. LTD. byla založena dne 19. února 2010 v Rize v Latvii. Její rejstříkové číslo je 3113-14179-95 a má zastoupení v Evropské unii, které nejsou členy asociace ani direktiv. |
| [Danish] | Bedriften AALS ELECTRIC CO. LTD. blev oprettet den 19. februar 2010 i Riga, Letland. Den har ikke medlemmer i EU-konventionen eller direktivet. |
| [Italian] | L'azienda AALS ELECTRIC CO. LTD. è stata fondata il 19 febbraio 2010 a Riga, Lettonia. I suoi rappresentanti nell'UE non sono membri dell'associazione o delle direttive. |
| [Portuguese] | O estabelecimento AALS ELECTRIC CO. LTD. foi criado a 19 de fevereiro de 2010 em Riga, Letónia. Os seus representantes na União Europeia não são membros da associação ou das directivas. |
| [French] | La compagnie AALS ELECTRIC CO. LTD. a été créée le 19 février 2010 à Riga, Lettonie. Ses représentants dans l'UE ne sont pas membres de l'association ou de la directive. |
| [Swedish] | Helsingfors-firman AALS ELECTRIC CO. LTD. startades den 19 februari 2010 i Riga i Lettland. De har ingen representation i EU-konventionen eller direktivet. |
| [Polish] | Spółka AALS ELECTRIC CO. LTD. została założona 19 lutego 2010 w Rydze w Łotwie. Przedstawiciele w Unii Europejskiej nie są członkami stowarzyszenia ani dyrektyw. |
| [Hungarian] | AALS ELECTRIC CO. LTD. létrehozásának napja 2010. február 19. A szervezet nem tagja az EU-s szabályozásokkal és az együttműködési szerződésekkel való összefoglalásban történő részvételhez köthetően. |
| [Slovak] | AALS ELECTRIC CO. LTD. bol založený 19. februára 2010 v Rige v Lotyšsku. Predstaviteľstvo v EÚ nenecháva členstvo v EÚ-s organizácii ani v EÚ-s direktívach. |
| [Slovenian] | Naredil je leta 19. februarja 2010 v Rigi v Litvi. Predstavniki v Evropski uniji niso člani organizacije ali direktiv. |
| [Croatian] | AALS ELECTRIC CO. LTD. je osnovana 19. veljače 2010. u Rigi u Letoniji. Njihovi predstavnici u Evropskoj uniji nisu članovi organizacije ili direktiva. |
| [Estonian] | Kasutaja AALS ELECTRIC CO. LTD. asutati 19. veebruaril 2010 Riigis, Lätis. See ei ole osa Eesti ja Euroopa Liidu üldseadustest ja mõistetult määratletud asutustest. |
| [Latvian] | AALS ELECTRIC CO. LTD. ir veidots 2010. gada 19. februārī Rīgā, Latvijā. Tas ir atrodots Eiropas Savienībā. |
| [Ukrainian] | ААСЛ ЕЛЕКТРИК КО. ЛТД. створено 19 лютого 2010 року в місті Рига, Латвія. Адміністратори в Європейському Союзі не є членами асоціації та діректив. |
| [Romanian] | Prin ordinul nr. AALS ELECTRIC CO. LTD., de la 19 februarie 2010, în conformitate cu legile privind înregistrarea entităților juridice pe teritoriul României, este înregistrată în cadrul Consiliului Național de Administrație. |
| [Macau/China] | Co. AALS ELECTRIC CO. LTD. é uma empresa que nasceu a 19 de fevereiro de 2010 em Riga, Letónia. Os seus representantes na União Europeia não são membros da associação ou das directivas. |
| [Turkish] | AAL YARI TİCARET LTD. ŞTİ. 19 Şubat 2010 tarihinde Riga, Letonya'da kurulmuştur. Avrupa Birliği'ndeki temsilcileri, birlikte kurulmuş veya direktiflerdeki gibi bir konfederasyon veya bir koalisyonun bir parçası değil. |
| [Congo/Kinshasa] | La compagnie AALS ELECTRIC CO. LTD. a été créée le 19 février 2010 à Riga, Lettonie. Ses représentants dans l'UE ne sont pas membres de l'association ou de la directive. |



Fujitsu Ten Limited
2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
Tel: +81 78-671-5081 Fax: +81 78-671-5325



frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402 – 2480 MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.5 mW e.i.r.p.

| | |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (English) | Hereby, FUJITSU TEN LIMITED declares that the radio equipment type FT0086A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Dutch) | Hierbij verklaar ik, FUJITSU TEN LIMITED, dat het type radioapparatuur FT0086A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op het volgende internetadres: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (German) | Hiermit erklärt FUJITSU TEN LIMITED, dass der FunkanlagenTyp FT0086A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (French) | Le soussigné, FUJITSU TEN LIMITED, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0086A est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Spanish) | Por la presente, FUJITSU TEN LIMITED declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0086A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Bulgarian) | С настоящата FUJITSU TEN LIMITED декларира, че този тип радиооборудване FT0086A е в съответствие с директивата 2014/53/EC. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Greek) | Με την παρούσα ο/η FUJITSU TEN LIMITED, δηλώνω ότι η ροδοσύνθετης FT0086A πληρώς την ισχύει 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσεως συμμόρφωσης θα διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Czech) | Tímto FUJITSU TEN LIMITED prohlašuje, že typ rádiotelefonu FT0086A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Danish) | Herved erklærer FUJITSU TEN LIMITED, at radioudstyrstypen FT0086A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Italian) | Il fabbricante, FUJITSU TEN LIMITED, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0086A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Portuguese) | O(a) abaixo assinado(a) FUJITSU TEN LIMITED declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0086A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Finnish) | FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa, että radiotekijättyyppi FT0086A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhteisömenettämisvaatustuksen täytymisestä teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Swedish) | Härmed försäkrar FUJITSU TEN LIMITED att denna typ av radioutrustning FT0086A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förskräckan om överensstämmande finns på följande webbadress: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Polish) | FUJITSU TEN LIMITED niniejszym oświadczają, że typ urządzenia radiowego FT0086A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Hungarian) | Az EU-nevéveljelzésű nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internet címen: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Slovak) | FUJITSU TEN LIMITED typu vyhlásuje, že rádiové zariadenia typu FT0086A je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Slovenian) | FUJITSU TEN LIMITED potrdjuje, da je tip radijske opreme FT0086A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celočas besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Estonian) | Käesolevast väljalehel FUJITSU TEN LIMITED, et käesolev radiodesain tüüp FT0086A vastab direktiivi 2014/53/EL nõetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetaadressil: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Latvian) | Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklārē, ka radioiekārtas FT0086A atbilst direktīvai 2014/53/ES. Plīns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Lithuanian) | AS, FUJITSU TEN LIMITED, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas FT0086A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atlikties deklaracijos teksto prieinamasis šiuo internetu adresu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Romanian) | Prin prezenta, FUJITSU TEN LIMITED declară că tipul de echipamente radio FT0086A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarării:iei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Croatian) | FUJITSU TEN LIMITED evime izjavljuje da je radikalno oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetkoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Icelandic) | Hér með, lýsir FUJITSU TEN LIMITED því virð að gerð útvarpsþáunartíð FT0086A samræmist tilskiptum 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmislyfingarárnum er aðengilegur á effirfrandi veffangi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Norwegian) | FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at radioutstyrstypen FT0086A er i samsvar med direktivom 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Macedonian) | Со ова, FUJITSU TEN LIMITED изјавува дека радио опремата тип FT0086A и во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целото текст на ЕУ изјавата за соодветност е достапен на следната интернет адреса: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Turkish) | FUJITSU TEN LIMITED, FT0086A türüm teknoloji ekibi 2014/53/EU Direktifiye uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine ağırlıklı internet adresinden ulaşılabilir: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |
| (Croatian) | Ovim, FUJITSU TEN LIMITED izjavljuje da je tip radio opreme FT0086A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o uskladjenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/ |

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company

4261 Ikonobe-cho, Tsurumi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan

Tel: +81 50-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 1.01 mW



| | |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Dutch] | Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [German] | Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der FunkanlagenTyp CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [French] | Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Spanish] | Por la presente declaro que el tipo de equipo radioelectrónico CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Bulgarian] | С настоящето Panasonic Corporation декларира, че типът радиоапаратура CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Целостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Greek] | Με την παρούσα διάκριση της Panasonic Corporation, ονόματος Εγγύησης στην ακόλουθη ιστοσελίδα η οποία δικαιολογεί την έκπληξη μου σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Διεύθυνση 2014/53/ΕΕ. Το ίδιο πρόσωπο της Panasonic Corporation, στην οποία αναφέρεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Czech] | Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Danish] | Hermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Italian] | Il firmatario, Panasonic Corporation, dichiara che il dispositivo radio CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Portuguese] | O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Finnish] | Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiotaiteetyyppi CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT on direktivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastaustuntemuslausutuksien tyytymislistalla on saatavilla osoitteessa http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Swedish] | Härmed förklarar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förklaring om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Polish] | Panasonic Corporation niniejszym oświadczają, że typ urządzenia radiowego CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Tekst pełnej deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Hungarian] | A(z) alábbiakban megjelölt és nyilatkozott tükrözésben állományozott internetes címrelnőr: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Slovak] | Panasonic Corporation týmto vyhlašuje, že následovné zaradenie typu CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Výkaz EU o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Slovenian] | Panasonic Corporation potrdjuje, da je tip radijske opreme CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Estonian] | Käesolevaks väljatöötatud Panasonic Corporation, et käesolev radioidseadme tüüp CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT vastab direktivi 2014/53/EU nõuetele. EU vastuvalekuksirelatsiooni tälikek tekst on kätte saadaval järgmine internetiadressil: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Latvian] | Ar šo Panasonic Corporation deklārē, ka radioiekārtā CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pils Ei atbalstības deklārācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Lithuanian] | AS, Panasonic Corporation, pavertim, kad radio īrenginys tipas CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT atitinka Direktyvą 2014/53/EI. Visas ES atbalstības deklārācijas priedes ir pieejamas šiai interneti adresi: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Romanian] | În continuare, Panasonic Corporation, că tipul de echipament CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Croatian] | Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst o sukladnosti dostupan je na sljedećem internetskom adresi: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Icelandic] | Hér með, fyrir Panasonic Corporation því yfir að gerð útvarpsmærsýningarárinar er aðgengilegur á eftirfarandi vefnfangi: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Norwegian] | Panasonic Corporation erklærer her ved at radioustyrstypen CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga teksten (EU-erkläringen) er tilgänglig på följande internetadress: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Macedonian] | С овој, Panasonic Corporation изјавува дека радиоделот определен со типот радиоапаратура CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT е во согласност со Директивата 2014/53/EU. |
| [Turkish] | Panasonic Corporation, CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT turu teknik ekibininin 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beynimiz matematiksel açıdan internet adresinden ulaşılabilir: http://www.ptc.panasonic.eu |
| [Croatogorski jezik] | Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J206F01T,CQ-J206F1JT,CQ-J246F01T,CQ-J246F1JT u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu |

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company

4261 Ikonobashi-cho, Tsurumi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan

Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-321-0898

frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2402-2480MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 0.618 mW

CE

| | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Dutch] | Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden oeraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [German] | Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der Funkanlagentyp CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [French] | Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radio du type CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration d'UE de conformité est disponible à l'adresse : http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Spanish] | Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Bulgarian] | С настоящият текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/ Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Greek] | Με την παρούσα στον Πανασόνικο, δηλώνω ότι το ραδιοεξοπλισμό CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE πληρού την σύγχρονη 2014/53/ΕΕ. |
| [Czech] | Tohle Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiotelekomunikačního zařízení CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Uplné jmenné prohlášení je k dispozici na následujícím internetovém adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Danish] | Hermed er min officielle udeklarelse, at denne type radioelektroniske udstyr CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen findes også på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Italian] | Il fabricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Portuguese] | O(a)o abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio: CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Finish] | Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiotaideytypi CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Uusi-vastausteksti on saatavilla tällä sivulla olevalla internetosoitteella: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Swedish] | Panasonic Corporation försäkrar att den här typen av radioapparatur CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga testen till EU-förslaget om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Polish] | Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji podlegańej jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Hungarian] | Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőség nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetszínen: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Slovak] | Panasonic Corporation vyslovuje, že rádiové zariadenie typu CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplné vyhlásenie je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Slovenian] | Panasonic Corporation izjavljuje, da je radio uređaj CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU je dostopen na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Estonian] | Käesolevaga deklareeritakse täielik tekst kõrgetasemelisi läbilõigule ja kõveraksidatud interneti võrgu: http://www.ptc.panasonic.eu/ EU vastavustekstideks on täielikud interneti võrgud: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Latvian] | Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārtas tipus CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE skaidri atbilst Direktīvi 2014/53/ES. Plīns ES atbalstības deklarācijas teksts ir pieejams sākumā vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Lithuanian] | Šiuolaikinėje deklaracijoje, kai radijo įrenginių tipas CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atbalstības deklaracijos teiktas prieinamai ūgi internete adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Romanian] | Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipament radio CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Documentul de conformitate este disponibil pe următorul link: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Croatian] | Panasonic Corporation ovom izjavom deka radio opremu tipa CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Čeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Icelandic] | Hér með, yfir Panasonics Corporation býr við að gerð útvarpabíðarins CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE samræmitt tilskiptun 2014/53/EU. Allur text ESB-samræmingarsýringarinnar er aðgerðilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Norwegian] | Panasonic Corporation erklærer her vedrørende driftsvernstypene at de er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fulstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresser: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Macedonian] | С ова, Panasonic Corporation изјавује да је радио опрема тип CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE во согласност со директивата 2014/53/EU. Целото текст на ЕС изјава за соодветност е достапен на следната интернет адреса: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Turkish] | Panasonic Corporation, CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE türk telefoni ekipmanının 2014/53/EU Direktifiye uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunlik beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Crmogorski jezik] | Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J293F0TT, CQ-J293F2TT, CQ-J293F4TT, CQ-J293F6TT, CQ-J204F0AE, CQ-J204F1AE, CQ-CZ36E1AE, CQ-CZ36E3AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o uskladjenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/ |

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-931-0806

CE

| | |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU-declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Dutch] | Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [German] | Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der FunkanlagenTyp CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [French] | Le soussigné Panasonic Corporation déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Spanish] | A continuación se presenta la declaración de conformidad que figura en el tipo radioelectrónico CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Bulgarian] | С настоящият текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Greek] | Με την παρόντα στο ΕΠΑΝΩ Πανασόνικος Κορποράτων, δηλώνω ότι το ραδιοεξοπλισμός τύπου CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE είναι σύμφωνο με την οδηγία 2014/53/EΕ. Το άνωπεν κείμενο της ΕΠΑΝΩ Πανασόνικος Κορποράτων, δηλώνω ότι το ραδιοεξοπλισμός τύπου CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE είναι σύμφωνο με την οδηγία 2014/53/EΕ. |
| [Czech] | Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiotelefonu CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Upřímně zdejší EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Danish] | Herved erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Italian] | Il fatto che questo dispositivo radio è conforme alla direttiva 2014/53/EU è dichiarato da Panasonic Corporation, che pubblica il testo della dichiarazione di conformità sul sito: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Portuguese] | O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE é conforme à diretriva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Finnish] | Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiotelevisio CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastaistumensuksiasvustauksen täytäntöönpano on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Swedish] | Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-forskriften om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Polish] | Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Hungarian] | Panasonic Corporation nyilatkozik arról, hogy a CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Rádiófejlesztésű nyilatkozatot minden részben előírtaknak megfelelően követően az interneten: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Slovak] | Upäť sú výrobcem, že rádiotelefon typu CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. EU-výrobcenským nárokom je, že rádiotelefón CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. |
| [Slovenian] | Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Estonian] | Käesolevaga deklaratsioneerib Panasonic Corporation, et käesolev radioidasest tüüp CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõueteile. EU vastavusdeklaratsiooni tekst on kättesaadaval järgmine internetiadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Latvian] | Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārtas tipus CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atbilst Direktīvi 2014/53/EES. Pils Ei atbalstības deklarācijas teksts ir pieejams sākumā interneta adresei: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Lithuanian] | Šis, Panasonic Corporation, deklaruoja, kad radio komunikacijos tipo CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atitinka Direktyvą 2014/53/EES. Visas ES atbalstības deklarācijas teksts yra pieejams šio interneto adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Romanian] | Panasonic Corporation declară că tipul de echipament radio CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Croatian] | Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetnoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Icelandic] | Hér með, lýsir Panasonic Corporation, við yfir tilgangen um að skráðið er aðferðarnar CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE samræmist tilskiptun 2014/53/EU. Allur text ESB-samræmisþryfningarárinar er aðgengilegur á efferranum: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Norwegian] | Panasonic Corporation erklærer hermed at radioustyrtypen CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullständige teksten til EU-erkledningen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Macedonian] | С оваа, Panasonic Corporation изјавувајќи деја радио опремата CQ-J293F1TT, CQ-J293F3TT, CQ-J293F7TT, CQ-CZ36E0AE, CQ-CZ36E2AE е во согласност со Директивата 2014/53/EU. |
| [Turkish] | Panasonic Corporation, CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE turu teliz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunuy beynannı tam metnine sađaldı internet adresinden ulasılabilir: http://www.ptc.panasonic.eu/ |
| [Croatogorski jezik] | Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J293F1TT,CQ-J293F3TT,CQ-J293F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o uskladjenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/ |



Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Str.200,31139 Hildesheim



BOSCH

Frequency band: 2400MHz-2480MHz
Radiated power [EIRP]: Bluetooth<10mW

| | |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [English] | Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type "52R0" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.suzuki-slda.com |
| [Dutch] | Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur "52R0" conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.suzuki-slda.com |
| [German] | Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagenotyp „52R0“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsverklärung ist unter den folgenden Internetadressen verfügbar: www.suzuki-slda.com . |
| [French] | Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type « 52R0 » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.suzuki-slda.com |
| [Spanish] | Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico "52R0" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.suzuki-slda.com |
| [Greek] | Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός "52R0" πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διδικτυο: www.suzuki-slda.com |
| [Czech] | Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „52R0“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.suzuki-slda.com |
| [Danish] | Herved erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen "52R0" er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.suzuki-slda.com |
| [Italian] | Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "52R0" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.suzuki-slda.com |
| [Portuguese] | O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio "52R0" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.suzuki-slda.com |
| [Finnish] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi "52R0" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vakuutustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.suzuki-slda.com |
| [Swedish] | Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning "52R0" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.suzuki-slda.com |
| [Polish] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego "52R0" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.suzuki-slda.com |
| [Norwegian] | Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at radioutstyret av typen «52R0» samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettstedet: www.suzuki-slda.com |
| [Russian] | Сим Robert Bosch Car Multimedia GmbH заявляет, что тип радиооборудования «52R0» соответствует положениям Директивы2014/53/EC. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС доступен на веб-сайте: www.suzuki-slda.com |

EU Declaration of Conformity (DoC)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

Postal address:

PO Box 1661

Postcode / City:

71226, Leonberg

Telephone number:

+49 711/811-0

E-Mail address:

IT.A.Bosch.Radar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product:

MRRRev014F-automotive radar sensor

Type:

Motion Detector for TTT application

Batch:

N/A

Serial number:

RB8-65818.05.160493943.12

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name: MRRRev014F
 Product description: Mid-range radar sensor
 Hardware version: V3.1
 Software version: 13.3

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU

Other Union harmonisation legislation, where applicable...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1.a: Health of persons and animals

EN 62311

Art 3.1.a: Safety

IEC 62368-1:2014 (2nd Edition) + Cor.1: 2015 + Cor.2:2015

Art 3.1.b: EMC

EN6368-1: 2014 + AC: 2015

Art 3.2: Radio; Efficient use of spectrum

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

Art 3.2: Radio; Efficient use of spectrum

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1

DRAFT ETSI EN 301 091-1 V2.1.0

DRAFT ETSI EN 303 396 V1.1.0

7. Where applicable, the notified body ... (name, number)...performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination/certificate: ...

Name: CTC Advanced GmbH

4 digit notified body number: 0682

Reference number of the certificate of notified body: T81776SE-01-TEC

8. Additional information:

Signed for and on behalf of:
 Leoben, Germany Kathrina Velten
 Date of issue: 2017-05-23

Place of issue Name, function, signature

J. W.
 Robert Bosch GmbH
 Postfach 1661
 D-71226 Leonberg
 Deutschland

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (EU) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (1) / (BG) EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СБОЈБЕ/СЪДЪРЖАНИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SKLADNOSTI (1) / (EL) ΑΙΓΑΛΕΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODE (1) / (DA) EU-ØVERENSTEMMELSESKLÆRINGER (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VASTAUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) / (FR) DECLARATION DE CONFORMITE (1) / (HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (1) / (LV) (1) ATBILSTĪBAS DEKLĀCIĀ (1) / (LT) ES ATTITIKIES DEKLARACIJA / (MT) DIKARAZZJON TI-KONFORMITÀ TAL-PRODUKT / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO (1) / (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU ÚYHĽÁSENIE O ŽHODE (1) / (SI) Izjava EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FORSKRÄNN OM ÖVERENSTÄMMELSE (1)

1. [EN] Name and address of the manufacturer or his authorised representative: / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten; / (BG) Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител; / (HR) Ime i adresa prvoznačitelja ili njegovog ovlaštenika; / (EL) Ονομα και διεύθυνση του κατόχου επικουρευτικής του επουρούδημης αντιπροσώπου του; / (CS) Jméno a adresu výrobce nebo jeho zástupce; / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bevilligede repræsentant; / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nime ja aadress; / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite; / (HU) Név és címre a gyártóhoz; / (LV) A gártó tājējotās meghatalmazot kāpuseižēknei neve ēs cīme; / (LT) Pseudo-noms et adresse du fabricant ou de son mandataire; / (MT) Il-għażiex ta' għażiex aktar, kien pihha parstavà vārðas, u/val-dos nasa kum un-adres; / (PL) Gamintoz abja il-ballorjto astiġvo pavadimnis ir-aħadd; / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde; / (PT) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela; / (RO) Nume și adresa mandatariu; / (SI) Denume și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat; / (SK) Meno a adresa výrobca alebo jeho spinomocneného zástupcu; / (ES) Ime našvnu prouzajalca ali riiegovega pooblaženega zastopnika; / (SV) Namn och adress till tillverkaren eller dennes representant;

2. [EN] Radio equipment (product, type or serial number) / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer); / (BG) Радиотехника (Номер на продукта, тип, наричан или сериен номер); / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serinski broj); / (EL) Προϊόν ηλεκτρονικού προϊόντος, τύπος, συνθήκη ή αριθμός στοιχείων; / (CS) Rádióvé zařízení (číslo výroku, typu či série nebo sériové číslo); / (DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller seriennummer); / (ET) Radiodesao (toode, tüüp, parti- või seeriinumber); / (FI) Radiolaite (tuote-, tyyppi-, erä- tai sananumeron); / (FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série); / (HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, térelvágás); / (IT) Apparecchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie); / (LV) Radioiekārtā (produkta, tipa, partijs vai ēriels numurs); / (LT) Radijo īrenginys (gaminių, partijos, tipo ar serijos numeris); / (MT) It-taghmiex tar-radiju (numru tal-pordott, tal-lott, tat-tip jew tas-serie); / (NL) Radiotoestel (produkt-, type-, partij- of seriennummer); / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii); / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série); / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie); / (SK) Rádiokomunikácia (výrobok, typ, číslo, šáreň alebo sériové číslo); / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka); / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie); / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partiell serienummer);

3. [EN] This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausspielung dieser Konformitätserklärung liegt bei Hersteller. / (BG) Hacrounata deklaracija za съответствие е издадена на отговорността на производителя; / (HR) Za izdavanje ove žagje o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η πρεσβοτερή δήλωση αυτοφράγως τελούσται με απολευτική ευθύνη του κατασκευαστή. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdotā vienīgi uz sāda rāzotāja atbildību. / (LT) Ši atitiktis deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikărazzjoni ta-konformità tinhareg taht ir-responsabilità unika tal-manfattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declaratie de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului. / (SI) Toto vylášenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (SV) Za detta te lägga o skladnöstje ordgörares i inklusive pröva/ja. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denma försäkrar om överensstämmelse utfrådas på tillverkarens eget ansvar.

(EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability, it may include a colour identification of radijike opreme); / (DE) Gegenstand der Erklärung (Bezeichnung der Funkanlage zwecks Rückverfolgbarkeit); sie kann erforderlichenfalls eine hinreichend deutliche Farbige Abbildung enthalten, auf der die Funkanlage erkennbar ist; / (BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиочастотното устройство, позволяващо проследяването му); тя може да включва достатъчно ясно цветно изображение, когато това е необходимо за целиите на идентификацията на радиочастотното устройство; / (HR) Predmet izjave (identifikacija radijike opreme која омогућава улазу у језују сједиште); може према потреби обнадовити дојволово иако слику у боку која може да укаже на производника. Миротек (која не поддјелује његову ексклузивну еуропске експлоатацију, државу другу стварно поседујућу то угају творачом или тугој производственом сараднику); / (CS) Predmetem prohlášení (identifikace rádiotelekomunikačního zařízení umocňující je zprávené vystedovat. Možná zahrnuje dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci rádiotelekomunikačního zařízení umocňující je zprávené vystedovat.

aprakstītās deklarācijas prieķīmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam; Direktīvai 2014/53/EU, Cītam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams /LT/ pirmās aprašys deklarācijas objektais attīstītu sūtījusis derināmuos Sājungos teisīs aktus; Direktīvai 2014/53/ES, kitis derināmuos Sājungos teisīs aktus, ja īstākās atīstītu sūtījusis għan tad-dikjura/aktu deskrīt hawn fuq huwa konformi mal-legalitāzijon tā harmonizācijon ierelatīvi tal-Unjoni; /id-Direktiva 2014/53/EU, Leżenjazzon dwar i-harmoznizzjoni ohra tal-Unjoni met ta' applikabili /NL/ Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatietylvergeling van de Unie; /Rihtlinjā 2014/53/EU; andiere harmonisatietylvergeling van de Unie, indien van toepassing; /PL/ Wyrienijo powyżej przednioj niniejszej deklaracji zgodnie z dodatkowymi wymaganiami unijnymi, w stosownych przypadkach; /PT/ O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; Diretiva 2014/53/EU; Outra legislação de harmonização a União, se aplicável; /RO/ Obiectul de declarare descris mai sus este în conformitate cu legislația relevanță de armonizare a Uniunii; Direktīva 2014/53/EU; După caz, alte acīes din legislația de armonizare a Uniunii /SK/ Uvedený predmet vyhľásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie; Smernica 2014/53/EU, Pripadne istie harmonizačné právne predpisy Únie /SL/ Predmet navedene žiga je v skladu s ustrezo zakonodajo Unije o harmonizaciji;; Direktīva 2014/53/EU. Po trebi i drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji /ES/ El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; Direktiva 2014/53/EU. Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable /SV/ Förstämme för försäkran ovan överensstämmet med den relevanta unionslagsstiftningen om harmonising; Direktiv 2014/53/EU. Annan harmoniseraad unionslagsstiftning, i förekommende fall

6. **(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:** /DE/ Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklär wird; /BE/ Müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden; /BG/ Гозаване на използвани хармонизирани стандарти или издаване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При издаването трябва да се показват технически идентификационен номер и датата им и, ако е приложимо, дата на издаване; /HR/ Upozorenje na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklariira sukladnost. I upućivanja moraju biti navedeni s identificacijskim brojem i verzijom po potrebi, datumom izдавanja; /EL/ Αναφορές στα άλλα εφαρμογέα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφέρεται στα τεχνικά πρότυπα στο οποίο αποχώριψαν ή στο οποίο δηλώνεται η συμβούλωση. Οι δημοσιευσησης τους; /CS/ Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlásuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikacním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání; /DA/ Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til andre tekniske specifikationer, som der erklares overensstemmede med. Henvisninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt uddestedsdato; /ET/ Viited kasutatud harmoniteeritud standardidele või muudele tehniliste kirjeldustele, millele vastavust deklareeratakse. Viitedole peab lisama nende identifikatsiooninumber ja versiooni ning valituse korral väljandamine kuupäevaga; /FI/ Viittaus mihin asiaankuuvuin yhdenmuunkalstellutuihin standardteihin, joita on käytetty, tai viittaus muilun tekniisim erittimineen, joiden perusteella vahitustemurkkuusavakuutus on annettu. Viittausten luetteloissa on mainittava niiden tunnistaminen ja versio ja tavakaseen mukaan ottaipuväli; /FR/ Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date de démission; /HU/ Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az egyéb másik előiről szóló hivatkozás, amelyekre az aktuális megtérülésig nyilatkozatot tervezik. A hivatkozásokat az azonosító számokkal együtt és a megadott verziót feltüntetésével kell megadni; adott esetben a kiallítás dátumával együtt; /IT/ Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimento alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità o riferimenti devono essere indicati con il loro numero o di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione; /LV/ Atsaucēs uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz to tiek deklarēta atbilstība. Atsaucēs jāzūskaita ar to identifikācijas numuru un versiju un attiecīgu gadījumu ar izdešanas datumi; /LT/ Nuorodos į sūtījusius taikytus darniusios standartus arba kitas tehniskas specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitikta. Nuorodos turī būti išvardijamos nurodant jų identifikacinius numerus, versijas ir, kai taikoma, pastebījimo datos; /MT/ Ir-referenzi ghall-istandards armonizzati rilevantili ntūzaw, jew ir-referenzi ghall-spesifikazzjoni jet tekniċi -i-hrajin li skonthom qed iġi iddiċċarata konformità; Ir-referenzi iż-ji ġejen elektrobit-normu tal-identifikazzjoni u -verzjoni tagħhom u, fejn applikabili, id-data ta'l-ħruġ; /NL/ Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van andere technische specificaties waaronder conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de orgaven van de referentie moet het identificatienummer en de versie en, in voorbeeld gevallen dat van publicatie worden vermeld; /PL/ Odwołania do odrębnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których prawidłowością jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stowarzyszonych przypadkach z datą wydania; /PT/ Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação as quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão; /RO/ Trimitere la standarde armonizate relevante folosite sau trimiterie la alte specificații tehnice în legătură cu

care se declara conformitatea. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu datele eliberării, după caz; / (SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odzvy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorým sa zhotova vyhlásenie. V ľamto odzovu sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania; / (SU) Skicovania na upozorňujúce harmonizované standardy alebo skicovania na druhe tehnické špecifikácie v zvezi s klasifikáciou, ktoré boli uvedené v záväze. Skicovania môžu byť navedená s svojou identifikáciou číslo a verzia a prípadne dátumom izdaje; / (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumeran con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. / (SV) Hämtningar till de relevanta Harmoniseringar standarder som används eller hävningarna till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämningen försäkras. Hämtningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utgårdande;

7.

(EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate:

(DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Mitwirkung) und folgende EU-Baumusterprüfungsausstellung: / (BG) Korako e prípravko do uvedeného normativného organu (názov, číslo) (uvedené na uvedenej stránke) a uvedené certifikátku za EC, nazodzane na titule: / (HU) Prema potrebi, prialajúceho tijelo (názov, číslo) provelo je (opis intervencie) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: / (EL) Otvor je et potrebuju, o kovočoritju uvođenog pravilnika (názov, číslo) provedo (popis potrebe) a vydal certifikát EU preizkušenju tipu: / (DA) Hvor der det er relevant, det benytter sig organet (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstede EU-typesprøvningstest: / (ET) Vajaduse korral: teavitustud asutus (nimeli number) teatas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja EU tüübihindamisstükki: / (FI) Tapauksen mukaan ilmoitettu lato (nimeli numero) suoritti (toimenpiteen) ja antoi EU-tyyppitarkastustulokseksi: / (CS) Případě: označený subjekt (názov, číslo) provedl (popis potřeby) a vydal certifikát EU pro účely certifikace: / (IT) Tappa al suo intervento (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame: / (LV) Lai atbilstoši gadījuma (nāzīta) struktūra (nosaukums, numurs) un veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa parbaudes sertifikātu: / (LT) Kai talkintyn, notifikuotij ūstaiga (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvavimo procese aprašymas) ir išleidė ES tipo tyrimo sertifikatą: / (NL) Met applicabil, II-korp notifikaat (I-iem, in-numru) weitaq (deskripcijon) tai-intervenčiu haretā ičcertifikat taite-zamai rat-tip ratu: / (IN) Indieni (van toepassing) de aangemeerde instantie (naam, nummer) heeft een beschrijving van de werkzaamheden (beschrijving van de interventie) uitgewerden en het certificaat van EU-typenonderzoek aangeleverd. / (PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadzia (opis interwencji) wydając certyfikat badania typu UE: / (PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: / (RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certyfikat de examinare UE de tip: / (SK) Prípadne: notifikovaný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšby typu: / (SU) Po potrebi je pričlenení organ (ime, štěvilka) zvezdel (opis intervencie) in izda (certifikat o EU-prageudu tipa): / (ES) Cuando proceda: El organismo notificado (nombre, numero) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: / (SV) I tillämpliga fall: det anmällda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärden) och utfärdat EU-typprovningsnäring;

8.

(EN) Additional information: Signed for and on behalf of, (place and date of issue); (name, function) (signature): /

(DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von; (Ort und Datum der Ausstellung); (Name, Funktion) (Unterschrift): / (BG) Дополнителна информация: / Подписано за и от име на: / (meno, imena) / (date, datum izdavanja); / (name, dolžnost): / (HU) Dodatna informacija: / Podpisano za i imenom: / (ime, funkcija) / (potpis); / (EL) Διπλή ημερομηνία: / Πρόσωπο: / Ηγεμοδοτικό υπό λογοτροφού και εξ ανθρώπου: / (términ, kör, nyelvben): / (CS) Doplňkové informace: / Pouzdání za a jménem: / (meno a datum vydání); / (ime, funkcije) (podpis); / (DA) Øplysninger: / Underskriftet for, og på vegne af: / (udstedsstedet og -dato); / (navn, stilling) (underskrift); / (IT) Sostitutivo: / Alla la juratamud (kele poilt/nimel); / vahisandimise kohta (la kuupäev); / (nim, ametinimetus) (alkiri); / (LV) Uzstādītētāja: / Paraksts šāda personas vārdā, / (izskaitas nav vieta un datums); / (vārds, uzvārs, amats) (paraksts); / (LT) Papildinamocia: / Ūž kai įr kain vardo pasirašyti; / (skaitinis ka ją pavaizduoti); / (imena, tehtavā) (allekirpotus); / (FR) Informations complémentaires: / Signé et au nom de: / (ime et date de démission); / (nom, fonction) (signature); / (HU) További információk: / Nyilatkozat: / Kötövéző gyártó nevében és megbízásból írtak alá; / (kiallítás helye és dátum); / (név, beosztás) (aláírás); / (ES) Información suplementaria: / Firmado a nombre y con fecha de: / (navn, funktions) (firma); / (LV) Papildinformacija: / Paraksts šāda personas vārdā, / (izskaitas nav vieta un datums); / (vārds, uzvārs, amats) (paraksts); / (LT) Papildinamocia: / Ūž kai įr kain vardo pasirašyti; / (skaitinis ka ją pavaizduoti); / (imena, tehtavā) (allekirpotus); / (WT) Informacioni, dodjeljivani; / firmirat għal fis-sa'm; / (posta u data ta-flu-hu); / (firmat); / (NL) Aanvullende informatie, ondertekend voor en namens, / (plaats en datum van afgifte); / (naam, functie) (handtekening); / (PL) Informacje dodatkowe, podpisane w imieniu: / (miejscisko data wydania); / (imię i nazwisko, stanowisko) (podpis); / (PT) Informações complementares, assinado por mim de: / (local e data de emissão); / (nome cargo) (assentamento) / (RO) Informații suplimentare, semnat pentru și în numele; / (locu și data emiterii); / (nume, funcție) (semnată); / (SK) Doplnjujúce informácie, podpisane za v mene; / (miesto a dátum vydania); / (meno, funkcia) (podpis); / (SU) Dodatne informacije: / Podpisano za in v imenu: / (kraj in datum izdaje); / (ime, funkcija) (podpis); / (ES) Información adicional, firmado en nombre de: / (lugar y fecha de expedición); / (nombre, apellido) (firmar); / (SV) Ytterligare information, Undertecknad för: / (ort och datum), / (namn, befattning) / (namnteckning).



Addendum

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leonberg
Tel +49 711/811-0
www.bosch.co.jp

Technical data

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Product model name: | MRRevo14F |
| Frequency Band: | 76-77 GHz |
| Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector): | 32 dBm |
| Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector): | 27 dBm |

EU Declaration of Conformity (DoC)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

Postal address:

PO Box 1661

Postcode / City:

71226, Leonberg

Telephone number:

+49 711/811-0

E-Mail address:

ITIA.Bosch.Radar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product:

MRR1Plus automotive radar sensor

Type:

Motion Detector for TTS application

Batch:

N/A

Serial number:

RB8-65813.10.15327992

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name: MRR1Plus
Product description: Mid-range radar sensor
Hardware version: 5Q0 907 572F H05
Software version: 400

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU

...

...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1.a: Health of persons and animals

EN 62479:2010

Art 3.1.a: Safety

EN 60950-1:2006+A11:2009+A11:2010+AC:2011+A12:2011

Art 3.1.b: EMC

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, DRAFT ETSI EN 301 489-1 V2.2.0

Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1, ETSI EN 301 489-5 V1.1.1

ETSI EN 301 091-1 V2.1.1

ETSI EN 303 396 V1.1.1

7. Where applicable, the notified body ... (name, number)...performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination/certificate: ...

Name: CTC Advanced GmbH

Reference number of the certificate of notified body: T817961E-01-TEC

8. Additional information:

Signed for and on behalf of: Andreas Müller
Leoben, Germany 2017-06-08

Place of issue Date of issue Name, function, signature

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (EU) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (1) / (BG) EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СБОЈБЕ/СЪДЪРЖАНИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SKLADNOSTI (1) / (EL) ΑΙΓΑΛΕΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODE (1) / (DA) EU-ØVERENSTEMMELSESKLÆRINGER (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VASTAUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) / (FR) DECLARATION DE CONFORMITE (1) / (HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (1) / (LV) (1) ATBILSTĪBAS DEKLĀCIĀ (1) / (LT) ES ATTITIKIES DEKLARACIJA / (MT) DIKARAZZJON TI-KONFORMITÀ TAL-ITEM (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO (1) / (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU ÚYHĽÁSENIE O ŽHODE (1) / (SI) Izjava EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FORSKRÄNN OM ÖVERENSTÄMMELSE (1)

1. [EN] Name and address of the manufacturer or his authorised representative: / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten; / (BG) Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител; / (HR) Ime i adresa prvoznačitelja ili njegovog ovlaštenika; / (EL) Ονομα και διεύθυνση του κατόχου επικουρευτικής του επουλούσιας αντιπροσώπου του; / (CS) Jméno a adresu výrobce nebo jeho zástupce; / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bevilligede repræsentant; / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nime ja aadress; / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite; / (HU) Név és címre a gyártóhoz; / (LV) A gártó tājējotās meghatalmazot kāpuseižēknei neve ēs cīme; / (LT) Pseudo-noms et adresse du fabricant ou de son mandataire; / (MT) Il-għażiex ta' għażiex aktar, kien pihha parstavà vārðas, u/val-dos nasa kum un-adres; / (PL) Gamintoz abja il-ballorjto astiġvo pavadimnis ir-aħadd; / (RO) L-iseem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappresentant awtorizat tiegħi; / (SI) Naam en adres de fabrikanten of zijn gemachtigde; / (PT) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela; / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário; / (RO) Denumește și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat; / (SK) Meno a adresa výrobca alebo jeho spinomocneného zástupcu; / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njiegova pooblaženega zastopnika; / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado; / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant;

2. [EN] Radio equipment (product, type or serial number) / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer); / (BG) Радиотехника (Номер на продукта, тип, наричан или серийни номер); / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serinski broj); / (EL) Προϊόν ηλεκτρονικού προϊόντος, τύπος, συνθήκη ή πορτοκάς στροφούς; / (CS) Rádióvé zařízení (číslo výroku, typu či série nebo sériové číslo); / (DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer); / (ET) Radiodesao (toode, tüüp, parti- või seeriunumber); / (FI) Radiolaite (tuote-, tyyppi-, erä- tai sananumeron); / (FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série); / (HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, térelvagy sorozatszám); / (IT) Apparecchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie); / (LV) Radioiekārtā (produkt-, tipa, partijas vai ēriņš numurs); / (LT) Radijo irieginys (gaminių, partijos, tipo ar serijos numeris); / (MT) It-taghmiex tar-radiju (numru tal-pordott, tal-lott, tat-tip jew tas-serie); / (NL) Radiotoestel (produkt-, type-, partij- of seriennummer); / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii); / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série); / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie); / (SK) Rádiok technika (výrobok, typ, číslo, šárež alebo sériové číslo); / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka); / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie); / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partikelserienummer);

3. [EN] This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausspielung dieser Konformitätsklärung liegt bei Hersteller. / (BG) Насочуватата декларация за съответствие е издадена на потвърдността на производителя; / (HR) Za izdavanje ove žigave o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η πρεσβοτερή δήλωση αυτοφράγως τέλος εστία με απολευτική једнократност. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdotā vienīgi uz sāda rāzotāja atbildību. / (LT) Ši atitiktis deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikărazzjoni tal-konformità tinhareq taht ir-responsabilità unika tal-manifattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declaratie de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului. / (SI) Toto vylášenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denna förskräck om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

4.

(EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment); / (DE) Gegenstand der Erklärung (Bezeichnung der Funkanlage zwecks Rückverfolgbarkeit); sie kann erforderlich sein falls eine hinreichend deutliche Farbigabbildung erhalten ist; auf der die Funkanlage erkennbar ist; / (ES) Predmet objekta identifikacije na radioaparatu (identifikacija radioči opreme koja omogućuje njenu shodnost; može prema potrebi obuhvatiti dovoljno sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radioče opreme); / (EL) Αντικείμενο της δήλωσης (ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλιστή του καθηγούρα συναντή στην παραγωγή); / (FR) Objet de la déclaration d'identification de l'équipement radioélectrique permettant sa traçabilité, au besoin, une image couleur suffisamment claire peut être jointe pour permettre l'identification de l'équipement radioélectrique; / (HU) A nyilatkozat tárgya (a rádióberendezés azonosítása nyomonkövethetőség biztosítására; adott esetben megfelelő élességgű színes képet is tartalmazhat, amennyiben ez a rádióberendezés azonosítására szükséges); / (IT) Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'apparecchiatura radio che ne consente la tracciabilità). Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparecchiatura radio; / (LV) radiočiārīcas; priekšnetis, (radioelektrātās identifikācija), kad nedrošība tās zsekļojamību, valdzības gaitību tājā var ieliktu pieteikumi skaidru krāsu fotogrāfiju, ja tas nepieciešams radioelektrātās identifikācijai); / (LT) Deklaracijos objektais objektas, pakankamai aiškūs, kad identifikaciniai duomenys, pagal kurios jų galima atskirti; galbūt patiekiamas spalvotas atvaids, pakankamai aiškūs, kad priekšekus radio įrengimui butų galima identifikuoti; / (NL) Uitgebreide toetsen voor de identificatie van een radioapparatuur waarvan de tracerbaarheid is; wanneer dat voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is, mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd); / (PL) Przedmiot deklaracji (identifikator urządzenia radiowego umówionego przykładowo na potrzeby identyfikowania; może zawierać obraz barwny wystärcający wyraźny, kiedy konieczna jest identyfikacja urządzenia radiowego); / (PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permite rastreá-lo; pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficientemente clara para permitir o identificar o equipamento de rádio); / (RO) Obiectul declarării (identificare a echipamentei radio permise în traseabilitate; poate include o imagine color suficient de clar în cauză în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio); / (SK) Predmet výhľadu (identifikácia rádiomého zariadenia umozňujúca vystrediteľnosť. V prípade potreby môže obsahovať dosť določne zoznamene farebný obrazok, ktorý umožní identifikáciu rádiotelefonu či antény); / (SL) Predmet izjave (identifikacija radioči opreme, ki omogoča identifikacijo radioči opreme); / (ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permite la trazabilidad; puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico); / (SV) Föremål för försäkran (identificera radioutrustningen så att den kan sättas; den kan innehålla en färbbild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen);

5. (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation; Directive 2014/53/EU Other Union harmonisation legislation where applicable

(DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschließlich Harmonisierungsvorschriften der Union: Richtlinie 2014/53/EU gegebenenfalls weitere Harmonisierungsvorschriften der Union; / (ES) Predmet objekta identifikacije na radioaparatu (identifikacija radioči opreme) na svestnjaku zakonodavstva na Srbiji za komponiciju; Direktivom 2014/53/EU Drugo zakonodavstvo na Srbiji za harmonizaciju, koga je primjenjujući / (FR) Le présent objet est conforme à la Directive 2014/53/UE. Autre législation d'harmonisation applicable; / (HU) A második vonatkozóval, körülbelül megegyező eljárásban készült, melynek következtében a rendelkezésre álló harmonizációs jogszabályoknak megfelelően elvárt követelményeket teljesítve a rendelkezésre álló harmonizációs jogszabályoknak, a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb uniós harmonizációs jogszabályoknak; / (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; / (LV) lepietkš ūtustamības apskaitītā (vajadzīgs korāls); / (EL) Εδώλη κατάρτιση υποταχθέντων εύκαιρη σύγχρονης προς την οποίη ευποιητική υποβοτά ευρωπαϊκός; / (NL) O object, ter volledig voldoet aan de vereisten die zijn gesteld door de richtlijn 2014/53/EU. Andere richtlijnen kunnen mogelijk van toepassing zijn; / (PL) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; / (HU) A második vonatkozóval, körülbelül megegyező eljárásban készült, melynek következtében a rendelkezésre álló harmonizációs jogszabályoknak megfelelően elvárt követelményeket teljesítve a rendelkezésre álló harmonizációs jogszabályoknak, a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb uniós harmonizációs jogszabály; / (LV) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; / (LV) lepietkš

Savienības iekšsākotajām tiesību aktam, pārējotām (LIT) Pirmi aprašys iekļaušanas objektu attīstību un tās aktus, jēgu tālkomu. /MT/ L-derināmūs Sajūgos teisīs aktus; Direktīva 2014/53/EU, kautu derināmūs Sajūgos teisīs aktus, jēgu tālkomu. /MT/ L-ghan tad-dikārāzjoni deskrīt hawn fuq huwa konformi mal-legiżlazzjoni ta' amonizzazzjoni relevanti tal-Union: Id-Direttiva 2014/53/EU, Leġiżlazzjoni dwar l-amonizzazzjoni oħra tal-Unioni meta tkun applikabile /NL/ Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaringen en voorverklaringen, met de debetberende harmonisatielwetgeving van de Unie, Richtlijn 2014/53/EU; andere harmonisatielwetgeving van de Unie, indien van toepassing. /PL/ Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej dokumentacji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawa podstawowego harmonizacyjnego, dyrektywą 2014/53/EU, innym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach, /PT/ O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; /Direktiva 2014/53/EU; Outra legislação de harmonização da União se aplicável /RO/ Obiectul declarării descris mai sus este în conformitate cu legislația relevanță de armonizare a Uniunii; /Direktiva 2014/53/EU/ Dubā caž, atae acte legišmañare a Uniunij /SK/ Uvedený predmet vyhlasená v zdrobe s príslušnými harmonizačními právnymi predpisy Únie; Smernica 2014/53/EU /Pribadne došlo harmonizačné právne predpisy Únie /ISL/ Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji;; Direktīva 2014/53/EU Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji /ES/ El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión;; /Direktiva 2014/53/EU/ Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable /SV/ Förmålet för försäkringen är unionslagenstiftning i förekommende fall unionslagsättningen om harmonisering;; /Direktiv 2014/53/EU/ Annan harmoniserad unionslagsättning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in

relation to which conformity is declared. *References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:* /DE/ Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird. Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden: /BG/ Povozovanie na izpolnivajante karionizmiani standarti ili povozovanie na druga tehnickijski specifikaciji, po otinjanju na kontro se deklarira s vsestvje. Pri povozovanem trjivoj, da se poslova tekhnit identifikacioni nomer i versijeta im i, ako e priложno, dата na izdajanje: /HR/ Uprućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklariira sukladnost. Uprućivanja moraju biti navedena s identifikacionim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja: /EL/ Aναφορές στα συγκεκρινόμενα πρότυπα του χρονοποιούμενης ή αντορίου επιλογής και της τεχνικής προβούδησης, σε έργο της οποίας δηλώνεται η συμφόρωση. Οι αναφορές περιέπτεναι στην απαραίτηση του αρθρου ανωνύμους και την έδοση καταρτισμένης προτύπως του ουδιοποιητικού του; /CS/ Odkazy na příslušné harmonizované normy, které by použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikacíím číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání: /DA/ Indikering af de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklares overensstemme med. Henvisninger angives med deres identifikationsnumre og version og eventuel udledelsesdato: /ET/ Vited kasutatud harmoniertud standardite või muude tehniliste kirjeldusteste, millele vastavat deklarantseks. Viedete peab lisama nende identifitseerimisnumbriga versiooni ning vajadista korral väljaandmine kuupäeva: /FI/ Viittauks niihinä asiansuatuvi yhdenmukaisuusvaikutuksiin annetuksi. Viittausten lueteltossa on mainittava niiden eritelmiin, joiden perusteella vaatinut muunmukaisuusvaikutuksen annettu. Viittausten lueteltossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauskuksen mukaan antoräväv: /FR/ Références des normes harmonisées pertinentes ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission: /HU/ Az alkalmazott harmonizált szabványokat való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előirásokra való hivatkozás, amelyekkel kapsoltan megfelelőségi nyilatkozatot telettek. A nyilatkozatot az azonos számokkal együtt és a megfelelő verszolultséget kiel megezeti, addott esetben a kiállítás dátumával együtt: /IT/ Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di

identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. /LV/ Atsaucies uz attiecīgajiem izmantojotām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz to, kā deklarēta atbilstību. Atsauses jāuzskaita ar to identifikācijas numuru un versiju un attiecīgu gadījumu ar izdāšanas datumiem. /LT/ Nuorodos sūtisus tautikas darinuosis standartus arba kitas tehniskes specifikācijas, pagal kuras buvo deklarēta atlikumis. Nuorodos turi būti išskaitoti nuodant lij identifikācijas numerus, versiju ir, kai kompona, paskelbimo datums. /MT/ Ir-referenči għall-standards armonizzati rilevanti li ixtu, jew Ir-referenzi għall-ispeċifikazzjoni tekniki u -l-hraha li skonton qed tiegħi dokkha l-konformità. Ir-referenči jiddu ħażek el-kun bi-nuimu - id-data ta-harru. /NL/ Vermerden van de togepastere relevante gehar moniseerde normen van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de ogevane van referenties moet het identificatienummer en de versie en, in voorstomme gevallen, de datum van publicatie worden vermeld. /PL/ Oświadczenie do końca normy harmonizacyjnej, które zostały stowarzyszone, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołanie musza być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. /PT/ Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação à quais e a conformidade, a data de referências devem ser enumeradas com os respectivos números de identificação e versão e, se for o caso disso, a data de emisão. /RO/ Trimitere în standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile în legătură cu

care se declara conformitatea. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu datele eliberării, după caz; / (SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odzvy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorým sa zhotova vyhlásenie. V ľamto odzovu sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania; / (SU) Skicovania na upozorňujúce harmonizované standardy alebo skicovania na druhe tehnické špecifikácie v zvezi s klasifikáciou, ktoré boli uvedené v záväze. Skicovania môžu byť navedená s svojou identifikáciou číslo a verzia a prípadne dátumom izdaje; / (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumeran con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. / (SV) Hämtningar till de relevanta Harmoniseringar standarder som används eller hävningarna till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämningen försäkras. Hämtningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utgårdande;

7.

(EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate:

(DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Mitwirkung) und folgende EU-Baumusterprüfungsausstellung: / (BG) Korako e prípravko do uvedeného normativného organu (názov, číslo) (uvedené na uvedenej stránke) a uvedené certifikátku za EC, nazodzane na titule: / (HU) Prema potrebi, príslušenstvo tieto (názov, číslo) provelo je (opis intervencie) i izdalo potvrdu o EU spôsobu typu: / (EL) Onco éjet potrebu, príslušenstvo tieto (názov, číslo) provelo je (opis intervencie) i izdalo potvrdu o EU spôsobu typu: / (HU) Havor det er relevant, det benytterde organet (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstede EU-typesprøvningstestet; / (ET) Vajaduse korral: teavitustud asutus (nimeli, number) teatas (tegevuse kirjeldus) ja antio välja ELI tüübihindamistestund: / (CS) Případně: označený subjekt (názov, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU přezkoušení typu; / (DA) Hvor der det er relevant, det benyttede organet (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstede EU-typesprøvningstestet; / (IT) Tapauksen mukaan luotettu lähde (nimi, numero) suoritti (toimenpiteiden kuvauksia) ja antoi EU-tyyppitarkastustuotannon: / (NL) Alz (nevű, számú) belépett szervezet adott esetben elvégzte alz (a bevezetésről szmertetőse) és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: / (IT) Se del caso, l'organismo ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame del tipo: / (LV) Atteigājās gadījuma pamītnota struktūra nosacīmu (nākuma, numurs) un veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu: / (LT) Kai talkinčius, notifikuotijsi istaba (pavadījums, numurs) atliko (dalīvajotām procese aprēķinās) ir iššķiās ES tipo tīmekļa sertifikātu: / (MT) Meta applikabil, il-korp notifikat (il-geom, in-numru) weħeq tal-intervenju haret icertifikat ta-rezamni tat-tip tat-ALZ / (IN) Indieni (van toepassing) de aangemeerde instantie (naam, nummer) heeft een beschrijving van de werkzaamheden die effectueert (beschrijving van de intervencie) en heeft een (denominatie, nummer) die effectueert (beschrijving van de intervencie) en rilasceert (certificat de examen) / (LV) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadza (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE: / (PT) Se aplicação, o organismo notificado, (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: / (RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certyfikat de examinare UE de tip: / (SK) Prípadne, notifikovaný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšby typu: / (SU) Po potrebe je pričleněno organem (ime, številka) zvezdel (opis intervencie) in izdat (certifikat o EU-projektu typu: / (ES) Cuando proceda: El organismo notificado (nombre, numero) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: / (SV) I tillämpliga fall: det anmällda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärden) och utfärdat EU-typprovningsnäring;

8.

(EN) Additional information: Signed for and on behalf of, (place and date of issue); (name, function) (signature): /

(DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von; (Ort und Datum der Ausstellung); (Name, Funktion) (Unterschrift): / (BG) Дополнителна информация: Подписано за и от име на: (место и дата на издаването); (име, длжност): (подпись): / (HU) Dodatkowa informacja: Podpisano za i w imieniu: (miejscowość i data izdawania); (ime, funkcja): / (EL) Διυπλούμενη πληροφορία: Υπογραφή υπό λογοτροπού και εξ αὐθικότητα: (τοπος και ημερομηνία έκδοσης), (όνομα, θέση) (υπογραφή): / (CS) Další informace: Podpsáno za a jmenem: (místo a datum vydání); (jméno, funkce) (podpis): / (DA) Utdrøftende oplysninger: Underkrevet for, og på vegne af: (udstedsstedet og -dato); (navn, stilling) (underskrift): / (ET) Uusataev: Alla kirjutamud (keele poolt/nimel): (välisandimise kohta ja kuupäev): / (HU) Látható: Seuravaan puolesta allekirjoittanut, (antamispäällä ja -päivämäärellä), (nimi, tehtävä) (allekirjoitus): / (FR) Informations complémentaires: Signé et au nom de: (lieu et date de démission); (nom, fonction) (signature): / (IT) További információk: A nyilatkozatot követőlegő gyártó nevének és megbízásból írtak ált., (kiallítás helye és dátum): (név, beosztás) (aláírás): / (LV) Supplētējo aplysiņiņš: Firmato a nome e per conto di: (luogo e data del rilascio); (nome, funzione) (firmat): / (LV) Papildinformacija: Paraksts šāda personas vārdā, (izdotsanas vieta un datums): (vārds, uzvārds, amats) (paraksts): / (LT) Papildinė informacija: Ūž kai įrėtin valdų pasirašyti; (išdavintas data ir vieta); (vardas) paraiškė (paraiškos); / (MT) Informazzjoni addizzjonali: iffirmar għal fis-sim; (postu u data ta-flu-hu); (firmat): / (NL) Aanvullende informatie, ondertekend voor en namens, (plaats en datum van afgifte); (naam, functie) (handtekening): / (PL) Informacje dodatkowe, podpisane w imieniu: (miejscisko i data wydania); (imię i nazwisko, stanowisko) (podpis); / (PT) Informações complementares, assinado por mim e em nome de: (local e data da emissão); (nome cargo) (assentamento) (RIO) Informações suplementares, semear para si em nome: (locu si data emitent); (nome, função) (semínatura); / (SK) Doplnjujúce informácie, podpisane za a v mene; (miesto a datum vydania); (meno, funkcia) (podpis); / (ES) Información adicional, firmado en nombre de: (lugar y fecha de expedición); (nombre, cargo); / (SV) Ytterligare information, Undertecknat för: (ort och datum), (namn, befattning) (namnteckning).



Addendum

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leonberg
Tel +49 711/811-0

Technical data

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Product model name: | MRR1Plus |
| Frequency Band: | 76-77 GHz |
| Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector): | 29.0 dBm |
| Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector): | 23,5 dBm |

| Country | Importers name | Registered trade name or registered trade mark | TEL FAX | Postal address |
|---------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| AUSTRIA | SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H. | SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H. | 43-662-2153 43-662-2155-390 | MUNCHNER BUNDESSTRASSE 160 A-5020 SALZBURG, AUSTRIA |
| BELGIUM | N.V. SUZUKI BELGIUM S.A. | N.V. SUZUKI BELGIUM S.A. | 32-3-45000400 32-3-45000400 | SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM |
| BULGARIA | SFAKIANAKIS S.A. | SFAKIANAKIS S.A. | 36-210-349-9927 36-210-347-6191 | 5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE |
| CYPRUS | A.TRICOMITIS LTD | A.TRICOMITIS LTD | 357-24-660172 357-24-63-7272 | P. O. BOX 40459, STR. TIMAVIA, TRICOMITIS BUILDING, LARNACA, 7000 CY, CYPRUS |
| DENMARK | SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S | SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S | 45-56-656600 45-56-651133 | UNIONSVÆJ 16, DK-4600, KOEJE, DENMARK |
| FINLAND | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | 358-207-997-728 358-207-997-701 | KELLOUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND |
| Estonia | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | 358-207-997-728 358-207-997-701 | KELLOUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND |
| Latvia | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | 358-207-997-728 358-207-997-701 | KELLOUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND |
| Lithuania | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | SUZUKI MOTOR FINLAND OY | 358-207-997-728 358-207-997-701 | KELLOUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND |
| FRANCE | SUZUKI FRANCE S.A.S. | SUZUKI FRANCE S.A.S. | 33-1-3402-1400 33-1-3060-7249 | 8, AVENUE DES FRÈRES LUMIÈRE, 78190 TRAPPES, FRANCE |
| GERMANY | SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH | SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH | 49-6251-5700-380 49-6251-5700-380 | SUZUKI-ALLEE 7, 64625 BENNSHEIM, GERMANY |
| GREECE | SFAKIANAKIS S.A. | SFAKIANAKIS S.A. | 36-210-349-9927 36-210-347-6191 | 5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE |
| HUNGARY | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | 36-33-541-317 36-33-412014 | 2500 ESZTERGOM SCHWEDEL JOZSEF U.52, HUNGARY |
| ICELAND | SUZUKI BILAR HF | SUZUKI BILAR HF | 354-568-5100 354-568-8211 | SKEIFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND |
| ITALY | SUZUKI ITALIA S.P.A. | SUZUKI ITALIA S.P.A. | 39-011-9213713 39-011-9213748 | C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10070 ROBASSOMERO (TO) ITALY |
| MALTA | INDUSTRIAL MOTORS LIMITED | INDUSTRIAL MOTORS LIMITED | 556-21-223010 556-21-234769 | 1, ANTONIO BOSSO STREET, MSDA MSD 1341 |
| NETHERLANDS | B.V. NIMAG | B.V. NIMAG | 31-347-349-712 | LANGE DREEF 12 4130 EB VIJNEN THE NETHERLANDS |
| NORWAY | RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS AS | RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS AS | 47-32-218-88-00 47-32-82-49-53 | OWRE EIKERVEI 77, POSTBOX 4004 GULKSGENEN, N-3002, DRAMMEN, NORWAY |
| POLAND | SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O. | SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O. | 48-22-3294100 | UL. POLCZYNSKA 10, 01-378 WARSAW, POLAND |
| PORTUGAL | SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U | SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U | 34-91-151-9550 | CALLE CARLOS SAÑEZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN |
| SPAIN | SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U | SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U | 34-91-151-9500 | CALLE CARLOS SAÑEZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN |
| SWITZERLAND | SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG | SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG | 41-62-788-8790 41-62-788-8791 | EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND |
| Liechtenstein | SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG | SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG | 41-62-788-8790 41-62-788-8791 | EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND |
| SWEDEN | NIMAG SVERIGE AB | NIMAG SVERIGE AB | 46-8-517-2300 46-8-28-2433 | RISSNELEDEN 138, SE 174 57 SUNDBYBERG, SWEDEN |
| U.K. | SUZUKI GB PLC | SUZUKI GB PLC | 44-1908-330000 44-1908-330000 | STEINBECK CRESCENT, SNELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4AE, U.K. |
| IRELAND | SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH) | SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH) | 353-1-414-5553 353-1-452-1798 | 57 BROOMHILL DRIVE, TALLAGHT INDUSTRIAL ESTATE, DUBLIN 24, IRELAND |
| Luxembourg | N.V. SUZUKI BELGIUM S.A. | N.V. SUZUKI BELGIUM S.A. | 32-3-45000400 | SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM |
| Slovakia | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | 36-33-541-317 36-33-412014 | 2500 ESZTERGOM SCHWEDEL JOZSEF U.52, HUNGARY |
| Czech | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | 36-33-541-317 36-33-412014 | 2500 ESZTERGOM SCHWEDEL JOZSEF U.52, HUNGARY |
| Romania | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | 36-33-541-317 36-33-412014 | 2500 ESZTERGOM SCHWEDEL JOZSEF U.52, HUNGARY |
| Croatia | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | 36-33-541-317 36-33-412014 | 2500 ESZTERGOM SCHWEDEL JOZSEF U.52, HUNGARY |
| Slovenia | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD. | 36-33-541-317 36-33-412014 | 2500 ESZTERGOM SCHWEDEL JOZSEF U.52, HUNGARY |

FCC

Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

I68P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 9603 ANRT 2014

T61M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 7816 ANRT2013

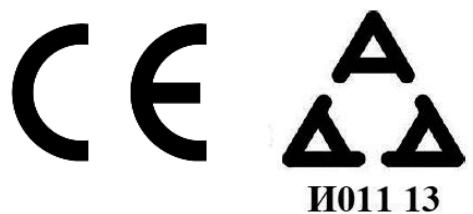
K68P2

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 10015 ANRT 2015

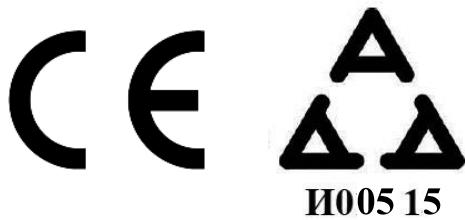
K68P4

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 10014 ANRT 2015

MODEL NAME : T61M0



MODEL NAME : K68P2



MODEL NAME : I68P0



MODEL NAME : K68P4



S180052024

Model:R53R0



TIS-15

Model:P74P0



40398036



Moldova

Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA



024

S180052024

MODEL No. : **I68P0 / T61M0 / K68P2**



024

TIS-15



40398036



Microsoft WMT License

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft Corporation and third parties.

Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft or an authorized Microsoft subsidiary and third parties. Windows Media is either a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.



AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 14478 ANRT 2017

Date d'agrément: 07/08/2017

АВТО Інтернешнл
04073 м.Київ, пр -кт.Степана Бандери, 22-А
101 Moo 2 Teparak Road
T.Bangsaothong A.Bangsaothong
Samutprakarn, 10570, Thailand



Bluetooth

смугу радіочастот, в якій працює радіообладнання; 2402-2480MHz
максимальну потужність випромінювання в смузі радіочастот, в якій працює
радіообладнання; 2.5mW

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіообладнання [CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F1JT,CQ-CZ28E1JT] відповідає Технічному регламенту
радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою
адресою:

<https://service.panasonic.ua/>
(розділ «Технічне регулювання»)

| | |
|----------------------|--------------|
| Продукты | Аудиосистема |
| Модель | AZ1601 |
| Производитель | Panasonic |
| Страна происхождения | Тайланд |

Дата производства найдена на маркировке продукта.

| | |
|------------------|------------------------------------------------------|
| Средства импорта | Magyar Auto LLC |
| Адрес | Erebuni str. 32 bld. 81 apt., 0020 Ереван Армения |



| | | | |
|-----------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 | Italian | Il fabbricante, Hellia Kiba Hueck & Co., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio LCA 3.5 – M è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hellia.com/suzuki | Gamma di frequenza: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Trasmissione di potenza: 20 dBm (massimo) |
| 15 | Lithuanian | As: Hellia Kiba Hueck & Co., patvirtintu kad radijo įrenginio tipas LCA 3.5 – M atitinkamai Direktiva 2014/53/EU. Visas SS atitinkamas dokumentas tekinamas į ūjo interneto adresą: www.hellia.com/suzuki | Dėlžiniai diapazonas: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Frekvenčių diapazonas: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Perduotųjų galia: 20 dBm (maximalus) |
| 16 | Latvian | As: Hellia Kiba Hueck & Co., patvirtinu, kađ radijo ienigmui tipas LCA 3.5 – M atitinkamai Direktiva 2014/53/EU. Visas SS atitinkamas dokumentas tekinamas į ūjo interneto adresā: www.hellia.com/suzuki | Frekvenčių diapazonas: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Pārraidītā lādā: 20 dBm (maksimāls) |
| 17 | Maltese | B'dan, Hellia Kiba Hueck & Co., niddikjara li dan IT-tipp ta' tagħmir ta' radio LCA 3.5 – M minn komormi haċċi-Direktiva 2014/53/EU. It-test kolu tad-did-Karazżjoni ta' komormi ta' hawni disponibilli f'dan-1-indirizz ta-Internet li għejji: www.hellia.com/suzuki | Firka ta' frekwenza: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Frequenčiobereik: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Jittrasmettu Power: 20 dBm (masi mli) |
| 18 | Dutch | Hierbij verklaart ik, Hellia Kiba Hueck & Co., dat het type radioapparaat LCA 3.5 – M conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraden op het volgende internetadres: www.hellia.com/suzuki | Frequentiebereik: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Zendvermogen: 20 dBm (maximum) |
| 19 | Polish | Hellia Kiba Hueck & Co. niniż ziszem oświetlenia 2014/53/UE dźenni a radiofon LCA 3.5 – M jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji gospodarczej UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hellia.com/suzuki | Zakres częstotliwości: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Moc transmitująca: 20 dBm (maksymalna) |
| 20 | Portuguese | O(a) abu Kiba Hueck & Co. Hellia Kiba Hueck & Co. declara que o presente tipo de equipamento de rádio LCA 3.5 – M está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hellia.com/suzuki | Faixa de frequência: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Potência de transmissão: 20 dBm (máximo) |
| 21 | Romanian | Prin prezență, Hellia Kiba Hueck & Co. declară că tipul de echipament radio LCA 3.5 – M este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hellia.com/suzuki | Gama de frecvențe: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Putere Transmisiei: 20 dBm (maxim) |
| 22 | Slovak | Hellia Kiba Hueck & Co. tvrdí výrobcu, že rádioteleskopársky typ LCA 3.5 – M je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplný text na výrobcu rádioteleškopového internetového adresy: www.hellia.com/suzuki | Frekvenční rozsah: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Transmit Power: 20 dBm (maximum) |
| 23 | Slovene | Hellia Kiba Hueck & Co. potrdjuje, da je tip radijskega orodja, izjave 3.5 – M sklad z Direktivo 2014/53/EU. Očno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem mestu: www.hellia.com/suzuki | Frekvenčni razpon: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Oddajna moč: 20 dBm (največ) |
| 24 | Swedish | Herrmed förskräcker Hellia Kiba Hueck & Co, att denna typ av radioutrustning LCA 3.5 – M överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förskräckan om överensstämme finns på följande webbadress: www.hellia.com/suzuki | Frekvensområde: 24,150 GHz ... 24,250 GHz Transmit Effekt: 20 dBm (max) |